



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

ANDOVER-HARVARD LIBRARY



AH 3CUM 8

**HARVARD DEPOSITORY  
BRITTLE BOOK**



S 589.6

Heinrichs

הוה?



85, 12.





# APOCALYPSIS

GRÆCÆ.

---

PERPETVA ANNOTATIONE

ILLVSTRATA

A

IOANNE HENRICO HEINRICH.

---

PARTICVLA PRIOR

*CAP. I - XII.* CONTINENS.

---

GOTTINGÆ

APVD HENRICVM DIETERICH.

MDCCCXVIII.



---

**E**xplosa iam dudum sunt et ludibrio habentur  
absona illa opinionum commenta, in quibus  
ad Apocalypsin profundendis male sedulo olim  
se exercuerant interpretum ingenia, atque si vel  
nostra aetate passim videntur resurgere, oppri-  
muntur tamen facillime et dissipantur, neque in-  
veniunt cordatorum virorum permultos, quos de-  
lectet rerum prudentiae inanissimarum contem-  
platio. Sed nec de languore et segnitia illa,  
quae occupauerat quondam vel doctissimos libro-  
rum sacrorum interpretes, quum librum, de cuius  
vero sensu eruendo semel desperassent, omnem



missum facere satius ducerent, est quod nostra aetate admodum conqueramur: imo rediit suus honos, sua dignitas carmini, quod nostra imprimis aetate admirabili sua virtute legentium animos, ut par erat, ita in se conuertit, ut subinde plures inueniantur, qui legendo et pertractando libello, cui parem nullum habet vetus memoria, afficiantur iucundissime.

Quod si itaque, amantissimis bibliopolae literis ad aliam KOPPIANAE Noui Testamenti editionis particulam commentario pertexendam idemtidem prouocatus, hunc tandem nostrum librum illustrandum selegi: non iam verendum erat, ne parum ille legentium interesset, vel risum lectoribus deberem ipse, carmen explicaturus, cuius patroni male sanis quondam et mente captis solebant accenferi. Atqui, id quod iam in praefatione ad Volumen tertium huius operis observandum erat, vix inueniebam, nisi in alienam possessionem ut meam vellem inuolare, particu-

lam

iam Novi Testamenti aliam, ad quam elaborandam animum adpellerem: nisi enim euangelistarum enarrationem vellem suscipere, a qua tamen, quia istam operam longe doctiores semet adhibuitos dudum professi sunt, lubenter manum abstineo, aut epistolas Pauli ad Corinthios, aut Ioannea epistolia, aut denique nostram hanc Apocalypsin superesse animaduerti: Ioannis tamen epistolas merito desideramus a doctissimo acutissimoque epistolarum catholicarum Iacobi et Petri interprete, Summe Venerabili Porrio, qui idem et, in Pauli ad Corinthios litteras commentaturum se pollicitus est.

Quis tamen mirabitur aut ignaviae mihi vertet, dubium valde et trepidum ad novam hanc Spartam obeundam me accessisse? Haud equidem ignorabam, quam difficilis esset et tortuosa via incedenda, quae etiamsi superata iam a perillustri EICHHORNIO aliisque coryphaeis et planior red-  
dita sit, satis tamen asperitatis habet habebitque,

quae aut abstergere ingredientem, aut semel ingressum in devia seducere poterit facillime. Quis, quaeso, profiteri audeat, remoturum se omnia inuolucra, quibus tecta et abdita oracula latent? quis recludere suscipiat sanctissima penetralia? quae quidem ita resignare, ut cuilibet pateat accessus, et clarissima luce terrigenis splendeant coelestia, nemini mortalium inde a primordiis rei christianae usque ad nostram memoriam datum et concessum est.

Accedebant maximae occupationes et rerum agendarum copia et moles, quibus munus, quo fungor, ita me distinet, ut horas subsecivas, quas vocant, tanto operi cum otio aliquo et quiete adhibendas, paucissimas inuenirem.

Nec minus timendum erat, ne mea haec qualiscunque opera, post EICHHORNII carmini adhibita, - quasi Ilias post, Homerum nonnullis videretur. Sed dabunt tamen, spero, etiam mihi  
veniam



veniam æqui et iusti rerum arbitri, quod ipsum me sub examen vocasse largientur res a prioribus interpretibus allatas, et meis ipsis, non alienis, oculis contemplatum esse res grauissimas, omnia denique induisse forma illa, quam desiderabat instituti ratio et lex: atque in hac laude, si tamen nominanda ea est laus, lubentissime acquiescam. Quæ quum ita sint, si plurima eorum, quæ protuli, cum EICHHORNIANO commentario sententiisque aliorum interpretum illustrum, quos consului quidem, quorum tamen verba verbis fidus interpres non reddidi, mire congruunt, lætabor equidem, et consensum mearum opinionum cum eis, quæ placent viris clarissimis, laudi mihi et honori ducam, haudquaquam aegre laturus, si et hæc explicatio ad EICHHORNIANAM etc. interpretationum classem referetur.

Accidit autem, ut præter alia subsidia, quæ Apocalypseos interpreti satis multa præsto sunt,

et schedulas magni illius viri, cuius, iam ante triginta fere annos defuncti, nomen etiamnum gerit haec, quam continuamus, Noui Testamenti editio, ad manus haberemus, traditas olim a perillustri SPITTLERO, quum abhinc viginti sex annis epistola ad Hebraeos commentario illustranda continuandi operis KOPPIANI periculum facere aggredieremur. Complectuntur schedulae istae notas et obseruationes partim in epistolam ad Hebraeos, partim in Apocalypsin: quapropter easdem et olim adhibui et nunc in vsum conuerto: de caeteris Noui Testamenti libris parum eis aut nihil inest. Verum enimvero, de quibus iam in praefatione ad epistolam ad Hebraeos conquerebamur quondam, eadem et nunc haud absque dolore repetamus necesse est, nil contineri schedis istis, nisi primas lineas, leuiter nec satis accurate in chartam coniectas, et in his plura eiusmodi, quae, si ad nostram vsque memoriam in viuis manere contigisset, haud dubie reuocasse credendus est vir beatus: quemadmodum et HERDERIANUM opus, quod,

quod, quia prae aliis excellit, laudabimus saepissime, dum seriori aetate retractare illud auctori placuisset, de pluribus longe aliud iudicium protulisse equidem crediderim. Afferentur tamen breuissime KOPPIANAE sententiae, ni alium in usum, attamen in honorem defuncti, quo duce et auspice nostra haec explicandi ratio et via Nouo Testamento quondam illata et imunita est.

Iam quae sint eius explicationis leges et virtutes, quae sectanda sint interpreti perpetuo, quae fugienda, e prioribus voluminibus satis constat, quibus num et quatenus satisfecerim, indicabunt alii. In eo quidem mihi non defui, ut pro virili parte finem, quo tetenderit poematis auctor, quam fieri poterat luculentissime ostenderem, viamque monstrarem, qua ingressus omnia ad consilium suum attemperauerit, modum ac rationem, qua aliud aptum ex alio et nexum inuenitur, ob oculos ponerem, assignaremque lectoribus certam quandam quasi sedem, quae videbatur aptissima,

vnde

vnde perlustrare vno obtutu carmen omne, atque illud, in quo rei cardo versatur, intentis oculis *ασκαρδαμυκτι* intueri possent.

Si tamen eadem interpretatio perpetua et potissimam sententiarum opinionumque varietatem enumerare postulat, minus accuratus forsitan nec numeris omnibus absolutus nonnullis videbor. Sed longiorem esse vetuit immensa variarum explicationum farrago, quas cunctas vel verbis tantummodo tetigisse infinitum, potissima vero delibasse dubium admodum et anceps opus habebitur; quia, prout hanc illamue interpretum classem sequutus fueris, aliam explicandi rationem fateberis memoratu esse digniorem, aliam indigniorem. Itaque confido, fore, ut intelligentioribus haud displiceat ista parsimonia, nec mihi crimini vertatur, quae dudum exoleuere, ea absque vlla mentione missa fecisse, quum iis, quorum plenius haec et locupletius cognouisse interest, fatis larga materies suppeditata sit in thesauris

POLI, WOLFII, aliorum: quid autem iuuasset aduexisse veteris quasi ruderis fragmina, et confusae materiei congeriem, neque id in finem alium, quam vt remouendis iisdem et auehendis delectaremur?

Illud tamen monuisse liceat, antiquior illa, mystica et apocalyptica, quo nomine proprio vocatur, explicandi poematis nostri ratio si melioribus dudum et verioribus cessit locumque fecit, esse quidem, quod laetemur, neque vlllo modo committendum, vt in antiquiora illa et obsoleta commenta resabamur; licet magnae, quas nostra aetas experta est, rerum conuersiones et vicissitudines eo seducere possint facillime et nonnullos vere seduxerint: verum et sedulo esse cauendum, ne contra leges aequi et iusti videamur peccasse, vbique deliria crepando, et inuidioso hominum fatuorum et male sanorum nomine insectando illos, quibus seriorum temporum et nostri adeo et futuri saeculi euenta in hac tabula depingi

depingi videntur. Siquidem protulerunt eiusmodi explicationes, quas insaniam dicere amamus, homines magnam partem et doctrinae copia excellentes, et insigniore pietatis causaeque christianae sensu et studio flagrantēs, SAVONAROLA, PETERSEN, BENDEL, GERKEN, OPITZ etc. quorum etiamsi in deum et a vero tramite remotissima aberrauerit mens et intellectus, at laude omnī dignus habebitur impetus animi et feruor, quo, quum coelestia et diuiniora spirarent ipsi, coelestia et diuina et aliis commendare impensius annitebantur.

Placuit Apocalypsin nostram *decimi*, i. e. postremi KOPPIANAE editionis *Voluminis* titulo inscribere, quam numerandi rationem si quis cum prioribus voluminibus contulerit, optime quadrare omnia et conuenire, vel nobis non monentibus, inueniet, ut qui, quae in praefationibus ad alia volumina allata sunt, nolumus repetere. Ne tamen largiore rerum pertractatarum copia nimis absumi-

abſimilis quoad formam et amplitudinem euaderet hic **fasciculus**, vt quondam **Volumen** tertium, **Acta Apostolorum** continens, ita et decimum hoc nostrum in **binas** particulas dispescere satius habuimus, et accidit casu, vt, quemadmodum in **Actis Apostolorum**, ita et hic, absoluto capite **duodecimo**, pedem sistere liceret: siquidem inde a capite **decimo** tertio alia, vt videtur, scena adornatur, alia rerum facies sese offert, cladesque non tam **Iudaeis** quam **gentibus** **idolorum** cultui indulgentibus infligenda carmine praeſignatur.

Neutiquam sibi arrogat haec opera nostra, vt, quae commentariis in **Apocalypsin** conscriptis ad illustrandum carmen attulerunt priores interpretes, superflua esse contendat; imo praeclarissimorum illorum duumvirorum, **HERDERI** et **EICH-HORNII** aliorumque libris carere posse, illos, qui in librum inquirere voluerint accuratius, negamus et pernegamus: si tamen, quae hic proferuntur, aliqua attentione digna iudicauerint viri docti, et quae

quae minus placent, corrigere, et veriora rectioraque substituere non dedignati fuerint, vehementer laetabimur. Datum Burgdorfiae prope Hannoueram d. III. Sept. MDCCCXVIII.

I. H. HEINRICHS

Dioecel. Burgdorf. Superintend.

---



---

## PROLEGOMENA.

---

**E**xtremum inter Noui Testamenti libros locum Apocalypsis occupat, mirum opus, et a caeteris, quae canonici numerata sunt, siue argumentum spectaueris, siue eternam formam, admodum diuersum. Neque enim hic ut alibi exposita inuenimus, quae ab auctore salutis nostrae ejusque discipulis dicta vel facta sunt, nec praecepta ad bene beateque viuendum ab iisdem tradita; sed carmen personat, sublime profecto et quod in sacrorum librorum censum admittatur dignissimum, utpote ad priscorum vatum exemplaria summa cum arte et felicissima imitatione efformatum, in quo, quae de instanti sua παρουσία seu επιφάνεια vaticinatus fuerat Jesus ipse aut exposuerant eius discipuli, sub variis rerum simulacris ita legentium quasi oculis obiciuntur, ut redeuntem Messiam ipsum cernere tibi videaris, grauissimas poenas reposcentem ab hostibus, et immensa strage profligantem; quidquid aduersabatur nomini christiano; id quod magno solatio et indubio documento esse possit ciuibus christianis, iam iam adfore malorum finem, iam adfuturos τη αποκατάδοξη της κτίσεως halcyonios dies: iamque post caesos cruentissima clade et occisione occisos christiani nominis hostes conditum iri desideratissimum illud et ardentissimis votis expetitum Messiae regnum, per annorum millia, quid quod per omnia saecula saeculorum stabiliendum.

Atque huius carminis (quod, vt et in his no-  
 canoni aliqua cum veteri, in quo praeter historic  
 et ethicos, quos vocant, libros oracula quoque legu-  
 tur, constaret similitudo, agmen quasi claudit) aucto-  
 rem ferunt eundem Joannem, quem euangelii et triu-  
 epistolarum, quae sub eius nomine feruntur, auctore  
 agnoscimus. Qui quum per aliquot annos po-  
 magistri discessum e terris ad promulgandum euange-  
 lium Hierosolymis commoratus esset, postea, v-  
 tradunt, siue in ampliorem muneris apostolici sus-  
 eundi campum exspatiari cupiens, siue Judaeorum  
 quibus molesta erat noua doctrina, inuidiam fugiens  
 relicta vrbe variisque, vt credere par est, terri-  
 peragratis Ephesi consedit, ibique, vt et in vicinis  
 tractibus commendandae rei christianae ad mortem  
 vsque operam nauauit. Verum neque ibi meliora  
 tempora Joannem excipiunt: imo ob christianae rei  
 amplificandae studium in insulam Patmon haud procul  
 Epheso distantem deportatur, in cuius desertis reuol-  
 uens animo, quaecunque nouae reipublicae aut acci-  
 derant aut in posterum euentura credenda erant,  
 sacro mentis furore abreptus spectacula videt, quae  
 omnium, quae aut speranda erant aut metuenda,  
 imagines tanquam ad viuum expressas ob oculos pone-  
 bant. Omnia autem haec, quae conspexerat eo ab  
 interprete coelesti illustrata acceperat, vel sub idem  
 tempus litteris consignat, vel postea demum, quam  
 liberatus exilio Ephesum redierat, in tabulas refert:  
 librumque dilectissimis sibi ecclesiis consecrat, quae in  
 Asiae minoris vrbibus oppidisque congregatae acerbam,  
 quae nomini christiano contigerat, sortem deplora-  
 bant, nouumque rerum ordinem melioremque et tran-  
 quilliozem vitam ardentissimis votis expetebant.

Ita quidem aiunt plerique. Sed multum abest,  
 vt ab omnibus, qui ad enarrandum carmen nostrum,  
 recludendaque sigilla, quibus munitum est, se accinxerunt,

runt, pro certis ea et indubiis habita sint: imo nullam fere, quas modo attigimus, quaestionem inueneris, in qua soluenda non in varias sibi prorsus aduersas partes secesserint interpretes. Nam si auctorem poematis quaesueris, a Joanne Jesu Christi discipulo et satellite profectum illud esse multi negant: si de tempore, quo conditum sit, in plures sententias dirimuntur viri docti: si de loco, vnde sit missum, de consilio et fine, quem in fingendo tradendoque coetibus Asiaticis carmine sibi proposuerit poeta, de oeconomia et ordine, ad quem singula momenta attemperauerit, plures omnino interpretum sententias audimus sibi prorsus dissonantes: sin de rebus ipsis futurisque euentis sermo est, quae figuris et simulacris, quibus carmen distinctum est, indicata esse existimaueris, dici vix potest in quot opinionum commenta delapsum sit humanum ingenium, quam subtiliter leuissimos apices rimati sint interpretes, quam vanas et ridiculas species effinxerint, quantoque studio in libro desudauerint, vt ad sua quisque placita propugnanda depictas in tabula imagines vel ingeniose deflecterent vel vi et quasi obtorto collo raperent.

Quae quum persequi omnia infinitum sit, periculum tamen faciamus, potissima eorum, quae ad has et eiusmodi quaestiones alias soluendas satis cumulate ab interpretibus enunciata sunt, delibare; si forte datum sit, et in hoc loco admodum praecipiti et lubrico firmiori tamen pede consistere, atque tum potiora eorum, quae ad illustrandum carmen attulis virorum doctorum ingenium, vno quasi obtutu perustrare, tum ea, quae iis addidisse forsitan nonnullis videbitur opera nostra, quae quam pauca et levia sint, non ignoramus, et explicare et commendare.

Auspiciabimur autem a quaestione illa spinosissima, num Joannes Zebedaei filius, Jacobi frater quem e discipulis ante alios in deliciis habuerat Jesu carminis auctor dicendus sit nec ne. In qua expcanda quae in utramque partem disputantur, ex argumentis et externis et internis, ut loquuntur, consideranda erunt. Frequentissima est haec semita et multis iisque acutissimis rerum arbitris iam dudum trita: nec possumus, quin, quae saepenumero iam dicta et repetita sunt, eadem repetamus et ipsi tametsi diuitiis his aliunde congestis ne teruncius quidem addidisse videbimur: sed res ita postulat e operis lex.

Ut itaque ab externis, quae Joannem auctorem poematis demonstrant, indiciis ordiamur, fatendum principio erit, quaecunque de Joannis apostoli vita traduntur, optime huc quadrare. Non quidem opus hic erit, percurrere omnem hominis vitam, cui enarrandae in euangelii expositione conuenientior locus erit <sup>1)</sup>: sed, quae post summi magistri fata ei contigerint aut contigisse dicantur, utique audienda hic videbuntur. Et primis quidem post Jesum in coelos elatum annis Hierosolymae se continuit Joannes, ideoque in Actis Apostolorum et nomine suo memoratur cap. 3, 1. 3. 4. 11; c. 4, 19, et sine dubio illis accensendus erit, qui cap. 5 vocabulo οἱ ἀποστολοι comprehenduntur. Postea eiusdem nomen occurrit c. 8, 14 sqq. et, qua tempestate secundum iter Hierosolymitanum susceperat Paullus, Actor. 11, 27; Gal. 2, 1 sqq., in vrbe degisse, et inter praecipuos rei christianae vindices numeratum fuisse Joannem, colligimus ex Gal. 2, 9. Postea vero, neque tum, quum notissimum illud apostolorum concilium in vrbe congregaretur, Act. 15, neque elapso fere decennio et quod

excur-

1) Vid. nouissime de his exponens S. V. KUINOEL Comment. in libros N. T. historicos Vol. 3, p. 1-11.

excepit, quum quintum iter Hierosolymitanum suscepisset Paulus, anno aerae vulgaris 60, vel Joannis, vel Petri etc., etiam si apostolorum longe excellentium, illa sit mentio: Jacobus tamen in vrbe etiamnum inuenitur, Actor. 21, 18. Enimvero si Ephesi postea commoratum fuisse Joannem tradunt scriptores ecclesiastici, existimare licet, iam tum relictam ab eo fuisse Hierosolymam, fidesque habenda erit NICEPHORO, qui veterum auctoritatem secutus vsque ad mortem Mariae in vrbe substituisse apostolum affirmat <sup>2)</sup>. Commoratum autem Ephesi et in vicinis tractibus fuisse Joannem unanimi consensu tradunt scriptores ecclesiastici <sup>3)</sup>; affirmante Polycarpo, Joannem a se visum et

2) Hist. Eccl. L. 2, c. 42, *ιστορεῖται, ὡς ὁ ἀποστόλος οὗτος ἐμνηστεύθη μετὰ τὴν εἰς οὐρανὸν ἀνοδοῦ Ἰησοῦ συνῆν τῇ μητρὶ τοῦ Θεοῦ ἐν τῷ πλάτῃ τοῦ Σίμωνος οἰκῆς αὐτοῦ, ἕως τῆς πρὸς τὸν Κύριον ἀδήμιας αὐτῆς· οὕτως δὲ ἐν Ἀσίᾳ γενόμενόν ἐμνηστεύθη τὸν Χριστόν.* Neque tamen iam tum, quum Paullus Ephesi commoraretur Actor. c. 18. c. 19, ibi adfuisse Joannes, saltem non multa incrementa rei christianae attulisse videtur, quia nec Paulus, qui inter fortissimos Christianismi vindices numerauerat et Joannem Gal. 2, 9, nec Lucas, Act. c. 18. 19. eiusdem ne mentionem quidem faciunt.

3) IRENAEUS (in Asia minore educatus) apud Eusebium Hist. eccles. Lib. 5, cap. 8: *Ἰωάννης ἐν Ἐφέσῳ τῆς Ἀσίης διατρίβων.* CLEMENS ALEXANDRINUS, apud eundem Eusebium Hist. eccl. 3, 23 de Ioanne: *ἀπὸ τῆς Πατρὸς νησοῦ μετῴκειν εἰς τὴν Ἐφέσον.* ORIGENES apud eundem H. E. 3, 1: *Θωμᾶς μὲν, ὡς ἡ παράδοσις περιχαί, τὴν Παρθίαν εὐαγγελίζων Ἰωάννης δὲ τὴν Ἀσίαν, πρὸς οὓς καὶ διατρίψας ἐν Ἐφέσῳ τελευτᾷ.* POLYCRATES, Ephesi episcopus, ibid. 3, 31 et 5, 24: *Ἰωάννης ἐν Ἐφέσῳ κακοιμεῖται.* Cf. Irenaeus advers. haeres 3, 1, 3. Constanti huic παραδόσει haud temere fidem abrogandam esse plerisque placuit, quamquam dampnanda utrique et ad fabulas referenda videbantur, quae addidit posterius aevum, Romam pro-

et cognitum fuisse Ephesi, eademque contender Papia, assentientibusque Irenaeo, Clemente Alexandrino, Origene, aliis. Quod si ergo Joannis Apostoli nomen in fronte habet carmen, si dedicatur illi ecclesiis, ad quas lustrandas ex urbe, praecipua felicitas exiit is idemque rediitque, si in Asia minori proversatum fuisse auctorem plura indicia monstrant, non solum nil obloquitur, sed omnia conspirant amicissimum. Nec fraudi erit, quod neque in euangelio neque epistolis nomen suum professus est Joannes, cuius causa hic non inuestiganda erit: at in carmine prophetico, quale est Apocalypsis, ad veterum exemplar formato, servandus erat et hic mos. Nolumus ve aspersari testimonium, quod ex nomine Joannis in fronte poematis enunciato affertur, si rerum temporumque et locorum opportunitatibus omnia congruentia videmus.

Praeter apostolum ipsum ex subsequentibus patribus apostolicis, quos vocant, complures excitant qui Joanni poema vindicant. Siquidem POLYCARPUS Joannis discipulum, qui circa annum 90 ecclesiae Smyrnenensis episcopus inclaruit, huius opinio fuisse inde eliciatur, quod Irenaeus, Polycarpi eius discipulus eadem asserit <sup>4)</sup>.

Aiu

profectum esse Joannem, ibique, imperante Domitiano, in vas fermentis olei immisum, et postquam ex eo, ut quondam Daniel a leonibus, saluus et incolumis redierat, in Patmum insulam esse depositum. TERTULLIANUS in *praescriptione aduersus haereticos* c. 36: "Felix ecclesia, ubi Apostolus Joannes, posteaquam in oleum igneum immeritus non passus est etc." Hieronymus *aduersus Iovin.* 1, "Refert autem Tertullianus, quod missus in fermentis olei dolium, purior et vegetior exierit, quod intrauerit."

- 4) Dispiciant alii, quo iure ex iis, quae a discipulis proficiscuntur, certa semper et indubia ratione

Aliunt porro PAPIAM, qui decennio ferme post ecclesiae Hierapolitanae in Phrygia episcopus praefuit, carmen nostrum, utpote a Joanne Apostolo profectum suscepisse <sup>5</sup>). Hunc enim acerrimum Chiliasmī, seu doctrinae de Jesu Christi regno in his terris per mille annos continuando, patronum fuisse et vindicem perhibent, adeoque exinde colligendum esse, cognitam ei et ut apostolicum opus probatam fuisse Apocalypsin nostram, quae istam doctrinam capite vicesimo enunciat. Contra quod tamen alii asserunt, non ex Apocalypsi Papiae in mentem, venisse chiliasmum, sed ex aliorum ore et traditionibus, id quod diserte indicatum sit per Eusebium, in Papiae scriptis verfatissimum, qui nulla Apocalypseos mentione iniecta,

ex

ea, quae magister asseruerit, possit concludi. Vergeretamen hoc argumentum videtur b. KNITTELIUS, in libro doctissimo: *Beiträge zur Kritik über Joannis Offenbarung: ein Synodalschreiben von F. A. Knittel. Braunsch. u. Hildesh. 1773, in 4. pag. 10 sqq.* Verum et illa, quae contra hanc argumentationem obici possunt, videbis apud Perillustr. EICHENORNIUM, *Einleitung ins N. T. Band 2, 2te Hälfte p. 394 sqq.*

- 5) Demonstratur hoc ex ΑΝΔΡΕΑ Caesarese in Cappadocia episcopo, qui saec. 5<sup>to</sup> vel 6<sup>to</sup> commentarium in Apocalypsin graece conscripsit; in cuius praefatione statim sub initium, post enumerata alia, quae Apocalypsi suffragantur, indicia et haec habentur: Του Γρηγορίου και Κυριλλου, προσετι δε και των αρχαιωτερων, Παππιου, Ειρηναίου, Μεθοδίου και Ιππολυτου ταυτη (sc. αποκάλυψις) προσμαρτυρουντων το αξιοπιστον etc. Conferantur ea, quae alius commentator, seculo decimo florens, ΑΝΕΤΗΣ, Andream et hic ut ubique secutus, ita habet: Περι του Ιεουαννου του της βιβλου Βασιλειος και Γρηγοριος και Κυριλλος και Παππιας, και Ειρηναιος, και Ιππολυτος etc. σχεγγυοι πιστευασθαι.

ἐκ παραδοσεως αγραφου chiliasmum repetiisse  
pam refert <sup>6)</sup>).

Tuti

- 6) Multum de hoc argumento vltro citroque disputa-  
potest, et vere disputatum est. Locus ipse pre  
apud Eusebium H. E. 3, 39. Καὶ ἄλλα δὲ ὁ Π  
πικας, ὡς ἐκ παραδοσεως αγραφου εἰς αὐτον ἤκοντα,  
ραταθεται, ἐν οἷς καὶ χίλιαδα πῖνα φησὶν εἶναι ἐσσε  
μετα τὴν ἐκ νεκρῶν ἀναστασιν, σωματικῶς τῆς τοῦ Χ  
στοῦ βασιλείας ἐπὶ ταύτης τῆς γῆς ὑποστήσομενης  
καὶ ἡγούμεναι τὰς ἀποστολικὰς παρεκδεξαμένον διηγῆ  
ὑπολαμβάνειν, τὰ ἐν ὑποδειγματι πρὸς αὐτῶν μυστα  
ειρημενὰ μὴ συνειρακτοῦ· σφοδρὰ γὰρ τοὶ σμικροὶ ὠν  
νον — φαίνεται (sc. Παππικας). Nullum ergo de A  
calypsi verbum. Hinc concludunt plerique, A  
calypsin parum cognitam fuisse Papiæ, neque  
diendum esse Andreæ cum pedissequis eius,  
qui inter patronos Apocalypseos et Gregorium I  
zianzenum referat, cuius tamen sententia ambig  
est. Cf. EICHHORN *Einl. ins N. T. B. 2. 2te Häl*  
*p. 392 - 394* et copiosius MICHAELIS *Einleit.*  
*N. T. §. 276, p. 1579*. Alii tamen auctoritati Pap  
inhærent, nec loco Eusebiano ab ea depellunt  
HARTWIGIUS in libro diligenter et acute scrip  
*Apologie der Apocalypse Th. 1*. Papiam ait,  
doctrinam de Chiliasmo inquirentem, nec ignora  
Apocalypsin, nec repudiasset, sed illam, quia n  
nisi leuiter rem perstringeret, parumque satisfac  
ret ei, qui plenissime superet edoceri, valere iuss  
atque viuæ voci, vberius quæ circumspicie  
tradenti posthabitam esse. Nec minorem Pap  
auctoritatem tribuere videtur S. V. HUG, *Einl.*  
*ins N. T. Th. 2, p. 405*. Eiusdem sententiae fu  
quondam videtur b. KOPPIUS. Ait is in schedu  
“parum tribuendum esse testimonio Eusebii, vt  
partium studio ductus neque Papiam neque Apocalyp  
spfam admodum amauerit. Sed et varias explicatio  
pergit, admittere locum Eusebium: imo et  
illorum sententia allegari posse, qui Apocalypsin  
Papia lectam fuisse opinantur: illam enim vid  
saltem de σωματικῇ βασιλείᾳ Christi loqui, eandē  
que ex Eusebii saltem mente et ipsam adnume



Tutiori iam via incedimus, si missis, quae e primo saeculo repetuntur, testimoniis, eos audimus, qui secundo saeculo testes prodierunt. Atque hic primas prae omnibus aliis fert JUSTINUS, cognomine martyr, Neapoli Samariae oriundus, Platonis, aliorumque philosophorum sapientiae innutritus, postea in ciuitatem christianam adscriptus, atque circa annum 140 florens. Is in dialogo cum Tryphone, doctissimo Iudaeo, Ephesi habito capite; ita habet: *παρ' ἡμῶν αὐτῆς τις, ὃν ὄνομα Ἰωάννης, εἰς τῶν ἀποστόλων τοῦ Χριστοῦ ἐν ἀποκαλύψει γενομένη αὐτῷ χίλια ἐτη ποιῆσαι ἐν Ἱερουσαλὴμ τοὺς τῷ ἡμετέρῳ Χριστῷ πιστευσάντας προεφητεύσε, καὶ μετὰ ταῦτα τὴν καθολικὴν καὶ — αἰωνίαν — ἀμα πάντων ἀναστάσιν γενήσεσθαι καὶ κρίσιν.* Eadem de Justino nostro testatur Eusebius in Historia ecclesiastica Lib. 4. cap. 18. Est autem ex omnibus, quae pro Joanne apostolo carminis nostri auctore afferuntur, testimoniis hoc, quod ex Justino adducitur, longe grauissimum, eoque maiori reuerentia dignum, quod nullum aliud Noui Testamenti opus ab apostolorum aliquo profectum tam antiquo teste confirmatur. Commentarium tamen in Apocalypsin a Justino esse concinnatum, non temere probabitur 7).

Excipit IRENAEUS, oriundus Smyrna, Papiac, ut volunt; vel Polycarpi discipulus, postea ecclesiae Lugdunensi in Gallia praefectus, et circa annum 170 florens. Quos ille aduersus haereticos libros graeco conscripsit, eos superstites habemus ex versione latina, Augu-

posse παραδοσθῆναι ἀγράφοις, quia ad γραφὰς pertinere Apocalypsin negauerat Eusebius." Copiosius haec attuli, ut exemplo indicetur, quot quamque varias expositiones admittant eiusmodi testimonia, et quam vaga sint et fluctuantia, quae de eis in utramque partem disputantur.

7) Vid. EICHHORN Einl. l. c. p. 397, nota.

• Augustini aëro circa annum 400 confecta: sed sunt et graeca nonnulla fragmenta, conseruante Irenaeus, qui passim ad Irenaei testimonia prouocatur. Atque ex his praecipue attentos fecit interpretes illius Irenaei fragmentum, quod ex eius opere aduersus haereticos Lib. 5, cap. 30 graece expressit Eusebius Hist. Eccles. Lib. 5, cap. 8, coll. Lib. 3, 18. Vexatissimum in carmine nostro, ut suo loco videbimus, et uerum est numerus ille 666, cap. 13, 18, quo acerrimum rei christianae hostem indicatum esse creditur. Pro eo numero iam antiquitus alius substitutus erat, 616, ut adeo iam tum lectionis varietas existisse appareat. De hac igitur locutus Irenaeus, numerum 666 pro genuino habendum, alterum illud repudiandum esse probaturus, ita argumentatur: Τῶν οὕτως εχόμενων, καὶ ἐν πασὶν τοῖς σπουδαῖς καὶ ἀρχαίοις ἀντιγραφοῖς τοῦ ἀριθμοῦ τούτου (666) κείμενου, καὶ μαρτυρούντων αὐτὸν ἐκείνων, τῶν κατ' ὄψιν τὸν Ἰωάννην ἑώρακωτων etc. Paulo post idem Irenaeus nomen eorum christianarum hostis, qui numero isto indicati sunt, palam pronunciare dubitat, additque: ἡμεῖς οὐκ ἀποκινδυνεύομεν περὶ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἀντιχριστοῦ ἀναφαινομένοι βεβαιωτικῶς· εἰ γὰρ ἐδεῖ ἀναφανταῖν καὶ καὶ αὐτῶν κηρυττεῖσθαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ, δι' ἐκεῖθεν εὐρέθη του τὴν ἀποκαλύψιν ἑώρακετος· οὐδὲ γὰρ πρὸ πολλοῦ ἑώραθη (scil. ἀποκαλύψις, quod si plene probabilissimum), ἀλλὰ σχεδὸν ἐπὶ τῆς ἡμετέρας γενεας, πρὸς τῇ τελείᾳ τῆς Δομετιανοῦ ἀρχῆς. Adscripsi locum, quia et aliis ex rationibus, ut infra videbimus, varie sollicitatus est. Hic tamen illud testimonium nobis suppeditabit, Irenaeum credidisse a Joanne apostolo compositum esse nostrum carmen et

- 8) Idem Irenaei de Apocalypsi iudicium ex aliis eius locis apparet: e. gr. *adv. haeres.* Lib. 4, c. 2 lib. 5, c. 26 etc.

nemo certe ei innotuisse videtur, qui Apocalypsin omnem repudiaret: nam si innotuisset, vix omis-  
*eiusdem* mentionem existimandus est, ubi eos affert  
 refellitque, qui falsam lectionem exhibebant. Ita  
 quidem argumentantur. — Sed de fide, Irenaeo ha-  
 benda ambigue loquuntur viri docti: Justinum certe  
 is non aequat. Nimis leuem et in credendo temera-  
 rium fuisse hominem animadvertere sibi visi sunt  
 nonnulli, et in discernendis veris et falsis eorum, quas  
 tradita sibi acceperat, parum strenuum: siquidem  
 eundem ne illis quidem hominibus fidem adhibere du-  
 bitasse, qui ex Joannis apostoli ore audiisse se testaban-  
 tur, Jesum ad quadragesimum vsque vel quinquage-  
 gesimum adeo aetatis annum in terris fuisse <sup>9)</sup>. Ob-  
 loquuntur tamen alii <sup>10)</sup>, Irenaeumque tuentur, haud  
 quidem negantes, perperam intellexisse Irenaeum  
 istorum virorum, qui Joannem cognouerant, mentem,  
 sed parum inde damni causae ipsi accedere arbitrati;  
 aliud enim esse, ex fontibus claris impura deriuare  
 (vti Irenaeus deriuasse forsan videri possit): aliud  
 impuros fontes ipsos claros et limpidos agnoscere, id  
 quod nemo crimini vertere possit homini; nihil enim  
 eundem contendere, nisi hoc, se ex testimonio eorum,  
 qui Joanni aequales vixerant, compertum habere,  
 verum numerum esse 666, non 616: vnde citra  
 dubium illud saltem sequi, exstitisse Irenaei aetate  
 homines, qui Joannem apostolum vidissent et carminis  
 nostri auctorem agnouissent: plura autem hic non  
 quaeri, nec quidquam attinere, vter numerus ab  
 auctore

9) Iren. adv. haeres. Lib. 2, cap. 22: Πάντες οἱ πρεσβυ-  
 τεροὶ μαρτυροῦσιν, οἱ κατὰ τὴν Ἀσίαν Ἰωάννη τῷ τοῦ  
 Κυρίου μαθητῇ συμβαβληκότας, παραδεδωκεῖναι ταῦτα  
 Ἰωάννην. Cf. Hug l. c., qui de Irenaei auctoritate  
 cum aliis satis ambigue loquitur p. 404. 405.

10) Vultu KNITTEL, in symbolis supra laudatis, p. 6,  
 ubi ab iniuria hac vindicare Irenaeum conatur.

auctore Joanne vere expressus sit. Nobis quidem omnia haec, quae pro utraque parte afferuntur, non documento sunt (cf. supra nota 6), parum tute incedi, ubi omnia vaga sunt et lubrica.

Succedit in catalogo scriptorum, qui pro Joanne loquuntur, MELITO, qui sub idem tempus episcopus Sardibus floruit. Cuius opera recensens Eusebius Hist. Eccles. Lib. 4, cap. 26 inter alia habet et haec *Μελιτωνος ἐστὶν ἡ περὶ τοῦ διαβόλου, καὶ τῆς ἀποκαλύψεως Ἰωάννου*. Et Hieronymus in hist. literar. vocē Melito habet: "scripsit librum de diabolo unum, de apocalypsi Joannis unum." Huius ante testimonio eo maior accedere vis videtur, quod earum urbium una debebat auctor, quibus litterae apocalypticae sunt dedicatae: vid. Apocal. c. 3, 1-6. Dolendum tamen, ex solo titulo libri *περὶ τῆς ἀποκαλύψεως* parum tute ad ea concludi posse, quae eadem indicaverit auctor.

Porro THEOPHILUS ANTIOCHENUS eodem tempore florens, vir omnibus philosophorum placitis praeclare imbutus, teste Eusebio Hist. Eccl. 4, 2. Apocalypseos Joannis mentionem facit. Verba Eusebii sunt: *τοῦ δὲ Θεοφίλου φέρεται καὶ ἄλλο συγγραμμά, ἐν ᾧ ἐκ τῆς Ἀποκαλύψεως Ἰωάννου κεχρηται μαρτυρίας*.

Adde APOLLONIUM, exeunte saeculo altero florentem, qui aut oriundus erat ex Asia minori, aut saltem Ephesi et in tractibus adiacentibus bene cognitus. Is, testante eodem Eusebio, Hist. Eccl. 5, 14 in libello, quem aduersus Montanum composuit, perinde ac Theophilus Antiochenus, argumenta nonnulla

11) Quantomore huic Melitonis testimonio fidat HARTWIG, vid. in eius opere: *Apologie der Offenbarung*, Theil 4, p. 227. Alia omnia existimat Peril EICHHORN *Einleit.* I. c. p. 424.

nulla et ex Apocalypsi Joannis petiit <sup>12)</sup>. Quot autem quantasque voces ei oblocuturas fuisse putabimus, si falsa et spuria pro Joanneis venditasset, quum commoraretur et loqueretur Ephesi, in qua vrbe praecipuam sedem fixerat Joannes ipse, cui primam epistolam, quasi dedicatorem, Apoc. 2, 1-7, inscripserat, quaeque apostoli ossa tumulo secum condita seruabat?

Celebrius postea, exeunte saeculo eodem, nomen innotuit CLEMENTIS ALEXANDRINI, qui in operibus suis, quae complura edidit, non semel de Apocalypsi, Joannis apostoli opere, tanquam de libro, de quo inter omnes constet, loquitur, nec sine multa laude eandem appellat *Φωνην αποστολικην*. Veluti in *Paedagog.* Lib. 2, cap. 10. et cap. 12; *Stromat.* Lib. 6, c. 1; et alibi. Diserte ille ait: *ὡς Φησιν εν τη αποκαλυψει Ιωαννης*.

Iam Clementis discipulus, ORIGENES, qui circa annum 230 inclaruit, scriptorum ecclesiasticorum longe doctissimus, et iudicii non mediocriter subacti, quum Cerinthum carminis nostri auctorem suspicari vidisset plurimos, tenacissime magistri sui vestigiis inhaerens, Joanni apostolo illud vindicauit; atque in librorum canonicorum catalogo, teste Eusebio Hist. Eccles. Lib. 6, cap. 25, *εγραψα δε, ait, (sc. Ιωαννης) και την αποκαλυψιν*. Idem in commentario in euangelium Joannis: *Φησιν ουν εν τη αποκαλυψει ο του Ζεβεδαιου Ιωαννης* etc. Adde similia in Origenis scriptis passim occurrentia, et a WETSTENIO p. 744 allata <sup>13)</sup>.

Haud

12) *Κεχρηται δε και μαρτυριας απο της Ιωαννου αποκαλυψεως, και νεκρον δε δυναμει θειχ προς αυτου Ιωαννου εν τη Εφεσω εγγηγησθαι ιστορει.*

13) Alia loca ex Origene in hanc sententiam adducta cernere est apud SCHMIDIIUM in libro: *Ob die Offenb. Joh. ein göttlich Buch* sey. Lips. 1771.

Haud mediocre autem pondus Origenis testimonio iure meritoque asseritur, non solum ex hominū doctrina et eruditione, sed etiam, id quod neutiquam spernendum visum est, quod strenuum chiliasmi versarium se gessit Origenes, nihilo tamen se apostolicam auctoritatem carminis agnoscit, quod vulgari interpretatione chiliasmo patrocinari videtur quodque, qui seueriorem se erga secundam et tertiam epistolam Joannis Aristarchum exhibuerat, idem Apocalypsi ius suum et ciuitatem canonicam, nullam sentientis opinionis ne mentione quidem facta, cedit <sup>14</sup>).

Eodem tempore HIPPOLYTUS, Irenaei, ut aiunt discipulus, episcopus Adenae in Arabia, librum scripsit *de consummatione mundi, antichristo et secundo christi aduentu*. Atque, ut erat poeseos symboliarum summus admirator et patronus, et nostrum carmen suscepit lubentius et fouit. Habet ille in libro 1. dato §. 36. haec: Οὗτος Ἰωάννης, ἐν Πατρὶ τῇ νῆσῳ, ὅρα ἀποκαλύψει etc. — Λέγει μοι, μακάρι Ἰωάννη, ἀποστολε καὶ μαθήτα τοῦ Κυρίου, εἶδες; etc. — Eundem Hippolytum, addunt alii, apocrypham Apocalypseos contra Caium presbyterum Romanum promulgasse, quam, sicuti Melitonis opus supra allatum, periisse omnino dolendum est.

Hactenus ex orientali ecclesia patronos Apocalypseos exscitauimus: sed et ex Occidente prodeunt. Illos tamen priusquam adducimus, repetere libet, quod solet afferri ab interpretibus, ex Epheso potissimum et tractibus vicinis, quin ex Joannis ipsius schola

14) Plura de vi ac gravitate testimonii Origenis, et magistri Clementis legas apud STRACKIUM in libro *Neue Apologie der Offenbar. Joh.* §. 6, p. 51 sq. Eodem et illa faciunt, quae in schedis Koppian annotata inueni.

prodiſſe carminis noſtri patronos <sup>15)</sup>. Sed inter Occidentales TERTULLIANUS, exeunte ſaeculo altero florens, diſerte Joanni vindicat carmen noſtrum, *adverſus Marcionem* Lib. 4, c. 5. ita differens: "habemus et Joannis alumnas eccleſias. Nam etſi Apocalypſin eius Marcion reſpuit, ordo tamen epiſcoporum ad originem recensuſ, in Joannem ſtabit auctorem." Idem ſimilia *de praſcript. adverſ. haeret.* 37. 46. et ſaepiſſime alibi.

Nullum tamen grauius ex occidentali eccleſia et fortius teſtimonium exit, quam HIERONYMI. Tametſi enim in ſeriora tempora incidit eius aetas (exeunte ſaeculo quarto inclaruſ): at antiquiſſimam tamen eccleſiam Apocalypſin ſuſcepſiſſe et veneratam eſſe diſerte teſtatur in *epiſtola ad Dardanum* (Opus Tom. III. p. 46. Francof. et Lipſ. 1684): "Quod ſi eam (epiſtolam ad Hebraeos) Latinorum conſuetudo non recipit inter ſcripturas canonicas, nec Graecorum quidem eccleſiae Apocalypſin Joannis eadem libertate ſuſcipiunt (ſc. Hieronymiano aeuo). Et tamen nos vtraque ſuſcipimus, nequaquam huius temporis conſuetudinem, ſed veterum ſcriptorum auctoritatem ſequentes" vnde patet, eccleſiam orientalem illo tempore iam deſciuſſe viſam eſſe Hieronymo a priſca et ſimplici fide: haudquaquam autem probari poſſe viro cordato illud nouandi ſtudium.

Superſedere poterimus, niſi numerari teſtimonia malueris, ab excitandis pluribus teſtibus, quorum, ſi velles, ſatis ampla familia ex vtroque orbe emerget

15) Vid. e. gr. HERPPEI Maranatha p. 287

Johannes, apoſtolus. Eius diſcipuli

Polycarpus, epiſc. Smyrnenſis

Papias, epiſc. Hieropolitanus

eius diſcipulus Irenaeus

Mellito epiſc. Sardeniſis. — Juſtinus, longiſſime Ephesi commoratus.

geret <sup>16)</sup>: sed tempus est, transeundi ad alteram partem, et audiendi illos quoque testes, qui auctari apostolicae carminis nostri obloquuntur.

Atque hic principio malum augurium expetunt aduersarii, quod IGNATIUS, qui exeunte primo saeculo Antiochiae in Syria episcopus praefuit, patribus apostolicis adnumeratur, ne verbo qui meminerit Apocalypseos in septem epistolis illis

Ei

- 16) Vid. WETSTENIUS p. 744. 745; EICHHORN *Einl.* p. 403 sqq. Huc pertinet prae aliis epistola ecclesiae Viennensis et Lugdunensis anno 177 confecta, narrante Eusebio H. E. 5, 1, christianis ecclesiae per Asiam et Phrygiam dispersis refertur, et quantisque rebus aduersis conflictandum sibi fuisse in Gallia. Laudatur in ea constantia martyris iusdam his verbis: *ἦν γὰρ καὶ ἐστὶ γυνήσιος Χριστοῦ μαθήτης, ἀκολουθῶν τῷ ἀρνίῳ, ὅπου αὐτὸς ὑπάγει*, quae expressa sunt ex Apocal. 14, 4. Multum momenti in hac epistola, quae et apud Wetstenium caeteris testibus omnibus praemissa est, sibi inuenire videtur KNITTEL l. c. p. 19 - 21, eiusque auctorem naeum ipsum episcopum Lugdunensem fuisse firmat. Posterius concedimus: prius non inuenimus. — Sed praeterea et Methodius, Basil, Amphiloichius, Athanasius, Theodosius, Cyprianus, Alexandrinus etc. et ex occidente Cyprianus, Lactantius, Hilarius, Augustinus, Victorinus etc. suffragantur, quorum tamen testimonia, quum sero aetate scripserint, nec nisi antiquiorum pressa vestigia, non spernenda quidem, sed nec illustrandae rei ipsi idonea inueniuntur. Non pigebit tantum adscribere testimonium EPIPHANII, ex quo sententiam Alogorum contra Apocalypsin mox expressimus. Is autem a partibus auctoritatis apostolicae stare videtur, dicens *Haeresi* 76, 26: *ὅτι πλείστοις ἡ βιβλος πεπιστευμένη, καὶ παρὰ τοῖς εὐβέτοις, ὁδὸν.* (Cf. idem, *Haer.* 48). At Eusebius ex quo aliorum sententiae pro et contra fidem apostolicam carminis plerumque excitantur, non aeternam se praebet, ut infra videbimus.



Ephesios, Smyrnenſes, Philadelphenos etc. (cf. Apoc. c. 1 et 3), quæ ſub eius nomine circumferuntur. Enimvero, tametſi vel genuinæ habendæ ſunt illæ Ignatii epiſtolæ, quod tamen a plerisque in dubium vocatur, ex ſilentio hoc eo minus ſequitur, quod et ſia N. Teſt. ſcripta ab eodem Ignatio omittuntur: ſiquidem iſto tempore non æque ac noſtra ætate in prompta erat, aliorum ſcripta cognoscere aut ad manum habere; et inter Antiochiam Ephesumque ſatis magnum intervallum intercedebat.

Eiuſdem momenti eſt aliud argumentum inde ductum, quod in verſione Syra antiquiore, quæ Peſchito vocatur, ſecundo vt videtur ſeculo confecta, non expreſſa eſt Apocalypſis. Sed quis enumerare auſit omnes cauſas rationeſque, cur vel Ignatius tacuerit <sup>17)</sup>, vel Verſio Syra carmen hoc non addiderit, aut, ſi primitus additum fuerit, cur poſterioribus ſæculis ſit ſuppreſſum <sup>18)</sup>?

Sub-

- 17) Koppianæ ſchedæ, vt oſtendatur, ex ſilentio nil ſequi, addunt, Paullum quoque Apoſtolum in liſteris illis circularibus, quæ ad Ephesios inſcriptæ ſunt, ne verbo quidem Timothei mentionem facere, quum tamen idem et Paulo familiariffimus fuerit et in Ephefinis tractibus celebratiſſimus. Cf. quæ acute diſputantur a Perill. EICHHORNIO l. c. p. 431 ſqq. — Sunt et qui ex ſilentio epiſtolarum Paullinarum, aut ex Gal. 1, 8.; Col. 2, 18. argumenta contra Apocalypſin ſatis inſulſe deducant.
- 18) In verſione Syra poſtiori, ſeu Philoxeniana adeſt Apocalypſis, ſicuti et Ephrem Syrus eidem fauet. Sed poſterior eccleſia Syra magis magisque indies repudiare eam coepit. Cf. de auctoritate, quam in Syra eccleſia tenuit Apocalypſis, MICHAELIS Einleit. p. 1605 ſqq. et Ill. EICHHORN l. c. p. 433. Quam parum damni hæc e verſione Syra pſiori abſentia auctoritati Apocalypſeos aſſerat, expoſuit et STORR *neue Apologie* §. 12, p. 185.

Subnata tamen est saeculo secundo secta, tanistis omnibusque qui Chiliasmum profitebadeoque et Apocalypsi admodum infesta, sectam gorum dico. Nolebant eius discipuli agnoscere limiorem illam του Λογου naturam, quam et in calypsi perinde atque in euangelio Joannis laulatam sentirent; itaque variis modis sententia a Joanne Apostolo prodiisse Apocalypsin, laceffebant inde potissimum dubia mouentes, quod Thyatirae ex Alogorum schola plurim idegebant, nulla adesset stiana ecclesia, sicuti adesse legeretur Apoc. c. 2, 18

Q

19) Rem refert Epiphanius (circa annum 380 flo Haerel. 51, c. 3. Επει ουν τον Λογον ου δεχοντι παρα Ιωαννου κηρυγμενον, Αλογοι κληθροντα ουτε το του Ιωαννου ευαγγελιον δεχονται, ουτε αυτου Αποκαλυψιν. — λεγουσι γαρ, μη ειναι Ιωαννου, αλλα Κηρινθου, και ουκ αξια αυτα ειναι εν τη εκκλησια. — Cf. Isidor. Pelusiota, ci Joanne Damasceno de haeresibus c. 41. — αλογημων κληθεντες, οι το ευαγγελιον το κατα Ιωαννηθουντες, και την αποκαλυψιν αυτου, δια ελθοντα εκ του πατρος θεου Λογον οντα μη δεχοντα

20) Idem Epiphan. ibid. cap. 33. Τινες εξ αυτων αντιλαμβανονται τουτου του ρητου εν τη Αποκαλυψη αυτη, και φασκουσιν αντιλεγοντες, οτι ειπε παλι Joannes) "γραφον τω αγγελω της εκκλησιας, τ Θυατειροις," και ουκ εντ εκει εκκλησια Χριστιαν Θυατειρη· πως ουν γραφς τη μη ουση;

Responderi tamen potest, sicuti vere respo est, hanc de ecclesia Thyatirena suspensionem potuisse moueri, quod seriori isto tempore n celebris ea et frequens fuerit, vel, quum Jo tempore satis florisset, postea tamen disiecta e sipata. Multa de hac ecclesia Alogi, quorum non admodum frequens fait, prorsus ignorasse v tur. vid. CORRODI Versuch einer Beleucht. des l kanons, zweytes Bändch. Halle, 1792. p. 319. 3

Quamobrem a Cerintho compositum esse hoc carmen eis placet <sup>21</sup>).

Sed

21) Atque in hac sententia plures forte, veluti illos Alexandrinos, de quibus loquitur Euf. H. E. 7, 23. (vid. infr. p. 22) consentientes secum habuerunt. Acriter quidem eam impugnant plerique, dicentes, plura inesse Apocalypsi, placitis Cerinthi prorsus repugnantia; veluti discrimini illi, quod inter summum Deum et *δημιουργον* intercedere existimabat Cerinthus, refragari ea, quae leguntur Apoc. 4, 11; 10, 6; 14, 7, aut eis, quae de Jesu natura infra diuinam habenda idem statuebat, illa, quae cap. 1, 5. 8. 11; 21, 6 sqq.; 22, 13 sqq. audimus: itaque haudquaquam a Cerintho proficisci potuisse eiusmodi carmen. Cf. EICHORN *Einleit.* l. c. p. 385 sqq. BERTHOLD *Einleit.* B. IV, p. 1783. Sed alii ea de causa Cerintho adindicasse hoc opus Alogos contendunt, quod Cerinthus Judaeochristianus existimauerit, Diabolum cum malis angelis ante Christi tempora imperium orbis terrarum obtinuisse, sed a Jesu Christo sede sua motum fuisse, qui regnum terrestre condere suscepisset, in quo ex Judaeorum more festa sacrificia sint celebranda etc.: atque his prorsus conspirare ea, quae Apoc. c. 12. c. 20-22 adsunt. Vid. CORRODI *Versuch einer Beleuchtung der Geschichte des jüdischen und christlichen Bibelkanons.* 2tes Bändchen, p. 318. 319. Nolimus tamen in his esse nimis praecipites: siquidem Cerinthi placita nondum satis comperta et explorata habemus, ut ab eodem proficisci potuisse eiusmodi carmen, quale est Apocalypsis, vel affirmemus vel negemus: quid quod de dogmatibus etc. eius quae nobis innotuerant, secum pugnant ipsa, et modo Judaeochristiani seueritatem, modo Philonianae allegoriae speciem, modo Gnosticorum phantasmata apud eundem inuenire est. Hinc argumentatur S. V. PAULUS, idemtidem commutasse eum opinionum suarum systema: sed nos indidem suademur, in neutram partem abire, neque enunciare quid et pro vero et indubio venditare, quod certis et inconcussis argumentis stabiliri nequit. Vid. de hoc

Sed iisdem ferme telis 'ex Occidente' librum nostrum aggressus est Caius presbyter Romanus, q apud Eusebium Hist. Eccles. Lib. 3. c. 28. sic loquitur  
 αλλα και Κηρινθος, ο δι' αποκαλυψεων <sup>22</sup>),  
 υπο αποστολου μεγαλου γεγραμμενων, τερατολ  
 γιας ημιν, ως δι' αγγελου αυτω δεδειγμενας, ψευ  
 μενος επεισαγει, λεγων· μετα την αναστασιν ε  
 γειον ειναι το βασιλειον του Χριστου, και παλ  
 επιθ

loco omnino *Commentationes theologg. potissim. historiam Cerinthi, Judaeochristiani ac Judaei gnostici, atque finem Joanneorum in N. T. libellum illustrantes*, scrips. H. E. G. PAULUS. Jen 1795. Cf. J. E. C. SCHMIDT *Biblioth. für Crit. u. Exegese des N. T.* Band I, p. 320. 321 lqq. Copiosius de Alogorum sententia edoceri qui satagadeat librum, seorsim in hanc rem doctissime et acutissime conscriptum. M. Mich. MURKEL *historisch-critische Aufklärung der Streitigkeiten der Alogi und anderer älteren Lehrer über die Apokalypse. 2ten Jahrhundert, als Beytrag zum zuverlässigen Beweise, dass die Apoc. ein untergeschobenes Buch sey.* Frankf. u. Leipz. 1782, et contra eum STORR *neue Apologie der Offenb. Joh.* §. 9, p. 90.

- 22) De nostra Apocalypsi hunc locum intelligendum esse, licet forma pluralis legatur, evictum de EICHHORN l. c. p. 414, in nota. Alia tamen opinari videtur b. KOPPIUS, qui in schedis adnotavit, Caium novam quandam Apocalypsin, quae auctoritati innixam repudiasset, non tamen nostram veram et apostolicam. Omnino magnam vim e Caii testimonio negat, quia homo ignotus is fuerit et Romae remotius ab Asia, in qua apparuerit Apocalypsis, domicilium habuerit. — Longius etiam procedens ex hoc Caii testimonio contra adeo argumenta, quae pro auctoritate apostolici libelli loquantur, repetit S. V. HUG *Einleit.* p. 41 421. — Plura de Caii argumentis legis ap HARTWIGIUM *Apolog. der Apocal.* Th. I, p. 33 seq. et STORRIUM *neue Apologie der Off. Joh.* §. 7. p. 61 lqq.

ἐπιθυμiais καὶ ἡδοναῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ τὴν σάρκα  
 καλιτευομένην δουλεύειν καὶ ἐχθρὸς ὑπαρχὼν ταῖς  
 γραφαῖς τοῦ Θεοῦ ἀριθμὸν χιλιοῦνταετίας ἐν γάμῳ  
 ἐσθλῆς, θελῶν πλανάν, λέγει γίνεσθαι. En ergo  
 et Caium, aequè strenuum Montanistarum et Chi-  
 listarum aduersarium, eodem cum Alogis tramite  
 incedere, nec tam ex historicis, quam dogmaticis et  
 polemicis rationibus libri nostri auctoritatem laceffere.

Grauior tamen et formidolosior libello nostro  
 aduersarius circa annum 250 subortus est in Aegypto,  
 DIONYSIUS ALEXANDRINUS. Erat ibi Nepos quidam,  
 praefecturae Arsinoiticae episcopus, patronus Chiliasmi  
 et acerrimus vindex, omniaque respuens, quae ad  
 allegorias eundem reuocare suadebant. Is Apoca-  
 lypsi nostrae, cuius auctoritatem citra dubium agno-  
 verat, tanquam fundamento firmo satisque stabili  
 innixus, ex hac tanquam arce propugnabat dogmata  
 sua. De eo ita loquitur Eusebius Hist. Eccles. Lib. 7,  
 cap. 22: *δοξας γουν (Nepos) ἐκ τῆς Αποκαλύψεως*  
*Ἰωαννου τὴν ἰδίαν κρατύνειν ὑπολήψιν, ἐλεγχὼν*  
*ἀλληγοριστῶν, λόγον τινα περὶ τούτων συντάξας*  
*ἐπεγράψε.* Sed contra hunc in arenam descendens  
 Dionysius, non mediocri ingenii acumine excellens,  
 allegoricam Chiliasmi explicandi rationem vindicatu-  
 ras, ante omnia in Apocalypsin sibi inquirendum esse  
 animaduertit: neque inquirentem sollertius praeterire  
 potuit, fuisse iam ante sua tempora, qui libellum  
 nostrum Joanni apostolo abiudicantes ad Cerinthum  
 victorem reuocarent. Illud autem in controuersia  
 aduersus Nepotem maxime sibi profuturum ratus, apud  
 Eusebium Hist. Eccles. Lib. 7, c. 23. ita verba facit:  
*Τινες μὲν οὖν τῶν πρὸ ἡμῶν ἠθέτησαν καὶ ἀνε-*  
*σκεύασαν πάντα τὸ βιβλίον, ἀγνώστον τε καὶ ἀσυλ-*  
*λογιστὸν ἀποφαινοντες, ψευδεσθαι τε τὴν ἐπιγρά-*  
*φην Ἰωαννου γὰρ οὐκ εἶναι λεγούσιν, — Κερυνθῶν*  
*δὲ, τοῦ καὶ τὴν ἀπ' ἐκείνου κληθεῖσαν συστήσαντε*  
 νου

νου αἵρεσιν, αξιοπιστόν ἐπιφημισαὶ θελησάντα τ  
 ἑαυτοῦ πλάσματι ὄνομα. Τοῦτο γὰρ εἶναι τ  
 διδασκαλίᾳ αὐτοῦ το δόγμα, ἐπιγείον εἶναι τ  
 τοῦ Χριστοῦ βασιλείαν. — Εγὼ δὲ ἀθετησαὶ μ  
 οὐκ ἀντολμησαίμι το βιβλίον, etc. — — Hoc aute  
 Dionysii Alexandrini testimonium eum maxime  
 finem vrgent aduersarii, vt inde demonstretur, mult  
 iam inde a prioribus saeculis existisse, auctoritate  
 apostolicam libelli nostri detrectantes. Sed paru  
 tuto sic argumentantur: neque enim ex vocibu  
 προ ἡμῶν ad antiquiora tempora argumenta traduce  
 licebit, neque ex voce τινες colligere, multos fui  
 istiusmodi aduersarios: imo nisi Alogos et Antimo  
 tanistas, de quibus Epiphanius refert (vid. supr. not. 2  
 indicatōs credas, Alexandrinos nonnullos huius se  
 sentiae patronos hic inuenies, omniaque argumer  
 contra Apocalypsin hactenus prolata ex vno se  
 eodemque fonte deriuata esse censebis. Sed ha  
 negamus, locum hunc admodum vexatum esse, eiq  
 qui omnia, quae in vtramque partem sunt alla  
 declarare luculentius suumque iudicium velit int  
 ponere, in infinitum paene esse progrediendum,  
 per omnia dumeta controuersiarum chiliasticarum tra  
 eundum, de quibus historia ecclesiastica plura refert <sup>2</sup>

Audiuimus testes ex Oriente, Occidente  
 Aegypto, in vnam paene eandemque sententi  
 contra Apocalypsin insurgentes <sup>24</sup>), omnesque se

9

- 23) Vberiore rem rerum istarum expositionem qui leg  
 satagit, adeat HARTWIGIUM l. c. Th. 2, No  
 p. 57 sqq.; CORRODI *Versuch einer Beleucht. des  
 und christl. Can.*, zweytes Bändch. p. 322 - 3  
 HUG *Einleit.* p. 408 sqq. EICHORN *Einleit.* p.  
 vbi et versutiam Dionysii, qui neutri parti mole  
 se gerere studebat, bene indicatam inuenies.
- 24) Seriora testimonia contra Apocalypsin asserre  
 attinet, qualia permulta accessura esse exspe

F

quos hactenus in vtramque partem produximus, exci-  
tauit et loqui fecit EUSEBIUS: iuuabit ergo profecto  
audire, quid de libello nostro iudicauerit ipse. Verum  
enimvero omnia fluctuare hic videbuntur<sup>25</sup>), qua-  
propter nostro aeuo eò minus fraudi ducendum erit  
interpretibus cautis et circumspectis. si rem dubiam  
et suspensam relinquant, quando iam ineunte saeculo  
quarto, quo floruit Eusebius, iudicium certum inter-  
ponere dubium et anceps habebatur. Habet autem  
Eusebius Hist. Eccles. Lib. 3, cap. 23. 24. 25, vbi  
librorum, qui in Noui Testamenti canonem recepti  
erant, recensum exhibet, haec ferme: — — ἐπὶ τοῖς  
ὁμολογουμένοις τακτέον, εἰ γε φανείη, τὴν Απο-  
καλύψιν Ἰωαννοῦ. — — τῆς δ' Αποκαλύψεως ἐφ'  
ἑκατέρου ἐτι νυν παρα τοῖς πολλοῖς περιελκεται ἡ  
ὥσα. — — ἐτι τε, ὡς ἐφην, ἡ Ἰωαννοῦ Αποκα-  
λύψις, εἰ φανείη, ἢν τινες, ὡς ἐφην, αἰθετουσιν,  
ἕτεροι δὲ ἐγκρινουσι τοῖς ὁμολογουμένοις (bipartito  
enim diuiserat Eusebius libros Noui Testamenti, in  
ὁμολογουμένους et ἀντιλεγόμενους). Idem, Hist.  
eccles. Lib. 3, cap. 39. admodum ambigue de libelli  
auctore loquitur, videturque illorum partibus acce-  
dere, qui cum Dionysio Alexandrino<sup>26</sup>), cuius testi-  
monium

poterat, quando semel e canone expunxerat librum  
ecclesiae Orientalis. Eminet inter eos Cyrillus Hiero-  
solymitanus, Catech. 15, no. 16. Βασίλειος δὲ ὁ  
Ἀντιχριστός 3½ ἐτη μόνα. Οὐκ ἐξ ἀποκρυφῶν λεγόμεν,  
ἀλλ' ἐκ τοῦ Δανιηλ. — At Nicephori, Zonarae (qui  
eodem honore libellum profequitur, quo libros  
apocryphos, Judith, Tobiam etc.) aliorumque iunio-  
rum testimonia qui legere satagit, adeat Wetstenium  
p. 744. 745.

25) Vid. Perill. EICHENORN l. c. p. 421 sqq.

26) Vid. Euseb. Hist. Eccl. Lib. 7, c. 25 — — καλεῖ-  
σθαι μὲν οὖν αὐτὸν Ἰωάννην, καὶ εἶναι τὴν γραφὴν  
Ἰωάννου ταύτην, ὅσα ἀντὶ τῶ ἀγίου μὲν γὰρ εἶναι τινος  
καὶ

monium supra produximus, alium quendam Joanne Ephesinae ecclesiae presbyterum, carminis auctor fuisse malunt: siquidem extare et Ephesi duo sepchra, quorum utrumque Joannis esse dicatur.

Hactenus testimonia veterum in utramque partem prolata. Quae exinde circa historiam canonis Apocalypseos sequuntur, ut quam fieri potest breuissimè potiora complectamur <sup>27)</sup>, haec ferme sunt: Primum quidem post Christum natum saeculo nulla fere meministri nostri mentio iniicitur, altissimumque ad silentium. At insequentibus binis saeculis advenit quidem, qui carmen vindicarent Joanni apostolo, sed subnascebantur mox, tam ex Oriente, quam Occidente plurimi aduersarii, qui ad alium auctorem revocarent; utraque tamen pars dogmaticis magis polemicis argumentis, quam historicis sententiam suam superstruxisse videtur. Accidit tamen, ut saeculo tertio post Eusebii tempora magis magisque indubie apud Graecos pessumiret libelli auctoritas apostoli. Et Eusebius quidem, qui omnes libros, quos non *αποκρυφους* habebat, in *ὁμολογουμενους* et *αντιλογουμενους* dispescit, dubium se gerit et ancipitem, ut accenseat Apocalypsin. At Cyrillus Hierosolymitanus cum Gregorio Nysseno satis aperte ad *αποκρυφον* eandem refert. Alii, qui canonicorum librorum censum dant, Apocalypsin omittunt, ut Gregorius Nazianzenus.

και Θεοπνευστου συναινω. Ου μην ραδιως αν συνδοιμ  
τουτον ειναι τον Αποστολον, τον υιον Ζαβεδαϊου,  
αδελφον Ιωαννου. — — — Ότι μαν ουν Ιωαν  
εστιν ο ταυτα γραφων, αυτω λεγοντι πιστευτωσ π  
δε ουτος, αδηλον. — — — αλλον δε τινα οισμαι τωι  
Ασια γενομενων. επει και δυο Φασιν εν Εφεσω γενεθ  
μνηματα, και εκατερων Ιωαννου λεγεσθαι.

27) Plura legis in CORRODI *Beleuchtung der Geschichte des jüd. und christl. Bibelkanons*, zweytes Band p. 301 - 352.



Nazianzenus, Amphilochius, Concilium Laodicenum in canone 60 etc. <sup>28)</sup> Hinc et Chrysostomus nullas in Apocalypsin habitas homilias edidit, tametsi satis largam et benignam verba sacra faciendi materiem, maxime pro istorum temporum genio, praebebant <sup>29)</sup>. Sed neque in Syra ecclesia, quae Syriam, Melopotamiam, omnemque illam plagam occupabat, plus auctoritatis habuit Apocalypsis. Ast eo maior illa fuit in Occidente, ubi doctissimus ille Hieronymus (nam neq. de indoctis patribus latinis, nec de Lactantio, aliisque Chiliasmi patronis loquimur) diserte ait, inter libros ecclesiasticos <sup>30)</sup> habendum esse librum, Concilium tertium Carthaginense habitum anno 396 primum inter canonicos libros Apocalypsin retulit <sup>31)</sup>. Tandem et ab ecclesia Orientali vi impetratum est canone 17mo concilii anno 653 Toleti habiti, ut in canonem admitteretur liber noster <sup>32)</sup>. Atque ex hoc tempore obti-

28) Non tamen ignoramus, eius vim, quum spurius sit, minimam esse, rectius nullam.

29) Suspiciatur quidem Wetstenius, in homilia 1. in Matthaeum ad Apocal. 20, 18-21 a Chrysostomo alludat: sed eiusmodi argumenta quam sint lubrica, nemo non videt.

30) Id quod idem valet ac canonicos; vid. S. V. HUG *Einleit.* p. 421-423. Afferit idem plures ex ecclesia Latina patronos. Rufinum, Victorinum, Hilarium, Gennadium, Orosium etc.

31) "Apocalypsin, librum, quem multorum conciliorum auctoritas — decreta Johannis evangelistae esse perscribunt et inter divinos libros recipiendum, aliqui contemnunt in ecclesia Dei praedicandum. Si quis eum deinceps aut non receperit, aut a Pascha ad Pentecosten missarum tempore in ecclesia non praedicauerit, excommunicationis sententiam habebit."

32) Rationem et causam si quaeras, cur istiusmodi liber receptus sit, varia asserre licebit, vel quod Joannis evangelistae et Apostoli nomen hoc honore dignum

obtinnit seruauitque vsque ad nostra tempora auctoritatem canonicam, et licet permultos quouis aetate expertus esset aduersarios, nunquam tamen tam humi iacuit et depressus, ut aequipararetur libris aliis, sim argumento conscriptis, sed nunquam ciuitate canonici donatis, quo pertinent e. gr. liber quartus Esrae Hermiae pastor, maxime lib. I., Apocalypsis Petri (Euseb. Hist. Eccles. Lib. 6. c. 14; 3, 25, alibi), qua Fabricius in codice apocrypho N. T. p. 940 legitur, Apocalypsis Joanni apostolo adscripta <sup>33</sup>), eius generis scripta alia, ut taceamus apocalypsis Adami, Abrahami, Moysi, Eliae, de quibus legat Fabricius in codice pseudepigrapho Veteris Testamenti.

Abstinemus a depromendis ex historia testimoniis pluribus, ne in ea, quae integro volumini scribendis satis largam materiem suppeditant, longius exspatiando limites nostros excedere videamur. His autem et huiuscemodi argumentis aliis freti Joanni apostolo afferuerunt carmen nostrum:

- 1) quoniam testium excitatorum longe plurimi, antiquissimi, sanctissimi et paene ad Joannis ipsius aeuum accedentes, id quod nulli alii N. T. libris euenit <sup>34</sup>), pro ea sententia loqui videntur;

dignum credebant, vel quoddam carmen eo animaduertebant tendere, ut rem christianam omni re aduersiorem fore illustraretur, vel quod et haec inter Vetus et Novum Testamentum similitudinem intercedere volebant, ut utraque librorum sylloge continerent libros historicos, ethicos propheticosque.

33) Vid. Perill. EICHHORN *Einleit.* l. c. p. 494 sqq.

34) Antiquissimum aliorum librorum N. T. patronum excitare solent Irenaeum, at hic audimus Iustinum triginta annis priorem. — Hinc Newtonus affirmavit, nullum N. T. librum tam firmis fundamentis inniti, quam Apocalypsin.

- 2) quoniam non ex vna tantummodo terra, aut vna aliqua schola exeunt, qui carmen apostolicum esse opus testantur, sed ex Oriente, Occidente, Africa, Aegypto, Arabia etc. confluunt <sup>35</sup>);
  - 3) quoniam ea ipsa de causa in omnibus terrarum tractibus innotuerat libellus, multoque celerius, quam alia antilegomena, et, si ab euangeliiis recesseris, celerrime quoque versus penetrauerat <sup>36</sup>);
  - 4) quoniam, quibus secus videbatur, non tam historicis, quam dogmaticis et polemicis argumentis pugnant, Joannique eam ob causam libellum abiudicant, quia indignum apostolo opinantur, de regno millenario in his terris condendo ea protulisse, quae rationi refragari videntur. Hinc relictam ab eis esse sententiam orthodoxam illam et vetustate testium sancitam, et immaturo nouaturi studio aliam viam tentatam;
  - 5) quoniam Origenes <sup>37</sup>) ipse, licet Chiliasmi aduersarius, mauult tamen vera profiteri, quam proscri-
- 35) Ex Oriente Iustinus ille dnx omnium veteranorum et antesignanus, postea Melito, Theophilus, Apollonius etc., ex Occidente Irenaeus Lugdunensis, Hieronymus doctissimus veri inuestigator etc., ex Africa Tertullianus, ex Aegypto Clemens Alex., Origenes, Cyrillus Alex., Isidorus Pelusiota, Didymus Alex. Athanasius, Macarius etc., ex Arabia Hippolytus etc. Magnum autem et validum praesidium inde aiunt peti, quod primi et potissimi testes et patroni ex eis regionibus prodeunt, in quibus elaboratum, aut quibus missum et dedicatum est carmen, quae terrae quasi classicae habendae sunt.
- 36) Hanc quidem praecae caeteris antilegomenis palmamtribuendam esse Apocalypsi negari omnino nequit. Cf. CORRODI *Belencht.* etc. 2tes Bändchen p. 316.
- 37) Addunt Origeni Hieronymum doctrina omnes alios excedentem, et hos tanquam *στυλοὺς* cum Iustino venerantur.

scribendo Joannis apostoli nomine argumen-  
 profligare, quae pro eodem ex carmine deprom-  
 bant eiusdem patroni;

- 6) quoniam per omnes rerum vicissitudines ste-  
 tamen et hodiernum stat auctoritas libelli canonici

Quae quidem argumenta per se spectata sa-  
 momenti et ponderis habere videbuntur aequis reru  
 arbitris, dummodo ne libellus ipse obloquatur. Is ergo  
 ante omnia erit inuestigandus, et quae in eo occu-  
 runt vestigia, caute et circumspicte legenda. Ne-  
 cessauit hic aut ignauam se gessit interpretum so-  
 lertia: imo tot tantasque ratiocinationes in vtran-  
 que partem protraxit, vt et his argumentis intern-  
 (ita enim appellantur, quae iam proferre incipimus  
 parum aut nihil addere liceat, quod nouum sit au-  
 inaudicum antea.

Protinus parum aut nihil in Apocalypsi inueniri  
 sibi videntur, qui Joanni eam vindicant, quod eius-  
 dem opinionibus, decretis; aut scribendi cogitanc  
 ratiocinandique modis repugnet: imo amicissime cor-  
 iurare omnia, imaginemque eiusdem Joannis, qui e  
 euangelium et tres epistolas exarauerat, quasi a  
 viuum expressam hic reddi. Quam enim et in euan-  
 gelio et in epistolis palmariam sententiam propugna  
 Joannes, Jesum dictis factisque verum se hominibu  
 Messiam probasse, eandem inculcat, vti aiunt, e  
 Apocalypsis, eo tendens, id agens, vt demonstre  
 qualem se, dum in viuus esset, praestitisset Jesus  
 talem et in reditu suo appariturum, verum Messiam  
 omnium hostium debellatorem, suorumque seruatore  
 et regem celsissimum. Insignitur autem magiste  
 noster honorificentissimo nomine Λογου του Θεου i  
 Apocalypsi pariter (c. 19, 13.) atque in euangeli  
 Joannis c. 1: cumulantur in carmine nostro idemtidem  
 quae ad extollendam sublimiorem Jesu naturam e  
 diu

diuinam maiestatem faciunt, pari modo atque in euangelio et epistolis Joannis id agitur, vt vere pro Messia, de quo diuina praedicari possint, habendum Jesum esse demonstretur: affidet Apoc. 5, 6. Jesus in throno Dei vt summi regis, sicuti in euangelio filius in gremio patris (c. 1, 18): obliquit quidem carmen nostrum c. 4. oculis culmen, in quo solum sibi regiamque sedem fixerat summum numen, sed naturam eiusdem comprehendere posse mente humana negat c. 19, 12; quemadmodum similia confitetur euangelium c. 1, 18; 14, 8. 9. et prima epistola c. 4, 12. 20. Imaginem, quae sub figura agni Jesum delineat, et in Apocalypsi cap. 5, et in euangelio c. 1, 19. reperies.

Haec et eiusmodi alia complura iuxta se posuerunt interpretes <sup>38)</sup>, quibus addo: acerrime in idolorum

38) Veluti Apoc. 1, 5; 5, 9; 7, 14; 12, 11 coll. c. Jo. 1, 29. 30; Apoc. 1, 7, coll. Jo. 19, 37; Apoc. 2, 9; 12, 3, 9. coll. Jo. 8, 44. In sensu vocis σημαίνειν consentiunt Apoc. 1, 1. cum euang. Jo. 12, 33; 18, 32; 21, 19. Pari modo conferas Apoc. 1, 9. cum 1. Jo. 5, 8-12; Ap. 12. cum 1. Jo. 5, 18; Ap. 13, 8. cum Jo. 17, 5; Ap. 1, 2. cum 1. Jo. 1, 1; Ap. 1, 5, cum 1. Jo. 1, 5. forsan et Ap. 19, 10. cum 1. Jo. 5, 6; Apoc. 10, 3. cum Jo. 7, 37; Ap. 2, 17. cum Jo. 6, 37. 49. 58. Apoc. 21, 6 et 22, 17. cum Jo. 7, 37; Ap. 3, 8. 10. cum Jo. 8, 51 etc. Vid. WETSTEN. p. 747; EICHORN *Einleit.* p. 376 sqq. vbi p. 381 id maxime vrgetur, quod haec similitudo maxime in epistolis apocalypticis, cap. 2 et 3, i. e. in ea libri parte eluceat, quae, vt caetera Joannis scripta, didactici magis quam poetici sunt generis. Sed et plures intt. eiusmodi locos iuxta se collocauerunt, haud iniuria monentes, non tam ex singulis vocibus phrasibusque, quam ex omni carminis natura et indole ad vnum eundemque auctorem concludi. Ornatissime haec protulit HERDERUS in *Maranatha* p. 327 sqq. "Dieselbe Marke und zarte Seele, der lieb-

lorum cultum idemdem inuehitur Apocalypsis, puras hominum christianorum animas eo vult pollatque eundem detestatur Joannes vel maxime in bello, sed *ερεβ/κροταω* effato, quo consignat primae epistolam 1. Jo. 5, 21. Vehementissime insurgit contra falsos doctores veteratoresque Apoc. 2, 2; 13, 13 sq. 19, 20: nec lenius 1. Jo. c. 4. 15; 2. Jo. v. 7-10. Antichristum non quidem expresso nomine indicatur, sed tamen vivis coloribus depingere Apocalypsis: at eundem taxat Joannes 1. Jo. 2, 18. Nobis libellus christianos ciues sublimi nomine βασιλ/και ιερε/ς salutat, e. gr. c. 1, 6; at similia exprimitur 1. Jo. 2, 20. Adspernantur homines meliorem doctrinam probatam evidentissimis signis, et sensibus suis voluptatibusque indulgere pergunt Jo. 1, 10. 13, 19; 1. Jo. 2, 15 sqq. coll. Apoc. 16, 9. 11. ubi flagitia committere non cessant homines, quamvis acriter a Deo poenis afflicti. Sunt et peccata, quae mortem efficiunt, pro quibus preces adhibere, anceps est et vix suadendum 1. Jo. 5, 16-18, quae amicissime conspirant cum eis, quae hostibus dira imprecatur, rata fore gaudet Apocalypsis c. 19, 17 sqq. Jo. 17, 24 participes gloriae suae coelestis Jesus reddit ciues suos: neque alia sunt, quae leguntur Ap. 20, 4, vbi et ipsi thronis insident. In euangelio subinde testatur

liebliche Deutungsgeist, die Gabe fein zu verstecken und vorzubereiten, nur durch Winke anzudeuten und Licht und Schatten in große Massen zu theilen: am meisten der Reichtum, und doch die Sparsamkeit in Bildern, das Wiederkommen derselben Machtsprüche und Lieblingszüge, die Andeutung, daß alles an wenigen einfachen Fäden hängt, die wenigen Hauptformen zurückkömmt, die er in zarten Namen benennt und mit Feuer in die Seele schreibt, dies und viel anderes, das eher empfunden als gesagt werden kann, ist die Seele Johannis in seinen dreierley Schriften."

tur Jesus, a summo patre accepisse se ea, quae proferret, veluti Jo. 7, 16. 17: at vero et Apocalypsin hanc eidem Jesu dederat Deus Ap. 1, 1. — Quod autem ad loquendi genus attinet, eis, quae ab aliis observata sunt, adiiciendum esse et illud existimo, quod in euangelio periphrasis illa, ὁ μαθητής, ὃν ἠγάπα. *Imous* subinde repetitur, c. 19, 26; 20, 2; 21, 7: at in Apocalypsi alia periphrasis siue observatio de bestia, cuius vulnus sanatum fuerit, c. 13, 3. bis repetitur c. 13, 12. 14: nec non angelus ille altero pede in terra, altero in mari constitutus c. 10, 2. bis hac periphrasi indicatur, v. 5 et 8 etc. Ex his ergo et eiusmodi exemplis aliis probari poterit, permulta in carmine nostro bene comparari cum sententiis, effatis, et loquendi modis, qui in Joannis apostoli operibus occurrunt <sup>39)</sup>.

Aliud argumentum, quod pro Joanne loqui possit, inde repetitur, quod is cum fratre Jacobo nomine *Βοαεργες*, i. e. filius tonitru, a Jesu compellatus sit Marc. 3, 17, vnde tam singularis eius vis in dicendo et potentia significatur, quam indoles et ingenium praeceps, vehemens et ad recipiendos affatus diuinos pronum et proclive. Neque a vehementiori hoc animi impetu degenerem se exhibuisse aiunt Joannem, quando indignabundus, quod Jesum cum discipulis suscipere recusauerint Samaritani, magistrum admonet, ignem e coelo elicere, qui consumat homines ingratos, Luc. 9, 54 <sup>40)</sup>; nec quum in prima epistola cap.

39) Vid. Specimen hermeneutico theologicum de Apocalypsi, ab indole, doctrina et scribendi genere Joannis apostoli non abhorrente: scripsit CURTIUS Urecht. 1795. Cf. EICHHORNII *Biblioth.* B 9, p. 545 sq.

40) Protulit hocce argumentum S. Ven. STOLTZ in nott. ad vers. N. T. german. ubi ex Apocalypsi optime cognosci arbitratur vir acutissimus filium illum Boanerges, qui vehementiorem ignem animo inclu-

cap. 5, 16. dissuadet precibus apud Deum intercedere pro eo, qui mortale peccatum commisit. Quibus addi posse et illud existimo, quod primis post discessu magistri temporibus, Actor. c. 3, 1 sqq., semper se Joannes cum Petro, cuius vehementia nemine fugit, iunctus videtur, quandoquidem eadem indol iunxerat animos, et quasi par fratrum effecerat, qui alacriori impetu ad profigandos rei christianae adversarios incederet, et laetiora ei afferret incrementa. Atque eiusmodi ingenium apprime aptum fuisse idoneum ad suscipiendas imagines illustres, coelitis demissas et in coelum quasi abripiennes mentes quales sese offerunt in carmine nostro, quis est, qui negare audeat? aut quisnam iniquus erit eiusmodi ingenio, aut contra mansuetiores, quos Jesus commendauerat, mores peccasse discipulum clamabit, diras imprecatur hostibus, eosque ad internecionem occisos esse exultat Apoc. c. 19?

Quibus omnibus aliisque id genus permulti quae pro Joanne faciunt, non possumus, quin assensum, negantes iidem, inuentum quidquam esse in carmine nostro, quod Joanne aut alio apostolo Jesu Christi minus dignum dicendum sit, aequumve aut par esse, ad apocrypha reicere carmen nostrum,

clusum foueret, quem facillima explosione erumpere potuisset in eiusmodi Apocalypsin, qualis est nostrum — Prorsus alia tamen et ab his diuersa sibi inuenire visi sunt alij, qui lene, mansuetum, et tranquillum dicendi genus, ad magistri summi normam compositum Joanni vindicant. Ita ad suam quique sententiam defendendam eadem re abutitur. Quam vaga et fluxa haec omnia! Cf. locum in Herdero nota antecedit. citatum. Vid. de his specimen hermenent. theolog. de doctrina et dictione Joannis Apostoli ad Jesu magistri doctrinam dictamenque exacte composita. Utrecht. 1797 et Eichl. Bibl. B. 8, p. 49 sqq.



in honore aequae tenui habere, atque apocalypses alias, e. gr. illam Joanni adscriptam, de qua supra locuti sumus: illam enim et omnia eiusmodi figmenta alia multum antecedit et longo post se intervallo relinquit egregia, quae hic mentem afficit, poesis <sup>41</sup>).

Nec multum ab hac sententia movebunt aequum cautumque et circumspectum rerum harum arbitrum pleraque eorum quae contra afferuntur: sunt enim plurima (argumenta interna contra authenticam Apocalypseos loquimur) eius generis, ut facili opera videantur conuelli posse, sicuti iam oppugnata et profigata sunt a pluribus carminis patronis <sup>42</sup>); sed afferendis tamen eis et quam fieri potest brevissime delibandis, ne haec particula operi nostro desit, vix super-

41) Cf. omnino HARTWIG *Apolog. der Apocal.* Th. 4, p. 3 sqq.: *Apostolische Aechtheit der Apocalypse aus innern Merkmalen.*

42) Copiosius haec et vberius exposita legas apud Perillustr. EICHHORNIIUM, tam in *Einleit.* l. c. p. 435 - 494, quam in eiusdem *Bibliotheca* Band 3, Stück 4. *Ueber die innern Gründe gegen die Aechtheit der Apocalypse*, p. 571 - 645, in quibus ad certas classes reuocata aduersariorum argumenta eodem ferme ordine redarguit, quo eadem protulerat OEDER in: *freye Untersuchung über die sogenannte Offenb. Joh. mit Anmerk. von Semler.* Halle 1769. Oederum sagacissimi ingenii virum instar omnium aduersariorum habendum esse cum Eichhornio Bibl. p. 571 dixeris: ast varia eiusmodi dubia mouerat iam Dionysius ille Alexandrinus, quem testem aduersus Apocalypsin supra produximus: veluti hoc apud Enseb. H. E. 7, 29. ὁ μὲν εὐαγγελιστὴς οὐδαμῶς το βνομη αὐτοῦ παρεγγράφει, οὐδὲ κηρασσαὶ ἑαυτὸν, οὐτὲ διὰ το εὐαγγέλιον, οὐτὲ διὰ τῆς ἐπιστολῆς — — ὁ δὲ πην Αποκαλύψιν γραφας, εὐθὺς τε ἑαυτὸν ἐν ἀρχῇ προστασσεῖ — — εἰτα καὶ ἐπιστολὴν γραφει. Ἰωαννῆς ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησιαῖς ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ etc.

superfedere poterimus. Sunt autem praecipua, quae opponuntur, haec ferme:

- 1) Mirantur nonnulli, qui fieri potuerit, vt, qui neque in euangelio neque in epistolis nomen suum in fronte indicauerat, Joannes, idem in hoc carmine bis ter illud repetat c. 1, 1. 4. 9. Cui argumento tamen ita poterit occurrere, ibi Joannem historio-graphum esse, qui ad aliorum trium euangelistarum imitationem, quorum nemo nomen in fronte libri praemittit, composuerit narrationem (nam et in epistolis nomen interdum deest, vt in illa ad Hebraeos): hic autem poetam, ad exemplaria vatum Hebraeorum formatum, quos vbique, dum oracula canere incipiunt, nomen suum profiteri constat. Appellat autem semetipsum non apostolum aut presbyterum, sed modestius *δουλον* Jesu, perinde ac Judas in fronte epistolii, Jacobus etc.
- 2) Offenduntur alii, quod neque in Apocalypsi aliorum librorum a se editorum, nec in illis Apocalypseos mentionem faciat Joannes. Quasi vero id necessario desideretur in auctore, qui plura composuit; aut Paullus in nulla epistola neglexerit ad alias prouocare alio a se missas.
- 3) Dubitant alii haesitantque obscuritatem libri multis inuolucris obtecti intuentes: nec reputant, quam temerarium sit, idcirco repudiare librum aut pro spurio habere. Atqui profecto nec Pindarus, nec Lycophron, nec Persius, omnibus sigillis quasi reclusis, adeuntur a nobis intelliguntur.
- 4) Attulimus supra exemplorum farraginem, quae, quum in Apocalypsi pariter ac caeteris scriptis Joanneis occurrant, intercedere inter omnes illos libellos aliquam similitudinem vix diffiteri patiuntur. Verum missis eis et neglectis conqueruntur plerique, prorsus alium genium spirare carmen nostrum,

nostrum, prorsus alias res enunciare, prorsus alia lingua loqui <sup>43</sup>). Sed qui tandem fieri potuit aliter? num vaticinia et oracula eodem sermone pedestri incedunt, quo rerum gestarum enarratio, aut familiare in epistolis colloquium? num Virgilius eundem se exhibet in Aeneide et Georgicis? aut Horatius eundem in epistolis et odis, quae interdum ad dithyramborum sublimitatem extoluntur? Proinde absque negotio licebit Apocalypseos patronis redarguere illos, qui hanc dissimilitudinem ubique crepant, quam conspiciam, utique esse, nec negant ipsi nec negare possunt, sed et ex diuerso tempore, aetate consilio etc. auctoris illustrabunt. Namque si eis, qui omnia ad Joannem apostolum referunt, haud iniuria proxime fidem esse videtur, primam ab eo compositam esse Apocalypsin, dein post aliquot temporis interuallum et euangelium litteris mandatum, et tandem extrema senectute et epistolarum illam triadem <sup>44</sup>): explicabunt inde colorem, qui euangelio inhaeret proprius et suus, tribus euangelistiis aliis multum ab- similis et celsius quid et sublimius oculis obiciens, aut mysticis passim tegumentis effata sua inuoluens. Suspicabuntur enim, multa eorum, quae in Apocalypsi visa a se praedicauerat, menti etiamnum in-

43) Nec hoc sefellit Dionysium Alexandrinum, qui apud Euseb. l. c. H. E. 7, 25. postquam harmoniam Joannearum epistolarum cum eiusdem euangelio exposuerat, addit: αλλοιοτατη δὲ καὶ ζήτη παρα ταῦτα ἡ Αποκαλυψις, μητὲ ἀφαιρούμενη μητὲ γειννώσα τούτων μηδὲν σχεδόν, ὡς εἰπαι, μηδὲ συλλαβὴν πρὸς αὐτὰ κοινὴν ἔχουσα.

44) Ea sane est intt. potissimorum sententia, quae tamen rectius in prolegomenis ad euangelium Joannis enucleatur: vid. Perill, EICHHORN *Einl. B. 2.*, erste Hälfte, p. 254 sq. Cf. HERDER *Maranatha* p. 321.

inhaesisse, eademque inuito auctore ad ea, quae sermone plano et depresso enarranda erant, tractata particulis quibusdam eiusdem coloris poetici euangelium quoque imbuisse, ut et ibi cothurnis ingrederetur, ubi foccis ambulandum erat; atque in ipsis adeo epistolis vestigia sublatae quondam et ad coelestes sedes abreptae mentis relinqueret.

- 5) Sunt praeterea et variae ratiocinationes aliae, quibus magna ambitione contra Joannem certant, modo errores dogmaticos odorantes, modo effata in vno eodemque libro sibi repugnantia, modo falsa et inania inuenisse se rati, monstruosissimas figuras, hyperbolas omnem fidem excedentes, commenta Rabbinica, et id genus alia, quae cuncta apostolo indigna esse clamitant. Sed ea omnia facili negotio dissipauerunt, qui pro Joanne stant<sup>45</sup>), nec difficulter dissipabit pro se quisque, qui sensu poetico et poetici operis interpretandi facultate non destitutus est: quapropter eis non immoramur.

Sed vnum superest, quod aduersariorum bilem mirum quantum mouit, sermonem dico multis barbarismis, soloecismis et abnormibus loquendi formulis horridum et squalentem. Quot quaesio anacolutha, asyntheta, enallagae? quam aliena haec et abhorrentia a dictione Joannis, si non ad elegantiam Atticam expolita, at pura tamen et tersa? Recte vero ista omnia: sed ne vel hoc quidem argumento solo multum contra Joannem efficitur. Adsunt per similia et in euangelio Joannis c. 1, 14. *δοξαν πληρης*; 2. Jo. v. 1, *τεχνολογους*; et in Luca, c. 22, 20. *εν τω αιματι*

- 45) Vid. EICHHORN in *Einleit.* et *Biblioth.* l. c. Adscripsisse iuvat, ex Oedero (nam is praesertim haec argumenta cumulat et amplificauitque) deprompta esse et ea, quae schedae Koppianae contra authenticam Apocalypseos prolata referunt et facile labore refellunt.

αἵματι μου, το — ἐκχυνομενον etc. Nec mirum, eiusmodi vitia reperiri apud scriptores, quorum mens cogitabat Syrochaldaice, calamus autem graece exarabat. Nolumus vero hanc aberrationem inuidioso solocismorum nomine infectari<sup>46)</sup>, quod omnem librum immerito labecula adspersit, cuius omnino nec ingenium et indoles nec lingua et dictio habenda profecto erit tam vilis et abiecta, vt aliis libris N. T. posthabeatur. Equidem, vti in omni libro permulta praeclara, sublimia, diuina, quae animum mira quadam arte afficiunt et percellunt, ita et linguam dictionemque talem inuenio, vt nullo libro N. T. inferior videatur, imo multis distinguatur luminibus, quae alibi frustra quaesieris<sup>47)</sup>. Quae autem tantum taedii et nauseae creant, nil aliud, nisi negligentiam produnt, quae etiam si alias parum grata sit et accepta, attamen condonabitur vati oracula proferenti, et, dum profundit ore ea, quibus in coelum elata mens redundat, artificia sermonis et grammaticorum praeceptorum molestos limites adspernanti<sup>48)</sup>. Ita quidem vide-

46) Atque si verum fateri libet, vocem *solocismus* vix usurpare licet de sermonis vitio a Hellenista commissis, cuius paene omnis dictio ciuibus Atticis, qui primi effinxerant verbum *σολοικίζειν*, videbitur solocismis constata esse.

47) Quem, vt hoc exemplo vtar, non arripit et percellit metaphora illa c. 17, 6, γυνή μεθύουσα ἐκ τοῦ αἵματος, cui similem apud alios scriptores frustra circumspexi?

48) Sed quia eiusmodi negligentia semper ingrata est, nolim sufragari eis, quae ex Galeno de different. puls. 2. excitat Wetsten. in Var. lect. ad c. 1, 6. Ταῦτα λέγω, μηδενὶ πωποτε εἰπών, μηδ' ὅτι βαρβαρίζεις, — μηδ' ὅτι σολοικίζεις, — — ἀλλ' ἐπιτρέπω πᾶσιν, ὡς βουλονται φθγγεσθαι καὶ κυβερνήτης εἶπη — Φερε τὸν πους, οὐδεν μου διαφέρει — συνιέναι μόνον βουλομενος τοῦ λεγομένου. Sane nimis facilem in his

videtur: et haec reputantibus parum opus erit confugere ad hypotheses istiusmodi, quales in schedulis Koppianis inuenio: in Apocalypsi furore mentis abretum Joannem ipsum loquutum esse, scripsisse ipsum: at euangelium et epistolas, cum mentis compos redditus atque ad maiorem aetatem prouectus fuisset, in calamum dictata fuisse aliis, et ab eis elaboratius perscripta. Caeterum nec his telis contra Apocalypsin pugnare cessauit Dionysius ille Alexandricus, imo apud Euseb. 7, 25. ait: *διαλεκτον μεντοι και γλωσσαν ουκ ακριβως ελληνιζουσιν αυτου βλεπω, αλλα ιδιωμασι μεν βαρβαρικοις χρωμενον, και που και σολοικιζοντα.* Sed haec haecenus <sup>49)</sup>.

Enim-

his se praestitit ille vir. Ex inscitia praeceptorum grammatices prodiisse haec vitia, vix a me impetrare possum vt credam: obloquitur enim doctrina alia in carmine vbique conspicua. Accidit forsan, vt carmen, dispositum quidem apte et multa cum arte, festinanti tamen calamo in chartam conijceret, diligentiori mox cura retractandum et elaborandum, sed ob impedimenta nescio quae non elaboratum. Quae si vero videntur similia, credi potest, multa alia, quae passim obscuriora sunt, mutata et clarius expressa fuisse, si vltimam manum addere datum fuisset.

- 49) Catalogum istorum locorum, in quibus contra regulas grammaticas peccatur, vide apud EICHHORN l. c. p. 378. Sed cuilibet ea occurrunt etiam non quae sita. Perfacile autem foret, fere in singulis exemplis demonstrare ea, quae modo vniuersim protulimus. — Fieri etiam potuit, vt data opera ita loqueretur poeta, et cum affectatione quadam male imitaretur veteres vates, in quorum scriptis anacolutha sermonis subinde occurrere nemo ignorat. — Malo tamen, vt dictum est, ex animo sensuum prophético-poeticorum pleno ea repetere. HERDER *Matanatha* p. 321. "Es ist junger Most in alten Schläuchen: die Sprache ist hier und da zerrissen, aber der

Enimvero iure hic meritoque exclamatur: quanta argumentorum hinc inde illatorum congeries! quam lubrica omnia, et, prout huc illuc flectuntur, in vtramque partem vergentia! quid tandem hinc videbitur consequi? eritne habendus Joannes apostolus carminis auctor, nec ne?

Non diffitendum, per 1700 fere annos de hac quaestione frustra iam esse disceptatum: nec quidquam satis certa fide inde constare, nisi illud, quod antiquissimis quidem temporibus Joanni apostolo adiudicatum sit carmen, sed exeunte iam saeculo secundo vetus illa sententia oppugnari coepta sit <sup>50</sup>). Sed et in his lubentissime acquiesceres, et dummodo ne in carminis ipsius natura et indole vestigia occurrerent, quae alio ducere viderentur, testimonia priorum, qui ab aeuo auctoris proxime vixere, antehabenda, atque carmen Joannis apostoli opus dicendum esse, haud iniuria contenderes. Legimus autem et conquisuimus in libro ea vestigia, fatendumque erat, multa inesse, quae Joannem apostolum monstrarent, et quae aliud

der starke königliche Wein der Poesie brauset. Alle Poesie der Prophezeiung ist dieser Unregelmäßigkeit voll."

- 50) Admonuit iam STORRIUS anno 1783 in praefatione ad librum: *Neue Apologie der Off. Joh.*, quaecunque ex testimoniis veterum pro authentia Apocalypheos aut contra eandem erui possunt, omnia ita esse exercita virorum criticorum ingeniis et studiis, ita exhausta, ut fere nil supersit, quod spicilegii instar colligere liceat aliis. Videlicet infra, ubi libros, qui de hac re conscripti exstant, enumerabimus. Verum, tametsi et post Storrium doctissimam suam operam eidem quaestioni attulerunt multi alii, vix tamen ulterius progressi sumus, nec nisi illud proferre licet, quod fidem proxime accedere videtur, haudquaquam autem, quod verum sit et omni dubitatione maius.

aliud quid indicare videbantur, haud multo negotio praeterire aut ad eundem Joannem dirigere licebat.

Verum enimvero vnum superest momentum, quod data opera nondum attigimus, quodque auctorem carminis circumspicientes nos huc illuc iactauit, et transuersos egit: non quidem nouum illud, imò iam a plerisque interpretibus indicatum <sup>51)</sup>, verum et, ut nobis quidem videtur, tam graue, tam forte, ut omnia, quae hactenus hinc inde prolata sunt, quasi conterere et profligare videatur. Siquidem, id quod infra monstrabitur luculentius, omne nostrum carmen ita comparatum est, ut vix ab alio auctore prouenire potuerit, nisi ab eo, qui res a maioribus gestas, veterum monumenta, inprimis prophetarum oracula, non primis labris gustauerat, sed penitus imbiberat atque exhausserat, Noui Testamenti libros, ni omnes, at multos tamen perspectos habuerat (cf. S. V. BERTHOLD *Einleit.* §. 451, quamquam non eadem inde argumenta elicere ausim), rerumque et extra Iudaeorum rempublicam ab aliis gentibus, Romanis inprimis, gestarum, morum ibi obtinentium etc. permulta tenebat comperta, artemque callebat, magnam illam simulacrorum, quae lectoribus intuentibus obijcit, copiam tanta cum arte ad iustum quendam et certum ordinem disponendi et ad vnum finem dirigendi, ut in hac quidem arte ex omnibus sacri codicis scriptoribus pares nostro poetae inueniam paucos, superiorem neminem. Quibuscum si contuleris ea, quae ab aliis apostolis, nulla doctiore disciplina imbutis prodierunt, Petro, Jacobo, Juda, longis ea interuallis a nostro carmine distant, cuius artem ne in doctissimi quidem Gamalielis discipuli litteris inueneris. Atque quam artem et doctrinae copiam in caete-

51) Vid. e. gr. EICHORN *Einleit.* Band 2, 2te Hälfte p. 383 sqq.



caeteris magistri nostri satellitibus frustra quærimus, eadem caeteros omnes antecellere Joannem putabimus? an forsan ex euangelio, quod maius quid et altius spirat, quam tria caetera, clariora eiusdem doctrinae lumina eliciemus <sup>52</sup>)? Minime vero: imo piscatorem fuisse Joannem constat, ideoque, sicuti haud iniuria a legisperitis Judaeorum nominatur, *ἰδιωτὴν καὶ αὐραμματον*, Actor. 4, 13.

Frustra obloquaris, ex diuitiori piscatorum familia et affluentiori <sup>53</sup>) oriundum forte fuisse Joannem, quemadmodum etiamnum opificum inferiorum nonnulli maiori rei familiaris copia gaudent et ad bonas litteras ediscendas filios educant (neque enim tum relictæ patriæ Jesum sectatum fuisse Joannem credere licebit): frustra obiicias, incitiam illiterati exprobratam illi quidem esse a proceribus Judaeorum, sed

52) Sumimus id in omni hac commentatione, et certum et exploratum agnoscimus, licet multis etiamnum dubiis vexatum esse haud ignoremus, et quartum euangelium et epistolarum triadem illam a Joanne apostolo profectam fuisse. At vero illud euangelium licet ab aliis tribus cum primis diuersum, doctrina tamen et arte haudquaquam conspicuum est, forsan polemicis quibusdam episodis, qualia per aduersariorum obiecta argumenta vltro se obieciabant. Epistolas autem illas tantum abest ut doctrina et arte insignes dicere possis, ut potius hominem in eis loqui audire videaris, senio confectum, atque ex decrepitorum more eadem identidem repetentem.

53) Zebedæum Joannis patrem lautioris conditionis fuisse, probare sibi videntur nonnulli, quod habuerit mercenarios, qui eum in piscatura adiuant, Marc. 1, 20, quod Salome, eius vxor victum Jesu suppeditauerit, Matth. 27, 55, sqq.; Marc. 15, 41; Luc. 8, 3; quod Joanni matrem suam commendauerit Jo. 19, 16; quod Joannes ipse notus fuerit pontifici Caiaphæ Jo. 18, 15 etc.

sed immerito (neque enim quidquam inuenio, in quo Iesus ei palmam tribuat, quem verbo saltem ad doctrinam discipuli alluisse equidem crediderim): frustra denique respondeas, afflatu illo diuino correptum quidem fuisse Joannem ipsum, sed ea, quae profuderat, a doctioribus aliis calamo excepta et elaboratius composita fuisse atque ornatius (refragatur enim et mens furore sacro percita, et omnis diuinationis natura et indoles). Quamquam licebit arbitrari, Joannem, qui circiter decimum octauum aetatis annum agens absque litteris vitam degerat, postea tamen, in Apostolorum collegio eminentiori loco collocatum eisdem incubuisse, memorem effati illius, Jo. 5, 39. et exempli magistri sui Luc. 6, 12. <sup>54)</sup> (cf. 1. Thess. 5, 17). Iam si credere fas est, quod traditum antiquitus et acceptum habemus, ad munus summi episcopi ecclesiarum, circa Ephesum Asiae proconsularis metropolim congregatarum, Joannem apostolum enisum fuisse, opinari licet, eundem in tanto honorum fastigio collocatum, pluribusque procerum Ephesinorum domibus familiaritate deuinctum, ad studia et litteras incubuisse diligentius: mentemque diuiniore spiritu afflatam et perfusam, ut quondam in festis pentecostalibus, ita et in κυριακη illa ἡμερᾶ in Patmi insulae desertis, facillime eum compellere potuisse, ut his tanquam γλωσσαις καιναις loqueretur.

Quae si veri aliquam similitudinem habere alicui videntur, nil moramur: habebitur Joannes apostolus carminis auctor, et quae supra pro eodem allata sunt argumenta, obtinebunt vim suam et pondus, et ad-  
versa

54) Constat, vocabula προσευχασθαι, προσευχη etc. non solum de adoratione et precibus, quibus summum numen colimus, intelligenda esse, sed et de quavis meditatione circa res sacras, ideoque et de cultura litterarum sacrarum, Veteris Testamenti in noui foederis tempora vaticiniis rite adhibendis etc.

versa et contraria, ut supra ostendimus, dilabentur: nec quidquam temere, quod ad sanam carminis interpretationem pertinet, aut ex coniecturis nostris quilibuscunque adicietur, frangitur aut impeditur, si apostolum carmen nostrum composuisse dixeris. Eandem tamen veniam, quam lubenter damus, petimusque vicissim; ut qui vel iis ratiocinationibus, quas posteriore loco deduximus, aegerrime persuadeamur, neque moueamur inde a suspicione nostra, ab alio quodam, doctiore, et in litteris, poetis veteribus, historia, ritibus etc. multo peritior, quam de Joanne credere fas est, carmen fuisse consignatum<sup>55</sup>).

Nec secus accidit, quam par est, ut animus, semel ad suspensionem pronus et proclivis, alia quoque inveniatur, quae alant eandem foueantque; ne forte credas indignum esse et vix tolerabile, argumentum tot tantisque praesidiis munitum vna re labefactari et conuelli. Iam vero eorum, quae supra contra authenticam libelli ex eius ingenio et indole deprompta sunt indicia, non quidem omnia (nugantur enim, qui errores dogmaticos, enormia figurarum monstra, hyperbolas abnormes etc. clamitant) at nonnulla tamen, ut vaga et lubrica, si sola spectantur, ita satis firma apparebunt, si iunguntur aliis. Atque hic maximum pondus inerit eis, quae contra attulit acumen Dionysii Alexandri-

- 55) Errant procul dubio, qui munus episcopi in primis Christianismi incunabulis neque splendidum et largissimorum reddituum ferax habent, ac nostris temporibus passim inuenitur. — Itaque hoc vnum est, quod ab opinione, cui subscriperam et ipse, me deiecit. Nec potuit praeterire res sagacissimum Eichhornii ingenium, qui l. c. p. 385, quum de hac re loquutus esset, ita perorat, verbis perbreuib; quidem, sed multum complectentibus: "die Schriftstellerischen Eigenschaften des Johannes müssen also unerklärt bleiben, was ja so oft der Fall bey einigen Schriften des Alterthums ist."

Alexandrini, ex odiosius sententia omnino mirari subit, apostolo in nullis operibus, quae serius edidit, ne in epistolis quidem, quas scriptas volunt in senectute extrema, in qua mens prona est recolendi memoria et aliis narrandi, quae iuniori aetati acciderunt, vllum verbum de diuiniore hoc afflatu, (vt Paullò apostolo 2. Cor. 12.) excidisse <sup>56</sup>). Magis tamen miror, qui in eisdem epistolis 1. Jo. 3, 2. scribere potuerit Joannes senex: *οὐπω εφανερωθή, τι εσομεθα*, quum tamen ei, si cui alii, id apparuerit et monstratum sit vel luculentissime: cf. Apocal. 20. 21. 22. Porro Jo. 1, 18; 1. Jd. 4, 12. a nemine vnquam mortalium conspectum esse Deum testatur Joannes: at in Apocalypsi c. 4, 2. 3. conspicit poeta *τον καθήμενον ἐπὶ τοῦ θρόνου*, eiusque faciem delineat. Adde his, Joannem in euangelio, saltem si cum Luca et imprimis Matthaeo conferatur, Veteris Testamenti effata parcius, in epistolis autem nusquam allegare, quum tamen omnes epistolae et Paulli et aliorum apostolorum citationibus V. T. fceant, aut saltem eo alludant <sup>57</sup>): in euangelio homines christianos compellari *τεκνα Θεου* (Jo. 1, 12.), at hic *βασιλεις, ιερεis* Ap. 1, 6. Neque illud observare praetermittas, in omnibus euangeliiis aliis inesse expo-

56) Dionysius Alex. apud Euf. H. E. 7, 25: *ἀλλ' οὐδε μνημὴν τινὰ — ἡ ἐπιστολὴ τῆς ἀποκαλύψεως ἔχει —*, Παύλου διὰ τῶν ἐπιστολῶν ὑποφθιναντος τι καὶ περὶ τῶν ἀποκαλύψεων αὐτοῦ, ὡς οὐκ ἐνεγράψεν κατ' αὐτὰς.

57) Vid. Perill. EICHHORN *Biblioth. B.* 2, St. 6, p. 952 sq. Laudat quidem Joannis euangelium et ipsum V. T. prophetas, sed prophetica eorum significationem minus curat. Matth. 21, 4 legitur *τοῦτο δὲ ὅλον* (expeditio J. Hierof.) *γεγονεν, ἵνα πληρωθῇ*: at Jo. 12, 14. satis habet dixisse: *καθὼς ἐστὶ γεγραμμενον*. Vid. EICHHORN *Bibl. B.* 10, St. 2, p. 191: "Johannes, der überhaupt am wenigsten von Weissagungen hält, beruft sich darauf nicht als auf eine Weissagung, sondern bloß vergleichend."

expositionem J. C. de *παρουσία* sua, at in Joanne eandem frustra quaeri. Talemne se gerere Joannem putemus, qui in Apocalypsi et vberissimo fonte Veteris Testamenti redundauerat, et *παρουσίαν* Jesu graphice depinxerat <sup>58)</sup>?

At non internis solum argumentis, verum et externis contra Joannem apostolum maius iam pondus accrescet: iunctumque aliis argumentis valebit quid, quod solum parum valuisset, silentium patrum apostolicorum, Polycarpi, Ignatii etc.: dubia autem, quae intulit Dionysius Alexandr., non tam commouebunt nos, ut inuidioso haeretici nomine persequamur auctorem, sed potius eiusdem ingenium criticum et acutum admiremur.

Sed adsunt tamen argumenta interna externaque pro Joanne manifesto pugnantia? Sunt utique, sed ubi alia adsunt, quae contra loquuntur, et illa in dubium vocare licebit. Quae quidem de Joannis natura vehementiore asserit Stolzius, eo ducunt, ut, quem exprimere scriptis suis mansuetudinem mitissimi magistri animaduenterunt plerique, eundem praecipiti impetu inuehi testentur alii. At quae de scribendi genere in Apocalypsi obuio aliisque rebus eo pertinentibus prolata adduximus ex Herdero, ornatus potius, quam acutius putabimus dicta esse. Iam illa exempla, quae de dictionis et sententiarum similitudine

58) Enimvero ob id ipsum eadem in euangelio praetermisit, quia iam in Apocalypsi ea exposuerat, dicent parroni Jo. apostoli. — Dicant: nobis id non persuadebunt. — Quod si c. 11, 4 sqq. pontificem Ananum indicatum esse dixeris, Joannem auctorem vix agnosces. Neque enim illius hominis laudes cecinisse credo Joannem, a quo frater Jacobus erat interemtus, cf. comment. ad l. c. Sed illa parum vrgemus, ne petitionem principii commisisse videamur.

dine attulimus supra, aut casu, vt facillime fit, sibi conspirare arbitraberis; aut ab auctore, qui vel Joannis apostoli scripta legerit amaueritque, vel eiusdem nomen in fronte carminis mentitus sit, data opera ita expressa fuisse contendes. Verum nec opus quidem est eo confugere. Profecto enim non est tam clara illa et vbique elucens similitudo: imo arte conquisita, vi adducta, vt sobrio rei iudici parum probari possit. Quis enim ferat omnia ea, quae ad cumulanda huiusmodi exempla et exaggeranda vndique attulerunt? quis consentiat cum eis, qui significationes *πῆλιν τὰς ἐντολάς, λовеιν ἀπο ἁμαρτιῶν, σημαίνειν τι* etc. proprias Joanni et priuas esse contendunt? Nonne, si luberet, eandem similitudinem Apocalypseos cum Matthaeo (Matth. 19, 28. coll. Apoc. 20, 4; c. 24, 46. coll. Ap. 16, 15; c. 24, 30. coll. Apoc. 1, 7: aut Marco (Marc. 13, 27. coll. Apoc. 7, 1.): aut Luca (Luc. 21, 24. coll. Apoc. 11, 2.; Luc. 23, 30. coll. Apoc. 6, 16): aut Paulo (Apoc. 13 sqq. coll. 2. Thess. 2.; Apoc. 3, 18; 16, 15. coll. 2. Cor. 5, 3.): aut Petro (Apoc. 1, 6. coll. 1. Petr. 2, 9.); oculis obiiicere perfacile foret? Sed animaduertas, quaeso, et dissimilitudinem et a Joannis narrandi genere discrepantiam. Non dico soloecismos, quos vocant: neque sermonem poeticum alium esse, alium historicum, ignoro. Sed alia obuia erunt eius euangelium legentibus, nec longe quaerenda; veluti Joannem, quoties rem gestam tradit, vt crebriores repetitiones *τοῦ: καὶ* declinet, quasi elegantius dicendi genus aucupantem particulam *οὐν* (interdum quidem, sed neutiquam vbique ab aliena manu additam) idem-  
idem inferere, veluti Jo. 4, 5. et sexcenties alias: at in Apocalypsi, in qua et ipsa passim res continua narratur, veluti c. 10. perraro eandem voculam inveniri, imo Hebraicam illam particulam *ו, καὶ*, vbique locorum innecti; tamen pluribus locis maxime in  

promptu

promptu fuerat adhibere dilectam Joanni particulam *οὐν*, e. gr. c. 8, 1, ubi finito episodio narrationis series repetitur. — Addamus, in euangelio *ἱεροσολύμα* legi, in Apocalypsi *ἱερουσαλημ*, id quod obseruauit iam Wetstenius ad c. 3, 12 etc. <sup>59</sup>).

Externa autem argumenta et testimonia veterum pro Apocalypsi quod attinet, si rem ad viuum refecare velis, historici ea sunt generis, nec quidquam aliud probant, nisi ab eis qui ita loquuntur apostolo adiudicatum fuisse carmen, parum autem ex eius ingenio vere prodiisse. Cui si opposueris, istiusmodi ratiocinatio si obtineret, nullum pro alio N. T. libro testi-

- 59) Praeterquam quod vox *μαρτυριαν*, profiteri rel. Chr. in Joanne et Apocal. frequentissime occurrit, sed et alibi (Act. 22, 18; 1. Tim. 6, 13), maxime arripere et ad inueniendas similitudines pronos reddere videtur locus Apoc. c. 1, 7. coll. Jo. 19, 37. Hic videtur alludere ad Zachar. 12, 10: non tamen ex versione *των ο* verba exprimit, sed voce *ἐξικεντησαν* vtitur: atque eadem voce et Apoc. 1, 7. ad eundem locum respicitur. Ita aiunt. Incertum tamen, num et Ap. 1, 7. ad Zachariam alludat; vocem autem *σκηπτειν*, quae et in LXX occurrit Num. 22, 29; Jud. 9, 54; Jes. 14, 19; Thren. 4, 9, adhibuit carminis auctor, quia est fortior et linguae poeticae convenientior, quam prosaicum illud *στυγε* Jo. 19, 34. Cf. EICHHORN *Einleit.* l. c. p. 377; *Biblioth. B.* 2, p. 1006. — Patet autem ex iis, quae de scribendi genere, quo vsus est et Joannes et noster auctor, passim attulimus, quam varie de loco hoc disputari et disceptari queat, cuius quidem expositio plenior integro libro scribendo satis largum materiem supeditabit. Auguramur autem, optima et luculentissima lecturos nos esse, quando continuauerit consummaneritque praestantissimum suum opus C. G. GERSDORF, *Beiträge zur Sprachcharacteristik der Schriftsteller des N. T.* Erster Theil. Leipz. 1816. Cf. (J. D.) SCHULZIUS *der schriftstellerische Character und Werth des Johannes*, Leipz. 1803.

testimonium e veterum patrum scriptis prolatum quidquam valere: respondemus, neutiquam hic parem atque eandem rationem esse, quia hic concurrebant quaestiones dogmaticae, in quarum vel fauorem agnoscere librum vel odium repudiare eundem animus ferebat. Quicunque enim chiliasmum ad terrestre a redituro Jesu Christo constituendum regnum reuocant, idque et in nostro carmine cap. 20. proclamatum volunt, non temere fortius praesidium opinionibus suis afferre poterant et validius, quam si nemine prohibente ex apostoli *Θεοπνευστου* ore eiusmodi sententias, prodiisse demonstrare licebat <sup>60</sup>). Tales autem vere se gesserunt ii patres, quorum testimoniis, quia sunt antiquissima, confidimus, Justinus, Irenaeus, quorum tamen hic plura, ut supra vidimus, exempla temeritatis in credendo exhibuit, ille autem, licet Joannis apostoli aevo proxime accedens, ab eo tamen circiter 70 annorum interuallo abfuit <sup>61</sup>): neuter autem explorare rem accuratius dignatus est, sed audito tantummodo Joannis nomine, parum curans, multos eiusdem nominis fuisse, ad apostolum mentem et animum conuertit. At Originem (nam Melitonis, et aliorum testimonia, e librorum qui deperditi sunt ipsi titulis allata, quam parum valeant in aprico est), tametsi chiliasmi fuit aduersarius, agnouisse tamen carmen nostrum opponunt. Agnouit vero, sed dummodo ea, quae

60) Pariter et ex altera parte, quicunque istiusmodi opiniones chiliasmicas ad fabulas iugasque referunt, sed tamen in Apocalypsi easdem sibi videntur invenire, vel idcirco repudiant librum, quia apostolo indignas eas habent. Proinde et testimonia Allogorum, Caii etc. contra Apocalypsin perparui pretii a nobis habentur.

61) Nolimus vero opponere, hodiernum istiusmodi errorem de auctore libri ante 70 annos emissi non obtinere: quis enim rem librariam nostri aevi cum illa aetate conferre auit?



quae cap. 20. depinguntur, allegorice, vt par est, dicta esse existimauit, causam habuit nullam, cur carmen repudiaret: vt taceam, alios quoque libros apocryphos ad studia sua adhibuisse Origenem, quod nonnulli contendunt. Atque haec et talia reputantibus neque illud magni ponderis videbitur, quod, quae in carmine nostro de Patmo, Epheso, Asia minori legimus, conspirant cum eis, quae de Joanne apostolo traduntur (quis enim negare auit, ex eis ipsis, quae in Apocalypsi occurrunt, originem suam traxisse multa, quae de Joanne in Asia commorato circumferebantur?): neque illud, quod ex omni terrarum parte testes prodeunt Joanni apostolo patrocinantes (nam et consentaneum erat, quum vbique terrarum chiliasmus haberet suos vindices; et tam eisdem quam aliis de causis vndique locorum, ex Oriente, Occidente, Aegypto, exiisse vidimus et aduersarios carminis auctoritatem oppugnantes, idque non solum ex argumentis polemicis et antichilasticis, sed acutis sane rei que grauitate dignis). Denique quod et ab ecclesia orientali extorsit magis synodus Tolentina quam impetrauit, vt in librorum canonicorum censum veniret et Apocalypsis, quodque postea, appropinquantibus indies magis mediæ aevi temporibus obscuris ac litterarum luce cassis, pacata quasi ecclesia vniuersa, de Apocalypseos authenticia quoque siluerint disceptationes: nemini argumentum vllum, quod quidem stare valeat, suppeditare posse equidem crediderim <sup>62</sup>).

Quae

62) SEMLERUS opinatur, antiquissimis in Oriente temporibus non tam ab ecclesia christiana vniuersa, seu catholica susceptum esse librum, quam a parua quadam et fanatica secta; neque enim aliter argumentis, quae Eusebii tempore obiciebantur, a sententia sua ita motam fuisse ecclesiam, vt librum, e canone

Quae quum ita sint, ingenue fateor, cuncta ea, quae a viris doctissimis sagacissimisque inde a Justino usque ad nostram aetatem pro Joanne apostolo disputata sunt, haudquaquam mouere me a sententia, quae a Joanne apostolo poema emissum esse, nisi prorsus negat, at tamen in dubio linquit: qualis sententiae ambiguitas si a nonnullis, qui nil inexplicatum relinquere flagitant, crimini vertitur interpreti, subire illud crimen non recusabo, acquiescens in eo, quae Eusebianis temporibus incerta iam videbantur et ambigua, multo magis ita-videri temporibus nostris.

Sed quisnam tandem carminis auctor habendus erit? Interpretes certant et adhuc sub iudice lis est. Qui Cerinthum autumant, quo pertinent Caius, Alogi, Dionysius Alexandr., Theodoretus etc. (supr. p. 22 et 19, not. 21), minus probabuntur nobis, non quod systemati Cerinthi refragatur Apocalypsis: sed quia causa ei nulla aderat, cur supprimeret nomen suum, quod satis insigne erat, et substitueret aliud. Anonymum quendam suspicantur alii, quem, non quidem ut fraude circumueneret lectorem, sed ut indulgeret poeticae licentiae, finxisse volunt Joannis apostoli nomen eiusque personam sustinuisse<sup>63)</sup>, quia is, utpote Jesu ante alios in deliciis habitus, prae aliis dignus habebatur, cui monstrarentur simulacra futuros euentus portendentia. Haud repugnamus nos quidem, sed a septem illis ecclesiis, quibus dedicatur poesis, haud aequo animo susceptum fuisse eiusmodi commentum

proscriberet. Eandem in sententiam hanc opinionum diuersitatem parum fanere auctoritati carminis apostolicae affert MICHAELIS *Einleit.* §. 277. p. 1598.

- 63) Neque praeter morem illud. Ita legimus, Cicerone auctore, Catonem de senectute, somnium Scipionis etc.: ita incertis auctoribus sapientiam Salomonis: ita, Coelio quodam auctore, Apicium de re coquinaria etc.

mentum arbitramur. Credimus ergo, poetae nostro vere fuisse nomen Joannis, siue fuerit Joannes ille presbyter, cuius mentionem ex Papiæ ore facit Eusebius H. E. 3, 25. 39, eiusque tumulum Ephesi ostendit <sup>64</sup>): siue Joannes theologus (vti suspicatur BALLENSTEDT in *Philo und Johannes*, Gött. 1812), siue alius quis, nomine appellatus, quod permulti habuerunt omni tempore, vt Dionysius apud Euf. H. 7, 25. acutissime disputat <sup>65</sup>). Quisquis tamen fuerit, in honore quodam et auctoritate fuisse eundem inter ciues christianos per Asiam dispersos, atque in prima rei christianæ tempora incidisse eius aetatem e carmine ipso colligitur. — Sed antequam de tempore, quo emissum sit carmen loquimur, omnemque nostram de eo sententiam luculentius explicamus, haud abs re erit cognouisse praecipuos auctores, qui in authenticam libelli inquisiuerunt accuratius, seque eiusdem aut patronos professi sunt aut aduersarios: atque hic, ne repetamus antiquiora, serioris potissimum aevi conamina potiora paucissimis indicanda erunt.

Multa iam dudum praeclara theologorum nomina, veluti LARDNERUS (*Credibility of Gospel history*), ERNESTI (*theol. Biblioth.*) etc. Joanni apostolo vindicauerant Apocalypsin, quum Semlerianis praesertim tempo-

64) Papiæ refert, ait Eusebius, δύο ἐν Ἐφεσῷ γενεαὶ μαρτυρεῖται, καὶ ἀπαρχὸν Ἰωάννου εἶναι νυν λαλεῖσθαι. — αἰκὸς γὰρ τὸν δευτέρου, εἰ μὴ τις εἴη τοῦ πρώτου, τὴν — — Αποκαλύψιν ἀποκατεῖναι.

65) Vid. supra nota 26. Cf. idem Dionys. ibidem infra: πολλοὺς δὲ ὁμωνύμους Ἰωάννη τῷ Ἀποστόλῳ γεγενῆσθαι νομίζω. — — Quae tamen de Joanne Marco, Pauli et Barnabae in itineribus apostolicis socio et comite, Actor. 13, 5. 13; 15, 37. addit Dionysius, a fide abhorreere videntur. — Cf. BERTHOLDI *Einleit. B. IV*, §. 448. p. 1791 sqq.

temporibus signa contra eandem ferri inciperent. Certamen oriebatur de hac quaestione inter REUSSII, academiae Tubingensis postea cancellarium et SEMLERUM, inter SCHMIDIUM et OEDERUM, nec non inter STORRIUM, HARTWIGIUM et MERKELIUM: atque ea certamina et STROTHII, KNITTELI aliorumque et ingenia et doctrinam prouocabant. Hinc autem ii potissimum libri publici iuris facti sunt, qui sequuntur:

JEREM. FRID. REUSS *dissertatio theologica de auctore Apocalypseos*. Tubingae 1767. 4. (Joanni eam vindicans), contra quem insurgebat

J. SAL. SEMLER *Abhandlung von freyer Untersuchung des Kanon, Th. I, nebst Antwort auf die Tübingsche Vertheidigung der Apocal.* Halle 1771. 8. Sequebatur

J. F. REUSS *Vertheidigung der Off. Joh. gegen den berühmten Hallischen Gottesgelehrten Herrn Dr. Semler*. Francf. 1772. 8., et aliquot annis post

J. S. SEMLERS *neue Untersuchung über Apocalypsin, dem verdienten Hrn. Chorherrn Breitinger in Zürich gewidmet*. Halle 1776. 8.

Sed iam antea, Reussiana vt opinor dissertatione inductus, prorsus Joanni apostolo libellum abiudicauerat OEDERUS: *Freye Untersuchung über die sogenannte Off. Joh. — mit Anmerkungen von Semler*. Halle 1769. Contra quod emittebatur liber Schmidii

CHRIST. FRID. SCHMID, *ob die Offenb. Joh. ein göttliches Buch ist?* Leipz. 1771. Eum oppugnabat

A. F. STROTH *freymüthige Untersuchung die Offenb. Joh. betreffend, mit Semlers Vorrede*. Halle 1771. 8., emittebaturque denuo in fauorem libri nostri

C. F. SCHMIDII *historia antiqua et vindicatio canonis sacri V. et N. T. libris duobus comprehensa*. Lipf. 1775.

Iam

Iam quum signa semel contra Apocalypsin in Germania <sup>66)</sup> mota essent, exorti sunt et alii viri doctissimi, qui se eiusdem patronos profiterentur; e quibus eminent

KNITTELIUS (Francisc. Anton.) *Beyträge zur Critik über Joh. Offenb.* Braunschweig und Hildesh. 1773 in 4., et qui vberius redundat

ANONYMUS (HARTWIGIUS) *Apologie der Apocalypse gegen falsches Lob und Tadel*, 4 Bände in 8. Chemnitz 1781 - 1783, quem ab omni partium studio alienum de re copiosissime et accuratissime exposuisse, neque illi qui dissentiunt diffitebuntur. Postquam duo huius operis volumina prodierant, oppugnari eius argumenta denuo coepta sunt; siquidem

SEMLERUS in *theolog. Briefe*, zweyte Samlung, contra loquebatur: quo facto volumine tertio tueri sententiam suam allaborabat Hartwigius.

Sed praeter Semlerum alium quoque aduersarium Hartwigius expertus est, Merkelium, in

MICH.

66) Sed et extra Germaniam bellum contra Apocalypsin mouebatur, veluti, vt nonnisi horum mentionem faciamus, ab ABAUZITIO. Vid. *Oeuvres diverses de Mr. Abauzit, contenant ses escrits d'histoire, de critique et de Theologie*, Tomi tres, in quorum primo p. 249 sqq. edit. Londin. 1773, habetur et: *discours historique sur l'Apocalypse*. In hoc opusculo spuriam esse Apocalypsin suspicatur Abauzitiu. Contra eum tuebantur carmen nostrum in Germania MICHAELIS, in Anglia LEONH. TWELSIUS, in exam. crit. N. T. P. 3. (vid. et WOLFII cur. philoll. et critt.) in Italia autem F. VINCENT. FASSINIUS, Prof. Pisanus, in libro: *diuinæ libri Apocalypseos auctoritatis vindiciae — aduersus nuperas exceptiones Abauzitii*. Luccae 1778. Postea deseruit sententiam suam Abauzitiu, vt constat ex alia eiusdem commentatione: *essay sur l'apocalypse de l'apotre St. Jean*, in *Oeuvres* etc. p. 329, quae et in editione eius operum Genevenſi 1779, Tom. I. p. 299 legitur,

**MICH MERKELS** *historisch critische Aufklärung der Streitigkeiten der Aloger und andrer alten Lehrer über die Apocalypse; als Beytrag, dass die Apocalypse ein unächt Buch sey.* Frankf. und Leipzig 1782. *Contra eius tela propugnabat librum.*

**D. G. C. STORRIUS** *neue Apologie der Offenb. Johannis.* Tübingen 1783. *Sed sequebatur bienio polt*

**M. MERKELS** *umständlicher Beweis, dass die Apocalypse ein untergeschobenes Buch sey.* Frankf. und Leipzig 1785, *et mox*

**STORR** *über den Zweck der evangelischen Geschichte und der Briefe Johannis.* Tübingen 1786.

*Alium patronum doctissimum sagacissimumque nacta est Apocalypsis, auctorem anonymum (CORRODI) libri duobus voluminibus promulgati: Versuch einer Beleuchtung der Geschichte des jüdischen und christlichen Bibelkanons.* Halle 1792, zweytes Bändchen, Abschnitt 6, p. 301 sqq.

*Aliquot annis postea prodiit contra libelli authenticam*

*Einleitung in die Geschichte des Kanons sämtlicher Schriften des N. T. insonderheit der Offenb. Johannis; herausgegeben vom Verfasser des Hieroeles.* Halle 1794, quod tamen opusculum ingenia criticorum non admodum exercuisse videtur. Addatur **CLUDIUS**, *Uransichten des Christenthums.* Propugnat autem authenticam carminis

**D. J. F. KLEUKER** *über den Ursprung und Zweck der Offenb. Johannis.* Hamburg 1800. (Vol. IV. eiusdem disquisitionis super authent. librorum N. T.).

Verum neque illi viri docti, qui aut introductiones in N. T. composuerunt, aut in Apocalypsin seorsim sunt commentati, iudicium de libri authenticam suppressere

mere bene potuerunt: atque discimus inde, Michaelem quidem aduersari apostolicae libri auctoritati, tueri autem eandem Herderum, Hänlinium, Hugium, Eichhornium, Bertholdum, Langium etc. <sup>67)</sup>

Haud minus agitata est quaestio de tempore, quo carmen emissum sit, de qua iam veterum testimonia diuersissima enunciant. E quibus EPIPHANIUS, circa annum 370 florens, *haeres.* 51, §. 12. exaratum libellum ait μετα την Ιωαννου απο της Πατμου επα-  
νον, την επι Κλαυδιου γενομενην Και-  
σαρος, et infra, 33: αυτου δε προφητευσαντος εν  
χρονοις Κλαυδιου Καισαρος, οτι εις την  
Πατμον νησον υπηρξε. At versio Syra posterior e  
saeculo sexto habet: "Apocalypsis, quam Deus euan-  
gelistae Joanni dedit in insula Patmo, in quam releg-  
gatus fuerat a Nerone" (vid. HERDERI *Maranatha*,  
p. 183 et 274; qui huic auctoritati permultum tribuit),  
sicuti et TERTULLIANUS in *praescript. advers. gentes*  
c. 36. iunxerat mortem Pauli Petrique (temporibus  
*Neronianis*) et relegationem Joannis, atque exinde  
HIERONYMUS *advers. Iovinum* 1, 14. scripserat, retu-  
lisse Tertullianum, quod a Nerone missus in feruentis  
olei dolium purior et vegetior exierit Joannes. Sequi-  
tur hos et THEOPHYLACTUS in prooemio in euange-  
lium Joannis. Qui tamen his testibus longe antiquior  
est, IRENAEUS, anno 170, in loco illo apud Euse-  
bium, quem supra p. 10 transcripsimus, ad Domi-  
tiani tempora poema refert: ουδε γαρ προ πολλου  
εωραθη

67) Sufficiant haec, quibus addi possent permulta, veluti nonnisi deuterocanoniciis libris adiudicatam esse Apocalypsin et a Luthero nostro. Plura de hac controuersia legis apud WALCHIUM in *Neueste Religionsgeschichte*, Th. 7. p. 243. — Libros et eos, quos nominauimus, et alios inuenies in EICHHORNII *Bibliotheca* B. 3. p. 574.

ἑωραθῇ <sup>68)</sup>; ἀλλὰ σχεδὸν ἐπὶ τῆς ἡμετέρας γενεας, πρὸς τῷ τελείῃ τῆς Δομετιανοῦ ἀρχῆς.  
Haec

- 68) In versione latina Irenaei hodiernum superstite adv. haeres. Lib. 5. cap. 30. ita translatus est hic locus: "— quoniam, si oporteret manifeste praesenti tempore praeconari nomen eius (sc. animalis), per ipsum utique editum fuisset, qui et Apocalypsin viderat (τοῦ τὴν ἀποκαλύψιν ἑωρακὸς): neque enim ante multum temporis *visum est* (ἑωραθῇ), sed paene sub nostro saeculo, ad finem Domitiani imperii." Haec versio attentos fecit intt., vocabulum textus graeci ἑωραθῇ posse trahi vel ad Joannem ipsum (sensu hoc: paucis abhinc annis ille inter nos vixit), vel ad Apocalypsin (quod probabilissimum videtur, quia ἑωραθῇ respondet praecedentibus: τοῦ τὴν ἀποκαλ. ἑωρακὸς), vel ad animal Apoc. c. 13. indicatum, eiusue nomen, (quod credidisse videtur Latinus Irenaei interpret, vertendo *visum est*). Dici vix potest, quam prolixè et copiose de hoc loco vltro citroque sit disputatum, prout sub Domitiani tempore carmen prodixisse aut affirmandum aut negandum esse videbatur. Nobis quidem, sicuti interpretibus longe plurimis, videtur ἑωραθῇ trahendum esse ad Apocalypsin, neque audiendum esse interpretem latinum, cuius *visum sit* ad animal spectare videtur, nisi forte *oraculum* subintelligere mauls. Quapropter si Irenaei auctoritatem tanti habemus, ut ex ea iudicium de tempore scripti carminis feramus, sub Domitiano scriptum esse fateamur necesse est. Verum quam parumtribuendum sit Irenaeo, supra p. 11 monitum. Eminent tamen inter eos, qui et Irenaeo multum confidit, et ἑωραθῇ illud non ad Apocalypsin, sed ad nomen animalis seu antichristi refert, KNITTELIVS in *Beyträge* etc. p. 27 sq., 32 sq. quem et in Koppianis schedulis, quae nobiscum faciunt, copiosius refutatum vidi. Sed ea transcribere nil attinet, nisi forte id observatu dignum habebitur, ἑωραθῇ ἀποκαλύψις a Koppio verti non: ἀποκαλύψις apparuit Joanni, sed: *iste liber, quem sub titulo Apocalypseos habemus, prodit et legi coeptus est* etc.



Haec opinio vsque ad Eusebii saltem aetatem in Oriente obtinuit, uti ex eius Historia ecclesiastica, Lib. 3. c. 18. apparet, εν τούτω τῷ διωγμῷ (per Domitianum, ut c. 17. narrauerat, christianis illato) κατεχει λογος του Αποστόλου ἅμα και Ευαγγελιστην Ιωαννην, ετι τῷ βίῳ ενδιатριβοντα — Πατμοσ οικειν καταδικασθῆναι την νησον, et cap. 20, fin.: τότε δε (Domitiano, de quo omne caput loquitur, regnante) και τον Αποστόλον Ιωαννην απο της κατα την νησον Φυγης την επι της Εφεσου διατριβην απειληθεναι ὁ των παρ' ἡμιν αρχαιων παραδιδωσι λογος. Cf. Euseb. demonstr. euangel. 3, 5; Chronicon ad annum Domitiani XIV. Sed et in Occidentem transmigravit eadem sententia, siquidem HIERONYMUS de scriptoribus ecclesiasticis (Operum Tom. IV. Pars 2. p. 105 et 169, edit. Francof. 1684) de Joanne ait diserte: "quartodecimo anno secundam post Neronem persecutionem mouente Domitiano, in Patmum insulam relegatus scripsit Apocalypsin." Denique *Trajani* vel *Adriani* adeo temporibus consignatum librum fuisse auctor est Dorotheus, quarto saeculo episcopus Tyri florens. — Hactenus testimonia veterum: sed apparet, quam dubia inde lux exeat, ut certiora aliunde omnino conquirenda esse videantur.

Atque hic attendendum erit, si Joannem apostolum carminis auctorem dixeris, ad ea, quae de eius vita et aetate cognita habemus et perspecta; ante omnia vero, siue agnoueris Joannem, siue minus, intuendum erit in carmen ipsum, et quae in eodem vel futura et euentura praedicantur, vel iam accidisse innuuntur, adaptanda erunt euentis illis, quae istis temporibus contigisse historia narrat: quamquam et hic, id quod probe tenendum; caute admodum et circumspecte versandum erit, quia plurima in carmine, quae rem aliquam gestam indicare crederes, forte nil continent, nisi amplificationem rei et ornamentum poeticum.

Quam-

Quamobrem si, ut auspicemur ab eis, quae aetas Joannis apostoli cauere hic admonet, nonnulli imperante Claudio, Nerone aut Galba alii, alii Vespasiano, alii denique Domitiano vel Nerua adeo et Trajano etc. consignatum poema volunt, apparet primo intuitu, in quosnam laqueos se induant posteriorum sententiarum patroni; siquidem imperantibus Domitiano, Nerua, Trajano, plus quam nonagenarius fuisse apostolus videtur: aut, si iuuenis admodum in Jesu consortium venisse existimatur<sup>69)</sup>, ad extremam tamen senectutem iam prouectus, in qua, quidquid ingenii florentibus annis redundauerat, sistitur et exarescit. Tutissime ergo procedent illi, si in Neroniana, ne dicam Claudiana, tempora carmen reuocant: quamquam et illos haud inique feras, qui sub Vespasiano emissum opinantur: quia ingenium complurium hominum, quorum aetas ad quinquaginta iam aut sexaginta annos prouecta est, satis vigena interdum cernitur et alacre.

Verum enimvero non aetas tantummodo Joannis apostoli considerata erit (parum eam curabunt, qui hunc auctorem agnoscere adspernantur), sed circumspicienda vestigia carminis et singula momenta ipsa: et in primis quaerendum occurret, num ante an post euerfa Hierosolyma vates oracula sua cecinerit.

Atque hic *ante* excidium eadem edita fuisse, quae iam fuit Arethae, veteris commentatoris, opinio, inde euictum dari posse plerique arbitrantur, quia multa eorum, quae futura et euentura in carmine canuntur, tristem illam et calamitosam tempestatem videntur designare: non esse autem oracula, non vati-

69) HIERONYMUS in *Iovin.* Lib. I. c. 14. "ut autem sciamus, Joannem tunc fuisse puerum, quum a Jesu electus est, manifestissimo docent ecclesiasticae historiae, quod usque ad Trajani vixerit imperium."

vaticinia ea, quae res gestas iam et praeteritas post eventum enunciant, saltem apostolo aliove scriptore graui et seuero prorsus indigna eiusmodi commenta <sup>70)</sup>. Obloquuntur tamen alii, qui *post* tristissimam illam stragem compositum carmen contendunt: occurrere quippe in eo plura momenta, quae singula quaedam et specialiora ex historia belli Judaici ouenta <sup>71)</sup> indicent: non autem esse eam oraculorum vaticiniorumque apud Hebraeos indolem, ut ad singula descendant, sed in generalioribus tantummodo ea subsistere: proinde ex singulis istis indiciis probabilissima fide colli-

- 70) Isteiusmodi impedimenta ex dogmatice inuecta interpretes a partium studio alienus omnino quidem non curabit: sed in hac nostra quaestione parum aut nihil periculi ea asserunt. Nil enim futurum praenunciat carmen, nisi unum illud, rediturum esse Jesum Messiam, suisque ciuibus victoriam comparaturum. Caetera fere omnia ad ornamenta poetica pertinent. Eodem ergo referetur et illud, quod interdum res gestas iam ut futuras enunciare videtur, aut sub variarum figurarum simulacris oculis suis obiectas fuisse profitetur, veluti c. 9 sqq. Eiusmodi ars poetis satis frequenter adhibetur, vid. e. gr. Virgil. Aeneid. Lib. VI, 760 - 886. Quod si vero ea, quae ad artificia poetica referimus, sub inuidioso fraudis, doli etc. nomine insectari malueris, videas, ne contra normas, ad quas exigenda est operis poetici interpretatio peccasse videaris. Ex his tamen apparebit una, non opus esse ad declinandas has difficultates eo confugere, ut dicamus, data opera interiecta esse a poeta eiusmodi indicia, ut via monstraretur interpreti, neque ignoraret ille, de quam re sermo sit etc. vid. e. gr. EICHORN. *Comment.* Vol. II. p. 74.

- 71) Permultos intt., eosque summi nominis viros, eadem in carmine indicata aut praedicta fuisse, opinari et constat et suo loco luculentius demonstrabitur. Atque et summus Herderus non dubitauit scribere, historiam belli Judaici a Iosepho scriptam optimi in Apocalypsin commentarii instar habendam esse.

colligendum esse, vere iam ea accidisse, et fuisse iam Hierosolyma, fuisse Judaeorum regnum: poetamque omni carmine id voluisse praenunciare, quemadmodum Judaeorum res interierint, interituram esse et caeterarum gentium Christo aduersantium vim et potestatem. Equidem illorum partibus accedere non dubito, qui ante excidium vrbis poetam cecinisse opinantur: non quod alias peritura sit vaticiniorum vis et grauitas (perpauca enim in omni carmine omnino inuenire mihi videor vaticinia, dogmatico saltem sensu sumpta): sed quia, dummodo ea, quae cap. 17. praedicuntur, non cum Herdero etc. de Hierosolymorum, sed cum Eichhornio etc. de Romae interitu intelligas (id quod infra diligentius excutietur), magnam quidem et variam calamitatem, quae Judaeam inuaserat, quasi in tabula depictam ostendit poeta, illam tamen, quae finem regno omni attulit, nusquam depingit (nam ea, quae cap. 11. fin. leguntur, tali euentu non digne sunt enunciata), atque omnino se exhibet virum Judaeochristianum, qui, perinde ac vates antiqui, in peccata quidem ac flagitia nationis inuehitur, Iudaismo ipsi tamen fauet, omnemque bilem, pus atque venenum in paganos effundit <sup>72</sup>).

Atque

- 72) Sequor in his AUGUSTIUM in praefat. ad Scheiblers *poet. Nachbildung der Apocal.*, STOLZIUM in *vers. vernac. N. T.*, LANGIUM, *die Schriften Iohannis* etc. erster Theil. Neustrelitz 1795; qui sub Nerone; J. E. C. SCHMIDIUM. *Handbuch der christlichen Kirchengeschichte*. Gieß. 1801, qui circa finem imperii Galbae emissum carmen vult, aliosque, quorum sententia eodem ferme tendit. Sed iuuabit profecto audire, quinam ex illustribus viris, qui Apocalypsi operam suam nauarunt, huic illive opinioni de tempore scripti carminis accedant. Et EPIPHANII quidem sententiam, sub Claudio emissum esse carmen, quantum scio, amplexi sunt perpauci. Ea  
famem

Atque hic proxime fidem accedere nobis quidem videtur, qua tempestate motis per Italiam bellis ciuilibus,

famem illam Apoc. 6, 5. 6. ad Actor. 11, 26. reuocat, et persecutiones Christianorum ad edictum Claudii de exigendis ex Italia Iudaeis, quibus a Romanis accensebantur et Christiani. Eandem hypothesein ferendam quoque et Apoc. c. 17. conciliandam esse ait HERDER, *Maranatha* p. 275 in nota. — Ad Neronis autem, immanis illius belluae Apoc. 13, tempora respiciunt permulti, WETSTENIUS, MICHAELIS, HERDERUS, anno 63 vel 64, qua tempestate 5 pontifices sede sua moti erant (Joseph. Bell. Jud. IV, 3. coll. Apocal. 17, 9-11.), HARTWIGIUS, ABAUZITIUS (*Oeuvres de feu Mr. Abauzit*. Genev. 1770. Tom. I. p. 301-310), porro et STORNIUS, qui tamen priora Neronis tempora respicit, qua tempestate secundo anno Ephesi commorabatur (Actor. c. 19, c. 20. coll. Apoc. 2, 5.) Paullus, qui in prima epistola ad Corinthios ad Apocalypsin alluserit, vt ergo Apocalypsis antiquior habenda sit epistolis Petri, Jacobi etc. Vid. STORR *neue Apologie*, §. 13. p. 210 sq.; 265 sq.; quibus adde KLEUKERUM, LANGIUM etc. — Galbae autem aetatem, et quidem finem eius imperii tempus scripti carminis fuisse ait SCHMIDT, — *Vespasiani* regnum praefert EICHHORNIIUS *Einleit.* Band 2. p. 120, maxime ex eis, quae Cap. 17. perhibentur, quem et nos sequimur, aliter tamen, vt infra apparebit, Cap. 17. interpretantes. — Veterum autem illam et antiquitus traditam opinionem, quae ad Domitiani tempora respicit, sectantur plerique, in quibus primo fuit et EICHHORNIIUS (*Comment. in Apoc.* Vol. I. Prolegom. p. XLIV, anno 94 vel 96). Consentit HUG, qui quae ex Apoc. 17. contra proferri possent, ad lusus poeticos refert, *Einleit.* §. 173. p. 437. Denique nec desunt, qui in Neruae vel Traiani tempora libellum reuocant, confidentes loco illo Eusebii, supra p. 57 laudato, H. E. 3, 20 etc. quo dicitur, Joannem imperante Nerua (cf. Dio Cass. in Nerua Lib. 68. init.) exilio liberatum Ephesum rediisse; iidemque extremae senectutis vigorem Joanni

libus, Galbaque, Othone et Vitellio a populo Romano repudiatis et gente Flavia ad summum imperium evocata, Vespasianus a legionibus imperator salutatus intermiserat paullisper bellum Judaicum et Tito filio mandauerat urbis expugnationem, carmen Apocalypseos a poeta nostro, ob fidem christianam extorri et in insula Patmo exfulante, prodiisse. Cui quidem opinioni optime concinere suo loco videbimus, quaecunque in carmine non ornatús solius causa addita esse, sed veram historiam indicare videntur (videntur, inquam: nam in utroque rite distinguere et alterum ab altero seiungere, id ipsum est, quod summam interpreti difficultatem faceffit): veluti ea, quae cap. 17. occurrunt, ut sigillatim deinceps exponetur; porro cap. 9, et eiusmodi alia, et exilium auctoris in Patmo ipsum, quod ex Neronianis temporibus repetendum erit, ne forte obliicias, Vespasiani regnum iustum et mansuetum nullam cladem christianis hominibus inflixisse. Nec multum ab his differunt schedulae Koppianae.

---

Peroratis tandem, quae de auctore carminis et tempore, quo cecinerit vates, a viris doctis disceptata sunt (de loco enim, unde emissum sit carmen, saltem non eadem ambitione agitata est quaestio: parumque interesse videbatur credere, statim post exceptas mente imagines in ipsa insula Patmo effudisse poetam vbertatem, qua redundabat; aut opinari, post reditum in continentem demum Ephesi elaboratus eadem in libellum nostrum congestisse), sed his tandem peroratis, iam quae de auctore et tempore, occasione et con-

Joanni praedictum volunt a Jesu Jo. 21. 22. 23. Caeterum apparet, huius opinionis patronos ab eis, qui Domitiani tempora prae se ferunt, et circa locum, unde missum sit carmen, discrepare.

consilio operis nec non de oeconomia et dispositione etc. suspicamur ipsi, exponere continua oratione lectorum, que iudicio permittere aggredimur.

Quem tam impensis votis dudum desiderauerat Messiam Judaeorum gens, eum Jesu nato vere iam apparuisse sibi persuaserant omnes, qui nouum rerum coelestium ordinem, quem constituerat ille, agnouerant. Nec plura petiisse eos aut numen largiora flagitasse credimus, dummodo nullis periculis implicitam rempublicam suam laetissime illico efflorescere experti essent. At quot impedimenta! quot aduersarii! quot veteratorum artes! quot fraudes secus sentientium atque a natua christianismi simplicitate aliena docentium! Quam pauca incrementa primo aeuo, quam parum respondentia votis! Mirabimur ne, relictam a pluribus et desertam esse causam, et labefactari magis magisque indies et conuelli coeptam esse certam illam persuasionem, Jesum, qui ex terris dudum excefferat, Messiae munera vere impleuisse? Ne tamen prorsus caderet illa et interiret, cauit certissima spes, quam conceperant animo et sedulo fouerant magistri, fore, vt rediret in terras Jesus, atque, sicuti quondam quoad rectiora et veriora docenda, ita mox et quoad res externas stabiliendas, vere Messiam se exhiberet? Aluerant autem hanc spem ac confirmauerant tum ea, quae omnino de his familiari cum discipulis consuetudine interdum vsurpauerat Jesus, veluti Jo. 14, 3. 18; 16, 22 etc., tum in primis quae de *παρουσία* sua copiosius exposuerat, Matth. 24, 25. et in locis parallelis, quae num de Hierosolymorum excidio an aliis euentibus intellexerit Jesus, hic quidem nostra nil refert. Sed ne eo quidem infringi spem eandem passi sunt, quod augebatur indies calamitas et miseria christianis hominibus subeunda: imo medebantur angori, cogitantes, quo grauiora ingruerent, eo propiora fore meliora tempora: siquidem

et

et ipse magister professus erat, multos, qui se docentem audiissent, imminente *παρουσία* sua in viuis adhuc superfuturos esse (Matth. 16, 28; 14, 34; Marc. 9, 1; Luc. 9, 27), et apostoli in eandam sententiam erant locuti 1. Cor. 15, 51; Phil. 4, 5. 6; 1. Thess. 4, 15; Hebr. 1, 2. et saepe alibi, (qualia non ignota manere poterant, quia apostolorum scripta abunde legebantur, 2. Petr. 3, fin.) addiderantque, esse in fatis, vt ingravescerent prius, quantum nunquam antea, mala, scelera, errores pestiferi, antequam aduenire possent tempora salutis, 1. Tim. 4, 1 sqq. 2. Thess. 2. 73) Proinde neutiquam conturbandos esse istiusmodi malis piorum animos subinde acclamabant: imo ex eis solatium appropinquantis liberationis et petendum esse sibi et alijs adhibendum 1. Thess. 4, 18. 74)

Atque hoc, quod loco postremo laudato iubet Paullus, sibi quasi dictum putans, solatium ciuibz christianis adhibere allaboravit inter alios et magister quidam, nomine Joannes, qui in ecclesia quadam

mino-

73) Cf. similia Jes. 2, 12; 10, 3; 13, 16; 22, 5; Ezech. 30, 2; Joel 1, 2; Amos 5, 18; Zephan. 1, 14. 15; Mal. 3, 2-5. coll. Apoc. 6, 17.

74) Et quia ex suo adhuc aevo superfuturos multos in die *παρουσίας* suae professus erat iam Jesus, apostoli, quo longius a Christi discessu remota sua tempora videbant, eo propius sibi persuadebant instare istum diem, e. gr. 1. Cor. 1, 7. 8; 10, 11; Phil. 1, 6; 4, 5; 1. Thess. 4, 15; 2. Thess. 2; Tit. 2, 13; Hebr. 1, 1; 9, 26; 10, 25. 37; Jac. 5, 8; 1. Petri 1, 6. 7. 13; 4, 7. 13; 2. Petr. 3. — Quid mirum, poetam nostrum, qui serius, quam apostoli, scripserat, *celerrime* et *inopinato* aduenturum Jesum ominatur, *εὐ ταχὺ*, c. 1, 1; 16, 15 etc. Qua arte hanc de propinquo Messiae reditu opinionem conciliare et cum simili effato Lycurgi comparare annitatur HERDER, vid. eius *Maranatha* p. 297. 298. et ingeniosius quam verius eum rem explicuisse fateberis.



minoris Asiae, forte in metropoli Epheso ipsa, episcopi, presbyteri, diaconi aut cuiuscunque tandem antistitis alius munere fungebatur <sup>75</sup>), nec mediocri auctoritate apud christianos Ephesi et in adiacentibus tractibus degentes pollebat: homo e Judaeorum religionibus ad Christi castra transgressus, ideoque, ut fieri solebat, idolorum cultus, omniumque rerum paganarum tam infestus aduersarius, quam Iudaismi amantissimus; idemque multis litteris Judaicis imbutus, in lectione prophetarum versatissimus, nec alienae doctrinae expers, ingenio autem poetico pro suae aetatis nationisue genio haud mediocriter excellens. Is studio suo et ardore, quo commendauerat doctrinam a paganorum religionibus abhorrentem vel maxime, temporibus Neronianis <sup>76</sup>) in odium incolarum incurerat,

75) Vel omnino cultor J. C. fuit, e Judaeis conuersus: namque et illud significant voces *δουλος, μαρτυρ, μαρτυρια* I. X. etc. 2. Tim. 2, 24; Col. 4, 12; Actor. 22, 18; Apoc. 12, 11. Vid. Comment. ad Cap. 1. 2.

76) Noli obuertere, ut quosdam obuertere miror, calamitatem, quam ciuibus christianis intulerit Nero, non extra Romam migrasse. Neminem fugit, quanto odio ubique gentium infectati sint et Christianos Iudaei et Iudaeos (et cum eis et Christianos ut Iudaicam sectam) Romani. Quot autem et quanta mala Ephesi maxime eisdem infestauerint, apparet ex Act. 19; 1. Cor. 15, 32; Eph. 6, 11, 12. Non est ergo, quod hanc ob causam Domitiani potissima tempora suspicentur plurimi, laudentque Dionem Cass. qui narrat Lib. 68, init. de Nerua, *τους τε κρινόμενους ἐπ' ἀσεβείᾳ ἀφῆκε καὶ τοὺς φευγόντας κατήγαγε, — οὐτε ἀσεβείας, οὐτε ἰουδαϊκοῦ βίου κατατινάσσειν τινος συνέχωρησε.* Ne Vespasiani quidem, Titi, Neruae aut Traiani clementissimorum imperatorum tempora, si de his solummodo quaereretur, respueremus, siquidem ne mitissimi quidem imperatores Iudaeos et cum eis Christianos, ut *ἀσεβεις*, et reipublicae salutis aduersantes supplicio afficere religioni sibi ducebant,

rerat, iramque prouocauerat proconsulis Ephesini, hominis superbi, vt videtur, et crudelis qui, vt quondam in Cypro Sergius Paulus Bar Jesu artibus (Actor. 13, 6 sqq.), ita et ipse veteratoris alicuius fraudibus circumuentus, instigantibus Ephesi incolis, qui idolorum suorum studio flagrabant ardentius, infestioresque se erga eos, qui ea deprecabantur exhibebant, in exilium condemnauerat Joannem atque in insulam Patmon deportauerat<sup>77)</sup>.

Joan-

vt de Traiano satis constat, Plin. epist. Lib. 10. ep. 97: et multi proconsules, procuratores, praefecti, vel mansuetissimis imperatoribus ipsis, in remotioribus prouinciis crudelissimos se gerebant; nec defuisse, qui absente Vespasiano et ignaro insontes puniti sint, refert Sueton. Vespas. c. 15. Pariter et sub imperatoribus saeuioribus prouinciarum praesides nonnulli mitiores se exhibebant, ideoque ab imperatoribus, quibus displicebat ista lenitas, puniebantur, vt Cerealis Civicus in ipso proconsulatu Asiae, Sueton. Domitian. c. 10. Quod autem de hac Joannis deportatione nil alibi scriptum legimus, nil offit: erat quippe minoris momenti res, — Isto tamen tempore, quo arma contra Romanos mouere coeperat Iudaea rebellis, acerbius vbique locorum habitos fuisse Iudaeos et per se credi potest, et historia teste confirmatur. Quam tristes clades Iudaeis, in quibus procul dubio permulti fuerunt, qui Christo iam nomina dederant, (etiam si de Christianis ecclesiis ibidem collectis nil diserte memoriae proditum legamus,) inflictas fuerint Caesareae, Scythopoli etc. testis est Iosephus de bello Iudaico Lib. 2. c. 19 sqq. Profecto satis miseriarum aderat, et larga occasio, consolandi et semetipsum exulem, et christianos suos, contemtos, fugatos, trucidatos etc.

- 77) In Patmo, insula asperrima, Plin. Hist. Nat. 4, 12, (hodie Palmosa siue Patino, 30000 passuum in circuitu emensa, christianisque graecis culta: vjd. BÜSCHING *Erdbeschr.* Th. 5, p. 120: monstratur etiamnam specus, ex quo, carmen nostrum exiisse dicunt,

Joannes autem patria extorris, ut quondam Ezechiel vates ad Chaborae fluenta, in locis desertis asper-

dicunt, monasteriumque graecum, nomine Apocalypseos insignitum), vere adfuisse poetam, ipsi credimus magis, Ap. c. 1. v. 9. quam scriptoribus ecclesiasticis, quorum primus TERTULLIANUS *praescr. adv. haer.* c. 36, dein ORIGENES *Comment. in Matth.* p. 417, et postea EUSEBIUS H. E. 3, 18. 20. *Dem. evang.* 3, 5. nec non HIERONYMUS *adv. Iovin.* lib. 1. apostolum ibi exulasse ex traditione perhibent. Atque si vera videntur, quae supra de tempore consignati carminis suspicati sumus et scripsimus nota 72, vix opus erit confugere ad sententiam illorum, qui τα: δια του λογον του Θεου c. 1, 9. non de poena exilii, sed de fine et consilio muneris, et in sporadibus insulis pariter atque in continenti obeundi, promulgandique et ibi evangelii intelligunt (quibus accedere videntur et schedae Koppianae, quae et aliam explicationem commendant: συνομην εν πνευματι εν Πατμο; "videbar mihi divino impetu concitatus, in insulam Patmum abreptus et ob evangelii praeconium exilio quasi affectus esse"); multo minus assentire perill. EICHHORNIO, qui auctorem carminis in insula Patmo vere adfuisse, in *Comment.* Vol. 1. p. 35 quidem concedit; at in *Isagoge* in N. T. l. c. p. 122 et 367 aut dubitat aut negat, atque, quo tot momenta alia, quae ad historicas res falso retulerunt int. renocanda merito sunt, eodem et hanc insulae commemorationem reiicit, ad fictiones, puta, coloresque poeticos. Sed parum id nobis probabit Vir Illustris. Moris enim erat maiorum vatibus, senioribus maxime, non tempus solum indicare, quo contemplati erant obiectas sibi imagines, sed et loca; atque et Ezechiel, quem cum printis sequi nostrum infra videbimus, ad fluminis Chaborae ripas accepisse se oracula sua testatur. Atque si p. 367 adiicit vir ill.: — "oder der Verf. hat durch die Mischung historischer und unhistorischer Umstände ein Zwitterwerk von Dichtung geliefert, das keine Geschmackskritik rechtfertigen kann," vere eiusmodi poesi hybridam in carmine nostro agnoscat et Eichhornius necesse est,

asperrimae insulae renoluens animo tristissimam sui suorumque cladem, aut contemplatur vere diuiniorē afflatu correptus imagines, aut afflatum se diuinitus esse fingit, quemadmodum agitati numine sacro fuerant non solum nationis vates prisca, Ezechiel, Daniel, Zacharias, sed et nobilissimum illud apostolorum par, Petrus, Act. 10. et Paulus, 2. Cór. 12, et conspecta a se esse profitetur simulacra et imagines, quae portenderent, non, vt Paullo, pro Iudaismo sectandum esse Christianismum, aut Petro, ex gentibus quoque nouae reipublicae ciues adscribendos esse, sed maiora profecto et desideratiora: rata quippe fore et effecta, quae in votis erant ardentissimis, vt prostrigatis aduersariorum rebus, tranquilliora iam et faustiora adueniant tempora, quibus ab hostium inuidia tuta floreat christiana res, atque vt domina et regina leges aliis scribat. Quidnam fortius enim aut praesentius solamen adhibere potuit afflictorum animis, quam certissimum hoc pignus, ea, quae de futura sua *παρουσία* elocutus fuerat Iesus Christus, visa iam a se esse et percepta? aut quid magis perspicuo erat documento, quae de reditu Messiae dudum iam expectabantur, iamiam instare? quid magis confirmasse animos credimus, ac muniisse ea, quae stabant, ne labarent conuellerenturue?

*Dedicatur* autem a poeta carmen illis potissimum christianis, qui cogniti sibi prae aliis et dilecti in Asia circa Ephesum ex Iudaeis maxime congregati erant <sup>78</sup>).

Multa

quia c. 9. c. 17. permulta ex historia, vt par est, explicat et ipse. — Cf. omnino S. V. BERTHOLD *Einleit.* Th. IV. p. 1876 et 1877.

- 78) HERDERUM, virum summum, qui nil nisi Hierosolymorum excidium carmine praenunciatum esse arbitratur, mirum habet, quod Asiaticis potissimum eccle-

Multa illi iam cum Joanne ipso mala ac graua perpeffi, asperiores vt videtur sortem ominabantur; flagrans quippe bello Iudaico acerbius in omne nomen Iudaicum insurrecturos esse Romanos aliasque gentes, quemadmodum iam in Iudaeos infantes Caesareenses, Scythopolitanos etc. saeuitum erat. — Quae autem hisce ecclesiis dedicauerat, ita eis videtur tradidisse, vt primo perferrentur Ephesum, atque inde circularium litterarum instar ad vicinas vrbes migrarent: namque si, vt sui tantummodo animi angori mederetur, eum profudisse illa, quibus plena erat mens, credere cum quibusdam velis, sibi potius videbitur consuluisse quam aliis, quorum tamen mentibus eadem medicina adhibenda erat; id quod mihi quidem minus probabile videtur <sup>79)</sup>.

### Appa-

ecclesiis traditum fuerit poema, nec potius Palaestinenfibus, vt illi potissimum cauere sibi et praevidere potuissent. Sed expeditur iis laqueus dicendo, neque opus fuisse repetere, quae eisdem iam praemonuerat Iesus ipse: nec conduxisse, angore et sollicitudine immatura ante tempus ipsum animos trepidos reddere. Vid. eius *Maranatha* p. 281. Aliam fugam tentat HARENBERG, qui septem ecclesiis istis expressas existimat 7 synagogas Hierosolymae collectas, in quibus Iudaeo-christiani ex 7 istis Asiae minoris urbibus congregari solebant. His tamen, quibus nobiscum aliter videtur, non opus erit istis ratiocinationibus, quae omnino precariae videntur. — Septem ecclesiae tantummodo memorantur cap. 1. 2 et 3, sed, quia is numerus nonnisi poeticus est, omnes ecclesiae per Asiam dispersae cogitandae erunt, e. gr. et Colossensis, Hieropolitana Col. 4, 13.

79) Est ea opinio J. E. C. SCHMIDTII *Handbuch der Kirchengeschichte*. Th. 1. Gießen 1801, in quo libro omnino, quae p. 447 - 464 leguntur, optimis accensenda sunt, quae super Apocalypsi scripta habemus.

Apparebunt iam ex eis, quae adhuc proposuimus, quid de *consilio* quo scripserit, et *sine* ad quem tetenderit auctor, nobis quidem statuendum videatur: de quo tamen dici vix potest, in quot quamque diuersas partes secesserint interpretes. Atque hic nolimus quaerere haereticorum sectas ab auctore impugnatas profligatasque: nec Gnosticos, nec Cerinthianos, Montanistas, Alogos, Nicolaitas, aut quoscunque tandem exsculpere allaborauit male sedula interpretum indutria. Maiora profecto erant, quo tendebant et dirigebantur omnia, atque, vt loqui solemus, vere practica. Quae nisi ita se haberent, imo monstrosis tantummodo belluarum figuris perterrefaciendi fuissent oculi, insulse profecto, ne plura dicam, egisset scriptor, si terque quaterque beatum praedicasset eum, qui verba libelli cognoscere secumque perpendere dignaretur (c. 1, 3; 22, 7. 18. 19.): extrema autem omnia esset minatus, si forte de libro deträhere quid, aut falsa veris admiscere conarentur alii. Sed solamen adhibendum erat miseris: occurrendum praestigiatorum fraudibus, qui adulterare doctrinae simplicitatem, et quasi versicolore reddere annitebantur 80).

Atque

Minus tamen mihi probatur vir doctus, quod existimat, auctorem, quae in sui ipsius solatium in chartam effuderit, nec misisse in Asiam nec omnino promulgasse: imo post mortem eiusdem repositum demum esse librum, obstupefactosque lectores in futuris temporibus quaesuisse ea, quae iam dudum acciderant praeterierantque.

- 80) Nostra quidem aetate vix animo concipere possumus, quam graues nouae doctrinae et infesti fuerint adulteratores illi falsique magistri, et nimium interdum agere videntur N. T. apctores, si eos vt exitiosissimam pestem detestantur, 1. Tim. 4, 1; 2. Thess. 2; 2. Petr. 2; 1. Jo. 4; c. 3, 18; 2. Jo. 7; Jud. v. 4. 11 sq. Sed cogitemus prima Christianismi incursibilia. Nil

mirum

Atque haec et talia cogitanti animoque simul, quae de imminente *παρουσία* sua pronunciauerat Iesus, recolenti nil mirum profecto accidisset, si in insulae desertis correptus diuinore afflatu iam praenidisset optatam laborum metam. Quid enim magis aut lubentius versamus animo, quam quae in votis sunt ardentioribus? aut qua spe dulcius lactatur humanum genus, quam futura esse ea et vere euentura, quae optamus? At vero summum artificium in oeconomia carminis ubique conspicuum, idque ad priscorum poetarum exemplaria expressum, causa est, cur aut omnino effectum a poeta mentis furorem istum, aut si vere eo abreptus fuerit, saltem non statim post eundem litteris ita mandata esse oracula, uti nunc leguntur, fere suspicor: in qua re multos habeo consentientes, e. gr. S. V. BERTHOLDUM *Einleitung*, Th. IV. p. 1876 sq.

Quae quum ita sint, inuabit profecto contemplari, qua arte singulas poematis partes ad hunc finem consiliumque attemperauerit auctor. Atque si a fide non abhorreret videntur, quae auguramur, afflictos iam dudum et oppressos malis Iudaeochristianos per Aiam dispersos grauiora iam ab ethnicis maxime timuisse, similia illis, quae de Iudaeis (citra dubium et Iudaeochristianis) ubique locorum iugulatis narrat Iosephus: ad consolandos erigendosque animos haud incommoda via incesse poetam dicemus, si reditum iam Messiam tam a Iudaeis Palaestinenfibus, qui rebellione aduersus Romanos prouocauerant iram et odium gentium, poenas exacturum praedicat, quam a paga-

mirum ergo, et Iesum Christum de *παρουσία* sua loquentem fuisse, ut ab illis caueatur, Matth. 24. c. 11. 24; Marc. 13, 6, 22; Luc. 21, 8, et poetam nostrum, qui, quae Iesus de *παρουσία* protulerat, vidisse se et expertum esse fingit, inter alia et *ψευδο-προφητην* a se conspectum affirmat, Ap. 13, 11; 19, 20.

paganis, qui iam dudum idolorum βδελυγμασιν inuisi piae genti et detestabiles, maledicere adeo Christo, imaginibusque imperatorum et proconsulum supplicare cgebant (Plin. Lib. 10. epist. 97; Sueton. Domit. c. 13.) aut exilium minabantur et aqua ignique interdicebant (Apoc. 13, 17.): iam autem, exarscente bello Judaico, vbique locorum miseros Christianos cum Judaeis trucidabant: eundemque Messiam, exacta omni vindicta, conditurum tandem aliquando et stabiliturum esse την βασιλειαν των ουρανων, ad quam inaugurandam rediturum se praedixerat. Nec miramur, auctorem Iudaismi amantissimum, qualem se in omni carmine exhibet, nihilo tamen fecius ita inducere in scenam redeuntem Messiam, ut a Judaeis quoque poenas reposcat: namque si istas diras nonnisi deteriori nationis parti, qui seduxerant et transuersos egerant meliores, imprecatur <sup>81</sup>), si tamen vehementius, si superis placet, pus atque venenum in gentes Iudaismo aduersantes effundit: si ex hac publica strage emerfuram auream illam aetatem auguratur; non solum nil agit, quod

a va-

- 81) Inuehitur poeta in Iudaeos c. 9; c. 11, 2. 8. 19, taxatque eos ut idolorum βδελυγμασι contaminatos c. 9, 20: verum eosdem nec Iudaeorum nomine dignos esse profitetur c. 2, 9. apparetque quantopere crucietur, quod nonnisi Iudaeis profligatis triumphare possit res christiana Ap. 10, 9. Parem se gessit Iosephus, qui in Bello Jud. acerrimum quidem nationis suae patronum et vindicem se exhibet, verum et insensissimum Zelorum omniumque, qui malis gentem obmerserant, hostem: veluti apostrophe illa Bell. Jud. 5, 9, 4. Si tamen comparamus loca, in quibus in Iudaeos aut gentiles inuehitur noster, apparebit primo intuitu, quanto insensiolem se gerat et acerbiolem, quantaque detestatione proloquatur voces αἰδωλά, αἰδωλότῦτα, μολυνειν, μαινειν, βλασφημειν etc. Prorsus dissimilis est noster Pauli Apostoli, qui in Iudaeos vbique locorum insurgit.



a vatibus majorum, vel a Judaeochristiano Judaismo adhuc fauente alienum dicendum sit, sed et seruat oculisque lectorum spectandam et hic reddit notam illam, omnibus fere veterum vatum carminibus indelebili caractere impressam, quae post tristissimas clades indicatas laetior subito exsurgit rerum futurarum facies, et, quod speratur feliciter aeuum, praemii instar habendum est ob aerumnas laborum feliciter exhaustas <sup>82</sup>).

Sed videamus age, quo clarius haec illucescant, oeconomiam carminis, miremurque artem et ordinem, quo disposita sunt omnia et attemperata: nolimus autem obliuisci, eadem hic vt vere gesta describi, quae de *παρουσία* sua, de signis coelestibus et portentis, quae praecessura sint, de calamitate omnem fidem excedente, de *βδελύγμασιν ἐρημώσεως*, de fraudibus fallorum prophetarum, de conseruatione fidelium etc. praedixerat Iesus, et quae de tubarum clangore, classicum canentium etc. addiderat Paulus <sup>83</sup>).

Post.

82) Veteris Testamenti tempora grania fuerunt ob idolatriam Iudaeorum et Assyriorum caeterorumque hostium superbiam: his ergo succensent vates, melioraque et exoptant et augurantur. At N. T. temporibus grassabantur et fallorum magistrorum artes et illecebrae, et odia Iudaeorum, Romanorumque.

83) Apocalypsis, si definire eam aut describere velis breuissime, nil aliud videbitur, quam commentum poeticum, quo deplngitur praenisa iam animo *παρουσία* J. C. cum omnibus, quae eidem adhaerere credebantur, et quidem carmine, quo data opera copiosius et et elaboratius exponuntur, quae breuius indicauerat Iesus. Legebis Commentationem Göttingensem victricem a. 1800. de *reditu Messiae ad iudicium gentium*, auctore J. C. KOKEN; porro: de *παρουσία Christi*, quid statuerit Paulus, auctore SÜSKIND. Tubing. 1795 etc.

Postquam nomine suo, loco et tempore inscripserat poeta carmen, v. 1-10, prorsus e priscorum vatum more (a quo tamen eatenus discedit, quod, quia ecclesiis Asiaticis dedicatur poësis, ad morem epistolographorum salutem a Deo Jesuque Christo impertit, v. 4-8), primus ante omnia v. 10 sqq. apparet rediturus Messias ipse, quo plena erat mens, quemque viuum etiamnum atque in coelis consulentem ciuibus suis, prae omnibus conspiciere gestiebat, vt persuaderet sibi, neutiquam vanam esse et irritam spem, rediturum eundem, regnumque suum inauguraturum. Qui cum plura ecclesiis Asiaticis scribenda mandasset, cap. 2 et 3, disparet, iamque mutatur scena et in coelum ipsum transfertur. Instruitur theatrum coeleste, quo abreptus Ioannes contuetur senatum coelicolarum, praesidentemque illi Jouam, ministris regis vndique stipatum c. 4. Cuius a dextra liber est, pluribus sigillis munitus, quibus soluendis nemo e coelitis confessu parem se profitetur, donec agnus subito apparet, qui resignare volumen suscipit c. 5. Reclisis autem sigillis mira quaedam et magnum quid et insolitum significantia emblemata conspiciuntur, *victoria* quidem principio, vt in faustissimum euentum cessura tandem omnia portendatur c. 6, 12, verum, vt et calamitas, quae ante victoriam expugnandam subeunda erat, indicetur, multa atrociam, *bellum*, v. 3. 4, *fames*, v. 5. 6, *pestis*, v. 7. 8, lachrymae clamoresque infantium, vindictam contra percussores a Deo reposcentium, v. 9-11, portenta denique et signa coelestia, futuram cladem praesagientia, qualia praedixerat Iesus, Matth. 24, 29; Luc. 21, 25. Quibus emblematis quum clades omnibus rei christianae aduersariis, siue e Iudaeis illi essent, siue e gentibus, infligenda designata esset, antequam recluso sigillo septimo vere ingruit ipsa, consultum fuisse antea et prospectum ciuibus christianis poeta ait, ne forte

forte infontes cum fontibus perirent, c. 7. Nullo pacto negligere debebat poeta hanc mentionem, dum metui illi et tormento, cui succumbebant, ut supra vidimus, christianos in Asia ciues eripere vellet. His autem bene et rite praeparatis, resignato c. 8. sigillo septimo, procella ingruit: tubarum clangor (1. Theff. 4, 16; 2. Theff. 1, 8 sqq; 1. Cor. 15, 51.) annunciat aduentum Messiae cum angelis suis (Matth. 25, 31.) ad poenas reposcendas, c. 8. Et quum primo a Iudaeis exigendae illae essent; quibus semper amicum se exhibet poeta, non sine multa cunctatione ea, quae Iudaeis euentura praedixerat Iesus, euenisse fingit. Siletur: obtupestunt coelites: intercedunt denuo preces pro sanctioribus: et nunc tandem detonat tempestas. Classico prima, secunda, tertia, quarta tuba dato (nam septem tubas audisse se fingit poeta) omnimoda mala in coelum, terram, mare, flumina etc. incumbunt, iamque iisdem plagis vexatur Iudaea, quales Aegyptum quondam vastauerant, c. 8, 7-13; quinta tuba insolitum genus locustarum, scorpionumque homines ad mortem usque enecantium ex abyssu prouocatur c. 9, 1-12: sexta euocat immensam hostium cateruam, in Iudaeam prorumpentem et horridis monstis inuectam illam quidem, v. 13 fin. Sed antequam septima tuba extremam Dei vindictam excitat, intercedit angelus, qui vltima malorum, omniumque rerum ruinam non longe abfuturam clamat, sed laetiores tamen rerum faciem insequenturam, c. 10: iamque, quum excidium urbis sibi dilectissimae quod et a Iesu praenunciatum fuerat, vix effugi posse auguraretur poeta, eo tamen solatur animum, istiusmodi malis ferendis vix parem, ut peccatis et malefactis prouocatam esse iram diuinam testetur, quorum insigne exemplum affert c. 11, 3-14, utque ex ista ruina, vel inuito Satana, meliora tempora verioremq. numinis cultum proditum esse sibi met per-

persuadeat, quo refero cap. 11, 15 — cap. 12, fin. Ferre ergo aequo animo secum statuerat poeta, quaecunque mala iam perpessa erat Judaea, Deoque permittere, quae adhuc imminebant.

Verum quoniam non Judaei solum sed et pagani infensos se exhibuerant Christianismo, illi, quod rebellione prouocauerant iram gentium, ut cum Judaeis trucidarent et Judaeochristianos, hi, quod vere manum intulerant Christi affeclis ipsi, terramque et urbem sanctam inuadere ausi erant, atrocissimam, haud dubie redituro Messiae poenam rependere debere gentiles <sup>84)</sup> poeta auguratur, eoque iustiores, quod maledicere Christo, imaginibus hominum supplicare, aut, si recusasses, aqua et igni interdicare coeperant illi. Hanc autem vindictam, quo fortius deterreat, imaginibus demonstrat miris atque monstrosis, animumque intuentium arripientibus et percellentibus vel maxime. Nec inique eum egisse, aut a natura humana alienum se exhibuisse dicemus, si ab eis, quae mala, iniqua, indigna perpessus erat ipse, quasi egressus, suas miseras, sua mala, suam spem, sua auguria ad christianos homines omnes transtulit, et, quorum auspicio exilio affectus fuerat ipse, eos ante omnia infectatus est. Atque hic, ante alios molestus et inuisus erat, opinor, Asiae proconsul \*) Ephesi commoratus, qui, ut quondam in Cypro Sergius Paullus (Actor. 13), veteratoris alicuius fraudibus circumuentus, Joannem in exilium egerat, ut in commentario pluribus demonstrabitur.

Sed

84) Caue hic admisceas ea, quae de multiplici J. C. aduentu constituit antiquior dogmaticae. Largior, in illa aduentum ad puniendos Hierosolymitanos quidem receptum fuisse, sed non ad puniendas gentes. Sed quaero, nonne eodem iure et hoc ex Matth. 25, 32. a poeta derivari potuerit?

\*) De eo loquitur et HERDER *Maranatha* p. 274.

Sed quia gentiles eodem honore haudquaquam digni iudicabantur, scena e coelo in terram transfertur, et quidem ad mare, quia Ephesum habitantibus Roma, ethnicarum gentium caput et domina, trans mare sita erat. Ibi igitur stanti vati et versus Occidentem Romam prospicienti bellua e mari, tanquam a Satana ipso excitata, emergit, proconsulem designans, immanis et monstrosa, et figurae, quae c. 12 adumbratus erat Satanas ipse, haud multum absimilis, omnia *αρεβειας* et *βλασφημιας*, et in homines christianos odii signa prae se ferens, atque amicissimo consortio iungitur belluae alteri terrestri (veteratori cuidam Iudaeo, Ephesi habitanti), ultimasque et extremas res christianis ciuibus minatur cap. 13. Sed istiusmodi machinas parum curant coelites, qui rerum christianarum patrocinium susceperunt cap. 14, 1-5: admonent tamen terna acclamatione hostes, ut ab infectandis christianis desistant, et ad meliorem frugem redeant, ni in exitium praecipites velint ruere (fere ut supra c. 10). Perhibentur haec c. 14, 6 - fin. Quibus admonitionibus quum parum obtemperetur, accingunt se coelites ad reposcendam vindictam, atque de victoria faustissimoque exitu certissimi iam ante inflictas hostibus clades triumphant cap. 15. Iamque tempus adest, ut infligatur plaga ipsa, quae infertur ministerio septem angelorum, septem phialas veneno repletas in hostium turbam effundentium, quo facto collabitur Roma, paganismi caput et praecipua sedes, et regnum vniuersum corruit, atque Jesu Christo succumbit c. 16. Quibus adumbratis per episodum explicationis ergo additur, omnibus eis, quae cap. 16 depicta fuerant, indicari Romae et paganismi interitum, cap. 17. Sequitur carmen epinicium, quo deuictis hostibus insultant victores, ab angelo e coelis in terras egresso decantatum cap. 18; idemque et in coelesti consessu resonat cap.

cap. 19, 1-10. Sed et triumphus de hostibus occisione occisis agendus erat: en ergo pompam triumphalem, necemque omnium hostium, qui in eadem ducebantur, cap. 19, 11 - fin. — Jam debellatis hostibus ad inaugurandum regnum accingitur Messias, et infestissimum omnium bonorum aduersarium, Satanam, ne turbare possit noui regni ciues, coercet primo vinculis, si forte ad meliorem frugem velit redire; at postquam carcere emissus denuo aduersus Christi regnum insurrexerat, ad internecionem caeditur eiusque memoria deletur, omnibusque iam hostibus debellatis (1. Cor. 15, 26.) laetissime tandem efflorescit, quod in his terris frustra hucusque desiderauerant homines christiani, Messiae regnum, ad finem mundi usque perduraturum, cap. 20. Ad quod regnum adumbrandum colores mutuatur poeta ab illa vrbe, qua maius quid et augustius animo concipere vix potuit Iudaeus, quam urbem, quae tum, quum haec caneret poeta, si nondum deleta, at excidio iam proxima fuit, laetius resurrecturam et, quia βασιλεια των ουρανων inauguranda erat, tanquam de coelo in terras descensuram poeta ominatur. Haec imago continuatur per caput 21 usque ad e. 22, 5: eaque descripta epilogus subsequitur, salusque ecclesiis Asiaticis dicitur.

Haud vulgari arte autem iuncta esse omnia et disposita, iam ex his primis lineis apparet, apparebuntque eiusdem ingenii et artis indicia multo plura mox et illustriora, vbi carmen intuebimur ipsum <sup>85)</sup>.

Sed

- 85) Veluti illud, quod quatuor priora sigilla, tubas, phialas strictim memorat, insequentibus autem tribus longius immoratur: quod antequam septimum sigillum recluditur, aut tuba septima clangitur, apparatus quidam instruitur maior, qui res grauissimas indicat, et maxime extimescendae, si forte declinari possint

Sed quem fugere potest, quanto studio-exprimere poetas nationis suae, in primis illos, qui e seriora aetate exilii Babylonici prodierant, et imitari auctorem noster annitatur. Permulta quidem depromta videbitur e Iesaja et Jeremia etc., qui et ipsi non solum contra peiorem suae gentis partem, sed et contra paganos insurgunt, ruinam urbis Babylonis praesagientes etc. nonnulla et ex poetis aetate prioribus, veluti e Joelo (Apoc. c. 9). Neminem tamen sollertius a poeta nostro expressum dixeris, quam Ezechielem, Danielelem et Zachariam. Ezechiel quidem, post clades et insolentibus Israelitis, et gentibus idolorum cultum sectantibus inflicta — c. 35, meliora tempora auguratur c. 36. 37: et licet ea perturbare conentur gentes remotae et barbarae, Gog et Magog, c. 38, nil tamen agunt et incassum laborant c. 39: instaurantur res, quae iacuerant, et nouo templo, et tamquam nouis Hierosolymis noua charta magna describitur c. 40 sq.? Nonne haec omnia in Apocalypsi recurrunt? et, quod theatrum sedis regiae summae maiestatis instruitur apud Ezechielem c. 1, quae animantes ibi thronum sustinent, nonne redduntur nobis in Apocalypsi c. 4? — At inter Danielis vaticinia et Apocalypsin nostram tanta intercedit similitudo, vt ea vel leuiter intuentibus in oculos protinus incurrat. Ezechieli quidem Ioua ipse praesto est, monstrans figuras omnes imaginesque, earumque vim et sensum exponens: at Daniel perinde ac Joannes angelum comitem habet, qui

possint etc. Mors in libro: *mysterium pietatis*. citante et probante Weistenio: "Nullus vnquam erat liber, qui maiori eum artificio scriptus est, quam Apocalypsis, tanquam si vnumquodque verbum penitatum ante fuit in balance, quam in charta conscriptum." De Nouo Testamento solo si loquaris, ferri potest id iudicium quodammodo. Sed videndum, ne quid nimis.

qui easdem partes sustinet. Eadem fere figurarum monstra, eadem emblemata, easdem explicationes, quae plane contra nostram aetheticen picturae quasi adscribunt, quid ea significetur, easdem temporum dimensiones, quas exhibet nostrum carmen, et in Daniele exhibitae reperies: et omnino tot momenta in utroque libro occurrunt, ut Danielem maxime poetae nostro obuersatum esse, negari prorsus nequeat <sup>86</sup>). Sed Zachariam poetam, qui angelorum ministeria, qui explicationes figurarum cum eis, quae in nostro carmine similia occurrunt, comparauerit, contuleritue Zach. 4. cum Ap. 1 et 11; c. 5. cum Ap. 10; c. 8 et 9 cum Ap. 20-22 etc. et hunc, inquam, Zachariam imita-

- 86) Neque id praeteriit interpretes, quorum iam dudum plures in hanc similitudinem attentos lectores fecerunt, licet prorsus aliter effata intelligereant, et veluti ad regnum Romanum, Ottomannicum etc. reuocarent. Vid. e. gr. WINKLERI *philologemata Lactantiana sacra*, P. 2. p. 197, ubi plures scriptores, qui de hac similitudine utriusque poetae scripserunt, allegatos inuenies. De re ipsa si certior fieri volueris, conferas Dan. 7, 3 sqq. cum Apoc. 13; Dan. 7, 8. cum Ap. 13, 3-5; v. 10. c. Ap. 20, 12; 5, 11; v. 13. cum Apoc. 1, 7. 13; v. 14. cum Apoc. 19, 11; 20, 11; v. 21. cum Apoc. 11, 7; v. 19-25. c. Ap. 17; v. 25. c. Ap. 13, 6; v. 27. c. Ap. 11, 15; v. 28. c. Ap. 5, 4; 10, 9; Dan. 8, 3. c. Ap. 3, 11; v. 10. c. Ap. 10, 4; v. 19. c. Ap. 17, 1; v. 26. c. Ap. 10, 4; Dan. 10, 5. 6. c. Ap. 1, 13-15; 10, 3; Dan. 12, 5. c. Ap. 10, 5; v. 7. c. Ap. 10, 5. 6; v. 12. c. Ap. 20, 6; Dan. 12, 1. 2. c. Ap. 20, 12. 13. etc. — Obseruabit facile, qui in naturam poeseos symbolicae sequioribus vatibus usurpatae inquit accuratus, quam magis sensim a prisca simplicitate ea recesserit. Ezechieli quum Iona ipse adsit interpres, Danieli autem et Zachariae angelorum ministerium, Joanni nostro praestito est vel angelus, qui visa et ostenta explicet, vel vox coelestis, a membro aliquo seniori patrum coelestium profecta, vel Messias ipse etc.



imitatione expressum esse a nostro nemo facile diffitebitur. Tam fidam autem et frequentem veterum imitationem in nullo alio N. T. libro reperies, ac, ne forte dicas, vnum hunc N. T. librum ad propheticum genus pertinere, ne in historicis quidem N. T. libris Veteris Testamenti monumenta historica siue a Joanne euangelista, siue ab alio tam solerter expressa et reddita fuisse inuenies. Sed neque illos libros, quos noster N. T. canon complectitur, ignorasse videtur poeta. Nota ei fuere, quae de futura *παρουσία* nunciauerat Iesus: quae de Antichristo indignabundi protulerant Paulus 2. Thess., Petrus epist. 2., Judas: nouerat et figuras dicendique formulas, ibi passim obuias, Ap. 6, 16. coll. Luc. 23, 30; Ap. 11, 2. coll. Luc. 21, 14; Ap. 1, 6. coll. 1. Petr. 2, 9: atqui, quo tempore noster scripserat, cognita iam satisque vulgata erant apostolorum scripta (2. Petr. 3, 15. 16). At quae de infesta scorpionum natura c. 9, de gemmarum splendore c. 1. c. 4. c. 21, de ritibus Romanis c. 13, 18; de imperatoribus populi Romani c. 17; de opulentia vrbis Romae c. 18; de ritibus triumphalibus c. 19 etc. (cf. HERDER. *Maran.* p. 329, vbi ea exponit, quae in carmine ex re Romana sunt expressa), occurrunt, neque istiusmodi res auctorem, qui tamen Jobeados scriptorem aequasse non dicetur, latuisse testantur. Quae cuncta reputans, vix possum, quin suspicer, poetam, si formam intuearis, qua offert consolationes, id quoque egisse, vt ingenium suum et doctrinam legendis veterum scriptis haud mediocriter subactam lectoribus approbaret. Sed summum finem, quo tetenderit auctor, supra testati sumus, isque in legendo carmine semper oculis obuersetur: non vaticinia rerumque futurarum praedictio, non reclusa temporum insequentium penetralia (istiusmodi artibus nonnisi tanquam mediis et via utitur, qua ad metam perueniat): sed solatia, certissima-

tissimaque persuasio, iam iam adfuturum Messiam, et cum eo malorum omnium finem: proinde obfirmandum esse animum, nullisque miseriis infringendum.

Sed ab his, quae de consilio et fine differuimus, longissime discefferunt interpretes, qui in tempora longinquiora prospicientes, omnes euentus memoratu digniores, qui inde a discessu Jesu Christi vsque ad eiusdem reditum ad extremum iudicium vel secundi rei christianae vel aduersi expectandi sint, donec tandem victrix surrectura sit religio christiana et gentium quasi domina, in hoc libro tanquam, in tabula depictos esse argutantur. Atque hic campum patere latissimum, in quem pro lubitu, qui res gestas aut gerendas huc reuocare satagit, exspatiari poterit, nemo non videt. Inuisum apocalypticorum<sup>87)</sup> nomen adhaesit eiusmodi interpretibus, id est, neque enim aliud exprimi volunt, hominum male sanorum: quo tamen nomine licet permultos iure designatos esse concedamus, immerito taxantur viri doctrina et ingenii acumine haud minus conspicui, quam pietate et in religionem christianam eiusque auctorem amore et studio.

E recentioribus autem interpretibus eis, quae de consilio carminis scripsi, assentientes habeo praeclarissimos duumuiros, quos ubique fere duces me elegisse haud diffiteor, HERDERUM et EICHHORNIUM, verum et dissentientes. Et cum Herdero quidem eatenus consentio, quod proxime imminentem Jesu Christi reditum (en tibi titulum Herderiani libelli 124 *dominus noster venit*, 1. Cor. 16, 22.) cardinem esse, in quo omne carmen versatur, ponimus vterque, dissentio tamen ab eo, quod praeter Judaeam, eiusque caput Hierosolymam, nullam terram is indicatam vult, cui

87) Exegetarum fanaticorum nomine iidem saluantur apud KNITTELIIUM, p. 44.

eni immineat exitium <sup>88)</sup>, ego autem et ethnicorum poenas a Jesu exigendas inuenire mihi videor. At Eichhornii sententiam, quae ab Herderi opinione secedit longissime, sequor, si vsque ad c. 12. Judaeorum stragem, et inde a cap. 13 vindictam a gentibus reposcendam ex poetae ore audio: relinquo tamen, quando collapsis iam et euersis cum vrbe rebus Judaicis consignatum carmen esse arbitratur vir praeclarus, a qua opinione diuersa supra protuli. Sed et aliis ex partibus discrepant sententiae: siquidem Vir summus nec Hierosolymorum nec Romae expugnationem caput rei esse vult, (irritum alias fuisset vaticinium): sed Hierosolyma esse poetae emblema et typum Iudaismi, Romam autem paganismi, vnde emergat summa, qua comprehendantur cuncta, Christianismus puta, superato Iudaismo et gentilismo, victoriam sempiternam reportaturum esse, id quod ratum et effectum et esse et etiamnum reddi, nemo diffitebitur. Quam quidem sententiam iam a HERRNSCHNEIDERO paucis delineatam, atque, si vera vaticinia in carmine quaeras, prae omnibus aliis apprime commendabilem, sequuti sunt plerique, qui post Eichhornium scripserunt, quorum nomina infra appellabimus. Sed nequeo mihi persuadere, poetam nostrum tam abstractas, quas vocant, ideas animo concepisse <sup>89)</sup>: imo eam praefero opinionem, veram ruinam vrbis Romae eum auguratum esse, pariter ac prophetae prisci excidium Babylonis, Tyri, ruinam et clades Aegypti, Edomitarum

88) Eiusdem sententiae suo tempore fuisse b. KOPPIUM eius schedae testantur, quae vestigiis Herderianis crebro insistant.

89) Quapropter nec b. KOPPIO suffragari possum, qui consilium Joannis apostoli fuisse autumat, ostendendi, atrocissimos rerum euentus, moderante diu. prouidentia, viam ad maiorem felicitatem sternere.

rum etc. ipsas intelligunt, dum ea futura canunt. Quod si tamen et ex nostra opinione post clades paganis inflictas tuti ab eorum insidiis degunt christiani ciues, si et Judaei afficiuntur ob malefacta poenis gravissimis, et in meliorem purioremque doctrinam vitamque Jesu Christi praeceptis consentaneam adducuntur, facile liquet, eodem tandem redire rerum summam, eam puta, redeuntem in terras Messiam, prostrigatis hostibus et Judaeis et paganis, imperium habiturum esse, suisque non quietem solum, quam desiderabant, sed et dominium allaturum, seu, quod aliis verbis idem exprimit, *Christianismum Judaismo et gentilismo superiorem fore.*

Id tamen curatius disquirendum videbitur, num ex Herderiana sententia nonnisi Judaeorum exitium, an ex Eichhorniana et gentilium clades carmine enunciata sit; quae quidem quaestio diu, fateor, ambiguum me et ancipitem habuit. Sed ratio et causa, cur Eichhornianam praetulerim Herderianae (liceat enim utramque sententiam, quam et plures alii amplexi sunt, clarissimis patronorum nominibus insignire), infra ante cap. 13. luculentius exponetur.

Illata est nostris temporibus quaestio, poema nostrum, ut et de *natura eius ingenioque et indole* nonnulla praemoneamus, num ad dramaticum genus referendum sit, nec ne. Primus, quantum equidem scio, in hanc opinionem incidit HARTWIGIUS, qui in libro supra passim laudato <sup>90)</sup> inter multa praecleara, quae de carmine nostro differuntur, effigiem aliquam dramaticam delineat, in quinque actus dispositam; et, quantum fieri licuit, ad tragoedias recentioris

90) *Apologie der Offenbar. Joh. Th. 3. p. 281 sqq.*

tioris aevi cuncta male sedulo reuocare studet, quales tamen conatus nemini facile approbabitur. Sed praeter eum et nostra potissimum aetate Perillustres EICHHORN eandem sententiam amplexus est diligentissimeque fouit, prorsus aliam tamen viam ingressus, nec nostra tempora priscis miscens: sed diuidens tamen carmen in Prologum, Actum primum, quo Hierosolyma, secundum, quo Roma collabitur, et tertium, quo noua Hierosolyma, Christianismi regia sedes, de coelo descendit <sup>91</sup>). Sed plures, qui post Eichhornium carmini nostro nauarunt operam, in eandem sententiam descendere, aspernati sunt <sup>92</sup>), quorum tamen nonnulli male rem gerere videntur, si omnem vel leuissimam rei dramaticae umbram, a carmine abesse longissime testantur. Propugnare contra ea, quae obiciebantur, et tueri sententiam suam vir illustis annisus est et alibi <sup>93</sup>), et maxime in *Isagoge in Nouum Testamentum* Vol. III. p. 334 sqq. Quae tamen ad commendandam hanc opinionem et contra secus sentientes defendendam proposuit vir praeclarus, ipsa legenda erunt: neque iniucunde afficientur lectores reputandis eis, quae de dramatis symbolici natura et indole illustrat Eichhornianum ingenium. Quod.

91) Innititur vir summus, *Commentar. in Apocal.* proleg. init. tanquam fundamento opinionis illi Iudaeae, quidquid in terris sit petagendum, in coelitus confectu antea decerni, rebusque similiter in coelo gestis tanquam typis praefigurari. *Maimonides More Nevoch.* 2, 16: "non facit Deus quidquam, donec illud intus fuerit in familia superiori;" *Schir Haschirim*: fol. 93. "non facit Deus quidquam, nisi antea de eo consultarint cum familia superiori."

92) Veluti LANGIUS: *die Schriften Johannis*. Th. I, p. 31 sqq.; HASSE *Biblisch-oriental. Aufsätze*. Königsb. 1793 no. 6. BERTHOLD *historisch kritische Einleit. ins A. u. N. T.* Theil IV, p. 1778, §. 445.

93) E. gr. *Biblioth. B.* 5, p. 1049.

Quod si drama vocare velis figuram rei, quae δράματα geritur, aut gesta aut gerenda est, rectissime et nostrae carmini illum titulum praefiges: nam παρουσία, επίφανεια, reditus Christi, res erat, quae peragenda a tempore futuro expectabatur, a poeta autem vere gesta iam conspecta erat: et quia e coelo egredi rediturus Messias credebatur, et, quaecunque eius reditum praeparabant, in coelo quasi deliberanda et efficienda erant, drama coeleste vocare licebit. Vereor tamen, ut magni momenti sit quaestio omnis, nec potius ad logomachias tandem redire videatur: proinde nos quidem eo faciliores erimus in verbis, dummodo in re conueniamus. Sed uti hactenus concedimus viro summo, ad dramata pertinere posse carmen nostrum, dabit tamen is nobis vicissim hanc veniam, ut a Graecorum Romanorumque dramatibus recedere illud existimemus longissime. Porro si sententiae illi et inde praesidium petitur, quod ab Herodibus, qui tot profana βδελυγματα in terram urbemque sanctam intulerant, et theatra passim fuerint structa, ludi scenici editi (EICHHORN *de re scenica Iudaeorum* in *Comment. soc. reg. scient. Gött. recent.* Vol. II.), nos quidem ea nil mouent: namque etsi largiamur rem ipsam, iidem tamen negamus, auctorem nostrum, quisquis tandem is fuerit, omnia, quaecunque idola profanosque ritus in mentem reuocabant, detestantem vel maxime, a se impetrare potuisse, ut in re, quae videbatur grauissima, et in miserorum solatium peragenda, ad ludibria inuisorum sibi gentilium confugeret, aut quae a Jove caeterisque diis deabusque in Olympo gesta fingunt tragoediae Graecorum Romanorumque, eadem transferret ad Jovam, Messiam, eiusque ministros, angelos. Sed mittamus haec. Quin acquiescimus in eo, carmen pertinere ad genus symbolicum, quod familiare erat nationi Iudaeorum, quodque exprefferunt posteriore aeuo vates plerique,

Ezechiel,

Ezechiel, Daniel, Zacharias etc. <sup>94</sup>) in quo, quaecunque oculis obiciuntur visiones, emblemata reddunt, hanc illamque rem indicantia et tanquam depingentia in tabulis <sup>95</sup>), assistente vbiq̃ue et obscura illustrantur aut Jova ipso, vt apud Ezechielem, aut, quod postea conuenientius poetis videbatur, angelo, omnium interprete. Haudquaquam tamen negamus, a prisca poetis, quos nominauimus, eatenus recedere nostrum, quod illis non nisi singulae visiones apparent, quarum altera ad alteram minus pertinet, sed quae seorsim spectari et suo quaeuis sensu explicari possunt hic autem coalescunt omnia, et princeps illa, quam percipere oculis gestiebat poeta, visio, *παρουσία* et *ἐπιφάνεια* Jesu Christi, variis emblematibus iunctis sibi et arctissime nexis oculis obicitur, idque certis quibusdam momentis temporumque interuallis interiectis. Atque nostro illud poetae deberi dixeris: huc, haudquaquam inuita Minerva, delatum esse ingenium ipsius: hunc esse carmini colorem natium, proprium et suum, quo ab omnibus aliis eiusmodi documentis e tempore prisco ad nostram aetatem perlatis differt <sup>96</sup>).

Alf

94) Attamen iam in Jesaia, Jeremia, Amozo prima rei quasi semina sparguntur. Insequenti tempore placuisse cum primis hoc studium, vel allegoriae Philoniana testabuntur. De visionibus omnino vid.

EICHORN *Einleit. ins Alte Test.*, §. 603, Th. 3, p. 354, edit. 1803.

95) Hinc nonnulli inter Apocalypsin et Cebetis tabulas similitudinem intercedere contenderunt; sed et ipsi nimium sibi interdum indulgent. Huc pertinet HASSIUS *bibl. oriental. Aufsätze*.

96) Prorsus idem genus ne in illis quidem libris spirat, qui simili colore sunt imbuti, quo retulerunt librum quartum Esrae, seu Apocalypsin Esrae (vid. Fabric. Cod. pseudepigraphus Veteris Test. Vol. 2, p. 173-307); Hermae pastorem, qui in collectione

Ast si in carmen inspexeris ipsum, oblatasque imagines reuocaueris ad ea, quae sensum pulchri, magni, celsi etc. mouent: quam iucunde, dum recta via progredi pergas, affectum te iri putabis? Noli metuere, vanas tibi hic species, velut aegri somnia fingi: et quae turbidam phantasiam interpretum priscorum praeteruehebantur spectra, eadem hodiernum reformidare aut perhorrescere. Imo poema inuenies (non ego is sum, qui, quem mihi explicandum auctorem sumferim, eundem alios antecellere omnes praedicem) sed poema inuenies, in quo dubitabis, num clariora doctrinae Judaicae lumina potius mireris, an artem insignem in digerendis rebus multifariis, nodisque nectendis, sed et, quia tali vindice digni videbantur, angelorum interuentu soluendis: num altiores nixus, quibus in coelum vsque mens abripitur, an imagines rebus coelestibus dignissimas, et sermonem magna omnia et celsiora spirantem: num argumenti grauitatem ipsam, an artem, qua ad persentiscendam illam alliciat poeta. Sin argumentum spectaueris, quid dignius et hodiernum, vbi per multa iam saecula Christus regnat, nec ullus iam hostis audet amissa repetere, quid dignius, inquam, videri poterit homini christiano, quod carmine celebretur, quam christiani de profligatis hostibus triumphus? si carminis ingenium, si singularum partium colores, si sententiarum grauitatem et pondus: quam apta omnia, quam fortia et animum sacro quodam gaudio pertentantia! Quantopere insurgit poema, vbi in coelestes sedes penetrat, lectorem quasi abripiens secum in coelitum sanctissimum senatum! Profecto, si in quo alio sacro car-

ctione patrum apostolicorum secundo loco positus est, cuiusque liber primus, cui titulus est *visiones*, imprimis visione tertia et quarta, plura continet, quae habent aliquam cum Apocalypsi nostra similitudinem,



carmine, ita vel maxime in hoc acclamat nobis *πνευμα*: Sursum corda! 97) Sed ne singulas quidem singularum rerum imagines contempnas, nubes coelestes, tenerum byssum, castam sponsam, manna coeleste, vestes albas, gemmas splendore fulgentes, arborem vitalem etc. Ipse sermo obtrectatorum calumniis tam misere proscissus, si ab illis recesseris, quae nil nisi negligentiae vitia videri supra diximus, nescio, quo habendus sit aliis libris N. T. inferior.

Sed adsunt etiam, haudquaquam negamus, quae nobis quidem minus arrident. Quis tamen crimini verterit poetae, quod nec Athenis exierit, nec Roma, nec ex hodiernae Europae terra aliqua? sed Judaeus fuerit, neque is ex aurea illa aetate, qua Davidis, Jesaiae etc. carmina splendent, sed ex feriori illa, in qua post longa annorum intervalla conspicuae etiamnum fuere colorum reliquiae, quibus nationem imbuerat exilium Babylonicum. Hinc angelis scatent omnia, nec vllum ferme in omni dramate ministerium, nec vlla persona, quam non sustineat angelus: hinc et astris signisque coelestibus suus honos, suumque momentum, quibus ea efficiuntur, quae poeta alius, chaldaicis notionibus non innutritus, aliunde profecto deriuasset 98): hinc, quae de summi numinis splendore et maiestate praedicantur, ad Cabbalistarum Sephi-

97) Ornatus adumbrata haec legas apud HERDERUM *Maranatha* p. 322, cuius ingenium omnia illustratiora reddit.

98) Aliis ex causis apud alios poetas prodiisset aquarum amaror, aut locustarum caterua, sed noster eadem ex astrorum interuentu deducit, c. 8, 10. 11; 9. 1. Quid autem peioris ominis fuisse credimus astrologo chaldaico, quam tenebris et sanguine involui coelestia lumina, aut adeo (infandum!) e coelo in terras delabi!

Sephiroth exacta videbis <sup>99</sup>): hinc rationes cabbalisticae et figurae c. 13, 18; hinc denique omnia, quae nostrae aetati parum adblandiuntur. Quis hodieum ferret creberrimam earundem rerum formularumque repetitionem cap. 19, 10. coll. 22, 8-9; c. 22, 6. coll. 1, 1; 22, 7. coll. 1, 3; c. 13, 8. coll. 17, 8; c. 2, 27. coll. 12, 5. et 19, 5; c. 22, 3-5. collatis, quae praecesserant etc.? quis figurarum troporumque inconstantiam? siquidem modo sub regis aut pontificis, c. 1, modo sub angeli c. 10, modo sub infantis recens. nati c. 12, modo sub imperatoris c. 19, modo sub agni etc. figura delineatur rediturus Messias, c. 5, quae figura per totum carmen ita obtinet, ut nonnunquam bipae eiusdem Messiae imagines simul appareant, e. gr. c. 10. c. 12. c. 19. quisue nostra aetate aut stellas velit gestare manibus c. 1, 19, aut vestes sanguine dealbare c. 7, 14, aut atrium eiicere, c. 11, 2, aut agni nuptias celebrare c. 19, 9, aut intueri urbem bysso indutam c. 18, 6, imperatorem vuas calcantem c. 19, 15, angelumue in sole constitutum c. 19, 17? quem non offendunt enormes illae hyperbolae, omnem fidem longe excedentes c. 14, 20; c. 21, 16. 21 etc.? Sed haud temere magis quidquam impedit legentes, offenditque, quam explicationes imaginum, et pedestris sermo cothurnatum ex improviso subsequuntur, in quibus, quasi pictorem cernimus, veritum, ne, quae expresserat pictura, parum intelligantur, ideoque, quid ea indicetur, quasi subscribentem <sup>100</sup>). Sed nolimus offendi.

99) Vid. inter alia RHEINFERD. de stylo Ap. cabbalistico; EICHHORN. *Ifag.* p. 347; et *Biblioth.* Band 3, St. 2, p. 191 sqq. HERDER *Maranatha* p. 334: "Das Ganze des Buchs ist in den Glanz der Sephiroth gekleidet."

100) Facillime induci potest interpres nostri aeni, ut eiusmodi additamenta spuria declaret et e textu proscribenda esse dicat. Sed ab eo, tametsi, ubi non-

offendi. Est ille eiusmodi carminum genius, ut ex Daniele, Zacharia, ubi eadem figurae, eadem scholia, eadem interpretamenta, abunde constat. Quid quod, quae ad rem, quae significatur imagine, indicandam, ab interprete adduntur, neutiquam clara sunt, omnesque tenebras dissipant, sed et ipsa permultis inuolucris implicita<sup>101</sup>): ita ferebat aetas: is erat oraculorum genius.

Affixerunt oculos et belluarum monstra abnormia, ut turbidissimae phantasiae progenies: sed non affixissent tantopere, opinor, nisi imaginibus ligno aut aeri incisis, quibus ornabantur olim biblia, monstruosiora adhuc reddita fuissent et terribiora. Ac magnopere profecto contra rectum verum et pulchrum peccasse videtur, qui primus eiusmodi ornamenta appinxit. Nec reputavit ille, quod poetae licet imagine adumbrare poetica, idem haudquaquam licere pictori in tabula delineatum reddere, nisi velis et ex Homericis imaginibus, quas tamen nec carpere solemus, nec monstra dicere, in tabula pingere Martem Gradivum expansis pedibus maria vno gressu transeuntem, aut omne Deorum Dearumque concilium ex catena pendens Iovemque e coelo detrahare allaborans. Sin tamen et huc referre velis Horatianum illud: "pictoribus atque poetis quidlibet audendi semper

nonnisi singula verba interponuntur, uti cap. 4, 5; 5. 6. 8; 19, 8. ambigue disputari potest, attamen, ubi ulterius continuatur interpretatio, uti c. 17, catendum est vel maxime. Peccasse hic mihi videtur HAGEN in vers. Apocal.

- 101) Quae cap. 17. inseritur figurarum explicatio, obscura et ipsa est et multum impedita. Sed ita est et apud prophetas veteres (quis doctior redit ab interprete angelo Zach. 4? cui, quae olei filii notiores erunt, quam oleae?): est et in sermonibus Jesu ipse, Matth. 13, 11 sqq.

semper fuit aequa potestas:” quin ingenuos nos exhibemus, nec plura de nostro appingimus. Quis condonabit pictoribus figuram agni signa triumphalia gestantis? aut quis permisit iisdem, figuram redeuntis Messiae, e cuius ore c. 1. (cf. c. 19.) ensis prodire dicitur, ita delineare, ut gladius, cuius mucro ex ore tanquam lingua apparens verborum vim et pondus exprimit (Hebr. 4, 12.), capulam versus terram demittat, quae exfors est secandi, mucrone autem os tangat, quo nihil dici potest absurdius? quis potestatem fecit, angelum illum cap. 10, tam vi et fortitudine, quam claritate lucis, ita praestringentem oculos, ut nubi inuoluendus esset, in monstrum transformare? Sed sufficiant haec ad carmen nostrum dignitati suae et honori restituendum: nos vero nec iam audiamus obtreptatorum calumnias, neque, ubi plura nitent in carmine, paucis eis, quae ex aevi ingenio vix abesse poterant, maculis offendamur.

Praemissis eis, quae hactenus exposuimus, dissipabuntur impedimenta plurima, et lectio carminis facilius multo habebitur et iucundior. In qua quotutiori semita incedas, paucas has *regulas explicandique leges* habeto:

- 1) Primum omnium carmen te legere scito; proinde, quaecunque ab interpretatione carminis aliena habentur, absint quam longissime.
- 2) Memento autem, te legere carmen, ad prophetarum Hebraicorum, in primis posteriorum ex aevo Babylonico egressorum, exemplaria imitatione expressum, a Judaeochristiano perdocto et cultura Syrochaldaica imbuto, cui Palaestina, Hierosolyma etc. praecipue cordi erant, et Rabbiorum traditiones opinionisque cum Cabbalistarum argutiis summa sapientia, sicuti speciosa monstrorum pictura  
e Per-

e Perfide et Chaldaea petita pulchritudo videbantur. Quapropter temporum, locorum, personarumque opportunitates semper oculis obuerfantur.

- 3) Fontes, e quibus deriuasse poetam ea quae canit dixeris, noli alibi vsquam quaerere, quam in effatis Jesu de futura sua *παρουσία*, Matth. 24 etc: nec non in eis, quae de *ἐπιφάνεια* Jesu Christi pronunciauerant apostoli: quamquam interdum et ad res suo tempore gestas alludit suoque carmini aptat eadem et innectit <sup>102</sup>). Proinde omnia, quae aliunde,

102) Hand negandum id ipsum maximam interpreti difficultatem facessere, vt quid aut ad res vere gestas respiciat, aut ornatibus poeticis annumerandum sit, rite secernat. Eo autem referri credito longe plurima, ne dicam omnia, quamquam historica forma induantur. Male videtur Herderus Iosephi libros de bell. Jud. tanquam optimum commentarium Apocalypseos lectoribus commendasse. Insunt tamen et historica nonnulla: insunt forte umbrae quaedam leuiorum momentorum, quae non quidem publicas res, sed auctoris priuatas etc. attingebant. Consentunt sane intt., istiusmodi momenta *εφημερίαι*, quia non sunt omnibus nota, nec esse possunt, plurimum impedimentorum in enarrandis poetis veluti Aristophane, Horatio, Iuuenali, Persio etc. obicere, quae nisi ope Scholiastarum, quorum mentibus complura adhuc inhaerebant, remota fuissent, obscuriora longe forent. Sed istiusmodi Scholiastes non contigit Apocalypsi. Recte obseruatum est, et in N. T. permulta, quae veluti Paullus in 1 Cor. e. gr. c. 13 tradit, multo clariorem lucem nactura esse, si, quae ipsi Corinthi e. gr. ab Apollō contigerant, aequae perspecta haberemus, ac habebant Corinthii, quibus scribit. Adhibeamus autem hanc obseruationem ad ea, quae de c. 13, 18 suspicamur, vt suo loco indicabimus; atque non repudianda saltem capitisue damnanda videbuntur. Ad res maioris momenti autem (ad quas alluisse poetam, quae tamen ipsae obliuioni traditae fuisse dicere

*est oraculum nostrum: regnum obtinet Jesus Christus: iacent aduersarii: plura non quaerimus,*

Placet hic primas historiae explicationis Apocalypseos lineas, quam fieri potest breuissime, subiungere.

Illis quidem coetibus, quibus dicatum fuit carmen, clara omnia et perspicua fuisse reor, et ne ea quidem fugisse, quae ad acuenda ingenia subobscore indicat carmen, c. 13, 18; 17, 9. Ac primo aeuo omnino, quo menti nondum exciderant res, ad quas passim allusisse poetam dixeris, in illis regionibus, apud illos homines, qui Rabbjnicas, Cabbalisticasque artes callebant, haud facile apparet, quid obscurum manere potuerit aut ambiguum. Fuisse illos crediderim persuasos quidem, multa eorum, quae canuntur, praeteriisse iam; ast de euentu eorum, quae futura videri poterant, si reditum Messiae excipias, parum curiosos. At circa medium saeculum secundum dubitatur iam et ambigitur de explicatione locorum singulorum, id quod de bellua ista c. 13. ex loco Irenaei

ipse, qui praeterita pro futuris venditauerit. Omnia ea ad colores poeticos referenda erunt; quales carminibus suis induxerunt et Graeci et Romani, veluti Virgil. Aeneid. Lib. 6, v. 756 sqq. Videatur tamen EICHHORNII *Commentar.* Vol. 2, p. 57. 66. 67 et maxime p. 75. cf. quae scripsimus supra, nota 70. Quae cuncta proferre ingenue ne tunc quidem recusarem, si Joannem apostolum auctorem carminis possem agnoscere, siquidem acquiescerem in eo, illud, quo summa rei reddit, quodque grauissimum prae omnibus christiano homini videbitur et laetissimum, euentu suo haudquaquam caruisse. — Neque illa, quae de celeri et proximo rerum, ut videtur, praedictarum euentu habentur passim, velut c. 1, 1 *εὐ ταχὺς*, ex nostra explicatione difficultatis aliquid afferant.

Irenaei supr. p. 10 laudato constat. Postea vero quam controuersiae dogmaticae Cerinthianorum, Montanistarum, Alogorum, Allegoristarum etc. succrescebant, nil mirum, plures subinde et maiores in libro difficultates subortas esse: magis tamen de auctore quam de argumento certabatur. Sed quum magis magisque indies praeterirent antiquiora subnascerenturque noua, facile credimus, creuisse iam eorum locorum numerum, qui luce egere videbantur, interpretesque in eis explicandis vires suas esse expertos? Nullum tamen Chrysostomum nacta est Apocalypsis: nullum Theodoretum aut Theophylactum, sed pro eis Andream quinto, et Aretham decimo saeculo, quorum hic illius vestigia premere solet tanquam pedisequus, sed et amplificare commentario suo, quae ab Andrea acceperat, et rhetorum floribus exornare allaborat<sup>104</sup>). Amplectuntur autem hi duumuii interpretationem tam allegoricam quam chiliasticam. At mysticum explicandi genus si lubet legere, adeas commentarios Primasii, Victorini etc. Succrescebant sensim interpretes, qui de praedictarum in libello rerum euentis quaererent, eaque aut contigisse iam aut in posterum expectanda esse contenderent. Atque hic dici vix potest, quam in diuersa sit abitum, quam absconae opiniones, quam otiosae quaestiones et umbratiles, quam aniles fabulae productae, in primis, quum de Antichristo quaererent interpretes, quem vnum prae aliis Christianismo grauem fore rati (immemores eorum, quae 1. Jo. 2, 18. inculcauerat Ioannes, *πολ- λους ειναι αντιχριστους*), atque in Apocalypsi, vt et in 2. Thess. 2, indicatum esse eundem persuasi, in diuer-

104) Vterque episcopatu Caesareae in Cypriadocia functus est, *Ανδριου αρχιεπισκοπου Καισαρειας Καππαδοκ. ερμηνεια εις την αποκαλυψιν του αγιου Αποστολου και ευαγγελιστου Ιωαννου του Θεολογου*. Basil. 1596, fol.

diuersissimarum opinionum ludibria et commenta aberrarunt, Neronem, Titum, Domitianum, Arium, Mahometum, Lojolam, pontificem Romanum, Lutherum, Caluinum, et quis enumerare valeat, quot alios hoc nomine salutantes. Profecto de Apocalypsi valent illa:

Hic liber est, in quo sua quaerit dogmata quisque;  
Inuenit et pariter dogmata quisque sua.

Sed mittamus antiqua et obscura, aut dudum explosa. At renascentibus litteris praeclaram illustrando libello operam adhibere coeperunt permulti, e quibus GROTIUS, WETSTENIUS alique, etiamsi eorum sententiis haudquaquam suffragari possis, omni tamen laude digni habebuntur, quod ex immensa doctrinae copia permulta attulerunt, quae ad lucem obscurioribus affundendam commoda esse opinabantur ipsi. Neque dedignemur agnoscere indefessum studium BENGELII, pii hominis et summe venerandi, atque de re et critica et exegetica N. T., ut constat, optime meriti, qui, quum praecipuos religionis christianae casus vel secundos vel aduersos inde a discessu J. C. e terris usque ad saeculorum finem enumeratos hic et praenunciatos inueniret, in recludendis sigillis, computandis temporibus <sup>105</sup>), caeterisque, quae ad commendandam sententiam facerent, mirum quantum desudauit.

Sed melioribus mox verioribusque locum fecit interpretatio Bengeliana, eminuitque et in hoc libro illustrando ingenium HERDERIANUM, omnia, quae oracula nostra canunt, ad aduentum J. C. ad puniendos Hierosolymitanos, siue ad excidium urbis reuocans.

105). Idem tentauerat iam magnus ille NEWTON, qui Apocalypsi, quam appendicem Danielis haberi potuisse arbitrabatur, ad rationes chronologicas uti coepit.



mans. Et Herderum sequebantur omnes qui rectiora minus rectis anteferebant, in quibus fuit et b. KOPPIUS, donec commentarius EICHHORNIANUS in lucem prodiiit, qui, quod iam antea suspicati fuerant et significauerant nonnulli, e. gr. HERRNSCHNEIDER, JOHANNSEN, luculentius et elaboratius exposuit, illud puta agere carmen nostrum, ut praesagiat, rem christianam profligato Iudaismo et gentilismo, victricem fore et reginam. Quae post Eichhornium scripta in Apocalypsin prodierunt, eadem ferme, si a paucissimis recedas, exprimunt, nec diffitendum est, Eichhornianam explicationem hodiernum primas obtinere: quamquam nec nostra aetate desunt interpretes, illis accensendi, quos nomine apocalypticorum, seu exegetarum fanaticorum salutari p. 82 diximus, aut diuiniore adeo spiritu afflatos fuisse et semetipsos rati; unde et nostra adeo tempora cum eis viris, qui in rebus gerendis nouissime excelluere, expressa inuenire sibi in Apocalypsi videntur.

---

Sed consignabimus hunc locum recensendis libris nonnullis, qui ex immensa copia, quae ad Apocalypsin profusa est, potissimum videntur cognituque dignissimi: apparebitque iam ex nonnullorum titulis, ad quodnam interpretum genus auctores reuocandi sint.

*Jesus in der Kirchen bis ans Ende der Welt, gezeigt aus dem Büchlein der Offenb. Johannis vom 10. bis 22. Kapitel, durch JOACHIM OPORIN.* Hannov. und Leipzig 1753. — Idem anno 1752 scripserat dissertationem, cui titulus: *Isagoge in βιβλαριδιον Apoc. c. 10. — c. 22.*

*Erklärte Offenbarung Johannis oder vielmehr Jesu Christi, — vor Augen gelegt von J. A. BENDEL.* Stuttgart 1758.

JOH. CHRIST. HARENBERG *Erklärung der Off. Johannis*. Braunschw. 1759. in 4. non tam commentarium exhibet ad singulorum capitum ordinem, quam syllogen commentationum huc spectantium.

*Das Buch von der Zukunft des Herrn, des Neuen Testaments Siegel*, MAPAN. ÅÖÅ., auctore HERDERO. Riga 1779, quem librum crebro laudauimus. In quo quum et poeticum suum ingenium Apocalypsi adhibeat Herderus, iam hic adiungamus mentionem aliorum, qui poesi vernacula librum reddere conati sunt. Pertinet huc

LAVATER: *Jesus Messias, hexametrische Übersetzung der Apocalypse*, in 22 Gesängen: ornatus est libellus figuris aeri incisis.

J C. SCHREIBER *prophetisch-poetische Gemälde der Zukunft: eine Nachbildung der Offenb. Joh. in vier Gesängen. Nebst einer Vorrede von AUGUSTI. Zeitz und Naumburg 1802.*

MYNTER (Havniensis): *die Offenbarung Johannis, metrisch übersetzt*. Kopenhagen 1806.

STOLZ *metrische Übersetzung der Offenb. Joh.* in eiusdem vernacula versione N. T.

Sed et post Herderum non desuere, qui antiquiora et ut ita loquar apocalyptica mallent. Prodiit, Bengelianas potius partes secutus liber

*Apocalypsis Jesu Christi auctoris et Joannis scriptoris etc.* a MICH. FRID. SEMLER. Correct. Neostad. ad Orl. 1785.

*Prüfung der gegenwärtigen Zeit nach der Offenb. Johannis*, von M. F. ROOS, qui et alia scripta apocalyptica promulgauit. Tübing. 1786.

At prorsus alia in scenam induxerunt HERRNSCHNEIDER in commentatione: *Apocalypseos illustrandae tentamen*. Argent. 1788. in 4. merito laudata ab Eichhernio *Bibl. B. r. p. 129.*

Das

*Das Schicksalsbuch der Offenb. Joh. in Hassii commentationibus bibl. oriental. p. 50 sqq. (Hass. bibl. orientalische Aufsätze. Königsberg 1793.)*

JOHANNSEN, *die Offenb. Johannis oder der Sieg des Christenthums über Judenthum und Heydenthum.* Flensburg 1788, et prae aliis omnibus

J. G. EICHHORN *Commentarius in Apocalypsin Joannis.* Vol. 2. Gotting. 1791, qui omni nostra laude multo maior habendus erit. Rectissime hunc tanquam ducem et antesignanum sequuti sunt omnes fere, qui post eum scripserunt, et nos quoque, ut haud inuiti profitemur, quamvis passim ab eo dissentientes, in plerisque tamen sequimur. Scripserunt autem in hunc librum deinceps

LANGIUS. *Die Schriften Johannis des vertrauten Schülers Jesu.* Erster Theil. Neustrelitz 1795.

M. FR. W. HAGEN, *Sieg des Christenthums über Juden- und Heidenthum, oder Offenb. Joh. neu übersetzt und in Anmerkungen und Exkursen erläutert.* Erlangen 1796, et nuperrime

F. H. LINDEMANN, *Joh. Offenbarung übersetzt und mit einem Commentar versehen nach dem Lateinischen des Herrn Hofr. EICHHORN, auch mit einer Vorrede desselben begleitet.* Hannover 1816.

Sed ne sic quidem omnes reliquerunt Bengelianas partes, siquidem et Semlerus opusculum suum vernacula lingua reddidit, et apparuere

JUNGS *Siegesgeschichte der christlichen Religion in einer gemeinnützigen Erklärung der Offenbarung Johannis.* Nürnberg 1799.

*Welche Zeit ist es im Reich Gottes?* 1799 aus der Offenbarung Johannis beantwortet von H. A. TYPKE, Superintendent zu Dobrilugk. Görlitz 1799, et nouissime

Beweis

*Beweis des göttlichen Ursprungs der Offenbarung Johannis durch Erklärungen derselben vom Kap. 3 bis Kap. 20, darin die Begebenheiten der Weltgeschichte von 1789 bis zu Ende des Krieges, dadurch alle Religionen untergraben werden sollten, — erfüllt dargestellt werden, von W. F. GERKEN, Past. pr. zu Stade. Altona 1814.*

*Kurze Übersicht der Offenbarung Johannis, merkwürdig für die Zeit und zur Freude des Glaubens für Christen und Israeliten, von C. G. OPITZ. Leipzig 1816. Ex vngue leonem. De iudaeorum nostri aevi conuersione librum vaticinari autumat. 106. 107).*

Editio

106) S. V. VOGELII *Commentationes de Apoc. Joannis*. Part. I - IV. Erlang. 1811 - 13, magnam illam et curatiores examine utique dignissimam quaestionem intulerunt, Apocalypsin dispescendam esse in tres particulas, non vno eodemque auctore et tempore scriptas: 1) Cap. 1 — cap. 3. 2) C. 4 — c. 11. 3) C. 12 — c. 22, quas ab alio collectas, et praefixo prooemio c. 1, v. 1 — 8, ea forma, qua nunc carmen legitur, indutas vult vir doctissimus. De qua tamen quaestione tum demum recte disputari poterit, quum ad finem omnia perduxerit auctor.

107) Multa alia his addi poterunt. Sed subistamus in potioribus, nec externa omnia quaeramus; e quibus in Anglia excelluerunt Jos. MEDER (*Clavis Apocalyptica*), MOSES LOWMAN.: in Suecia nouissime D. HALLENBERG *Historiska Anmärkningar öfver Uppenbarelse* Boken, Stockholm 1800, part. 3 in 8; OEDMANN *Försök öfver Johannis Uppenbarelse* Upsal. 1803. — Commentationum autem in singulos carminis locos seorsim conscriptarum immensa est, vt facile creditur, multitudo. Potiores suo quamuis loco indicatas inuenies, si quaeris, apud Polum synops. crit., Wolfium, cur. philologg et passim et in nostro commentario. Excellunt ex eis STORRII dissertationes exegeticae in Apocalypseos quaedam loca.

Editio Koppiana, quam continuamus, nunquam, quod scio, *criticam*, quae proprie ita appelletur, semet professa est, aut noua incrementa eis afferre suscepit, quibus Bengelius, Wetstenius, Griesbach, Matthaei, Alter, Birch etc. de Nouo-Testamento praeclare, vt scimus, promeruerunt. Quoniam tamen potissima, quae de varietate lectionis scitu digna videbantur, delibata superioribus voluminibus recordamur, ne in hac quidem operis parte eadem omnino abesse poterunt. Sed sinistro profecto fato accidit, ne forte nulla ex parte difficilior redderetur Apocalypseos interpretatio, quam caeterorum N. T. libellorum omnium, vt textus carminis nostri, si, quis alius, mendosus inueniatur, et prae aliis libris lectionum ambiguitate varius et anceps <sup>108</sup>). Neque vero serius forte, et casu aut negligentia illud accidit, sed in ipsis fere primordiis vitia nonnulla saltem inuecta, atque vt videtur de industria illata sunt: siquidem ex memorabili illo loco Irenaei supra p. 10 laudato apparet, iam tum pro numero 666. Apoc. 13, 18. in quibusdam numerum 616 redditum fuisse: quia alium quendam hominem, sibi prae aliis inensum, a Joanne taxari volebat nescio quis: et mirandum sane est, eiusmodi deprauationes, ira aut studio inuectas, complures non occurrere. Sed longe plurima vitia negligentiae debentur: siquidem liber, de cuius auctore et dignitate canonica dubitabatur, quique nec publica in ecclesiis reci-

loca. Tubing. 1795. 1796. Commentationes de Ap. Joan. auctore S. V. VOGEL p. 1, 1811, p. 2, 1812 programmata sunt Erlangensia, vid. not. 106. Sed substamus, ne in infinitum videamur progredi.

108) "Vnius dicti 1. Jo. 5, 7. 8. et vnus libri Apocalypseos crisin maioris esse momenti, audeo affirmare, quam totam reliquam crisin N. T." BENGELIUS in *apparatu critico* p. 776. Indidem auspicatur celeb. MATTHAEI in *dedicatione libri, Iqannis Apocalypsis* etc. Rigae 1785.

recitatione, nec homiliis ex aureo Chrysostomi ore fluentibus erat celebratus, minus dignus videbatur, cuius multa apographa fierent, aut, quae describerentur, maiori exprimerentur cura et sollertia <sup>109</sup>). Quid mirum, Apocalypseos codices esse et perpauca, et interpolationibus etc., quae textum ambiguum reddunt et suspectum, refertos? Atque et primus ille commentator Andreas textui nocuit magis commentario suo, quam profuit. Accidit enim, ut circa idem tempus vulgaretur Andreae textus cum commentario, quo anathemate confixerat Synodus Toletana eas ecclesias, qui publicam Apocalypseos lectionem in templis adspernarentur: quo factum est, ut, quia pluribus iam opus erat exemplaribus, eorum permulta describerentur ex Andreae textu. Is autem plurima, quae obscura in textu, aspera, graecisque auribus parum grata videbantur, mitigare, et ad purioris Graeciae grammaticen exigere in animum sibi induxerat, quo factum est, ut librarii, qui ex eo tanquam archetypo describebant apographa, varia eorum, quae ad illustrandas amplificandasque sententias nonnullas in commentario inuenerant, textui infererent ipsi: proinde maior indies varietas, tam in codicibus Apocalypseos ex Andreae descriptis subnata est, quam in codicibus et versionibus Andreae ipsius: prout audaciorum inuenerant librarium aut modestiorem <sup>110</sup>). —

Sed

109) "Notabilis ille inter orientis et occidentis ecclesiam dissensus, quum plures christ. coetus hunc non Joanni Apostolo, sed presbytero — tribuerent: quia etiam quod in iis ecclesiis, ubi nulla de libri auctore existerat dubitatio, praelectionibus publicis nunquam adhibitum inuenimus: haec et plura in causa fuere, cur librarii Apocalypsin rarius exscripserint." *BIRCH Var. Lect. ad text. Apoc. Prolegom. p. 1.*

110) Andream et Aretham summa cum sollertia contulit excussitque Gel. MATTHAEI, cuius praefatio in librum

Sed neque ex versionibus multum praesidii ad tuendam et stabiliendam hanc illamque lectionem petere licebit, quum aut iuniores sint aetate, aut ex aliis interpolationibus effectae: nam versio prior Syra plane non habet Apocalypsin, Vulgata autem, quae, si pura mansisset et integra, quam plurimum adiumenti potuisset afferre, et ipsa interpolationibus misere turbata et foedata est. — Denique nec citata patrum, quo alibi confugimus, succurrunt: praeter Origenem silent vere omnes, ni ad auctoritatem seriorum latinorum, quae tamen fere nulla est, prouocare velis.

In tanta autem subsidiorum criticorum penuria vix fieri potest, quin textus, innumera fere varietate instabilis et fluctuans, serius restituatur genuino suo et nativo colori, quam caeterorum N. T. librorum omnium. Cogitemus vero, ERASMUM, qui cum Complutensibus primam post renatas litteras instaurandae crisi N. T. manum attulerat, praeter Vulgatam non nisi vno codice usum fuisse, Reuchlinii seu Capnionis puta, qui a Wetstenio et Griesbachio numero 1 insignitur: STEPHANUM non nisi duobus, num. 2 et 3, iisque ex parte mutilis et laceris, vnde textus Stephanianus haud multum a textu Erasmi et Complutensium differt. Quid mirum, lectionem receptam, quae ex his fontibus deriuatur, lubricam esse parumque certam <sup>111</sup>)? At BENNELIUS pluribus iam subsidiis instructus (loquitur in apparatu critico de septem codd. primae et decem secundae classis) meliorem iam purgatoremque textum exhibere poterat; quem et Koppiana editio

librum supra laudatum omnino digna est, quae inspiciatur ab eis, qui plura de his cognoscere satagunt.

111) "Lectio recepta continet non tam meliorem codicum recensionem, quam mistam e Vulgata et Scholiis Andreae farraginem." MATTHAEI in praefat. ad libr. laud. p. 2.

editio exhibet, quemadmodum ex prioribus voluminibus constat. Apparebit autem creberrime, quot in locis a lectione recepta fecedat Bengeliana recensio. Qui sequebatur WETSTENIUS, praeter codicem Alexandrinum, A (qui tamen, vti, si plures codices cum eo consentiunt, summae; ita, vbi solus loquitur, nullius fere auctoritatis est), codicem Sancti Basilii, B, ex saeculo septimo prodeuntem et a Wetstenio primo collatum (Wetst. p. 894 sq.), et codicem Ephrem, C, in quo tamen permulti sunt hiatus, et alios 28 codices adhibuit, iuniores vncialibusque litteris non exaratos. Praeter hanc supellectilem GRIESBACHIO ad manus erant quatuor codices alii, signati ab eo numeris 29, 30, 31, 32, e quibus num. 30 Guelpherbytanus est, cuius lectiones excerpserit et KNITTELIUS in libro suo passim supra laudato. His addidit MATTHAEI 5 codices Mosquenses, ALTERUS 4 Vindobonenses, BIRCHIUS 10 Vaticanos, Florentinos etc. vt adeo 51 codicibus omnis efficiatur supellex.

Quorum librorum manuscriptorum quum permulti, vt credi potest, sibi conspirent, iam Bengelius duplicem classem seu familiam constituit, Asiaticam et Africanam: noluit tamen Griesbachius, quae de triplici stirpe Orientali Occidentali et Constantinopolitana protulerat, ad Apocalypsin transferre, quia rarius exscripta exemplaria non temere potuerint classes quasdam et familias constituere; sed duplicem tamen testium classem, quorum consensum plerumque omnia dubia tollere opinatur, inuenire sibi visus est, ad alteram referens codices B, 6. 8. 9. 14. 16. 29. 30. 32, ad alteram codd. 7, 12, 36, 38, consonantibus saepissime et A et C. Hi ergo codices respiciendi erunt, quotiescunque et in Apocalypsi de vtraque familia loquuntur notae criticae <sup>112</sup>). Matthaei tamen,

112) Vid. GRIESBACHII praefatio ad editionem alteram Noui Testamenti Vol. II, pag. IX.



tamen, qui sententiam Griesbachianam de variis familiis semper auersatus est et ludibrio habuit, cauillando loquitur de recensione Cappadoca, quo nomine iocabundus compellat codices ex Andrea, episcopo Caesariensi in Cappadocia, deprauatos;

Accidit haud secus quam par erat ex eis quas exposuimus causis, ut in Apocalypsi in primis multiplicaretur lectionum variantium numerus, qui criticam quamlibet editionem leuiter inspicienti protinus in oculos incurrit. Sed, magna tamen earum pars minimi aut nullius est momenti, nec quidquam ad sensum scriptoris in rebus grauioribus immutandum confert: pleraque enim huc ferme redeunt:

vel synonyma permutantur, ut βλέποντες pro ὄρωντες c. 18, 18; λεγοντας c. 2, 2. pro lect. recepta φασκοντας, οιδεν c. 2, 7. pro lectione recepta εγνω; aut particulae idem fere significantes, ut απο et υπο c. 9, 18. εις et επι c. 16, 2. etc.

vel verba simplicia et composita eodem sensu permiscentur, ut πεπτωκας c. 1, 4. pro l. rec. εκπεπτωκας; εζησαν c. 20, 5. pro ανεζησαν; συμμαρτυρουμαι 22, 18. pro μαρτυρω. Cf. c. 3, 5; 19, 2. etc.

vel commiscentur tempora, ut αγαπωντι c. 1, 5. pro recept. αγαπησαντι; ελαλει seu λαλει 1, 12. pro rec. ελαλησε. Cf. 2, 14. 22; 6, 10; 17, 13; 18, 8; 19, 21; 22, 5. etc.

vel contracta forma ponitur pro pleniori, ut βαθρα, βαθη c. 2, 24. etc.

vel verba media et actiua sensu fere eodem vsurpantur, ut c. 2, 2; 18, 9. etc.

vel variatur constructio seu forma sensu eodem, ut ισχυρα φωνη c. 18, 2. pro εν ισχυι, φωνη μεγαλη; επι τον θρονον c. 4, 2. pro rec. επι του θρονου; μετα τουτο 7, 1. pro μ. ταυτα; της εν Εφεσω εκκλησιας c. 2,

c. 2, 1. pro της Εφεσινης ε.; αλλα πλουσιος c. 2, 9. pro πλουσιος δε; ημερας 2, 10. pro ημερων; επι της γης c. 5, 13. pro επι τη γη; μηδεν φοβου pro μη φοβου, c. 2, 10. etc.

vel ordo vocabulorum sine vlla sensus mutatione inuertitur, quod creberrimo occurrit, vt θανάτου και αδου c. 1, 18. pro rec. αδου και θανάτου, et sexcenties alibi; vid. Var. lect. ad 1, 18.

vel lectione breuiori verbosiorique exprimitur eadem sententia, vti ηγαπησα σε. c. 3, 9. pro lect. rec. εγω ηγαπ: σε; δεξιαν c. 1, 17. pro rec. δεξιαν χειρα; articulus exprimitur vel omittitur, ο ουρανος c. 6, 14. pro ουρανος; cf. 8, 11; ου μη c. 9, 6. pro ουχ; εικοσι τεσσαρ. c. 4, 4. pro rec. εικ. και τεσσ.; Λεγει οτι καθηναι c. 18, 7. pro λεγει καθηναι: saepius numerus επτα, aut vocabulum αγγελος c. 16. inferitur: aut εστι vel adest vel deest, vt c. 1, 4: aut εκ c. 1, 5; 2, 19: aut aliae voces e. gr. 2, 17; 5, 4; 9, 4; et eiusmodi alia, vt c. 7, 14; 14, 9. Nonnunquam et alia additamenta ad ornandam rem et amplificandam inserta videbis, veluti c. 1, 5. et passim alibi;

vel cum datiuo aut aecusatiuo aliisque casibus promiscue construitur idem verbum, vt διδασκειν, c. 2, 14; καθησθαι, c. 4, 2; 6, 2; 8, 3. προσκυνειν c. 13, 4. 8. 15; αινειν c. 19, 5. Ita et ουδενος, ουδεν c. 3, 17 etc.;

vel forma verborum, substantiuorum, declinatio- num, scribendique modus variat, quo pertinent κλειν c. 3, 7; 20, 1. pro κλειδα; ζηλευε c. 3, 19. pro ζηλωσον; σαρδιος c. 4, 3. pro rec. σαρδινος; εσφα- γισμενον c. 5, 6. pro εσφαγμενον; πετομενον c. 14, 6. pro πετωμενον; κατηγωρ c. 12, 10. pro κατηγορος; υελος c. 21, 18. pro υαλος; ρυπαρευθητω c. 22, 11. pro ρυπωσατο; εκυκλευσαν c. 20, 8. pro εκυκλωσαν, et eiusmodi alia: quo et referri potest varia et in- constans, quae et in aliis auctoribus inuenitur, nomi- num priorum scribendi ratio, e. gr. cap. 16, 16.

vel

vel nil nisi scripturae vitium exhibet lectionis varietas, vt κεκριμμενου pro κεκρυμμενου, ψημον pro ψηφοι, c. 2, 17; εργαων pro ερευνων, 2, 23; αρχου pro αρχτου c. 13, 2 etc. nisi vitia grammatica ea habere potius videtur, commissa ab auctore, qui prima rudimenta graece scribendi fecerat;

vel denique ibi profecto male sedulam se praestitit emendatrix manus, vbi Hebraismi, anacolutha aut soloecismi, vti vocantur, molesti videbantur auribus graecis, vt cap. 1, 5; 2, 20; 3, 12; 8, 9; 9, 14; 14, 12; 18, 11; 20, 2; 21, 10. 12; 17, 4. etc.

Haud difficilis autem inuentu erit omnium eiusmodi varietatum fons et origo. Quas enim non ab Andreae etc. commentario, aut importuno amplificandi, ornandi comitiusque et vt ita loquar graecius loquendi studio deriuare poteris, negligentiae librarium et incuriae debebuntur, qui haudquaquam curiosos, vt decet etiamnum quemlibet, qui archetypum apographo describere suscipit, in singulis verborum apicibus fida imitatione reddendis se exhibuerunt et religiosos: sed dum sensum absque mutatione reddidissent, officio suo perfuncti esse sibi videbantur. Nos vero, quemadmodum in variantibus lectionibus, quae maioris sunt momenti, eundem ordinem, qui in prioribus voluminibus obtinuit, seruabimus, ita leuiora illa, quorum exempla modo attulimus, aut silentio praetermitteremus omnino, aut, ne nullis tamen exemplis ostendatur, quibus signis a lectione recepta vel a recensione Griesbachiana, quae nunc iure meritoque perfectissima habetur, secedat noster id est Bengelianus textus, paucissimis tantummodo verbis, nullo nostro iudicio interposito, ostendere illud allaborabimus.

## CONSPÉCTVS QVÆSTIONVM IN PROLEGOMENIS PERTRACTATARVM.

Praemissis generalioribus quibusdam p. 1. 2. 3 disputatur

### I. De *authenticâ* Apocalypseos, num a Joanne Apostolo sit profecta, p. 4 — 55.

De vita Joannis Apostoli nonnulla p. 4. 5

#### A) Argumenta externa, p. 6 — 28

##### 1) pro Joanne Apostolo, p. 6 — 16

Fragmentum Irenaei adv. haer. 5, 30, p. 10

##### 2) contra eundem, cum responsione, p. 16 — 24

De nonnullorum opinione, Cerinthum fuisse carminis auctorem, p. 19, not. 21, cf. p. 50

De auctoritate canonica Apocalypseos p. 24 — 26

Confectaria nonnulla, recapitulando adiecta p. 26 — 28

#### B) Argumenta interna p. 28 — 38

##### 1) pro Joanne Apostolo p. 28 — 33

a) Similitudo dictionis Apocalypseos cum sermone in evangelio et epistolis Joanneis obvio p. 28 — 31

b) Vehementius Joannis ingenium, alacrius et aptius recipiendis visorum propheticorum imaginibus p. 31. 32

##### 2) Contra eundem, cum responsione, p. 33 — 38

De Soloecismis, sermonisque vitiis in Apocalypsi occurrentibus p. 36 — 38

### C) *Doctrinae et artis lumina in Apocalypsi conspicua dubios nos reddunt, ad Joannem Apostolum carmen referre: quo concessio sequitur, vim et pondus argumentis*

#### 1) contra Joannem pugnantibus crescere et augeri p. 43 — 45

a) tam internis (supr. p. 33 — 38) p. 43 — 45

b) quam externis, p. 45

a) pro

a) pro Joanne Apostolo loquentibus minui et infringi,  
p. 45 — 49

a) tam internis p. 45 — 47

b) quam externis p. 47 — 49

D) Quisnam tamen carmen cecinerit, incertum est; nisi quod vere ei fuit nomen Joannis, p. 50. 51.

E) Libri de auctore Apocalypseos eiusque authenticia in vitamque sententiam scripti, p. 51 — 55

## II. De tempore, quo consignata sit Apocalypsis p. 55 — 62.

1) Testimonia scriptorum antiquiorum vel ad Claudiana, vel ad Neroniana, vel ad Domitianea tempora carmen referunt p. 55 — 57

2) Quae in quaestione illa soluenda observanda sint interpretibus p. 57. 58

3) Num ante an post eversa Hierosolyma carmen emissum sit p. 58 — 60

4) *Incidere videtur carminis aetas in illa tempora, quibus Vespasianus, imperator salutatus, ex Oriente Romam perrexerat, filioque Tito res Iudaeae peragendas tradiderat.* p. 61. 62

5) Potissimae sententiae virorum doctorum de aetate carminis aliae p. 60 — 62, nota 72.

## III. De occasione, et temporum, locorum hominum- que opportunitatibus, sub quibus concinnatum sit carmen, nostra sententia luculentius profer- tur p. 62 — 68

Auctor vere in exilio commoratus est in insula Patmo  
nota 76. 77. p. 65 — 68

## IV. De christianorum hominum coetibus, quibus carmen dedicatum est, p. 68. 69

## V. De consilio et fine scripti libelli p. 70 — 84

1) *Consilium fuit, solamen malorum adhibere afflictis christianorum coetibus* p. 70. 71

2) et quidem eo, quod reditus seu *σπένδωσις* Mes-  
siae proxime immineat p. 71 — 73

3) quo

- 3) quo ordine et qua arte ad hoc demonstrandum carmen disposuerit poeta. Argumentum et oeconomia carminis p. 73 — 78
- 4) videtur et consilium fuisse, ingenii, artis et doctrinae specimen exhibere: p. 81 versus finem  
qua arte imitatus sit expresseque veteres nationis suae poetas p. 79 — 82
- 5) potissimae aliorum de consilio et fine Apocalypseos sententiae p. 82 — 84

#### VI. De ingenio et nativa indole carminis p. 84 — 92

- 1) num ad *dramaticum genus* referendum sit p. 84. 87
- 2) quae in legendo carmine vel nostrae aetate iucunde afficiant lectores p. 88 — 89
- 3) quae nostrae aetati minus arrideant p. 89 — 91
- 4) de figuris picturisque, quibus in nonnullis librorum sacrorum exemplaribus ornatur Apocalypsis, p. 91. 92.

#### VII. Regulae et leges interpretandae Apocalypseos potissimae, p. 92 — 96

*Poema enarrare se cogitet interpres, de vaticiniis autem, aut euentibus vaticiniorum, quae carmini, nisi nulla prorsus, attamen perpauca insunt, minus sit sollicitus.*

#### VIII. Succincta historia interpretationis Apocalypseos p. 96 — 99

Interpretatio chiliastica, allegorica, mystica. Apocalyplici. Herderus. Eichhornius.

#### IX. Potissimi libri, qui in enarranda Apocalypsi versantur, p. 99 — 102

Oporinus, 1753 etc. usque ad nostra tempora.

#### X. De crisi Apocalypseos generaliora nonnulla, p. 103 — 109

- 1) pluribus laborat illa difficultatibus, quam alii Noui Testamenti libri p. 103 — 107
- 2) sed minoris momenti sunt variationes lectionis, sensum aut parum aut nihil immutantes p. 107 — 109

# APOCALYPSIS.

---

P A R S P R I O R

C A P. I — XII.

1. 4 Y 1 A 9 0 7 A

2. 4 Y 1 A 9 0 7 A



# ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ.

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, ἣν ἔδωκεν **CAR.**  
**αὐτῷ** **I. I**

## VARIAE LECTIONES.

Expressimus inscriptionem lectionis receptae, et in textu priores 3 voculas litteris maiusculis signamus, ut et illae pro inscriptione possint habere, in utroque Bengelium sequuti. Griesbachius praetulit inscriptionem breviorē ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ. Nam in hac una voce sibi constant, in reliquis omnibus mirifice variant MSS. Vel enim abest *τ. Θεολόγου*, vel additur *ἀγίου, ευαγγελιστου*, vel *τῶν ἁγίων, ενδοξιατου αποστ. και ευαγγελιστου, καρδινου γραμματεως επιστηδιου* in cod. Guelpherbyt. Knittelii. In alio additur *ὃν εν Πατρὶ νησθ εδικασατο*. In alio proflus aliter: *Ιησὺ Χριστὺ αποκάλυψις δοθεισα τῷ*

θεῷ.

Ex more consueto veterum prophetarum titulus praefigitur, quo et nomen suum profiteri solent, et tempus, locum, occasionem etc. accepti oraculi. Pertinet ille vsque ad v. 10, in quo poeta 1) oraculorum argumentum potissimum indicat, 2) suum ipsius nomen refert, v. 1. 2. 3) de vi ac gravitate acceptorum oraculorum admonet v. 3. 4) salute imperit coetus christianos in Asia minore colle-

ctos, quibus oracula carmine exposita dedicat v. 4-8. 5) locum denique et tempus oraculorum significat, v. 9. 10. — Quia tamen antiquorum poetarum oracula certis quibusdam hominibus non dedicata fuere ab eis, qui illa colligebant, quoad no. 4 dissimilem vatibus priscis se gerit noster, nec non quoad admonitionem no. 3.

v. 1. Tria priora inscriptionem denuo exprimunt, ab auctore ipso profectam,

H 2

per-

αὐτῷ ὁ Θεὸς, δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ, ἃ δεῖ  
γε-

Θεολογία Ἰωανν. Quorum additamentorum origo facile inueniatur. Antiquior tamen videtur inscriptio simplex ΑΠ. Ἰωαννου, qua librum citant complures auctores ecclesiastici (Proleg. p. 9 sqq.). Ἰωαννου additum videtur, ut discerneretur libellus ab apocalypsis Petri, Pauli etc. Additamentum τοῦ Θεολογίου non indicat illum vocabuli sensum, quem nunc habet, sed exprimit 1) vel eum, qui τὸν Λόγον non cum Gnosticois ad aeonas retulit, sed Deum ipsum eum esse professus est: 2) vel, ut Langius explicat, qui de diuina natura Jesu Christi exposuit. Circa finem saec. 4 doctrina de Deo et diu. J. C. natura μετ' ἐσχην vocabatur theologia, et, qui a partibus concilii Niceni contra secus sentientes disputabant, Theologi. 3) vel sensus est: eius Johannis, cuius euangelium vocibus Θεός et λόγος auspicatur. Ita opinatur Hagen, Judaeis in usu fuisse asserens, libros a vocibus, quibus insunt, indicare. 4) potest et significare προφήτην, cui iungitur Θεολόγος apud Lucianum in Alexandr. seu pseudomant. 19 et 22. Mihi tamen priora vero videntur similiora.

perinde ac in proverb. Sal. Ecclesiast. Cantic. prophetis, Matthaeo, Marco etc. factum legimus. Αποκαλύψις. Αποκαλύπτειν, proprie rem operatam remoto velamine de-tegere, tropice est id. qu. Φανερωσι: rem obscuram exponere Matth. 10. 26. Cf. infr. ad c. 5, 1. Non usurpatur apud scriptores graecos alios (Hieronym. ad Gal. 1, 12): nam illi per διακαλύπτειν vel ἐκκαλύπτ. exprimere rem solent. Apud LXX tamen occurrit. Maxime ad arcana religionis aut ad temporis futuri euentus adhibetur: 1 Cor. 2, 10;

Rom. 8, 18; 1 Petr. 1, 5; 5, 1 etc. innoluitque simul notionem diuinioris spiritus, quo corripitur is, cui futura tempora recluduntur. Sed et transfertur ad futurum reditum Messiae gentibus apparituri et quasi reuelandi Luc. 17, 30. Hinc αποκαλύψις est 1) vel expositio rerum arcanarum religionis, 2) vel euentuum futurorum manifestatio, vel 3) aduentus redituri Messiae ipse, qui alias παρουσία seu ἐπιφάνεια J. C. dicitur. Ita occurrit 1 Cor. 1, 7; 2 Thess. 1, 7; 1 Petr. 1, 7. 13.

γενέσθαι ἐν τάχει, καὶ ἐσήμανεν ἀποστεί-  
λας

“Ἦν δὲ οὕτως. Διδόναι inter alia  
1) tradere, docere. Jo. 17, 7.  
8; Act. 7, 38. 2) iniungere;  
mandare, Jo. 5, 36; 7, 22;  
17, 4. 3) permittere, con-  
cedere, Matth. 13, 11; 28,  
18; Actor. 2, 27; Apoc. 6,  
4; 7, 2; 9, 5; 13, 5. 7. 14-  
15; 16, 8; 19, 8. Δειξαι vox  
prophetis propria de *mon-  
strandis per emblemata et  
ostenta rebus futuris* Apoc.  
4, 1; 17, 1; 22, 6. Δουλοῖς  
1) discipuli et ministri J. C.,  
apostoli. 2) omnes eiusdem  
cultores sectatoresque Eph.  
6, 6; Apoc. 2, 20. Σημαινεῖν.  
*Subobscura et ambigue in-  
dicare*, quid per monstrata  
(*δεδειγμένα*) ostenta intelli-  
gendum sit. (Explicationem  
emblematum et ipsam ambi-  
guitate non carere vid. pro-  
leg. p. 91. Ita vox usurpatur  
apud bene Graecos, Euri-  
pidem, Demosth. Plutarch.  
etc. et Jo. 12, 33; 18, 32; 21,  
19; Actor. 11, 28. H. l. ta-  
men, ut saepe alias, synonym.  
est τῷ: δειξαι. — Vulgo ita  
construitur. Απ. I. Χρ., ἦν  
ἐδωκεν (tradidit, docuit,  
sensu imo) α. ὁ Θ. (διδοναι  
ἀποκαλύψιν synon. τῷ: ἀπο-  
καλύπτειν), (εἰς τὸ) δειξαι etc.  
“Haec sunt ea, quae Deus  
revelavit Jesu C. ut ille cul-  
toribus suis vicissim eadem  
monstraret, ea puta, quae

ex decretis div. citissime sunt  
eventura.” Traditae autem  
a Deo Jesu erant res even-  
turae, vel tum iam, quum  
inter viros adhuc esset (ita  
opinatur HAGEN), vel post  
eius in coelum ascensionem  
demum: ita plerique, et  
Eichhornius quoque, apud  
quem amplificatam leges  
sententiam hanc, iunctam-  
que sequentibus καὶ ἐσήμανεν  
δι’ ἀγγέλων: quia non dece-  
bat Christum de coelo de-  
scendere ipsum, sed inter-  
prete angelo opus erat. Prae-  
stat posterius, et quae Actor.  
1, 7 nondum scire fas erat,  
ut nunc indicantur pate-  
facienda esse. — Sed alium  
verborum ordinem et sen-  
sum admittamus, hunc dico:  
Αποκαλ. I. X. (sens. tertio:  
ἐπιφανεια), ἦν δειξαι τοῖς δου-  
λοῖς αὐτοῦ ἐδωκεν (sensu 3tio  
permittere, ut alibi in Apo-  
cal.) αὐτῷ ὁ Θεός. Iam per  
appositionem sequuntur αἱ  
δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει, sensu  
hoc: et τῷ δειξαι τὴν ἀποκα-  
λύψιν αὐτοῦ δειξαι καὶ εἰσεῖναι,  
αἱ δεῖ γ. ε. τ. Eiusmodi ap-  
positiones neque in aliis  
scriptoribus, nedum in no-  
stro, quoad verborum stru-  
cturam saepe asperiore et  
impeditiore, offendunt. Erit  
itaque sensus hic: “Haec est  
expositio παρουσιας I. Χρ.  
quam

λας διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ τῷ δούλῳ αὐτοῦ  
Ἰωάννῃ,

quam visionibus et ostentis iam nunc, priusquam adest, monstrare cultoribus suis, impensissimo desiderio eandem expectantibus, Jesu iniunxit seu permisit Deus, ut inde concluderent, non longe eandem abfuturam esse." Monitum est in prol. p. 95 sq. carmen nostrum non tam vaticinia continere, quam emblemata eorum, quae futura esse auguratus erat Jesus, Matth. 24, quasi iam comprobata fuerint eventus; sed eum in finem futuras res uti praeteritas et gestas Joanni apparuisse, ut inde colligeretur, iam iam implenda esse omnia. Duplicia autem de futuris, his rebus praedicantur; 1) *δεῖ γενέσθαι*, quia non casu accidit aut fortuna, sed ex decretis diu. Luc. 24, 26; Actor. 4, 12. 2) et quidem *ἐν ταχέι*. Qui nonnisi implenda vaticinia in carmine nostro quaerunt, idque summum carminis momentum et finem habent, in hoc ipso offendunt vel maxime, quia subito post Joannis tempora ea, quae canuntur, non sunt impleta. Expediuntur autem iidem dicendo 1) vel initium comprobandorum eventuum vaticiniorum indicari, eumque excidio urbis confestim

apparuisse; de fine neminem debere sollicitum esse, qui temporibus remotissimis demum subsequi possit. 2) vel: *ἐν ταχέι* (*ταχύ*, c. 2, 16; cf. c. 22, 6) idem esse ac *certissime*. Ita apud prophetas maturitatem rerum expectandarum exprimere eandem certitudinem. Jes. 26, 20; 54, 8; Mal. 3, 1. 2; Hagg. 2, 6; Jes. 10, 22. 23. vid. Eichhorn, Hagen, quibus adde. Deut. 32. 35; Jes. 5, 26; Zephan. 1, 14. Quibus tamen non tamen eventus futuros alios, quam *παρουσίαν* J. C. cecinisse noster videtur, ii haudquaquam offendentur hoc additamento, sed eadem inuenient et hic, quae in tot locis N. T. aliis et a Jesu, et post eum ab apostolia maxime sunt prolata, fore ut iam iam immineant dies speratissimi. Vid. proleg. not. 74. Latius autem pateret quaestio, si rogare velles, qui tandem tam propinquum augurari poterint apostoli Jesu aduentum? num quod, quae de excidio urbis praedixerat Jesus, ad alias spes reuocauerint, an aliis ex causis? Sed istam quaestionem, singulari libello materiem benignam suppeditantem, hic non posse euoluere, in aprico est. Tenemus

Ἰωάννη, ὡς ἐμαρτύρησε τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ 2  
καὶ

## VARIAE LECTIONES.

v. 2. ὅσα εἶδε, Ita, pro lectione, recepta ὅσα γρ. εἶδε, habent ABC, plurisque iuniores vtriusque classis apud Wett. et Griesb. omnes apud Matthaeum, 1 ap. Alterum, 6 apud Birchium, Versf. Vulg. Syr. Arab. Euxemii, Copt. Aeth. Armen. probantibus Millio prolegom. §. 720. et omnibus fere rei criticae peritis. Inserta videtur particula γρ. vel ad molliendam appositionis darditiam. qualia

neamus modo, et in nostro carmine, vti in omnibus aliis N.T. libris, elucere certissimam persuasionem, citissime euenturam παρουσίαν domini. — Sequentia vel ita iungas: καὶ ἀποστείλας (Θεός vel Ἰησοῦς) (scil. τῇ ἀποκαλύψει, vt γὰρ τῇ ὁραculῇ coelitus demittere Ies. 9, 7. coll. Pl. 104, 30. Eichh.) σημαίνει δια τ. α. vel: καὶ ἀποστείλας (τὸν ἀγγελοῦ αὐτοῦ) σημαίνει δια τούτου etc. quae verborum resolutio durior quidem videbitur, et quasi vi extorta: sed eiusmodi plura in libro subinde occurrentia videbimus. Rem ipsam autem ita adumbratam a poeta tibi fingito: Offert quidem vati tam sui ipsius redeuntis imaginem Messias, quam omnium, quae in reditu isto euentura sint: quin alloquitur interdum vatem: verum eo vsque non descendit, vt quae per imagines monstrauerat, interpretetur ipse (nam c. 1, 20. non nisi

in limine versatur poeta: in ipsum verum spectandum theatrum inde a c. 4. demum ascendit): id enim manus angelo iniungit, aut alii naturae coelesti, quem admodum eiusmodi quasi Mentor et Danieli quondam, Zachariae etc, adhaeserat.

Ex hoc versiculo ad Joannem apostolum auctorem concluditur, quia is in evangelio Iesum omnia a Deo accepisse, sicuti hic Apocalypsis, professus erat, idemque et vocabulis διδοῦναι tradere, docere, σημαίνειν sub-obscurè indicare videtur. Verum ἀποκαλύψις a Deo accepisse se fatentur vates omnes: vox σημαίνειν eo sensu occurrit et alibi, et διδοῦναι eo sensu, quem nos praetulimus, in carmine nostro praecipue. Parum igitur praesidii hinc petendum erit,

v. 2. Vocabulum μαρτυρεῖν cum cognatis suis de oraculis

καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὅσα εἶδε.

Μακά-

qualia exempla in Apocalypsi sexcenties occurrant, vel, ut Joannes Apostolus omnia scripta sua hic recensere videri posset, siquidem λόγος Θεοῦ et μαρτυρία Ἰ. Χ. ad euangelium et epistolas Joannicas, et ὅσα εἶδε ad Apocalypsin referenda consuebant. — Post εἶδε adduntur: καὶ ἄλλα εἶσι, καὶ ἃ χρὴ γενέσθαι μετὰ ταῦτα, quod quomodo ex v. 19 iam hic insertum sit a librariis, scholia Andreae pertractantibus, docet Matthaei ad h. l.

lis quoque, quae diuinitus accepta promulgantur a prophetis, usurpari nonnunquam in N. T. videtur, veluti Act. 10. 43; Rom. 3. 21, et synonymum fere habendum esse τῷ δεῖξαι, cap. 22. 6. Iam oracula illa ex amplificatione h. l. vocantur: 1) λόγος Θεοῦ, quatenus a Deo proueniunt, quemadmodum similiter et alibi audire videntur, Luc. 3. 43; Jo. 2. 22; Act. 15. 15; Matth. 24. 35; 2 Paralip. 9. 29. 2) μαρτυρία Ἰησ. Χριστ., quatenus a Iesu Chr., μαρτυριστῶ (infra v. 5; c. 1. 14) patefacta erant vati, eorumque argumentum ad Iesum ipsum spectabat. 3) ὅσα εἶδε (vt ὅσα et ad λόγον et ad μαρτυρίαν referatur), quoniam argumentum oraculorum, reditum Messiae, viderat et conspexerat, emblematum figuris ob oculos positum, et quidem miris et insolitis, vt ὅσα dicendum fuerit pro α'. Quare, hac significatione admissa, sensus versiculi erit: qui ora-

cula, coelitus sibi per Christum tradita, et imaginum insolitarum figuris adumbrata carmine hoc celebravit. — Sed et vulgaris explicatio admittenda erit, ex qua vocabulis μαρτυρίαν etc. sensus docendi, instituendi adhaeret, in scriptis Joanneis, quod negari nequit, potissimum obuius, sensusque erit: ὅς μαρτ. — I. Chr. qui doctrinam de vno Deo, et de Iesu Messia, quum Apostoli munere fungatur, aliis tradit (sorsitum seu indefinitum tempus, tradere solet, ea tradenda occupatur: ita loquuntur Graeci), prout ipse vidit, praesensque eis, quae Iesu Christo acciderunt, adfuit (ὅσα pro καὶ ὅσα) 1. Jo. 1. 1 + 3. — Ferenda tandem erit et tertia significatio, qua μαρτυρίαν etc. nonnisi est publice et libere profiteri, Jo. 4. 44; 1. Tim. 6. 13 etc. cf. prolegom. not. 59 et 75; iamque carminis auctor hoc versiculo non tam doctorem, quam cultorem et lecta-

Μακάριος ὁ ἀναγκάζων, καὶ οἱ ἀκούοντες τοὺς 3  
λόγους

sectatorem religionis christianae semet professus est. Sensus versiculi: "qui profitetur cultum veri Iouae (Judaeus est, non paganus), et quidem secundum institutionem J. C. (est Judaeo-christianus), idque ὅσα εἰς, pro καὶ ὅσα, secundum ea, quae visa sibi obtigerunt, i. e. qui oblati sibi his ostentis coelestibus magis confirmatum in fide Deo et J. Christo adhibita semet expertus est." (Verterim ergo ταῦ ὅσα εἰς: pro magna gravitate eorum, quae conspexerat, quemadmodum fere dicitur: quae est tua gravitas, qua es gravitate). Harum autem trium explicationum primam doctiorum indicio permitto, secundam non recusando, ne omnia, quae pro Joanne Apostolo loqui videri possint, removisse importunius videar (verum et ex secunda significatione ad magistrum alium quendam, cui nomen Joannis fuerat, poterit concludi), tertiam denique eodem probabilitatis gradu habendam esse credo, quia sensum involuit; qui ob nomen Jesu Christi tot malis affligitur (infra, v. 9). — Perlaepe autem in libello nostro iunguntur λόγοι Θεοῦ et μαρτ.

Χριστοῦ, ut indicentur 1) cultores Iouae (Judaei), ex opposito paganorum, quos exclusus erat noster vel maxime; 2) et quidem cultores Iouae seu Iudaei ex schola Christianorum (Judaeochristiani) ex opposito eorum, qui auitas caerimonias propugnaverant acrius. Inuenias haec praeter h. l. et infra v. 9; c. 6, 9; c. 11, 15; c. 12, 10, 17. Eadem de causa et apostoli et noster v. 4. 5: salutem impertinunt et a Deo, Ioua, et a Jesu, eius filio et interprete, — Luculentius explicandi videbantur hi versiculi, quia ad ea, quae de auctore et consilio carminis utro citroque disceptantur, non sine momento sunt. Caeterum ea, quae utroque versiculo continentur, ita ferme exprimi vernacula lingua equidem crediderim: "Gesang von der Erscheinung des wiederkehrenden Messias, welche Gott ihm überlassen hat schon jetzt in poetischen Bildern seine Bekenner erblicken zu lassen, und ihnen dadurch zu zeigen, was bald eintreffen muss; und er hat gezeigt und gedeutet durch seinen Engel seinem Bekenner Johannes, welcher ist ein Verehrer des wahren Gottes, nach

λόγους τῆς προφητείας, καὶ τηροῦντες τὰ ἐν αὐτῇ γεγραμμένα· ὁ γὰρ καιρὸς ἐγγύς.

4 Ἰωάννης ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ·

nach der Lehre J. C. (Lehrer des Christenthums), Kraft der von ihm gesehenen grossen Erscheinungen: (welcher dieß göttliche Orakel, das Or. von J. C. so wie er es in grossen Bildern sahe, hiemit hat bekannt machen wollen)."

v. 3. Inter ἀναγινωσκῶν ἀκουόντες distinguere potest, quatenus non aequae multa, ac nostris temporibus fieri potest, eiusdem libri apographa describebantur, sed ex vno exemplari recitabat vnus anagnostes, audiebant caeteri. Ita et Koppianae schedulae distinguunt. Sed et promiscue vsurpari poterit singularis pro plurali, redibitque res eodem, quod nunc sub voce *lectores* complectimur. Τηροῦντας h. l. *attendentes, cogitantes, secumque reputantes* (neque enim in libro occurrit multum, quod obseruari et praestari possit, quod vulgo dicitur τηρεῖν τὰς ἐντολάς, τὸν λόγον etc. vti v. c. c. 12, 17.) *beherzigen*: ita συντηρεῖν apud Lucam 2, 19; Cf. ad 2. Tim. 4, 7. "Beatos illos, qui haec, quae cano, reputant secum et perpendunt,

adeoque nullis miseriarum molestiis mergi se aut a Christianismo auelli patiuntur! imminent enim liberationis tempora, ὁ καιρὸς ἐγγύς." En tibi eadem, quae apud Paullum inuenis Phil. 4, 5. 6; Rom. 13, 11.

Caeterum priores hos 3 versiculos ab alio praemisissos fuisse, forsitan ab eo, cui iniunctum erat, recitare ecclesiis et commendare carmen, suspicantur schedae Koppianae.

v. 4. Salus a Deo patre et filio christianis coetibus dicta, ad imitationem epistolarum apostolicarum, a quibus tamen mirum quantum recedit oratio, iam hic sublimius quid et propheticum spirans. Ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις illis, quae nomine afferuntur infra v. 11, quas in Asia non quidem omnes, sed tamen celebriores fuisse, credere licet. Septenarium numerum exprimit, quia is Iudaeis sacer erat, ad indicandas ecclesias omnes: Andreas: διὰ τοῦ ἑβδοματικῶν αριθμοῦ τοῦ μυστικῶν ἀπ' αὐτοῦ ταχέως ἐκκλησιῶν σημαίνων. Cf. Excurs. 2. Αὐτοῦ ὁ ὢν etc. Mens erat exprimere a Iohannak:



Ἀεία χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ τοῦ ὧν καὶ ὁ ἦν  
καὶ ὁ ἐρχόμενος καὶ ἀπὸ τῶν ἑπτὰ πνευμάτων,

α

## VARIAE LECTIONES,

v. 4. Απὸ τοῦ ὧν. Textus receptus ad mitigandam dictionis asperitatem inserto τοῦ habet: ἀπὸ τοῦ ὧν. Sed abest illud τοῦ ex AC, pluribusque ap. Wetst. et Griesbach, 1 ap. Matth. 1 ap. Alt. 2 ap. Birch. ap. Andream et Aretham: probantibus omittentibusque e textu omnibus fere rei criticae peritis. Legitur et ἀπὸ τοῦ ὧν, in 3 ap. Matth. 5 ap. Birch.

*hovah*: Id agens periphrastice illud nomen ita proponit, ut quae ex litteris הוה circa triplex existentiae divinae tempus, praesens, praeteritum et futurum eliquerant Cabbalistarum argutiae, exponat. *Targum Jonathan* in Deut. 32, 39. "Ego ille, qui est, et qui fuit, et qui erit." *Maimonides, More Nevochim*: "Scito, nomen Dei esse effusum super το: ipse fuit et est et erit." Cf. Wetst. Schöttg. etc. Notandum vero: ὁ ἦν et ipsum participialiter esse intelligendum; neque aliter fere exprimi poterat res, siquidem verbo εἰμι nullum adest participium temporis praeteriti. Porro observatum est ab intt., nomen sanctissimum, ad ipsam vim et perpetuitatem, in quam nulla cadit vicissitudo, indicandam, ne declinatione grammatica quidem flexum esse a poeta. Vereor tamen, ut id in mente habuerit auctor,

quem omnino praeceptorum grammaticorum negligentior rem fuisse quaevis fere pagella docet. Adulteram sane manum attulerunt librarii, effingendo ἀπὸ τοῦ, (ὁς εἶναι) ὁ ὧν etc. vid. Varr. lect. Καὶ ἀπὸ τῶν ἑπτὰ πνευμάτων. Indicantur virtutes seu praedicata summi numinis, quae, sicuti essentia diu. et natura omnis voce singulari πνευμα, ita, si sigillatim spectantur, pluraliter πνευματα vocantur (utrumque in Apoc. obuium est). Eiusmodi virtutes naturae diu. septem exsculperat omnia ad numerum septenarium reuocans Iudaeorum ingenium, loco Jes. 11, 2. innixum. Cf. Tob. 12, 15. Et quia πνευματα, virtutes ipsae, oculis nequeunt cerni, imaginibus et illae depinguntur, 7 lampadum, c. 4, 5. oculorum, c. 5, 6; Zachar. 3, 9. cornuum, c. 5, 6; et h. l. ut videtur, imagine septem ministrorum, qui inter omnes, qui-

5 ἃ ἐστὶν ἐνώπιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ καὶ ἀπὸ  
 Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ μάρτυς ὁ πιστός, ὁ πρωτότοκος  
 τῶν

### VARIAE LECTIONES.

v. 5. Ὁ μάρτυς ὁ πιστός. Legitur, vt molliatur anacoluthon, ὅς μάρτυς ἐστὶν, ὁ πιστός, aut similiter in 2 ap. Alter, ex interpretatione Arethae, ex qua, recte observante Matthaeio, et hic et saepe alibi interpolata est versio vulgata, quae habet, *qui est*. Eiusmodi lectionum varietas, ad declinandam orationis asperitatem efficta, identidem recurrit, vti c. 2, 20; 3, 12; 4, 4; 7, 9; 8, 9; 9, 14; 14, 7. 9. 12. 14; 17, 3; 18, 4. 11. 12; 19, 6; 20, 2; 21, 10. 12 etc., quae hic semel indicasse sufficiat.

*Ibid.*

quibus stipatus est summae maiestatis thronus, ministros, sunt eminentissimi, adeoque prae caeteris, qui ἀγγέλων nomine veniunt, πνεύματα audiunt. Vid. *Targ. Jonath.* in Genes. 11, 7; *Pirke Elies.* 4. et plura Rabb. loca ap. Wetst. et Schöttg.

v. 5. Quum non Dei patris solum, sed et filii nomine salutem impertiant epistolae apostolicae (Cf. supra ad v. 2), et hic sequitur noster eundem morem, verum oratione haudquaquam pedestri et epistolari. Μάρτυς, 1) *doctor* 2) *cultor*, *sectator* 3) *vates* vid. ad v. 2. Cf. infra 3, 14; Ies. 55, 4. Vnumquodque bonum sensum profert. Jesusque vocari poterit vel optimus magister et divinae voluntatis interpres, vel optimus veri

Jovae cultor (πιστός vtrumque, sicut Hebr. 3, 2), vel vates, cuius oracula euentu certissimo prorsus nequeunt destitui. Nos posteriorem praeferimus: "salutem dico a Jesu Christo, quem redeuntem vidi, qui imagine sui oculis meis oblata professus est, mox euentura esse, quae auguramur, quique ea, quae proficitur vaticinaturae, rata, et effecta reddit, siquidem est μάρτυς πιστός (oppol. ψευδοπροφηταίς). Πρωτότοκ. (i. e. πρώτος) τῶν νεκρῶν, seu, vt text. rec. habet, ἐκ τῶν νεκρ. 1. Cor. 15, 20; Col. 1, 18. Non otiosum videtur additamentum ornatusue folius et amplificationis causa adiectum, sed id exprimi credo: non abs re esse, humanis oculis apparere posse figuram redeuntis Messiae, quoniam eum primum e mor-

τῶν νεκρῶν, καὶ ὁ ἀρχὼν τῶν βασιλέων τῆς γῆς  
 τῷ ἀγαπῶντι ἡμᾶς καὶ λουσάντι ἡμᾶς ἐκ τῶν  
 αἵμα-

*Ibid.* ἀγαπῶντι. Ita pro recepto ἀγαπήσαντι exhibent AC, alii  
 12 ap. Weist. et Griesb. 5 ap. Mt. 2 ap. Alt. 6 ap. Birch. prob.  
 Millio p. 1484, et omnibus fere criticis. Aorist. i. effectus vide-  
 tur esse, vt responderet ἰσθ. λουσάντι.

*Ibid.* Pro λουσάντι legitur et λουσάντι in AC, 4 aliis ap. Weist.  
 et Gr. 1 ap. Alt. Vers. Syr. prob. Mill. 1007. Andreas utramque  
 lectionem habuisse aut verborum similitudine lapsus videtur.  
 Eius scholion habet: τῶ τῶν δεσμῶν τοῦ θανάτου λουσάντι ἡμᾶς, καὶ τῶν  
 τῆς ἁμαρτίας κηλίδων λουσάντι etc. vnde Arethas: δις τε γράφεται τοῦτο πρὸς  
 διαφορὸν ἐννοίαν. Exempli causa, quae quantaque ex Andreas com-  
 mentario in textum irrepsierint, notamus, et h. l. in codd. non-  
 nullis et Arab. polygl. innotari: λουσάντι, καὶ ἀπὸ τῶν τῆς ἁμαρτίας  
 κηλίδων λουσάντι τῇ ἐκχυσεῖ τοῦ ἱεροῦ αἵματος καὶ ὕδατος, καὶ ποιησάντι  
 ἡμᾶς βασιλεῖον ἱερατεῖον etc.

mortuis terra reddiderit et  
 quasi denuo genuerit (Pf. 2,  
 7; Act. 13, 33). Ἀρχὼν τῶν  
 βασιλ. τῆς γῆς, Pf. 89, 29;  
 110, 1, eum in finem addi-  
 tum videtur, vt solatium sibi  
 adhiberent afflicti christiano-  
 rum coetus, illos quoque  
 βασιλεῖς τῆς γῆς, a quibus  
 opprimebantur, ab eodem  
 Messia posse coherceri, donec  
 omnes imperio suo succum-  
 berent, 1. Cor. 15, 25. —  
 Nolumus tamen offendi con-  
 structione ad grammatices  
 normas parum reuocata, ex  
 quibus ponendum erat τὸν  
 μαρτύρος, πιστοῦ, πρωτότο-  
 κού, ἀρχόντος: nec soloe-  
 cismi criminis insinulare  
 poetam. Eiusmodi negli-

gentia, caeteroquin parum  
 grata, hic tamen ferri po-  
 terit, quando ad altiora eni-  
 tens vatis ingenium, adspers-  
 natur grammatices vinculis  
 coherceri et impediri: nec  
 multum absimilia sunt, quae  
 in Vet. T. prophetis legimus,  
 vbi persona, quae loquitur,  
 subinde mutatur etc. Pro-  
 inde nec dedignor et se-  
 quentia eadem constructione  
 iungere, vt dicta sint pro:  
 τοῦ ἀγαπῶντός ἡμᾶς, λουσάν-  
 τος, καὶ ποιησάντος, et miris  
 quasi saltibus praepositio ἀπο-  
 a genetiuo transeat ad no-  
 minatiuum, datiuum et ver-  
 bum finitum; quamquam  
 alii datiuos τῷ ἀγαπῶντι,  
 λουσάντι, inclusiis vocibus  
 καὶ

6 ἁμαρτιῶν ἐν τοῖς αἵματι αὐτοῦ, καὶ ἐποίησεν  
ἡμᾶς βασιλείαν, ἱερεῖς τῷ Θεῷ καὶ πατρὶ αὐτοῦ,  
αὐτῷ

# VARIAE LECTIOES.

v. 6. Βασιλεῖον, ἱερεῖς. Ita pto vulgati βασιλεῖς καὶ ἱερεῖς AC, 15 alii ap. Wetst. et Gr., 5 ap. Mt. 5 ap. Alt. 8 ap. Birch. Edit. Complut. et, quae eam perpetuo sequuntur, Plantina, Genev. Porro, Vulg. Syr. Copt. Aeth. Ar. Origenes, Lactant. Tertull. Victorin. Primaf. Andr. Areth. probantibus fere omnibus, quia duriorē appositionem manifestiorem reddere conata est lectio recepta. Andreas explicauit per βασιλείον ἱερᾶνυμα, quod in textum irrepsit et ipsum, sicuti et ex eodem fonte τῷ καὶ ποιήσας mutata sunt in καὶ ποιήσαντι.

Ibid.

καὶ ποιήσας τὸν πατέρα αὐτοῦ  
v. 6, ad αὐτῷ ἡ δόξα trahendos esse malint. Αἰσπῶντι. Insistendum est formulae temporis praesentis, (Cf. Var. lect.): ait enim poeta: "non tum solum, quum in terra esset, ad mortem vsque suos amauit, Jq. 13, 1; sed etiamnum post abitum in coelum, eosdem amat Jesus: proinde tranquilli simus et certo persuasi, erepturum eum esse et nos tormentis nostris." Λουσαντι. Peccatorum veniam nobis impetrans J. C. tropice in N. T. dicitur καθαρίσειν ἡμᾶς ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν, quasi labe aliqua, Hebr. 9, 14; 1. Jo. 1, 7. h. l. fortius λούσαι, metaphora haud absimili illis, quae in aliam sententiam e scriptoribus Graecis Romanisque ad h. l. laudantur a Wetstenio.

v. 6. Regio honore aut sacerdotali nihil sublimius in terris beatusue nouerant Iudaei, vnde summa felicitate perfuentes homines christiani crebro dicuntur βασιλευσιν Rom. 5, 17, aut συμ-βασιλευσιν Χριστῷ, 2. Tim. 2, 12: et ipsi audiunt βασιλεῖς Apoc. 5, 10; 22, 5, seu, vt h. l. abstractum pro concreto βασιλεία, i. e. congregatio hominum, qui tanquam βασιλεῖς, summa laetantur beatitate. Non abhorret a vero, voce βασιλεῶν v. 5. inductum poetam ad hanc imaginem esse delatum, quali dicturus erat: "nos, christiani, reges sumus, potentiores illis, qui τῇ γῇ dominantur." Verum iidem christiani etiam ἱερεῖς audiunt, et quidem, quod arctissime iungendum, ἱερεῖς τῷ Θεῷ.

αὐτῶν ἡ δοξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας. ἡ  
ἀμήν. Ἰδοὺ ἔρχεται μετὰ τῶν νεφελῶν, καὶ 7  
τῶν ἀκόνων. ὅψα 8

*Ibid.* post *αἰῶνας* Bengeliana recensio omittit *τῶν αἰῶνων*, quod adest quidem ex A. 9. Copt. Slavon. Andr., prob. Millio 999; in lectione recepta autem exprimitur: nec satis idonea argumenta huc visa sunt Griesbachio, qui e. textu preferibatur. Assentiunt Wettsteinus, Matthaei, Birchius, cuius libri omnes vocem habent.

*Θεω.* Olim, ait poeta, non nisi per sacerdotes nobis precibusque nostris aditus ad Deum patebat; iam quum le cuilibet nostrum sit patefactus, Rom. 5, 2; Eph. 2, 18; 3, 2, nosmetipsos honorifico sacerdotum nomine salutare possumus. Vtrumque iam de christianis praedicatur, sicuti olim de Iudaeis. - *Targum.* ad Exod. 19, 6: "Et vos eritis nomini meo reges et sacerdotes et populus sanctus." Cf. e. 5, 10. et alibi in carmine nostro passim. Videtur autem poeta a Petro mutuatus esse metaphoram, 1. Petri 2, 5, 9. qui et ipse summum christianum nominis honorem et ornamentum indicaturus, phrasi usus est, ex Mose Exod. 19, 6, desumpta, qui dignitatem populi Israelitici pari modo expresserat. Caeterum duriore appositione βασιλειαν, *ιερεῖς* nolimus offendi, quum eiusmodi plura in libro occurrant; nec semper ea a nobis moneri opus erit. Nec

mirum sane, in doxologiam excurrere nostrum, quando et in epistolis adeo, pedestri sermone conscriptis, id sibi indulgent apostoli, quotiescunque diuinorum beneficiorum recordatione exsultant. *Κράτος* id. qu. *δοξα*; *ἰδ.* *αἰ-υος*, Pl. 8, 3, vnde non ad stipulor Hagenio, qui non tam doxologiam hic inuenit, quam vota, ut Deus concedere velit fortitudinem suis, reique christianae splendorem et victoriam.

v. 7. Nequit sibi temperare vates, quin iam hic in ipsa salutatione in medias res abripiat lectores: tam plenum se diuiniori spiritu et exultantem sentit: tam dulci gaudio, quae faustissima quaevis praesagiat, praecordia pertentantur. Itaque vix dum adhibita erat Jesu doxologia (nisi potius ad patrem referre eam malueris): ecce adest Jesus ipse, quem adventantem adspectat v. 7. et alloquentem audit poeta v. 8. Simi-

ὄψεται αὐτὸν πᾶς ὀφθαλμός, καὶ οἵτινες αὐτὸν  
 ἔξεκέντησαν, καὶ κάθονται ἐπ' αὐτὸν πᾶσαι  
 8 αἱ φυλαὶ τῆς γῆς καὶ ἁμὴν ἐγὼ εἰμι

τί

Similes exclamationes ex  
 improniso interueniunt cap.  
 16, 15; 22, 7, alibi. Μετα-  
 των νεφελ. pro εν νεφελαις.  
 ex Hebraismo Dan. 7, 13;  
 Καὶ οψονται etc. Expressa  
 videntur ex Jes. 40, 5. Om-  
 nes eum redeuntē adspi-  
 cient et cultores et aduer-  
 sarii. Ἐξεκέντησαν. Εκκεν-  
 τειν *pungere, transfigere.*  
 Respicitur ad Jo. 19, 35-37.  
 et Zach. 12, 10. Κοψονται  
 εἰς αὐτὸν. Κοπτεσθαι *plan-*  
*gere, κοπτ. τινα flere, lugere*  
*aliquem*: sed h. l. vbi non  
 Jesum lugent (qui sublimiore  
 in reditu suo gloria orna-  
 tus nil habebat, quod de-  
 flecti possit), sed se ipsos,  
 dicuntur κοψεσθαι εἰς αὐτὸν,  
 ex Hebraismo יתהו, *prop-*  
*ter illum*, scilicet quia ab eo  
 poenis afficiemur, seu *con-*  
*tra illum*, quia is, quem  
 deprimere conati erant, cel-  
 sistima maiestate splendet;  
 vt infra c. 18, 20. gaudetur  
*contra* oppressos hostes, *ih-*  
*nen zum Trotz.* Neque ergo  
 ex Luc. 19, 41, neque ex  
 Jes. 32, 12. explicanda vide-  
 tur phrasis: sed potius ex  
 Apoc. 18, 20. Φυλαί. Di-  
 stributionis terrae in 12 tri-  
 bus memoria tanto in ho-

nore erat Iudaeis, vt et Ion-  
 gis post saeculis, quibus  
 prorsus alia prouinciarum  
 nomina obtinissent, eam  
 recolerent, earumque expri-  
 merent nomina Jac. 1, 1,  
 Apoc. c. 7 etc. Sed et ad  
 terras extra Palaestinam cul-  
 tas idem nomen transferunt,  
 vt h. l., Matth. 24, 30. et  
 alibi. Et posteriorem hunc  
 locum, in quo de παρουσια  
 sua eadem vaticinatur Jesus,  
 indubie ante oculos habuisse  
 videbitur poeta: forsan et  
 locum Jo. 19, 35-37, quia  
 locum Zach. 12, 10. ad trans-  
 fositionem lateris J. C. adhi-  
 bens, perinde ac Ioannes  
 euangelista, non vitur voce  
 κατωρχησαντο, quae est in  
 versione LXXvirali, sed  
 voce ἔξεκέντησαν, qua alibi  
 verbum ἔρι exprimunt LXX,  
 Jud. 9, 54; Thren. 4, 9.  
 Quam parum tute autem  
 hinc concludatur, Joannem  
 euangelistam et nostri fuisse  
 carminis auctorem, facile  
 patet: siquidem eadem fide  
 et ad Matthaeum, cuius ip-  
 sistima verba exprimit noster,  
 concludi posset.

v. 8. Aspectu redeuntis  
 Messiae percussus pessima  
 quacumque auguratus erat rei  
 christi-

τὸ ἄλφα καὶ τὸ Ω, λέγει Κύριος ὁ Θεὸς, ὁ ὢν  
καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἔρχόμενος, ὁ παντοκράτωρ.  
Ἐγὼ

## VARIÆ LECTIONES.

v. 8. Το αλφα και το Ω. Semel hic moneatur, pro αλφα poni et. solam litterae figuram A: sicuti et infra passim numeri in aliis plenius exprimuntur, in aliis nonnisi litteris numeralibus indicantur. Cf. ad 13, 18. In vers. Syra est *Olaph* et *Tau* et in Arab. polygl. *Eliph* et *Je*. — Quae post Ω inserit lectio recepta αρχη και τελος, ea in plerisque desunt ex utraque familia ap. Weist. et Gr. 4 ap. Mt. 6 ap. Birch. nec non in edit. Complutensi, et quae eam sequuntur, Plantin. Genev. probantibus Millio, prol. 1109. Weist. Griesb. Math.

*Ibid.* Λεγει Κυριος ὁ Θεος. Ita pro recepto ὁ κυριος habent plerique ap. Griesb. et Weist. 5 ap. Mt. 3 ap. Alt. 8 ap. Birch. Vulg. Syr. Copt. Ar. Armen. Andr. Areth. Origenes etc. Non respiciendum erit: additamentum ὁ Θεος; etiamsi ad Christum referre haec velis, qui et ipse in omni carmine diuinis praedicatis insignitur.

christianae aduersariis. Nec fallunt omina. Audit enim vocem, ab eodem Messia, quem oculis viderat, profectam, quae quidquid modo imprecatus erat hostibus, ratum et effectum fore confirmat. Ναι. αμην. "Rectissima sunt et verissima, quae effatus es: nil nisi poena et luctus manebit aduersarios meos: Neque incassum haec proloquor: valeo enim euentu comprobare et perficere, quaecunque futura esse affirmo: quia sum omnipotens ab aeterno." Το Α και το Ω, i. e. πρῶτος και ἔσχατος, infr. v. 17; c. 22, 13; Ies. 44, 16. Mos initium rei et finem

litteris alphabeticis indicandi apud Iudaeos obtinuit. *Jalkut Rubeni*, fol. 17, 4: "Adamus totam legem transgressus est ab α usque ad η." Plura vid. ap. Schöttg. Quin plura adeo rimando perscrutata est doctrina Iudaeorum subtilior: namque diuinum nomen ηχμ (*veritas*) litterarum prima, media et vltima effici argutabantur. vid. Buxtorf. lex. chaldaic. 116. Sed et apud exteros scriptores *alpha* pro *primo* dici (veluti Martial epigr. 5, 27.) exemplis congestis probauit Weist. — Notandum autem, diuina attributa, aeternitatem, sum-

- 9 Ἐγὼ Ἰωάννης, ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν καὶ συγκοινωνός ἐν τῇ θλίψει καὶ βασιλείᾳ καὶ ὑπομονῇ Ἰησοῦ Χρι-

# VARIAE LECTIOES.

v. 9. ὁ ἀδελφός. Ita pro lect. rec. δ καὶ ἀδελφός in AC, pluribusque aliis ap. Westf. Gr. 5 ap. Mt. 4 ap. Alt. 7 ap. Birch. Vulg. Syr. Copt. Ar. Aeth. Arm. Andr. Areth. probb. Mill. 684. Westf. Griesb. etc. Videtur καὶ additum ab eis, qui Joanni apostolo carmen vindicaturi, cauere simul annitebantur, ne sola vocē ἀδελφός auctoritati apostolicae quid detraheretur.

Ibid. pro Ἰησοῦ χριστοῦ legitur et ἐν χριστῷ. s. ἐν Ἰησοῦ, s. ἐν x. i. in ABC, pluribusque aliis ap. Westf. Gr. et Birch. omnibusque ap. Matth. Editt. Complut. etc. Versf. Syr. Arr. Arm. Vulg. patribusque latinis nonnullis. Verba καὶ ὑπομονῇ omitti videntur ab Aretha. Omnino magna in v. hoc adest lectionis inconstantia.

Additamentum τῇ καλουμένῃ deest in editt. Erasmi. 1. 2. 3. et Aldina, prob. Bengelio.

In fine versf. post Ἰησοῦ addit χριστοῦ lect. recepta.

mam potentiam, iustitiam, veritatem etc. in carmine nostro promiscue adhiberi et ad numen ipsum et ad Messiam, vti h. l. et infr. v. 17. 18; 4, 8-11 coll. 5, 12-14; 10, 6; 14, 7; 15, 3; 16, 5. 7; 19, 2 etc.

v. 9. Absoluerat poeta his quae explicauimus ea, quae in vaticiniorum exordiis solebant exponi. Supererat modo, vt de loco v. 9. et tempore v. 10. accepti oraculi moneret: id iam aggreditur. Συγκοινωνός etc. Conciliare sibi studet legentium animae memoranda similitudine earum rerum, quas cum eis et expertus et experturus

erat ipse. Βασιλεία, futura felicitas, cuius cum redeunte Messia participes fient eius cultores. Apoc. 20. cf. supra ad v. 6. Prout vocem vel θλίψει vel posteriori ὑπομονῇ iunxeris, duplex exhibit Hendiadyon, vel θλίψεις καὶ βασιλεία, calamitas propter regnum coeleste subeunda, vel βασιλεία καὶ ὑπομονή, regnum et gloria in praemium constantiae in nos transferenda. Ἰησοῦ Χριστοῦ, Genetiuus similitudinis, vt grammatici vocant, Gal. 6, 14. 17. non ad ὑπόμονην solum, sed et ad θλίψ. et βασιλ. referendus. Sensus: "ego ac vos in consortio sumus



Χριστοῦ, ἐγενόμην ἐν τῇ νήσῳ τῇ καλουμένῃ Πάτμῳ,  
διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ  
ἐγενόμην ἐν πνεύματι ἐν τῇ κυριακῇ ἡμέρᾳ, καὶ 10  
ἤκουσα.

mus cum J. C. quoad aerumnas, quibus affligimur, sed et quoad regni coelestis gloriam, quo, dummodo patientiam adhibeamus constantiamque, quemadmodum ille adhibuit, tanquam praemio olim remunerabimur," Rom. 8, 17. Πατμῷ. Ignobilissima insula, Sporadibus in mari Aegaeo olim adnumerata, Plin. H. N. 4, 12; Strab. 10, p. 747, aspera simul omniumque, quae commodam vitam reddunt, expers, adeoque, ut Gyaros, Amorgos etc. recipiendis exsilibus apta. Obscuritatem insulae additamento τῇ καλουμένῃ indicasse videtur ipse. Cf. prol. not. 77. Λόγος — μαρτ. Ἰησοῦ, promulgatio euangelii: διὰ autem causam indicat, auctorem nostrum idcirco deportationis poena affectum fuisse, quia euangelium J. C. commendauerat. Ita et infra usurpatur c. 6, 9. Ea poena insequabatur illos, qui circa sacra nouas res moliebantur: vide loca ex Iureconsultis Romanis huc allata ab Eichhornio. Sunt tamen, qui aliter explicant, ut διὰ τὸν λόγον finem et consilium indicet,

cur in Patmo adfuerit Ioannes, scil. ut et in insulis, sicuti in continenti, promulgaret euangelium, sensu hoc: "accidit, ut, dum ad doctrinam J. C. commendandam terras insulasque obirem, in insula Patmo forte versarer, ibique ἐν πνεύματι γενομένος conspicerem v. 10 etc. Ita HARTWIG. *Apol. d. Apocalypse*, P. 2. p. 55, et schedulae Koppianae. Nec desunt, qui vertant: "in solitudinem insulae secessi ad oracula diuina (λόγον Θεοῦ) de J. C. (μαρτ. Ἰ. Χ.) accipienda." Ferri tamen poterit et hic sensus; quia eram Iudaechristianus, adeoque paganis inuisus. Vid. supra ad v. 2. p. 121. Nam quod alii vertunt: "Sacro furore correptus videbar mihi versari in ins. P.," admitti nequit, quia τὰ: ἐγενόμην ἐν πνεύματι non h. l. sed v. 10. demum posita sunt. Cf. statim ad v. 10.

v. 10. Ἐν πνεύματι. Diuino spiritui acceptum ferebant vates feruorem animi et impetum, quo concitati oracula canebant, et ecstasi, quae ex corpore eos rebusque circumstantibus quasi deie-

ἤκουσα ὀπίσω μου Φωνὴν μεγάλην ὡς σάλπιγγος  
λεγού-

ctos in sublimiora rapiebat. Eodem ergo sensu usurpantur πνευμα et σκασαις, vid. ad. Act. 10, 10, Potest autem dici πνευμα seu σκασαις γινεται (πιπτει) εις εμε, Jes. 61, 1; Ezech. 1, 3; Act. 10, 10, vel ipse ego γινωμι εν πνευματι vel σκασαις. Ita h. l. et Actor. 22, 17: quasi perfusus sum spiritu, totusque ei immersus, oppos. τω: εν σωματι 2. Cor. 12, 2. (Similia Marc. 5, 2.) Κυριακη ἡμερα. Est κυριακον omne, quidquid ad J. C. Κυριον pertinet, ut κυριακον δειπνον, 1. Cor. 11, 20. et h. l. κυριακη ἡμ. Erit autem is vel dies redeuntis paschatis: vel primus ille hebdomadis dies, qui, quod resurrectione J. C. insignitus erat, sacer habebatur hominibus christianis inde a primordiis, conuentibusque frequentabatur. Atqui illo die Messiam, qui et resurrectione sua eodem ad vivos redierat, tum quoque rediturum esse, quando regnum suum instaurandum erat, constans fuit opinio, vid. Eichh. Commentar. ad h. l. p. 32. 33. Vix ergo convenientiorem diem excogitare poterat ingenium poetæ, qui redeuntis Messiae imaginem describere suscepit. In festis pascha-

libus enim sacra ad mediam usque noctem protrahebantur, Actor. 20, 7. (Plin. lib. 10, epist. 97): quo pronior ad recipienda oracula reddebatur auctoris mens, spretis rebus terrestribus nonnisi coelestia meditans. Ex hac explicatione a plerisque agnita h. l. tempus, vti v. 9. locus, traditi sibi oraculi indicatur. — Sunt tamen qui aliter explicant. Siquidem nullius diei festi, nec paschalis nec dominici omnino, ratione habita per κυριακην ἡμεραν non nisi diem, quo ad poenas ab hostibus exigendas rediturum sperabunt Messiam, significatum credunt, quali sensu et in V. et in N. T. saepenumero dictum sit ἡμερα Κυριου; Jes. 13, 6; Joel 1, 15; 2, 1. 11; Amos 5, 18; Zephan. 1. 14; Mal. 3, 2; Ezech. 13, 5 etc.; 1. Cor. 1, 8; 5, 5; 2. Cor. 1, 14 etc. Iam ita iungunt verba: εγενονην εν ἡμερα κυριακη. "Vinebam die dominica, festaue eius et sacra celebrabam, at non vere, sed εν πνευματι tantummodo, i. e. quum essem in Patmo insula, videbar ibi mihi celebrare ritus paschales, et diem contemplari talem, qualis mox imminebit is, quo iam redibit Messias." *Mick dünkte, ich*

λεγούσης· ὁ βλέπεις γράψον εἰς βιβλίον, καὶ πέμψον 11  
ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις εἰς Ἑφεσον, καὶ εἰς Σμύρναν,  
καὶ εἰς Πέργαμον, καὶ εἰς Θυάτειρα, καὶ εἰς Σάρδεϊς,  
καὶ εἰς Φιλαδέλφειαν, καὶ εἰς Λαοδικεῖαν.

Καὶ

#### VARIAE LECTIONES.

v. 11. Post λεγούσης inserit lectio recepta: Εγὼ εἶμι το Α καὶ το  
Ω, ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος καὶ, quae tamen absunt in ABC pluribus-  
que utriusque familiae apud Westf. et Gr. 4 ap. Mt. 3 ap. Alt. 6  
ap. Birch. Syr. Copt. Aeth. Arm. Vulg. Andr. Areth. Ex c. 22.  
Andreae commentario praecunte, huc iniecta videntur.

Ἐπτα ante ἐκκλησίαις omittit text. vulgaris. Sed adest fere in  
iisdem libris, e quibus priora absunt. Iidem fere testes omit-  
tunt τα: ταῖς εν Λειψ, quae lectio recepta post ἐκκλησίαις inserit.

ich sahe dort im Geiste des  
Herrn Tag etc. Sed huic  
explicationi ob stare videtur  
phrasis γινεσθαι εν ἡμέρᾳ, quam  
nusquam eo sensu legere me  
memini, ut sit *diem agere*,  
*einen Tag erleben*. Eam ta-  
men sententiam amplecti vi-  
detur et AUGUSTI in prae-  
fat. ad *Schreiberi versf. poet.*  
*Apocal.*

Hinc iam imagines visu  
sibi oblatas referre incipit  
poeta: neque alia est, quae  
prima occurrit, quam figura  
vehementissimo desiderio ex-  
spectati Messiae ipsius. Ne  
tamen nimia luce, qua splen-  
det coelestis natura, sub-  
ito praestringatur oculorum  
acies, primo auditu eiusdem  
praesentiam percipit, v. 10.  
11, deinde et visu v. 12 sq.  
Sed et ea, quae aures per-

cellebant, satis graviora erant et  
vehementia (cf. infr. v. 15) et  
audire enim videtur tubae  
clangorem, quo aduentum  
redituri Messiae annuncii-  
andum esse recordabatur  
Matth. 24, 31.

v. 11. Quae hic enume-  
rantur Asiae minoris vrbes,  
eo sunt ordine enunciatae,  
quo ex insula Patmo profi-  
ciscentibus brenissima via  
adiri possunt, id quod locis  
e scriptoribus profanis pro-  
batum h. l. dedit Westenius.  
Ταῖς ἑπτα autem indicat  
*illis septem*, quae septena-  
rium numerum colligere an-  
nitentibus septem potiores  
ecclesiae videbuntur, cf. ad  
v. 4. Dissimilem se hic a va-  
tibus priscis noster gerit: at  
quia carmini adiungere con-  
stituerat et epistolas, bene  
agit,

- 12 Καὶ ἐπέστρεψα βλέπειν τὴν Φωνήν, ἥτις  
ἐλάλει μετ' ἐμοῦ καὶ ἐπεστρέψας εἶδον ἑπτὰ  
13 λυχνίας χρυσᾶς, καὶ ἐν μέσῳ τῶν = ἑπτὰ:

λυχνιῶν

- VARIAE LECTIONES.

v. 13. Vocem *ἑπτὰ* retinuit e lectione recepta textus Bengeliani; sed damnandam eam atque e textu proscribendam censet Griesbachius cum Wetstenio. Omnes tamen apud Matth. et apud Birch. praeter 2, exprimunt vocem.

agit. dum proficitur, et ea, quae in eis perscribenda erant, iniuncta sibi esse coeliis. Voces δὲ *βλακείας* non nisi ad primam hanc imaginem c. i. vati oblatam referendas esse existimat Koppius. Sed nullam video causam satis idoneam, quidni ad omne carmen sint referendae. Potissima enim rerum simulacra inde a cap. 4. apparent: et hactenus non nisi in limine quasi subsistimus, in quo tamen et ipso apparet Messias, vatem ad ea, quae iam apparitura sint, attentum faciens. Exstat in hunc locum programma: *Christus δὲ πρῶτος καὶ ὁ ἑσχάτος* (cf. Var. lect.) — *Apoc. i, 13-18.* Sectio prior, in quo virtutes illius loci aestheticae excutuntur: auctore HASSIO. Regiomont. 1790.

v. 12. Conuersus iam vates delatum se videt in locum sanctissimum, apparetque figura redeuntis Messiae, augusta et ita ornata, vt dece-

bat naturam coelestem. Haud iniucunde sane afficimur variis his rerum simulacris, quamquam ornatus poetae Graeci aut Romani frustra quaeritur. Sed poetae Iudaico nulla imago celsior videbatur sublimiorue, quam quae e templo Hierosolymitano, sacra supellectile, ornatuque vel regio vel pontificali posset deduci; atque exinde et illas, quibus iam oblectabimur, figuras deduxisse nostrum, nemo negauerit: dummodo videat, ne ad singula descendendo nimis argute quaerat, quae nam res singulis simulachri partibus indicata sit et expressa: id quod ab ingenio poetae, sanaque figurarum poeticarum interpretatione abhorret vel maxime. Abreptus ergo phantasia poeta consistit in templo, ibique videt *ἑπτὰ λυχνίας* et quidem *χρυσᾶς*, id quod ad summum splendorem indicandum et hic et alibi in libro addi-

λυχνιῶν ὅμοιον υἱῷ ἀνθρώπου, ἐνδεδυμένον ποδήρη,  
καὶ περιεζωσμένον πρὸς τοῖς μαστοῖς ζώνην χρυσήν·  
Ἡ δὲ κεφαλὴ αὐτοῦ καὶ αἱ τρίχες λευκαὶ ὡς ἱ4  
ἔριον

additur. Exod. 25, 31. 37; Num. 8, 2. Imitatus hic est poeta noster in describendo loco Zachariam, qui cap. 4. easdem fere imagines exprimit: in figura tamen hominis ipsius reddenda alium sequitur

v. 13. Danielelem puta, c. 10, 5. 6. 16 sq. ita tamen, ut ad ornandam effigiem plura addat, quae tam splendoris, vis et roboris aliarumque virtutum, ut decebat Messiam, symbola et emblemata ubique locorum habentur, quam ad illustriores istarum regionum personas, reges, pontifices etc. adhibebantur, vid. e. gr. Jos. Ant. 3, 7, 4; 21, 1. quibus maius quid et augustius animo concipere non valuit Iudaeorum mens. Ὁμοιον υἱῷ ἀνθρώπου, i. e. homini, Dan. 10, 6; 7, 13. et apud Ezechielem sexcenties. Non autem exprimitur ὁ υἱὸς ἀνθρώπου, seu υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου Jo. 5, 27. Messias, illum enim ipsum contemplatur: adeoque ineptum fuisset dixisse, Messiam apparuisse similem Messiae: sed apparuit natura nescio quae, similis hominī. — Iam ornamenta figurae huius huma-

nae contemplaturi neutiquam peccasse videbimur, si eorum permulta e regum sacerdotumque ornatibus desumpta esse affirmemus. Ποδήρη ad pedes usque demissum, suppleatur χιτῶνα vel potius στολὴν, vel ex vñtato Graecismo; “ipse homo ποδήρης indutus erat, i. e. usque ad pedes vestimento opertus,” et quidem fluxo et laxiore, quod trahi poterat longius, seu syrmate, qualia gestare honoris eminentiorisque dignitatis signum habebatur. Eiusmodi vestes cingebantur constringebanturque baltheo: adest ergo et hic ζώνη, sed qualis decebat figuram augustissimam, χρυσήν. Conspiciebatur autem cingulam πρὸς τοῖς μαστ. Proprie μᾶζος mamma virilis et μαστός muliebris: sed vsurpantur promiscue, h. l. id. qu. c. 15, 6. περιτὰ στήθη.

v. 14. Sed et corpus ipsum a capite ad calcem ita splendidum cernebatur et illustre, ut dininiorem naturam, qualis Messiae conveniebat, haud difficulter agnosceres. Cf. Ezech. 8, 2; Dan. 7, 9; 10, 6. quae expressisse videtur noster. Imagines a poeta selectae

ἔριον λευκόν, ὡς χιὼν· καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς  
 15 φλόξ πυρός· καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκο-  
 λιβάνῳ, ὡς ἐν καμίνῳ πεπυρωμένοι· καὶ ἡ φωνὴ  
 αὐτοῦ

# VARIAE LECTIONES.

v. 15. *Πεπυρωμένοι.* Pro ὅο habent *πεπυρωμένοι*, quod ad *χαλκο-  
 λιβανῳ* referendum est, Syrr. Arabb. Aeth. Vulg. Irenaeus, Cy-  
 prian. Prima. manifestio ex correctione, quoniam insolentius  
 dictum videbatur, ignem, quo aes quidem coquitur et igitur,  
 et pedes candefecisse. Sed non reputabant correctores, voculam  
 ὡς ad mitigandam rem esse additam. Cf. Dissertat. exaget. ad  
 Apocal. quaedam loca, praefide Storrio defensa Tubing. 1795.  
 Bengelius, qui vulgatam lectionem seruat, in Gnomone tamen  
 alteram *πεπυρωμένοι* probat. Cf. o. 2, 18.

ctae et alibi satis frequen-  
 tatae sunt (vid. Wetsten.) nec  
 nisi splendorem indicant, quo  
 coruscabat figura omnis: pro-  
 inde nec de canitie, senectutis  
 debilitatisue signo, nec  
 de pontificum cidari lanæ  
 alba etc. cogitandum erit. •

v. 15. *Χαλκολιβανος.* Vox  
 noua, efficta, vti videtur, a  
 poeta ipso, vt maius quid et  
 pedestri sermone sublimius  
 sonaret, quam *χαλκος*; id  
 enim exprimit. Petiit autem  
 hanc terminationem vel ab  
 Hebraeo *לבן* *albus, candens*,  
 vel a *κλιβανος* *fornax*, vnde  
 et *χαλκοκλιβανῳ* legere sua-  
 det Salmasius, vel a *λειβασθαι*  
*fluere*, sicuti fluit stillat-  
 que aes liquefactum, vel a  
 monte Libano, vel ab alia  
 re nescio qua, quae forte

menti obuersabatur. Perpe-  
 ram igitur nouum metalli  
 genus hic indicatum esse  
 suspicantur alii. Suidas *χαλ-  
 κολιβανον. εἶδος ηλεκτροῦ, τι-  
 μιωτερον χρυσοῦ.* Cf. Bochart.  
 Hieroz. P. 2, p. 871 et 883 sq.  
 Utut sit, constat, duo mo-  
 menta exprimere voluisse  
 poetam, firmitatem pedum  
 gradumque, quibus, vt  
 Messiam decebat, ingredie-  
 batur, et splendorem, qui in  
 coelesti natura fulgebat. Cf.  
 infra c. 10, 1; Dan. 10, 6.  
 At vero non oculis humanis  
 solum grauia sunt numi-  
 na, quotiescunque apparent  
 mortali generi, sed et auri-  
 bus, quas nimio fragore ob-  
 tundunt vocis, quae refert  
 vel tubae clangorem, supra  
 v. 10, vel ferarum mugitum  
 c. 10, 3, vel strepitum con-  
 cionis

αὐτοῦ ὡς Φωνὴ ὑδάτων πολλῶν καὶ ἔχων ἐν 16  
τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ χειρὶ ἀστέρας ἑπτὰ καὶ ἐκ τοῦ  
στόματος αὐτοῦ ῥομφαία δίστομος ὅξεια ἐκπορευο-  
μένη καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος. Φαίνει ἐν τῇ  
δυνάμει αὐτοῦ.

Καὶ

cionis Dan. 10, 6, vel soni-  
tum commotarum undarum,  
vt h. l. Qui tamen ὑδασι πολ-  
λοις indicatam esse arbitran-  
tur populorum multitudi-  
nem, vti infra c. 17, 15, quia  
ad omnes terras propagan-  
dum sit verbum et doctrina  
Messiae, nimium profecto  
argutantur.

v. 16. Ἀστέρας ἑπτὰ, vel  
*septem annulos, vel unum  
annulum septem gemmis,  
astrorum instar micantibus  
distinctum.* Ῥομφαία, quod  
passim in Apoc., vti et Luc.  
2, 35. et apud LXX, occurrit,  
est oblongum genus gladii,  
ad armamenta Thraciae per-  
tinens. Hesych. Θρακίον ἀμυν-  
τηρίον, μάχαιρα, ξιφος ἢ ἀκόν-  
τιον. Eiusmodi gladius, et  
quidem anceps, δίστομος, ve-  
luti lingua ex ore promissus,  
vim orationis et gravitatem  
indicat, et h. l. et infra  
c. 19, 15, ad morem Hebraeo-  
rum. *Pirke R. Eliezer* in Jal-  
kut Rubeni part. 1, fol. 52, 1.  
“incepit illi maledicere gla-  
dio, qui in ipsius ore est.”  
Cf. Jes. 11, 4; Hebr. 4, 12. —

Cave autem ad nostrum recti  
et pulchri iudiciū exigas  
imaginem, quae, etiamsi  
Hebraico poetae apta videba-  
tur et satis incunda, at  
nobis neutiquam poterit ap-  
probari. Sed ea, quae per  
se nobis displicent, defor-  
miora redduntur picturis il-  
lis, quae Messiam h. l. deli-  
neant, elata dextra, septem  
stellis circa digitorum apices  
dispersis, ensēque ex ore  
ita prominentem, vt capula,  
quae exfors ipsa secandi  
est, terram contingat, quum  
nulla alia poetae fuerit mens,  
quam delineare linguam,  
quae tanquam ensis ancipi-  
tis mucro ex ore promineret,  
cf. prol. p. 92. Ἡλιος. Solita  
omnibus fere poetis imago,  
ad summum splendorem spe-  
ciei augustae indicandum  
Matth. 17, 2. Est autem sol  
in summa δυνάμει, quum e  
medio coelo fulget. Jud. 5,  
31, ad quem locum *Midrašch*  
in Jalkut Simeon. 1, fol. 55,  
41. de Mose et Aarone lo-  
quitur: “splendor facierum  
erat tanquam splendor solis.”

- 17 Καὶ ὅτε εἶδον αὐτὸν, ἔπεσα πρὸς τοὺς πόδας  
αὐτοῦ ὡς νεκρὸς καὶ ἔθηκε τὴν δεξιὰν αὐτοῦ ἐπ'  
ἐμὲ λέγων μὴ φοβοῦ, ἐγὼ εἰμι, ὁ πρῶτος καὶ ὁ  
18 ἔσχατος, καὶ ὁ ζῶν καὶ ἐγενόμην νεκρὸς, καὶ  
ἰδοὺ ζῶν εἰμι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων καὶ ἔχω  
τὰς

## VARIÆ LECTIONES.

v. 18. Post *αὐτὸν* lectio recepta addit *ἀπὸν*, quod tamen desit in AC, 1 ap. Alt. 1 ap. Birch. Copt. Aeth. Arm. Arab. polygl. Vulgat. Iren. Orig. Cyprian. Andr., probantibus, quia ex consuetudine

17. Accidit vati, quod accidere solet mortalibus, quotiescunque numina conspiciunt. Cf. Dan. 8, 18; 10, 8. 9. quae utique imitatione expressisse noster videtur (cf. Actor. 9, 4.): sed perinde ac Daniel confirmatur sibi que redditur suauissimo alloquio. *Εγὼ εἰμι* noli iungere cum insequentibus: nam qui conspecto numine coelesti tanquam moribundi in terram procubuerunt, profecto parum ex animi deliquio emergent, ubi eum, cuius numine viso omnibus artibus contremiscunt, affirmantem audiunt, numen adesse, coelestibus virtutibus insignem, et mortalibus ad spectu graue. Sed post *εἰμι* interpungas, exhibitque sensus idem, qui est Matth. 14, 27; Jo. 6, 20. vbi iidem vocibus *μὴ φοβ.* nectuntur haec. Senf. "Ego sum vester ille Messias,

tam impensis precibus vestris expetitus." Iam cumulantur diuina, quae ubique Messiae carmen attribuit, praedicata. Addita ea h. l. suspicatur Eichhornius, ut metus Joanni eximeretur, omnisque dubitatio, quia forma prorsus alia apparuit, quam ea, qua indutus Joannem in deliciis habuerat Jesus. Sed praestat, opinari, eum in finem esse haec adiecta, ut fidem facerent Joanni, spem, quam fouebant homines christiani, fore ut redeunte Messia omnibus eriperentur tormentis, haudquaquam vanam esse et irritam: siquidem ipse instructus sit virtutibus satis amplis, ut eis succurrere possit velitque. *Πρῶτος καὶ ἔσχατος*, id. qu. A καὶ Ω supra v. 8, qui omni tempore suis praesto est, Matth. 28, 20; Ies. 48, 12. ad sequentia autem *ζῶν, νε-*  
*κρὸς*



τὰς κλεῖς τοῦ Θανάτου καὶ τοῦ Ἄιδου. Γράψον 19  
 οὗν ἃ εἶδες, καὶ ἃ εἰσὶ, καὶ ἃ μέλλει γίνεσθαι  
 μετὰ

sueta doxologiarum formula irrepsisse videtur. Millio, proleg. 685, Wolfio, Griesbachio. Erasmus Schmidius suspicatur, legendum esse ἰ αὐτῶν: q. d. ego, qui εἰμι ὁ ἄγων, qui sum αὐθιγός, vt c. 3. 14.

Ibidem. τοῦ θανάτου καὶ τοῦ ἄιδου. Inuerse leguntur in textu vulgari: cuiusmodi inuerfiones, quod h. l. semel monuisse sufficiat, idemtidem recurrunt, vt c. 2, 3. 19. 21; 3. 16; 4. 5; 5. 6; 6. 3. 8. 12. 13. 15; 9. 6; 11. 6. 7; 12. 3. 10. 15; 13. 1. 12; 14. 9. 11; 16. 2. 18; 17. 2. 4. 13. 17; 18. 4; 19. 8; 20. 9; 21. 2; 22. 13 etc.

πρὸς haec respicere non crediderim: neque cum Westenio ad humiliorem celsioremque Jesu naturam haec retulerim.

v. 18. Ζων — αἰωνῶν. Haec ex vita sua terrestri, morte, resurrectione et aeterna gloria Messias in mentem vati reuocat. Τὰς κλεῖς τοῦ θανάτου καὶ ἄιδου. Claves sunt potentiae symbola et emblemata, vnde Iudaei loquuntur de clauibus ciborum, pluviae, sepulchrorum, resurrectionis, palatiorum, sterilitatis mulierum etc. vid. loca e Rabbin. ab Eichhornio huc allata. Cf. cap. 3, 7; 9, 1; 20, 1; Ies. 22. 22. Proinde qui claves mortis et Orci manibus gerit, potestate se gaudere indicat, et praecipitandi in Orcum, et ex Orco in vitam reuocandi,

quos velit. Eiusmodi claves veterum mythologia et Plutoni attribuebat: at vero ex Iudaeorum opinionibus eadem Satanae competeabant: sed eo debellato, eripuit easdem sibiue vindicauit Messias. Omnia haec ad solatia miseris christianis, qui in tanta temporum difficultate quotidie mortem timebant, addita videntur, q. d. "me inuito nemo vos trucidabit, et quoscunque voluero in vitam reuocare valeo."

v. 19. Apparuerat Messiae species; et desiderii, impetum sedauerat. Quid maiori esse poterat solatio et Joanni, et qui eum sequebantur, coetibus Asiaticis? quidue firmiorem reddere et certioorem spem, fore, vt, cuius figuram iam oculis obambularent viderat, ex impro-

20 μετὰ ταῦτα, τὸ μυστήριον τῶν ἑπτὰ ἀστέρων,  
οὓς εἶδες ἐπὶ τῆς δεξιᾶς μου, καὶ τὰς ἑπτὰ λυχνίας  
τὰς χρυσᾶς. Οἱ ἑπτὰ ἀστέρες ἄγγελοι τῶν ἑπτὰ  
ἐκκλησιῶν εἰσι, καὶ αἱ λυχνίαι αἱ ἑπτὰ, ἑπτὰ  
ἐκκλησίαι εἰσί.

Τῷ

improviso adveniret ipse, et cum eo meta laborum omnium. Sed monendi antea erant afflicti christiani, ne nimiam in aduentu eius fiduciam collocarent: quia gravis ille et perniciosus futurus sit omnibus, et illis quoque ipsis, qui Christi nomen professi, animo tamen et vita parum dignos se honore consortii cum Christo comprobassent. Itaque litteris consignare, quae apparebant, vates iubetur, et singulis ecclesiis ea tradere, quae opus erant. Ἀ εἶδες spectant ad imaginem Messiae hucusque descriptam. Ἀ εἰσι (noli percelli inusitata sermone, pro quo Graecis dicendum erat: ἃ εἰσι) quid *significant* ea, quae vidisti (id iam explicare aggreditur v. 20): καὶ ἃ μέλλει γίνεσθαι spectant ad aduentum Messiae ipsum, oblata oculis poetae formā praefiguratum, nec non ad omnes illas rerum vicissitudines, quas in isto aduentu eventuras carmen inde a cap. 6. canit, quae nondum quidem viderat vates, quae

tamen mox ob oculos ponenda erant.

v. 20. explicat τα: ἃ εἰσι. Admodum frequentata fuit apud veteres, et apud sequiores Iudaeos quoque, ratio ac methodus docendi per symbola et emblemata, ut ex Ezechiele, Daniele, Zacharia, Cebetis tabula etc. patet. Plutarch. de garrulit. ait: οἱ δὲ συμβολικῶς ἀνευ φωνῆς ἃ δὲ φράζοντες, οὐκ ἐπαινοῦνται διαφερόντως; Sed et sensus eiusmodi emblematum et significatus adiungitur, ut in Cebete, Daniele, Zacharia, parabolis J.C. Errant igitur, qui parum decere pictorem rati, subscribere picturae, quid indicatum velit, istiusmodi loca serius appicta opinantur, vid. prol. p. 90. Μυστήριον res occulta quaevis, arcana, non nisi initiatis, μυστημένοις, cognoscenda, haudquaquam autem vulgo profano: ergo et sensus, significatus occultus, qui sub aliqua re latet. Ita h. l. et infra c. 17, 7, et apud Justin. mart. in dial. c. Tryphone: τὸ μυστήριον του

Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας γράψον· CAP.  
τάδε λέγει ὁ κρατῶν τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας ἐν τῇ II. 1  
δεξιᾷ

## VARIAE LECTIONES.

v. 1. ἐν ἐφέσῳ. Lectio recepta ἐφεσίνης. Similis varietas  
v. 8. 18; cap. 3. 14.

του προβατου, ὁ το πᾶσχα  
ζυεῖν ἐντέταλται ὁ Θεός, τυπὸς  
ἦν του Χριστοῦ. Est autem  
h. l. casu accusativo positum.  
Ἀγγελοι. Ita apud Hebraeos  
vocabantur summi sacerdo-  
tes, quasi internuntii inter  
Deum et homines (perin-  
de apud Aegyptios), vnde  
cum tot aliis transiit ad  
Christianos. "In Synagoga  
Hebraeorum olim fuit, ho-  
dieque est minister, qui di-  
citur מַלְאָךְ מִיְיָ, *nuntius*  
*sive legatus ecclesiae*, cui  
delegatum est munus prae-  
legendi, orandi et docendi.  
Virringa de Synag. Vet. lib. 3,  
p. 2." Schöttg. hor. hebr.  
et talmud. ad h. l. p. 1089-  
1094. Eundem sensum vocī  
ἄγγελοι nonnulli et 1. Tim. 3,  
16. inesse male existimant.  
Doctores autem et antistites  
illustriore et satis iucunda  
imagine astrorum apud Iu-  
daeos expressos esse, iam ex  
Daniele c. 12, 3. liquet. —  
Haud absimili imagine sub  
candelabrorum effigie re-  
praesentari poterant eccle-  
siae ipsae, quia christiano-  
rum illi coetus virtute et ex-  
emplis quasi lumine praeire

debebant caeteris Asiae in-  
colis. Phil. 2, 15. Sed in  
his, quae explicat interpre-  
ipse, subsistendum, neque  
plura, quid citari, stola,  
balteo etc. indicetur, sub-  
tilius quaerenda.

Cap. II. Quae adhuc uni-  
verse iniunxerat Messias,  
v. 11. 19. 20, iam ita man-  
dat, vt ad singulas illas ec-  
clesias septem seorsum respi-  
ciatur: quibus quidem in-  
terponendis de sublimiore  
carminis nostri natura de-  
tractum aliquid esse negari  
nequit. Sed vix aliter potuit  
auctor, vt qui non vatem so-  
lum sed et epistolographum  
se exhibet, vti et ex fronte  
et calce libelli liquet. No-  
limus ergo indignari, sep-  
tem his epistolis apocalyp-  
ticis (ita enim vocantur) in-  
terpellari nos, nec statim ad  
splendidum illud theatrum  
accedere posse, quod c. 4.  
instruitur. Neque enim vel  
his iucunde afficimur, si-  
quidem non tam epistolas  
legimus, quam, oracula,  
haudquaquam pedestri ora-  
tione exposita: et res ipsa  
commendabit amorem te-  
neri-

δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν μέσῳ τῶν ἐπτὰ  
 λυχνιῶν

nerrimum Messiae erga suos, qui in omnibus his alloquiis id agit, ut admoneat coetus Asiaticos, ita vivere, ut spes, quam de propinquo suo reditu conceperant animo, ne fallat, eaque in gravius malum vertant, quae malorum finem fore et solamen sperabant. Venturum se utique: sed et in poenam et vindictam venturum; nec Iudaeorum solum gentiliumque, sed et christianorum, qui spreuissent salubria bene sapienterque viuendi consilia. Recitata igitur hic invenies tum quae laudi singulis coetibus, tum quae crimini vertebantur: atque ex eis, quae his septem ecclesiis dicuntur, et aliae ecclesiae e. gr. Colossensis, Hierapolitana etc. ea poterant deducere et sua facere, quae ipsis conveniebant. Sequuntur autem eodem ordine, quo supra c. 1, 11, ubi vide: atque si ἀγγελοις, episcopis ecclesiarum, inscribuntur, ecclesiis ipsis traditae et dicatae sunt, sicuti exercitus alicuius duci acceptum fertur, quodcumque milites bene maleuegerunt: in quo argumento probando multus est Eichhornius in Commentar. p. 58-64. — Sunt qui suspicen-

tur, postelaboratum carmen has epistolas concinnatas fuisse a poeta et h. l. insertas, vel omnibus apographis omnes, vel singulis singulas tantummodo, prout huic illius ecclesiae mittebantur exempla. — Plura praemonere hic nil attinet: exponentur ea in Excursu 1,

a) *Oraculum ad Ephesios* c. 2, 1-7. Ephesus, Asiae proconsularis metropolis, nemini facile ignota: atque et de ecclesia christiana ibidem collecta plura comperta sunt ex Act. 19 et 20. et epistola prima ad Timotheum, ad quam vid. prolegomena nostra. Vexatam eam falsorum magistrorum artibus fuisse, et ex illis locis et ex nostro hoc colligimus: sed nil egerunt ii, neque a fide et perseverantia dimoverant christianos homines. Id laudi vertitur coetui: crimini autem, quod amoris et mansuetudinis christianae fuerit negligentior.

v. 1. Τῶ ἀγγέλῳ ἐκκλησίας, i. e. *ecclesiae ipsi*. Perinde et Ezechieli iniungitur a Jona; singulos populos alloqui. E. gr. Ezech. 25, 3; 27, 3; 28, 2; 29, 2; 31, 2; 32, 2 etc. Quod si antistitem,

λυχνιῶν τῶν χρυσῶν οἶδα τὰ ἔργα σου, καὶ τὸν κόπον καὶ τὴν ὑπομονὴν σου, καὶ ὅτι οὐ δύνη βαστάσαι κακοὺς, καὶ ἐπείρασας τοὺς λέγοντας ἑαυτοὺς ἀποστόλους εἶναι καὶ οὐκ εἰσὶ, καὶ εὗρες αὐτοὺς

## VARIAE LECTIONES.

V. 2. Λέγοντας. Ita pro φασκεντας, quae est lectio communis, exhibent ABC pluresque ap. Weist. et Gr, 5 ap. Mt. 7 ap. Birch. Versf. Syr. Arabb. Aeth. Arm. Vulg. Andr. Areth. Lectio φασκεντας inuoluit sensum iactationis, gloriationisque, quum nostra sit simplicior, adeoque ex praecepto Griesbachiano (praefit. Vol. I, p. LXII) praeferrenda. Praefertur itaque a Weist. Griesb. Beng. aliisque rei criticae peritis. Sed apud plures testes deest vox *ἵνα*. — PRO *ἐπείρασας* lect. commun. in forma media habet *ἐπείρασα*.

tem, qui utrum tum Timotheus fuerit an alius parum constat, h. l. non *ἐπισκοπον*, *πρεσβυτερον* etc. sed *αγγελον* salutatum audimus, recordemur, et in his epistolis sublimius quid spirare orationem, quod ad caeterum librum accommodatum sit, in quo omnia angelis sunt referta. Ταδε λεγει (ad modum prophet. Hebr. כִּי יֵשׁוּעַ) sc. ὁ Χριστος, sed pro prosaico hoc et hic et ubique alibi periphrastice, ex imagine cap. 1, 13. adumbrata, exprimitur Messias. Κρατων plura exprimit quam *εχων* 1, 16. scil. *custodientem, conseruantem*: "qui antistites ecclesiarum in manu sua custodit et sollicite obseruat;" haud absumili ima-

gine, ac Exod. 13, 9; Deut. 6, 8; 11, 18; Ies. 49, 16. Περιπατων c. 1, 13: *qui inter candelabra obambulat*, i. e. qui ecclesiis suis semper est praesto: imagine alia, sed eundem sensum exhibente. Exod. 34, 9; 2. Cor. 6, 16. Conuenit autem haec periphrasis ecclesiae Ephesimae conditioni, innuitque Messiam ubique locorum praesentem inter suos (Matth. 28, 20.) eorumque vitam et mores obseruantem.

V. 2. Vox *εργα* videri posset *molestiam* indicare syn. *κακος*, vt Hebr. 4, 10. Sed ob 2, 19; 3, 1, 8. 15, ubi non iungitur vocabulis *molestiam* significantibus, exprimit potius *mores, facta omnemque vitae rationem, chri-*

- 3 αὐτοὺς ψευδεῖς, καὶ ὑπομονὴν ἔχεις, καὶ ἐβάστασας διὰ τὸ ὄνομά μου καὶ οὐ κέκοπιάκας.  
Ἀλλ'

## VARIÆ LECTIONES.

v. 3. Textus communis habet: καὶ ἐβαστάσας καὶ ὑπομονὴν ἔχεις (innerse ordine, vide supra ad 1, 18) καὶ διὰ τὸ ὄνομα μου κέκοπιάκας καὶ οὐ κέκμηκας. Exemplo hoc fit, plura interpretationis causa addita esse, veluti h. l. κέκμηκας a sciolo aliquo, qui succumbendæ notionem in verbo κέκμηναι quidem latere sciebat, sed noluit eandem et in verbo κέκοπιασθαι quaerere. Breuior tamen et insolentior lectio præferatur, comprobata per AC pluresque alios ex utraque familia ap. W. et Gr. 4 ap. Mt. 4 ap. Alt. 6 ap. Birch.

christiano homine vel dignam, vel indignam h. l. prius. Miror in Koppiānis schedulis τα σργα referri ad multitudinem negotiorum, quibus occupatus et districtus erat episcopus: quam opinionem indubie postea missam fecit vir acutissimus. Κοπος, *studium et ardor*, quo ad aliquam rem incumbimus, h. l. ad profligandos pseudoprophetas. Eodem spectat et ὑπομονή, quod per hendiad. expressum cogitari potest, q. d. κοπος ὑπομονῆς fere vt 1 Thess. 1, 3; Hebr. 6, 10. Κακοὺς *genuinæ doctrinæ adulteratores*. Phil. 3, 2: cf. mox v. 6. Hos tanquam ζυγόν, βαρος βαστάσαι (Act. 15, 10. cf. Arrian. Epictet. Lib. I. c. 3: οὐδεὶς σου τὴν οφρυὴν, superbiam, βαστάσει,) οὐ δύνη (ion. inulitatus pro δύνασαι). Πειρᾶσθαι forma actiua (non

media, vid. Var. lect.) inter alia est: *explorare, sub examē vocare*. Frustra quaeritur, ex quam haeresi prodierint falsi illi magistri: forsan e Joannis baptistae discipulis: Act. 18, 25 sq. 19, 2. 24. 25. aut ἐκ τῶν περὶ Τμεναιοῦ καὶ Φιλητὸν 2. Tim. 2, 17, aut ex eis, qui vanis et inutilibus disceptationibus, quas in epist. ad Tim. exagitat P., oblectabantur omnino. Libros nonnullos de his impostoribus conscriptos, qui tamen in historia ecclesiastica curatius examinandi videntur, h. l. assert Eichhornius.

v. 3. Sed *islorum artibus omnibus parum a fide genuinæ meae doctrinæ adhibita et perseverantia moveris*. Nota duplicem antinacrasin: nequis βαστάσαι et tamen ἐβαστάσας: adhibes quidem κοπον, sed tamen non κοπιᾷς

Ἀλλ' ἔχω κατὰ σοῦ, ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν  
 πρώτην ἀφῆκας. Μνημόνευε οὖν πότεν ἐκπέπτω-  
 κας,

κοπίας i. e. *defatigaris*, insolentiori sensu, quum alias κοπίαν sit *laborem impendere*, et καμνεῖν *succumbere labori et defatigari* (cf. Var. lect.), pro quo tamen et κοπίαν ponitur interdum, Matth. 11, 28; 1. Cor. 4, 12; Jo. 4, 6. et apud LXX. passim 2. Sam. 17, 2; Jéf. 40, 28; Jerem. 17, 16.

v. 4. Ἀγάπη πρώτη interpretatur Eichhornius de lenitate et mansuetudine, qua fallorum doctorum machinationes primo quidem tulerit, sed postea nimis acerbam se in eis damnandis et a confortio J. C. excludendis gesserit ecclesia. Non placet; quia erga secus docentes nec lenitas et mansuetudo commendatur, nec severitas coercetur usquam in N. T., imo in eos invehuntur N. T. scriptores vel maxime, tam noster, c. 13. c. 19, quam alii; et Paulus ipse, qui et si ἀγάπην 1. Cor. 13. commendauerat vel maxime, quoad secus docentes tamen ab ea aberrasse videbitur, Phil. 3, 2; 1. et 2. Tim.; 2. Thess. 1, 6. etc. Adde quod ipse Messias odio se habere eiusmodi veteratores profitetur infra v. 6. laudatque Ephesinos, quod eosdem oderint

et ipsi. Nec magis placent, quae Koppianae schedulae de nimia superbia episcopi Ephesini suspicantur, quae elatus curam gerere ecclesiarum, haecque ἀγάπην adhibere neglexerit. Intelligitur vero h. l. de omni re, qua amor proximi et caritas inter homines christianos sese exserit, veluti de erogandis inter pauperiores beneficiis et id genus aliis, ut infra v. 19, ubi cum διακονία iungitur; eritque illud πρώτη ad tempus, seu tale quid, quod praestiterant Ephesini antea, referendum patet; forsan et ad dignitatem huius praecepti 1. Cor. 13, 13.

v. 5. Ποθεν πεπτώκας, quam grauem omnique cui christiano commendabilem virtutem iam neglexeris. Ita latin. *cadere* adhibetur a Cicerone, ad Attic. 4, 6. Ouid. Metam. 2, 329; "magnis tamen excidit ausis." Senec. Troad. 266. Lectio ἐκπέπτωκας ex correctione originem duxisse videtur. Πρῶτα εργα pro εργα πρώτης ἀγάπης. Ob voc. εργα liberalitatem erga egenos etc. in animo habuisse Joannem crediderim. Κίνησω. Imaginé vtitur simili illi, quae per πίπτειν exprimebatur,

κας, καὶ μετανόησον, καὶ τὰ πρῶτα ἔργα ποιήσον·  
εἰ δὲ μὴ, ἔρχομαί ἰσοι τάχει, καὶ κινήσω τὴν  
λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ μετα-  
6 νοήσης. Ἀλλὰ τοῦτο ἔχεις, ὅτι μισεῖς τὰ ἔργα  
τῶν

## VARIÆ LECTIONES.

v. 5. ταχι abest ex AC, Copt. Aeth. Vulg. patribusque nonnullis latinis. Legitur et εν ταχι, et Erasmus, Steph. Millius, Bengel. ediderunt ταχι. Lect. rec. est ταχ.

tur, *candelabrum tuum aliorum transferam*, i. e. "non te, sed pro te aliam urbem ecclesiae meae nomine dignam praedicabo." Erat autem vel summum scelus, vel extremae necessitatis opus, vasa sacra loco suo mouere. Herodian. 6, c. 1, 6. Sens. "Veniam equidem citissime, prout venturum me speratis, at vero non in solatium miseriarum, nec ad participes vos regni reddendos: imo potius ea, quae nunc vobis honori sunt, vobis auferam." Koppianae schedulae, quae cuncta nonnisi episcopis dicta volunt, sensum inesse credunt: "primariam episcopatus sedem Epheso aliorum transferam." Nemini facile id probabitur. Sed errant et illi, qui huic nostrae imagini inhaerendo vim diuini verbi cum candelabro conferunt, quod tamen hic non diu. verbum, sed christianorum hominum congregationem exprimit.

v. 6. Ἀλλὰ. *Quamquam. Wiewohl, indessen.* Iovte σχεις. Variè admodum a Graecis vsurpatur verbum σχω. Lucian. dialog. mort. Nireus et Theristes: ἐν μὲν ἡδὴ τοῦτ' σχω: hoc vnum iam intelligo, assequor, so viel habe ich schon los, schon weg. Hoc loco τοῦτο σχεις erit: hoc habes tibi proprium, et quasi tuum, quod alii non habent: so viel hast du vor andern voraus: Potest tamen dictum quoque esse pro κατ'εσχες: *denjenigen Ruhm indessen behältst du, wie gesagt.* Νικολαίων. Poeta, qui per omne carmen figurate loquitur, eatenus quoque in his epistolis sibi constat, quod vitia nonnulla illorum hominum nomine notat, qui eiusmodi vitiis infames fuerant. Tali modo c. 2, 20. 23. vitam dissolutam libidine et idolorum cultu detestandam Jesabeliticae vitae (1 Reg. 21) nomine perstringit, eos autem qui falsa  
et



τῶν νικολαϊτῶν, ἃ καὶ γὰρ μισῶ. Ὁ ἔχων οὖς 7  
ἀκουσάτω, τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις·  
“τῷ νικῶντι δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἐκ τοῦ ξύλου τῆς  
ζωῆς, ὃ ἐστὶν ἐν τῷ παραδείσῳ τοῦ Θεοῦ μου.”

Καὶ

## VARIAE LECTIONES.

v. 7. ἐν τῇ παραδείσῳ. Lect. recept. habet ἐν μετὰ τὸν παραδείσῳ.  
Nostrae fauent, vtpote insolentiori, ABC pluresque vtr. sam.  
ap. W. et Gr. 1 ap. Alt. 6 ap. Birch. 4 ap. Mt. Origen.

*Ibid.* το: μου post Θεοῦ e textu vulg. abest: sed adest in eisdem  
fere testibus. Expunctum est ab eis, qui diu. J. C. naturam eo-  
additamento labefieri credebant. Sed neminem offendar, ait  
Arethas, quod Jesus h. l. Deum nominat *meum Deum*, qua re  
diuinæ Christi naturæ nil detrahit eius defensor Joannes, liqui-  
dem Joannes Jesum eadem dicentem inducit quoque Joh. 20, 17. —  
Eadem ferè obseruatio valet infra de Cap. 3, 2.

et a christianismo aliena do-  
cendo seducere animos et in  
transuersum agere annite-  
bantur, confert cum Bileamo  
c. 2, 14, cf. Numer. c. 22 sq.  
Erunt ergo Bileamitæ nil  
aliud nisi *seductores*, *falsi*  
*magistri*, omnimoda fraude  
circumuenientes. Hoc au-  
tem loco maiorem artem  
sectatur poeta: liquidem ety-  
mologiam nominis נִיְלָאִים  
(*νικλαϊς*, *νικ*, *λαος*, *vicit*,  
*νικῆς*, et נֶפֶשׁ *populus*, *λαος*)  
græce reddit, (vtr et c. 9, 11;  
12, 9; 20, 2 etc.) effingitque  
nomen quasi proprium, sa-  
tis frequens, Νικολαος, quod  
nil indicat aliud, nisi frau-  
dulentum magistrum, qui

artibus suis circumuenire et  
ad falsam doctrinam sedu-  
cere satagit, votique com-  
pos redditus quasi *νικα τον*  
*λαον* simplicium christiano-  
rum. Ita rem se habere, vi-  
derunt iam permulti intt., in  
quibus est et Wetstenius.  
Hinc indicare licet, quidnam  
existimandum sit de secta Ni-  
colaitarum, quam hinc, præ-  
eunte Irenæo, adu. hæc. 2,  
27. (cf. Euseb. H. E. 3, 29;  
Actor. 6, 5.) exsculpit hæ-  
resiologia: de qua tamen  
quæ suspicati sint et statue-  
runt viri docti, historiae ec-  
clesiasticæ copiosius expo-  
nenda linquimus. Cf. Eichh.  
Comment. P. 1. p. 74-81, et  
MÜNSCHER *einige Vermu-*  
*thun-*

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας  
γράψον

*thungen über die Nicolaiten* Apoc. 2, 6. 15. in GABLER *Journal für theol. Litter.* 1803, St. 1. p. 17 lqq. Fortasse tamen non multum erramus, si inter falsos magistros eminuisse Ephesi quendam suspicamur, nomine Nicolaum, quem hac ipsa arte grauissime perstrinxisse se laetatur poeta, quod eius nomen eundem sensum involuere demonstrat, qui inerat nomini Bileami, quod summo odio auersabantur pii Iovae cultores. Saltem nil insoliti erat Judaeis, eiusmodi sensus ex nominibus exsculpere, sicuti in V. T. subinde factum legimus.

v. 7. Ὁ σχων — ἐκκλησιαίς. Epiphonemate hoc ad verba magistri ipsius Matth. 11, 15; 13, 9, 43. expresse consignatur epistolarum apocalypiticarum vnaquaeque, ad modum versusum intercalarium, e. gr. Virg. Eclog. 8; Catull. carm. 62. 63 etc. in quo et ipso elucet sublimius quid et poeticum. Το πνευμα σχων, quod et post meum discessum contuli in discipulos meos, Jo. c. 14. 15. 16. vel: singuli eorum 7 spirituum, a quibus salutantur 7 ecclesiae Asiae c. 1. v. 4, singulis ecclesiis acclamant; ut adeo vnum

quaevis ecclesia πνευμα habere dicatur proprium et quasi suum. Inde a ο νικων afferuntur verba πνευματος. Subaudi: Dicit autem πνευμα haec: Ὁ νικων vel purus, iustus omnino, vid. Eichh. vel speciatim, qui constantem se gerit in re christiana et perseverantem, nec falsorum magistrorum artibus, uti apud Ephesios, nec miseriorum molestiis, ut infra v. 11, a fide christiana aberrat. Ευλος ζωης. Praemia, quae victoribus pollicetur Messias, sunt gaudia in futuro regno coelesti, ad quod inaugurandum rediturus erat. Sed et illa, uti Messias ipse, qui loquitur, periphrastice ubique exponuntur ex imagine regni istius cap. 21. 22. delineata, h. l. ex c. 22, 2. 14. ad Genes. 3, 22. expressa. Imago ipsa Rabbiniis frequentatissima. *Jalkut Rubeni* fol. 19, 2: "Deus — animam educit in paradisum eique gustandum praebeat arborem vitae." Cf. Schöttg. ad h. l. copiosissime disputantem.

b) *Oraculum ad Smyrneses*, v. 8 - 11. Smyrna, Ioniae vel Aeoliae celeberrima urbs, Strabonis aetate pulcherrima totius Asiae, commerciiis

γράφον· τάδε λέγει ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ὃς  
ἐγένετο νεκρὸς καὶ ἔζησεν· οἶδά σου τὴν θλίψιν 9  
καὶ τὴν πτωχείαν (ἀλλὰ πλούσιος εἶ) καὶ τὴν  
βλασφημίαν ἐκ τῶν λεγόντων Ἰουδαίους εἶναι  
ἑαυτοὺς

## VARIÆ LECTIONES.

v. 9. Legitur vulgo οὕτως σου τὰ ἔργα καὶ τὴν θλίψιν, quod est in  
plerisque codd. sed inuictum videtur, ne huius ecclesiae solius  
ἔργα omissa esse viderentur. Absant autem τὰ ἔργα καὶ ex AC,  
i ap. Mt. Copt. Aeth. Vulg. Andr. Non tamen ausus est Gries-  
bachius, perinde ac Bengelius, e textu proscribere voces.

merciis et nauigatione ad-  
modum florens, sed et ob  
luxum morumque licentiam  
satis infamis. Quonam tem-  
pore, quoue auctore fundata  
ibi primitus sit ecclesia chri-  
stiana, parum constat. Ex pau-  
periorum classe collecta ea  
videtur, siquidem ditiorum  
moribus parum fauebat Chri-  
stianismus. Scimus, ei prae-  
fuisse quondam Polycarpum,  
Euseb. Hist. Eccles. 4, 15;  
Irenaeus adv. Haeres. Lib. 3.  
c. 3: fortasse eo ipso tem-  
pore, quo haec a poeta con-  
signabantur, fortasse et serius.  
Multis miseriis afflicta vide-  
tur ecclesia a Judaeis, vnde  
ad constantiam excitatur; nil  
tamen crimini ei vertitur,  
quò contra christianos mores  
peccauerit.

v. 8. Ὁ πρῶτος — ἐζήσεν.  
Periphrasis Messiae, ex cap.  
1, 17. 18. huic potissimum  
loco apta, ubi id agebatur,

vt solamen adhiberetur Smyr-  
nenibus, probis et castis, sed  
Judaeorum malevolentia et  
inuidia laceffit. Quod ta-  
men de Aesculapio apud  
Smyrneneses in magna vene-  
ratione habito, qui et ipse  
e mortuis ad vitam rediisse  
dicebatur, affert Wetstenius,  
argutius dictum videtur,  
quam verius.

v. 9. Πτωχείαν de vera  
paupertate intellige cf. 1 Cor.  
1, 26: πλουσιος autem de di-  
vitiis πνευματικοῖς et coelesti-  
bus, Matth. 6, 20. Pariter  
et 2 Cor. 6, 10. Βλασφημία  
criminatio, obtreectatio, syn.  
λοιδορία, Matth. 15, 9; Marc.  
7, 22; Col. 3, 8. Ἰουδαίους.  
Honorificum, sicuti Israeli-  
tarum, Act. 2, 22 sq., ita et  
Judaeorum nomen, inuol-  
vens notionem populi, qui  
laudat Iovam יהוה יהוה ex יהוה  
et יהוה. Cf. Jes. 44, 2; Deut.  
32, 15. et alia nomina, quibus  
gloria-

ἑαυτοὺς, καὶ οὐκ εἰσὶν, ἀλλὰ συναγωγή τοῦ Σα-  
 10 τανᾶ. Μηδὲν φοβοῦ ἃ μέλλεις πάσχειν ἰδοὺ  
 μέλλει βαλεῖν ἐξ ὑμῶν ὁ διάβολος εἰς φυλακὴν,  
 ἵνα πειρασθῇτε καὶ ἔξετε θλίψιν ἡμέρας δέκα.  
 Γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτου, καὶ δώσω σοι τὸν στέ-  
 φανον

gloriabatur populus, e. gr.,  
 Jo. 8, 39. *Συναγωγή* pro λαός,  
 ut κληρ pro πρ Levit. 16, 17.  
 Nec facile fortioribus dicte-  
 riis verberari et profligari  
 poterat Judaeorum fastus: cf.  
 Jo. 8, 44; Matth. 3, 9.

v. 10. Εξ ὑμῶν *οὐδὲν*, sc.  
 πολλούς. Ὁ διάβολος: pater,  
 principium et fons omnium  
 malorum, quae aduersus  
 pios christianos excitantur.  
 Pro Judaeis, *τεκνοῖς διαβόλου*  
 (Jo. 8, 44.), dictum esse illu-  
 cescit. Φυλακή. pars pro  
 toto, omnis generis miseriae  
 exprimit, quibus a Judaeis  
 cruciabatur ecclesia Smyr-  
 nensis, ἵνα πειρασθῇτε, *ut*  
*carcere, vinculis, mortisque*  
*periculo ad deferenda I. C.*  
*castra moueamini.* Id enim  
 discrimen vulgo indicatur in  
 N. T. voce *πειράζειν* etc.  
 Matth. 26, 41; 1. Tim. 6, 9.  
 Καὶ ἔξετε quidem θλίψιν, sed  
 nonnisi ἡμερῶν δέκα, i. e. *ad*  
*breue tempus.* Dan. 1, 14;  
 Actor. 25, 6; Terent. Adelph.  
 5, 1, 36. Quotiescunque  
 magnas clades indicant va-  
 tes, maturum quoque earun-  
 dem exitum ominantur; Jes.

26, 20; 54, 8. etc. Grauioribus omnino prae aliis mi-  
 seriarum fluctibus merfos  
 fuisse Smyrneneses, hinc col-  
 ligitur, suffragantibus eis,  
 quae historia tradit: siquidem  
 narrante Eusebio, H. E. 4,  
 15. Polycarpum episcopum,  
 instigantibus Judaeis, uti so-  
 lebant (Act. 13, 50; 14, 2;  
 17, 5 [q.], vinum cremarunt  
 Smyrneneses. Ἀχρι (vel με-  
 χρι) θανάτου, non eo sensu,  
 quo vulgo usurpari solet,  
*usque ad extremum halitus*  
*sed: etiamsi vitae pericu-*  
*lum subeundum sit,* Phil. 2, 8;  
 Hebr. 12, 4. *Στεφάνου ζωής,*  
 Jac. 1, 12; 1. Petr. 5, 4. *vi-*  
*tam aeternam,* quam, tan-  
 quam coronam et praemium  
 ob bene exantlatos labores  
 tibi porrigam iustissimus bra-  
 bentes. Cf. ad 2. Tim. 4, 8.  
 Symbolum hoc aeternae bea-  
 titatis, e ludis Graecorum pe-  
 titum, Judaeis quoque usur-  
 patum fuisse, e Rabbin. locis  
 ad h. l. demonstrat Eichhorn.  
 — Sens. "Macte vero ista con-  
 stantia: ita pergitte, Smyr-  
 nenses, et gaudio vobis atque  
 solatio erit reditus meus."

Φανον τῆς ζωῆς. Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω, τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις· “ὁ νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῇ ἐκ τοῦ θανάτου τοῦ δευτέρου.”

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Περγάμῳ ἐκκλησίας γράψον· τὰδε λέγει ὁ ἔχων τὴν ῥομφαίαν τὴν δίστομον τὴν ὀξείαν· οἶδα, ποῦ κατοικεῖς, ὅπου ὁ θρόνος τοῦ Σατανᾶ, καὶ κρατεῖς τὸ ὄνομά μου, καὶ

v. 11. Cf. ad v. 7. Οὐ μὴ ἀδικηθῇ. Alia praemiorum periphrasis ad Smyrnenfium calamitatem appositā, q. d. ἀδικεῖσθε quidem ad mortem usque a Judaeorum invidia, sed non ἀδικηθῆσθε ex τοῦ θαν. δευτέρου, de quo vide plura infra ad c. 20, 6. cuius loci si iam hic rationem habere velis, sensus exhibit: “quicumque miseriarum mole non opprimitur, neque ad defectum sollicitatur, et ipse honore ἀναστασεως πρώτης habebitur dignus: neque adversus eum quidquam valebit θάνατος δευτερός.”

c) *Oraculum ad Pergamēnos*, v. 12 - 17. Pergamus, nobilissima quondam regni Attalici sedes, celeberrima illa bibliotheca satis illustris. De ecclesia christianorum ibi collecta parum aut nihil constat. Similia perpeffi videntur, ac Smyrnenfes: sed gravius et acer-

bis. Nam quum Ephesini falsorum magistrorum fraudibus, Smyrnenfes Judaeorum vi et criminationibus angerentur: ecce Pergamēnos vtrumque malum irruat. Et Judaeorum quidem invidiam ferebant constanter: at nimis facilem fraudibus doctrinam J. C. adulterantibus aurem praebuisse videntur.

v. 12. Ὁ ἔχων τὴν ῥομφ. periphrasis ex cap. 1, 16. huc apprimē quadrans: scilicet immedicabile vulnus, quod inflixerant ψευδοπροφῆται, ense erat recidendum.

v. 13. Ὅπου κατοικεῖ ὁ Σατανάς. Ante ὅπου subaudi: κεῖ, ibi dico, ubi etc. Summo splendore apud Pergamēnos celebrabantur gentilium sacra: et templorum magnificentia, pomparum multitudine, ludis, diebus festis, conciliis, in quibus de rebus ad sacra totius Asiae delibebatur etc. eminebat vrbs; unde

καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου ἐν ταῖς ἡμέραις, ἐν  
αἷς Ἀντίπας ὁ μάρτυς μου ὁ πιστὸς, ὃς ἀπεκτάνθη  
14 παρ' ὑμῖν, ὅπου ὁ Σατανᾶς κατοικεῖ. Ἀλλ'

ἔχω

### VARIÆ LECTIONES.

V. 13. *ΕΝ ΑΙΣ ΑΝΤΙΠΑΣ.* Locus multa lectionis varietate insignis. Scribitur et *ΑΝΤΙΠΑΣ*, et pro eo, ex coniectura forsan sed antiquiore, *ΑΝΤΙΠΑΣ*, quibus contendisti cum martyre meo, ut nominatiuus per anacoluthon pro datiuo positus habeatur.

vnde regia quasi sedes superstitionum ethnicarum, haud absurde dici poterat: sed, quoniam illas Judaeorum pietas auersabatur vel maxime, grauiore et acerbiore vocabulo salutatur *θρονος*, non *της ειδωλοκρατίας*, sed *του Σατανα*, principis illius daemonum malorum, qui religiones gentilium imperio suo moderatur, vid. ad 1 Tim. 1, 20. Arethas ad h. l. *θρονον του Σατανα τον Περγαμον καλει, ως κατειδωλον ουσαν ὑπερ την Ασiam πασαν.* Cf. Spanhem. de praestant. numismat. dissert. 9. c. 4. Sunt tamen, qui vocibus his notatum esse velint inprimis cultum Aesculapii, patrii Pergamenorum numinis, Martial. Lib. 9, epigr. 17; Statius sylvar. Lib. 3, 4, 23. Atqui ita delineabatur huius numinis effigies, ut baculum teneret, cui circumuolutus erat anguis: Pausanias in Corinthiacis c. 27. de Epidauro, vrbe Aesculapio sacra:

καθεται (sc. Ασκληπιος) ἐπὶ θρονου, βακτηριαν κρατων, την τε ἐκτερυ των χειρων ὑπερ κεφαλῆς εχει του δρακουτος. Jam quia sub serpentis imagine apud Judaeos pingebatur Satanas (Apoc. 12): idcirco Pergamum, in cuius templis vbique conspicuus erat serpens, *θρονον Σατανα* nuncupatum voluit. Neque id a fide abhorret. Sed et quae supra vnuerse dicta sunt, eodem redibunt. *Κρατις* etc. *firmum te et constantem in conseruanda fide christiana exhibes.* *Εαcustodiendi* significatio verbo inest et c. 2, 25; 3, 11. Post *και* subaudi *ὁμως*, *nihilo tamen secius.* Verbo *κρατειν* ex aduerso opponitur *αρνησθαι*, vti c. 3, 8; 2. Tim. 2, 12. Cf. ad 1. Tim. 5, 8. *Απτε:* *εν ταῖς ἡμέραις* lectio recepta addit *και* ut sit sensus: *in ipsis adeo diebus illis* etc. *Αντίπας*, nomen martyris, de quo haud plura innotuerunt, quam de Zacharia, Barachiae filio

ἔχω κατὰ σοῦ ὀλίγα, ὅτι ἔχεις ἐκεῖ κρατοῦντας  
τὴν διδαχὴν Βαλαὰμ, ὃς ἐδίδασκεν τῷ Βαλαὰκ  
βαλεῖν σκάνδαλον ἐνώπιον τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ, Φαγεῖν  
εἰδω-

VARIAE LECTIONES.

v. 14. Pro βαλεῖν A habet βασιλει, vt ad βαλακ referatur. Sed eodex Alexandrinus solus patuas admodum aut nullius est auctoritatis. Ad declinandam phrasin insolentio-rem βαλεῖν σκάνδαλον effictum videtur.

filio, Matth. 23, 35, nisi fabulas in memologiis veterum relatas amplecti malis. Sed crebrius erga Christi affectas ad mortem vsque saeuisse Pergamenos, testatur Euseb. H. E. 4, 14. Sens. "Haud me fugit, in quam difficili loco sis constitutus, quantoque in discrimine relinquenda et prodenda fidei verberis: atque si nihilominus constantem te et tenacem propositi exhibuisti, summa vtique laude dignus mihi habebis."

v. 14. Sed parum sedulum te et cautum praeuisti in effugiendo altero illo malo, quod ecclesias infestare solet; imo vero insidiis fraudulentorum magistrorum circumveniri te passus es. Ολίγα per litotem dictum, sensu: *grauiter de te conqueror. Exeis pro ανεχαις, Justines, toletas, quid quod in sinu quasi foues. Κρατούντας obsequium praestantes, imitantes, ita Marc. 7, 3; 2 Thess.*

2, 15. Διδασκειν τινη Hebraism. Job. 21, 22; 2. Paral. 17, 9, vt adeo non ferenda sit lectio recepta, quae accusatiuum iungit. Σκάνδαλον βαλεῖν ex Hebraismo. Vti dici potest εἶναι εἰς σκάνδαλον, ita et dicitur ποιεῖν, διδόναι, βαλλεῖν σκανδ. Similiter vsurpatur βαλλεῖν Matth. 25, 27; 10, 34, coll. Luc. 12, 51. Cf. Jos. 23, 13; Judic. 8, 27; 1. Sam. 18, 21. Φαγεῖν εἰδωλοθ. καὶ πορνευσαι, interesse festis, epulisque sacris gentiliis, dissolutissimisque, qui in eis obtinent, moribus se committere: cf. plura ad Act. 15, 20. Eiusmodi autem vita licentior vocatur διδαχὴ Βαλαὰμ, (de quo vide Num. c. 22 sqq. cf. supra ad v. 6.), quia is ex constanti Iudaeorum traditione auctor fuit Balaco, Moabitarum regi, vt festo Baal Peori epulisque sacrificibus interesse permetteret et Israelitis, Num. 25, 1 sqq. Falsos magistros nomine Bileami Iudaeis

- 15 εἰδωλόθῳτα καὶ πορνεῦσαι· οὕτως ἔχεις καὶ σὺ  
κρατοῦντας τὴν διδαχὴν τῶν νικολαϊτῶν, ὁ μισῶ.  
16 Μετανόησον οὖν· εἰ δὲ μὴ, ἔρχομαί σοι ταχὺ, καὶ  
πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ στόματός  
μοῦ.

## VARIÆ LECTIONES.

v. 15. ὁ μισῶ est lectio communis, quam retinet recensio-  
Bengeliana. Sed pro eo *μισῶς* legitur in AC. et multis aliis  
utriusque familiae ap. Westf. et Gr. 5 ap. Mt. 4 ap. Alt. 7 ap.  
Birch. Syr. Copt. Slav. Vulg. Areth. Editt. Complut. Plantin.  
Genev. probantibus Grotio, Bengelio in Gnomone, Westf. Griesb.  
Matth. etc: Millius tamen lectionem communem defendit.  
Caeterum illud *μισῶς* ab aliis ad praecedentia refertur, ab aliis  
ad sequentia.

Judaeis innisissimi compellari, supra ad v. 6. est annotatum. Iam vero *vel* omnium omnino in doctrina christiana errorum auctores, ut apud Ephesinos v. 6, Bileamitae vocari poterant, seu Nicolaitae, quocunque tandem errore lapsi essent, idque si placuerit, τα: ὅς ἐδίδασκε — πορνεύσαι non nisi exorandi amplificandique loci causa videbuntur addita esse, *vel* illi potissimum errores designantur, quibus vitam dissolutiorem, familiarioremque in epulis sacrificialibus cum paganis consuetudinem non dedecere hominem christianum sibi persuadebant: quod si praetuleris, hac potissimum licentia peccasse videbitur ecclesia Pergame-

na, ut credere par est, utpote inter medios festorum sacrorum gentilium strepitus vitam degens. Eiusmodi sententiam non video, cur ad argutias reuocet Eichhornius p. 98. — Caeterum et ad 2. Petri 2, 15; Judae v. 11. respexisse noster videtur.

v. 15. Repetuntur querae a Messia, ut appareat, quantopere ista vita offensus sit. Καὶ σὺ, sicuti Ephesini, supra v. 6. Νικολαϊτῶν, i. e. Βίλαμιτων, seu Βαλααμ, vid. ad v. 6. Ὁ μισῶ, ibid. et var. lect. In his igitur prorsus diversos se ab Ephesinis exhibuerant Pergameni.

v. 16. Σοι. In tui poenam et interitum vertet aduentus meus, quem desideras. Πολεμεῖν μετὰ τίνος id. qu. κατα τίνος;



μου. Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω, τί τὸ πνεῦμα 17  
 λέγει ταῖς ἐκκλησίαις· “τῷ νικῶντι δώσω αὐτῷ  
 τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου, καὶ δώσω αὐτῷ  
 ; ψῆφον

## VARIAE LECTIONES.

V. 17. ΔΩΘΕ ΑΥΤῷ ΤΟΥ ΜΑΝΝΑ. Plenior est lectio recepta δ. α. φάγειν αὐτῷ τ. μ. Sed praeferatur breuius et durius, fauentibus testibus plurimis, ABC cum aliis multis ap. Weist. et Gr. 4 ap. Mt. 1 ap. Alt. 5 ap. Birch. Copt. Aeth. Vulg. probb. Mill. proleg. § 508. Weist. Griesb. etc. — Paullo post pro οὗς textus communis habet οὖν. — Nam κεκρυμμένον pro κεκρυμ. vitio scripturae deberi videtur, vid. proleg. p. 109.

τινος, c. 12, 17. Quod si autem contra fraudulentos magistros pugnabat, aduersarium se exhibuit et christianis, quos alloquitur, istos doctores suscipientibus. Vulgo et his minis ad historiam Bileami alludi creditur, in qua et ipsa ensibus pugnatur, Num. 22, 31; 25, 5; 31, 8: eiusque opinionis ipsum Herderum fuisse miramur: sed rectius monent alii, Eichhorn., schedulae Koppianae etc. historiam Bileamiticam hinc iam relinqui a poeta. Neque ad Pergamum situm, munitissimum quidem, sed a Messia tamen facili opera expugnandum hic respici credas.

v. 17. Audiamus, quae periphrasi circumscribatur hic sententia simplex: “ciuem regni mei coelestis cum reddam.” ΔΩΘΕ ΑΥΤῷ ΤΟΥ ΜΑΝΝΑ. Coelestia gaudia sub conuiui

imagine adumbrari nouimus, c. 3, 20; Matth. 8, 11 sq.; Luc. 13, 28. 29; 14, 15; 22, 15-18 sq. *Vajikra Rabba* lect. 13, fol. 156, 4: “Deus praeparaturus est αἰσρον seruis suis iustis temporibus Messiae.” *Schemoth rabba* lect. 25; “Tempora futuro facturus est Deus Israel pa-nem, et illi accubabunt et comedent in horto Edenis.” In eo conuiuium autem vescentur dapibus, quae immortales decent. Manna Jo. 6, 31 sq. (fere vt ambrosia cum nectare Olympii) Pl. 105, 40; 78, 24. 25. *Tanchuma in Jalkut Sim.* fol. 73, 4. “Cuinam vero Manna iam praeparata est? Iustis in saeculo futuro. Quicunque credit, dignus est, qui illud comedat.” Sed illud Μάννα h. l. dicitur κεκρυμμένον. Namque statuerant Iudaei, vnam illam, quae continebat Manna in de-

ψῆφον λευκὴν, καὶ ἐπὶ τῇ ψῆφῳ ὄνομα καινὸν γεγραμμένον, ὃ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ μὴ ὁ λαμβάνων.”

Καὶ

deserto collectum, cum arca foederis aliisque rebus sacris vel tempore Josiae regis, vel, qua tempestate imminebat urbis per Nabuchodonosorem expugnatio per Jeremiam prophetam fuisse absconditam: sed Messiae tempore futurum, ut reperiatur denuo hominibusque appareat. *Ioma*, fol. 52, 2: traditio est, cum absconderetur arca, abscondita sunt cum illa vasculum mannae etc.;” *Tanchuma* p. 83, 2: “haec est una ex tribus rebus, quas Elias Israelitis restituet: nempe urnam Mannae etc.” Plura loca videbis ap. Wetst. et Schöttg. Apprime quadrat smago, quasi dicatur: istud manna melior eis digniorque cibus erit, quam epulae sacrificales. — Pergit in imagine poeta: καὶ δώσω α. ψῆφον λευκὴν. Nimirum, ut in triclinium illud superiorum ad comedendum manna coeleste admitteretur christianus cinis, opus ei fuit tessera, seu lapillo, cui inscriptum erat eius aut nomen, aut mores, quod dignum se gesserat civitate christiana, fere nostrum *Einlaßbillet*. Ista tessera dicitur λευκή, quod est summi splendoris signum, teste Hesychio παροιμία ἐστὶ τῶν εὐδαι-

μονος ζωντων (felicitatis symbolum) cf. c. 19, 14. et alibi. Et quod inscriptum erat nomen, exprimebat fere ὁ ἀγὼς τῷ θεῷ καὶ τῷ ἀρνίῳ, aut simile quid. Καινὸν erat id nomen, siquidem antea non nisi Jonae sacer erat pins homo (יונה שר), iam vero non Jonae solum, sed et Messiae. Ὁ οὐδὲς οἶδε, cuius vim et momentum nemo mortalium capit, nisi qui illo nomine ornatus est et ipse. 1. Cor. 2, 9; Phil. 4, 7; infra Apoc. 19, 12. Ita commodissime explicabitur locus, quamquam Langius ad tesseras in comitiis usitatas, alii ad illas respiciunt, quae in iudiciis adhibebantur, cui inscriptum erat *absolvo, condemnno* etc. alii ad tesseras, quas Olympionicae accipere solebant: cf. Schol. ad Pindar. Olymp. 7, 159.

d) *Oraculum ad Thyatirenos*, - v. 18 - 29. Hactenus celebriores vrbes: iam oppidum minus celebratum; Thyatira, Lydiae vel Mysiae vrbs, inter Pergamum et Sardes sita. Plin. Hist. Nat. 5, 29. Stephanus, citante Wetst. Θυατειρα πόλις Λυδίας, ἢ προτερα Πάλεπεια, ἀπὸ Σελυκου,

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Θυατείροις ἐκκλησίας 18  
 γράψον· τάδε λέγει ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ἔχων τοὺς  
 ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ὡς φλόγα πυρὸς, καὶ οἱ πόδες  
 αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ· οἶδά σου τὴν ἀγά- 19  
 πην, καὶ τὴν πίστιν, καὶ τὴν διακονίαν, καὶ τὴν  
 ὑπομονὴν σου, καὶ τὰ ἔργά σου τὰ ἔσχατα πλείονα  
 τῶν πρώτων. Ἀλλ' ἔχω κατὰ σου, ὅτι ἀφείς 20  
 τὴν γυναῖκα Ἰεζάβελ ἣ λέγουσα ἑαυτὴν προφῆ-  
 τιν,

## VARIAE LECTIOES.

v. 20. Ἀφείκ. Ita pro lect. rec. 146 in ABC pluribusque vtr.  
 sam. ap. Westf. et Gr. 4 ap. Mt. 7 ap. Birch. Edit. Complut. etc.  
 Areth. Epiphan. Et in eis, quae sequuntur, admodum varie  
 legitur. Nostram i. e. Bengelianam recensionem sequuntur et  
 Westf. et Griesb. Vulgaris lectio mitigat anacoluthi asperitatem,  
 habens τὴν λεγούσαν — ἡ δίδασκεν καὶ πλανεῖται. — Post γυναῖκα  
 addit recensio Griesbachiana σου, probante Matthaeio, apud quem  
 omnes id exprimunt.

λευκου, — ὅς ακουσας, ὅτι  
 θυγατηρ αὐτῷ γαγονε, τὴν πο-  
 λιν εκαλεσε θυγατρινα. Hodie  
 a Turcis vocatur *Akhissar*  
 i. e. castellum album. Cf.  
 Actōr. 16, 14. Tenuis ad-  
 modum videtur fuisse coetus  
 christianorum ibi collectus,  
 et postea forsitan dissipatus:  
 certe quo tempore Alogorum  
 secta florebat, nulla ibidem  
 fuit ecclesia: cf. prolegom.  
 p. 18. Virtus et bona opera  
 christiana laudi ducuntur ec-  
 clesiae: perstringitur tamen  
 nimis licentia et in moribus  
 dissolutis et effrenis ferendis  
 facilitas.

v. 18. Periphrasis Messiae  
 repetita ex cap. 1, 14. 15.  
 nec nisi regiam potentiam,  
 splendoremque augustissi-  
 mum indicans, qualis dece-  
 bat υἱον Θεου, Messiam.

v. 19. Διακονία de *sustenta-  
 tione* pauperiorum, vt signo  
 ἀγαπῆς et πίστεως christianaе,  
 et h. l. et sexcenties alias in  
 N. T. intelligendum.

v. 20. Ἀλλ' εχω κατὰ σου.  
 vid. supra v. 14, vnde et h. l.  
 textus communis addit ολιγα,  
 alii πολυ vel πολλα. Αφείς  
 pro vñtationi αφῆς. Est  
 enim pro αφῆμι et αφῆω,  
 εἰς, εἰς. Cf. Marc. 1, 34.  
 Signi-

τιν, καὶ διδάσκει καὶ πλανᾷ τοὺς ἐμους δούλους,  
 21 πορνεῦσαι καὶ φαγεῖν εἰδωλόθρυτα. Καὶ ἔδωκα  
 αὐτῇ χρόνον, ἵνα μετανοήσῃ, καὶ οὐ θέλει μετα-  
 νοῆσαι.

Significat inter alia *permittere, sinere, impune ferre*, Matth. 23, 19. et sexcenties alias in N. T. Jüng. autem vel cum πορνεῖσαι, et resolve ἡ λέγουσα in ἡ λέγει, vel absolute dictum puta το αφεῖς, et infinitivos πορνεύει etc. ad πλανᾷ etc. refer. Verborum structuram in carmine nostro adsuperiorem esse, nolimus repetere. Ἰεζαβηλ, mulier Sidonia, regis Achabi vxor, idololatria, scortatione aliisque facinoribus admodum perniciofa et abominanda pietati Judæorum, 1 Reg. 21 sq.: 2 Reg. 9. Hinc quaelibet mulier in honoris alicuius fastigio posita, sed morum lascinia infamis aliisque pestifera satis conuenienti symbolo *altera Iezabel* poterat compellari. Eiusmodi mulier nefarias artes sub religionis specie (ἡ λέγουσα προφητιν αὐτὴν εἶναι) in vrbe exercuisse videtur, atque si genuina est vox σου post γυναῖκα, indicabit: *quam in ecclesia tua habes et foues, quae inter vos artes suas exercet*. Quenam tamen ea fuerit, num Lydia illa πορνοπωλὶς, Act. 16, 14, an vxor episcopi, quæm solum

hic compellari a Messia volunt nonnulli etc., e. gr. Koppianae schedulae, frustra et incassum disceptatur. Nec desunt, qui omnem ecclesiam, quæ tanquam γυνὴ episcopi haberi possit, hic taxatam esse male existimant. — Sed audiamus iam, ad quanam flagitia compellat, scil. εἰς το πορνεῖσαι καὶ εἰδωλόθ. φαγεῖν. Quæ quum eadem et in prioribus ecclesiis essent animaduersa, apparet, illud malum potissimum insedisse ecclesias Asiaticas, eiusque auctores v. 6. et 15. quidem, forte quia aliquis nomine Nicolaus praeiuerat, Nicolaitas seu Bileamitas esse nuncupatos (vid. notata ibidem) hic autem, quia mulier lascina facem praetulerat, Jezabelitas. En tibi non binarum sectarum nomina historica, sed bina emblemata vnus eiusdemque adulterationis et ψευδοπροφητείας, Thyatiris tamen eo grauioris, quod speciem religionis praetexere haud erubescabant nefariis stupris. Eiusmodi autem mulieres pestiferas crebro se praestitisse hominibus, historia docet, quæ de Priscilla, Maxilla,

νοῆσαι ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς. Ἰδοὺ βάλλω 22  
αὐτὴν εἰς κλίνην, καὶ τοὺς μοιχεύοντας μετ' αὐτῆς  
εἰς θλίψιν μεγάλην, ἐὰν μὴ μετανοήσωσιν ἐκ τῶν  
ἔργων αὐτῆς. Καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ 23  
ἐν θανάτῳ· καὶ γινώσκονται πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι,  
ὅτι ἐγώ εἰμι ὁ ἐρευνῶν νεφροὺς καὶ καρδίας· καὶ  
δώσω

## VARIAE LECTIONES.

v. 22. Αὐτῆς postorius. Ita pro lecti. rec. αὐτῶν BC aliiq. ap. Wetst. et Griesb. 4 ap. Mt. 3 ap. Alt. 7 ap. Birch. Edit. Complut. etc. Syr. Ar. Aeth. Vulg. Areth. Tertull. Darius lectio praefertur.

mills, Quintilla, prophetissis Montanicae sectae semina sub Antonino Pio spargentibus loquitur; vid. Erasm. Schmid. ad h. l.

v. 21. 22. Βάλλω praesens tempus, ad indicandum, citissime euentura esse haec, pro futuro βαλῶ, quod in quibusdam legitur. Βάλλειν ἐπὶ κλίνην est phrasis Syriaca: morbum immittere. vid. Eichh. ad h. l. nec Hebraeis inusitata, 2. Sam. 13, 5, nec Graecis, quibus, qui morbo decumbit, κλινωπέτης dicitur. Xenoph. Hellen. 5, 4, 58. Conuenientissima hac phrasi utitur noster, quasi dicat: lectum tuum μοιχεύας in lectum νεκρῶν conuertam.

v. 23. Isque morbus, in quem eos coniecturus sum, erit lethalis. Τέκνα pro eis dicitur, qui viam aliquam

sectantur, Matth. 11, 19; 2. Tim. 1, 2; 1. Joh. saepissime. Θάνατῳ vel mortem omnino exprimit, vt sit pleonastice dictum, vel mortem ex morbo contagioso, pesti etc. insecutam: ita LXX. 737 vertunt per Θάνατος, Ezech. 33, 27; 14, 19. Caeterum morbum hunc, indeque secturam mortem pro poena quavis, quae extremam perniciem allatura sit, positam esse, vel vocabulo θλίψις indicatur, quod generalius quid exprimit: nec credo metaphoram lethalis morbi a poeta selectam fuisse, nisi nefarii scortationis thalami mentione facta ad lectum infirmorum delapsa fuisset cogitatio. Respexisse porro et in his continuandis videtur nonnullis poeta ad Jesabelis posteris, quos et ipsos morte, licet

24 δώσω ὑμῖν ἐκάστω κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν. Ὅσοι οὐκ ἔχουσι τὴν διδαχὴν ταύτην, οἵτινες οὐκ ἔγνωσαν τὰ βάνεα τοῦ Σατανᾶ, ὡς λέγουσιν οὐ βαλῶ ἐφ' ὑμᾶς

licet non contagione morbi, sed violenta periisse refertur 2. Reg. 1; c. 9, 24; 11, 6. Nolumus tamen subtilius in singulas imaginum partes penetrare, dicendo, vti Jesabel illa 2. Reg. 9. 32 - 37. ex fenestra sit proiecta, ita hanc Jesabelem proiectum iri in lectum infirmitatis etc. quod exsculpisse miramur ipsum Herderi ingenium. Καὶ γνωσονται etc. expressa sunt ex Pl. 7: 9. 10; 26, 2; Jerem. 11, 20; 17, 10. alibi, ex usu loquendi hebraico. Cf. Act. 1, 24. Ea autem de causa fortasse addita haec videntur, ut indicetur a Messia, se ipsum haudquaquam aequae facile, ac homines Thyatirenos, decipi posse ab eis, qui simularent religionis studium, et sectarentur flagitia.

v. 24. Διδαχὴν praeter doctrinam indicat quoque vitam et mores, doctrinae, quam imbibimus, principiaque, quae in nobis iacta sunt, consentaneos. Sic διδαχὴ τῶν Φαρισαίων. Οἵτινες — ὡς λέγουσι. Idem exprimitur aliter: Sens. seu, ut ipsorum illorum, qui non sunt τέκνα αὐτῆς, Jesabelis, sed ei ad-

versantur, vocabulis utar. Videntur ergo permulti Thyatirenorum tantopere execrati fuisse vitam istam dissolutam, ex consortio cum epulis gentilium exortam, ut eiusmodi principia vocarent βάνεα Σατανᾶ. Credendi autem sunt id nomen eis indidisse. quia ipsi istiusmodi vitae sectatores arctiorem suam et mysticam cum religione rebusque eo pertinentibus consuetudinem βάνεα τοῦ Θεοῦ (1. Cor. 2, 10. βάνος omne obscurum et imensum, quod vulgaris hominum intellectus assequi nequit) forsan nuncupauerant. De Gnosticis saltem tradit Irenaeus Lib. 2. c. 38. 39. mysteria sua vocata ab eis fuisse profunda Dei. Pari modo et qui Thyatiris turbauerant ecclesiam, mysteria sua sacrosque et arcanos conventus, in quibus tamen Bacchanalia vivebant, eodem nomine honorifico videntur salutasse. Quibus respondentes puri et simplices christiani; egregia vero βάνεα videntur exclamasse, imo βάνεα τοῦ Σατανᾶ, Eph. 6, 11; 2. Cor. 2, 11; 11, 3. Apparet autem ex

ὑμᾶς ἄλλο βάρος πλὴν ὃ ἔχετε κρατήσατε, 25  
 ἄχρισ οὐ ἂν ἤξω. Καὶ ὁ νικῶν καὶ ὁ τηρῶν 26  
 ἄχρι τέλους τὰ ἔργα μου, δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν  
 ἐπὶ τῶν ἐθνῶν (καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ράβδῳ 27  
 σιδηρᾷ, ὡς τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ συντρί-  
 βεται), ὡς καὶ γὰρ εἴληφα παρὰ τοῦ πατρὸς  
 μου καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωῒνον. 28

ex his, vulnera illa. quibus laborabant ecclesiae Asiaticae, licet eodem errore et fraude inflicta, gravissima tamen fuisse et perniciosissima in vrbe Thyatirenorum, et in mysteria arcanaque sacra abiisse, quibus praesidebat mulier. Βαρος explicat Eichhorn. cum aliis *praeceptum*, sensu hoc: *alia officia vobis non iniungam*, siquidem leges et praecepta sub imagine oneris vel iugi frequentissime sistebantur, Act. 15, 10. 28. Nescio tamen, quomodo id contextui possit aptari. Atqui et *culpa* et *poena ob culpam subeunda* sub oneris imagine sistuntur, Jes. 53, 3 sqq. Erit ergo βαρος poena, βαρος ὑμῶν poena ob culpam vestram; βαρος ἄλλο poena ob culpam alterius. Sens. "Alienae culpa (eorum, qui nefandis istis mysteriis initiantur) reos vos non agam."

v. 25. 26. 27. Ἔργα μου ex oppos. τῶν ἐργῶν τῆς λεζαβελ v. 22. Ὁ νικῶν δώσω αὐτῷ. Anacoluthon, qualia idem-

tidem recurrunt in libro nostro, atque vel nemine monente incurrunt in oculos. Cf. Gloss. Philol. sacr. Lib. 3. tractat. 1. can. 28. p. 446. Praemia constantiae, sedes in futuro Messiae regno et consortium cum imperio eiusdem, Matth. 19, 28; 2. Tim. 2, 12., amplius iam et ornatus afferuntur, sicuti et infra c. 3, 21. sed aliis figuris. Ραβδῷ σιδηρᾷ ex Pf. 2, 9. ex vers. LXX virali, quod tamen non tam crudele et superbum imperium declarare videtur, quam *validum firmumque*, et ad certas regnandi leges haud facili opera labefactandas revocatum; sed et *adversus hostes severum et implacabile*. Ως, καὶ γὰρ, sicuti et mihi eiusmodi erga adversarios severitatem exercere in futuro regno traditum et concessum est Pf. 110, 1; 1. Cor. 15, 25. Similia vid. Luc. 22, 29.

v. 28. Ἀστὴρ πρωῒνος, Lucifer summo nitore fulgens. Cum eo confertur splendor

L

et

29 Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω, τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

CAP. III. 1 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον· τάδε λέγει, ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ πνεύματα τοῦ

et maiestas regnantis Messiae Apoc. 22, 16: sicuti omne magnum cellum et splendidum cum eo comparari solebat, e. gr. Ies. 14, 12. Iam δῶσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα, vel per anacoluthon dictum erit pro δῶσω αὐτὸν (i. e. θήσω, ποιήσω αὐτὸν), vel astrum ipsum positum est pro splendore astris: attribuiam illi splendorem summum, quali fulget Lucifer. Cf. Matth. 13, 43; Dan. 12, 3. ubi similes coelestis beatitudinis figurae adhibitae sunt.

v. 29. In tribus epistolis, quae praecesserant, huic epiphonemati subiuncta vidimus πνεύματος verba ipsa: at hic, et in tribus, quae sequuntur, nil additur: erunt ergo πνεύματος exhortationes iam in eis, quae dixerat Messias ipse, quaerendae, eo fere sensu: "perseverate, ut hucusque perseverastis, in adhibenda fide et constantia: bonoque estote animo: vobis enim et vestro aliquando imperio parebunt, qui nunc opprimere vos allaborant."

e) Oraculum ad Sardianos, c. 3, 2-6. Sardes opu-

lentissimum quondam Lydiae caput et regia Croesi sedes. De ecclesia Sardiana pauca comperta habemus. In nostro quidem hoc epistolio nec in calamitate subeunda ignavia, nec in ferendis falsae doctrinae magistris facilitas disertis verbis illi crimini impingitur, non tamen ab omni gentilium labe pura, et eadem forte contagione, qua Thyatireni, correpta videtur; certe strenuum virtutis christianae studium et alacritas deest: et torpor quidam et lethargia animum insedit: ex hac itaque ad alacritatem, maioremque in re christiana perfectionem et τελειότητα hic suscitatur.

Cap. III. 1. Periphrasis Messiae ex cap. 1, 4 et 16. Omnes virtutes summi numinis, quae per 7 πνεύματα indicantur, in Messia simul adsunt operanturque, ergo poterat is dici ὁ ἔχων τὰ 7 πν.: sed idem et ἔχει (κρατεῖ, cap. 2, 1.) τοὺς 7 ἀστέρας i. e. bene cognitos et strenue observatos habet ecclesiarum praefules. Iam quia τὸ πνεῦμα vitam indicat, quae non nomine



τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας οἷδά σου τὰ  
 ἔργα, ὅτι ὄνομα ἔχεις ὅτι ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ.  
 Γίνου γρηγορῶν, καὶ στήριξόν τὰ λοιπὰ, ἃ ἔμελ- 2  
 λεν ἀποθανεῖν· οὐ γὰρ εὗρήκά σου τὰ ἔργα πε-  
 πληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ μου. Μνημόνευε 3  
 οὖν, πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας, καὶ τήρει καὶ  
 ἔμελλον μετα-

# VARIAE LECTIOES.

v. 2. *ἐμελλεν*. Triplex hic occurrit varietas. Recepta lectio  
*μελλει*, facillima et ob id suspecta. Bengeliana, quam nos exhi-  
 buimus, *μελλεν*, quae est et apud Aretham et in quibusdam codd.  
 Sed insolentissima, et contra Graecae linguae leges pugnans (Cf.  
 c. 1, 19. & *ιστι*) est *μελλον*, quae est in AC, 8 aliis sp. Wetst. et  
 Gr. Vulg. Syr. probante et Bengelio in Gnomone. Praeterea  
 etiam legitur & *μελλας αποβαλλεν* in B et 20 aliis sp. Wetst. et  
 Gr. et Alt. 4 sp. Mt. 6 sp. Birch. Arab. polygl. Complut etc.  
 quam lectionem pari fere probabilitatis honore dignatur Gries-  
 bachius. Superest et lectio: & (pro καὶ & secundum quae, i.e. qui-  
 bus amissis) *μελλας αποθανεν*.

mine solum absoluitur, sed  
 agit operaturque, accommo-  
 datiore hac periphrasi hic  
 vitur poeta, vbi in desidi-  
 Sardianorum et languorem  
 animaduertendum erat. Ne-  
 προς est, qui in virtute chri-  
 stiana exhibenda tardum se  
 et segnem praestat, 2. Cor. 1,  
 10; 4, 11. — Qui solis episco-  
 pis acclamata haec volunt,  
 vocem *ονομα*, cui sensum  
 inesse famae (*Ruf*) constat,  
 de vero antistitis nomine  
 explicant, idque fuisse Zoi-  
 lum, Zosimum etc. suspican-  
 tur, vi vita, ζων, quodam-

modo sit expressa. Sed fugia-  
 mus nimias argutias.

v. 2. Continuatur imago:  
*Suscitare et expergiscere ex  
 hac tanquam morte*, Matth.  
 24, 42; 25, 15, *Πεπληρωμενα*.  
*Πληρωσαι* inter alia est *ad  
 summum perfectionis gra-  
 dum euehere*, vnde *πεπλη-  
 ρωμενος* id. qu. alias *τελειος*,  
 cui et iungitur Col. 4, 12.

v. 3. *Ειληφας*. Vt *διδοναι*  
 est *tradere, docere*, ita *λαμ-  
 βανειν* est *discere*, quo sensu  
 a Paulo usurpatur frequen-  
 tissime, vti *παρκαλαμβάνειν*  
 1. Cor. 11, 23; 15, 3; 1. Thess.

μετανόησον. Ἐάν οὖν μὴ γρηγορήσης, ἥξω ὡς κλέπτης, καὶ οὐ μὴ γνῶς, ποίαν ὥραν ἥξω ἐπὶ σέ.

4 Ἀλλ' ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα ἐν Σάρδεσιν, οἱ οὐκ ἐμόλυναν τὰ ἱμάτια αὐτῶν καὶ περιπατήσουσι μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι ἄξιοί εἰσιν.

5 Ὁ νικῶν, οὗτος περιβαλεῖται ἐν ἱματίοις λευκοῖς, καὶ οὐ μὴ ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς βίβλου τῆς ζωῆς,

2, 13; (Num. 23, 20.); Πως vel aduerbialiter, vt indicet fortasse, quibus signis, quoue apparatu a Deo ad christ. rel. sis conuersus, vt Paulus Act. 9. (Koppianae schedulae suspicantur, episcopum eccl. Sard. forsitan fuisse Joannis Apostoli discipulum, et h. l. ab eodem admoneri, quam tenero et vere christiano amore ad J. C. castra sit perductus) vel adiectiue pro ποια: idque praestare videtur, liquidem aduerbia, substantiis addita nonnunquam adiectiuorum significationem induunt, monente Glassio philol. sacra, Lib. II. Tract. 1. Can. 10. p. 408. Ὡς κλέπτης, Matth. 24, 43. 44; 26, 14; Luc. 12, 39. 40; 1. Thess. 5, 4; 1. Petr. 4, 15; 2. Petri 3, 10; Apoc. 16, 15. Senf. "Subitus et impronius mei reditus non gaudio tibi erit, sed percelleret te, liculi subita παρουσία κλέπτου."

v. 4. Ὀνόματα. Ita pro hominibus dicitur et Apoc. 14,

4; Act. 1, 15. Εμόλυναν. Omnia peccata, quae in paganis exsecrabantur Iudaei, imagine impuritatis adumbrantur, vnde ἀλισγεῖν, μαινεῖν, μόλυνειν, vid. Act. c. 10. c. 15. 2. Cor. 7, 1 sq. Isto nomine ea exagitiabantur apud Iudaeos, quibus omnino vita casta et sobria vestibus puris et candidis, et culpa et delicta vestibus sordidis comparabantur. Targum. Cohēleth. IX, 8; "Omni tempore vestes tuae albae sint ab immunditie peccati." Cf. Zach. 3, 3. 4. Καὶ, supple οὗτοι ὀλιγοί. Λευκοῖς, vel puris et intaminatis, vel, quod praefendum, vt praemii loco addatur quid, splendidis, pretiosis, qualia erant vestimenta regionum; Genes. 41, 42; Esth. 8, 15. Περιπατήσουσι longe non cum μετ' ἐμοῦ, sed cum ἐν λευκοῖς, Arrian. Epictet. 3, 22, περιπατεῖν ἐν κακίνοις.

v. 5. 6. Eadem repetuntur. Ἐν, Hebr. 2. Βιβλος τῆς ζωῆς, album,

ζωῆς, καὶ ὁμολογήσω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ πατρὸς μου καὶ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ. Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω, τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Φιλαδελφείᾳ ἐκκλησίας γράψον. Ταδε λέγει ὁ ἅγιος ὁ ἀληθινός, ὁ ἔχων

album, in quo annotata sunt civium regni coelestis nomina ad modum Hierosolymitani illius libri, cui inscripta erant civium capita. Periphrasis coelestium praeiorum, ducta ex cap. 20, 12. 15. ubi plura vide. Οὐ μὴ ἐξαλειψῶ, per litoten dictum: "sedulo cauebo, ne eius nomen pereat, et quotiescumque liber recitatur, et illius nomen ὁμολογησῶ." Expressa haec ex Luc. 12, 8.

f) *Oraculum ad Philadelphenos*, cap. 3, 7-13. Philadelphia, vrbs Lydiae haud mediocris, ad radices Tmoli montis sita, ab Attalo Philadelpho nomen nacta, hodieque vocata *Allah Schoher*. Et de hac ecclesia, sicuti de caeteris, nil ulterius cognitum, nisi quod parva fuerit, et insidiis Iudaeorum periclitata, sed tamen victrix, multorumque adeo aduersariorum conciliatrix: nulla hic censura morum: imo laudes et praeconia. Inusita-

tior in fronte occurrit Messiae periphrasis. Ὁ ἅγιος quidem, quod Deo proprie competit, et ad Messiam, vtpote legatum diuinum, eosque, qui verba eius audiunt, transfertur Jp. 17, 17-20, nec ἀληθινός insolitum quid pronunciat de Messia, Apoc. 1, 5. 7; 3, 14. Sed quid sibi velint τα: ὁ ἔχων τὴν κλεῖδα τοῦ Δαυὶδ, ita accipias: Fuit quondam Hiskiae temporibus clauiger, seu palatio regio Hierosolymitano praefectus quidam, nomine Eliakim, 2. Reg. 18, 18; 19, 2, qui Jsf. 22, 20 lqq. a Jona ipso ad honorificentissimum illud munus constitutus esse dicitur, summisque ornatur encomiis. Is autem quum esset praefectus palatio, in quo regiam olim sedem habuerat Dauides, eiusque claves gereret, dicebatur apud Jsf. 1. c. v. 22. accepisse a Deo κλεῖδα οἴκου Δαυὶδ, et cum clauē et potestatem admit- tendi in regiam, seu exclu- denti inde, quoscunque vel- let. Pari modo et Jsfus Mes-  
sias,

ἔχων τὴν κλεῖν τοῦ Δαυὶδ, ὃ ἀνοίγων καὶ οὐδεὶς  
 8 κλείει, καὶ κλείει καὶ οὐδεὶς ἀνοίγει. Οἶδά σου  
 τὰ ἔργα· ἰδοὺ δέδωκα ἐνώπιόν σου θύραν ἀνεωγμέ-  
 νην,

## VARIÆ LECTIONES.

v. 7. Δαυὶδ. Pro eo ex cap. 1, 18. Αἰδου in 2 ap: Wetfl. et  
 Griesb. 1 ap. Alt. 1 ap. Birch Andreas: ἐν τῇ ἀντιγραφῇ εἰς τὴν  
 Αἰδου ὡς τοῦ Δαυὶδ. Versf. Copt. exprimit sensum τῆς αἰδοῦ σου ex  
 cap. 20, 1. Vid. Wilkens Proleg. ad versf. N. T. copticam.  
 Trillerus, adnotante Bowyero, suspicatur legendum esse τῶφεθ, vel  
 τῆφεθ, quod Orcum indicet, atque ex soni similitudine a librario  
 mutatum sit in Δαυὶδ. Largiendum sane, librariorum ad istiusmodi  
 mutationem inducendam proniores fuisse, quoniam in initio  
 cuiusvis epistolii fere ex forma cap. 1. delineata describitur Mes-  
 sias, atque hic percommode redeunt ea, quae c. 1, 18. leguntur,  
 nostra autem lectis prorsus inauditum quid exprimit. Sed ob  
 id ipsum praeferenda erit. Rectissime observat Matthaei; "κλειε.  
 Δαυὶδ noua dicendi formula, quae turbavit scribas, vt vtitur e  
 locis similibus arriperent. Accedit, quod scriptio ΔΔΔ facile per  
 oscitantiam librarii mutari potuerit in ΑΔΔΤ." — Ipsa vox κλειε  
 inusitata forma posita est pro κλειδα, quod exhibet lect. recepta.

has, potestatem habens vel  
 admittendi vel excludendi,  
 quos regno coelesti aut dignos  
 habuisset aut indignos, haud  
 incongrue dicitur habere et  
 suis tradere κλειδα τῆς βασι-  
 λειας τῶν οὐρανῶν, Matth.  
 16, 19. Nec quidquam hic  
 exprimitur aliud quam hoc,  
*qui potestatem habet reci-  
 piendi in regnum suum quos-  
 cunque dignos iudicaverit.*  
 Sin quaeris, quo pacto cla-  
 ves regni coelestis poeta cla-  
 vibus palatii Davidici po-  
 tuerit conferre, responde-

mus: quia menti obversaba-  
 tur locus ille Iesaeae, quem  
 tantum non verbotenus ex-  
 pressit, quia porro Davides  
 quondam in regno suo Dei  
 quasi vices gessit, regnumque  
 Davidicum tanquam typo  
 praefiguravit futurum Mes-  
 siae regnum, forte et quia  
 isto Iosae effato Jes. 22, 20 (q.  
 ad se trahendo Iesus Messias  
 celsiorem se et potentiorē  
 Davide ipso regem esse enun-  
 ciare voluit, qualem se pro-  
 fitetur, locum Ps. 110, 1. in  
 se adhibendo Matth. 22, 43.

νην, ἣν οὐδεὶς δύναται κλεῖσαι αὐτήν· ὅτι μικράν  
 ἔχεις δύναμιν, καὶ ἐτήρησάς μου τὸν λόγον, καὶ  
 οὐκ ἤρνησά μου τὸ ὄνομά μου. Ἰδοὺ δίδωμι ἐκ τῆς 9  
 συναγωγῆς τοῦ Σατανᾶ τῶν λεγόντων ἑαυτοὺς  
 Ἰουδαίους εἶναι, καὶ οὐκ εἰσὶν, ἀλλὰ ψεύδονται·  
 ἰδοὺ ποιήσω αὐτοὺς ἵνα ἤξωσιν καὶ προσκυνήσωσιν  
 ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου, καὶ γνῶσιν ὅτι ἐγὼ ἡγά-  
 πησά

v. 8. 9. *Propter vitam tuam  
 christiana disciplina dignam  
 lubentissime te in regnum  
 meum admitto. Id effertur  
 Hebraismo redundantiore.*  
 Ἐδωκα (διδόναι pro ποιῶν, vt  
 Actor. 2, 19.) *Θυραν* (sc. pa-  
 latii regni coelestis) *ἀνεῳγμε-  
 νην*, i. e. *aperui illam*, idque  
 pro futuro *aperiam*, *ἐνώπιον*  
*σου* ἱερός, i. e. *te adueniente.*  
*Μικράν*, quia et numero parua  
 fuit ecclesia, et auctoritate,  
 si comparabatur cum Judaeis  
 ibidem degentibus. Pergit  
 Messias: *sed, quoniam me  
 tibi bene cupere intelligent  
 aduersarii, et ipsorum multi,  
 tuo exemplo permoti, me  
 amplectentur.* Δίδωμι et h. l.  
 pro ποιῶν, quod statim sub-  
 sequitur, positum videtur.  
 Ἰουδ. συναγ. Σαταν. supra ad  
 cap. 2. Προσκυνήσωσιν sc. me  
 verum Messiam. Eadem voce  
 olim exprimebatur accessio  
 gentilium ad Judaica sacra:  
 hic Judaeorum ad christiana.  
 Ἐνώπιον των ποδων σου, he-  
 braismus notissimus, id in-

dicans, minorem aliquem  
 et inferiorem esse alio, Actor.  
 22, 3. Potentiores autem Ju-  
 daei, ad christianam eccle-  
 siam Philadelphenam acce-  
 dentes, eatenus inferiores se  
 parvis illis christianis profe-  
 tebantur, quod illis ducibus  
 et auctoribus, meliora am-  
 plectebantur, eodem ferme  
 modo, quo similia pollicetur  
 Israelitis Jesaias, c. 60, 14;  
 49, 23. Καὶ γνῶσιν, pro καὶ  
 γὰρ. rationem enim affert,  
 cur verum Messiam amplexi  
 sint Judaei. — Hunc, quem  
 ex interpretatione vulgariore  
 deduximus, sensum inesse  
 versiculis vix dubitandum:  
 sed idem et alia via inde  
 eruatur, si *Θυραν ἀνεῳγμενην*  
*δίδωμι* eodem sensu accipias,  
 qua occurrit Actor. 14, 27;  
 1. Cor. 16, 9; 2. Cor. 2, 13;  
 Coloss. 4, 3, vt sit: “in signio-  
 rem tibi occasionem obtuli,  
 multos, nemine prohibente,  
 ad mea signa transnucandi,  
 ἐν δίδωμι σοι πολλοὺς ἐκ των  
 Ἰουδαίων etc. Scilicet datus  
 alicui

- 10 πησά σε. Ὅτι ἐτήρησας τὸν λόγον τῆς ὑπομο-  
νῆς μου, καὶ γὰρ σὲ τηρήσω ἐκ τῆς ὥρας τοῦ πει-  
ρασμοῦ τῆς μελλούσης ἐρχεσθαι ἐπὶ τῆς οἰκου-  
μένης ὅλης, πειράσαι τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς  
11 γῆς. Ἐρχομαι ταχύ· κράτει ὁ ἔχεις, ἵνα  
12 μηδεὶς λάβῃ τὸν στέφανόν σου. Ὁ νικῶν, ποιήσω  
αὐτὸν

alicui sive *concessus* dici poterit, quicunque eius opera a malo aliquo liberatus aut insigniori beneficio affectus est, Actor. 27, 24: et qui beneficio affecit alterum, dicitur *κροταίνειν* (quasi lucrum accipere oppos. *δίδουαι*) Matth. 18, 15; 1. Cor. 9, 19 sqq.; 1. Petr. 3, 1, seu alia eiusdem sensus imagine *γενναῖν*, Phil. v. 10; 1. Cor. 4, 15, *ἀδινεῖν*; Gal. 4, 19.

v. 10. *Quia custodisti conseruastique promissam mihi fidem, et ego vicissim custodiam te et conseruabo.* Λόγον ὑπομονῆς, doctrinam meam, quae inter praecepta alia et ὑπομονην iniungit, (ita enim genetiuus, qui admodum varie usurpatur, erit resoluendus) et quidem ὑπομονην μου, i. e. talem, qualem ipse praestiti, supr. 1, 9. Πειρασμός h. l. calamitas, vt Luc. 8, 13; Act. 20, 19; Jac. 1, 12, alibi, id. qu. θάψις, infra c. 7, 14. Indicatur autem nec h. l. nec cap. 7, 14. certa quaedam persecutio, sed

omnis illa miseriarum moles, quae J. C. aduersariis superuentura tempore reditus eiusdem omni hoc carmine praenunciatur, quae 1 Thess. 1, 10. vocatur ἡ ὀργὴ ἐρχομένη. Hinc explicabitur, τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς, vt Eichhornius admonet, h. l. et alibi in carmine nostro, e. gr. c. 17, 8; 13, 8. 14 etc. *aduersarios rei christianae*, exprimere, sicuti et οἰκουμένην γην illa loca denotare, quae ab eis incoluntur, et πανθῆνος, φυλῆν, γλωσσῶν etc. c. 14, 6. eodem redire. Sed ex contextu, carminisque totius sine et consilio, non autem ex vocibus ipsis, istum sensum eliciendum esse apparet.

v. 11. Ante ἐρχομαι in lectione recepta praemittitur ἰδου. Λαμβανεῖν h. l. et infra c. 6, 4. dictum est pro ἀφαιρῆσθαι. Στέφανον, sc. ζωῆς, ad 2, 10. Bene haec prioribus iunguntur, sensu ferme hoc: "et hic πειρασμός non iam longe abfuturus est, namque

αὐτὸν στύλον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ μου, καὶ ἔξω οὐ μὴ ἐξέλθῃ ἔτι, καὶ γράψω ἐπ' αὐτὸν τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ Θεοῦ μου, τῆς καινῆς Ἱερουσαλὴμ, ἡ καταβαίνουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομά μου τὸ καινόν. Ὁ ἔχων οὗς, ἀκουσάτω τί τὸ πνεῦμα, <sup>13</sup> λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.


Καὶ

## VARIAE LECTIONES.

v. 12. Ἡ καταβαίνουσα. Ad anacoluthon declinandum mutavit lectio recepta in ἡ καταβαίνει. Cf. ad 1, 5.

que etc." Ταχυ ad 1, 1: itaque κρατεῖ, diligenter custodias moineo, vti c. 2, 25.

v. 12. Homines certi et constantes, quibus confidipotest, vbique fere gentium columinis comparantur. Et quia iidem ad consilia graviora adhiberi solent a superioribus, omnes, qui ad aliquam rem efficiendam maiori momento pollent, eadem metaphora designantur, e. gr. Gal. 2, 9. Respicit, vt videtur, poeta ad eandem imaginem, quam ex Jes. 22, 20 sq. (Cf. 1. Reg. 7, 15. 21; 2. Par. 3, 15 - 17.) ad Messiam adhibuerat c. 1, 17. 18. vt sit sensus: non solum admittam illos in coelestis regni quasi domum et palatium, sed erunt illi in ea domo quasi columnae et fulcra, quibus domus innitatur. Qui tamen ad crebros terrae motus, qui-

bus conquassari solebat Philadelphenorum vrbs, (Strabo Lib. XII., p. 868. — οὐδα τοὺς τοίχους εἶχει πιστοὺς; XIII. p. 931, οὐ διαλείπουσιν οἱ τοῖχοι διίσταμενοι etc.) hic respiciunt, nimium profecto argutantur. Οὐ μὴ ἐξέλθῃ consequens pro antecedente, ἐκβληθήσεται, quod Matth. 8, 12; 9, 33. a Syro vertitur per , egredi. Cf. infr. c. 21, 24 - 27; 22, 14. 15. Metaphora tamen, qua στύλος egredi dicitur, nostris auribus haud gratior erit similis illa, qua aulā eiicienda esse profertur c. 11. 2. aut vrbs de coelo descendit, cf. c. 21, init. Sed nolumus nostra tempora admiscere. Ἐπ' αὐτὸν vel στύλον, quia scil. et apud Hebraeos pariter ac Graecos (Brüning, antt. graec. p. 135 et 311) inscriptionibus ornatae erant columnae, vel ἀνδρώπον,

- 14 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Λαοδικείᾳ ἐκκλησίας  
 γράψον· τάδε λέγει ὁ Ἄμην, ὁ μάρτυς ὁ πιστὸς  
 καὶ ἀληθινός, ἡ ἀρχὴ τῆς κτίσεως τοῦ Θεοῦ.  
 15 Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὔτε ψυχρὸς εἶ οὔτε ζεστός  
 ὄφελον

Ἰσθον, vt missa imagine de columnis repetita nota fronti inscripta indicetur. Erat autem triplex inscriptio aut fronti hominis imponenda, aut infra nomen hominis in columna collocanda (sere vt auctores in librorum a se editorum titulis honores suos indicant): Θεου, καὶ νης ἱσθον. et καὶ νον ονομα i.e. ineffabile nomen Messiae c. 19, 12. sere ita: N. N., sanctus Iouae, cūpis nouae Hierosolymae, cultor Messiae.

g) *Oraculum ad Laodiceanos*, c. 3, 14-22. Laodicea, metropolis Phrygiae Pacatianae, Colossis vicina. Ecclesiae ibi collectae mentio et fit Coloss. 2, 1; 4, 13 sq. vbi vide. Non multum tamen ad ecclesiae statum et conditionem pernoscendam inde discimus, quae, praesente epistolio nostro, anceps et incerta fuit, dubitantibus eius asseclis, num Messiam in temporum grauitate confiterentur nec ne, et huc illuc fluctuantibus. Castigantur itaque grauissime.

v. 14. ὁ Ἄμην. Noua poetae arte substantiue ponitur

vox, quae alias adiectiue vel exclamatiue vsurpatur, explicaturque per adiectum graecum. Omnia autem haec praedicata, vtpote diuina, Messiae competunt, supr. ad v. 7, nec non, quod sequitur *αρχὴ τῆς κτισ.* i.e. *vel, qui primus e mortuis rediit*, vti c. 1, 5, *vel, quod praestat, qui inter omnia primus a Deo est creatus: Jalkut Rubeni fol. 4, 1: "Ante creationem mundi creauit Deus formam angelorum sanctorum etc."* Sens. *ego omnia creatura prior et praestantior, et Ἰσθ συνθρονος*, Jo. 1, 1 sqq. Hebr. 1. *vel* denique, si *κτισ* omnino dicitur pro *καὶ νη κτισ*, quo nomine venit christianismus, Gal. 6, 15; 2. Cor. 5, 17. cf. Eph. 2, 15; Col. 3, 10. (vt Israelitarum quondam populus simili, Deut. 32, 6; Ies. 43, 21; 44, 21.), sensus erit: *primus in nouo rerum creaturarum ordine, ecclesiaeque meae caput*, sere id. qu. *αρχων*, Eph. 3, 10; Col. 1, 16, 18; aut *αρχηγος*, Hebr. 2, 10; 12, 2.

v. 15. *Neque frigidus neque feruidus, sed tepidus*, metaphora haud obscure indicans



ὄφελον ψυχρὸς ἢς ἢ ζεστός. Οὕτως, ὅτι χλια- 16  
 ρὸς εἶ, καὶ οὔτε ψυχρὸς οὔτε ζεστός, μέλλω σε  
 ἐμέσαι ἐκ τοῦ στόματός μου, ὅτι λέγεις πλού- 17  
 σιος εἰμὶ καὶ πεπλούτηκα, καὶ οὐδενὸς χρείαν  
 ἔχω καὶ οὐκ οἶδας ὅτι σὺ εἶ ὁ ταλαίπωρος καὶ  
 ὁ ἐλεεινός, καὶ πτωχὸς καὶ τυφλὸς καὶ γυμνός.  
 Συμβουλευέω σοι ἀγοράσαι παρ' ἐμοῦ χρυσίον πε- 18  
 πύρω-

dicans dubium hominem et fluctuantem, aut ignatum et inertem, fere nostrum *characterlos*. Eiusmodi homines *intermedii* apud Judaeos dicebantur, כְּחִיָּיָא, ut exemplis ad h. l. monstrat Schöttg. cf. Matth. 12, 30; Jac. 1, 8. Senec. tranqu. anim. c. 1; epist. 69. Similiter Solonis leges infamem dicebant illum, qui in seditione nulli se parti addiceret, et Epictet. Enchirid. c. 36: ἐνα σὲ δεῖ ἀνθρώπον, ἢ ἀγαθὸν ἢ κακὸν εἶναι. Οὕτως, ὅτι. *Itaque, quoniam*, vid. Glass. phil. sacr. Lib. III. Tract. 5. can. 29. p. 746. Εμεσαι, i. e. nullo in confortio tecum vinam, metaphora convenientissime continuata, quia aqua tepida stomachum movet et vomitum ciet. Pharisaismus his verbis in ecclesia illa taxatum esse, arbitratur HAGEN, Koppianae autem schedulae et haec non nisi ad episcopum trahunt, qui nimis opibus elatus male sedulum

se in re christiana commendanda praestiterit.

v. 17. Contraria omnia de Laodice norum ecclesia valebant, quam supra c. 2, 9. de Smyrnenſi. Strabo Lib. 12, p. 866. C: ἡ Λαοδικ. μικρὰ προτερον οὐσα, αὐξήσιν ελαβε — ἡ τῆς χωρᾶς ἀρετὴ καὶ τῶν πολιτῶν τινες εὐτυχεῖσαντες μεγαλήν ἐποίησαν αὐτήν. Idem tropi ergo et hic, adhibentur, sed contrarie. Cumulantur autem synonyma tam ad divitias quam ad paupertatem indicandam, et gradationem in eis animadvertere sibi visi sunt intt. Grotius: "Multum est, divitem esse, plus, quum dives sis, adhuc *locupletari*: maximum vero, *nullius retere*." In sequentibus *sy* emphatice legatur et articulus ὁ ταλ. ὁ ελ. intendet notionis vim.

v. 18. Pergit allegoria, nullo sensu alio, quam sicuti Matth. 6, 20. Ἀγοράσαι *comparare*, tibi, tropo ex Jes. 55, 1. 2. desumpto. Legantur autem τα:

πάρ

πυρωμένον ἐκ πυρός, ἵνα πλουτήσῃς καὶ ἱμάτια  
 λευκά, ἵνα περιβάλῃ, καὶ μὴ Φανερωθῇ ἡ αἰσχυνή  
 τῆς γυμνότητός σου καὶ κολλούριον, ἐγχείσαι τοὺς  
 19 ὀφθαλμούς σου, ἵνα βλέπῃς. Ἐγὼ ὅσους ἐὰν  
 Φιλῶ, ἐλέγχω καὶ παιδεύω ζήλωσον οὖν καὶ με-  
 20 τανόησον. Ἰδοὺ ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ  
 κρούω

## VARIÆ LÉCTIONES.

v. 19. ἐγχείσαι. Recte ita Bengel. cum Griesbachio, probante Wetstenio, pro textu communi ἐγχεῖσιν, imperatiuo. Ita AC pluresque ap. Wetst. et Griesb. 1 ap. Birch. Andreas. Est autem non imperatiuus verbi medii, sed infinitiuius verbi actiui diciturque pro εἰς τὸ ἐγχεῖσαι, seu ἵνα ἐγχεῖσιν, vti et legitur ap. Matthaeium. Ita saepius in libro nostro ponuntur infinitiui, e. gr. c. 10, 9. κολλούριον. autem etc. inusitatius scribitur pro κολλύριον, sicuti et

v. 20. pro ζήλωσον insolemtior forma ζηλῶσιν legitur in AC aliisque ap. Wetst. et Gr. 4 ap. Mr. 3 ap. Ast. 3 ap. Birch. Cf. c. 20, 9. ἐκυκλεύσαν.

παρ' ἐμοῦ emphatice. Christus enim verissimus est diuitiarum coelestium dispensator, largiturque χρυσιον, quod inter diuitias eminet, Pindar. Olymp. Od. 1, init. et quidem πεπυρωμένον, igne coctum Prov. 10, 21. quod vel ad miseras, christ. rel. causa lubeundas spectat, quae purgant mentem, vel, quod satius est, nonnisi pretiosissimum aurum indicat. Largitur idem Messias suis et ἱμάτια (missa enim imagine priori aliam sequitur sensu eodem) et quidem λευκά, v. supr. v. 4. Κολλούριον seu

κούλυρ. etc. unguentum, quod sanandis oculis lippis illinendo adhibebatur, de quo videantur scriptores medici, Celsus, Hippocr. Dioscorides, Plinius etc. Horat. Sermon. Lib. I.; epist. I, 1, 29: nec Judaeis incognitum, a quibus vocabatur ἰγνιχ. Haud ingrata imago: falsa omnia de conditione sua et transversa videbat eccles. Laodic. proinde oculis afferendum erat medicamentum.

v. 19. ἐλγχεῖσιν et παιδεύειν synonym. punire, vt Hebr. 12, 5. vbi perinde ac h. l. expressa videtur sententia Salomo-

κρούω· εἰάν τις ἀκούσῃ τῆς Φωνῆς μου, καὶ ἀνοίξῃ  
τὴν θύραν, εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτὸν, καὶ δειπνήσω  
μετ' αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ. Ὁ νικῶν δώσω 21  
αὐτῷ καθεῖσαι μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου, ὡς  
καὶ γὰρ ἐνίκησα καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ πατρὸς μου  
ἐν τῷ θρόνῳ αὐτοῦ. Ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω, τί 22  
τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

Μετὰ

lomonis Prov. 3, 11. eum in finem, vt mitigetur tempereturque censurae, qua Laodiceos notauerat Messias, seueritas. *Ζηλωσαι* h. l. vt Gal. 4. 18. *strenuum se et alacrem gerere*: prorsus contrarium languori illi et ignaviae, cuius nota adhaesit coetui: *Και μετανοησον*, per consequens, nam ita (sc. si inertia exuta sollertiozem te exhibueris) demum *μετανοησεις*. Vtque id ne negligent, tenerrimi amoris excitantur alloquio.

v. 20. Verba sunt expedita. Respicitur autem vel ad illam metaphoram, qua quicunque quaerunt quid et ambiunt, pulsare ostia et admissionem expetere dicuntur, vt Matth. 7, 7, quae Iudaeis familiarior videtur fuisse, vid. Schöttg. ad h. l. vel, vt Eichh. putat, ad morem amantium, qui in sinu dilectissimae sponsae requiescere cupiunt, sicut in Horatio aliisque poetis occurrit saepissime. Neque in-

digna rei grauitate videbitur imago ista, reputantibus, et alibi, et in hoc carmine passim ciuitatem Christo sacram sub imagine sponsae Messiae nupturae repraesentari, quemadmodum de Iouae cum sancta Hebraeorum gente consortio similia praedicabantur, veluti Ezech. 16. — Post admissionem autem sequetur conuiuium nuptiale, infr. c. 19, 9; Matth. 8, 11. alibi.

v. 21. Praemia victoriae hic pollicetur Messias, similia illis, quae c. 2, 26 sqq. proposuerat: siquidem in regni sui consortium admittet illos et regnandi socios sibi adiunget. Phrasae eiusmodi occurrunt et 1. Reg. 22, 10; 1. Macc. 10, 63. Epictet. enchirid. c. 21. ait *συναρχεῖν θεοῖς*: cf. Bruning. Antiqu. Graec. p. 213. 240. *Καὶ γὰρ ἐνίκησα*, Jo. 16, 33.

Cap.

CAP.

IV. 1

Μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδοὺ θύρα ἀνεωγμένη  
ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἡ φωνὴ ἡ πρώτη, ἣν ἤκουσα  
ὡς σάλπιγγος λαλούσης μετ' ἐμοῦ, λέγων· ἀνάβα  
ᾧδε, καὶ δείξω σοί, ἃ δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα.

Καὶ

Cap. IV, 1. Hactenus mandata ecclesiis Asiaticis iniungenda. Nihil antiquius habuerat noster, cui suorum et laudes et vitia probe cognita fuerant et perspecta, quam de his commonefacere cines, ne falsa spe lactarentur, reditum Messiae, omnibus aduersarile granem et metuendum, gratum sibi fore, etiam si in doctrina et vita digne gerenda negligentiores fuissent. Nec fortiora facile praecepta sua angurabatur fore aut efficaciora, quam si ex ipsius Messiae ore accepisse se eadem affirmasset. Sed his absolutis, mutata scena, prorsus alia rerum facies existit: neque a primo tantummodo limine, ut antea, Messiam salutatur poeta, sed contemplatur desideratissimum eius aduentum ipsum. Ad tanta autem euenta digniore carmine celebranda maiori profecto apparatu opus erat. Disparet igitur figura, quae, inde a Cap. 1, 12. oculis obversata fuerat, postquam acclamauerat vatem, atque templi porticibus sursum tulerat. Et vix aliter potuit poeta, si sub figura prorsus

alia, scil. agni, Messiam in coelo monstrare mens erat: incongruum enim fuisset, si Messias sub specie hominis ostendisset se ipsum sub figura alia.

En igitur theatrum longe splendidissimum et in coelo ipso instructum, in quem non quidem intrat ipsum poeta, sed proxime tamen ab eo subsistit, ut, quaecunque ibi gerebantur, intueri oculis posset et contemplari. Iam quaecunque hinc usque ad Cap. 12 de rebus in terra euenturis legimus, in coelo decernuntur, peraguntur, aut inde exeunt. Nec mirum illud, quandoquidem et omnino omnia, quae in terris euentura sunt, ex Iudaeorum mente in coelo prius coram coelitis confessa deliberabantur, ostendebanturque (vid. loca Rabb. apud Wetst. et Eichh. ad h. l. et prolegom. Eichh. p. V): et in primis Messias, terrarum gentiumque dominus, ex nullo loco prodire potuit digniore, quam e coelo. Eisdem fere ex causis, et poetae veteres, quotiescunque in coelestem Iouae re-

giam

Καὶ εὐθὺς ἐγενόμην ἐν πνεύματι καὶ ἰδοὺ θρόνος  
ἔκειτο ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τὸν θρόνον καθή-  
μενος

giam intuentur, Jes. c. 6. Ezech. c. 1. c. 10 sq., theatrum in coelum transponunt. Id autem quomodo a nostro adornatum sit, iam licebit contemplari, et delectabimur profecto imagine augustissima, dummodo nostram aetatem exuere, atque in ista tempora et loca nos quasi insinquare non grauemur.

*Μετὰ ταῦτα, postquam ita allocutus me erat, et haec mihi mandata iniunxerat forma illa, quae Messiam repraesentabat.* Εἶδον, *plura vidi, quae monstrabant rem ipsam, cuius quasi prologus erat scena, in qua hactenus versabar.* Θυρά ανοῦγ. Quotiescunque ecstasi corripuntur diuino spiritu agitati homines, coelum, ut modo adnotauimus, locus est, quem conspiciunt, Actor. 10; et si altius insurgit phantasia, sublimius adeo quid coelo, 2 Cor. 12, 2. Atque cum coelum firmum quid videatur esse et solidum (ῥῆσις), frangatur id et aperiatur necesse est, ut conspici possint, quae intus geruntur: inde οὐρανός dicitur ανοῦγμενος, Actor. 10, 11; 7, 56. Id iam ex phrasi, antea quoque c. 3, 8. usurpata effertur per: Θυρά ανοῦγμενη ἐν τῷ οὐρανῷ, quod et

apud externos similiter effertur Ouid. Met. 1, 172; 2, 4, alibi. "Atria nobilium valuis celebrantur apertis."

ἦ, 2. *Εὐθὺς eodem temporis momento, quo personuerat aures meas vox diuinae illius formae.* Εὐγενή ἐν πν. vid. ad 1, 10. Hinc ergo insit monstrare se vati noua scena. Καὶ ἰδοὺ θρόνος etc. Sequitur descriptio aulae seu palatii diuini, quod erat in coelo, Pl. 29, 9. Jes. 66, 1. in quo ad regum Asiaticorum pompam et splendorem collustrando et veterum poetarum perimulti elaborauerant, Jes. 6; Ezech. c. 1; c. 10; Dan. 7, 9; 1 Reg. 22, 19. et sequiores Iudaei sollertiores se praestiterunt, cf. Schöttg. et memorabilem locum ex Pirke Elieser c. 4. ab Eichhornio ad h. l. exscriptum. Ἐπὶ τὸν θρόνον καθήμενος sc. τις, nec thronus vacuus erat. Volunt nonnulli, nomen illius numinis, quod occupauerat solium, idcirco non prolatum esse a poeta, quia et ineffabile sit, c. 19, 12. et diuulgare talia nefas habebatur: proinde aequè ambigue loquutum esse et Ezechielem, c. 1, 26. 28. Mihi tamen istud nonnisi ex negligentia scribendi videtur

CAP.

IV. 1

Μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδοὺ θύρα ἀνεωγμένη  
ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἡ φωνὴ ἡ πρώτη, ἣν ἤκουσα  
ὡς σάλπιγγος λαλούσης μετ' ἐμοῦ, λέγων· ἀνάβα  
ὧδε, καὶ δείξω σοι, ἃ δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα.

Καὶ

Cap. IV. 1. Hactenus mandata ecclesiis Asiaticis iniungenda. Nihil antiquius habuerat noster, cui suorum et laudes et vitia probe cognita fuerant et perspecta, quam de his commonefacere cives, ne falsâ spe lactarentur, redium Messiae, omnibus aduersariis grauem et metuendum, gratum sibi fore, etiamsi in doctrina et vita digne gerenda negligentiores fuissent. Nec fortiora facile praecepta sua augurabatur fore aut efficaciora, quam si ex ipsius Messiae ore accepisse se eadem affirmasset. Sed his absolutis, mutata scena, prorsus alia rerum facies existit: neque a primo tantummodo limine, vt antea, Messiam salutat poeta, sed contemplatur desideratissimum eius aduentum ipsum. Ad tanta autem euenta digniore carmine celebranda maiori profecto apparatu opus erat. Disparet igitur figura, quae, inde a Cap. 1, 12. oculis obversata fuerat, postquam acclamauerat vatem, atque e templi porticibus sursum tulerat. Et vix aliter potuit poeta, si sub figura prorsus

alia, scil. agni, Messiam in coelo monstrare mens erat: incongruum enim fuisset, si Messias sub specie hominis ostendisset se ipsum sub figura alia.

En igitur theatrum longe splendidissimum et in coelo ipso instructum, in quem non quidem intrat ipsum poeta, sed proxime tamen ab eo subsistit, vt, quaecunque ibi gerebantur, intueri oculis posset et contemplari. Iam quaecunque hinc vsque ad Cap. 12 de rebus in terra euenturis legimus, in coelo decernuntur, peraguntur, aut inde exeunt. Nec mirum illud, quandoquidem et omnino omnia, quae in terris euentura sunt, ex Iudaeorum mente in coelo prius coram coelitis confessu deliberabantur, ostendebanturque (vid. loca Rabb. apud Weist. et Eichh. ad h. l. et prolegom. Eichh. p. V): et in primis Messias, terrarum gentiumque dominus, ex nullo loco prodire potuit digniore, quam e coelo. Iisdem fere ex causis, et poetae veteres, quotiescunque in coelestem Iouae regiam

Καὶ εὐθὺς ἐγενήθη ἐν πνεύματι καὶ ἰδοὺ θρόνος  
ἔκειτο ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τὸν θρόνον καθή-  
μενος

giam intuentur, Jel. c. 6. Ezech. c. 1. c. 10 sq., theatrum in coelum transponunt. Id autem quomodo a nostro adornatum sit, iam licebit contemplari, et delectabimur profecto imagine augustissima, dummodo nostram aetatem exuere, atque in ista tempora et loca nos quasi insinuare non grauemur.

*Μετὰ ταῦτα, postquam ita allocutus me erat, et haec mihi mandata iniunxerat forma illa, quae Messiam repraesentabat. Ἰδὼν. plura vidi, quae monstrabant rem ipsam, cuius quasi prologus erat scena, in qua hactenus versabar. Οὐρανῶν. Quotiescunque ecclasi corripuntur diuino spiritu agitati homines, coelum, vt modo adnotauimus, locus est, quem conspiciunt, Actor. 10; et si altius insurgit phantasia, sublimius adeo quid coelo, 2 Cor. 12, 2. Atque cum coelum firmum quid videatur esse et solidum (ὕψη), frangatur id et aperiatur necesse est, vt conspici possint, quae intus geruntur: inde οὐρανοὶ dicitur ἀνεῳγμένοι, Actor. 10, 11; 7, 56. Id iam ex phrasi, antea quoque c. 3, 8. usurpata effertur per: Ὀὐρανῶν ἐν τῷ οὐρανῷ, quod et*

apud externos similiter effertur Ouid. Met. 1, 172; 2, 4, alibi. "Atria nobilium valuis celebrantur apertis."

v. 2. *Εὐθὺς eodem temporis momento, quo personuerat aures meas vox diuinæ illius formæ. Ἐγένετο ἡ ὁρασις. vid. ad 1, 10. Hinc ergo insit monstrare se vati noua scena. Καὶ ἰδοὺ θρόνος etc. Sequitur descriptio aulae seu palatii diuini, quod erat in coelo, Pl. 29, 9. Jel. 66, 1. in quo ad regum Asiaticorum pompam et splendorem collustrando et veterum poetarum permulti elaborauerant, Jel. 6; Ezech. c. 1; c. 10; Dan. 7, 9; 1 Reg. 22, 19. et sequiores Judaei sollertiores se praestiterunt, cf. Schöttg. et memorabilem locum ex Pirke Eliezer c. 4. ab Eichhornio ad h. l. exscriptum. Ἐκ τῶν θρόνων ἀκθήμενος sc. τις, nec thronus vacuus erat. Volunt nonnulli, nomen illius numinis, quod occupauerat solium, idcirco non prolatum esse a poeta, quia et ineffabile sit, c. 19, 12. et diuulgare talia nefas habebatur: proinde aequè ambigue loquutum esse et Ezechielem, c. 1, 26. 28. Mihi tamen istud nonnisi ex negligentia scribendi vide-  
tur*

3 μενος· καὶ ὁ καθήμενος ὅμοιος ἑράσει λίθω.  
 Ἰάσπιδι καὶ Σαρδίῳ καὶ ἵρις κυκλόθεν τοῦ θρόνου  
 ὁμοία

itur omisſum, quae in omni hoc capite conspicua est vel maxime.

v. 3. *Atque, qui folio infidebat igne et luce unde quaque coſuſcabat, eratque totus quasi naturae igneae*, cf. regiam Solis Ouidiano carmine celebratam. Metam. Lib. 2, 1 ſqq. Hanc ſententiam expreſſurus poeta colores mutuatur a gemmis clariſſima luce fulgentibus, quales colores plures adhibet poeta et Cap. 21, ubi de gemmis plura afferentur. Ezechielem potiſſimum ſecutus, apud quem Ezech. 28, 13. gemmae ſplendorem et diuitias delineant: cf. Ezech. 1, 26. 27; 10, 1 ſq. H. l. occurrunt nonnili tres. Ἰαςπις, gemma, cuius varia genera apud veteres recenſebantur, e quibus excellebat genus rubrum ſeu purpureum, vid. Pſellus περὶ λίθων δυναμῶν, et Braunius de veſtitu ſacerdot. Lib. 2. c. 19. p. 586. Sunt tamen, qui adamantem, omnium gemmarum praetantiſſimam, nomine ἰαςπίδος ſignificatum hic credant, quia c. 21, vti et h. l. ordine primus ponitur, et quia LXX. adamantem ἰσθῆτι per ἰαςπίδα vertunt Exod. 28, 8. Utut ſit, gemmarum ſplendidiffi-

ma aliqua, quae fulgore ſuo aciem praeſtringit, indicatur.

Σαρδῖος ſeu ſαρδίνος, vti promiſcuae legitur, ſcil. lapis, Hebr. סרד, colore purpureo ſeu rubro, cui tamen palloris quid erat admixtum, vt ad carnis humanae colorem accederet, quare et *carniolus* vocatur. Plin. Hiſt. N. 37, 7. extrem. Braun. de veſt. ſac. 2, 8. p. 501 ſqq. Κυκλόθεν, in circuitu. Apud LXX uſurpatur 1. Reg. 3, 1; 6, 5. 6; Jud. 2, 14 etc. alias eſt κυκλῶ, Marc. 3, 34. quod et promiſcuae legitur. ἵρις, arcus coeleſtis (Ezech. 1, 28.), et omne, quod eius formam et ſpeciem refert et ſplendet, vt adeo et haec nonniſi ad ornandam et amplificandam imaginem ſplendoris addita eſſe exiſtimanda ſint, licet nonnulli, e. gr. et ſchedulae Koppianae, diuinam numinis ſummi gratiam ad Gen. 9, 13. indicatam eſſe velint, et alii illam adeo iridem, quae in effigiebus ſanctorum caput circumdare repraeſentatur, ſatis inſulſe exiſtiment et hic eſſe depictam. Si ſpecialius quid expreſſum eſſe credere placet, ex adiecto ὁμοία σμαραγδίνῳ, ſc. λίθῳ id ſignificatum eſſe credas, vt acies oculorum colore rubicundo



ὁμοία ὁράσει σμαραγδίνῳ. Καὶ κυκλήθην τοῦ 4  
 θρόνου θρόνοι εἰκοσιτέσσαρες, καὶ ἐπὶ τοὺς θρόνους  
 εἰκοσιτέσσαρας πρεσβυτέρους καθήμενους, περι-  
 βεβλημένους ἐν ἱματίοις λευκοῖς, καὶ ἐπὶ τὰς  
 κεφα-

cundo et albicante hebetata, resitneretur, si colore viscenti, qui oculis est gratissimus, mitigaretur et mulceretur pyropi rabor. Est enim smaragdus tanta viriditate, ut omnia iuxta se posita virefcere faciat. -Plin. H. N. 37, 5; Isidor. Orig. 17, 7, ubi smaragdus ad tertiam dignitatis, gemmarum classem refertur. Sed praeterea et regia dignitas iride indicatur, ut constat ex Velleio Patere. 2, 59; "cum intraret urbem (Augustus), solis orbis super caput eius curvatus aequaliter, rotundatusque in colorem arcus, veluti coronam tanti mox viri capiti imponens, conspectus est." Proinde et regia dignitas summi numinis iride exprimitur. Ecce ergo incundissime delineatam imaginem, et alibi In utroque Testamento satis crebro obuiam, Deum habitare in luce inaccessa, nec facile posse hominum quemquam nisi cum magno vitae periculo conspicerere eundem aut propius accedere. Exod. 19, 18-24; 20, 18; 28, 17; 33, 20; 39, 10; Deut. 4, 11.

Nov. Test. Vol. X. P. I.

12; 1. Tim. 6, 16; Hebr. 12, 18; Jo. 1, 18; 1. Jo. 4, 12. Atque in tanto splendore nobilissimus subtilioribus argutis delectari, dicendo veluti, ut existimat JOHANNSEN, Jaspidem et Sardium lapidem idcirco prae aliis a poeta esse selectos, quia ii inter lapides, quibus ornatum erat pontificis maximi pectus, et primo et ultimo loco erant collocati, ad aeternitatem Jouae indicandam etc.

v. 4. Sicuti dynastes, folio insidens, superioribus regni magistratibus, qui ipsi sunt a consiliis secretioribus, circumdatus est: ita et h. J. summum numen cingit senatus coelestis, Εἰκοσιτέσσαρες πρεσβυτ. Senioris aetatis homines ubique in senatum adhibebantur, ut συνέρι in Synedrio Hierosolymitano, patres apud Romanos, πρεσβυτεροι apud primos christianos etc. Cf. Schötg, de Hieros. coelest. in hor. Talmud. Tom. I. Cap. 3. p. 1222. Tanto autem honore nonnisi illi digni habiti fuisse videntur, qui de re christiana aut morte aut alia re optime promeruerant: hos ergo sub

M

fena-

§ κεφαλὰς αὐτῶν στεφάνους χρυσοῦς. Καὶ ἐκ τοῦ θρόνου ἐκπορεύονται ἀστραπαὶ καὶ Φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ ἑπτὰ λαμπάδες πυρὸς καίόμεναι ἐνώπιον τοῦ θρόνου †, αἱ εἰσι τὰ ἑπτὰ πνεύματα † αὐτοῦ τοῦ

## VARIAE LECTIONES.

v. 5. Sernat lectionem receptam textus Bengelianus. Sed post θρόνου addendum αὐτοῦ, vt est in pluribus vtriusque familiae ap. Westf. et Gr. 5 ap. Mt. 3 ap. Alt. et 4 ap. Birch. Editr. Complut. etc. Vers. Syr. Arethas, probb. Westf. Griesb. etc.

senatorum coelestium effigie adumbratos esse credamus, qua ipsa re eis, qui etiam nam pro re christiana pericula subibant, animus addebatur. Cf. cap. 5, 5-9; 7, 13, 14; 20, 4; Luc. 20, 36. Numerum 12 ad tribus Israelit. selegisse poetam liquet: cur tamen eum duplicauerit, ambigunt intt. dicuntque, vel quod totidem praefecti fuerint in vrbe (Ezech. 8, 16; 14, 1), vel quod 24 ordines sacerdotum et Levitarum a Davide constituti legantur (1. Paral. 24, 25). Sed quidni haec et similia poetae arbitrio linquimus? Sin tamen ratio duplicati numeri vehementius flagitabitur, dicamus, ex altera parte confedisse duodecim ex Iudaeis, ex altera ex gentilibus quondam ad sacra J. C. transgressos, aut, quod praestare videtur, ex vnaquaque tribu duos, alterum a

dextra, alterum a sinistra numinis parte. Λευκοίς: vel ad innocentiam, quā occubuerunt, indicandam, vel, quod satius videtur, nonnisi ad splendorem exprimendum, vid. ad c. 3, 4. quia eodem tendunt et, qui sequuntur, στεφάνοι χρυσοί. Herderps ad alba sacerdotum vestimenta respicit quibus indicatum vult, christianos esse ἁγίον Dei ἱσραέλ. — Adde text. receptum ad mitigandam anacoluthorum duritiem, ante εἰκοσι τέσσαρας inserere εἶδον τοὺς, et εσχόν ante ἐπὶ τὰς κεφαλὰς.

v. 5. Φωνή, tonitru, vt 74, Pl. 29, 3. 4 sqq. Tonitrua, fulgura, et quae vna adesse solent phaenomena, sedem numinis insigniunt angustioremque reddunt, cuius thronus, licet clarissima luce splendens, nubium tamen

τοῦ Θεοῦ. Καὶ ἐνώπιον τοῦ θρόνου ὡς θάλασσα 6  
 ὑαλίνη ὁμοία κρυστάλλῳ καὶ ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου  
 καὶ

## VARIÆ LECTIONES.

v. 6. ὡς ante θαλασσαν abest e textu communi, sed inuenitur in A pluribusque vtr. sam. ap. Wetst. et Gr. 5 ap. Mt. 1 ap. Alt. 6 ap. Birch. Edit. Complut. etc. Vulg. Syr. Ar. Copt. Areth. Tertull. Augustin. etc. Saepius ad similitudinem indicandam uocula ὡς in carmine nostro inseritur.

men caligine interdum et spissis tenebris fulgure coruscantibus etc. obuoluitur a poetis; vid. Ex. 19, 16; Pl. 50, 3; 97, 1-6; Dan. 7, 10, et loca plura, in quibus יהוה כבוד carmine celebratur. Similia de Jouis throno ex scriptoribus exteris ad h. l. affert Wetsten. *Pirke Eliezer* 4: "scabellum pedum ipsius sunt sicut ignis et fulgur." — Hinc iam nequit sibi temperare, quin, ad illustrandam cœlestis regiae imaginem, et e templo Hierosolymitano, quo celsius quid et splendidius mente concipere nequibant Judæi, nonnulla in cœlum transferat; protianeque ibi fulgent septem illa candelabra c. 1, 12, sed non terrestria aut corporæa, neque enim iis indiget diuina natura omnia mente sua complectens, verum πνευματικά, illa puta πνεύματα 7, a quibus salutem dixerat c. 1, 4; Zach. 4, 10; Sap. 1, 7.

v. 6. Ὑαλινός derivat. a ὑαλός vitrum, vitreus, vitro seu crystallo similis, pellucidus. Pavimentum depingit poeta (cf. Exod. 24, 10), cui impositus erat thronus. Id autem superior seu interior pars erat coeli, firmamenti, ὑπερσῶς, quae et Gen. 1, 7. dicitur mare supernum. At mare, sicuti aqua omnino, saepissime vitro aut crystallo confertur, veluti Cap. 22, 1. de quo exemplorum farraginem congestam videtis apud Wetst. quapropter et h. l. dicitur ὑαλινῇ. Alii vertunt: colorem hyacinthinum referens, cuius speciem habet mare: Ein crystalles oder himmelblaues Meer. Qui et hic symbola gratiae diu. quaerunt, ex oppos. seueritatis tonitruum etc. nimios se exhibent, perinde ac ii, qui mare aeneum, quod in templo Israelitarum erat conspicuum, hic exprimi credunt. — Iam ornando folio diu. diutius immoratur poe-

καὶ κύκλῳ τοῦ θρόνου τέσσαρα ζῶα, γέμοντα  
ὀφθαλ-

tae ingeniūm, ad imitationem Ezechielis, qui Cap. 1. similia depingit. Ornamenta autem illa et nostro poetae, vti Ezechieli, mirabiles sunt et fabulosae animantium figurae, sphinges, gryphi, quale ornamentigenus, sicuti et illud, quod ex floribus imaginariis ad parietes et suppellectilem adhibetur, in terris orientalibus vñtatum fuit et hodiernum est, et ad nostras terras vsque migravit. Videantur rudera Persepolitana apud Chardin itinerar. in Persiam 1, 56; Niebuhr Reisebesch. nach Arabien, T. II. tabula 20 etc. Quid quod et cherubes circum arcam foederis eodem pertinent, cf. Eichh. Einleit. ins N. T. B. 2. p. 359. Eiusmodi formas, praeeunte in re simili Jesaia c. 6, 1 sq.; Ezech. 1. et 2. noster diuino throno adiungit; longe tamen praestantior videtur Ezechiele, qui nimis copiosus est, eademque idemtidem repetit. Ζῶα, noli vertere *bruta animalia*, *Thiere*, sed etymologiae vocis inhaerendo *animantia*, *naturae animantes*, *lebendige Wesen*; et quidem intelligentes, sicuti depinguntur infra v. 8; c. 6, 1. 3. 5. 7. et prae aliis naturis angelorum instar

eminentes, significantesque vim et celeritatem, qua operatur numen, in cuius regno immenso nihil vacuum est aut mortuum. Ea autem ζῶα dicuntur γέμοντα ὀφθαλμῶν, ad curam vigilem, qua omnia circumspicit numen, indicandam. Cf. Ouid. Met. 1, 624; Eustath. ad Odyss. δ. *Auoda Sacra* 1: "dicunt, angelum mortis esse plenum oculis." Eundem in finem et rotae, quibus insitit thronus diu., oculis obstitae sunt apud Ezech. 1, 5 sqq. Nostreis autem animantibus oculos in partibus corporis et anterioribus et posterioribus attribui necesse erat, quia collocata erant ista ζῶα ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ κύκλῳ τ. θρ., vti et ap. Ezechielem; quod ita explicandum videtur, ac si posterioribus tergi partibus ita impositus fuerit thronus, vt vndequeque prominerent facies, sed nonnisi duae facies a vate conspicerentur. Non valebant itaque omnia circumspicere, nisi vbique in corpore lumina adfuissent. — Possis tamen et suspicari, ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου (quod quo minus ex Hebraismo positum dicamus pro mero ἐν θρόνῳ, sequentia κύκλῳ τοῦ θρόνου prohibent) per enallagen satis frequen-

tem

ὄφθαλμῶν ἐμπροσθεν καὶ ὀπίσθεν. Καὶ τὸ 7  
 ζῶον τὸ πρῶτον ὅμοιον λέοντι, καὶ τὸ δεύτερον  
 ζῶον ὅμοιον μόσχῳ, καὶ τὸ τρίτον ζῶον ἔχον τὸ  
 πρόσωπον ὡς ἀνθρώπου, καὶ τὸ τέταρτον ζῶον  
 ὅμοιον ἀετῷ πετομένῳ. Καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα, 8  
 ἐν καθ' ἐν αὐτῶν, ἔχον ἀνὰ πτέρυγας ἐξ, κυκλό-  
 θεν

tem poetis dictum esse ad  
 exprimendam sententiam,  
 θρονον fuisse in medio ani-  
 mantium: iamque nil expri-  
 meretur aliud, quam: thro-  
 num circumdatum fuisse  
 animantibus, non autem ge-  
 statum: idque eo fit proba-  
 bilius, quod, si gestauerint  
 solium, multi oculorum il-  
 lorum, quibus obfita erant  
 corpora, fuissent tecti.

v. 7. Non quidem eadem  
 omnibus animantibus erat  
 figura: at in omni tamen  
 exprimebatur quid, quod in  
 suo genere principatum te-  
 net. Irenaeus aduers. haeref.  
 lib. 3. c. 11. §. 8. Καὶ γὰρ καὶ  
 τὰ Χερουβὶμ τετραπρόσωπα,  
 καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν εἰκόνες  
 τῆς πραγματείας τοῦ υἱοῦ τοῦ  
 Θεοῦ. Τὸ μὲν γὰρ πρῶτον  
 ζῶον ὅμοιον λέοντι, τὸ ἐμ-  
 πρᾶκτον αὐτοῦ καὶ ἡγεμονικόν  
 καὶ βασιλικὸν χαρακτηρίζον.  
 Τὸ δὲ δεύτερον ὅμοιον μόσχῳ,  
 τὴν ἱερουργικὴν καὶ ἰσραηλῆν  
 ταξίν ἐμφαίνον. Τὸ δὲ τρίτον  
 ἔχον πρόσωπον ἀνθρώπου,  
 τὴν κατὰ τὴν παρουσίαν αὐτοῦ  
 φανερότητα διαγράφον. Τὸ δὲ

τέταρτον, ὅμοιον ἀετῷ πετο-  
 μένῳ, τὴν τοῦ πνεύματος ἐπὶ  
 τὴν ἐκκλησίαν ἐφικταμένην ου-  
 σίαν σαφηνίζον. Midrasch  
 Tehillim, 103, 9: "quatuor  
 sunt, qui principatum in hoc  
 mando tenent. Inter omnes  
 homo, inter aves aquila,  
 inter pecora bos, inter bestias  
 leo." Pesikta in Jalkut Ru-  
 ben, fol. 131, 3: "Vexillum  
 Judae leo, Rubenis homo,  
 Ephraimi bos, Danis aquila." Ex  
 his ergo rationibus has  
 potissimum animantium fi-  
 guras selegit, sequutus et in  
 his Ezechielem c. 1, 10; 10,  
 14. Indidem et quatuor euang-  
 gelistis vulgo appingi solent  
 eadem figurae. Moschos non  
 vitulum designat, sed genus  
 bouinum omnino, et quidem,  
 qui in eodem fortissimus est,  
 taurum.

v. 8. Πτέρυγας, vel, vt  
 thronum, si tergo impositum  
 eum credimus, hinc inde  
 mouerent, vel, vt circum-  
 volare possent eundem, si id  
 minus probabitur, vel, vt  
 omnino indicaretur, omnia  
 in rerum natura vitae esse  
 plena,

Θεν καὶ ἔσωθεν γέμουσιν ὀφθαλμῶν, καὶ ἀνάπαυσιν οὐκ ἔχουσιν ἡμέρας καὶ νυκτὸς λέγοντες ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ, ὁ ἦν  
9 καὶ ὁ ὢν καὶ ὁ ἐρχόμενος. Καὶ ὅταν δώσουσι

τὰ

## VARIÆ LECTIONES.

v. 9. Pro δαευσι habent δαει (vel δαει) plures ap. Wettst. et Gr. 4 ap. Mt. et 5 ap. Birch. Dubitant tamen critici e textu proscribere lectionem difficiliorem. Eadem et v. 10. diuersitas, ubi legitur quoque προσκυνουσι, βαλλουσι, praeferente Langio, sed absque idonea testium auctoritate.

plena, quandoquidem alae, ut oculi, vitae et motus emblemata sunt. Εξ; ut ap. Jes. 6, 2. 3. quum Ezechiel nonnisi 4 alas fingat. Sed arbitrio poetae ea relinquenda, nec de crassis quaerendum argutius. Γέμουσι vel γεμοντα, quod textus receptus habet, (cf. dissertat. exegetica in Apoc. quaedam loca praefide Storrio defensa. Tubing. 1795. Sed et varie omnino legitur hic versus, sensu tamen non diuerso.) ad ζωα omnino referendum erit, ut nonnisi repetantur, quae dicta fuerant v. 6, non ad πτερυγας, quae sane incongrua foret effigies, si et alis interposita oculorum lumina velles dicere: nisi cum Eichhornio lumina illa, et h. l. et supra v. 6. non ad scientiam eorum et vigilem curam, sed omnino ad splendorem, quo luminum instar

coruscabant, posita esse malimus, quod tamen non placeat. Κυκλ. καὶ σωθ. Et hae voces non ad alas, sed ad omne corpus erunt referendae, indicabitque vox σωθ. eam partem, quae thronum, in centro quasi collocatum, spectabat, vel si mauis, alvum, versus terram spectantem. Αναπαυσιν οὐκ ἔχουσιν. quia sine intermissione thronum circumuolitant. Vel, si thronum gestatum esse velis, pro simpliciore ου παυονται dicta existimentur et ad λεγοντες trahantur: "probe conscie, summae naturae thronum a se gestari, in laudes eiusdem et praeconia effunduntur," vti Jes. 6, 3. Ὁ ἦν etc. ad c. 1, 4. — Nolimus autem offendi nec crebris anacoluthis, quae in hoc capite occurrunt, nec imaginibus, nostrae aetati parum congruis, cui displicebit, sum-

τὰ ζῶα δοξᾶν καὶ τιμὴν καὶ εὐχαριστίαν τῷ  
καθήμενῳ ἐπὶ τοῦ θρόνου, τῷ ζῶντι εἰς τοὺς  
αἰῶνας τῶν αἰώνων, πεσοῦνται οἱ εἰκοσιτέσ- 10  
σαρες πρεσβύτεροι ἐνώπιον τοῦ καθήμενου ἐπὶ  
τοῦ θρόνου, καὶ προσκυνήσουσι τῷ ζῶντι εἰς τοὺς  
αἰῶνας τῶν αἰώνων, καὶ βαλοῦσι τοὺς στεφάνους  
αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ θρόνου λέγοντες ἄξιός ἐστι, 11

Κύριε

summum numen celebrari a naturis intelligentibus quidem, sed forma tauri, leonis etc. indutis.

v. 9. 10. Ἀουσσι. Futurum hoc cum insequentibus ex more Hebraeorum aoristi vicem gerit, pro quo bene graeci scriptores ponunt aorist. 1, *quodtuncumque nominis laudem celebrant, cadere solent et adorare etc.* En tribus synonymis cumulatius ornatas laudes, quas Deo canunt. Βαλοῦσι στεφάνους, in signum reuerentiae, quae potestati illius subiectos se testabantur. Moris id fuit olim, fere ut nunc arma tradunt et gladios milites capti. *Midras in Talmud Simonis* 1, fol. 55, 2: "cum Moſen et Aaronem coeleſti ſplendore viderent (reges Orientis etc.), tremor in eos incidit, et ſuſceperunt coronas de capitibus ſuis, eosque adorarunt." Plutarch. in Lucull. cap. 32: Τυγρᾶνης το διαδῆμα της κεφαλῆς ἀφελόμενος ἐθῆκε

προ των ποδων, cf. c. 36; Tacit. Annal. 15, 2; Xiphilin. in Pompeio p. 6; Cic. orat. pro Sexto c. 27. Δοξᾶν — δυναμιν. Et hic or. cum lata synonyma adſunt, nam δυναμιν, perinde ac κρατος, c. 1, 6, vbi vide, ex Hebr. 112, laudem indicat. Διὰ το θελημα, cf. Pl. 148, 5. De plurali verbo cum neutro plur. παντα contra graec. lingu. normam vid. et c. 1, 19. — Egregie hic ex ſenatorum coeleſtium ora reſonat hymnus, quem praedixerant naturae illae mirabiles.

Omni autem capite nil aliud agit poeta, quam ut theatrum, vnde rediturus in terras ſit Meſſias, quam celſiſſimum ſe et auguſtiſſimum conſpexiſſe teſtificetur. Quandoquidem enim coelitus in terras deſcenderat, et in coelos denuo elatus fuerat Meſſias, et hinc rediturus mox ad ſuos ſperabatur: hoc itaque theatrum inſtrnendum ante omnia, haec ſcena

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, λαβεῖν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν, καὶ τὴν δύναμιν, ὅτι σὺ ἐκτίσας τὰ πάντα, καὶ διὰ τὸ θέλημά σου ἦσαν καὶ ἐκτίσθησαν.

CAP.  
V. I

Καὶ εἶδον ἐπὶ τὴν δεξιάν τοῦ καθήμενου  
ἐπὶ

#### VARIÆ LECTIONES.

v. 11) *HEAV.* Ita pro vulgari lectione *εἶδον* habet *AB*, pluresque ap. Wetst. et Gr. 3 ap. Mt. 1 ap. Alt. 4 ap. Birch. Verff. Copt. Arabb. Vulg. Areth. prob. omnibus fere criticis. *Εἶσα* existunt, facilior lectio, quam *HEAV*, quod indicat *existiterunt*, quum *crearentur*, seu condita sunt et manent.

scena adornanda erat. Atque in hoc allaborauerat poeta, quum de Messia ipso eiusque reditu in hoc quidem capite ne verbo quidem mentio iniiciatur. Sed propius iam ad rem, quam carmine celebraturus est, ipsam accedit

Cap. V. Vix enim collegerat se poeta ex stupore et admiratione, quae atrium coeleste ingressum occupaverat, sibi que redditus erat: en accuratius intus summam diu. maiestatis sedem intuen- do librum conspiciatur, pluribus i. e. septem sigillis munitum, in quo, quae de Messiae reditu pernoscere gestiebat, scripta contineri augurabatur. Neque hoc poetae commentum a Judaeorum cogitandi ratione abhorruit, quorum poetae et Iouae suo eiusmodi libros attribuebant, quales secum

habent et consulunt principes; veluti librum, cui inserta erant ciuium nomina, βιβλον τῆς ζωῆς (c. 3, 5; 20, 12; Exod. 32, 32 etc.): alium, cui decreta de vita singulorum hominum rebusque vel secundis vel aduersis erant inscripta, Pl. 139, 16: alium denique, cui inerant, quae de omni genere humano fata constituerant, Deut. 32, 34. Atqui ex his diu. decretis illo quidem tempore longe grauissima videbantur ea, quae de mittendo in terras Messia, de modo ac ratione, qua per eundem beandum sit humanum genus, de gentibus ad eandem felicitatem admittendis etc. opinione, sermone, disputationibus etc. usurpabantur. Quidni ergo et, quae de reditu Messiae ad regnum instaurandum in fatiis erant, libris consignata etque apud Deum reposita fuisse



ἐπὶ τοῦ θρόνου βιβλίον γεγραμμένον ἔσωθεν  
καὶ ὀπίσθεν, κατεσφραγισμένον σφραγίσιν ἑπτὰ.  
Καὶ

## VARIAE LECTIONES.

v. 1. Pro *επισθεν*, quae est lectio vulgaris, recepta et a Bengelio et a Griesbachio etc., etiam *εξωθεν* legitur in 17 codd. iunioribus ap. Wettst. et Gr. 5 ap. Mt. 4 ap. Alt. 6 ap. Birch. Edit. Complur. etc. Vulg. Arabb. Copt. Aeth. Arm. Andr. Areth. Occumen. eundem probabiliter gradum lectioni assignante Griesbachio. Potest contra utramque lectionem disputari, dicique, *επισθεν* inuictum esse ex Cap. 4, 6, ut Bengelius, vel ex Ezech. 2, 10, ut Matthaei suspicatur, *εξωθεν* autem esse insertum, quia *επισθεν* duriuscule dictum videbatur, quod tamen eundem sensum parit, idemque fere exprimit, quod vulgo nominatur: *in dorso*.

fuisse credimus? At vero arcana sunt, altiusque recondita, ut divina decreta omnia, ita et illa, quae ad Messiam spectant, nec nisi numini ipsi seu πνευματι investiganda, vid. c. gr. 1. Cor. 2, 7 sqq. (qui locus est classicus); Eph. 3, 9; Col. 1, 26. Proinde est, quae de redeunte Messia speranda erant christianorum coetui, sanctissimis quasi inuolucris latent, nec ulli rerum creaturarum patefiant, ne Messiae ipsi quidem, nedum eius cultoribus, sed soli Deo cognita sunt, Matth. 24, 36; Actor. 1, 7. Quemadmodum igitur poetae in throno divinae gloriae librum conspiciendo in promptu fuit, suspicari, hunc esse illum, in quo de desideratissimo Messiae reditu

expositum esset, ita haudquaquam mirum videtur, ita occlusum illum et sigillis munitum (Deut. 32, 34; Ies. 29, 11.) conspici, ut ipsi soli ad eundem aditus neutiquam pateret, nisi accederet natura divina, quae recluderet signa, et interpretaretur, quae in eodem consignata perhibebantur (i. e. ἀποκαλύπτειν, φανερωσαι). Sed pro dolor! nemo coelicolarum resignando librum parem se fatetur; nec solus libri adspectus quidquam prodest: proinde obortis lachrymis dolorem testatur, spem fefellisse: at recreatur denuo, conspicatus Messiam ipsum, qui resignando libro manum ad iiceret. Namque si liber, ad quem adhuc quidem nemini accessus patuit, resignandus tamen

2 Καὶ εἶδον ἄγγελον ἰσχυρὸν κηρύσσοντα ἐν φωνῇ  
μεγάλᾳ·

tamen argumentumque patefaciendum erat, nemini facile in omni rerum natura id largitus fuisse Deus putabitur, quam Messiae ipſi.

v. 1. Βιβλίον non solum *librum* indicat, sed et *documentum* quoduis in tabulas relatum. Appian, Hispan. p. 466, βιβλία εσφραγισμένα (*versiegelte Depeschen*) περιεμπε, καὶ ἐκελυσε ἡμερὰ μὴ παντὰς ἀποδοῦναι. Cf. Schöttg. ad h. l. Ἐπὶ τὴν δεξιὰν etc. prorsus ut in iudiciis ea documenta, de quibus deliberandum est, adfunt, ita hic apparent tabulae, quibus inerant ea, quae de reditu Christi coram senatu coelesti promulganda erant. Ἐσωθεν, ex latere recto, quod εσωτερον redditur, si conuoluitur membrana: οπισθεν ex latere aduerso. Litteris ita oblitus erat libellus, ut nil superesset spatii. Ita nonnunquam scribebatur apud veteres, vocabanturque eiusmodi scripta οπισθογραφα. Iuuenal. 1, 6. *liber scriptus a tergo*: cf. Plin. 3, epist. 5; Lucian. in Vitarum Auction. §. 9. Indicatur, et grauissimas esse res, quae in tabulas erant relatae, et ita luculenter descriptas, ut, quod adderes, nil superesset. Sunt quidem, qui post εσωθεν in-

terpungant, et οπισθεν ad κτεσφραγ. referant, sed male: nam indubie Ezechielem expressit noster, qui c. 2, 10. fere eadem habet. Σφραγισι ἑπτα κατεσφραγ. i. e. *firmissime obsignatum*. Sed numerum septenarium verbotenus intelligendum esse, infra ex cap. 6. patet. Itaque de forma libri erit dispiciendum, quam sibi finxerit ingenium poetae. Atque hic, quidquid moneat Ill. Eichhornius, cuius mentem hic non plane assequor, iis accedo, quibus membrana vna vtrinq̃ue litteris contexta librum ipsum videtur effecisse. Ea autem, circumvoluta ligneolo, circumdabatur septem membranis seu inuolucris aliis, quorum vnum ambiebat alterum, vnumquodque autem et sigillo munitum erat et intrinsecus non quidem litteris sed figuris symbolicis inscriptum. Plura vid. ad c. 6. 1. Nequibat quidem ex hac explicatione *videre* oculis poeta membranam ipsam vtrinq̃ue scriptam, sed per prolepsin, ut saepissime alias, nedum in carmine, fieri solet, ait vidisse se librum scriptum, i. e. *librum, quem postea comperit scriptum esse*.

μεγάλη· τίς ἄξιός ἀνοίξει τὸ βιβλίον καὶ λῦσαι  
 τὰς σφραγίδας αὐτοῦ; καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἐν 3  
 τῷ οὐρανῷ, οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς, οὐδὲ ὑποκάτω  
 τῆς γῆς ἀνοίξει τὸ βιβλίον, οὐδὲ βλέπειν αὐτό.  
 Καὶ ἐγὼ ἔκλαιον πολὺ; ὅτι οὐδεὶς ἄξιός ἐνδύθη, 4  
 ἀνοίξει τὸ βιβλίον οὔτε βλέπειν αὐτό. Καὶ 5  
 εἰς

## VARIAE LECTIONES.

v. 4. πολυ. Exhibuit hanc lectionem Bengeliana recensio  
 quae est in pluribus codd. Andr. Aræhi etc. quum Griesb. retineas  
 lect. receptam πολλοι, nostrae tamen eandem probabilitatem  
 concedat.

v. 2. Ἀγγελοι. Hic est pri-  
 mus angelus e multis, quos  
 in scenam producit carmen  
 nostrum, eoque fingitur is  
 mūnere, vt grauissimas res,  
 sed et praeter Deum nemini  
 cognitās, inesse tabulis de-  
 monstraret. Μεγαλη φωνη. Na-  
 turae hominibus praestan-  
 tiores, et maiore corporis vi  
 pollere finguntur, vnde αγγ.  
 ισχυρος, cf. c. 1, 15; 10, 1.  
 et maiorem vocis sonitum  
 edere; supr. ad 1, 10. 15;  
 c. 10, 3 etc. Λῦσαι. Ita et  
 Polyaen. strategem. p. 453.  
 Λυειν τὰ βιβλια.

v. 3. Οὐτε ἐπὶ τῆς γῆς etc.  
 ex vulgari loquendi modo,  
 Exod. 20, 4; Phil. 2, 10: quae  
 tamen nostris auribus incon-  
 venientius videbuntur dicta,  
 quando nonnisi in coelo  
 res peragitur. Βλέπειν αὐτό.  
 Atqui conspiciebatur liber a

coelicolis omnibus, Joanne  
 etc. ? Sed Eichhornius  
 explicat βλέπειν εἰς αὐτό,  
 argumentum pernoſcere, id  
 quod nemini contigit: Jes.  
 14, 27; Jerem. 23, 18. Potest  
 tamen vox βλέπειν indicare  
 adſpicere, intueri, וַיִּבְרַח,  
 Matth. 5, 28; Actor. 3, 4.  
 "Nemo ausus est oculis in-  
 tueri librum, quem tam gra-  
 via orbique terrarum perti-  
 mescenda fata continere au-  
 gurabantur omnes."

v. 4. Πολυ. Siue ita siue  
 πολλα legas, idem est. Luc.  
 7, 47; Marc. 3, 12; 5, 10;  
 Virg. Aen. 1, 469. "Multa ge-  
 mens." Fleuit autem vates,  
 quia iam frustra ingressus in  
 curiam sanctam videbatur,  
 spesque, quam conspecto  
 libro conceperat animo, fe-  
 fellerat; timendumque erat,  
 ne infecta re redeundum  
 esset

εἰς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει μοι μὴ κλαῖε· ἰδοὺ  
 ἐνίκησεν ὁ λέων, ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ ρίζα  
 Δαυὶδ, ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον καὶ τὰς ἑπτὰ σφρα-  
 6 γίδας αὐτοῦ. Καὶ εἶδον ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου  
 καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ ἐν μέσῳ τῶν πρεσβυ-  
 τέρων

# VARIAE LECTIONES.

v. 5. Pro ανοῖξαι, quae est lectio recepta, legitur et ἰ ανοῖγων, eodem probabilitatis gradu apud Griesb. — Inter καὶ et τας ἑπτα σφραγ. inferit lectio rec. λυσαι, quod tamen in probatissimis deest.

esset sibi ad afflictos coetus christianos, quibus coeleste solatium afferre gestiebat.

v. 5. Εἰς vel pro πρῶτος Gen. 1, 5; Apoc. 6, 1; Matth. 28, 1; vel omnino unus e sancto coelitem confessu, arcanorum diu. conscius, qui animum reddit vati dicendo: *Messiae contigit, resignare Dei consilia et patefacere.* Ita Messias vocatur λέων ex τ. φυλ. I. quia, vt leo inter animalia, ita Messias inter naturas intelligentes primas obtinet, atque ex tribu Iudae, qui Gen. 49, 9. leoni confertur, (vnde et leonis signum vexillo tribus Jud. inerat) procreandus erat, nec e tribu Iudae solum, sed speciatim e familia Daudica, vnde et audit ἡ ρίζα Δαυὶδ, velut surculus ex accisi stipitis Davidici radice denno resurgens, vti Jes. 11, 1-11; 53, 2; Apoc. 22, 16. Ita fer-

me Liu. 26, 41: "faucte nomini Scipionum, veluti accisis recrescenti stipitibus." Hic autem Messias ἐνίκησε, quod ex Hebr. נָחַץ explicatur ab Eichborn.: *caussum in iudicio obtinuit*; adeoque prae omnibus aliis dignus habitus est, qui resignaret arcanae tabulas. Scilicet in his quidem terris viuens nondum compertum habebat Messias, quando rediturus esset in terras Matth. 24, 36; Actor. 1, 7: at in coelum sublatus precibus et sollicitationibus apud Deum euicit et impetrauit, vt sibi ante omnes patefieret, quibus phaenomenis rerumque euentibus in terris sit rediturus ipse.

v. 6. Id quidem iam competerat vates ex senioribus, Messiam recludendis arcanis Dei consiliis parem esse. Sed nondum conspexerat in sanctif-

τέρων ἀρνίον ἑστηκὸς ὡς ἐσφαγμένον, ἔχον κέρατα  
ἑπτὰ καὶ ὀφθαλμοὺς ἑπτὰ, οἱ εἰσι τὰ ἑπτὰ  
πνεύματα τοῦ Θεοῦ τὰ ἀπεσταλμένα εἰς πᾶσαν  
τὴν

## VARIAE LECTIONES.

v. 6. Pro *εσφαγμένον* ex alia forma, inusitatiorē, legitur in edit. Complut. *εσφαγισμένον*, quod si ex antiquiore aliquo cod. in illam editionem admissum est, forte ex eodem codice mutabatur in *εσφραγισμένον*, quod est in tribus ap. Westf. et Gr. 1 ap. Birch. Areth. — Cf. v. 12. et c. 6, 9, ubi eadem ferme incidunt.

sanctissimo illo senatu Messiam, quem tamen, utpote Dei in gubernando terrarum orbē socium, in coelo prope Deum adfore recte iudicat. Itaque dum quaerit eundem et inuestigat: circumspicientis oculis en offert se agnus (nam symbolice repraesentandus erat Mess. ut c. 4. numen), et quidem *εσφαγμένος*, sub cuius effigie non Joannes baptista solum Jesum commendat (is autem Jo. 1, 29. prorsus alia praedicat; ne forte ex hac similitudine testimonium pro Joanne apostolo carminis auctore petas), sed Jesaias, cuius oracula c. 53, 7. menti obuersata videntur. Dicitur autem ὡς *εσφαγμένον*, ut ὡς, vel ad modum Hebr. 5 sit *veritatis* nota, 2. Cor. 5, 20; Jo. 1, 14; Num. 11, 1; Hof. 4, 4, vel *comparationis*, sensu hoc: non quidem mactatum, sed vulneratum et quidem ita graviter, ut pro mactato

*haberi potuisset*. Exprimere videtur voluisse, ut 1 Petr. 3, 18, fin., Jesum Messiam, *θανάτωθέντα μὲν σαρκί, ζῶντα ποιῶντα δατὰ πνεύματι*, unde non mortis solum emblemata adhibet, vulnera, sed et recuperatae vitae et potestatis, *κέρατα*, quae sunt potentiae symbola, maiestatisque et tutelae, in quam quis suscipit alium, Thren. 2, 3. 17; Pl. 89, 25; 75, 11; Dan. 8, 20. 21; Zach. 1, 18-21. Ita duces exercituum vocabantur *מלחמה* vid. Westf. ad c. 13, 1: et Jovi Ammoni cornua, ut maiestatis et potentiae emblemata, attribuuntur. Porro *ὀφθαλμοὺς*, sapientiae et intelligentiae indicia. Sed ad summam Messiae dignitatem monstrandam additur, hos oculos 7 nil aliud fuisse, quam *πνεύματα* illa div. c. 1, 4, ubi vide, ut adeo, perinde ac numen ipsum, arcana reterege et in profundissimos rerum

7 τὴν γῆν. Καὶ ἦλθε καὶ εἴληφε τὸ βιβλίον ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθήμενου ἐπὶ τοῦ θρόνου.

8 Καὶ ὅτε ἔλαβε τὸ βιβλίον, τὰ τέσσαρα ζῶα καὶ οἱ εἰκοσιτέσσαρες πρεσβύτεροι ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ ἁγίου, ἔχοντες ἕκαστος κιθάραν, καὶ φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας θυμιαμάτων, αἱ εἰσιν αἱ προσ-  
ευχαί

rerum futurarum recessus penetrare possit mens Messiae. Talem ergo naturam, numini ipsi accedentem proxime, et in coelo locus debebat ab eo proximus. Conspectitur autem a vate *ἐν κισσῷ* (non ex Hebraismo pro *ἐν*, sed verbotenus intelligendum) *τοῦ θρόνου* etc. i. e. *prope thronum in area illa, quae a senatoribus hemicyclio describebatur.* Ita ferè in *Pirke Eliezer* IV., "Schedina Dei in medio est, quum quatuor angelorum ceteruae Dei thronum cingant, et ipse Deus throno excelsio insideat."

v. 7. Hic ergo Messias, post superatas miseras ad diuinam gloriam elatus, ad resignandum librum se accingit, adestque iam exoptatissimum temporis momentum, quo, quae scire et suis patefacere gestiebat vates, ipsi monstranda erant. Sed antequam resignantur tabulae, en noua machinatur poeta, atque

v. 8. omnem regiam coelestem laudibus Messiae implet, quae ab innumero angelorum agmine exceptae propagataeque per omnem rerum naturam resonant. Tanto apparatu dignus erat et Messias ipse, et illud temporis momentum, in quo, quae inde ab aeterno latuerant, eculganda erant. Hic autem hymnis et praecomis, eis quibus c. 4. extollebatur numen ipsum respondentibus rata fiunt, quae Paullus de diu. J. C. honore cumulat Phil. 2, 9-11; Hebr. 1, 6; 1. Cor. 15, 27. *Κιθάραν* legendum non *κίθαρας*. Ea instrumenta musica in templo Hieros. vsurpabantur. *Φιάλας* similes illis, quas templo intulerat Salomon, 2. Paral. 4, 1. Copiosissimus in illustranda voce est Wetsten. *Ἀὶ σὺσι αἱ προσευχ.* i. α. quasi dict. "Nec sine sensu aut indicio erat iste suffitus: sed emblemata earum precum, quas in terris pii Dei cultores munimi adhibent." Saepissime

ευχαὶ τῶν ἁγίων καὶ ἄδουσιν ᾠδὴν καινὴν λέγοντες ἅγιος εἰ λαβεῖν τὸ βιβλίον καὶ ἀνοῖξαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ, ὅτι ἐσφάγης καὶ ἡγόρασας ἡμᾶς ἐν τῷ αἵματί σου ἐκ πάσης φυλῆς καὶ γλώσσης καὶ λαοῦ καὶ ἔθνους, καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν βασιλεῖς καὶ ἱερεῖς, καὶ βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.

Καὶ

## VARIAE LECTIONES.

V. 10. Αὐτοῦς. Ita pro lectione recepta ἡμεῖς AB multique alii vtr. f. ap. W. et Gr. 5 ap. Mt. 4 ap. Alt. 7 ap. Birch. Edit. Complut. etc. Syr. Ar. Copt. Aeth. Vulg. pluresque latini, et Andr. (sed non Areth.) probb. Mill. 1111. Weist. Matth. etc. Lectio difficilior praeferatur.

missime autem thuri conferruntur preces, Pf. 141, 2; Mal. 1, 11; Act. 10, 4; infr. c. 8, 3. 4. Cf. Tac. Hist. 2, 14.

v. 9. Καινὴν. Carmina cantabant et hymnos Hebraei ad certas formulas, quarum quaeque ad certam aliquam rem spectabat. Quotiescunque ergo novum quid acciderat, quod erat saluti genti, novum carmen fingendum canendumque erat, Pf. 33, 3; 40, 3; 46, 1; 149, 1; Jer. 42, 10 etc. *Bereschith Rabba* 54, 6: "Cum rediret arca e Philistaeis, cecinerunt. R. Meir dixit: canticum maris. R. Johana dixit cecinerunt Deo canticum novum." Quapropter et hic, ubi de Messia terrarum orbi reddendo agebatur, et de puniendis eius-

dem aduersariis, nova cantica canerentur necesse erat, quia eiusmodi quid nondum acciderat; neque ergo ex antiquioribus hymnorum formulis vlla huic rei conveniens in promptu erat. *Ἠγορασας*, ex notissima illa metaphora, qua redemisse nos dicitur J. C. 1. Cor. 6, 20; 7, 23; 2. Petr. 2, 1; Apoc. 14, 3. 4. "Dignos nos indicasti, quos in regni tui societatem admitteres, siue e Palaestina oriundos, siue aliunde, sine gentium discrimine." Caue hinc curiosus quaeras, num senatus coelestis omnis ex eis collectus fuerit, qui ex gentibus quondam, dum viverent, ad Christi castra accesserant, martyriumque subierant: neque enim,

- 11 Καὶ εἶδον καὶ ἤκουσα Φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἄριθμὸς αὐτῶν μυριάδες
- 12 μυριάδων, καὶ χιλιάδες χιλιάδων, λέγοντες Φωνῇ μεγάλῃ ἄξιόν ἐστι τὸ ἄρνιον τὸ ἐσφαγμένον λαβεῖν τὴν δύναμιν καὶ πλοῦτον καὶ σοφίαν καὶ ἰσχὺν

enim, si vel solos Judaeo-christianos existimas, multum errabis, quoniam ubique gentium, i. e. in omni Asiae minoris regione, incolis ethnicis admixti erant et Judaei, in eisque et nonnulli, qui Christo nomina dederant. Cf. Act. 2, 5 sqq.

v. 10. Cf. supra ad cap. 1, 6; 2, 26. 31. Etiam si religionis causa affligimur, trucidamur etc., superiores tamen dignitate sumus aduersariis nostris: cf. c. 20. Αυτους legend. non ἡμας, neque enim de se solis loquuntur, sed de christianis omnibus: cf. var. lect.

v. 11. Fingit poeta senatorum semicirculum innumera angelorum cohorte in infinitum vsque circumdatum, quae est quasi turba ψυχῶν in Νεκρία Homericā, quum seniores ipsi ex martyribus sint collecti. Hi senatum, illi concionem populi repraesentant. Cane tamen curiosius anquiras, qui fieri potuerit, ut isto iam tempore tan-

tum christianorum hominum agmen in coelos sit relatum: siquidem nil indicatur, nisi regnum coeleste, innumera incolarum multitudine frequens.

v. 12-14. *Tam bene de orbe terrarum, omnibusque rebus creatis promeruit Messias, ut dignus utique habendus sit illo imperio coelesti, quod cum eo communicauit Deus.* Cumulatiue autem hic exaggerata inuenies diuina praedicata, quae absque dubio synonyma habebuntur; et v. 12 quidem septem se excipiunt, v. 13 autem quatuor. Repetendum id ex doctrina Cabballistarum, quae decem potissimum virtutes Deo inesse conspicata, est (seu decem Sephiroth, attributa enumeranda, a 720), et quidem 7 inferiores, 3 vero superiores, vnde accidit, ut qui encomiis ornabant numen, modo decem omnes pernumerarent, vti 1. Paral. 30, 11. 12, modo septem, vti h. l. et c. 7, 12, modo tres.

vt



ισχὺν καὶ τιμὴν καὶ δόξαν καὶ εὐλογίαν. Καὶ 13  
 πᾶν κτίσμα, ὃ ἐστὶν ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς  
 γῆς, καὶ ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης,  
 καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς, πάντας ἤκουσα λέγοντας τῷ  
 καθήμενῷ ἐπὶ τοῦ θρόνου καὶ τῷ ἁγίῳ ἡ εὐλογία  
 καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς  
 αἰῶνας τῶν αἰώνων. Καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα 14  
 ἔλεγον ἁμήν, καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεσαν καὶ  
 προσεκύνησαν.

Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξε τὸ ἁγίον μίαν ἐκ τῶν CAP.  
 ἑπτὰ VI. 1

## VARIAE LECTIOES.

v. 14. Post προσεκύνησαν. text. commun. addit: ζῶντι εἰς τὰς  
 αἰῶνες τῶν αἰώνων, quae tamen absunt ex ABC etc. caeterisque fere  
 iisdem testibus ut v. 10, cum Aretha. Ex homoioteleuto v. 13  
 innecta aut e c. 4, 9. 10. repetita videntur in codd. lat., vnde  
 Erasmus inuexit. — Paullo ante pro ελεγον legitur et λεγοντα.

vt supra c. 4, 5. 8. 11. modo  
 quatuor, vti hic v. 13. Cf.  
 EICHHORN in Excursu ad  
 h. l. et in Biblioth. B. 3.  
 St. 2. p. 191 sqq. HERDER  
*Maranatha* p. 334, e quibus  
 et nos in Excurs. II. pauca  
 delibabimus. Μυριαδες μυρια-  
 δων etc. Ita fere numerum  
 infinitum omnes linguae ex-  
 primere solent, vti Dan. 7,  
 10. vnde expressa haec vi-  
 dentur. Cf. Pl. 68, 17; Hebr.  
 12, 22 etc.

v. 13. 14. Ex coelo ad  
 omnem rerum naturam pro-  
 pagatur hymnus, et vndi-  
 que quasi resonat, Phil. 2,

9. 10; Hebr. 1, 6, donec coe-  
 lestium illarum quatuor na-  
 turarum acclamatione Ἀμήν  
 quasi consignatur. Equidem  
 non video, qui altius insur-  
 gere, aut sublimiorem se ge-  
 rere potuerit poeta, qui in  
 his delineandis et nostram  
 adeo aetatem afficiet iucun-  
 dissime.

Cap. VI. Iam finitis hym-  
 nis, silentioque reddito, en  
 adest desideratissimum il-  
 lud momentum, quo re-  
 signatur liber, cuius argu-  
 mentum pernoscere et cum  
 suis

ἑπτά σφραγίδων, καὶ ἤκουσα ἐντὶς ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων, λέγοντος ὡς φωνὴ βροντῆς, ἔρχου, ἴδε.  
Καὶ

### VARIÆ LECTIONES.

v. 1. ἔστι abest o textu communi, sed habetur in probatissimis, ideoque a rei criticae peritissimis recipitur. — ἔρχου, ἴδε. Lect. recept. et hic et v. 3. 5. 7. exhibet ἔρχου καὶ βλέπε. Probatio-  
rior tamen lectio, a criticis praelata ea est, ex qua v. 1. 3. 5. 7. vel nil prorsus additur τῇ ἔρχου, vel ἴδε.

suīs communicare gestiebat vates. Septem recludenda erant sigilla, antequam ad librum ipsum ex utroque latere inscriptum poterat perveniri. Verum et septem illa inuolucra, quibus circumvolutus erat liber, etiam si litteris non essent inscripta, nequiquam tamen vacua inveniebantur et inania; sed expressa et figuris hieroglyphicis depicta exhibebant varia emblemata, quae argumentum libri ipsius portenderent. Sed quia nonnisi omina sunt eorum, quae e libro ipso patefacienda erant, male sedulos profecto se praestiterunt, qui et in hisce figuris ad certos rerum praeteritarum futurarumve euentus reuocandis desudarunt, nec multo prudentiores, quam si anquirere voluissent, quid futurum indicatum sit figuris in clypeo Achillis, Aeneae etc. apud Homerum, Virgiliumve fabrefactis. Fingas itaque tibi, septem in-

volucrorum illorum singulorum partem interiorem exhibuisse figuras (nam sigillo ipsi easdem impressas fuisse audacius suspicareris), quarum singulae, prout reclusa erant sigilla, comparuerunt, indicantes, quam graues rerum vicissitudines in libro annuntiatae essent ipso. Nec veremur, ne in blasphemiae crimen incurramus, dicendo, similia haec esse figuris istis, quas in fabula Machethi incantationibus ex aeno producit Shakespearus. Quae nam autem emblemata conspecta sint, et in proleg. p. 74 indicatum est, et statim videbimus: id tamen praemonemus, quatuor priora inuolucra brevioribus symbolis fuisse ornata, at quintum et sextum longioribus, quoniam libro ipsi propiora, haud incommode copiosius indicabant futurarum rerum calamitatem. Septimum autem inuolucrum nil quidem continuit, quod emblema-

Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ ἵππος λευκός, καὶ ὁ καθήμενος 2  
ἐπ' αὐτὸν ἔχων τόξον, καὶ ἐδόθη αὐτῷ στέφανος,  
καὶ ἐξῆλθε νικῶν, καὶ ἵνα νικήσῃ.

Καὶ

blematis loco adpictum fuerit, sed librum cingebat ipsum, ad quem symbola tendenderant omnia. Incurret in oculos, de quatuor sigillis prioribus breuius esse expositum, quam de tribus posterioribus, quemadmodum et infra c. 8, ubi tubis clangitur, prioribus quatuor tubis breuissime, et tribus posterioribus diutius immoratur vates. Ad artificia poetica id referendum esse nemo negabit; causaque, quae nobis videtur probabilissima, suo loco exponetur, et de perihulstris EICHHORNII sententia, quam vberiori ad h. l. excursu demonstrauit, a nobis in excursu II. disputabitur.

v. 1. Μίαν, ἕνα, i. e. πρῶτην, πρῶτου, vid. supra ad c. 5, 5. Ἐνας ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων. Illae naturae hic et Messiae ministras se exhibent. Obserua gradum dignitatum in aula coelesti. 1) Deus ipse, ad modum despotarum Asiaticorum tranquille throno insidens, nec quidquam omnino operatus, ne vel turbetur quies, vel peragatur quid, quod summa maiestate sit indignius.

2) Messias, proximus a rege summo, et quasi secundas ferens (fere *Großvezier*).

3) Quatuor illae naturae sublimiores, quae numini sunt a secretissimis. 4) Πνεύματα, c. 1, 4. et angeli, et in eis ipsis infiniti dignitatum gradus, septem tamen praee omnibus eminentes. Et quia coeleste et diuinum omne maius quid est rebus humanis, vox quoque, qua loquuntur coelestes, e. gr. angeli c. 5, 2, et h. l. quatuor illae animantes, humana longe est altior, conferturque tonitru, ad 1, 15; 4, 5. Ἐρχου, ἰδοὺ, solennis formula eorum, qui ad animum attendendum excitant, Ezech. 8, 9, et apud Talmudistas, vid. Eichhorn. ad h. l.

v. 2. Priora quatuor emblemata equis (potentiae celeritatisque symbolis) insigniuntur colore vario, quam imaginem Zachariae debet noster, vid. Zach. 1, 8-11, et c. 6, 1-6. Versu 2 victoriam adumbratam conspiciamus; nec faustius facile, et quod laetiora Joanni portenderet, prodire poterat primum emblemata. Est autem victoriae signum ἵππος λευκός:

- 3 Καὶ ὅτε ἤνοιξε τὴν σφραγίδα τὴν δευτέραν,  
 4 ἤκουσα τοῦ δευτέρου ζώου λέγοντος ἔρχου. Καὶ  
 ἐξῆλθεν ἄλλος ἵππος πυρρός, καὶ τῷ καθήμενῳ  
 ἐπ’

neque enim ad variandum solum colorem se accingit poeta, sed singuli colori sensum quendam subesse vult, id quod absque argutiis licebit suspicari. Albi saltem equi victoriæ semper effigiem repræsentabant, Serv. ad Aeneid. 3, 537; quare et in bello duces equis albis insidere amabant, id quod immensa exemplorum farragine ad h. l. testatur Wetst. et Castor quoque et Pollux epitheto λευκοπῶλοι ornabantur. Cf. infra c. 19, 11-13. Ἐπ’ αὐτὸν καθήμενος duriuscule dictum pro ἐπ’ αὐτῷ κ. quod et textus receptus exhibet. Porro σταφανός, notissimum victoriæ signum, 2 Tim. 4, 8. Xenoph. Hellen. Lib. I. c. 2. σταφανός γράρει τοὺς νικῶντας. Exempla congestit plura Wetst. Νικῶν (pro νενικηκώς). Καὶ ἰνὰ νικ. assuetus iam victoriis, et ad alias se accingens. Τοξόν: vnum telorum genus pro telis armisque omnino huic imperatori tribuit poeta, id quod eius arbitrio linquendum erat. Sed nolimus inde moveri, vt ad certum aliquem victorem, certamue rem gestam hic alludi credamus,

neque ad Artabanum, vt Wetstenius, neque ad Vespasianum, vt Storrius putat, neque ad Arabicam victoriam, vbi τοξοίς res conficiebatur (Joseph. Ant. 18, 5.), quod ipsi Herdero visum quondam est (Maran. p. 64). Siquidem nil aliud indicabatur emblemate primo, nisi hoc, victricem fore rem christianam, seu victorem abiturum illum Messiam, quem ad reposcendas ab adversariis poenas redituum desiderabat vates. Atque in eandem rem concinunt et quae subsequuntur tria symbola, id tamen inferentia, non nisi post multas variasque clades infecuturam istam victoriam (quorum et tendunt metaphoraë, infra c. 10, 10. adhibitae). Sed illud, quod vniuerse dicitur *omnis generis clades*, singulis speciebus miseriarum et exemplis indicatur, et quidem iis, quibus publica calamitas et strages exprimi apud Iudaeos solebat, *bello, fame et pestilentia*, Jer. 14, 12; 21, 7, 24, 10; 27, 8; 32, 36; 34, 17; 38, 2; 42, 17; 44, 13; Ezech. 5, 12; 14, 12 etc. qualia cum similibus aliis in reditu

ἐπ' αὐτὸν ἐδόθη αὐτῷ λαβεῖν τὴν εἰρήνην τῆς γῆς, ἵνα ἀλλήλους σφάξωσι, καὶ ἐδόθη αὐτῷ μάχαιρα μεγάλη.

Καὶ ὅτε ἤνοιξε τὴν σφραγίδα τὴν τρίτην, ἤκουσα τοῦ τρίτου ζώου λέγοντος· ἔρχου. Καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ ἵππος μέλας, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν

reditu quoque suo euentura et Messias ipse anguratus fuerat, Matth. 24, 6-8; Marc. 13, 7-9; Luc. 21, 9-11, et hic significat noster.

v. 3. 4. *Bellum*. Εξήλθε· *apparuit* equus, in interiore membranae parte depictus; fere, vt κληρος τινοῦς *ἐξέρχεται* dicitur apud Homerum, quoties forte iacta nomen illius, quem fors protulit, *apparet*. Ἰσχυρός, rufus ad colorem sanguinis, qui in bellis effunditur, indicandum, vti et stella Martis subrubro colore in coelo fulget. *Rabbi Salomon* in Zachar. 1, 8: "Equus rufus indicat poenas per gladium et sanguinem." Absque argutiis dicta haec velim. Εδόθη scilicet potestas, vt in carmine nostro frequentissime vsurpatur. Cf. ad c. 1, 1. Λαβεῖν pro αἰμαρῆσαι, vt supra 3, 11; Matth. 25, 26, vnde τῆς γῆς, ab εἰρήνην pendens, sensum iam absoluit, nec erat, quod textus receptus faciliorem redderet lectionem exhibendo καὶ τῆς γῆς. Qui certa quae-

dam rerum euenta indicata hic volunt, respiciunt ad plures tumultus ante bellum in Iudaea exortos (Jof. Ant. 18, 14; 20, 2. Bell. Jud. 2, c. 12. 13. 14 etc.), in quibus et id genus aliis diiudicandis etiam si nobis secus videatur, faciliores tamen erimus interpretibus istis, eamque dabimus veniam, vt concedamus, facile potuisse fieri, vt poeta, qui imagines semel harum rerum adhibere vellet, ex rerum iam gestarum sibi que cognitarum historia eadem exprimeret. Sed haudquaquam plura his, et ne haec quidem nisi aegre largimur.

v. 5. 6. *Fames*. Μαλας. Macie confectum aptius posuisset, sed exprimendus erat color, adeoque nolimus quacere subtilius, quo pacto fames nigra possit appellari, nisi omnium malorum signum colorem nigrum esse dicere malueris, cf. Suidas citatus h. l. a Weisthenio. Ζυγός, libra, *statera*, *trutina*, Aelian. Var. Hist. 10, 6.

Appo-

6 αὐτὸν ἔχων ζυγὸν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ. Καὶ ἤκουσα Φωνὴν ἐν μέσῳ τῶν τεσσάρων ζώων λέγουσαν “χοῖνιξ σίτου δηναρίου, καὶ τρεῖς χοίνικες κριθῆς δηναρίου,” καὶ “τὸ ἔλαιον καὶ τὸν οἶνον μὴ ἀδικήσῃς.”

Καὶ

Appositissima imago hominis contracta fronte annonam parcissime appendentis. Ἐν μετὰ τῶν τεσσ. ζώων. Nescit poeta, vndenam ista vox, num ab vna quatuor illarum naturarum mirabilium, an ab angelorum aliquo, an a Messia, seu numine adeo ipso: primum tamen fidem proxime accedere videtur. Χοῖνιξ mensura frumenti, duos sextarios, totidemque libras capiens, quantum ad victum vnius diei sufficiebat, vnde Athenaeo Deipnos. Lib. 1. p. 90. E dicitur ἡμεροτροφίς. Cf. Herodot. Lib. 7. c. 231. Aelian. V. Hist. 1, 26. a vorace muliere 4 χοίνικας. quotidie absumptas fuisse refert. Διναρίδις. Tantum pro improbo vnius diei labore accipere solebant mercenarii, Matth. 20, 9 sqq. Magna ergo annonae caritas (quum in Sicilia integer modius, sedecim χοίνικας complectens, pro denario veniret. Cic. Verr. 3. 81), vbi vix suam, nedum familiae, vitam mercede sua sustentare valuit mercenarius. Commune frumentum,

quod κατ' ἐξοχὴν vocatur σίτος, erat *tritium*, nunc tamen et κριθή, vilissimum frumentum, *hordeum*, militibus pro tritico in poenam dari solitum, iubente temporum necessitate ad victum adhibebatur, idque et ipsum magni vendebat pretii. Acclamantur haec voce coelesti ei, qui bilancem manu tenet, vt sciat, quantum appendere liceat aes soluentibus. Ἀδικεῖν et de *vastandis* terris, frugibus etc. adhibetur, id. qu. βλαπτειν, *lucernare*, Thucyd. 2, 75 etc. cf. Apoc. 7, 2. 3; 9, 4. 10. 19; 11, 5. Sed nescio, quomodo id iniungi potuerit homini equo infidenti, quum non tam hominum vis, quam anni tempestas ἀδικήσῃ τὸν σίτον, penuriamque frumenti creasse fingatur. Suspicio itaque ἀδικῆσαι sumendum esse sensu vulgari, *iniuriam afferre*, et ante ἔλαιον etc. subintelligend. κατὰ, vt homini illi, qui tristi et seuera fronte res ad victum pertinentes dispensabat, acclamatum sit: “quod attinet ad olenum, vinumque, quorum vsus est ad delicias, non ἀδικήσῃς sc. homi-

Καὶ ὅτε ἤνοιξε τὴν σφραγίδα τὴν τετάρ- 7  
 τήν, ἤκουσα τοῦ τετάρτου ζώου λέγοντος ἔρχου.  
 Καὶ εἶδόν, καὶ ἰδοὺ ἵππος χλωρὸς, καὶ ὁ καθί- 8  
 μενος ἐπάνω, ὄνομα αὐτῷ ὁ Θάνατος, καὶ ὁ Ἄϊδης  
 ἀκολουθεῖ μετ' αὐτοῦ. καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία ἐπὶ  
 τὸ τέταρτον τῆς γῆς, ἀποκτείνειν ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ἐν  
 λιμῷ καὶ ἐν θανάτῳ, καὶ ὑπὸ τῶν θηρίων τῆς γῆς.  
 Καὶ

homines: nil detrahas eis, quae acceperant pro suis quisque nummis semper: at quod attinet ad σικτον, vitae, que necessitatem, parcissimus sis et cautissimus." Non enim placet, quod Stolzio videtur, interdictum esse hac acclamatione, ne quis hominum, inopia frumenti ad extrema redactus, vinetis olivetisque damnum inferat. Id enim hominibus omnibus, non equiti acclamandum fuisset. Sunt autem bina hic mandata, eidem acclamata homini, particula καὶ distincta: et in vtraque breuitas imperatoria conspicua. — Atque et hic, etiam si historia varia enumeret, quae his indicari credere possis (Jof. Ant. 20, 2. 3; Actor. 11, 28), eorum tamen, quae supra ad v. 4. diximus, memores simus.

v. 7. 8. *Pestis*. Χλωρος, color gilvus, luteus, subviridus, Servius ad Georg. 3, 83. Aristot. in Rhetor. iungit χλωρον καὶ αναιμον, Est color

cadaverum, qualis et occupat eos, qui terrore, metu etc. percelluntur, vnde in Homero sexcenties legitur: *μαδὲ χλωρον δαος σίλας*. Figura insidentis non delineatur: sed nomen exprimitur, Θανατες, i. e. *pestis*, vt infra 18, 8. Ita vocem *רָבָרָב*, *pestem*, vertunt ei LXX, Exod. 5. 3; 9. 3; Deut. 28, 21. supr. ad 2, 23. Hunc Θανατον, tanquam regem Orci et dominum, sequebatur Orcus ipse, i. e. magna umbrarum caterua, quae principi suo quasi comites adhaerebant. Ps. 18, 5. 6; 49, 15; Job. 38, 17. — Longius iam in exornando loco moratur, statimque voci Θανατος generalior mortis adhaeret notio, quae absumit mortales gladio, fame, peste, aut ope ferarum, quae in eiusmodi temporum angustiis multiplicari solent non sine hominum pernicie. Το τέταρτον (*μερος*) i. e. *magnam partem*, vt c. 8, 7 etc. το τρίτον.

9 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν πέμπτην σφραγίδα,  
εἶδον ὑποκάτω τοῦ θυσιαστηρίου τὰς ψυχὰς τῶν  
ἐσφαγ-

τρίτων. Codex Alex. pro ὑπο  
τῶν θηρίων legit καὶ το τετάρτ.  
τῶν θηρίων, vt et in feras sae-  
vitura clades annuncietur.

v. 9. Hactenus victricem  
quidem fore rem christia-  
nam, sed multa demum  
strage victoriam redimen-  
dam esse, indicauerant em-  
blemata. Quae iam sequun-  
tur quinto et sexto inuolu-  
cro inscriptae imagines, quo  
propiores sunt libro ipsi, eo  
copiosiores fiunt, et a bre-  
vitate, qua priores expressae  
fuerant, recedunt. Nam  
quum ad priora quatuor con-  
templanda pronocatus esset  
a singulis illis quatuor ζῶντες,  
plura autem istiusmodi ζῶντες  
non iam superessent, liberum  
erat poetae, relicta hac via,  
in tribus sigillis, quae seque-  
bantur, explicandis aliam  
sequi. Fert autem poetae  
voluntas, et de *tempore πικ-  
ρῶντος* J. C., quando iam  
dintius is retardatus esse vi-  
debatur, nec non de phaenomenis naturae eundem  
praefagientibus quaedam ex-  
primere, tum vt consoletur  
christianos, tum quia eius-  
modi naturae phaenomena  
eo tempore vere in istis locis  
apparuerant. Hinc quintae  
huius membranae imago in-  
scripta erat, qua de tem-

ppore, quo ad has rerum con-  
versiones efficiendas reditu-  
rus sit Messias, monetur va-  
tes, tranquillo id et compo-  
sito animo expectandum esse:  
sextae denique v. 12 sqq.  
signa coelestia et portenta  
insunt, quae praecessura et  
proximum rerum grauissi-  
marum aduentum indicatura  
praedixerat Jesus. Atque  
etiampi loquentium hic voces  
exprimantur, v. 10. 11. 16.  
cf. v. 6, nil tamen nisi de-  
pictas imagines hic indicari  
a poeta opinamur, quemad-  
modum et, qui figuras in  
clypeo Herculis, Achillis ex-  
pressas canunt, plura figuris  
indicata fuisse exponunt,  
quam, si rem cum pulvisculo  
velis excutere, figuris deli-  
neari poterit. Eiusmodi  
enim licentia danda utique  
est poetis. Proinde imago  
repraesentat θυσιαστήριον, al-  
tare, ad cuius pedes pro-  
strata sunt sanctorum marty-  
rum corpora, qui victima-  
rum instar animam efflue-  
rant, 2 Tim. 4, 6; Phil. 2, 17.  
Malunt alii, repraesentari  
hic martyres, in praemium  
martyrii sub altari sepultos.  
Aboth 26. "Quicumque se-  
pelitur in terra Israelis, per-  
inde est, ac si sepeliretur sub  
altari: quicumque autem se-  
pelitur



ἐσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν, ἣν εἶχον, καὶ ἔκραξαν Φωνῇ μεγάλῃ 10 λέγοντες ἕως πότε ὁ δεσπότης ὁ ἅγιος καὶ ἀληθινὸς οὐ κρίνεις, καὶ ἐκδίδεις τὸ αἷμα ἡμῶν ἀπὸ

## VARIAE LECTIONES.

v. 9. Post μαρτυρίαν additur τοῦ ἀρνίου in B et 16 aliis ap. Weist. et Gr. 4 ap. Mt. 1 ap. Alt. 6 ap. Birch. Edit. Complut. etc. Syr. Ar. Andr. Areth. Sed explicationis causa videtur additum esse. Vnus ap. Birch. pro μαρτυρίαν legit ἐκκλησίαν.

pelitur sub altari, perinde est, ac si sepeliretur sub throno gloriae S. D. Jer. 17, 12." Illud autem θυσιστηρίον, quod memoratur c. 8, 3; 9, 13 etc., ex alio figmento additur, et conspicitur in coelo ipso: hoc nostrum autem nonnisi in charta est depictum: quare nolimus confundere utrumque. Cf. HARTWIG Apol. der Offenb. Joh. Th. I. p. 243. Itaque nec, quae ex Rabb. h. l. affert Weist. etc., quadrare huc videntur. Ψυχας: neque his argutius quaeras, quo pacto animas depictas in tabula videre potuerit vates. Fuerunt cadavera, aut, si maius, eiusmodi figurae λεπται, quales animabus attribunt poetae, e. gr. Homer. in Νεκυνίᾳ Odys. Διχ τον λογον του Θεου. quia contra gentilitium superstitiones, Iudaei οντες, νῆμν Ιουᾶν venerabantur: καὶ διὰ τὴν μαρτυρ-

et quia huius veri et summi numinis cultum ingenue erant professi, vel, siue addideris τοῦ ἀρνίου (vid. Var. lect.) siue subaudieris, quia Iudaei erant illius scholae, quae Iesum Christum sectabatur. Cf. ad c. 1, 2. Non Zachariam solum, Barachiae filium, Matth. 23, 35: nec Stephanum, Act. 7, Jacobum, Act. 12, nec de quibus Joseph. Ant. 20, 9, 1. narrat, sed innumeram illam Iudaeorum et christianorum gregem, qui exardesciente belli flamma, Caesareae, Scythopoli etc. misere iugulati erant, poetae obnervati esse videntur et causa fuisse, cur hanc potissimum imaginem vidisse se fingeret. Cf. Jo. 16, 2; Matth. 24, 9. ad imitationem Zachar. 1, 12 sqq. Cf. 1 Macc. 6, 22.

v. 10. Iam vindictam diu implorant; quo commento noli putare contra ethicam christia-

11 ὑπὸ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς; καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἐκάστῳ στολὴ λευκὴ, καὶ ἐβρέθη αὐτοῖς, ἵνα ἀναπαύσωνται ἔτι χρόνον, ἕως πληρωθῶσι καὶ οἱ σύνδουλοι αὐτῶν καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν, οἱ μέλλοντες ἀποκτείνεσθαι ὡς καὶ αὐτοί.

Καὶ

### VARIAE LECTIONES.

V. 11. Πληρωθεῖ. Varie legitur. Πληρωσθεῖ est in B multisque all. ap. W. et Gr. 5 ap. Mt. 3 ap. Alt. 7 ap. Birch. Arab. Andr. probb. Griesb. Matth. Suppleatur *αὐτοῖς*, vel *εἰς αὐτοὺς*. — Virumque recedit a lectione recepta, quae in medio verbo habet *πληρύνονται*.

christianam a poeta peccatum fuisse, nec c. 19, 17 sqq. Μεγαλὴ, quia eorum magna erat multitudo, et quia scelus in eos commissum gravissimum erat et acerrimam diu. vindictam flagitabat: alioquin apud poetas graecos non *μεγαλὴ*, sed *λεπτὴ* et *λυγρὰ* est animatum vox. Cf. Hebr. 12, 24. — *Εκδικῶν ὁ κύριος*, alias *ἐκζητῶν*, *ἐκζητῶν*, Genes. 9, 5; Deut. 18, 19; 32, 43; Luc. 18, 3. Απο pro vulgationi sz, quod et legitur in nonnullis, probb. Wetst. et Griesb, Cf. infr. 18, 24.

V. 11. Λευκὴ (Lect. vulg. καὶ ἐδόθησαν ἐκάστῳ στολὴ λευκαὶ) *splendida*, seu *pura*, ut extracti quasi viderentur ex cruore et sanie. In consolationis pignus haec traduntur, vti Zach. 3, 3. 4. cf.

supra c. 3, 4. 5. 18. Sed ultio diu. ipsa moratur. Πληρωθῶσι, sine pāssine, sine actine aut medie legas, semper exprimit verbum Hebr. *הָלַךְ*, quod finem et consummationem rei indicat. *Bava Bathra* fol. 121, 1: "completi sunt mortui" i. e. ad unum omnes perierunt. Spectat autem hoc ad Iudaeorum opinionem, vindictam diuinam non statim post prima delicta insequi, sed morari, donec certa quaedam quasi mensura impleta sit. Matth. 23, 32. Ex his quidem parum solatii repetere poterant coetus christiani, quibus carmen dedicatur, verum neque id dissimulat vates, liberationem quidem proxime instare affirmans, sed idem addens, per magnam demum rerum asperitatem ad astra enitendum esse.

Καὶ εἶδον, ὅτε ἤνοιξε τὴν σφραγίδα τὴν ἑκτην, 12  
καὶ σεισμός μέγας ἐγένετο, καὶ ὁ ἥλιος ἐγένετο  
μέλας, ὡς σάκκος τρίχινος, καὶ ἡ σελήνη † ἐγένετο  
† ὅλη ὥς

## VARIÆ LECTIONES.

v. 12. Post *σεληνη* addendum est *ἐλη*, quod habetur in pluribus codd. vtr. fam. ABC, 13 aliis ap. Wetst. et Gr. 4 ap. Mt. 3 ap. Alt. 4 ap. Birch. Vers. Syr. Ar. Acth. Copt. Arm. Vulg. Andr. Areth. et latinis quibusdam.

v. 12. Sextum sigillum recludendum iam erat: neque id librum quidem ipsum continebat, sed ei tamen erat proximum. Nullo ergo emblemate convenientiore ornari potuit membrana, quando figuris ornanda erat et ipsa, quam quo indicarentur phaenomena illa, quae, utpote proxime imminenti-um omnia, praecessura cecinerat Iesus, Matth. 24, 29; Marc. 13, 24, 25; Luc. 21, 25; cf. Ies. c. 24; c. 34; Ezech. 32, 7-9. Simul bene iunguntur haec eis, quae modo expresserat poeta: si quidem ostenta haec indicio sunt certissimo, ratas fore preces, quibus vindictam diuinam flagitauerant martyres. Sunt autem haec per similia istis, quae describuntur c. 8, 7-12, sed, ne eadem absque ratione repetita credas, ita diuersa, ut hic quidem in tabula depicta oculis poetae obuerterentur omnia:

ibi autem in rerum natura ipsa eadem contigisse dicantur. Σεισμός. Ita praedixerat Iesus, et quidem *τας των ουρανων δυναμεις σαλευθη-σασθαι*: protinusque in signis coelestibus cernitur, quid effecerit iste motus, cf. Ies. 24, 18. *Μελας*, scil. densa caligine, quae haud abesse solet, eiusmodi phaenomenis euenientibus. *Τρίχινος σακκος*. Sacco atrisque vestimentis et caeterae gentes induebantur et Iudaei, quoties luctum testaturi erant: pariter h. l. et Sol ipse: *τρίχινος* autem, *cilicinus*, ex hircorum pilis confectus, summam nigredinem indicat. Eurip. Phoeniss. v. 328: *ἡλαξα ταυτα τριχίνα ενδυματα*, ubi Scholiastes: *τα σκουτια, εκ παραλληλου, αντι του τα μελανα*. Eandem vocem adhibent LXX in Zach. 13, 4, quem expressisse videtur noster. *Succa* fol. 29, 1: "Si facies solis est similis sanguini,

- 13 ὡς αἶμα, καὶ οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσαν  
 εἰς τὴν γῆν, ὡς συκὴ βάλλει τοὺς ὀλύνθους αὐτῆς,  
 14 ὑπὸ ἀνέμου μεγάλου σειομένη. Καὶ ὁ οὐρανὸς  
 ἀπεχωρίσθη ὡς βιβλίον ἐλισσόμενον, καὶ πᾶν  
 ὄρος καὶ κῆσος ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν ἐκινήθησαν.  
 15 Καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ μεγιστᾶνες, καὶ  
 οἱ

guini, venit gladius in mundum, si sacco, sagittae famis."

Σελήνη — αἶμα: atris nebulis oblitā luna colorem sanguineum referebat, Joel 3, 4; 2, 10. 11; Curtius: Lib. 4, c. 10. — Eiusmodi autem signa mala et infanta omnia portendere et apud Iudaeos, et vbiq̄ue gentium credebantur. Jes. 13, 10; Artemidor. Oneirocrit. Lib. 2, c. 36.

v. 13. Sed, quod pessimi omnium esset ominis, ipsa astra e coelo deiiciebantur: tantus erat procellae impetus. Et haec ita fore auguratus erat Iesus Matth. 24, 29: ad Nahum. 3, 12. autem respexisse poetam vix arbitror. Ὀλυνθος, *immatura ficus*. Helych. το μη πεκαμμενον συκον. Theophrast. hist. plantar. Lib. 3. c. 8. Συκῆ, καὶ τα εἶναι τα προακοπιπτοντα, καὶ εἰ τινες ἀρχ τῶν συκῶν ὀλυνθοφοροῦσι. Facile existimabitur, quantus tremor homines, qui salutem rerum ab astris pendere credebant, occupauerit, vbi eadem de coelo delabi vidissent.

v. 14. *Quid multa? omnes res creatae fugam moliri videbantur*. Bipartito autem Iudaeorum poetis diuidebatur rerum natura omnis, in coelum, puta, et terram. Vtraque igitur pars disparuit: primo coelum. Id quia pannum refert, globo terrestri superne quasi circumvolutum, haud incongrue dicitur abscissum fuisse horrendis istis motibus, et libri seu membranae instar, quae ligneolum ambit, conuolutum euannisse, seu ex spatio amplissimo in angustissimum locum coarctatum esse. Expressa ex Jes. 34, 4. Similia et in libris Sibyllinis: — ὅπου ταν Θεὸς αἰθερὶ ναιῶν Ουρανὸν εἰλιξε, καὶ ἅπαντα βιβλίον εἰλείται. Legitur autem et ἐλισσόμενος, sensu eodem. Sed praeter coelum et terra fugam capessit. Ἐκ τῶν τοπῶν ἐκινήθη. Plin. Lib. 6. epist. 16. de terrae motu: *omnia quasi emota sedibus suis*.

v. 15. At quorsum fugient homines, si coelum cum terra disparet, refugiumque ne-

gat?

οἱ χιλιάρχοι καὶ οἱ πλούσιοι καὶ οἱ ἰσχυροὶ καὶ  
 πᾶς δούλος καὶ ἐλεύθερος ἔκρυψαν ἑαυτοὺς εἰς  
 τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς πέτρας τῶν ὀρέων,  
 καὶ λέγουσι τοῖς ὄρεσι καὶ ταῖς πέτραις πέσετε 16  
 ἐφ' ἡμᾶς καὶ κρύψατε ἡμᾶς ἀπὸ προσώπου τοῦ  
 καθεμένου ἐπὶ τοῦ θρόνου, καὶ ἀπὸ τῆς ὀργῆς  
 τοῦ ἀρνίου ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς 17  
 ὀργῆς αὐτοῦ, καὶ τίς δύναται σταθῆναι;

Καί

gat? Quantam istos inua-  
 dere trepidationem putabi-  
 mus? et quidem omnes ho-  
 mines, sine ordinum discri-  
 mine? Posterius effert per  
 singula descendendo, ita ta-  
 men, vt superioribus homi-  
 num ordinibus (varie illi le-  
 guntur, sed sensu eodem),  
 atque, vt videtur, Romanis  
 maxime, vt qui Iudaeo no-  
 mini prae omnibus essent  
 inulsi, interitum augeretur:  
 neque enim ἀρχιερεῖς, γραμ-  
 ματεῖς, τετραρχαί, affert, sed  
 βασιλεῖς, quibus gentilium  
 pariter ac Iudaeorum supe-  
 riores exprimit, μεγιστάνες  
 (Μῆγῆς, magnates, frequen-  
 tissime apud LXX, in N. T.  
 nonnisi h. l. et c. 8, 23. et  
 Marc. 6, 21. occurrentes),  
 χιλιάρχους, ordinem milita-  
 rem apud Romanos, qui pro-  
 curatoribus comites adhae-  
 rere solebant, Act. 25, 23,  
 et cum eis ob superbiam vio-  
 lentiamque in primis erant

inulsi. Nulla autem salus  
 miseris, quapropter ipsa terra  
 abscondi et cum eadem dispa-  
 rere desiderabunt, exclama-  
 buntque, vt solent, qui de  
 salute prorsus desperant, Jes.  
 2, 10. 21; 1 Sam. 13, 6;  
 Jud. 6, 2.

v. 16. Tantus vero eos  
 inceserat pavor, tantaque  
 trepidatio, vt exire quasi ex  
 eorum ore viderentur verba  
 illa, quae in hac temporum  
 calamitate exclamatorios esse  
 mortales olim auguratus fue-  
 rat Iesus Luc. 23, 30. Et  
 eiusmodi quidem trepidatio-  
 nem pictura, quam hic poe-  
 ta contemplatur, exprimi vti-  
 que posse, nemo dubitabit.

v. 17. Tempus, quod ad  
 vindictam ab aduersariis ex-  
 igendam constituit Ioua, ἡμέ-  
 ρα Κυρίου, seu, vt h. l., ἡμέρα  
 τῆς ὀργῆς αὐτοῦ, dicitur, vid.  
 loca V. T. ad c. 1, 10. lau-  
 data: et quoniam summa ira me-

CAP. VII. Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον τέσσαρας ἀγγέλους  
VII.1 ἑστῶτας ἐπὶ τὰς τέσσαρας γωνίας τῆς γῆς, κρα-  
τοῦν-

metuendus Jous incedit, nemo hominum eius adspectum ferre, aut loco stare valebit: omnia in fugam praecipitantur, Nahum 1, 6; Mal. 3, 2. — Videntur haec, quae v. 17 leguntur, verba esse poetae ipsius, quibus iudicium suum interponit, dicendo: "neque aliter accidere potuit: trepidandum erat mortalibus, fuga capeffenda, namque advenerat etc." — Caeterum quod de sigillis quatuor prioribus monitum est, nonnisi imagines, futurarum rerum indices, eis contineri, ad nullam autem rem specialiore, quae futura credenda sit, revocanda ea esse, idem et hic valebit: non tamen admodum dissentientes nos habebunt, qui has potissimum imagines idcirco selectas a poeta volunt, quia similia iam in Judaea accidisse aut credita fuisse fama compererat. Jos. Bell. Jud. 6, 5, 3; 7, 31. Cf. de vexationibus procerum Jos. Bell. Jud. 2, c. 14. 15 sq.

Cap. VII. Reclusa erant, praeter unum, sigilla omnia: et fatis iam superque ex symbolis, quibus ornata erant inuolucra sex, compererat vates, gravia et funesta fore, quae in libro continerentur

ipso, et quidem aduersariis nominis christiani omnibus, siue Judaicam illi siue ethnicas religiones profiterentur (nam quae adhuc sunt delineata, ad utrumque genus spectant). Et gentilium quidem interitum haud moleste ferebat: sed et Judaeos sibi dilectissimos iisdem miserationum fluctibus absumptum iri, dolebat vehementissime. Atque, tametsi erroribus flagitiisque diu, vindictam sollicitasse et hos haud diffitebatur, nequit tamen ferre terrorem, qui occupabat cogitantem, omnem gentem Judaicam, cuius terram tum iam ingressum erat hostile agmen, exitio consumi posse. En igitur poetam suae genti timentem vel maxime, atque et hic, ubi instabat libri ipso resignatio, longiores moras nectentem, si forte tantam cladem canerent fata. Meliori saltem gentis suae parti veniam precatur: nec frustra numen implorat, sed impetrat, ut salua illa et sospes e publica strage euadat. Neque aliter fieri poterat: siquidem Jesus ipse cecinerat, clades, quibus funestus aduersariis futurus sit reditus, τοῖς σκληροῖς ne utique pestilentes fore, Matth.

τοῦντας τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τῆς γῆς, ἵνα μὴ  
 πνέῃ ἄνεμος ἐπὶ τῆς γῆς μήτε ἐπὶ τῆς θαλάσσης,  
 μήτε ἐπὶ πᾶν δένδρον. Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγε- 2  
 λον ἀναβαίνοντα ἀπὸ ἀκατολῆς ἡλίου, ἔχοντα  
 σφραγίδα Θεοῦ ζῶντος, καὶ ἔκραξε φωνῇ μεγάλῃ  
 τοῖς

24, 24; 31. Nullo autem pacto  
 huius rei mentio negligenda  
 erat: nam sine illa carmen,  
 quod in solamen suorum  
 canere suscepit, metu eos et  
 terrore perculisset. Itaque  
 quum iam accinxissent, se-  
 diu. ministri ad infligendas  
 poenas, et peragenda ea, quae  
 ex libro iam iam soluendo  
 iussa expectabant, en alius  
 intercedit diuinus minister,  
 vetans, vllam prius inferre  
 manum, quam segregati a  
 scelestis fuerint pii Iouae cul-  
 tores. — Quibus imaginibus  
 haec adumbret poeta, iam  
 videamus.

v. 1. Et primo quidem,  
 quoniam omnem rerum na-  
 turam conquassatam pictura  
 sigilli sexti repraesentauerat,  
 metaphorae huic inhaeret  
 poeta, et a ventorum vio-  
 lentia repetit calamitatem ge-  
 neri humano inferendam.  
 Ventis autem, vt Graeci Aeol-  
 um, ita Iudaeorum daemo-  
 nologia angelos praefecerat,  
 et quidem quatuor, ad qua-  
 tuor ventos cardinales: ita-  
 que et in quatuor plagis  
 sedes eis assignabantur. Sae-

pius ea indicantur a poetis  
 vett. Jer. 49, 36; Dan. 7, 2;  
 Zach. 6, 5; 2, 6 etc. *Raschi*  
 ad Job. 39, 6. De his ergo  
 angelis h. l. cogitandum erat,  
 non de quatuor archangelis  
 Michaelē, Raphaelē, Ga-  
 brielē, Urielē, nec de qua-  
 tuor angelis mortiferis, Afa-  
 sele, Samuele, Azale, Maha-  
 faele, vt quidam intt. h. l.  
 inferunt. Hos angelos, ven-  
 torum praefides, quasi vtero  
 clausos tenere ventos poeta  
 fingit, iamque in eo esse, vt  
 reclusis carceribus eos emit-  
 tant. Sed cohibentur: inter-  
 cedunt alia, et c. 8, 6. de-  
 mum, recluso sigillo septimo,  
 quum oranibus rite prouis-  
 tuba signum datum esset, o  
 carceribus emittantur. *ἵνα*  
*μη πνέῃ* etc. i. e. ne impe-  
 tus eorum perniciem afferat  
 rebus creatis, id quod per  
 singula descendendo expri-  
 mit poeta, infr. c. 9, 14.  
 Longe aliter schedulae Kop-  
 pianae: ne vel leuissima aura  
 temperaret aestum, quo an-  
 gebantur mortales, quod ta-  
 men nec contextui nec v. 2.  
 aptum videtur.

τοῖς τέσσαρσιν ἀγγέλοις, οἷς ἐδόθη αὐτοῖς ἀδικῆσαι  
 3 τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, λέγων μὴ ἀδική-  
 σατε τὴν γῆν, μήτε τὴν θάλασσαν, μήτε τὰ δένδρα,  
 ἄχρι σφραγίσωμεν τοὺς δούλους τοῦ Θεοῦ ἡμῶν  
 4 ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. Καὶ ἤκουσα τὸν  
 ἀριθμὸν τῶν ἐσφραγισμένων, ἑκατὸν τεσσαράκοντα  
 τέσσαρες χιλιάδες ἐσφραγισμένοι ἐκ πάσης φυλῆς  
 5 υἱῶν Ἰσραὴλ. Ἐκ φυλῆς Ἰούδα δώδεκα χιλιά-  
 des ἐσφραγισμένοι ἐκ φυλῆς Ρουβὴν δώδεκα  
 χιλιά-

v. 2. 3. Sed intercessit angelus, meliores Iovae cultores a publica strage immunet servandos esse clamitans. Vbique gentium erant dispersi ii (Jac. 1, 1.); ergo omnium quatuor plagarum praefecti adeundi erant, iisque intentissima voce, utpote ventorum praefectis, acclamandum: *parcite*. Et ne hoc quidem munus alii bene poterat iniungi, quam ex angelorum cohorte alicui, in quibus in theatrum producendis hinc iam liberalissimum se exhibet poeta. Indubie in fingendis his illa ante oculos poeta habuit, quae J. C. praefagierat Matth. 24, 31; Marc. 13, 27, quaeque hic tantum non ad verbum expressa inuenis, quasi dicere voluisset: "tum vero rata et effecta cerneris ea, quae Christus praedixerat, fore, ut e quavis terrarum

plaga meliores et eximios servarentur." Progressus autem erat, qui interveniebat angelus, ex Oriente, unde omnia magna et mirabilia producuntur cap. 13, 11; 16, 12. manu sua sigillum tenens, cui impressa erat nota eiusmodi fere, qualis occurrerat c. 2, 17; 3, 12; cf. 14, 1. *sanctus et consecratus Iovae et Messiae* etc. Ea nota frontibus inusta arcebat perditorem angelum, ut quondam in Aegypto inspersus postibus sanguis, Exod. 12, 12, 13. Composuit se hic noster ad Ezech. 9, 4. estque petita imago a consuetudine, pecora, mancipia etc. in fronte nominibus herorum notandi. Cf. Kopp. ad Gal. 6, 17. *Ἀδικησάτε*, supra ad c. 6, 6. *Δουλοὶ Θεοῦ* sunt pii Iovae cultores, Iudaei, siue Christum sectati sint, siue minus, cf. c. 1, 2.



χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ Φυλῆς Γὰδ δώδεκα  
 χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ Φυλῆς Ἀσὴρ δώδεκα 6  
 δεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ Φυλῆς Νεφθαλίμ  
 δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ Φυλῆς Μα-  
 νασσῆ δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ Φυλῆς 7  
 Συμεὼν δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ Φυλῆς  
 Λευὶ δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ Φυλῆς  
 Ἰσαχάρ δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ Φυ- 8  
 λῆς Ζαβουλὼν δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ  
 Φυλῆς Ἰωσήφ δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ  
 Φυλῆς Βενιαμὴν δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι.

Μετὰ

v. 4-8. Omisit poeta interponere haec ferme: "quae quum verba prolocutus esset angelus, descendit cum aliis in terras, et τοῖς ἐκλεκτοῖς notam illam salutis impressit, reque peracta in coelum rediit," aut simile quid. Eiusmodi membra interiecta saepissime omittuntur in sermone prophetico. Sed audisse se ait vates a redeunte angelo numerum eorum, qui signatis frontibus ab interitu erant vindicati: eumque ita exprimere audeat, ut per singulas populi quondam Israelitici tribus, quibus etiam nunc delectabatur Judaica gens (Jac. 1, 1), sigillatim decurrat. Parum iucunde, fateamur, afficit haec carminis pars, sicuti et in Homero catalogus navium minus de-

lectat: proinde homoioteleuton illud ἐσφραγισμένοι, quod toties repetitum offendit aures, omittitur in oratione media, nec nisi primo et extremo loco exprimitur in codd. nonnullis. Ex quolibet autem tribu 12000, ideoque omnino 144000 nota illa signati fuisse finguntur, tantique illi numeri 12, seu  $12^2 = 144$  ex Judaeorum more expressi, cf. Excurs. 2: atque vel nihil omnino inprimunt, sed soli poetae arbitrio debentur, vel, si expressum eis aliquid esse malueris, exprimere videntur rationem, seu proportionem, in qua pii Jonae cultores ad omnem Judaeorum intra et extra Palaestinae fines degentium numerum versentur; indicantes, ut videtur,

O

pauci.

- 9 Μετὰ ταῦτα εἶδον καὶ ἰδοὺ ὄχλος πολὺς, ὃν ἀριθμῆσαι αὐτὸν οὐδεὶς ἐδύνατο, ἐκ παντὸς ἔθνους καὶ φυλῶν καὶ λαῶν καὶ γλωσσῶν, ἐστῶτες ἀνώπιον

paucitatem illorum, qui, quum omnes fere pestilenti fidere afflasset saeculi genius, εν μεσση γενεας σχολιαις και διστροχμυενης praeftiterant se κμεμπτους και ακεραιους και ακωμητους (Phil. 2, 15). Nulla in hoc recensu mentio fit tribus Daniticae (in cuius locum successit Manasses), quia ista tribus in crimen idololatriae, quae nostro poetae ante omnia erat inuisa, incurrerat, de quo plura in Excursu 3 dicuntur.

Animaduertamus hic mirum poetae studium; quippe qui, παρουσιαν Ἰησου ad effigiem eorum, quae praefagierat magister ipse, Matth. 24 etc. carmine celebraturus, sedulo cauet, ne quid, quod grauioris in ista παρουσία momenti habendum videretur, omittatur aut intercidat. In grauiissimis autem habenda erat et salus τῶν εκκλησιῶν, Matth. 24. 22. 31, quam qua arte carmini suo, ad imitationem eorum, quae Mosis quondam tempore in Aegypto contigerant τοῖς εκκλη τοῖς Exod. 12, intexuerit, hinc potest cognosci.

Peccare autem videmur, si imaginis, quae omnino et

vnuerse spectata apta profecto apparebit et satis concinna, partes singulas sollertius inuestigamus, disceptando, num paucitas an multitudo expressa sit numero; aut quaerendo, num Judaeo-christiani tantummodo illi, qui liberati vrbis obsidione Pellam confugerant, Euseb. H. E. Lib. 3, c. 5; Joseph, B. J. 2, 22. an omnes Judaei, pii Iouae cultores, intelligantur. Utrosque permiscere videtur poeta: namque πῖος Judaeos J. Christum in posterum tandem aliquando amplexuros esse et ipsos augurabatur. Id tamen memento, 144000 istos ex omni terrarum parte, ubi quidem degebant Judaei (Matth. 24, 31 etc. Jac. 1, 1), colligendos esse, atque in vitæ terrestri adhuc conseruandos. Atque eodem numero inclusos indubie voluit poeta meliores et ex illis, qui in ecclesiis Asiaticis sibi dilectissimis degebant, ut et hoc solatio mulceret tristitia affectos. Sed proh dolor!

v. 9. non omnibus antea licuit esse tam felicibus: imo permulti iam ceciderant, et nobile J. C. martyrium morte sua

ἐνώπιον τοῦ Θρόνου καὶ ἐνώπιον τοῦ ἀρνίου, περι-  
βεβλημένους στολὰς λευκὰς, καὶ Φοίνικες ἐν ταῖς  
χερσίν

sua erant professi. Quorum animae, quum eos, qui in terris adhuc sospites vivebant, tempestati imminenti ereptum iri cognovissent, sibi ista quidem non contigisse reputant: haud tamen invident fratribus salutem; imo meliorem dudum sortem se nactos esse profitentur, quum recepti sint in sedes coelestes. — Ita equidem explicaverim prioribusque iunxerim ea, quae sequuntur, longius recedens a sententia illustr. EICHHORNII, qui capite septimo omni tanquam episodio, seu, vti ex dramatico loquendi genere vocat, exodio, id contineri existimat, servandos esse meliores i. e. christianos, e Judaeis v. 1-8, et e gentibus, v. 9-17 collectos: cui tamen hypothese multa, quae iam occurrere videbimus, minus congrua videntur, ne dicam, omnem carminis ex mente viri illustrissimi dispositionem, pace tanti viri dixerim, artem maiorem regularumque logicarum sequaciorem exhibere, quam a vate, carmen propheticum exhibituro, expectari poterat.

Ὁν ἀριθμῆσαι. ex opposito definiti numeri 144000. Intelligit autem omnes, qui

inde ab omni tempore siue e Judaeis, siue ex Christianis, vel e Iudaismo vel gentilismo conuersis, mortem pro vero Iouae ad Moysen seu J. C. praecepta cultu oppetierant. Namque et priores illi haud incommode cultores του αρνίου, Messiae, dicuntur, v. 14. 17, quia, licet Iesum Messiam oculis non viderant in terris, attamen futurum Messiam sancte coluerant, eundemque nunc in coelo conspiciebant. Cf. Jo. 8, 56. Horum autem, quam infinitus numerus! qui ab Antiocho Epiphane etc., qui Matth. 23, 35 sqq., et iurimis qui novissime, exardescante bello Jud., vbique gentium erant trucidati, ergo et ex παντος θνους etc. cf. supra ad c. 5, 9.

Observemus iam, quomodo gaudia sua testificantes illos inducat posta, ita dico, vt quasi Icenopegiae festum in coelo celebrare videantur, gratias Deo referentes, liberatos se, vt maiores quondam ex Aegypti servitio, et ereptos esse, persecutorum superbiae. Περιβεβλημένους, anacoluthon cum ἑστῶτες, nam lectio περιβεβλημένοι emendationi originem debet. Στολὰς λευκὰς i. e. splendidas, supra c. 3, 4. 5. 18; 5, 11.

10 χερσὶν αὐτῶν, καὶ κράζουσι Φωνῇ μεγάλη λέγοντες· ἡ σωτηρία τῷ Θεῷ ἡμῶν τῷ καθεμένῳ ἐπὶ τοῦ θρόνου, καὶ τῷ ἀρνίῳ.

11 Καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι ἐστήκεισαν κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ θρόνου ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ λέγον-

ς, 11. Φοινῖκες. Palmae tempore festo tabernaculorum a Judaeis gestabantur, Levit. 23, 40, cum laude et celebratione Jouae, Ps. 118, 25; Joseph. Ant. 3, 10, 4. Buxtorf. Synag. Jud. c. 21.

v. 10. Ἡ σωτηρία. Pertinet haec vox, vti et κρατος (ad 1, 6) ad eas, quibus celebrare solebant virtutes diuinas (vid. supra ad c. 5, 12), nil aliud, vt videtur, indicans, quam *laus Deo sit*. Ita occurrit infra c. 19, 1. et in antiquo benedictionis In ecclesia catholica hymno, *salus, decus, virtus quoque sit et benedictio*. Si tamen liberationis conseruationisque notionem expressam esse credere malueris, ita explices: Σωζεσθαι et seruari omnino est, et seruari eo, quod vel peruerfitati saeculi (Act. 2, 40), vel miseriis, quibus humana vita angitur, eripimur et in coelestes transferimur sedes, 2 Tim. 4, 18.

Hinc σωτηρια et liberationem indicat omnem, et illam quoque, quae morte piis Dei cultoribus contingit, quatenus ab inuidia persecutorum tuti aeterna per eam felicitate afficiuntur; quo aludit fortasse Paulus Phil. 1, 19, 28. Quod si placebit, sensus h. l. erit: “ἡ σωτηρία sc. ἡμῶν, beneficium, quod morte et accepta inde beatitudine aeterna nobis contigit, nemini acceptum ferimus alii, quam Deo et Messiae. Vterque enim saepissime in N. T. vocatur σωτηρ. Ita autem canere poterant et qui longe ante Messiae tempora subierant martyrium: curae enim cordique Messiae fuerunt et illi, siquidem eiusdem aduentum impensissimo desiderio dudum expectauerant, Hebr. 11, 2, 39. — Caeterum in hac celebratione numinis respicitur forte ad Hosanna illud et Hallelujah, quod in tabernaculorum festo canebatur. Ps. 118, 25.

λέγοντες Ἀμήν· ἡ εὐλογία, καὶ ἡ δόξα, καὶ ἡ 12  
σοφία, καὶ ἡ εὐχαριστία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ δύναμις  
καὶ ἡ ἰσχὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων· ἀμήν. Καὶ ἀπεκρίθη εἰς ἐκ τῶν 13  
πρεσβυτέρων, λέγων μοι οὗτοι οἱ περιβεβλημένοι  
τὰς στολὰς τὰς λευκὰς τίνες εἰσὶ, καὶ πόθεν  
ἦλθον; Καὶ εἶρηκα αὐτῷ· κύριέ μου, σὺ οἶδας· 14  
καὶ εἶπέ μοι· οὗτοί εἰσιν οἱ ἐρχόμενοι ἐκ τῆς  
θλίψεως τῆς μεγάλης, καὶ ἔπλυναν τὰς στολὰς  
αὐτῶν καὶ ἐλεύκαναν ἐν τῷ αἵματι τοῦ ἁγίου.

Διὰ

v. 11. 12. Adstrepit coelestium cohors, vt c. 5, 11, et voce faustissima Amen hymnum consignat. Perperam autem vericuli distinguuntur, priusque illud Ἀμήν ad v. 11 est referendum. — De cumulatis hic diuinarum virtutum laudibus vid. ad. 5, 12.

v. 13. 14. Talia videns vates obstupescit, nec, quorsum ea tendant, intelligere valet: sed accedit interpret, omnia declarans. Quod autem primo interrogatur vates, dein ignorantiam confessus, edocetur, defunctum esse videtur e Zacharia, qui cap. 4. eadem fere via incedit. Ἀπεκρίθη, vt Hebr. קָנַן, allocutus me est. Θλίψις μεγάλη. Noli de certa quadam persecutione sub Nerone, Domitiano etc. cogitare, sed de cruciatibus omnibus, quibus inde a

maiorum temporibus vexati erant pii Iouae cultores et in posterum erant affligendi, fere id. qu. ὥρα πειρασμοῦ c. 3, 10. Ex hac miseriarum mole autem σρχεσθαι dicuntur, scil. in sedes beatorum, fere vt 1 Cor. 15, 35. ἐν τῶν μνημειῶν σρχεσθαι dicuntur mortui. Sin voce σρχεσθαι indicatum velis, eos recens mortuos coelumque ingressos esse, intelligendi erunt ii, qui sub initium belli Iudaici vbique locorum trucidati erant: illa enim θλίψις, si fides habenda est Iosepho, profecto, si qua alia, iure meritoque vocanda erat ἡ θλίψις μεγάλη. Ἐπλυναν. Sub intellige: "et iure meritoque huc transferuntur: nam puros se ab omni labe et intaminatos seruauerunt;" metaphorā, supra iam, c. 1, 5; 3, 5 etc. adhibita, nobis ta-

men

- 15 Διὰ τοῦτό εἰσιν ἐνώπιον τοῦ Θρόνου τοῦ Θεοῦ καὶ  
λατρεύουσιν αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἐν τῷ ναῷ  
αὐτοῦ· καὶ ὁ καθήμενος ἐπὶ τοῦ Θρόνου σκηνώσει  
16 ἐπ' αὐτούς. Οὐ πεινάσουσιν ἔτι, οὐδὲ διψήσουσιν,  
οὐδὲ μὴ πέσῃ ἐπ' αὐτούς ὁ ἥλιος, οὐδὲ πᾶν καῦμα  
17 ὅτι τὸ ἀρνίον τὸ ἀνά μέσον τοῦ Θρόνου ποιμανεῖ  
αὐτούς, καὶ ὁδηγήσει αὐτούς ἐπὶ ζωῆς πηγᾶς  
ὕδατων,

## VARIAE LECTIOES.

v. 17. *Σκῆ* pro recepto *ζῶσαι* habet A cum pluribus aliis ex utraque familia ap. Weist. et Gr. 5 ap. Mt. 4 ap. Alt. 5 ap. Birch. Edit. Complut. etc. Syr. Ar. Aeth. Arm. Vulg. Arcth. Cypr. probb. Mill. 1111, Weist. Griesb. etc. — Vulgaris lectio ex Andrea in textum videtur iniecta esse, et asperior praeferenda erit.

men ingratiore, ut qui sanguine dealbatum quid adspernabimur. Nullo sensu commodo legitur et *ἐπ' αὐτούς*. Intelligit, ut videtur, Judaeos et Judaeochristianos, qui nec vi nec illecebris ad gentilium *ἀλισσημῆτα* adduci se passi sunt, e. gr. 2 Macc. 7. cf. Lactant. Mort. persec. 10. 11.

v. 15. *Ἐν τῷ ναῷ λατρ.* tanquam *ἱσραῖς*, ad 1, 6. Maius quid et beatius cogitare nequibant Judaei religionibus auitis addicti, quam versari in templo Hierosolymitano. Quod si itaque in templo coelesti id perpetuo concedebatur, quid felicitatem istam excedere diceres? *Σκηνῶσαι habitare, commorari*, Jo. 1, 14; Apoc. 12, 12;

13, 6; 21, 3. adhibitum fortasse, quia scenopegiae festum menti inhaerebat. Sed pro *σκηνώσει μετ' αὐτῶν* c. 21, 3. fortius h. l. dicitur *ἐπ' αὐτούς*, ut umbra simul exprimitur tentorii, quae ab ictibus solis tnetur, "Deus et illos sub umbram tentorii sui (ita coelum, Iovae domicilium, ex lingua Orientalium, quibus umbra in summis bonis ponebatur, vocatur saepissime) recipiet." Jes. 4, 6; 25, 4. 5. Sunt et qui *הנה ינה*, *gloriam*, seu *nimbus*, qui circum numinis caput radiare credebatur, significatum velint, e. gr. HAGEN etc.

v. 16. 17. Novus ornatus a poeta additus, petitusque ex eis, quae in terrarum Oriep.

ὕδατων, καὶ ἐξαλείψει ὁ Θεὸς πᾶν δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.

Καὶ ὅτε ἤνοιξε τὴν σφραγίδα τὴν ἐβδόμην, CAP. VIII.  
ἐγένετο

1

Orientalium torridis plagis in maiori ponebantur felicitate; ex imitatione Ies. 55, 1; 49, 9. 10. et Ps. 23, 2. Ἀναμεσον. ad c. 5, 6. Πηγαι ὑδατῶν ζωῆς, oppos. turbidae aquae cisternarum. Forte ad morem respicitur, ex quo ultimo scenopegiae die solennis fiebat aquae libatio. *Εξαλείψει.* Cf. infr. 21, 4.

omnes miseriae quae luctum illis et lachrymas in vita terrestri largiissimas excitaue-  
rant, remonebit, cf. Ies. 25, 8.

Et ita quidem commodissime mihi procedere videtur interpretatio versuum 9 - 17. Nam si cum Eichhornio christianos gentiles hic indicatos credere velis, qui ex communi omnium mortalium clade sospites emersuri sint, id primo offendet, quod, si incolumes seruabantur, in terra tamen, i. e. in vita manebant, adeoque non bene iam tum ingressi sedes coelestes dici poterant. Tum mirros habebit nos, poetam ad gentilium beatitatem adumbrandam imaginibus vsu-  
m esse, ex Hebraeorum cultu, scenopegia etc. ductis. Sed nec credo, poetam nostrum, qui aduersus paganos omni-

no inimicissimum se gerit in carmine omni, iam nunc eodem felicitatis gradu dignos iudicasse gentiles, quo Judaeos. Quapropter aegre subscribere possumus sententiae Eichhornii, caeteroquin summi interpretis. Sed nec LANGII sententia magis placeat, qui infinito illo agmine v. 9. illos 144000 ipsos expressos esse suspicatur. Quin existimamus, omnes pios Judaeos et Judaeochristianos (vtrumque enim a poeta nostro confunditur), qui vique ad sua tempora pro vero Iouae et Messiae cultu occubuerant, hic in sedibus coelestibus conspici, quibus subobs-  
cure indicabatur, fore, vt et in posterum, redeunte Messia, etiamsi plurimi Iouae cultores non tangerentur plaga, multi tamen miseriorum illarum fluctibus, qui omnem terrarum orbem inundaturae sint, obruerentur.

Cap. VIII. Sed his tanquam per episodiu interiectis reddit poeta, vnde egressus fuerat, et capite 8, quod arctissime iungendum erit capiti 6, recluditur signum inuolu-  
cri

2 ἐγένετο σιγή ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἡμῶρων.

Καὶ  
εἶδον

cri extremi, nulla quidem pictura emblematica ornati, sed continentis librum ipsum vtrinq̃ scriptum, cuius argumentum grauissimorum funestissimorumque enentium ferax non ex recitatione cognoscit vates, sed ita, vt, quae in eodem eneptura caneantur, peracta statim et effecta contempletur, reditumque Messiae ipsum oculis cernat. Ea perducta carmine sunt vsque ad c. 22, 5. sin malueris, ad c. 22, 17. Ferebat autem secum rediens Messias ex constanti temporum opinione 1) exitium aduersariorum omnium, a cap. 8 — c. 19, et 2) noui regni auspicia c. 20 — 22. Iam vero Jesu Messiae aduersarii, vel *Judaei* sunt, de quibus poena afficiendis c. 8 — c. 12, vel *pagani*, de quibus c. 13 — 19. sermo est. Et *Judaeos* quidem non omnes diuinæ vindictae tradit, sed nonnisi pelorem gentis partem (cf. proleg. p. 72), quae Jesum Messiam obstinatissime repudiauerat, et in eius cultores grassata erat crudelissime. De *Judaeis* enim sermonem hic esse, multa loquuntur vestigia, in primis c. 11, etiam si, de industria ab auctore relicta ea esse, et *via interpretationis monstratur*, Ill. Eichhor-

nio largiri nequeam. Huic tamen *Judaeorum* genti sibi dilectissimae imminens exitium carmine praenunciare coactus summa tristitia mo- vetur, cunctanter incedit, alias ex aliis moras nequit, atque, vt et eatenus referat veteres prophetas, ex hac quoque clade meliora tempora proditura auguratur, si commonefacti poenarum seueritate resipuerint peiores et ad meliorem frugem, i. e. doctrinam christianam, redierint. Prorsus alium se gerit, vbi contra *paganos* insurgit, eorumque interne- cione exultat, vti suo loco videbimus.

Atque hoc de ingruente *Judaeis* calamitate carmen ita ferme exornatur: 1) Conspicit c. 8. v. 1. 2. angelos illos tubis instructos, de quibus cecinerat Jesus Matth. 24. 31. (cf. 1 Theff. 4, 16; 1 Cor. 15, 52). 2) Antequam illi classicum canunt, alia mora intercedit; preces pro meliori *Judaeorum* et *Judaeochristianorum* parte interponuntur: quo facto omnia ad cladem infligendam properant v. 3 — 6. 3) Clades ipsa, cuius descriptio ita incedit: a) tubis quatuor clangitur, et vere in rerum natura accidunt ea, quae, vt futu-



εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους, οἱ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ  
 ἐστήκασιν, καὶ ἐδόθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες.  
 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθε, καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ 3  
 θυσιαστηρίου, ἔχων λιβανωτὸν χρυσοῦν, καὶ ἐδόθη  
 αὐτῷ θυμιάματα πολλὰ, ἵνα δώσῃ ταῖς προσευ-  
 χαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ  
 χρυσοῦν τὸ ἐνώπιον τοῦ θρόνου. Καὶ ἀνέβη ὁ 4

καπνὸς

futurorum malorum omni-  
 na, praecessura indicauerat  
 pictura sigilli sexti, v. 7 - 12.  
 b) indicatur, subsequituram  
 esse cladem ipsam, et qui-  
 dem triplicem v. 13. c) cla-  
 des illa triplex ipsa infligi-  
 tur c. 9 — c. 11, et quidem  
 α) prima c. 9, v. 1-13. β) al-  
 tera, v. 13 - 21, et γ), noua  
 denuo mora interiecta, c. 10,  
 1 - 11, 14, δ) tertia c. 11,  
 15 - 19, et tandem d) salus,  
 et incrementum rei christia-  
 nae inde sequitur c. 12. De  
 quibus singulis suo loco plura  
 monebimus, quae accom-  
 modata videntur.

v. 1. Σιγη. Tantus coeli-  
 tes, quum argumentum vo-  
 luminis comperissent, occu-  
 pauerat pauor, vt subito  
 obmutescerent, et ad exse-  
 quenda diu. iussa temporis  
 exiguum spatium sibi ex-  
 poscerent. Ἠμῶριον mini-  
 mum tempus ap. Menandrum,  
 teste Polluce 1, 71.

v. 2. causam tanti stuporis  
 declarat. Σάλπιγγες. Tuba-

rum clangor indicium et ad-  
 ventantis regis Ies. 27. 13.  
 Matth. 24, 31, et poenarum  
 publice infligendarum, belli  
 et ultionis exigendae: Num.  
 10, 2, 9; Jos. 6, 4; Jer. 4, 19;  
 Joel 2, 1; 1 Thess. 4, 16.  
 Quae de angelis tuba clan-  
 gentibus omnino dixerat Je-  
 sus Matth. 24, 31. ea septem  
 angelis speciatim attribuit  
 noster, et quidem τοῖς ἑπτά,  
 illis puta septem, qui ex  
 omnibus eminent, et inter  
 ministros summi numinis, vt  
 quondam Artaxerxis, Esth.  
 1, 10; cf. Esr. 7, 14. primas  
 tenebant. Cf. ad c. 6, 1.  
 Targum. Ionath. ad Gen.  
 11, 7: "Dixit Deus septem  
 angelis, qui stant coram illo:  
 venite nunc etc." Hic  
 7 angelis c. 15, 1. aliud in-  
 iungitur ministerium. Hic  
 autem ἐδόθησαν tubae ab vno  
 e sacro confessu, qui ex pa-  
 vore animum collegerat.

v. 3. 4. Preces novae pro  
 salute meliorum intercedunt,  
 ne forte frustra illi nota

signati

καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν  
 ἁγίων ἐκ χειρὸς τοῦ ἀγγέλου ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.  
 5 Καὶ εἰλήφεν ὁ ἄγγελος τὸν λίβανωτὸν, καὶ ἐγέ-  
 μισεν αὐτὸν ἐκ τοῦ πυρὸς τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ  
 ἔβαλεν

signati videantur, c. 7, 1-8. Eae preces tanquam suffitus per angelum ad thronum maiestatis summae afferuntur, de qua metaphora Iudaica plura diximus ad Actor. 10, 4. Cf. Eph. 5, 2. Θυσιαστηριον. Monitum est ad c. 4, 5, poetam, ad exornandum theatrum coeleste, et ex Hieros. templo mutuatum esse instrumenta varia. Sed oblitus erat poeta iam tum, cap. 4, monere, et altare in coelo a se conspectum esse: quod tamen ex artificio poetae in coelum translatum e templo esse et ipsum, ex nostro loco (non autem ex c. 6, 9, ubi vide) discimus. Expressit autem haec ex mente Iudaeorum. *Chagiga* fol. 12, 2: "coelum, — ubi — templum et altare exstructum est, et ubi Michael princeps magnus stat et sacrificium offert." Cf. Schöttg. de Hieros. coelesti. Cap. 2. §. 7. in hor. hebr. p. 1215. Δασὴν δᾶρε pro apponere (lung. c. στὶ το θυσιας.) Hebr. יָחַד et עָלָם promiscue usurpantur. Λιβανωτός, ut λιβανός, est thus, 1 Par. 9, 29. h. l. pro thuribulo, quod alias θυ-

μιατριον dicitur, Hebr. 9, 4. catachrestice positum est. Ταῖς προσευχαῖς. Impedit datus, et varie explicatur: 1) pro εὐ seu συν προσευχαῖς, (cf. Lamb. Bos ellipf. graec. p. 375, et Jensi Lectiones Lucianae p. 134; 283 sq. Apoll. Rhod. Argon. I, 425. 823), ut ἅγιοι ipsi preces fundere, iisque angelus tanquam choragus cum suffitu adstare dicatur. 2) Θυμιαματα illa angelus dicitur dare precibus ἁγίων, i. e. bonum odorem eis conciliat, seu efficit, ut Deo gratiae sint et acceptae. 3) Legere suadent alii προσευχας, iamque expeditissima sunt omnia: inter multum suffitum arae imponit angelus preces, easque tanquam sacrificium Deo offert. Potuit autem vel ex προσευχαῖς, v. 4, iam antiquitus depranata esse lectio; vel, si προσευχαῖς genuinum esse praetuleris, pro προσευχας dictum erit, pertinebitque ad sermonis inconstantiam et asperitatem, quam in carmine nostro damnarunt multi. Καὶ ἀνέβη ὁ καπνός etc. Sens. Et gratiae Deo fuerunt preces: iisque annuit ipse.

ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐγένοντο βρονταὶ καὶ ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ σεισμός.

Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ 6  
σαλπίγγας, ἠτοίμασαν ἑαυτοὺς, ἵνα σαλπίσωσι.

Καὶ

*ipse.* Contrarium habetur in *Targum.* in 2 Pař. 33, 13.

“Orante Manasse, omnes angeli, praefecti aditibus portae orationis in coelo, statim abeuntes clauserunt ei omnes aditus — et cancellos coeli, ne exaudiretur oratio eius.”

v. 5. Sed idem angelus, qui tam benignum se praestiterat ἀγίοις, acrem quoque se et fœverum exhibet erga aduersarios, κατοικουντας τὴν γῆν, thuribulo non thus, sed ignem et carbones infundens, non, ut odor suavis in coelum; sed ignis in terram descendat, non ut concilietur Deus, sed ad acriorem vindictam excitetur. Βρονταὶ — σεισμοί, in omen et signum malorum, quae iam essent subsequutura. Aliiter schedae Koppianae: “in signum, exauditas Deo esse preces:” Jo. 12, 28. 29, cf. Jes. 6, 8; Ezech. 10, 4, et saepe apud profanos. Quod tamen contextui minus aptum videtur.

v. 6. Altissimum hucusque silentium: Quienerat inde a c. 7, 1; c. 8, 1. ventorum tempestas, carcere quasi inclusa; sic voluerat numen:

sic iusserat eius interpretes c. 7, 2. 3. Sed vix clangitur: en erumpunt, omniemque naturam ruina complent. Cœnunt autem angeli *septem*, pariter ac supra septem sigilla recluserat Messias. Atque, ut ibi per quatuor illas mirabiles natras, priora quatuor emblemata breuine describuntur, et quae sequebantur vberius, ita et hoc loco: quae tubis quatuor prioribus provocantur clades, exponuntur breuissime, longe vberius cætera, quia scilicet ibi quatuor ζῶων, ita h. l. quatuor angelorum ventis praefectorum (c. 7, 1.) rationem habendam esse credidit poeta. Iam quae ex prioribus quatuor tubis exeunt mala, eius sunt generis, ut ex ventorum impetu et rabie contigisse existimari queant, et exhibent futurae stragis pessima omina, per similia illis, quae legebantur c. 6, 12, ita tamen diuersa, ut ibi phaenomena naturae apparitura esse pictura demonstraretur, hic autem ea in rerum natura vere apparentia contineatur poeta, partim omina futurorum, partim mala ipsa quasi praecua. Adhibuit

7 Καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισε, καὶ ἐγένετο χάλαζα καὶ πῦρ μεμιγμένα ἐν αἵματι, καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν· καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς κατεκάη, καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πᾶς χόρτος χλωρὸς

## VARIÆ LECTIONES.

v. 7. Καὶ το. τρίτον τῆς γῆς κατεκάη. Non leguntur hæc in textu communi, sed adsunt in A pluribusque vtr. sam. ap. Wettf. et Gr. 4 ap. Mt. 3 ap. Alt. 6 ap. Birch. Editt. Complut. etc. Syr. Ar. Aeth. Arm. Vulg. Andr. Areth. probb. Mill. proleg. §. 1558. Wettf. Griesb. Matth. Ob homoioteleuton e textu vulgari videntur excidisse.

hibuit hic colores imagini suae poeta, pestitos tam ex plagis, quae Aegyptum invaserant, Exod. c. 7 sqq.: cf. Ps. 11, 7. quam forte et ex iis, quae vere acciderant suis temporibus. Sed sedulo canendum erit interpreti, ne ad singula descendat, et quid eis indicatum sit, anquirat curiosius. Nil continetur v. 7-12, quam *omnis generis calamitas publica*; vid. Eichhorn.

v. 7. *Grando cum imbribus et fulminibus.* Expressa hæc videntur ex Exodo c. 9, 22-25, cf. Ps. 78, 47. 48. *Εν αἵματι* i. e. *cum pluvia rubicundo colore sanguinem referente.* Einemodi phaenomena in rerum natura accidere notum est, sed causas physicas hic parum curabit interpretes, quia poeta, siue ad has causas respexit siue

minus, nil sibi vult, quam bellum, sanguine et igne infectum portendere. *κατεκάη* (Thom. Magist. *κατεκαυθη Ἀττικόν* κατεκάη Ἑλληνικόν) pro *κατεφθάρη* omnino. Quod enim vastationis genus igni et fulguri soli competit, id hic meteoris omnibus attribuitur. Το *τρίτον* quod aliquoties in carmine nostro occurrit, v. 8. 11. 12; c. 9, 15. 18; c. 12, 4; Zach. 13, 8. *magnam partem* innuit; cf. Excurs. 2. Locis, quos in hanc rem e Rabbinis apposuisti hic affert Eichhorn., addo *Bereschith* 68, 17: "manum, quae depulit tertium mundi, tu quaeris depellere?" Quicunque certos rerum eventus significatos hic esse volunt, inuenient hic saenitiam procuratoris Gessii Flori, sub quo bellum coeperat, conflagrationem aedium

χλωρὸς κατεκάρη. Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος 8  
 ἐσάλπισε, καὶ ὡς ὄρος μέγα πυρὶ καιόμενον ἐβλήθη  
 εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς  
 θαλάσσης αἷμα, καὶ ἀπέθανε τὸ τρίτον τῶν 9  
 κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσσῃ, τὰ ἔχοντα ψυχὰς,  
 καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν. Καὶ 10  
 ὁ τρίτος ἄγγελος ἐσάλπισε, καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ  
 οὐρανοῦ ἀστὴρ μέγας καιόμενος ὡς λαμπάς, καὶ  
 ἔπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν ποταμῶν, καὶ ἐπὶ τὰς  
 πηγὰς τῶν ὑδάτων. Καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος 11  
 λέγεται ὁ Ἄψινθος, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῶν  
 ὑδάτων εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων  
 ἀπέθανον ἐκ τῶν ὑδάτων, ὅτι ἐπικράνθησαν.

Καὶ

aedium pontificis maximi, regiae Agrippae, caedes, quibus Seythopoli, Caesareae etc. Judaei misere iugulabantur. Cf. Jos. B. I. Lib. 2. cap. 13—cap. 18; Lib. 7. c. 8.

v. 8. 9. *Aqua in sanguinem mutata*, ex Exod. 7, 20. 21. Id effectum reddit poeta ope montis ardentis atque in mare praecipitati, cuius flamma rubere aquam et quasi sanguinem referre fecit: unde effluxisse imaginem videtur poeta. Similia apud Jerem. 51, 25, nec absimilia multum, quae de rupe, Phaeacensium portui per Neptunum obiecta, commentus est Homerus Odyss. lib. 13. Plautus Mercat. Act. 3. St. 4. v. 32. "Montes

tu quidem mali in me ardentes iam dudum iacie." — Caedes in ora maritima factas esse indicatis male credunt nonnulli. Jos. B. I. Lib. 2. c. 18; 3, c. 15—17. Cf. Hammond. ad h. l.

v. 10. 11. *Aqua amara*, vid. Exod. 15, 23, ubi amaritudo aquarum Israelitis in deserto admodum molesta erat, et ad calamitatem publicam referebatur. Utque amaritudinem illam, quae oculis nequit cerni, visam a se et conspectam memorare posset, novum quid comminiscitur poeta, et stellam e coelo delapsam se fingit vidisse. Quippe summum ad res hominum secundas ad-

ver-

- 12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισε, καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ ἡλίου, καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης, καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων, ἵνα σκοτιθῇ τὸ τρίτον αὐτῶν, καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φαίνη τὸ τρίτον αὐτῆς, καὶ

verfusue momentum stellis inesse credebatur: quanto magis earum vim putamus reformidatam fuisse, si infesto impetu e coelo in terram delabebantur, cf. cap. 9, 1. Accedit quod et in aquas summum stellis momentum attribuebatur. *Moed Katon* fol. 25, 2: "Quum moreretur Jacob, visae sunt stellae in mari," i. e. in mare a coelo delapsae, quod pessimi erat ominis. *Καιόμενος ὡς λαμπρὰς*: cometam significare videtur poeta, respiciens forte ad eandem, quae bellum Judaicum praenunciauerat. Certum autem genus cometarum lampadum nomine veniebat, Senec. Nat. Quaest. 1, c. 15: et epitheton *καίόμενος* bene convenit cometis. Sed quo maiorem ad exitium afferendum vim stellae illi inesse declararet poeta, nomen ei indit, quod et omen haberet. Ὁ Ἀψινθος, nomen proprium masculinum, ab ἡ ἁψινθος, *absinthio*, herba illa amarissima et in Palaestina frequentissime obuia. Voluit autem non amaritudinem solum exprimere poeta, sed amaritudinem vene-

natam et mortiferam, de qua loquitur Targ. Jonath. ad Deut. 29, 17, qualis fuit colocynthis 2 Reg. 4, 40. Obseruandum, omnia, quae hactenus enumerabantur mala, lapsu esse pronocata, vnde probabile sit, repetiisse poetam has clades ab impetu ventorum c. 7, 1, e caeteribus iam emissorum. Similiter incedit carmen c. 9, 1; 18, 21, alibi. Cf. Jes. 14, 12; Dan. 8, 10. Caeterum sunt qui Eleazarum pontificis max. filium, taxatum hic esse volint, de quo Joseph. B. I. 2, 17.

v. 12. *Signa coelestia obscurantur*, vel ad modum tenebrarum Aegyptiacarum, Exod. 10, 22, vel vt indicetur, omnia illa, quae in tabula depicta conspexerat poeta c. 6, 12 sq. iam in rerum natura vere contigisse. Funestissimi autem exitii signa haec sunt, Matth. 24, 29; Jes. 13, 10; 24, 23, sicut splendor astrorum indicium summae felicitatis, Jes. 30, 26; Horat. 4. Od. 5. Το τρίτον, *magna pars*. ἵνα ἐσκότισθῇ, *in aebaticis* dictum. Legitur hic varie, sed sensu eodem. Obscuratio autem illa

καὶ ἡ νύξ ὁμοίως. Καὶ εἶδον καὶ ἤκουσα ἐρὸς 13  
 αἰτροῦ πετομένου ἐν μεσσηρανῇματι, λέγοντος Φωνῇ  
 μεγάλη: οὐαὶ, οὐαὶ, οὐαὶ τοῖς κατοικοῦσιν ἐπὶ τῆς  
 γῆς ἐκ τῶν λοιπῶν Φωνῶν τῆς σάλπιγγος τῶν  
 τριῶν ἀγγέλων τῶν μελλόντων σαλπίζειν.

Καὶ

# VARIAE LECTIOES.

v. 13. Αἰτροῦ. Ita pro lectione recepta ἀγγέλου AB pluresque  
 vtriusque familiae ap. Weist. Griesb. et Alter. 4 ap. Mt. 5 ap.  
 Birch. Editt. Complut. etc. Syr. Copt. Aeth. Arm. Vulg. Andr.  
 Areth. et plures latini, prob. Mill. proleg. §. 1111, Grotio, Ham-  
 mondo, Weist. Griesb. et omnibus fere rei criticae peritis: siqui-  
 dem ab αἰτροῦ ad ἀγγέλου facilius transiit scribarum error, quam vice  
 versa. In schedulis Koppiianis scriptum inueni, critica quidem  
 argumenta propugnare vocem αἰτροῦ, sed ob additum ἑνός addubi-  
 tandum tamen esse de vtraque lectione. Suspicebatur itaque  
 Koppius, legendum esse ἑνός ὡς αἰτροῦ (vti et cod. 13, Seidelii apud  
 Weist. et Griesb. habet, probante Bengelio, ἀγγέλου, ὡς αἰτροῦ).  
 Iam, addit Koppius, τα: ὡς αἰτροῦ acutissime iungenda esse τοῖς κα-  
 τοικοῦσιν, vt nil indicetur nisi celeritas, qua contemptantis oculos  
 praeteruolauerit phantasma, sensu hoc: vidi aliquem celeritate  
 aquilas per aerem volentem.

illa effecta narratur eo quod  
 ἐπληγῇ το τρίτ. etc. quae  
 phrasis et in scriptoribus Ju-  
 daicis occurrit. *Succa* fol.  
 29, 1: "quando sol *percuti-*  
*tur*, signum malum est vni-  
 verso mundo," et alibi ap.  
 Rabb. vid. Weist. Lucan.  
 1, 539: "Luna subita *per-*  
*cussa* expalluit umbra." Ad-  
 hibita videtur haec vox, vt  
 et hic signorum coelestium  
 defectus ex ventorum im-  
 petu exstitisse significaretur.

Cf. Amos 8, 9; Mich. 3,  
 6 etc.

v. 13. Quae adhuc com-  
 memorauerat poeta, publi-  
 cae cladis signa vniverse in-  
 telligenda erant. Sed su-  
 pererat illa potissimum ca-  
 lamitas, quae *Iudaeam*,  
 tot aduersariis christiani no-  
 minis inhabitatam infesta-  
 ret. Et haec quidem non  
 longe abfutura canitur hic  
 per nuncium coelitus pro-  
 mulgantem diuinam vin-  
 dictam.

CAP. IX. Καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐξάληκε, καὶ εἶδον  
IX. ἄστéρα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεπτωκέντα εἰς τὴν γῆν,  
καὶ

dicimus. *Aeror.* Inter ἄντ' et *aeror* subintell. ἄντ'. cf. Var. Lect. Sensus: *angelus, ēs āeros, i. e. celeritate aquilae* (Deuter. 28, 49; Habac. 1, 8.) *peruolans coelum.* Quod si aquilam vere apparuisse poetæ malueris, malum omen et inde credes praenunciatum esse, vti ap. Artemidor. Oneirocrit. 2, 20. Nec desunt qui aquilas legionum Romanorum subobscurare hic indicatas esse arguentur. *Ἐνος* autem ex Chaldaismo aut Syriasmō indefinite sumendum, vti ap. LXX. 1 Reg. 20, 35; 22, 9, alibi, *Μεσουρανῆμα*, infra c. 14, 6; 19, 7, pro *ἐν μεσση τοῦ οὐρανοῦ*. Loca scriptorum, qui vocem adhibuerunt, vid. congesta ap. Wetsten. Significatum esse volunt vel *meridianum*, quem vocant, in quo constituta astra *μεσουρανεῖ, μεσημβριάζει* (*culminirent*), oppos. τοῖς: *ανατελλεῖν, δύναειν*, vel punctum verticale (*Zenith*) vel neutrum horum, nec quidquam aliud, quam quod vulgo dicitur *per medium coelum*. Triplex illa exclamatio *ουαί*, licet ex numero poetico expressa (vti et *τρίς ἅγιος, μακάριος, terque quaterque beatus*, cf. c. 4, 8; Num. 6, 24-26.), hoc tamen

loco verbotenus est intelligenda, quod ex c. 4, 12; 11, 14. patet, sensusque eorum, quae profert malorum praeco, est hic ferme. "Ferri adhuc poterant, quae hactenus vidisti, omina: sed, quae iam ingruunt tria mala ipsa, funestissimum exitium afferent."

Cap. IX. Ac quoniam ter exclamata vocem audisse se fingit poeta, tripartito dinidit ea, quae subsequuntur. Sed aliam faciem prorsus ea exhibent. Nam copiosius sunt et vberius exposita, et quae antea aut negabamus aut dubitabamus, ea nunc affirmanda erunt, aut certe fidem proxime accedere credenda, alludere, puta, poetam ad certas quasdam, quas Judaea experta iam tum erat, vicissitudines, atque ex artificio poetico eas, vt vno tenore procederet oratio, carmini intexeret. Sumimus ergo, plerosque intt. secuti, ea, quae c. 9. 10. 11. canuntur, indicare res iam gestas: sed iidem monemus, haudquaquam in singulis carminis coloribus distinguendis desudare, et anquirere, quid vere gestum quouis vocabulo expressum sit. Nec fraudi



καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἡ κλεῖς τοῦ θρέατος τῆς ἀβύσσου.

Καὶ

fraudi ducetur aut propheta sancto indignum habebitur, res iam praeeteritas pro futuris venditare. (Cf. EICH-HORN. Commentar. Vol. 2. p. 74.) Nil futurum canit noster, nisi reditum Messiae, et hunc ipsum ita, ut iam contigisse ille et a se conspectus esse videatur. Quapropter, si ex imaginibus rerum a poeta adhibitis colligere poterant lectores, spectare multa ad res iam gestas, licebat existimare, incepisse iam reditum Messiae, eo-que citius consummatum iri omnia, finemque et metam laborum non procul abfuturam. Sunt autem tres partes et quasi actus, qui sequuntur, hi ferme:

- 1) Calamitas, qua proxime ante bellum Romanum Iudaea vexabatur, opprimebaturque, c. 9, v. 1-12.
- 2) Exercitus Romanorum, Iudaeam ingressus, c. 9, v. 13. — c. 11, 14.
- 3) Obsidio Hierosolymae (num et expugnatio, infra monebimus), c. 11, 15 sqq.

Atque harum partium quamlibet, saltem binas priores, versu intercalari con-  
signat c. 9, 12; 11, 14, ut supra c. 2, 7. 11. 17. 29 etc.

Nov. Test. Vol. X, P. I.

Innumera erant mala, quibus iam ante bellum Romanum affligebatur Iudaea: procuratorum superbia, intestini tumultus, caedes ubique locorum etc. Sed gravissimum omnium, idque proxime ante bellum praecedens, atque arma Romana prouocans erat Zelotarum agmen cum Idumaeis, factione Joannis, Simonis, Eleazari etc. Namque dum aggredi rem cunctatur Vespasianus, seditiosum agmen praedonum, sicariorum etc. duce Manaimo, et postea Simone Gorionis filio, ex castello Masada, tanquam arce, egressum omnem Iudaeam peruagatur, et cuncta caede, rapina, flamma, sacrilegio etc. implet, nefandisque sceleribus nomen intentioris patriae, libertatis, religionis studii, *ζηλον*, praetexit, unde Zelotarum nomen (Jacobiner). Quorum, sicuti et militum ex Idumaea accitorum, sceleribus incredibile dictum est, quam misere Iudaea afflicta et conquassata fuerit. Vid. Joseph. B. Jud. Lib. 2. c. 17; 4. 7. 9; 5, 2, infr. ad v. 6. Sunt qui de Arabibus sub Agrippa militantibus, aut de Cestii expeditione e Syria aduersus Hieros. intelligere malint, quia signis militaribus scor-

P

pius

- 2 Καὶ ἤνοιξε τὸ Φρέαρ τῆς ἀβύσσου, καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ Φρέατος, ὡς καπνὸς καμίνου μεγάλης, καὶ

## VARIAE LECTIONES.

v. 2. Καὶ ἤνοιξε — ἀβύσσου absunt e pluribus ap. Wetst. et Gr. 3 ap. Mt. 1 ap. Alt. 3 ap. Birch. Andr. Areth. Aeth. Copt. prob. Mill. proleg. §. 1434.

Ibid. pro μεγάλης legunt καιομένης plures vtr. fam. ap. Wetst. et Gr. 5 ap. Mt. 3 ap. Alt. 5 ap. Birch. Editt. Compl. etc. Syr. Ar. Areth. prob. Mill. 1454. Voci καπνὴ saltem magis convenire videtur καιομένης, quam μεγάλης.

pius inerat, ballistasque scorpiones, sagittarios etc. secum vehabat exercitus, Joseph. 2, 19. Nimis subtiliter haec omnia. Sed audiamus iam, quam acriter in Zelotas invehatur poeta, c. 9, 1-12.

v. 1. Αβύσσος adiectiu. fundo carens, unergründlich, vt παλαῖος ἀβύσσου Lucian. Ver. Hist. Lib. 2. p. 688; πηγαὶ ἀβύσσοι, Deut. 33, 13; Hesych. περας οὐκ ἔχον; ἀπειρον, ἀκαταληπτον. Occurrit h. l. et infra c. 11, 7; 17, 8; 20, 1. 3; Luc. 8, 31. vti et Gen. 1, 2, vbi exprimit Hebr. דִּמְיָת. Substantive ἡ ἀβύσσος, sc. χώρα (perinde ac ἡ ορεῖνη, Luc. 1, 39, ἐρημος, ἀνυδρος, Pf. 106, 14. πεδινή 1 Reg. 10, 27 etc.) significat vastam voraginem subterraneam, tartarum, 2 Petr. 2, 4, in quem tanquam carcerem detrusum (ταρταρωθέν, seu, vt Apollodorus

loqui amat καταταρταρωθέν) olim credebatur, quidquid erat malorum daemonum, 2 Petr. 2, 4; Jud. v. 6; cf. infra Apoc. 20, 1. Midrasch Ruth in Sohar Gen. fol. 45, col. 178: "postquam filii Dei filios genuerunt, — ligavit eos Deus — catenis ferreis, quae usque ad medium Abyssae magnae pertingunt." Dicendum autem erat, quia quasi carcere eo cohibebantur daemones, δεσμωτηριον της ἀβύσσου. Sed et foueae voraginesque carceris loco adhibebantur, Zach. 9, 11; Genes. 40, 15; Exod. 12, 29; ergo et ad Φρέαρ, puteum, cisternam delabi potuit poetae ingenium et dicere Φρέαρ (כְּנֶסֶת) της ἀβύσσου. Jalkut Rubeni, fol. 37, 2: "Qui circumcissus est, — eripitur ex fonte (כְּנֶסֶת) perditionis, qui est mundus." Et quia putei et cisternae foribus, valvisque erant

καὶ ἐσκοτίσθη ὁ ἥλιος καὶ ὁ αἴθρ ἐκ τοῦ καπνοῦ  
τοῦ φρέατος. Καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξῆλθον 3  
ἀκρίδες εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐταῖς ἐξουσία,  
ὡς

erant tectae, quae occludi poterant et recludi, congrua habebitur et illa metaphora, κλεις τοῦ φρεατος της αβυσσου. Istam clauem gerit Deus ipse, qui malos daemones in profundam istam voraginem praecipitauit, 2 Petr. 2, 4: sed et tradit ministris suis, ut ex voluntate sua ii recludant carcerem. Ministri autem illi sunt angeli: ex illis ergo aliquis clauem a Deo traditam obtinet, Apoc. 20, 1. Iam si h. l. ἀστὲρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεπτῶκοτα clauem illum gerere legimus, dupliciter locus intelligi poterit: 1) Angelus coelitus descendit in terram, clarissima luce stellae instar fulgens, tantaque celeritate in terras descendens, ac si e coelo sit delapsus (ita ferme c. 8, 13. ἀστὸς, pro ἀγγελοῦ, ὡς ἀστὸς dictum erat); 2) vel verbotenus: stella praecipitabatur e coelo, lapsuque suo, quum in fores voraginis istius incideret, et pondere perfregit eas et quasi clauem aperuit. Prius placebit: posterius monstruosam imaginem exhibebit, nostrae quidem aetati parum arri- dentem.

v. 2. 3. Iam aperta voragine mirabiles naturae exeunt. In fingendis naturis mirabilibus fertile est, ut et Ezechielis, Daniellis etc. ita et nostri poetae ingenium. Sed quae excogitauerat c. 4, beneuola erant ζῶα, tanquam numina: iam sequuntur et maleuolae naturae, ut et c. 12; c. 15; c. 17, et hae nostrae e tartaro prouocatae. Producentur autem locustae, quarum caterua campis immenso numero (Jud. 6, 5; 7, 12; Jes. 33, 4; 46, 22, 23.) incumbens summis plagis, quibus affici terra poterat, adnumerabatur, ut satis constat, Exod. 10, 4. 14. 15, et graphiae depicta est a Joële c. 2. Josephus B. J. 4, 9, 7. Zelotarum agmen, duce Simone, omnia longe lateque ait vastasse, καὶ θάπερ ὅπο τῶν ἀκριδῶν κατοπιν ἔλην ἐστὶν ἰδεῖν ἐψηλωμένην πᾶσαν. Haud incommode ergo et noster Zelotas locustis comparat, qui et Artemidoro Oneirocr. 2, 22. mali sunt ominis. Sed videamus, quae ornamenta imagini adhibeantur. Apertis foribus καπνὸς exit, et quidem ad exprimendam densissimam cali-

- 4 ὡς ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ σκορπιοὶ τῆς γῆς. Καὶ ἐρρέθη αὐταῖς, ἵνα μὴ ἀδικήσωσι τὸν χόρτον τῆς γῆς, οὐδὲ πᾶν χλωρὸν, οὐδὲ πᾶν δένδρον, εἰ μὴ τοὺς ἀνθρώπους, οἵτινες οὐκ ἔχουσι τὴν σφραγίδα  
 5 τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. Καὶ ἐδόθη αὐταῖς, ἵνα μὴ ἀποκτείνωσιν αὐτοὺς, ἀλλ' ἵνα βασανισθῶσι μῆνας πέντε, καὶ ὁ βασανισμὸς αὐτῶν ὡς

#### VARIAE LECTIONES.

v. 4. Post ἀνθρώπους recepta lectio addit *μονοὺς*, quod tamen deest in A, pluribusque vtr. fam. ap. Wetst. et Gr. 4 ap. Mt. 4 ap. Birch. Editr. Erasmi, Aldi, Colinaei, Syr. Arr. Copt. Aeth. Andr. Areth. probb. Mill. 1255, Wetst. etc.

caliginem, ὡς καπν. καμινου μεγαλης, forsan eiusmodi, quibus in metallurgia ad excoquendum metallum utimur (*Eisenhammer*). Tam spissae sunt tenebrae, ut sol obscuretur, exeuntque e caligine immensa locustarum agmina. In quibus fingendis poeta vel vere fumum vaporemque e hiatu terrae exhalatum fuisse dictum vult, vel innumeram et densissimam locustarum multitudinem exprimit, quae solis lucem ita obscuraverit, ut primo nubes nebulasque viderete credidisset, donec tandem locustae apparuerint, ἐξηλθον, Exod. 10, 15; Joel 2, 2. Plin. Hist. Nat. 11, 29; SHAW *Travels* etc. p. 187 sq.; NIEBUHR *Beschreibung von Arabien* p. 168 sq.; FORSKÅL

*descriptio animalium orientalium*: "dum agmine facto alte volabant, aer e longinquo fumi speciem prae se ferebat;" cf. FRANZII *animalium historia sacra*, Pars V. Cap. 4. Ὡς σκορπιοι. Mirabiles erant naturae, quoad formam quidem locustis simillimae, sed quoad effectum scorpionibus: homines enim infestabant aculeo, ut scorpiones (Plin. H. N. 11, 25; Manil. Astronom. Lib. 4 v. 217: Scorpium armata violenta cuspide canda; cf. Aristot. Hist. Nat. 9, 29), non agros, ut locustae, id quod iam sequitur.

v. 4. 5. Οἵτινες οὐκ ἔχουσι τὴν σφραγίδα τοῦ Θεοῦ, vid. cap. 7. Nolimus vero hic anquirere, num meliori magis

ὡς βασανισμὸς σκορπίου, ὅταν παῖση ἄνθρωπον.  
Καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ζητήσουσιν οἱ ἄνθρω- 6  
ποι τὸν θάνατον, καὶ οὐ μὴ εὕρωσιν αὐτὸν καὶ  
ἐπιθυ-

magis an peiori gentis parti  
graues et pestilentes vere  
fuerint Zelotae. Poeta certe  
fingit posterius, atque, quia  
e fece et sentipa plebis pro-  
dierant, peior nationis Jud.  
pars necem sibi ipsa et inte-  
ritum affert. Μη αποκτεινω-  
σιν. Apposite ad scorpionum  
naturam dictum, quorum  
ictus (παισιν, seu πληττειν,  
apprime congrue dicitur),  
aculeo caudae huc illuc agi-  
tatae cuti illatus, tumidam  
eam reddit cum dolore graui  
quidem, sed, dum medicina  
citius adhibeatur, parum le-  
thali. Vid. Dioscorides 185.  
ap. Eichhorn. Conueniens  
Zelotarum imago, qui non  
tam caedibus, quam rapinis,  
metu, terrore iniecto ange-  
bant cruciabantque miseram  
gentem. Μηνας πεντε. Et hoc  
ex scorpionum natura expref-  
sum est, qui cum locustis  
aestiuis mensibus a Maio ad  
Septembrem imprimis graues  
esse solent, Bochart. Hiero-  
zoic. II, 4. 8. Caue igitur,  
studiosius quaeras, num per  
quinque menses an plures  
in Iudaeam grassati sint Ze-  
lotae.

v. 6. En adumbratam in-  
credibilem Zelotarum saeu-

tiam, de qua loc. class. Jo-  
seph. B. J. Lib. V. Cap. 2.  
ὁ περὶων (homines priori  
cladi erepti) τοὺς προληφθαν-  
τας (mortuos) ὡς ἀναπαυσά-  
μενους εμακρίζεν, οἱ τε ἐν  
τοῖς δεσμοτηρίοις αικιζόμενοι  
καὶ τοὺς ἀταφούς ἀπεφαίνον  
εὐδαιμονας. Κατεπατεῖτο μέν  
οὖν πᾶς αὐτοῖς θάσμος ἀνθρώ-  
πων, ἐγέλατο δὲ τὰ θεία, καὶ  
τοὺς τῶν προφητῶν θάσμους  
ὡς περ ἀγυρτικὰς λογαποῦσας  
ἐχλεύαζον etc. Tali vita  
mors utique videbatur bea-  
tior. Similia eis, quae hoc  
versu habentur, profert Jesus  
Luc. 23, 29. 30; 21, 26, qui-  
bus adde loca e scriptor.  
graec. et latt. ap. Weist. con-  
gesta. — Mirum tamen vi-  
debitur, poetam, v. 1-5. et  
v. 7-12. forma praeterita  
loqui: hoc autem versiculo  
formam futuram ex improv-  
iso intercedere. Atque etiam si  
non infrequens sit poetis,  
qui vaticinia canunt, eius-  
modi saltus committere; hic  
tamen pbetam verba haec  
ex antiquo carmine nobis  
deperdito mutatum esse  
crediderim, id quod proba-  
bile redditur parallelismo  
membrorum, qui in omni  
nostro carmine nusquam per-  
inde

ἐπιθυμήσουσιν ἀποθανεῖν, καὶ φεύξεται ὁ θάνατος  
 7 ἀπ' αὐτῶν. Καὶ τὰ ὁμοιώματα τῶν ἀκρίδων  
 ὅμοια ἵπποις ἡτοιμασμένοις εἰς πόλεμον, καὶ ἐπὶ  
 τὰς κεφαλὰς αὐτῶν ὡς στέφανοι ὅμοιοι χρυσῶ,  
 καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὡς πρόσωπα ἀνθρώπων,  
 8 καὶ εἶχον τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν, καὶ οἱ  
 ~ χρυσοὶ ὀδόν-

# VARIAE LECTIONES.

v. 7. ὅμοιοι χρυσοί. Retinuit Bengel. lectionem receptam;  
 at Griesbachius aliam lectionem χρυσοὶ ciuitate donauit, quae  
 est in plur. vtr. fam. ap. Westf. et Gr. 4 ap. Mt. 1 ap. Alt.  
 6 ap. Birch.

inde conspicuus est, ac hoc loco. Hoc ferme exprimere voluisse videtur poeta: "huc profecto quadrabat dictum illud: ζητήσουσιν οἱ ἀνθρ. — ἀπ' αὐτῶν."

v. 7. Quae iam sequuntur, ad ornatum pertinent, et singulares describuntur corporum figurae, ad Joel 2, 4 sq. ex parte expressae. Autore Niebuhrio (descript. Arabiae p. 173) dicitur vulgo apud orientales, locustae caput equo, pectus leoni, pedes camelo, ventrem serpenti, caudam scorpio, cornua virgineae comae similia esse. Ὅμοιωματα ὅμοια nostris auxibus parum placet. Ἴπποις, Joel 2, 4. vid. locum Niebuhrii modo laudatum. Agmen locustarum equitum turmam referre videtur. Στέφανοι, galeis caput armati erant,

tanquam coronis, seu re quadam, quae galeas referret, et quidem aureas, i. e. splendidas. Ἀνθρώπων, militum puta, truculenta facie in bellum prodeuntium.

v. 8. Τρίχας γυναικῶν: non ἀνθρώπων, militum, sed longiorem comam densioremque, qualem virgines solent alere; Hieron. ad Ezech. 44, 20: "comam demittere proprie luxuriosorum est etc." Ὀδόντες λεοντῶν, i. e. fortissimi. Sir. 21, 3; Joel 1, 6; Plin. H. N. Lib. 11. cap. 29. Noli quidquam hic quaerere, quam ornatum poeticum, indicantem forte et immensum, qua omnia vastabant Zelotae, impetum (Ps. 57, 4). et effeminatam luxuriam, qua profundebant rapinas. Jos. B. J. 4, 9, 10: γυναικίζομενοι δὲ τὰς ὁφθαλμοὺς ἐφ' ὧν ταῖς δεξιαῖς

ὁδόντες αὐτῶν ὡς λεόντων ἦσαν, καὶ εἶχον 9  
 θώρακας ὡς θώρακας σιδηροῦς, καὶ ἡ φωνὴ τῶν  
 πτερύγων αὐτῶν ὡς φωνὴ ἀρμάτων, ἵππων ποδῶν  
 τρεχόντων εἰς πόλεμον καὶ ἔχουσιν οὐρὰς ὁμοίας 10  
 σκορπίοις, καὶ κέντρα ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν ἡ  
 ἐξουσία αὐτῶν ἀδικῆσαι τοὺς ἀνθρώπους μῆνας  
 πέντε.

δαξιας θρυκτομενοι δε τοις  
 βαδισμασιν επικοντες εξακινης  
 εγενοντο πολεμισται.

v. 9. Pergit poeta in des-  
 cribendis locustis imitari  
 Joelem c. 2, 5-8. Θώρακας:  
 pectora indicare videtur,  
 quae habebant ὡς (cf. ad  
 c. 5, 6.) σιδηρᾶ, i. e. fortiora,  
 quam vulgare locustarum ge-  
 nus. Φωνὴ πτερύγων: *stridor*  
 alarum refert stridorem ἀρ-  
 μάτων, quando equorum  
 agmen impetu ruit (genetiu.  
 consequ.: alii tamen ante  
 ἵππων praemittunt καί, sensu  
 eodem). De re hac legatur  
 Plin. H. N. Lib. 2. c. 29.

v. 10. Caudam quidem ha-  
 bent et locustae, serpentum  
 caudae similem, Bochart.,  
 Hieroz. Tom. 2. p. 475: ve-  
 rum haec monstra habebant  
 caudam scorpionum, i. e.  
 semper mobilem, et aculeo  
 (κέντρον) ad infligendos ictus  
 instructam. Plin. H. N. 11, 25.  
 de scorpionibus: "Semper  
 cauda in ictu est, nulloque  
 momento meditari cessat, ne  
 quando desit occasioni." H

ἐξουσία αὐτῶν sc. ἡν, τοῦ etc.  
 id. qu. εδοθη αὐτοῖς, supra  
 v. 5. Ita ἐξουσία de virtute,  
 quam animantibus ingenuit  
 natura, usurpatur et infra  
 v. 19. Μῆνας πέντε, vid. supr.  
 v. 5. — Caeterum admodum  
 varie legitur hic versus, sensu  
 tamen semper eodem. —  
 Hactenus de Zelotis ipsis,  
 quos, 1) quia armati incede-  
 bant, locustis, quorum cor-  
 pora militum armaturam re-  
 ferunt, sed et 2) scorpis,  
 quia misere affligebant et  
 enecabant, conferre placuit:  
 neque id sine causa: neutrum  
 enim animalculum solum ex-  
 primebat Zelotarum formam  
 et scelera: proinde, vti legi-  
 tur apud Horatium Art. poet.  
 init., novum quid effingen-  
 dum erat. Vtamen infestis-  
 simum suum erga gentis per-  
 ditores odium gravius adhuc,  
 si fieri poterat, testificetur,  
 ne forte obliuiscatur quis, ex  
 tartaro, malorum daemonum  
 et Satanae ipsius sede, pro-  
 vocatos eos a se esse, repetit  
 eadem

11 πέντε. = Καί: ἔχουσιν ἐπ' αὐτῶν βασιλέα τὸν ἄγγελον τῆς ἀβύσσου, ὄνομα αὐτῷ ἐβραϊστὶ Ἀβαδδών, ἐν δὲ τῇ ἑλληνικῇ ὄνομα ἔχει Ἀπολλύων. —

Η

# VARIAE LECTIONES.

V. 11. Καὶ ἔχουσι. Servat Bengeliana recensio lectionem receptam, quum illud καὶ absit ex A. aliisque multis, vtr. sam. ap. Wetst. et Gr. 5 ap. Mt. 5 ap. Alt. 5 ap. Birch. Editt. Compl. etc. Versf. Ar. Copt. Aeth. Areth. prob. Mill. 1454. Legitur et ἔχουσαι, sine καί.

V. 11, et angelum, seu praefectum voraginis illius, ducem eorum exercitui et antesignanum praeficit. Inhaeret autem locustarum imagini, quarum agmen volatu incedens ducem quendam et quasi imperatorem sequitur, exploratores circumquaque mittit etc. Vid. SHAW, *travels* etc. SIGEBERT *de locustis* etc. ap. Eichh. Vol. II. p. 28. Iam vero earum locustarum, de quibus hic agitur, dux et praefectus est angelus Tartari, novus quasi Pluto ipse. Scilicet istorum temporum daemonologia, quae cuilibet fere rei grauioris momenti angelum praeponebat, non potuit non angelum i. e. regem et imperatorem praeficere illi quoque carceri, cui immorabantur daemones mali, cf. Dan. 10, 13 - 20. Neque tamen contentus his poeta ulterius procedit, et nomen indit angelo isti, sub cuius tutela erat

Tartarus, idque pessimi omnium, Ἀβαδδών (quod in codd., ut nomina propria omnino, admodum varie scribitur), *perditor*, ab רבא, *perdidit*. Id proprie erat loci ipsius nomen. *Emek Hammelech*, fol. 15, 3: "infimus gehennae locus est Abaddon, unde nemo emergit." Cf. *Jalkut Rubeni*, fol. 35, 2. Iungitur cum ἀδης et θάνατος, Prou. 15, 11; Job. 28, 22. Cf. loca Rabbin. apud Schöttg. ad h. l. Idem nomen iam et graece exprimit ex more suo, e. gr. infra c. 12, 9. Ἀπολλύων. Credi potest poeta indicasse ducem Zelotarum vel Menahemum, Judae filium, Joseph. B. J. 2, 17, vel Simonem Gorionidem, ibid. Lib. 4. c. 9: nec infensiore facile nomine eos obiurgare potuit. Sane absque argutiis ea suspicari poteris; licet tamen cum Eichhornio omnem hunc locum ad mera ornamenta poematis referre, quae



Ἡ οὐαὶ ἡ μία ἀπῆλθεν ἰδοὺ ἔρχονται ἔτι δύο 12  
οὐαὶ μετὰ ταῦτα.

Καὶ ὁ ἕκτος ἄγγελος ἐσάλπισε, καὶ ἤκουσά 13  
Φωνὴν μίαν ἐκ τῶν τεσσάρων κεράτων τοῦ θυ-  
σιαστηρίου τοῦ χρυσοῦ, τοῦ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ,  
λέγου-

quae adhibenda erant poe-  
tae, quia agmen duce carere  
non potuit. Nescio quid prae-  
ferendum sit.

v. 12. Quae cuncta simu-  
lacro malorum quum prae-  
terueta essent phantasiā  
poetae, et quasi abiissent,  
ἀπῆλθεν, audire sibi videtur  
eiusdem praeconis vocem,  
qui c. 8, 13. triplicem malo-  
rum cumulum annunciaue-  
rat. — Sunt ergo haec non  
poetae narrantis verba, sed  
exclamantis ἐκ μεσουρανήμα-  
τος angeli. Ἡ οὐαὶ substan-  
tive, vt מַה apud Rabb. vid.  
Schöttg. מַה, i. e. πρώτη,  
ad c. 5, 5.

v. 13. Sequitur altera pars  
(cf. ad init. capituli), alludens  
ad agmen Romanum, Vespasi-  
ano duce Iudaeam ingres-  
sum. Narrat historia, inter  
varias belli vicissitudines  
omnia castella, locosque mu-  
nitos a Romanis esse ex-  
pugnatos, satisque crudeli-  
ter in miseros incolae ferro  
et igne saevitum esse, Hie-  
rosolyma ipsa salva etiam-  
num et intacta. Hanc igitur

stragem, quam hostilis exer-  
citus, sicuti compexerat va-  
tes, intulerat genti contra  
dominationem superiorum  
insurrectionae, et ipsam in  
coelo variis rerum simulacris  
delineatam cernit poeta, et  
symbolice aequae ac priora  
exponit, non historice; qua-  
propter neque hic in singu-  
lis imaginis partibus expli-  
candis curiosius elaboran-  
dum erit. Sed videamus,  
quosnam colores formasque,  
mirabiliores adhuc, si superis  
placet, et monstrosiores huius  
imagini admisceat.

Iubetur coelesti voce an-  
gelus, qui tuba cecinerat,  
soluere malos daemones, qui  
hostili exercitui praecessent.  
Vox illa existit, vti supra  
c. 6, 6. ἐν μεσῶ των τεσσαρων  
ζων, ita h. l. ἐκ των τεσσα-  
ρων κερατων (Jof. B. J. 5, 5. 6.)  
τοῦ θυσιαστηρίου, cogitan-  
dumque est, poetam voluisse  
exprimere, coelestium illa-  
rum naturarum aliquam,  
quibus altare proxime adsta-  
bat, vocem hanc acclamasse.  
Ex eodem altari et preces  
pro seruandis piis Iovae cul-  
toribus

- 14 λέγουσαν τῷ ἑκτῷ ἀγγέλῳ ὁ ἔχων τὴν σάλπιγγα·  
 λῦσον τοὺς τέσσαρας ἀγγέλους τοὺς δεδεμένους ἐπὶ  
 15 τῷ ποταμῷ τῷ μεγάλῳ Εὐφράτῃ. Καὶ ἐλύ-  
 θησαν οἱ τέσσαρες ἄγγελοι οἱ ἡτοιμασμένοι εἰς  
 τὴν

## VARIAE LECTIONES.

v. 14 et 15. Pro ἀγγέλους et ἀγγελοι Cod. 30. Guelpherbytanus legit ἀνεμους et ἀνεμοι, quod indubie ex capite 7, 1 a corrigentis manu inuectum est, probante tamen Knittelio.

toribus exierant c. 8, 3. 4; et hoc loco dirae in aduersarios prodeunt.

v. 14. Mala, quae inferre hic iubetur, sunt turmae hostiles: iis autem duces praeficiendi erant, et praeficiuntur quatuor, et quidem, ut insolita omnia, rebusque humanis maiora et asperiora viderentur, angeli quatuor mali; quid quod illi quatuor, qui in remotissimis Orientis plagis, ad Euphratem in deserto sedem habebant, sed et ibi carcere cohibebantur, Zach. 5, 11; Tob. 8, 3. ne inuito numine nocere possent. Daemonibus autem in locis desertis sedes assignari solebant, c. 18, 2; Matth. 12, 43. *Maimonides More Neuchim* c. 30: "Scribunt Zabii, quod — desolata et deserta loca — daemones horrendi incolant." Iam vero remotissimae terrarum versus Orientem plagae Iudaeis erant *τα κατ' Εὐφρατὴν*, has

nequibant complecti cogitatione aliter, quam vastissimam solitudinem: quia inuisa erat ista terra, in qua triste quondam exilium perpessa erat gens. Ex Oriente porro existerat, quidquid magnum erat et momenti grauioris (Jes. 41, 2. forte et Luc. 1, 78.) secundi vel aduersi. Vix ergo aliunde provocari poterat grauissima calamitas, quam inde. Quod autem certos quosdam angelos prouocat, *τοὺς τέσσαρας ἀγγ.*, opinioni cuidam Iudaicae obsecutus fecisse videtur, de qua tamen certi quid nil proditum est memoriae, sicuti et omne daemonologiae istorum temporum systema multa habuit, quae nos quidem ignoramus. Istos tamen quatuor angelos, qui c. 7, 1. nominantur, caue cum his confundas: sunt illae naturae bonae, hae malignae, illisque locus prorsus diuersus a nostro assignatur.

τὴν ὥραν καὶ ἡμέραν καὶ μῆνα καὶ ἐνιαυτὸν, ἵνα  
ἀποκτείνωσι τὸ τρίτον τῶν ἀνθρώπων. Καὶ ὁ 16  
ἀριθμὸς τῶν στρατευμάτων τοῦ ἵππικου δύο μυ-  
ριάδες· μυριάδων ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν.  
Καὶ οὕτως εἶδον τοὺς ἵππους ἐν τῇ ὁράσει, καὶ 17  
τοὺς καθήμενους ἐπ' αὐτῶν ἔχοντας θώρακας  
πυρίνους, καὶ ὑακινθίνους καὶ θειώδεις, καὶ αἱ  
κεφα-

tur. Iam erit sensus: *e carcere emittendos esse malos daemones, ut praesint hostibus, atque ad clades Iudaeis infligendas eos excitent.* Et in his erit subsistendum, neque ad historiam rerum vere gestarum reuocandum hoc, siquidem ex Oriente non aduentauerat Romanorum exercitus. Sed admodum varie incedunt interpretes, creduntque, Euphratem pro Tiberi, angelos 4 pro angelis tutelariis nationum aduersus Iudaeos in aciem eductarum etc. positos esse, aut exprimere 4 duces Vespasiani, ducem Arabiae, Africae, Alexandriae, Palaestinae etc.

v. 15. Mandata perficiuntur: catenis soluuntur daemones: prodeunt monstra horrenda, ingentia, et hostili agmine grassantur. *Εἰς τὴν ὥραν — — ἐνιαυτὸν, vel in ipso momento destinati temporis, nec serius nec citius* (cf. Diss. exeget. Storr.

Tub. 1795), vel, quod praestat, *quouis tempore.* Similiter Homerus passim, Odyss. x, 469; λ, 294. Το τρίτον, ad c. 8, 7. Ἴνα ἀποκτείν. pēndet vel ab ἡτοιμασμένοι, vel, quod satius videtur, ab ελυθῆσαν.

v. 16. Ἴππικου. Equitatum potissimum adhibuisse poeta videtur, quo terribiliora monstra in scenam producere posset. Δύο μυρ. μυριάδ. Cf. supr. 5, 11. Tantam autem cateruam non numerando cognoscere poterat ipse, sed rescivit ex narratione coelestis alicuius naturae, ut supra c. 7, 4. Subintelligi apud ἤκουσα potest γὰρ vel καὶ, quod et in quibusdam correctum legitur, sed rectius omnia vno tenore leguntur, nulla interstinctione inter μυριάδων et ἤκουσα, ut in versiculi constructione anacoluthon adsit.

v. 17. Terribilis iam sequitur imago horrore percutiens omnes artus. Οὕτως, sc,

κεφαλαὶ τῶν ἵππων ὡς κεφαλαὶ λεόντων, καὶ ἐκ  
 τῶν στομάτων αὐτῶν ἐκπορεύεται πῦρ καὶ καπνὸς  
 18 καὶ θεῖον. Ἀπὸ τῶν τριῶν πληγῶν τούτων  
 ἀπεκτάνθησαν τὸ τρίτον σὼν ἀνθρώπων, ἐκ τοῦ  
 πυρὸς καὶ τοῦ καπνοῦ καὶ τοῦ θείου, τοῦ ἐκπο-  
 19 ρευομένου ἐκ τῶν στομάτων αὐτῶν ἡ γὰρ  
 ἐξουσία τῶν ἵππων ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἔστι καὶ  
 ἐν

### VARIÆ LECTIONES.

V. 18. ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΙΝ ΠΛΗΓΗΝ ΤΟΥΤΗΝ, pro lect. text. rec. ὅτι τῶν  
 τριῶν τούτων adest in probatissimis testibus.

V. 19. Ἡ γὰρ ἐξουσία — — οὐραὶ αὐτῶν, pro lect. rec. αὶ γὰρ  
 ἐξουσία αὐτῶν ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ceteris iisdem fere testibus probatur,  
 ABC, multisque aliis vtr. sam. ap. Wetst. et Gr. 5 ap. Mt. 4 ap.  
 Alt. 6 ap. Birch. Edit. Complut. etc. Versl. Syr. Arr. Copt.  
 Aeth. Vulg. Andr. Areth.

sc. *εχοντας*, tales: alii pro  
 totis dictum volunt. Ὑακινθί-  
 νος, *colorem hyacinthi* (flo-  
 ris vel gemmae) *referens*,  
 i. e. *nigricantem*, qualis est  
 chalybis perpoliti. Saep. in  
 LXX occurrit. Ferri et cha-  
 lybis politi, solisque radios  
 reuerberantis adspectus ter-  
 rorem incutit, et imaginem  
 belli caedisque profert: pro-  
 inde thoraces ferreos finxit,  
 verum, vt augeretur pauor,  
 aliud quid, quo bellum graue,  
 esse solet, addit, thoraces-  
 que fingit *πύρινους*, i. e. *vere*  
*igneos*, *ignitos* (non: mi-  
 cantes vt ignis) et θειώδεις  
*sulphureum odorem exha-*  
*lantes* (alii explicant palli-

dos). Quam tremenda omi-  
 na, ferro omnia et igne esse  
 vastanda! Quis tamen non  
 contremiscat conspectis mou-  
 stris ipsis, quibus insidet iste  
 equitatus? Κεφαλαὶ maxi-  
 me, quoad iubam et rictum,  
 leones referebant. Πυρ εκπορ.  
 εκ των στομ. non metaphorice  
 dictum, vt ap. Virg. Georg.  
 3, 8; etc. sed vere conspexis-  
 se se fingit poeta ignem,  
 fumumque sulphureum e  
 naribus monstrorum exha-  
 latum.

V. 18. Pestiferum vaporem  
 exhalasse hic finguntur mon-  
 stra equina, quo ad modum  
 venti illius pestilentissimi  
 Samum necabant homines.

Haud

ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν· αἱ γὰρ οὐραὶ αὐτῶν ὅμοιαι ὄφεσιν, ἔχουσαι κεφαλὰς, καὶ ἐν αὐταῖς ἀδικοῦσι. Καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, οἳ οὐκ ἀπεκτάνθησαν 20 ἐν ταῖς πληγαῖς ταύταις, οὔτε μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτῶν, ἵνα μὴ προσκυνήσωσι τὰ δαιμόνια, καὶ τὰ εἰδῶλα τὰ χρυσᾶ καὶ τὰ ἀργυρᾶ, καὶ τὰ χαλκᾶ, καὶ τὰ λίθινα, καὶ τὰ ξύλινα, ἃ οὔτε βλέπειν δύναται οὔτε ἀκούειν, οὔτε

περι-

Haud abſimilia ſunt illa Ouidii Met. 7. v. 104. — "Vulcanum naribus efflant Aripedes tauri, tactaeque vaporibus herbae Ardent etc."

v. 19. Rationem reddere videtur, cur magna hominum pars afflatu illo peſtiferi periſſe credenda ſit. Dixerat, halitum illum ex ore exire. Atqui, addit, non *unum* os iis fuit (praefens pro praeterito, quo propiora oculis obuerſentur, vt v. 10. 11 etc.), ſed *binā* ora: namque et cauda in oris rictum exhibat. Ἡ *ἐξουσία*, cf. ſupra ad v. 10. Voces *ἐν τῷ στοματι αὐτῶν* arctiſſime innas cum *ἐξουσία αὐτῶν*, vt illi ſubſtantiuo quaſi adiectiuo loco adhaereant, ac ſi dici poſſet: ἡ *ἐξουσία αὐτῶν στοματικῇ*. "Quod ore ſuo efficiēbant hi equi [ἡ *ἐξουσία (τουτῶν) τῶν ἵππων ἐν τῷ στοματι αὐτῶν*]: non ſolum ore efficiēbatur illo, quod in capite erat, ſed etiam cauda

(εἰſτι καὶ ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν), ſeu: non ſolum ore ſpirant ignem etc. ſed et cauda; cauda enim ſerpentem reſert, qui et ipſe os habet ſenrictum, ex quo *πυρ* etc. exit: *ihre Mäulerkraft zeigte ſich auch am Schweife: denn dieſer war ſchlangenartig, und ebenſalls mit einem Maule verſehen.*" Ἐν αὐταῖς (non οὐραῖς, ſed κεφαλαῖς i. e. στομασιν οὐρῶν) ἀδικοῦσι, ſc. *πυρ, καπνον* et *θεῖον πνιγοντες*. Orientales amasſe ex variis animalium generibus componere nouam aliquam et fabuloſam figuram, liquet. Pauſan. 8, 523. Accedunt autem ea, quae hic habentur, ad formam bicipitis ſerpentis, ſeu amphisbaenae, de qua fabulati ſunt veteres. Plin. H. N. 8, 35: "amphisbaenae geminum caput, hoc eſt et a cauda, tanquam parum eſſet, vno ore fundi venenum." Lucan. Phariſal. Lib. 9. v. 179. Heſych. ἀμ-

φισβαι-

21 περιπατεῖν. Καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν, οὔτε ἐκ τῶν φαρμακειῶν αὐτῶν, οὔτε ἐκ τῆς πορνείας αὐτῶν, οὔτε ἐκ τῶν κλεμμάτων αὐτῶν.

Καὶ

Φισβαινα, — — ὥστε τινὰς αμφισβητεῖν, μὴ δύε κα-  
Φαλας εἶναι. Quod si sum-  
mam calamitatem h. l. in-  
dicatam esse credit Hagen,  
quam et *ingressus* Judaeam  
exercitus intulerit, et *exce-*  
*dens* relicturus sit, nimium  
profecto argutari videtur.

v. 20. 21. Sed ne tanta  
quidem elades meliorem fru-  
gem in hominibus protulit:  
imo in peruersitate morum  
perseuerarunt obstinatissime,  
Οἱ λοιποὶ etc. ii, quos non  
tetigerat plaga, quae non-  
nisi partem (το τρίτον) homi-  
num absumserat. Si ad hi-  
storiam belli Jud. respicere  
velis, intelliges tum eos, qui  
in prouinciis hospites enale-  
rant, tum Hierosolymitanos,  
quorum vrbs nondum obsi-  
dione cingebatur. Iam cumu-  
lantur flagitia gentis, de qui-  
bus et alibi cum ea expostula-  
re solent vates, Deut. 32, 17;  
Ps. 115, 5-8; Mal. 3, 5; Ps.  
10, 8; 50, 18. Apoc. 18, 23;  
21, 18; 22, 15, quae tamen  
nil indicant aliud, nisi *flagi-*  
*tia omnimoda, siue respectu*  
*ad certa quaedam exempla,*  
*belli Romani tempestate a*  
*Judaeis commissa*: licet et

cuiusmodi permulta inuenies  
relata a Iosepho B. J. Lib. 4,  
9, 10; Lib. 5, 9, 4; 6, 2, 1.  
alibi; Tacit. Hist. V, 12. Maxi-  
mam tamen difficultatem fa-  
cessit interpretibus mentio  
idololatriæ, seu adoratio τῶν  
δαιμονίων (eo enim nomine  
vili et contempto gentilium  
idola a sequioribus Judaeis  
compellabantur, 1 Cor. 10,  
19-21). Horum vanitatem  
exprimit noster tantum non  
ad verbum ex Daniele 5, 23.  
Sed occurrit difficultas illa,  
quod in idololatriæ crimen  
ante Babylonicum exilium  
quidem saepissime intpege-  
rat Hebraeorum gens, postea  
tamen idem detestata erat  
vel maxime. Quapropter  
aliter haec explicantur: ve-  
luti de pertinacia, praefracti  
animi et obstinatissimi, cum  
Eichhornio, quia eandem ob-  
stinationem maiores in *ειδω-*  
*λοκτραις* exhibuerant; vel de  
auaritia et amore scelerato  
habendi, qui Eph. 5, 5; Col.  
3, 5. idololatriæ nomine  
nuncupatur; vel per meto-  
nymiam de omnibus cuius-  
cunque generis flagitiis; vel  
de vero idolorum cultu, quo  
crimine ne tum quidem va-  
cua

Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον ἰσχυρὸν καταβαί- CAP.  
νοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, περιβεβλημένον κεφέλην, X. 1  
καὶ

cua erat gens, siquidem per-  
multi, aut Romanorum gra-  
tiam aucupantes, aut leuitati-  
morum, et peruerso aeni-  
genio indulgentes, ad deo-  
rum gentilium puluina-  
ria supplicabant, signa militaria  
adorabant, aquilam Iouis ca-  
pitolini in templi tecto col-  
locabant, Jos. B. J. 6, 2, 2;  
7, 3, 3. Atque aut hoc poste-  
rius praeferendum duco, aut  
nulla alia de causa addita  
haec esse credo, quam quod  
poetae menti inhaerebat lo-  
cus iste Danielis, quem expri-  
mere carmine suo cupiebat.

Cap. X. Iam quia ne hac  
quidem strage commone-  
facta gens resipuerat, con-  
sultissimum erat, clangere  
protinus septima tuba, et  
extremo hoc classico prouo-  
care totius gentis exitium,  
Quam grauius autem et mo-  
leste affectum putemus pro-  
pensio-rem erga gentem suam  
poetae animum, ubi extre-  
mam illi perniciem a se an-  
nunciandam videbat. Sed  
erat ita in fatiis. Ne moras qui-  
dem nectere datur ut supra  
c. 7, proxime ante resigna-  
tionem sigilli septimi: adest  
enim coelitus praeco diu-  
non, ut quidam volunt, ad  
pacem denuo offerendam, de

ea enim ne verbum quidem,  
sed qui nullam interfuturam  
moram affirmat. Tergiu-  
satur tamen poeta et inuitif-  
simus ad rem accedit eo ipso,  
quod hunc nuncium in sce-  
nam producit, summo coe-  
lestis maiestatis splendore ful-  
gentem illum quidem. Iste  
autem legatus, cuius forma  
et gressus v. 1 - 3 ornatissime  
delineatur, 1) edocet poe-  
tam, certum esse et irreno-  
cabile fatum, idque sine mora  
perficiendum, delendum esse  
Judaeorum regnum, v. 4 - 6.  
2) Sed ex isto excidio proditu-  
rum esse ait regnum Christi,  
et rata fore diu. decreta,  
omni humano intellectu ma-  
iora (Rom. 11, 33 sqq.), de  
beandis per Christum ho-  
minibus, v. 7. 3) Tradit li-  
brum, in quo ingruentes  
rerum vicissitudines erant  
consignatae, v. 8 - 10, ad-  
dens: 4) ipsum poetam lae-  
tius mox ex hoc libro et  
liberius propagaturum esse  
doctrinam salutarem v. 11:  
5) delineandam ergo esse  
noui templi figuram, numine  
digniore, in symbolum do-  
ctrinae mellioris c. 11, 1. 2:  
6) id enim templum mox  
frequentatum iri cultoribus,  
rectius Deum adoraturis,  
quia homines tandem ali-  
quando

καὶ ἡ ἴρις ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, καὶ τὸ πρόσω-  
πον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς  
2 στύλοι πυρός. ~ Καὶ εἶχεν: ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ  
βιβλαρίδιον ἠνεωγμένον, καὶ ἔθηκε τὸν πόδα αὐτοῦ  
τὸν δεξιὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, τὸν δὲ εὐώνυμον ἐπὶ  
~ καὶ ἔχων τῆς

## VARIÆ LECTIONES.

v. 2. Pro καὶ εἶχεν legatur καὶ ἔχων, quod est in ABC, all. ap. VV. et Gr. 3 ap. Mt. 2 ap. Alt. 3 ap. Birch (apud quem Vatican. 579 habet κατεχων) prob. Millio 1358.

quando ad meliorem frugem redituri sint. Id ita effertur: "duo martyres pro verioribus mortem oppetent, sed resuscitati atque in coelum elati luculentissimum documentum exhibebunt, veriora esse praeferenda," c. 11, 3-13. — Apparet autem sub huius praeconis effigie aut ex ministris Messiae aliquis, qui ei erat a secretioribus, aut Messias ipse (c. 11, 3), cuius imaginem, licet in coelo sub agni figura depictam, non tamen dubitat variare poeta, quotiescunque e coelo egressum in terra ingredientem eundem inducit; vid. cap. 12 et 19, cf. Prolegom. p. 90. Hinc clariore luce prae caeteris angelis hic noster fulget.

v. 1. Ἰσχυρον, ad summam Mess. potentiam indicandam. Καταβαίν. vid. ad c. 4, init. Νεφέλην, qui est amictus na-

turarum coelestium, quum mortalibus spectandas se praeberere nolunt. Quae sunt in Virg. Aen. 1, 415. aut Iliad. 7, 38. prorsus aliorum tendunt. Ἰρις. Non pacis oblatae, sed splendoris omnino symbolum est, et quidem gratus quid et suavis, quod temperaret nimium fulgorem, cf. ad 4. 3. Στύλοι πυρός. Pedes nulli rei consue- nientius comparantur, quam στύλοις, suntque πυρός, ad splendorem indicandum: cf. c. 1, 15. 16. et omnino Ezech. 1, 26-28. Nil ergo exprimitur, nisi hoc: *totus a capite ad calcem splendore coruscabat.*

v. 2. Βιβλαρίδιον (cf. var. lect. ad v. 9), forma diminutina. Indicatur vel idem illud βιβλίον, idem ille fati liber, qui c. 5, 1. a vate in coelo conspectus erat, vel, quia vix credendum, ex tabu-



τῆς γῆς, καὶ ἔκραξε Φωνῇ μεγάλῃ, ὥσπερ 3  
λέων μυκάται. Καὶ ὅτε ἔκραξεν, ἐλάλησαν αἱ ἑπτὰ  
βρονταὶ τὰς ἑαυτῶν Φωνάς. Καὶ ὅτε ἐλάλησαν 4  
αἱ ἑπτὰ βρονταὶ, ἔμελλον γράφειν καὶ ἤκουσα  
Φωνὴν

tabulis publicis coelestibus autographum vllum in terras demissum iri, epitome eiusdem, ut ap. Ezech. 2, 9. καφαλις βιβλ. Non tamen hoc βιβλαριδιον, sed βιβλιον ipsum c. 5, 1. summam argumenti carminis nostri efficit, licet intt. nonnulli, e. gr. OPRINUS, ad hoc potissimum βιβλαριδιον animum aduerterint. Ανεωγμενον, quia iam detracta erant innolucra, argumentumque omnibus teris erat patefaciendum. Θαλασσης — γης. Nil exprimitur, nisi ισχυς, v. i, incessus firmus, et forma colossica et gigantea. Hom. II. δ. 443; Virg. Aen. 4, 177; Jes. 66, 1; Sapient. 18, 16; GIBBIM fol. 68, 2: "Asmodæus vinculis solutus, vnum possem in terra, alterum in coelo posuit." Admodum peccant pictores olim, qui biblia figuris aeneis exornarunt, eo quod, quæ symbolice hic dicuntur, verbotenus intelligentes, veram nubem, veros στυλοὺς imagine hic reddiderunt, angelumque lucis transformatunt in monstrum.

v. 3. Tam fortem naturam et validam non decebat vox

Nov. Test. Vol. X. P. I.

tenuis et exilis, sed grauis et omnia penetrans: cf. ad 1, 10. Μυκάται. Proprie de tauris dicitur verbum. Phavorin. βρυχασθαι ἐπὶ λεοντοῖς; μυκάσθαι ἐπὶ βοοῖς: sed promiscue vsurpantur, Theocrit. Idyll. 26, 20. Vox autem illa longe lateque personans recitauit argumentum libelli; atque inter legendum adstrepit omnis natura grauissimo tonitru. Αἱ ἑπτὰ βρονταὶ: numerum multiplicat ad fortitudinem strepitus significandam, et ex more suo septenarium eligit: nec sine ratione articulus αἱ praefigitur (qui male in quibusdam codd. deest), quia indicantur septem tonitrua potiora, siquidem e ministerio, apparatu etc. coelesti septem ex vnoquoque genere prae caeteris eminent, ut τὰ ἑπτὰ πνεύματα, αἱ ἑπτὰ ἀγγελοὶ etc. Angelum ipsum fausta christianis, tonitrua autem diras aduersariis annunciasse euicit Eichhornius, idque ex sequentibus probabile relditur.

v. 4. Articulata, ut aiunt, voce loquuta tonitrua finguntur, et praenunciasse

Q

mala

Φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν· σφράγισον ἃ ἐλάλησαν αἱ ἑπτὰ βρονταί, καὶ μὴ ταῦτα γράψῃς.

5 Καὶ ὁ ἄγγελος, ὃν εἶδον ἐστῶτα ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, ἔρε τὴν χειρὰ αὐτοῦ τὴν δεξιάν

6 εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ὤμοσεν ἐν τῇ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ὅς ἐκτισε τὸν οὐρανόν, καὶ τὰ ἐν αὐτῷ, καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, ὅτι χρόνος οὐκέτι

### VARIAE LECTIONES.

v. 4. *Μὴ ταῦτα γράψ.* Pro eo habent *μὴ ταῦτα γρ.* 3 ap. VVetst. et Gr. 1 ap. Matth. 1 ap. Birch. Edit. Complut. etc. quod tamēn a nemine probatam invenio.

malis omnia adversariis christiani nominis et funestissimum exitium. Σφραγίζων est *abscondere, celare*, ne innotescat res, sed quasi sigillo clausa mancant, Dan. 8, 25; 9, 24; 12, 4; Apoc. 22, 10: *Haec memoria teneto, tibi que servato, aliis autem non promulgato.* Similia praecipiuntur in *Sohar Chaldasch* fol. 43, 1. VV. Schöttg. ad h. l. Iubetur hic poeta, diras imprecationes et extremam Judaeorum cladem non promulgare, cui manifestato morem gerens missus est, 11, 25 sqq., ubi tertium illud *uas* exponendum erat; non tam exitium gentis suae carmini intexit, quam iis immoratur, quae fausta inde et salutaria rei christianae emer-

serint, sicut infra suo loco pluribus exponemus. Atque hic miramur summo iure artificium poetae, qui, quae ob amorem erga gentem suam ne praesagire quidem, nedum carmine promulgare ausus erat, idcirco reticenda fuisse fingit, quia a legato coelesti de silentio servando monitus erat.

v. 5. 6. Interposito iam iuramento absque mora vlla euentum habitura omnia affirmat legatus. *Ἦρε τὴν χεῖρα* ad morem iurantium, Genes. 14, 22; Num. 14, 30; Deut. 32, 40; Dan. 12, 7, quem locum omnem hic expressisse credendus est nostris. *Targum Hieros.* ad Num. 14, 30: "Elevari manum meam in iuramento." Ex, *apud.* 2, abest

οὐκέτι ἔσται, αἱ ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς φωνῆς 7  
τοῦ ἐβδόμου ἀγγέλου, ὅταν μέλλῃ σαλπίζειν, καὶ  
ἐτελέσθῃ τὸ μυστήριον τοῦ Θεοῦ, ὡς εὐηγγέλισε  
τοῖς ἑαυτοῦ δούλοις τοῖς προφῆταις.

Καὶ

# VARIAB LECTONES.

v. 7. τοῖς — δούλοις, προφῆταις. Retinuit Bengel. faciliorem  
construct. textus recepti, quam Griesb. duriorum cum accusatiuo  
in textum admittat τοὺς — δούλους, τοὺς προφῆτας probb. Mill. 1308.  
Wetst. etc. quae est in probatissimis codd. Eiusmodi variationes  
et alibi occurrunt.

abest e multis codd., ut sit  
ὡμωσεν τῇ ζωντῇ, sine sensu  
commodo, et contra Dan.  
12, 7. Ὁς σκεπτεται etc. Haec  
ad sanctitatem iuramenti in-  
dicandam ornatiùs adduntur.  
Χρονος, mora, procrastina-  
tio, ut χρονίζω, morari, ter-  
giuersari etc. Hesych. δι-  
τριβεῖν. Hebr. 10, 37; Ha-  
bac. 2, 3.

v. 7. Ἐν ταῖς ἡμ. — σαλπι-  
ζειν ex nimia redundantia  
Hebraism. positum est pro  
ἐν τῷ σαλπίζειν τὸν ἐβδόμον  
ἀγγέλον. Tanta ubertate re-  
dundare solet oratio prophē-  
tica, quae et circa tempo-  
rum formas excidit saepis-  
sime grammatices regulas, ut  
h. l., ubi pro ἐτελέσθῃ di-  
cendum erat τελέσθησθαι,  
quemadmodum et legitur  
τελέσθῃ. Μυστήριον τοῦ Θεοῦ  
est vel religio christiana, cre-  
brius ita vocata, vid. ad Eph.  
1, 9; 6, 19; Col. 1, 26. 27;  
1 Tim. 3, 9; atqui christia-

nismus quersio demum Ju-  
daismo nactus esse τελειο-  
τητα suam credi poterat; vel,  
quod denique eodem redit,  
decretum diuinum, Judaeo-  
rum gentem non iam, ut  
antea, inprimis aeternam nu-  
mini fore et acceptam, sed  
christianos futuros eidem in  
deliciis: id autem vocabat-  
ur μυστήριον, vel quod per-  
tinebat ad decreta diuina  
omnino, quae abdita sunt,  
hominibus vulgaribus et in-  
accessa (cf. supra ad c. 5,  
iuit.), vel quod longe exce-  
debat hocce numinis decre-  
tum omnia, quae Judaeorum  
mens et intellectus capere  
poterat (Act. 10; Rom. 11,  
13. 149.). Sed quae vulgus  
hominum ignorat, ea di-  
lectioribus sibi et familiario-  
ribus prophetis nota tamen  
facit Iona, Amos 3, 7: qua-  
propter et hic additur, haec  
quoque diuina decreta olim  
iam innotuisse vatribus pri-

- 8 Καὶ ἡ φωνὴ, ἣν ἤκουσα ἐκ τοῦ βιβραίου, πάλιν  
 λαλῶσα μετ' ἐμοῦ καὶ λέγουσα ἵπαγε, λάβε τὸ  
 βιβλαρίδιον τὸ ἀνεγμένον ἐν τῇ χειρὶ τοῦ ἀγγέλου  
 τοῦ ἐστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.
- 9 Καὶ ἀπῆλθον πρὸς τὸν ἄγγελον, λέγων αὐτῷ,  
 δοῦναί μοι τὸ βιβλαρίδιον. Καὶ λέγει μοι λάβε  
 καὶ κατάφαγε αὐτό· καὶ πικραγεῖ σὺ τὴν κυλίαν,  
 ἀλλ' ἐν τῷ στόματί σου ἔσται γλυκὺ ὡς μέλι.
- 10 Καὶ ἔλαβον τὸ βιβλαρίδιον ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ  
 ἀγγέλου, καὶ κατέφαγον αὐτό καὶ ἦν ἐν τῷ  
 στόματί μου, ὡς μέλι γλυκὺ, καὶ ὅτε ἔφαγον αὐτό,  
 ἐπὶ-

## VARIAE LECTIONES.

v. 9. *φωνή*. Ita legendum pro facilliori lectione recepta  
*δὲ*, *αὐθεντικώτερος* AC, mult. all. ap. W. et Gr. 4 ap. Mt. 2 ap.  
 Birch. Syl. Vulg. Arith. prob. Mill. 1248. Weis. Gr. cf. supra 3. 18.

*Ibid.* ut et v. 8. vario scribitur *βιβλίον*, *βιβλαρίδιον*, *βιβλαριον*,  
*βιβλιδιον*.

scis, atque huc referenda  
 esse eorum carmina, quoties-  
 cunque eiusmodi quid ca-  
 nant. Quaecumque ergo ad-  
 futura aliquando speraban-  
 tur, licet ignotum esset,  
 quando: ea, quia, dum ver-  
 labatur in terris Messias, non-  
 dum contigerant omnia et  
 ad *τελειότητα* perducta erant,  
 nunc tamen, quum reditu-  
 rus sit Messias, certissime  
 euentura esse angelus an-  
 nunciat et consummatum  
 iri. Iam quia grata haec  
 erant et laetissima, vocem  
*ευαγγελίζειν* adhibet.

v. 8. Tantum compererat  
 vates, cruentum quidem et  
 funestissimum Judaeis immi-  
 nere exitium, sed faustissi-  
 ma omnia et laetissima inde  
 profectura esse. Hinc iam  
 iubetur, uti reticere tristitia  
 (v. 4), ita promulgare lae-  
 tiora. *Ἡ φωνή*, eadem, quae  
 v. 4. Et hic quoque oratio-  
 nem ex Hebraeorum more  
 redundantissimam inuenies.  
 v. 9. 10. Expressa haec ex  
 Ezech. 3, 1-3. *Καταφαγὼς*.  
 Doctrinam, praecepta, sicuti  
 omne id, quo libenter oc-  
 cupamur, quo carere nequi-  
 mus.

ἐπικράνθη ἡ κοιλία μου. Καὶ λέγει μοι· δεῖ 11  
σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς καὶ ἔθνεσι καὶ  
γλώσσαις καὶ βασιλεῦσι πολλοῖς.

Καὶ

mus, cibo solebant conferre Judaei, Ezech. 2, 9. 10; 3, 1-3; Jo. 4, 34, unde καταφαγεῖν βιβλίον significat argumentum libri alicuius 1) *auide et cupide pernosce- re*, fere ut nos loquimur *verschlingen*, 2) *penitus cognoscere*, et tanquam cibum in succum quasi et sanguinem conuertyere, Artemidor. Oneirocr. Lib. 2. c. 50. Εσθίσιν δὲ βιβλία καίδυνταις καὶ σεφίσταις καὶ τοῖς ἀπο λόγων ἡ βιβλίων πορίζουμένοις (sich nährend) συμφερεῖ etc. Πικρὰναι etc. *linguam quidem et palatum iucundissima afficiet dulcedine, sed tormina mox patieris*, Ezech. 3, 3; Jer. 15, 16; Job. 20, 14. Neque obscurum est, quo haec tendant. Quippe Joannes, qui ardentissimo pro re christiana flagrabat studio, dulcissimum sane illud et exoptatissimum comperibat, fore ut victrix illa existeret omniumque gentium domina: sed idem, in gentem Judaicam mirum quantum propensus, dolebat vehementissime, non posse Judaismum, quod in votis impensioribus erat, iungi et coalescere cum Christianismo, sed illum

enertendum esse funditus, ut huic regnum stabiliretur et dominium. Itaque res ipsa et producendus effectus dulcissimus erat, sed media et quasi instrumenta tristissima.

V. 11. Quid laetius poetae accidere potuit et exoptatius, qui supra quidem libri argumentum pernoscere gestiebat, atque, quum de eo desperandum esse animaduertet, in lachrymas effundebatur c. 5. 4, iam autem librum apertum manu tenebat ipse? Hoc erat in votis: sedangebatur etiamnum animus; itaque haec, utri videtur, loquitur angelus, ut animus addatur Joanni, quod instantem Judaicae gentis cladem tristitia affecto, sensu hoc: *tam laetum istud oraculum, christianam causam victricem fore, promulgandum tibi erit ubique gentium*, ex opposito eorum, quae reticere iussus erat v. 4. Πάλιν, scil. quando reuocatus ex exilio ad dilectissimos tibi coetus redieris. Erit munus tuum, προφητεῦσαι, 1) *tradere doctrinam christianam omnino* (ut Matth. 7, 22.) et quidem 2) *in ea tradenda illu-*

CAP.      Καὶ ἐδόθη μοι κάλαμος ὅμοιος ῥάβδῳ λέγων  
 XI.1 ἐγείραι καὶ μέτρησον τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ καὶ τὸ  
 θυσιαστήριον, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας ἐν αὐτῷ.  
 2 καὶ τὴν αὐλὴν τὴν ἔξωθεν τοῦ ναοῦ ἐκβαλε ἔξω,  
 καὶ

### VARIAE LECTIONES.

V. 1. λέγων. Asperissimum anacoluthon, quod ita attemperare conatur textus communis, ut ante λέγων inferantur: καὶ ὁ ἄγγελος εἰστέκει, quod tamen ex Zach. 2, 3; 3, 5. illatum videtur, desideraturque in A pluribusque aliis vtr. sam. ap. Wetst. et Gr. 2 ap. Mt. 4 ap. Alt. omnibusque ap. Birch. praeter Vatic. 566, editt. Erasmi, Colinaei, Verh. Copt. Arm. Aeth. Arr. Vulg. Andr. Areth. — Hagen supplet: καὶ ἐν τῇ βιβλιαρίδι γεγραμμένον ἦν.

illustrem eiusdem victoriam praesagire, idque ἐπὶ λαοῖς, per omnem Asiam et adiacentes tractus; quasi dicere velit; nun hast du deinen Wunsch erreicht: nun hast du das Buch: nun belehre die Völker daraus, und sey unbekümmert: bald wird eine glücklichere Periode anheben. Sunt, qui explicent, "vaticinandum tibi erit non solum de eis (ἐπὶ, ut ἔν, pro περὶ). quae Iudaeos spectant, sed accedent plurima alia oracula promulganda a te, quae alias gentes spectant, vel ea attingunt, quae ab ethnicis imperatoribus etc. imminebunt rei christianae." Non placet, quia dicendum fuisset ἐπὶ λαοῖς etc. uti Ezech, 25, 2 etc. Alii alias explicationes satis precarias praeferunt.

Cap. XI continua serie pergit prioribusque iungitur, quia idem angelus loquitur, qui coelitus descenderat c. 10.

v. 1. 2. Καλαμος, arundo, qua utebantur veteres ad metiendum et scribendum. Ὅμοιος ῥάβδῳ innuere videtur magnitudinem arundinis, quae baculum seu scipionem referebat. Ἐδόθη μοι, sc. ὑπὸ τοῦ ἀγγέλου, qui eiusmodi instrumenta manu gerere inducitur et Ezech. 40, 3; Zach. 2, init. Non quidem e coelo perticam secum duxisse repraesentatur angelus; sed unge tibi, prope adiacuisse eam ibi, ubi Joannes in insula Patmo versabatur, dum haec videbat, monstratamque ab angelo fuisse. Ante λέγων suppleendum erit eiusmodi quid, quale

καὶ μὴ αὐτὴν μετρήσης, ὅτι ἐδόθη τοῖς ἔθνεσι  
καὶ

quale inuenitur in textu recepto: vid. Var. Lect. Ναος indicat *sanctum* in templo, quum *ἱερον templum omne*, atria, sanctum et sanctissimum complectatur. In hoc sancto aderat θυσιαστήριον, i.e. *altare suffitus* (non illud, in quo holocausta offerebantur, in vestibulo exstructum), in quo inter preces thura adolebantur, fere vt nunc in templis catholicis. Προσκυνοῦντας, qui stabant prope altare suffitus, et Iosiae supplicabant. Μᾶρπειν τοὺς προσκυνοῦντας autem dictum est, pro μᾶρπειν τοπον κεινον, ἐν ᾧ εἰσιν οἱ προσκυνοῦντες, arcam templi iuxta altare suffitus. — Αὐλὴ ἐξωθεῖν, Ezech. 10, 5. atrium, vestibulum, cum oecis facellisque, quae ibidem erant exstructa. Εξβλεῖς ἐξω explicatur per sequentia μὴ μετρήσης, vt haec τοῦ ἱεροῦ pars quasi abeat et foras eliciatur. Εδόθη τοῖς ἔθνεσι, concessa est ista pars et quasi assignata gentilibus, quam flagitiis suis profanent. Ita fere παραδίδωναι usurpatur Rom. 1, 28. Παρεῖν usurpatur de euerfionibus, quae bellis et tumultibus fiunt, Luc. 21, 24; 1 Macc. 4, 60; nec non de sacrorum profanationibus, 1 Macc. 3, 45; Dan. 8, 13; 9, 27. Praegnans

autem phrasis, dicta pro: καὶ πατησουσιν αὐτὴν τὴν αὐλὴν, καὶ τὴν ἁγίαν πόλιν. Summa imis, sacra profanis miscbunt, ita tamen vt sanctum maneat intactum; hoc itaque a partibus profanatis seiungendum erit. Μηνας τρισακ. θυρ. 42 menses, seu 1260 dies, v. 3, indicant tempus  $3\frac{1}{2}$  annorum. — Sic expeditis verbis singulis, de rebus ipsis pauca annotanda erunt. Et primo quidem numerus  $3\frac{1}{2}$  mere symbolicus est et commentitius, atque e Daniele expressus, qui per  $3\frac{1}{2}$  annos grassatum in Iudaeos immani superbia Antiochum Epiphanem refert, vt adeo pro indefinito tempore cuiuslibet tandem calamitatis publicae, quae voce πατεῖν indicatur, positum esse tempus definitum  $3\frac{1}{2}$  annorum credi possit. Cf. Eichhorn. ad h. l. et infra in Excurs. 2. Nam qui belli Iudaici tempus vere expressum hoc numero cum Wetstenio etc. credunt, parum rectum ineunt calculum, si quidem illud ab autumno anni 66 vsque ad autumnum anni 70 protractum per quatuor annos continuabatur. — Quid tamen per το πατεῖν τα ἐθνη intelligendum sit, ita habeto, vt non Romanos indi-

καὶ τῇ πόλει τῇ ἁγίᾳ κατήσουσι μῆνας τεσσα-  
ράκον-

indicasse videatur poeta (illi enim tum quidem nondum ingressi erant templum, et postea non profanauerant, sed funditus euerterant); sed cohortem illam Zelotarum Idumaeorum, praedonum, latronumque (legesis Jos. B. J. 4, 3 sq. 5, 4 sq.), ad quos alluserat c. 9, 1 sqq. quos haud vehementioribus facile conuiciis poterat proscindere, quam si eos inniso nomine των εθνων, εθν, salutareret, quia peius illi ac scelestius in sacra grassati erant, quam gentes ipsae, supr. ad c. 9, 6. 20. (pari modo et infra v. 8 Hierosolymam ob morum peruersitatem Sodoma et Aegyptum appellat). — Denique quaeri potest, quodnam tandem templum metiri poeta iubeatur, quum versetur in insula Patmo: et quem in finem ea omnia mandata ei sint. Atque hic ex mente Ill. EICHORNII vrbs Hierosolyma cum templo in theatro coelesti poetae oculis obuerfabatur: idque exprimebatur carmine, ne dubium maneret lectoribus, cuiusnam vrbs excidium praefagiret vates. Traditur autem poetae peritica siue decempeda, quam sanctuario soli admoneat, neutiquam tamen vestibulo,

vt indicetur, illud, quod in religione Mosaica primum erat et palmarium caput, cultum vnus Dei, mansurum esse in religione christiana, at vero sacrificia, catrimoniarumque strepitum cessaturum, Matth. 5, 17. Cui tamen explicationi Viri Perillustres omni ex parte subscribere nequeo. Neque enim persuadere mihi possum, tam sollicitum se et h. l. et alibi, vt existimat Vir egregius, exhibuisse poetam in monstranda lectoribus via, qua incedendo recte interpretari possint carmen: neque illucescit, quo pacto ipsi, mortali, licet ecstasi ad sedes beatorum translato, datum fuerit et permissum, immiscere se coelestibus, et arundine seu mensura terrestri comprehendere coelestem templi effigiem, c. 8, 3; 11, 19. Cogitemus vero, e coelo in terram descendisse angelum istum c. 10, 1, adeoque Joannem in Patmo versari, et, si vere apparuerit in coelo sublimior aliqua Hierosolymorum effigies, procul tamen et e longinquo a poeta eam conspectam fuisse. Quapropter satius videtur ita ferme prioribus haec iungere: Laetius hinc iam Joanni et felicius futurum euan-



ραίνοντα δύο.

Καὶ δώσω τοῖς δύοσι μάρτυρά μου, 3  
καὶ

euangelii praekonium auguratus fuerat angelus, c. 10, 11: proinde accingere se Ioannes ad subeundum illud suadet, et primo quidem figuram delineare templi noui, quod ad Mosaici quidem templi archetypum efformandum sit, ita tamen, ut non nisi sanctum cum sanctissimo, *ῥωσιασθηριον* cum area, in qua congregari possint, qui preces et thura adolere summo numini velint, retineatur, omittantur autem et quasi efficiantur ex figura ista altaria, in quibus offerebantur sacrificia, et omne atrium vestibulumque, quod iam dudum pollutum sit et profanatum. Audire ergo sibi videtur poeta hanc ferme exhortationem: "Auf! entwirf den Riss zum neuen Tempel Gottes, und zum Altare der Anbetung: aber den entweiheten Vorhof laß darauß weg." Quam explanationem si praetuleris, *καλαμος* non solum arundo menatoria erit, cui incisa erat mensura pedum, sed et arundo scriptoria, qua ad veterum morem arenae inscriberet delineatam noui templi figuram. Ne ea quidem, quae infra c. 21, 22. adsunt, huic sententiae multum repugnabunt, siquidem ea in

coelo delineata viderat poeta, haec in terra delineat mortalis ipse.

v. 3 sqq. ita prioribus iunge; *Vtique hoc templum frequens sit adorantium numero, claris et indubitatis ostentis efficietur, ut tandem aliquando resipiscant homines et veriora amplectantur.* Hinc iam altius infargit oratio, coloremque nanciscitur, qui vaticinia decet: miri salus: promiscue adhibita verborum tempora: sacris involucris recondita omnia; nec ex poetae nostri, sed ex angeli eiusdem ore profecta, quem aut Messiae ministrum a secretioribus aut Messiam ipsum repraesentare annotauimus iam supra, ad c. 10, init. posteriorem autem sententiam amplecti eo procliniore sumus, quod et librum illum, cui resignande nemo alius par inuentus erat, nemini tradidisse alii hinc cogitandus est: et v. 3 eos qui martyrium melioris doctrinae subituri sint, *μάρτυρας* suos nominat. Loquitur ergo, ni ex veterum vatum more Iouam, ipsum loqui praetuleris, hic Messias, et ostenta, quibus meliorem iam hominum animis frugem effecturus sit, haec fore annunciat:

Proxi-

καὶ προφητεύσουσιν ἡμέρας χιλίας διακοσίας ἐξή-  
κοντα,

Proxime ante Messiae tempora Moſem et Eliam in terras de coelo redituros eſſe, conſtans erat Judaeorum opinio, Mal. 4. 5; Matth. 17. 3. (praeeſſerat autem Jeſum vere Meſſiam Joannes baptiſta). Iam vero, quum primus Jeſu in terras aduentus nondum firmum ſatis et ab aduerſariis intactum conſtituiſſe videretur rei chriſtianae regnum, ideoque eiuseſdem reditus ad conſummanda omnia exſpectaretur (cf. proleg. p. 63): annuntiatur hic, fore, vt, quemadmodum olim Joannes aduenientem in terras, ita nunc duo martyres redeuntem, Meſſiam antecedant, animosque ad ſuſcipiendum eum procliuſ redant. Duos autem nominat, vel ad ſimilitudinem Moſis et Eliae, vel ad ſignificandum, reditum Meſſiae grauioris fore momenti, quam primum aduentum (cf. infr. ad v. 14). Hi autem martyres, ait, 1) ſumma cum vi et *συνεργείᾳ* teſtimonium exhibebunt, v. 3-7. 2) Sed repudiabuntur ab omnibus, quid quod miſeranda morte peribunt, v. 8-10. 3) Reſuſcitabuntur autem, vt olim Meſſias ipſe, et in coelum ſuſcipientur cum multa ho-

ſtium clade, v. 11. 12. 4) Et hiſtandem ſignis perculſi hoſtes Jeſum Meſſiam mox rediturum amplectentur, v. 13.

Δωσω ſc. poteſtatem, officium, munus, aut ſimile quid, vt ſaeppiſſime in carmine noſtro, e. gr. 9, 5 etc. Debuerat inſequi προφητεύειν: id autem ex Hebraiſmo effertur καὶ προφητεύσουσι, וְנִבְּנוּ וְיִתְנַבְּנוּ. Προφητεύσουσι autem, quia ſunt μαρτυρές μου, de reditu meo loquuti (vt quondam Joannes baptiſta de aduentu meo μαρτυρ erat, Jo. 1. 15), ſubito me rediturum eſſe in terras ad vindictam ab aduerſariis meis exigendam: proinde non amplius reſiſtendum eſſe, ſed reſiſcendum et obſequendum. Porro docebunt iſta περιβεβλημ. σακκους, ciliciis induti, ex more prophetarum ſummam calamitatem annunciantium, (fere vt Jeſ. 20, 2. 3. 4), vt excitentur audientes, poenitentiam agere, et veſtimenta lugubria induere, Jon. 3, 6 ſqq.; Matth. 11, 21. Denique praedicabunt iſta ἡμέρας 1260, (quod idem eſt ac 42 menſes, qui ſi per 30 dies multiplicantur, exit numerus 1260 dierum): *per omne tempus, calamitatis iſtius publicae* (ſupra

κοντα, περιβεβλημένοι θάκκους. Οὗτοί εἰσιν 4  
αἱ δύο εἰλαίαι καὶ αἱ δύο λυχνίαι, αἱ ἐνώπιον τοῦ  
κυρίου τῆς γῆς ἐστῶτες. Καὶ εἴ τις αὐτοὺς  
θέλει ἀδικῆσαι, πῦρ ἐκπορεύεται ἐκ τοῦ στόματος  
αὐτῶν,

## VARIAE LECTIONES.

v. 4. *ἔστιται.* Ita legendum pro lectione recepta *ἰστανται*,  
ad mitigandam asperitatem efflata. *ἔσσιν* autem pro *κυρίαν* (J. C.)  
orthodoxorum dogmata refert. Proinde repudiandum vitumque.  
Nostra lectio adest in AC pluribusque aliis ap. V. et Gr. 4 ap.  
Mt. 3 ap. Alt. 6 ap. Birch. Edit. Complut. etc. Syr. Ar. Copt.  
Aeth. Vulg. Andr. Areth. et apud varios Latinos, prob. Mill.  
proleg. 5. 655 et 1008.

(supra ad v. 2), ut signifi-  
cent, cladem, qua nunc af-  
fliguntur mortales, nonnisi  
præfagium esse malorum  
multo grauiorum, quando  
ad reposcendam ultionem  
versus crediturus sit Messias ipse.

v. 4. Hinc iam in laudes  
horum martyrum excurrens  
ita incedit poeta, ut plurima,  
quæ Moysi, legislatori primo,  
Eliae, qui ei dignitate par  
habebatur (1 Reg. 19, 10.  
coll. Exod. 34, 8. 9.), et Se-  
rubabelli, qui cum Josua in-  
staurauerat Judæorum cini-  
tatem (Esr. 2, 2; 3, 2; Hagg.  
1, 1; Zach. 4, 6), magna con-  
tigerant et illustria, in eis  
quoque apparitura prædicet.  
*Εἰλαίαι, λυχνίαι.* Vtræque ima-  
gine apud Zachariam 4, 2.  
laudes Serubabelis et Josuae  
extolluntur, quod illi re-

surgentem Judæorum repa-  
publicam, et in nouis incu-  
stabilibus debilem adhuc et la-  
bantem consilio suo et aucto-  
ritate munuerant, adeoque  
olearum instar quasi oleum  
infuderant lampadi, aut lu-  
cernarum instar tenebras dis-  
sipauerant. *Ἐνώπιον τοῦ κυρίου τῆς γῆς ἰστανται.* expressum ex Zach.  
4, 14, ita tamen, ut *κυρίαν*  
h. l. ad Jesum referendum  
videatur, cf. var. lect. Sen-  
sus ergo: "Iam non, ut  
olim, Serubabel cum Josua,  
sed hi duo, martyres mei  
digni sunt, qui istis enco-  
miis ornentur: Dieß sind  
erst die rechten Oelkinder  
(die kraftvollsten Landes-  
retter), von denen Zacharias  
spricht."

v. 5. *Πῦρ ἐκπορεύεται.* In-  
dicatur verborum, quibus  
in-

καὶ προφητεύσουσιν ἡμέρας χιλίας διακοσίας ἐξή-  
κοντα,

Proxime ante Messiae tem-  
pora Moſem et Eliam in  
terras de coelo redituros  
eſſe, conſtans erat Judaeorum  
opinio, Mal. 4. 5; Matth.  
17. 3. (praecerat autem  
Jeſum vere Meſſiam Joannes  
baptiſta). Iam vero, quum  
primus Jeſu in terras adven-  
tus nondum firmum latis  
et ab aduerſariis intactum  
conſtituiſſe videretur rei  
chriſtianae regnum, ideo-  
que eiuseſdem reditus ad con-  
ſummanda omnia exſpecta-  
retur (cf. proleg. p. 63): an-  
nunciatur hic, fore, vt,  
quemadmodum olim Joan-  
nes *aduenientem* in terras,  
ita nunc duo martyres *re-  
dountem*, Meſſiam antece-  
dant, animosque ad ſuſci-  
piendum eum proclives red-  
dant. *Duos* autem nominat,  
vel ad ſimilitudinem Moſis  
et Eliae, vel ad ſignifican-  
dum, reditum Meſſiae gra-  
vioris fore momenti, quam  
primum aduentum (cf. infr.  
ad v. 14). Hi autem mar-  
tyres, ait, 1) ſumma cum  
vi et *συνεργία* teſtimonium  
exhibebunt, v. 3-7. 2) Sed  
repudiabuntur ab omnibus,  
quid quod miſeranda morte  
peribunt, v. 8-10. 3) Re-  
ſuſcitabuntur autem, vt olim  
Meſſias ipſe, et in coelum  
ſuſcipientur cum multa ho-

ſtium clade, v. 11. 12. 4) Et  
hiſt tandem ſignis percuſſi ho-  
ſtes Jeſum Meſſiam mox re-  
diturum amplectentur, v. 13.

Δωσω ſc. poteſtatem, offi-  
cium, munus, aut ſimile  
quid, vt ſaeppiſſime in car-  
mine noſtro, e. gr. 9, 5 etc.  
Debuerat inſequi *προφητεύ-  
ειν*: id autem ex Hebraiſmo  
effertur *καὶ προφητεύσουσι*,  
וְנִתְּנָהּ וְיִתְּנָהּ. *Προφητεύ-  
σουσι* autem, quia ſunt *μαρ-  
τυρες μου*, de reditu meo lo-  
quuti (vt quondam Joannes  
baptiſta de aduentu meo *μαρ-  
τυρ* erat, Jo. 1, 15), ſubito  
me rediturum eſſe in terras  
ad vindictam ab aduerſariis  
meis exigendam: proinde  
non amplius reſiſtendum eſſe,  
ſed reſiſcendum et obſe-  
quendum. Porro docebunt  
iſta *περιβεβλημ. σάκκους*, ci-  
liciiſ induti, ex more pro-  
phetarum ſummam calami-  
tatem annunciantium, (fere  
vt Jeſ. 20, 2. 3. 4), vt exci-  
tentur audientes, poeniten-  
tiam agere, et veſtimenta lu-  
gubria induere, Jon. 3, 6 ſqq.;  
Matth. 11, 21. Denique prae-  
dicabunt iſta *ἡμέρας 1260*,  
(quod idem eſt ac 42 meſes,  
qui ſi per 30 dies multipli-  
cantur, exit numerus 1260  
dierum): *per omne tempus*,  
*calamitatis iſtius publicae*  
(ſupra

κόντα, περιβεβλημένοι θάκκους. Οὗτοί εἰσιν 4  
αἱ δύο εἰλαιαὶ καὶ αἱ δύο λυχνίαι, αἱ ἐνώπιον τοῦ  
κυρίου τῆς γῆς ἐστῶτες. Καὶ εἰ τις αὐτοὺς  
θέλει ἀδικῆσαι, πῦρ ἐκπορεύεται ἐκ τοῦ στόματος  
αὐτῶν,

## VARIAE LECTIONES.

v. 4. *ἔστωσι*. Ita legendum pro lectione recepta *ἔσονται*,  
ad mitigandam asperitatem efficta. *οἱ* autem pro *οὗτοι* (J. C.)  
orthodoxorum dogmata refert. Proinde repudiandum vitiumque.  
Nostra lectio adest in AC pluribusque aliis ap. W. et Gr. 4 ap.  
Mt. 3 ap. Alt. 6 ap. Birch. Editt. Complut. etc. Syr. Ar. Copt.  
Aeth. Vulg. Andr. Areth. et apud varios latinos, prob. Mill.  
proleg. §. 635 et 1008.

(supra ad v. 2), vt signifi-  
cent, cladem, qua nunc af-  
fliguntur mortales, nonnisi  
præfagium esse maiorum  
multo grauiorum, quando  
ad reposcendam ultionem  
verrecrediturus sit Messias ipse.

v. 4. Hinc iam in laudes  
horum martyrum excurrens  
ita incedit poeta, vt plurima,  
quæ Moysi, legislatori primo,  
Eliæ, qui ei dignitate par  
habebatur (1 Reg. 19, 10.  
coll. Exod. 34, 8. 9.), et Se-  
rubabel, qui cum Josua in-  
staurauerat Judæorum ciui-  
tatem (Esr. 2, 2; 3, 2; Hagg.  
1, 1; Zach. 4, 6), magna con-  
tingerant et illustria, in eis  
quoque apparitura prædicet.  
*Εἰλαιαὶ, λυχνίαι*. Vtræque ima-  
gine apud Zachariam 4, 2.  
laudes Serubabelis et Josuae  
extolluntur, quod illi re-

surgentem Judæorum repa-  
publicam, et in nouis incu-  
stabilibus debilem adhuc et la-  
bantem consilio suo et aucto-  
ritate munuerant, adeoque  
olearum instar quasi oleum  
infuderant lampadi, aut lu-  
cernarum instar tenebras dis-  
sipauerant. *Εἰματ. τ. κυρ. τ.  
γῆς ἔστω*. expressum ex Zach.  
4, 14, ita tamen, vt *κυριοσ*  
h. l. ad Jesum referendum  
videatur, cf. var. lect. Sen-  
sus ergo: "Iam non, vt  
olim, Serubabel cum Josua,  
sed hi duo, martyres mei  
digni sunt, qui istis enco-  
miis ornentur: Dieß sind  
erst die rechten Oelkinder  
(die kraftvollsten Landes-  
retter), von denen Zacharias  
spricht."

v. 5. *Πῦρ ἐκπορεύεται*. In-  
dicatur verborum, quibus  
in-

- αὐτῶν, καὶ κατεσθίει τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν καὶ εἴ τις θέλει αὐτοὺς ἀδικῆσαι, οὕτως δὲ αὐτὸν  
 6 ἀποκτανθῆναι. Οὗτοι ἔχουσιν ἐξουσίαν κλείσαι τὸν οὐρανὸν, ἵνα μὴ ὑετὸς βρέχῃ τὰς ἡμέρας τῆς προφητείας αὐτῶν καὶ ἐξουσίαν ἔχουσιν ἐπὶ τῶν ὑδάτων, στρέφειν αὐτὰ εἰς αἷμα, καὶ πατάξαι τὴν γῆν ἐν πάσῃ πληγῇ ὅσας ἐὰν θελήσῃ.  
 7 Καὶ ὅταν τελέσωσι τὴν μαρτυρίαν αὐτῶν, τὸ θηρίον τὸ ἀναβαῖνον ἐκ τῆς ἀβύσσου ποιήσει μετ' αὐτῶν

## VARIAE LECTIOES.

v. 7. Το ἀναβαῖνον. Pro eo Cod. A legit *τεταρτον* nullo sensu: sed is solus paruae auctoritatis est. Grotius ex coniectura: το τεταρτιον, das *Wunderthier*.

increpabant aduersarios, vis et pondus, imagine perfimili illi, quae cap. 1, 16. aderat. Apollodor. biblioth. 1, 6. de Typhone. Virg. Aen. 8, 199 etc. cf. Wetsten.

v. 6. Iam ex Eliae, vt v. 4 ex Serubabelis et Josuae, vita mutatur poeta auctoritatis horum martyrum symbola, quo v. 5 quidem nondum respexisse videtur, quia 2 Reg. 1, 10. 12. 14, vt vulgo affertur, non ex ore Eliae, sed e coelo ignis prodibat, nisi explicare velis: simulac aperiant os, ignemque e coelo pronocant, descendit illico flamma etc. — At quae sequuntur, manifesto inde sunt petita. Κλείσαι etc. vt quondam Eliae temporibus 1 Reg.

17 sq.; Jac. 5, 17. Est phrasie Iudaica. *Targum. Hieros.* ad Gen. 30, 22: "Quatuor clauis sunt in manu Dei, clauis pluviae, alimentis, sepulcrorum, mulieris sterilis." Cf. supra ad c. 1, 18. — Sed et ad Mosem respicitur. *Εἰς αἷμα* etc. vt Moles fecit, Exod. 7, 17. Πατάξαι — θελήσῃ, sicuti idem Moles, cf. omnino Exod. c. 7. — c. 10. Nolumus autem hic respicere ad ea, quae vere euenerunt, sicuti quidam respiciunt ad aquarum penuriam, qua laborabant Iudaei, Jos. B. J. 5, 9, 4. — Ceterum varie legitur hic versiculus, sensu eodem.

v. 7. Sed etiamsi Summa auctoritate polleat, aliquando

αὐτῶν πόλεμον, καὶ νικήσει αὐτοὺς καὶ ἀποκτενεῖ  
αὐτούς. Καὶ τὸ πτῶμα αὐτῶν ἐπὶ τῆς πλα- 8  
τείας

## VARIAE LECTIONES.

v. 8. τὸ πτῶμα. Ita ex difficilliore lectione legendum pro  
lect. recepta τὰ πτῶματα, vt collectine dictum sit. Pl. 79. 2;  
Ef. 26. 19; Jer. 34. 20. Legitur ita in ABC, plur. all. ap. W. et  
Gr. 4 ap. Mt. 1 ap. Alt. 5 ap. Birch. Copt. Areth.

Ibid. αὐτῶν legendum pro ἡμῶν, quod est in text. vulg. Sed  
nostrum est in ABC, 17 all. ex vtr. fam. ap. W. et Gr. 5 ap.  
Mt. 3 ap. Alt. 6 ap. Birch. Edit. Compl. etc. Vass. Syr. Ar.  
Copt. Aeth. Vulg. Origen. Andr. Areth. prob. Mill. 1009.  
Lectio recepta ex aliis locis vulgaribus epistolarum Paullina-  
rum etc. videtur efformata esse. Cf. commentar. Difficilior autem  
lectio praefenda erit.

*ἀὲ τὰμὲν αἰεὶ ἡς αἰ. et  
superbia agitur, et morte  
violenta decumbent.* Μαρτυ-  
ρια id. qu. προφητεία, ἡνῶν,  
obtestatio, vt, ad meliorem  
frugem redeat gens, quan-  
doquidem imminet Messias  
reditus. Hanc μαρτυρίαν di-  
cuntur τελεῶσι. seu πληροῦσι  
tunc, quum per tantum tem-  
poris spatium manere suo  
functi fuerint, quantum ex  
decretis diu. eis erat consti-  
tutum. — Iam dicendum  
erat: morte succumbent mar-  
tyriumque implebunt: — ex-  
ornatus autem illud effert  
poeta necemque eis asseren-  
dam repetit a bellua imman-  
ni; vt adeo hic prima bellua  
in theatrum prodeat, qua-  
les plures mox insequentur.  
Quid per belluam istam in-

dicatum velit poeta, dubi-  
tatur. Quia tamen articulus  
το est praefixus, cogitandum  
erit aut de re aliqua, omni-  
bus nota; adeoque per pro-  
leptin h. l. draconem illum.  
c. 12. 3, qui c. 20. 2. in abyssum  
praecipitatus legitur,  
significatum esse nonnulli,  
e. gr. Langius, existimant,  
aut de re alia, quae iam in  
carmine praecessit; atque  
hic Eichhornius collectine  
dictum putat pro τὰ θηρία,  
et indicare locustas illas, quae  
c. 9 describebantur: cui as-  
sentio, sed eatenus, vt non  
collectine sit dictum, sed ex  
innumera ista θηρίων copia  
vnum θηρίον intelligatur, et  
quidem dux et antesignanus  
Apollyon c. 9. 11. Cf. Varr.  
lectt. Grotius, Hammon-  
dus

τείας τῆς πόλεως τῆς μεγάλης, ἥτις καλεῖται  
 πνευματικῶς Σόδομα καὶ Αἴγυπτος, ἔπου καὶ ὁ  
 9 Κύριος αὐτῶν ἐσταυρώθη. Καὶ βλέπουσιν ἐκ  
 τῶν λαῶν καὶ Φυλῶν καὶ γλωσσῶν καὶ ἔθνῶν  
 σὸ πᾶν αὐτῶν ἡμέρας τρεῖς ἡμῶν, καὶ τὰ  
 πτώ-

# VARIAE LECTIOES.

v. 9. βλέπουσιν pro lect. rec. βλέψουσιν, μνημα pro μνήματα, et

v. 10. χερσεύουσιν pro χερσεύουσιν etc.

duc etc. ad Barchochebam  
 respiciunt. Adriani temponi-  
 bus nomini christiano infi-  
 diatum.

v. 8. *Et, quod indigna-  
 tionem augeat, non occiden-  
 tur solum, verum ne sepul-  
 chra quidem afficiuntur.* Bar-  
 barum illud et piis Judaeis  
 inauditum. Jos. B. J. 4. 5. 3.  
 Τοσαυτην περι τας ταφας προ-  
 νοιαν ποιουνται Ιουδαιοι, ὥστε  
 καὶ τοὺς ἐν καταδίκῃς ἀνασταυ-  
 ρουμένους προ θυτὸς ἡλίου  
 καὶ δαίμονος καὶ θάπτεται. Tanti-  
 igitur facinora non committi  
 poterant in vrbe sancta,  
 monte Sione, numinis sede,  
 Hebr. 12, 22: sed digna ea  
 erant, quae acciderent So-  
 domis, Ies. 1, 9. 10; Thren.  
 4, 6; Ezech. 16, 49; 2 Petr.  
 2, 7-9; aut in Aegypto,  
 Ezech. 23, 8 sq. Sin tamen  
 vere committebantur talia  
 Hierosolymis, iam non erant  
 Hierosolyma illa, sed Sodo-  
 ma (cf. Deut. 32, 32; 3, 9;  
 Jer. 23, 14.) et Aegyptus, et

quidem πνευματικῶς, i. e. tra-  
 pices, allegarice, ὅτι οἱ καὶ  
 πνευματικοί, dicitur 1 Petr.  
 2, 5. Cf. Schöttg. hor. hebr.  
 ad h. l. Ita supra c. 2. aderat  
 alter et quasi πνευματικός  
 Bileam, altera Jabel, et  
 2 Reg. 9, 31. alter Simai etc.  
 — Sed ut indignatio adfuri-  
 mum vsque accrescat, simul-  
 que ratio reddatur, sanctissi-  
 mam urbem hand immerito  
 salutatam esse detestabili So-  
 domorum etc. nomine, ad-  
 ditur, ὅτι καὶ ὁ Κύριος αὐτῶν  
 ἐσταυρώθη. q. d. "nec mirum  
 sane, in martyres domini  
 grassatos fuisse Judaeos, qui  
 ne a domino ipso quidem  
 iniustas manus abstinere po-  
 tuerant." Κύριος αὐτῶν dici-  
 tur J., quia is erat, cuius  
 reditum futurum ipsi tan-  
 quam ministri annuntiabant.

v. 9. βλέπουσιν, i. e. cum  
 delectatione aliqua et vo-  
 luptate adspiciunt, vt Matth.  
 24, 2; Marc. 13, 2. Ἐκ τῶν  
 φυλῶν etc. sc. ὧν, i. e.  
 inco-



πτώματα αὐτῶν οὐκ ἀφήσουσι τεθῆναι εἰς μνήμα. 1  
 Καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς χαίρουσιν ἐπ' 10  
 αὐτοῖς καὶ εὐφρανθήσονται, καὶ δῶρα πέμψουσιν  
 ἀλλήλοις, ὅτι οὗτοι οἱ δύο προφῆται ἐβάσανισαν. 1  
 τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς. Καὶ μετὰ τὰς 11  
 τρεῖς ἡμέρας καὶ ἡμισυ πνεῦμα ζωῆς ἐκ τοῦ Θεοῦ  
 εἰσῆλθεν † αὐτοῖς, καὶ ἔστησαν ἐπὶ τοὺς πόδας  
 αὐτῶν, καὶ φόβος μέγας ἐπέπεσεν ἐπὶ τοὺς θεο-  
 † ἐν ροῦν-

## VARIAE LECTIONES.

V. 11. *Ἐσηλάεν αὐτοὺς*, praefarendum lectioni receptae *ἐν αὐτοῖς*, quia dictum est insolentius, sed durissima lectio *ἐν αὐτοῖς*, quam et in textum admittit Griesb. Est Hebr. *הָיָה*, vti Luc. 9. 46. Praefert in Gnomone et Bengelius, atque ex terminatione vocis *εἰσῆλθεν* *ἐν* unum *ἐν* omissum esse, suspicatur.

Incolae Hierosolymitani, ex omni terrarum orbe ibi congregati, Act. 2, 5. *Ἡμερὰς τρεῖς ἡμισυ*, id est *aliquantiduum, paullisper*, cf. Excurs. 2. Tantum ergo abest, vt indignationem moueant cadavera inhumata, vt potius oculos pascant tristissimo adspectu etc. id quod eis, quae sequuntur, augetur.

V. 10. *Οἱ κατοικοὶ ἐπὶ τῆς γῆς* aduersarii nominis christiani, supra ad v. 3, 10. *Δῶρα πέμψουσι*, in signum laetitiae ex more orientali (HARMAR. *Beobachtung des Orients*, Th. 2. p. 149q.), Nehem. 8, 11. 13; Esth. 9, 19. 22. Gaudebunt autem

aduersarii, quia liberati sunt illis, qui dictorum factorumque vi et pondere (v. 5. 6.) tam molesti fuerant, *εὐφρανθήσονται*; quae vox non corporis solum cruciatus exprimit, sed omnem vexationem molestiamque, quam aliis facellimus, vt Matth. 8, 29; Marc. 5, 7; Luc. 8, 28; Marc. 6, 48; 2 Petr. 2, 8.

V. 11. *Post exanthatos ταῖς ἐν αὐτοῖς ἐν αὐτοῖς* contumeliam mortisque ipsius labores in vitam a numine reuocabuntur. *Μετὰ 3½ ἡμέρας*, sens. sed non diuturna erunt aduersariorum gaudia: namque *statim post* etc. (ad v. 9). *πνεῦμα ζωῆς*, halitus, animam

12 ροῦντας αὐτούς. Καὶ ἤκουσα: Φωνὴν μεγάλην  
ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν αὐτοῖς ἀνάβητε ὧδε.  
Καὶ ἀνέβησαν εἰς τὸν οὐρανὸν ἐν τῇ νεφέλῃ, καὶ  
13 ἐθεώρησαν αὐτοὺς οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν. Καὶ ἐν  
ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ἐγένετο σεισμὸς μέγας, καὶ τὸ  
δέκατον τῆς πόλεως ἔπεσε, καὶ ἀπεκτάνθησαν  
ἐν τῷ σεισμῷ ὀνόματα ἀνθρώπων χιλιάδες ἑπτὰ.  
καὶ οἱ λοιποὶ ἔμφοβοι ἐγένοντο, καὶ ἔδωκαν δόξαν  
ἤκουσαν τῷ

### VARIAE LECTIOES.

v. 12. Ἡκούσα: *h*ec sic quomodo recipit in textum Bengel. quum  
Griesb. lectionem receptam seruet *ἤκουσαν*, quae et plurium gra-  
tiorumque testimonio innititur, (habent tamen *ἤκουαν* iuniores  
5 ap. Wetst. et Griesb. 3 ap. Alt. 1 ap. Birch. omnesque ap. Mt.)  
et contextui magis congruit.

nam diuinitus vitamque ho-  
minibus infans, Genes. 2, 7;  
Hof. 6, 2; Ezech. 37, 10. Ex  
Eliae (cf. supra ad v. 4), et  
Jesu ipsius historia haec ad  
martyres transfudit poeta.  
Iam vero, quia Elias viuus  
in coelum erat translatus,  
2 Reg. 2, 11, quod de hiis,  
quorum corpora inhumata  
iacuerant, nequibat praedi-  
cari, in vitam primo redisse  
eodem ingeniose fingit poe-  
ta, et tunc demum Eliae  
exemplum sequutos in coe-  
lum ascendisse. — Quae se-  
quuntur, ad ornandum lo-  
cum et amplificandum ad-  
iecta sunt. *Ἐστησαν ἐπὶ τ.*  
*πῶς*, vt 2 Reg. 13, 21. Aori-

sta tempora *εἰσηλθόν, ἕστη-*  
*σαν*, et quae v. 12 sqq. se-  
quuntur, pro futuris sunt  
posita, cf. ad v. 3, init.  
*Φοβός*. Iam ostento hoc per-  
celluntur homines et meliora  
cogitant: agnoscunt enim  
manifesta diu. prouidentiae  
signa. Plura tamen efficiun-  
tur v. 13 deinceps.

v. 12. 13. *Ἡκούσα* turbat  
contextum, quia non narrat  
hic Joannes, quae audierit  
ipse, sed angelus loqui pergit.  
Proinde praeferatur *ἤκουσαν*  
sc. martyres illi. — Descri-  
bitur iam apparatus phaeno-  
menorum, quibus comitan-  
tibus in coelum tollebantur,  
qui in is simili semper ad-  
ditur.

τῷ Θεῷ τοῦ οὐρανοῦ.

Ἡ οὐαὶ ἡ δευτέρα 14  
ἀπ᾽ ἡλ.

ditur. Νεφέλη, εἰσώρησαν etc. vti Act. 1, 9. βλέποντων αὐτῶν νεφέλη ὑπέλαβεν. Hic itaque non tam ad Eliam, quam ad Jesum ipsum respexisse poeta videtur. Σεισμος, qualia phaenomena et in Jesu ipsius historia acciderant, Matth. 28, 2. Sed tristis fuit hic terrae motus, et immenso hominum numero funestus; Χιλ. ἑπτα enim nil exprimit, nisi ingentem numerum: neque ad historiam quidquam est reuocandum: quamquam reuocatur a pluribus vel ad ingentem tempestatem eius noctis, qua Idumaei in urbem irruerant (Jof. B. J. 4, 6), vel ad Barcochebae adeo motus, funestissimos illi vrbi, quae sub Adriano Hierosolymae loco exstructa erat. Ἐδωκαν δοξάν τῷ Θεῷ, i. e. ad rectiora redierunt, respuerunt, ex oppos. eorum, qui sibi aut idolis, aut falsis prophetis etc. fidunt aut indulgent. Jo. 9, 24; Luc. 17, 18.

v. 14. His dictis disparet coelestesque sedes repetit angelus, qui cap. 10. descenderat, auditque vates ex illius angeli, qui c. 8, 13. clamore funestissimo aërem impleverat, vocem illi similem, quae aderat c. 9, 12: "Finitus est actus secundus, in-

gressi terram sunt Romani, c. 9, 13: superest, vt vrbs ipsa obsidione cingatur expugneturque et solo aequetur; idque instabit proxime v. 15 sqq." Repetenda ergo e prioribus c. 9, fin. erit oratio, quae intercessione angeli c. 10, 1-11, 13. satis dia interpellata fuerat.

Sed disquirendum iam erit de his oraculis, quae inde a v. 3 prophético sermone prolata legimus, impeditioribus merito carminis partibus accensenda. Magna hic est sententiarum diuersitas, creduntque, indicata hic et personarum figuris induta esse bina illa, sacerdotium et regnum, ἱερῶν et βασιλείαν, quae tributa sit hominibus christianis. S. V. HÄNLEIN *N. theol. Journ.* B. 3. St. 5. p. 369 omnem christianorum ciuium Hierosolymitanorum multitudinem, oppressam primo sed laetissime postea reforescentem, duorum effigie repraesentam esse censet. Rectius tamen doctores omnes indicatos esse dixeris, quorum plures interimebantur quidem, sed alii in locum sufficiebantur et quasi resurgebant. Schedulae Koppianae de duobus prophetis christianis sermonem esse suspican-

R

tur,

ἀπῆλθεν ἰδοὺ, ἡ οὐαὶ ἡ τρίτη ἔρχεται ταχύ.

Καὶ

tur, de quibus nil ulterius memoriae proditum nobis est, quos miracula edidisse aiunt, et oppressos fuisse a Judaeis et pro mortuis habitos, sed iterum prodiisse in scenam atque disparuisse. Alia omnia monet HAGEN, doctores christianos non potuisse bene indicari contendens, quia c. 12 demum e Judaismo prodiisse dicatur Christianismus: cogitandum ergo esse de viris e gente Judaeorum. — Atque hic obtinuisse videtur sententia eorum, qui duos pontifices Judaeorum, multa laude illustres, significatos volunt, Ananum et Jesum, quam sententiam amplectuntur et illustres illi damnari, HERDER et EICHHORN. Ultimi hi in rebus desperatissimis et postremi fuerant, qui suaserant meliora insanumque Zelotarum furorem precibus, minis, consiliis, eloquentia, auctoritate repreferebant: sed et illi calamitosa illa nocte, inter horrendam tempestatem irrumpentibus in urbem Idumaeis, miserrima morte perierant. Vid. loc. class. ap. Jos. B. J. Lib. 4, circ. fin. Οἱ Ἰδουμαῖοι — — τοὺς ἀρχιερεῖς (Ananum et Jesum) ἀνεζήτων· ταχέως δὲ ἄλουντες δια-

φθιρῶντο — προῆλθεν δὲ εἰς τοσοῦτον ἀσθενείας, ὥστε καὶ ἀταφους ῥίψαι, καίτοι τοσαύτην etc. (vid. ad v. 8). Οὐκ ἂν ἁμαρτοίμι δὲ εἰκῶν, ἀλλ' ὥστε ἀρξάι τῇ πόλει τὸν Ἀνανοῦ θάνατον, (iam sequitur magnificum elogium, quo Ananum ornatur: quo finito et encomium pontificia Jesu sequitur,) παρεζυγκτο δὲ αὐτῷ καὶ ὁ Ἰησοῦς, αὐτοῦ μὲν λειπομενός κατὰ συγκρίσιν, προύχων δὲ τῶν ἄλλων etc. Ad hos, quaecunque h. l. narrantur, convenientissime referri poterunt: summa auctoritas, qua pollebant, v. 4-6: odium, quo habebantur a Zelotis, qui duobus his vindicibus restingui suam potentiam moleste ferebant, v. 10: misera mors absque sepultura v. 7-9: nox denique fatali tempestate horribilis, innumera clades, v. 13 (nisi ad ornatus poeticos ea referre malis): omnia certe a Josepho l. c. ita describuntur, ut conspirent loco nostro amicissime. Sed quae ex Moisa, Eliae, Jesu C. vita illis attribuit noster, clara et illustria, e. gr. miracula v. 5. 6, resurrectionem e mortuis et ascensionem in coelum, v. 11. 12, ea non quidem historice explicanda erunt, sed ad ornamenta poetica

Καὶ ὁ ἔβδομος ἄγγελος ἐσάλπισε, καὶ ἐγένετο  
 φωναὶ μεγάλαι ἐν τῷ οὐρανῷ, λέγοντες·  
 Ἐγέ-

## VARIAE LECTIONES.

v. 15. λέγοντες etc. Lect. vulg. λεγούσαι· ἐγενοντο αἱ βασιλείαι. Sed nostra, vti durior, praeferatur, sicuti est in ABC, plur. ill. ap. W. et Gr. 1 ap. Mt. 6 ap. Birch. Complut. etc. Syr. Ar. Copt. Aeth. Vulg. Andr. Areth. etc. prob. Mill. 1112 etc. Cf. ad c. 4. 2.

poetica referenda, sensu hoc ferme: "indignis quidem contumeliis affecti sunt, sed et largissimis postea praemiis digni a Deo habiti." — Sunt tamen, qui hos indicatos esse negent, quia Ananus inprimis aduersarium se gesserit rebus christianis, et Jacobum, Joannis fratrem, supplicio affecerit. Ita argumentantur LANGIUS, HAGEN et schædæ KOPPIANAE, intelliguntque personas binas non veras et historicas, sed fictas et poeticas, quae ad numerum hunc idcirco sint reuocatae, quia in historia Israelitarum semper duo iunctim egerint, Moyses et Aaron, Serubabel et Josua etc. Largimur haec et ipsi, sed iidem addimus, poetam, quum vere prodiisse binos homines illustres et cadenti regno vltima quasi fulcra adhibuisse compertum haberet, hos duos arripuisse, eosque tanquam μαρτυρας reddituri Messiae praedicasse; quia et verum Iouae cultum restauraturus erat Messias, et

illi ex piis verisque cultoribus Iouae postremi fuerant, qui quidem dignitate aliqua pollerent. Neque enim ignoramus, poetam nostrum non Christianismo solum, sed et vero et pio Iudaismo fauere vel maxime, nec nimis religiose utrumque distinguere; vnde ne supplicium Jacobi quidem, multis iam ante annis Anani ope illatum, prohibebat, quo minus in eius laudes excurreret. Meminerimus vero, ad Joannem apostolum, interfecti Jacobi fratrem, carmen nostrum haudquaquam certa fide referendum esse. — Quod si, tamen offenduntur quidam, istiusmodi explicatione, qua res praeteritae vt futurae cauentur, reuocabunt in memoriam ea, quae ad cap. 9. init. scripsimus, audientque Eichhornium Comment. part. 2. p. 74: "non ideo haec ad actum reuocantur, vt pro rebus ante euentum expositis et enarratis habeantur (quod fuisset impostoris), — sed

Ἐγένετο ἡ βασιλεία τοῦ κόσμου τοῦ Κυρίου ἡμῶν  
καὶ τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ, καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς  
αἰῶνας

res vulgari traditione notae  
sermone prophetico exposi-  
tae sunt etc."

v. 15 sqq. Post internos  
motus et seditiones rebellium  
c. 9, 1-12; grauissimamque,  
quae a Romanis hostili agmi-  
ne terram ingressis inflicta  
erat, cladem, c. 9, v. 13-21,  
supererat tertium malum,  
obsidio urbis et excidium.  
Obsidionem c. 9, 13 sqq. non-  
dum significatam esse credo,  
quia agmen multo equitatu  
incedens magis quam urbem  
cingens describi mihi qui-  
dem videtur. Vastabatur terra  
omnis: urbs erat intacta:  
sed iam et ipsa cingitur ob-  
sidione, et tandem funestis-  
sima clade corrui; c. 11,  
15 sqq. Hic tamen mirum  
lectorem habebit, quod poe-  
ta, qui priores miseras tanto  
imaginum terrore delineauerat,  
iam, quum exitium  
ipsum canendum sit, mitiora  
omnia et leniora carmini in-  
texat. Neque enim vel illa  
quidem, quae infra v. 19  
leguntur, equiparanda sunt  
prioribus: v. 15 sqq. autem  
omnia laetissime efflorescunt,  
et perenni hymnorum modu-  
lamine personant: et quam-  
vis resistant aduersarii, ad

internecionem tamen profligantur et victrici caussae palma defertur c. 12. Sed talem se gerere videtur poeta, 1) quia, quo tempore haec canebat, de obsidione urbis audiuerat quidem, sed nondum de excidio ipso: cf. prol. p. 60, tum 2) quia sperabat, fieri fortasse posse, ut resipiscerent Iudaei et, obsidione soluerentur, aut 3) quia, etiam si interitum urbis dilectissimae ex fato irremediabili decretum esse nouisset, noluit tamen multa verba facere de re sibi tam funesta et lugubri: quamobrem et supra satis ingeniose finxerat, interdictum sibi fuisse coelitus, ea promulgare, c. 10, 4. Sapientissimum certe se praestat poeta, qui, quoniam Iudaeos christianos alloquitur et consolari suscipit, non iis immoratur, quae excidium cruenta imagine depingunt, sed eis delectatur, quae fausta rei christianae et salutaria ex ista ruina resurrectionis augurabatur. Fingamus autem, id temporis momentum poetae hic obuersatum esse, quo obsidione dudum cincta urbs multa iam a Romanis perpeffa erat, atque cogitatione haec ferme secum voluisse credendus erit:

αἰῶνας τῶν αἰώνων. Καὶ οἱ εἰκοσιτέσσαρες 16  
 πρεσβύτεροι, οἱ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καθήμενοι ἐπὶ  
 τοὺς θρόνους αὐτῶν, ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πρόσωπα  
 αὐτῶν, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ, λέγοντες 17  
 εὐχαριστοῦμέν σοι, Κύριε, ὁ Θεὸς, ὁ παντοκράτωρ,  
 ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν, ὅτι εἴληφας τὴν δυνάμιν σου τὴν  
 μέγα-

## VARIAE LECTIONES.

v. 17. Post ἡ lect. rec. inserit; καὶ ὁ ἐρχόμενος, quod tamen desideratur in A aliisque ap. W. et Gr. 4 ap. Mt. 3 ap. Alt. 4 ap. Birch. Editt. Complut. etc. Versl. Syr. Ax. Aeth. Vulg. Andr. Areth.

erit: "Siccine eo usque per-  
 ventum est? obseclam iam  
 ab hostibus urbem audimus?  
 enimvero eadem est res, ac  
 si verè iam ceciderit. Ecce  
 ergo: adest Messias: iacent  
 prostrati hostes: res christia-  
 na victrix existit." Hic au-  
 tem tertius quasi actus per-  
 ducitur vsque ad cap. 12, fin.  
 hoc fere ordine incedens:  
 1) Landibus perfonat coeleste  
 atrium, quod deuictis iam  
 aduersariis Jona sibi et Mes-  
 siae vindicauerit imperium  
 gentium, v. 15 - 18. 2) An-  
 nuit Jona, hymnosque gra-  
 tos sibi et acceptos magnis  
 naturae phaenomenis editis  
 testatur: apparet arca foe-  
 deris, in signum aduentantis  
 Messiae v. 19. 3) Et redeunte  
 Messia e Judaismo prodit  
 Christianismus, c. 12.

v. 15. Tandem victrix ex-  
 sistet rel. christiana. Id  
 proxime futurum iam vere  
 accidisse indicatur: *Eγερσε  
 ἡ βασιλεια.* Iam non regnabit  
 Satanias, aut alius quis *αρχων*  
*του κοσμου*, sed nonnisi Jona,  
*κυριος*, qui et apud veros  
 piosque Judaeos regnat; ve-  
 rum non *κυριος* solum, sed  
 et ὁ *χριστος* αὐτου (Pf. 2, 2,  
 quem locum menti obuerfa-  
 tum fuisse credo, cf. infr.  
 12, 10), Messias: i. e. *regna-  
 bit nunc verus et pius Deus  
 cultus ex religione Iudaica,  
 et illa quidem, quam refor-  
 mauit Iesus Messias.* Vid. ad  
 cap. 1, 2; cf. Pf. 97, 1.

v. 16. Redduntur hymni  
 et resonant ex ore seniorum;  
 cf. supr. c. 4, 10; 5, 14.

v. 17. Ὁ ὢν — ἦν, cf. ad  
 c. 1. *Εἴληφας*. Significare h. l.  
 vide-

- 18 *μεγάλην καὶ ἐβασίλευσας. Καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθησαν, καὶ ἦλθεν ἡ ὀργή σου καὶ ὁ καιρὸς τῶν νεκρῶν, κριθῆναι, καὶ δοῦναι τὸν μισθὸν τοῖς δούλοις σου τοῖς προφῆταις καὶ τοῖς ἁγίοις καὶ τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομα σου, τοῖς μικροῖς καὶ ταῖς μεγάλοις, καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθείροντας τὴν γῆν.* Κατ' ἡνοίγη ὁ θάλασσαν τοῦ Θεοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ὥφθη ἡ κιβωτὸς τῆς διαθήκης αὐτοῦ ἐν τῷ  
ναῶ

videtur *λαμβανειν resumere, recuperare, denuo sibi vindicare*, fere ut Matth. 19, 29; 27, 6; Jo. 13, 12. "Suscepisti denuo in te regnum, quod ob peccata hominum missum feceras:" *επι, ὡς manis, uti, frui*, sicut Marc. 15, 23; 1 Tim. 4, 4. *Potestate tua usus es.*

v. 18. *Hic vere rata facta sunt ea, quae canuntur Pl. 2. Ὄργισθησαν τὰ ἔθνη.* Pl. 99, 5; Exod. 15, 14. Gentes Iudaicae (non *Ἰουδαίαι*) rebelles se exhibuerunt et quasi iratas Iovae suo, eo quod detrectabant eius verum cultum, verumque Messiam suscipere respuebant. Sed ultionem meditatus est Iovae (σου. emobit.) et eius *οργή* contra illorum *αρετήν* insurrexit (per paronomas. ut infra διαφθεῖραι τοὺς ἁγίους). Νεκροὶ h. l. sunt illi mortui, qui pro rel. christ. occubuerunt, supr. c. 6. qui iidem statim audiunt δούλοι, ἅγιοι etc. Hi κριθῶ-

σονται, metonym. antec. pro consequ. *Κρινειν* est 1) *poenis*, ut saepe, sed et 2) *praemiis*, afficere. Ita h. l. Sens. *a culpa vacui et immunes publice declarabuntur, praemiisque afficientur*. Asperitur autem est structura verborum, et subintelligenda nonnulla: *καιρός* ἐστὶ, *νεκρῶς μὲν* (δούλοις σου), *του κριθῆναι*, *σοι δέ, ὁ Θεός, καιρός ἐστὶ του δοῦναι μισθὸν αὐτοῖς. καὶ σοι ἐστὶ καιρός του διαφθεῖραι τοὺς διαφθείροντας*, opprimere illos qui scelere et flagitio religionieque contemptu summa imis miscere allaborabant, Zelotas, Idumaeos etc. Canuntur haec a poeta in solatium eorum, qui secum affligebantur.

v. 19. Atque, ut exauditos a se hymnos sancti senatus testificetur unmen, aperitur valvae templi, et sanctissima illa, ad quae ne Iudaeis quidem omnibus aditus patebat, iam a cunctis sine discrimi-



τῶ αὐτοῦ. Καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ σεισμός καὶ χάλαζα μεγάλη.

Καὶ σημεῖον μέγα ὧφθη ἐν τῷ οὐρανῷ, γυνὴ περιβεβλημένη τὸν ἥλιον, καὶ ἡ σελήνη ὑποκάτω τῶν

CAP.  
XII. F

discrimine acceduntur. Respici tamen simul videtur ad Judaeorum opinionem, supra ad c. 2, 17. memoratam, fore, ut in adventu Messiae iterum manifestaretur arca foederis, quae eo usque occulta fuerat. Quae si placuerint, clarissima hic ostenta conspecta a se esse confiteatur poeta, et certissima redeuntis iam Messiae pignora. Apparet autem hoc signum in illo templo, quod in theatro coelesti simul exstructum erat, c. 8, 3. Καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ — χάλαζα μεγάλη: ad antecedentia trahenda videntur, sensusque erit, *vel*: "inter mira naturae phaenomena et terribiles strepitus, ut omnia magna et insolita, ita et haec evenit insignis rerum conuersio:" *vel*: "dum in coelo laeta omnia et fausta eueniunt, in Hierosolyma ad euertendam urbem detonatum est grauissime." Sunt tamen, qui, praeeunte iam Aretha, ad sequentia haec trahant, veluti LANGEIUS, et terribilia haec omnia indicia esse volunt magnae illius, quae c. 12 canitur, conuer-

sonis: quemadmodum illa, quae leguntur c. 8, 5. magna et memorabilia ea, quae sequuntur, indicant. Atqui nec partus infantis, summas olim in rerum natura conversiones prolaturi, indignus eiusmodi phaenomenis videbatur; cf. Luc. 2, 9. Praefero tamen prius.

Cap. XII. Hinc iam declarat poeta, quo pacto e Iudaismo redeunte Messia progressum Christianismum, debilem adhuc et infirmum, praesentissima tutela numinis susceptum conspexerit. Atque et haec, sicuti pleraeque caetera, symbolis repraesentantur, sed evidentissimis, eoque tendentibus, ut declaretur: 1) Religionem Iudaicam, tanquam parturientem matrem, multo cum labore enixam esse religionem christianam, veluti infantem v. 1-6. 2) Insidiis multifariis illico a malo daemone petatum fuisse istum infantem, sed omnibus periculis ereptum, v. 7-12. 3) Conuersum tum esse genus malum ad matrem, sed quum et illa omnes declina-

set

τῶν ποδῶν αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς  
 2 στέφανος ἀστέρων δώδεκα, καὶ ἐν γαστρὶ ἔχουσα  
 3 κρᾶζει, ὠδίνουσα καὶ βάσανιζομένη τεκεῖν. Καὶ  
 ὥφθη ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἶδον, δράκων  
 μέγας

set insidias, ad paganos se recepisse, vt cum eis apertum contra christianum nomen bellum gereret.

v. 1. *Σημεῖον, signum*, quo tanquam symbolo alia res indicatur, vt e. gr. Matth. 24, 3. *Μεγα, graue, ominosum*. *Ουρανῷ*. In eiusdem coeli parte aliqua, in quo et theatrum illud c. 4 instructum erat, cuius immensum spatium varias scenas exhibere poterat commodissime. Eichhornius suspicatur, extremam seu inferiorem αἰθρᾶς regionem indicari, quae omnis referta esse daemonibus credebatur, forte quia daemon pessimus v. 3 apparet: sed is tamen v. 7 et ipse in eodem adest *οὐρανῷ*, in quo angeli versantur. Quare coelum omnino hic indicatum esse opinor. *Γυνή*: indicatur allegorice ecclesia Iudaica, et quidem pia Iouae cultrix, non illa, quae insano Zelotarum furore agitabatur. Sub seminarum imagine saepius repraesentabantur populi, regna, vrbes, Ies. 23, 4; Ezech. 27, 3 sq.; 28, 12 etc. Iam dignissima laude Iudaica religio ornatur; re-

ριβεβλ. — *αστερων δώδεκα*, i. e. *undique a capite ad calcem clarissima luce fulgens*: Ornatum hunc mutatus videtur poeta e Genes. 37, 9: et 12' astris seu, si mauis, 12 Zodiaci signis, 12 tribus Israeliticis repraesentantibus, haud ambigue populus Iudaicus innuitur, quem magno amore complectebatur poeta.

v. 2. Imago feminae parturientis etc. satis frequens etiamum est ad indicandam causam multorum effectuum. Et Iudaei ipsi ecclesiam suam sub eiusmodi imagine delineabant. *Sohar Exod. fol. 47. col. 18*: "percutient mulierem grauidam i. e. ecclesiam Iudaicam."

v. 3. Sed nondum in lucem editus erat infans, cum iam mortem ei et interitum machinaretur Satan. Is, omnium malorum daemonum princeps, sicuti Iudaeis reformidatus erat vt calumniator hominum et accusator, ita et Iudaeochristianis prima causa et origo eorum habebatur, quae rei christianae graua et aduersa acciderant: imprimis ei debere

μέγας πυρρός, ἔχων κεφαλὰς ἑπτὰ καὶ κέρατα  
δέκα, καὶ ἐπὶ ταῖς κεφαλὰς αὐτοῦ ἑπτὰ διαδή-  
ματα.

se opinabantur tam miseras, quibus cruciabantur a secus sentientibus, quia is calumniis insectabatur et inuisum reddebat nomen christianum, quam fraudes magistrorum falsa et peruersa, doctum, quia seducere alios et transuersos agere amabat. Hunc itaque genium malorum quum rebus christianis obesse persuasi essent et illi, quos noster alloquitur, nil mirum illud esse, ait poeta, namque iam inde a primis incunabulis eundem Christianismo aduersatum esse, sed incassum: proinde confidendum esse, omnia eius conamina et nunc vana fore et irrita. Hic tamen non nisi illud inferitur, insidiatum esse hunc diabolum nascenti rei christianae, nec id secus, quam par erat, quando nascebatur ille, qui euertere regnum Satanae susceperat, 1 Jo. 3, 8. Eundem tamen prorsus et ad interuersionem usque perditum fuisse, infra demum, ubi consummata sunt omnia, quae in reditu Messiae futura expectabantur, narrabitur, c. 20.

Hunc itaque Satanam, quem prae omnibus aliis Iudaei cum christianis execra-

bantur, iam sub terribili figura draconis conspicit poeta (vti sub alio simulacro Iesus ipse Luc. 10, 18), qui pluribus, vt quondam hydra Lernaea, capitibus horrendus, parturienti feminae ex aduerso stat, infanti nascendo diductis faucibus inhians. Id quidem commentum poetae non absolum dixeris, siquidem dracones olim recens natis inhiare credebantur, Plin. H. N. 4, 14; Sil. Ital. L. 6. v. 197, et omnino multa terrorem incutientia de draconibus narrabantur fabulisque ornabantur. Cf. Bochart. Hieroz. II. Lib. 3. c. 14; Franz. hist. anim. sacr. P. 4. cap. 5. p. 531. Ac sicut omnia serpentum pestilentissimorum genera et mole corporis et malignitate excedere credebatur draco, cui veteres attribuebant το ἀγριον, Φοινικον, αιματος, ὕβριστικον (vid. loc. ap. Weist.), ita et Satanas genios malos omnes longe pone se linquit atque sub draconis effigie optime sistitur. — Iam in exornanda draconis figura elaboratur. Est ille πυρρός, ὄκτα, rufus, vel ad horrorem ex sanguinis et ignis colore incutientum, vt fortasse supra c. 6, 4, vel

4 ματα. Καὶ ἡ οὐρὰ αὐτοῦ σύρει τὸ τρίτον τῶν  
ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν  
γῆν.

vel ad imaginem colore aliquo imbuendam. Rubere autem de draconibus (vt ardere de signo coelesti scorpionis, Virg. Georg. 1, 34; et Manil. 1, 653.) saepe dicitur. Hom. Il. β. 508; *δαφνοειδής* est. Plura vid. ap. Wetst. Sed idem monstrum plura gerit capita, vt Lernaean hydra, Cerberus, Chimæra etc., capitibusque cornua sunt imposita, vt serpentibus cerasiis apud Graecos, Aelian. Hist. Animal. 1, 57, et alibi, vid. Wetst. Schol. ad Nicandrum: *αἰσι δὲ τετρακεφατοὶ καὶ δικεφατοὶ*. Capita ei plura attribuit, quia iam pluribus oribus et rictibus potuit pestifer esse: capitibus autem imponit cornua, quia ea sunt potentiae symbola (ad c. 5, 6). Capitum quidem numerum septenarium, qui Judæis est frequentissimus, praefert, cornua autem decem, nulla alia de causa, quam quia et ille numerus Hebraeis rotundus, vt loquuntur, fuit (sicuti et ex decadica numerandi ratione, omnibus fere gentibus communi, et inde quoque patet, quod decuplum numerum forma plurali numeri simplicis Hebraei exprimunt, vt שבע, שבעים), et poetae ita placuit variare.

Quae tamen decem cornua quomodo imponenda sint capitibus septem (forte ita, vt tribus capitibus mediis bina, et duobus utrinque extremis singula cornua innitantur): aut, quibus argumentis aestheticis defendi queat ista confusio, id nos quidem parum curamus: multo minus ad res certas historicas, decem toparchias Judæorum etc. alludi credimus. — Porro habet ἅπτα διαδηματα, ad regiam dignitatem indicandam, quia Satanas erat ὁ ἀρχὼν τοῦ κόσμου: neque id a horum animalium natura alienum est, Plin. H. N. Lib. 8. c. 33; "candida in capite macula velut diademate insignis est basiliscus." Teneamus autem hanc figuram, sub qua delineare placuit Satanam ipsum (sicuti et alii similem imaginem exhibuerunt scriptores Judaici. *Kiddushim* fol. 29, 2: "Vilus est Rabbi Achae daemon formae draconis, septem habentis capita;"), quia infra, vbi monstra in scenam prodibunt similia, ad eam recurrendum nobis erit.

v. 4. Sed omnes artus horror occupat, si mouetur immanis ista bellua et per aërem volitat: namque ipsa  
αἴθρα

γῆν. Καὶ ὁ δράκων ἔσκηκεν ἐνώπιον τῆς γυναικὸς τῆς μελλούσης τεκεῖν, ἵνα, ὅταν τέκη, τὸ τέκνον αὐτῆς καταφάγῃ. Καὶ ἔτεκεν υἱὸν ἄρρενα, ὃς μέλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ ἔθνη ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ· καὶ ἡρπάσθη τὸ τέκνον αὐτῆς πρὸς τὸν Θεόν, καὶ πρὸς τὸν θρόνον αὐταῖ.

Καὶ ἡ γυνὴ ἔφυγεν 6

εἰς

astra sede deturbat et in terram praecipitat. Peius sane omen, grauiora portendens, cogitari vix poterat, vid. supra ad c. 6, 13. Dicuntur autem non rictu solum sed et canda, qua verberant, graues esse dracones, perinde ac scorpion. Solinus polyhist. c. 43. Val. Max. 1. c. 8; Stat. Thebaid. Lib. 5. v. 538. Obversatus hic poetae videtur locus Dan. 8. 10. Hoc igitur monstrum aduersum se grauidae illi mulieri collocat, et quidem ex draconis natura ἔσκηκεν. erecta capite stetit. Plin. H. N. 8, 3: "nec flexu multiplici, ut reliqui serpentes, corpus impellit, sed celsus et erectus in medio incedens." Καταφάγῃ. Jes. 51, 34.

v. 5. Iam nascitur puer, insidiisque draconis pestitur quidem, sed eripitur eius faucibus potentiorique Dei tutelae traditur, i. e. ex ecclesia Iudaica prodit christiana, parua primitus et debilis, multisque cum aduersariis conflictata, sed singulari ta-

men prouidentia Dei tuta. Symbola nonnulla ex historia nati Iesu ipsius desumpta sunt. Ἀρρενα, masculum, sicuti ad adipiscendam futuram potentiam fieri debuit. Ista potentia indicatur verbis Psalmi 2, 9, quae iam supra 2, 27, adhibita erant, et in aliis quoque N. T. locis ad Iesum transferuntur. Σιδηρᾷ: non crudeli, sed firmo et inconcusso imperio aliquando eos moderabit ille, qui etiamnum debilis est infans. Καὶ ἡρπάσθη: breuissime dictum, ad indicandum, ne minimo quidem momento periclitatum fuisse infantem ab insidiis draconis. Similia in *Talkut Rubeni*, fol. 84, 4: "Rachel granida fuit.—Hanc conculcauerunt, et puer prodiit ex visceribus eius, et sub lecto iacnit: et descendit Michael, et adduxerunt eum coram throno gloriae." Hic itaque adoleuit et vires nactus est puer, ut posset aliquando ποιμαίνειν ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ etc.

εἰς τὴν ἔρημον, ὅπου ἔχει ἐκεῖ τόπον ἡτοιμασμένον  
ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, ἵνα ἐκεῖ τρέφωσιν αὐτὴν ἡμέρας  
χιλίας διακοσίας ἑξήκοντα.

Καὶ

# VARIAE LECTIONES.

v. 6. *εκε* (ex Hebr. pleonasm.) desideratur in lectione recepta, sed adest in A. multisque all. sp. W. et Gr., 5 ap. Mt. 3 ap. Alt. 4 ap. Birch. Editt. Complut. etc. Andr. Areth. probantibus Wettst. Griesb. etc.

v. 6. Sed vti infanti recens nato consultum est, ita et matri consulitur: siquidem illa in desertum fugit, suscipiturque tutela sublimiori, quae ipsi *τοπον ἡτοιμασμενον* assignauerat. *Ὅπου* *σκε* Hebr. *וה* *וה*. Ibi iunctum est non incolis, qui in deserto nulli sunt, sed aut coruis, qui Eliam nutriuerant, 1 Reg. 17. 5. 6, aut herbis, graminibus, aliisque, quae in deserto gignuntur (vt quondam Israelitis desertum peragrantibus), *ἵνα τρέφωσιν* etc, vt vitam mulieris sustineant modicis quidem alimentis, sed haudquam line numine; neque enim per omnem vitam in deserto illa manebit, sed tantummodo 1260 dies = 3½ annos, i. e. *aliquantisper*, seu durante tempestate calamitosa, Dan. 12, 11. cf. supra ad c. 11, 3. 11 etc. Quae cuncta, detracto allegoriarum vestimento, indicabunt, ecclesiam Iudaicam matrem

inferiorem quidem multo fore christiana, sed non indignam tamen tutela diuina: imo custodiendam eam esse, donec praeterierit publica calamitas, quo facto ad filium redituram esse eam in coelum, vnde egressa erat, seu ecclesiam Iudaicam cum ecclesia christiana in vnum coitutam esse, Róm. 11, 26. Id sane, erat in votis poetae ardentissimis, qui genti suae propensus erat vel maxime. Sed Langius existimat, addita haec nonnisi eum in finem esse, vt imago plenior exhiberetur, nullaue ex parte lacera: re enim vera, post Hieros. excidium nullam existisse eccles. Iudaicam. Praefero tamen prius. Illorum autem sententiam, qui fugam christianorum e Iudaea in Peraeam, Euseb. H. E. 3, 5; Jos. B. J. 2; 20. hic esse indicatam volunt, amplecti nequeo: quia turbatur eiusmodi conatibus allegoria, caeteroquin facilis et sine impe-

Καὶ ἐγένετο πόλεμος ἐν τῷ οὐρανῷ. ὁ Μιχαὴλ 7  
καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ τοῦ πολεμῆσαι μετὰ τοῦ  
δράκοντος, καὶ ὁ δράκων ἐπολέμησε καὶ οἱ ἄγγελοι  
αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἴσχυσεν, οὐδὲ τόπος εὗρέθη 8  
αὐτῷ

## VARIAE LECTIONES.

v. 7. Πολεμεται. Ad declinandum anacoluthon lectio recepta habet *πολεμήσαν μετὰ*. Nostra lectio est in ABC multisque aliis ap. Westf. et Gr. 4 ap. Mt. 3 ap. Alt. 5 ap. Birch. Editt. Complut. etc. Syr. Aeth. Arr. Andr. Areth. et pluribus latinis, probb. Mill. prolegom. §. 1112, Westf. Griesb. etc. Subaudiendum videtur *ἦσαν τοῦ πολεμεῖν* i. e. omnes et toti intenti erant in pugnam. Sic Basilii Selenciensis, teste Bengelio, in Gnomone, de Abele locutus, ait *ἕλες τὸν θυρεὺν γεννημένος, τότες in id, quod offerebat, intensus*.

v. 8. ἴσχυσεν. Ita pro lect. rec. *ἴχυσεν* A cum all. [ap. W. et Gr. 5 ap. Mt. 4 ap. Birch. Editt. Complut. etc. Versf. Ar. Copt. Aeth. Andr. variique latini, probb. Mill. 1112, Westf. Griesb. etc. — Pari modo pro *αὐτῷ* in text. com. est *αὐτῶν*.

impedimento procedens. Si ad fugam Christi in Aegyptum Matth. 2, *respexisse* poetam dixeris, nil moror.

v. 7. Persequitur tamen infantem draco ad thronum maiestatis diuinae usque: sed in finem altissimi numinis receptus ille tutus est, propugnantibus eum legionibus coelestibus et contra draconem defendentibus. Fingitur itaque, sicuti persaepe in Homero circa corpus interemti herois (cf. Jud. v. 9), ita hic circa infantem recens natum pugna in coelo

pugnata fuisse, qua metaphora viuunt et scriptores Iudaici. *Jalkut Rubeni*, fol. 87, 2: "bellum fuit graue in coelo." Coelesti agmini praeficitur Michael, qui populi Hebraici tutelam iam olim suscepisse dicebatur, quorum et *αρχῶν* audit, Dan. 10, 13. 21; 12, 1. *Jalkut Rubeni*, fol. 8, 3: "Michael et Gabriel sunt principes magni, et amant Israel tanquam animas suas:" nam Michael quasi ipse Iouae, numinis Iudaeorum tutelaris, personam sustinet. *Schemoth*

- 9 αὐτῷ ἔτι ἐν τῷ οὐρανῷ. Καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων ὁ μέγας, ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, ὁ καλούμενος Διάβολος καὶ ὁ Σατανᾶς, ὁ πλανῶν τὴν οἰκουμένην ὅλην, ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ ἐβλήθησαν. Καὶ ἤκουσα φωνὴν μεγάλην ἐν τῷ οὐρανῷ λέγουσαν ἄρτι ἐγένετο ἡ σωτηρία καὶ

*moth R. Sect. 2. fol. 104, 3. Plura de Michaelē vid. ap. Schöttg. ad h. l.*

v. 8. Οὐκ ἰσχυρὸν. *Nil profecit*, Dan. 7, 21. Subandi post haec: "imo tam foedam fugam capessere coactus est, vt οὐδὲ τοπος etc." Mali daemones, quorum sedes erat in aëre seu inferiore coeli parte, nonnunquam in coelum superius irrumperē finguntur: sed inde deturbantur 2 Petr. 2, 4, quod idem h. l. contigit et principi eorum, Satanae.

v. 9. Enimvero nondum in abyssum seu tartarum praecipitatum eum, vt daemones alios, 2 Petr. 2, 4, poeta fingit: quod si contigisset, nullos iam hostes contra nomen christianum potuisset excitare; debellati iam fuissent omnes, reditusque Messiae consummatus esset, nec haberet carmen quidquam, quod amplius caneretur. Quia tamen potentissimos aduersarios Christianismo adhuc superesse scie-

bat, paganos, neque a quocquam alio instigatos eosdem credebat, quam a Satana ipso, parcendum utique paulisper erat Satanae, ita puta, vt in coelo quidem nullam iam seditionem monere posset, at vero in terra apud paganos summa ei superesset potestas. Cap. 20 demum ad internecionem usque profligatur. Ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, (cf. 1 Jo. 3, 8), qui in antiquissimis documentis sub serpentis forma insidiatus iam est humano generi, Gen. 3. Et Iudaici scriptores angelum Sammael figura serpentis induunt vocantque ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, vid. loca ap. Wettstenium et Schöttg. Διάβολος καὶ Σατανᾶς, synonyma, illud Graecum, hoc Hebraicum. Vtraque lingua nomen ex more suo exprimit poeta, vt supra c. 9, 11. Ὁ articulus ante Σατανᾶς in variis codd. desideratur. Πλανῶν, transitivē vt c. 2, 20: "qui nil antiquius habuit, quam gentes contra verum Iōnae cultum excitare."



καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, ὅτι ἐβλήθη ὁ κατήγορος τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, ὁ κατηγορῶν αὐτοὺς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἡμέρας καὶ νυκτός. Καὶ αὐτοὶ ἐνίκησαν αὐτὸν διὰ τὸ αἷμα τοῦ ἀρνίου καὶ διὰ τὸν λόγον τῆς μαρτυρίας αὐτῶν, καὶ οὐκ ἠγάπη-

## VARIAE LECTIONES.

v. 10.\* Pro κατηγορις habet κατηγωρ A, ob quod in textum receptum canillatur Griesbachium Matthaei. Probavit tamen et Bengelius in Gnomone, dicendo; "non ut Graecum, sed ut Hebraicum ponitur, subsequente synonymo more graeco ὁ κατηγορουν."

v. 10. Sequitur carmen triumphale coelicolarum de profligato Satana. Σωτηρία i. e. vel laus, vti supra c. 7, 10, cf. de praedicatis omnibus ad c. 5, 12: vel pro victoria et regnum, sensu eodem, quo c. 11, 15, idque contigit ἀρτί: i. e. ab hoc ipso temporis momento, quod in coelum irrumperere non amplius valet Satanas, ducendum est salutis nostrae initium. Κατηγορος, seu κατηγωρ קטגור, vt vox graeca prolata sit terminatione Hebraica (cf. var. lect.) accusator, calumniator, quod et vocibus διαβολος etc. exprimitur. Magna exemplor. Rabb. copia ap. Schöttg. Credebatur iste daemon accusationibus, calumniis, excitandis inimiciis odiisque delectari vel maxime, Job. c. 1 et 2; Zachar.

3, 1. 2 etc. Sohar Levit. fol. 43. col. 171: "diabolus semper stat tanquam delator coram rege Israelis;" plura loca Rabb. vid. ap. Wetst. Quotiescunque ergo apud gentes, veluti Antiochum Epiphanem, accusati et ludibrio habiti fuerant Iudaei ob cultum Iouae, aut quotiescunque apud Iudaeorum proceres delati erant de religionibus coetus christiani, diabolo acceptum ferebatur omne id. Sed idem et ob peccata accusare credebatur homines coram Deo, vti Job. 2 et h. l., quia invidet beatis benevolentiam numinis, atque canillando et obtrectando de summa beatitudine detrahare quid conatur.

v. 11. Νικαν est etiam causam obtinere in iudicio,

ἠγάπησαν τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἄχρι θανάτου.  
 12 Διὰ τοῦτο εὐφραίνεσθε οἱ οὐρανοὶ καὶ οἱ ἐν αὐτοῖς  
 σκηνοῦντες· οὐαὶ τῇ γῇ καὶ τῇ θαλάσσῃ, ὅτι  
 κατέβη ὁ Διάβολος πρὸς ὑμᾶς, ἔχων θύμὸν μέγαν,  
 εἰδὼς, ὅτι ὀλίγον καιρὸν ἔχει.

Καὶ

## VARIÆ LECTIONES.

V. 12. Οὐαὶ τῇ γῇ καὶ τῇ θαλάσσῃ. Ita legendum pro pleniori.  
 quod est in lect. recepta, οὐαὶ τοῖς κατοικοῦσι τὴν γῆν καὶ τὴν θαλάσσαν.  
 Sic est in BC multisque all. ap. VV. et Gr. 4 ap. Mt. 4 ap. Alter.  
 (apud Birch. nil exprimitur), Editt. Complut. etc. Versf. Syr.  
 Copt. Aeth. Arr. Arm. Vulg. Andr. Areth. nonnullisque latinis  
 probb. Mill. 1112, Wetst. Griesb. etc.

C. 5, 5. νικᾶν τινα *causam ob-*  
*tinere contra aliquem.* Ac-  
 cusati erant christiani a Sa-  
 tana apud Deum iudicem;  
 sed ille fuit, vt loquuntur,  
 pars succumbens, nos ob-  
 tinuimus. Et illa quidem  
 victoria eis contigit 1) *δια*  
*το αἷμα του αρνιου*: quia sci-  
 licet accusatori respondere  
 poterant, abluisse sanguinem  
 Christi peccatorum labe-  
 s, C. 1, 5; 7, 14; 2) *δια του*  
*λογον* etc. quia responde-  
 re poterant, suscepisse se  
 rel. christianam, eoque ipso  
 omnium anteactorum pec-  
 catorum veniam impetrasse,  
 Actor. 3, 19; 3) *καὶ (ὅτι) οὐκ*  
*ἠγάπησαν* etc. quia tam con-  
 stanti fide huic religioni in-  
 haeserant, vt ne morte qui-  
 dem ab ea depelli se passi  
 essent: *οὐκ ἠγάπησαν*, vt

Actor. 20, 24; Jo. 10, 11. —  
 Summo haec omnia solatio  
 esse poterant christianorum  
 coetibus, qui, si vel morte  
 pro rel. christiana succum-  
 berent, at post mortem sal-  
 tem in beatorum sedibus  
 aeterna iam felicitate per-  
 frui se posse hinc conclude-  
 bant, quod e coelo prae-  
 citatus sit pestilentissimus ille  
 aduersarius.

V. 12. *Ευφραίν.* — *σκην.* ex  
 antiquo hymno petatum vi-  
 detur, forte ex Jes. 49, 13. —  
 Diabolo potentiam calum-  
 niandi et in terra et in coelo  
 attributam fuisse, ad v. 10  
 monitum est. At quum in  
 coelo iam ademta ei esset  
 potestas illa, praevidendum  
 erat, eundem in terras prae-  
 cipitatum violentius graf-  
 satorium esse. Potuit autem  
 pergere

Καὶ ὅτε εἶδεν ὁ δράκων, ὅτι ἐβλήθη εἰς τὴν 13  
 γῆν, ἐδίωξε τὴν γυναῖκα, ἥτις ἔτεκε τὸν ἄρρενα.  
 Καὶ ἐδόθησαν τῇ γυναικὶ αἱ δύο πτέρυγες τοῦ 14  
 αἰετοῦ τοῦ μεγάλου, ἵνα πέτηται εἰς τὴν ἔρημον,  
 εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, ὅπου τρέφεται ἐκεῖ καιρὸν  
 καὶ

## VARIAE LECTIONES.

V. 14. Ὅπου τρέφεται αὐτή. Legitur et ὡς τρέφεται, quod tamen ad declinandum pleonasmum Hebraicum effectum esse videtur. Est ita in plur. codd. ap. WV. et Gr. 5 ap. Mt. 4 ap. Birch. Complut. etc. Arab. Andr. Areth., praefereute Matthaeio, qui ὡς innectum esse credit, quia modo de loco sermo fuerat.

pergere inuisos reddere et Judaeos, qui quidem ex publica clade superstites essent, apud Romanos, et christianos ciues apud Judaeos et Romanos: vel, quia Judaeorum potentia extincta iam erat, aut quia cum Christianis coaluerant Judaei, apud Romanos potissimum. Erat ergo metuendum, ne, etiam si iam corruisset Judaeorum imperium, grauior tamen tempestas christiano nomini a Romanis ingrueret. Ita explicandus mihi videtur versiculus, atque *ὁ οὐρανὸς* imaginem exhibebunt christianorum, siue ex Judaeis progressorum siue e gentibus, qui iam mortui erant martyriumque expleverant, *καὶ γὰρ* etc. autem illorum, qui in viuis etiamnum erant. Eichhornius sub illis christianos e Judaeis,

sub his e gentibus conuersos intelligit. *Θυμὸν, iram suam*, quod e coelo sit expulsus, terrae incolis eo grauiorem faciet, quia festinandum sibi esse non ignorat, siquidem aduentus J. C. *ταχύ* redituri iam imminet, eoque redeunte, actum erit de eo. Vid. infra c. 20. max. v. 10. Rei christianae ipsi non iam nocere valet Satanas: ea iacet in sinu summi regis: proinde eius cultoribus infestissimum se exhibebit.

V. 13. Atque, vt metuebatur, ita accidit. In terras praecipitatus Satanas primo persequitur Iudaismi reliquias, seu feminam hanc, vt quendam draco Python Latonam, Hygin. Fab. 140. atque quum vanos vidisset conatus et irritos, ad christianos conuertitur.

καὶ καιροὺς καὶ ἡμῖν καιροῦ ἀπὸ προσώπου τοῦ  
 15 ὄφews. Καὶ ἔβαλεν ὁ ὄφis ἐκ τοῦ στόματος  
 αὐτοῦ ὀπίσω τῆς γυναικὸς ὕδωρ ὡς ποταμὸν, ἵνα  
 16 αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιήσῃ. Καὶ ἐβόηθησεν  
 ἡ γῆ τῇ γυναικί, καὶ ἤνοιξεν ἡ γῆ τὸ στόμα  
 αὐτῆς.

v. 14. Persuadet sibi poeta, verum secundum leges Mo-  
 saicas cultum diu. etiamnum sub peculiari tutela numinis versari. *Αστρον.* Ex Aegypto quondam liberans populum Jona quasi alis aquilae, quae, ut alae omnino, symbolum tutelae sunt, sustulisse suos et per desertum portasse se ait Exod. 19, 4. Aut huc aut ad simile quid alludens poeta dicit definite αἱ πτερυγες, et quidem δύο, ut exprimeret dualem formam דָּוִדָּה. Quemadmodum ergo Israelitae effugerant infidias Pharaonis, ita haec femina effugiet infidias Sata-  
 nae. *Εἰς τ. τοπ. αὐτῆς*, i. e. αὐτῇ ὑπὸ Θεοῦ ἡτοιμασμενον (supra v. 6), *tanquam in asy- lum.* Nonnulli argutius credunt, aquilam a poeta esse adhibitam imagini, quia inter dracones aquilasque intercedat sempiternum odium, Aristot. Hist. Animal. Lib. 10, c. 1; Plin. H. N. 5, 4; Horat. Odar. 4, 4, 1. *Καιρος*, ut *ην*, est *annus*, Gen. 18, 10. *Καιρον* = 1, † *καιρους* = 2, † *ἡμῖν καιρον* =  $\frac{1}{2}$  efficit summam  $3\frac{1}{2}$ , emergitque idem

numerus, quem nil aliud indicare supra monitum est, quam *aliquamdiu*, prorsus effectus ad imitationem Danielis 7, 25; 12, 7.

v. 15. Atque, ut quondam Israelitis Pharaonem fugientibus impedimento esse videbatur mare rubrum, ita et huic feminae mare ali- quod obicere tentabat Sathanas, idque quia in deserto nullum aderat, ingentem vndarum torrentem ore euomit, ut aqua suffocaretur mulier abripereturque. *Bava Bathra* fol. 166: "R. Jonathan — vidit piscem quen- dam, qui e naribus in altum eructauit aquas, *velut quodam diluvium, ad instar duorum fluuiorum Syriae.*" *Ποταμοφόρητος.* Vox efficta ab auctore et nusquam quidem apud Graecos occurrens (Albert. obs. sacr. p. 489), sed ex analogia tamen linguae graecae, in qua *ανυμοφόρητος* etc. dicitur, facile explicanda, et bene graeca. Hesych. *απεκνιξε*.

v. 16. Tandem, quemadmodum et Israelitae per mare erythraeum salui et fœspites per-

αὐτῆς, καὶ κατέπιε τὸν ποταμὸν, ὃν ἔβαλεν ὁ  
 δράκων ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ. Καὶ ὠργίσθη <sup>17</sup>  
 ὁ δράκων ἐπὶ τῇ γυναικί, καὶ ἀπῆλθε ποιῆσαι  
 πόλεμον μετὰ τῶν λοιπῶν τοῦ σπέρματος αὐτῆς,  
 τῶν

## VARIAE LECTIONES.

v. 17. Pro *λοιπῶν* in cod. 29. et sp. Hippol. est *ἀγων*, quod a  
 manq aliqua seriore additum videtur: vid. infr. ad c. 16, 6; 18, 20.

permeauerant, ita et haec  
 femina nullam iniuriam ab  
 ingentibus his vndarum flu-  
 ctibus patitur. Siquidem ter-  
 ram iubet dehiscere poeta,  
 vt vndae prius imbiberentur,  
 quam feminam attingere se-  
 cumque abripere possent.

v. 17. Iam omni sua spe  
 delusus draco, laxatis furori  
 frenis omnibus, quum fe-  
 minam ipsam tangere ne-  
 quiret, in caeteros eiusdem  
 liberos iram immittit; i. e.  
 euertere non valens Satanas  
 reliquos pios cultores veri  
 Iouae Iudaeos, quos ali-  
 quando ad Christianismum  
 transiuros poeta sperabat, ad  
 christianos *λοιπους*, i. e. qui  
 in persecutionibus prioribus  
 nondum occubuerant, con-  
 vertitur. Hic autem intel-  
 ligi videntur Iudaeochristia-  
 ni, quia dicuntur *τηρειν τας*  
*ἐντολας τοῦ Θεου*, i. e. quia  
 veri Iouae cultum profiten-  
 tur, et quidem secundum  
 confessionem Jesu Christi,  
 (καὶ ἔχοντων τὴν μαρτυρίαν  
 Ἰησοῦ). Apparet, confusam

et perturbatam esse imagi-  
 nem: nam quae modo mater  
*auctoris* Christianismi dicta  
 erat, iam est et mater *disci-  
 pulorum* eiusdem. Et sane  
 e Iudaismo prodiit et Je-  
 sus ipse et Iudaeochristiani  
 omnes. Plura vrgenda in  
 imagine et ad vinum refe-  
 canda non sunt. Neque cum  
 Eichhornio hic christianos,  
 qui conuersi erant e genti-  
 bus, indicatos et quasi nepo-  
 tes feminae appellatos fuisse  
 dixerim. Omnino rarissime  
 de christianis e gentibus pro-  
 gressis loqui in carmine vi-  
 detur auctor, atque, e Ju-  
 daeorum natione oriundus  
 ipse, Iudaeochristianos maxi-  
 me in mente habuisse, quia  
 semper fere loquitur de *cul-  
 toribus* 1) Κυρίου, veri Iouae  
 (quod pagani nunquam an-  
 tea fuerant), et 2) τοῦ ἀρνίου  
 quoque. Illud Iudaeos, hoc  
 christianos significat, et  
 vtrumque coniunctum Iu-  
 daeochristianos.

Sed quum noua bella in-  
 ferre rei christianae medita-  
 retur Satanas, non potuit  
 Iudaeos

τῶν τηρούντων τὰς ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἔχόντων  
 18 τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. Καὶ ἐστάθην ἐπὶ τὴν  
 ἄμμον τῆς θαλάσσης.

# VARIAE LECTIOES.

v. 18. καὶ ἐστάθην. Memorabilis hic est lectionis varietas: legitur enim et σταθην sc. δρῶν, in A, Versfr Syr. Arab. Aeth. Arm. Vulg. apud Tychonium, Victorinum etc. nec non in edit. Aldina, prob. Millio, et fere aequalem probabilitatis gradum assignante Griesbachio. Quod si genuina est lectio, versus 18 utique ad antecedentia pertinebit, sensu fere hoc: *nova bella christianis machinatus Satan Romanorum auxilia circumspexit, adeoque versus Occidentem ad mare constitit.* — Sed lectio nostra, dummodo ad cap. 13 referatur hicce versiculus, commodissimum parit sensum: *maiori vi e statione mea, in qua haecenus in apertum coelum intuebar, abreptus. ad mare translocatus sum, ut viderem monstra indignantia cladem, quam pagani, i. e. Romani, versus Occidentem incolentes, illaturi sint christianis.* — Peruerlam autem hanc capitum distinctionem peperisse apud Latinos lectionem σταθην suspicatur Matthaei.

Judaeos iam in auxilium vocare (ii enim, eversa vrbe, nulli supererant, et superstitēs exosus erat vel maxime): proin recurrendum ei erat ad paganos; apud hos accusandi christiani homines, ut gentilium sacrorum contemptores etc. Aliam ergo faciem gignunt res: et nona prorsus scena instruitur, in quam prodeunt noui hostes iique Judaeis multo potentiores, pagani: sed et ii debellantur, profligatisque iis consummata sunt omnia, quae redditurum Messiam praecedere credebantur: ad-

venit ipse, nouumque regnum inauguratur.

Atque hic commodissime pedem siste interpretatio, versumque decimum octavum, quo poeta maiore vi abreptus (ut Actor. 8, 40; Ezech. 8, 3; 11, 1. 24; Draco v. 36) conuertisse faciem a coelesti theatro ad mare, seu ad Occidentem dicitur, deinceps exponet; quamquam eum in textu hic iam expressum dedimus, ut et vulgarem capitum distinctionem seruaremus, et, quae de varietate lectionis notanda erant, adiceremus.

**A**pparet iam ex eis, quae hactenus cecinit vates, quanto studio et quanta arte carmen *de conspecto iam à se Messiae reditu* \*) contexere allaborauerit.

Protinus enim, vix dum dicta salute, conspexisse se profitetur formam Messiae, nondum quidem reuersi in terras, sed subito tamen rediturum se affirmantis, monentisque simul idemtidem et obtestantis, vt à nimio et temerario gaudio abstinere, quia et illis ipsis, qui nomen quidem suum profiterentur, sed virtutis christianae forent expertes, grauis futura esset illa *παρουσία* et funesta.

Quo quidem tanquam prooemio praemisso panditur scena coelestis, vnde egressurus, vt par erat, expectabatur rediens in terras Messias: rapitur eo vates, et contemplatur maiestatem summi numinis, et assistentem Jouae Messiam, librumque conspicit, futuras in *ἐπιφάνεια Χριστοῦ* rerum vicissitudines continentem, sed septem inuolucris ita munitum, vt resignando ei praeter Messiam ipsum nemo in omni rerum natura par inueniretur.

Resignato tandem libro, priora inuolucra sex futuram cladem variis emblematis portendunt: liber ipse funestissimam stragem affert, et primo quidem Iudaeis, qui intestinis motibus, agmine Romanorum, et obsidione vrbis ita angebantur, vt ruina et vrbis et gentis vniuersae non longe videretur abesse.

Ipsam

\*) LACTANTIUS *diuin. institut.* Lib. VII. cap. 24, 9: "prophetæ futurorum pleraque sic proferunt et enunciant, quasi iam peracta. Visiones enim diuino spiritu offerebantur oculis eorum, et videbant illa in conspectu suo quasi fieri ac terminari."

Ipsū tamen interitum reticet poeta, et immoratur potius eis, quae ex clade ista bona rei christianae et salutaria speranda sint.

Sed exacta sic a Judaeis vindicta rediisse iam Messias, eaque quae secum ferebat eius ἐπιφανεία, ex dimidio saltem consummata esse videri poterant. At grauiore hostes debellandi supererant, Romani, qui Hierosolymae, sanctissimae Iouae sedi, nefarias manus inferre non dubitauerant: et his tandem profigatis perfecta et absoluta haberi παρουσία του Χριστού, et de occisis occisione hostibus triumphus agi poterat. Proinde quod cap. 11, 16. de deuictis Judaeis canitur epiniciū, tenue admodum videtur et exiguum: certe non aequat magnificam illam pompam, quae cap. 18. et 19. instruitur: neque id secus quam par est: nam victoria, quam a Judaeis tantummodo reportauerat Christianismus, nondum attulerat gloriam perpetuam et securitatem: iacuit quasi in infantia et primis incunabulis, vti in praefatione de imperio Romano ait Florus, res christiana c. 12, at debellatis Romanis demum vires nacta est, et ad τελειότητα aetatisque virilis maturitatem peruenit c. 20 sq., et tandem aliquando adest meta laborum afflictis, respirantque cultores Iouae et Jesu Christi ab omnibus, quibus vbique opprimebantur, cruciatibus.

Ex his sequitur, caput duodecimum, quia id saltem solatii afferebat, a Judaeorum quidem telis, tutam esse rempublicam nouam, ad priora pertinere, neque, vt LANGIUS existimat, exordium eorum esse, quae insequuntur; nec facile commodius vsquam in omni carmine subsistere posse interpretationem.



Vix fieri potuit ob locorum distantiam, quin sphalmata nonnulla manerent, quae vel diligentissime plagulas retractantem fugerent tamen. Sunt in his, fatemur, nonnulla, quae aut incuria fudit, aut humana parum cauit sollertia, qualia nec ignorantiae nec temeritati vertent, sed homini permultis rerum agendarum occupationibus districto condonabunt aequi bonique arbitri. Potissima eorum, quae in oculos incurrerunt, haec ferme sunt:

Pag. 1, lin. antepenult. pro *quid quod* leg. *quin*.

— 8, not. 6, lin. 22 pro *Apocalyse* leg. *Apocalypse*.

— 22, lin. 21 pro *declarere* leg. *declarare*.

— 28, lin. 22 pro *exarauerat* leg. *exarauerit*.

— 37, not. 48, lin. 2 pro *suftragari* leg. *suffragari*.

— 64, not. 74, lin. 10 pro *ominatur*, leg. *ominari?*

— 65, not. 76, lin. 9 pro *potissima* leg. *potissimum*.

— 73, Commentationibus nota 83 laudatis adde egregiam dissertationem S. V. SCHOTTII, quae prostat in eius *Opusculis exegeticis, criticis, dogmaticis*, Tom. 2, Nr. 11, p. 205–262: “Quo sensu Iesus apud Matthaeum (24), Marcum (13), Lucam (21) aduentum suum in nubibus annuntiauerit, inquiritur.”

Pag.

Pag. 79, lin. 18, mutetur (?) in (.)

- — not. lin. penult. pro *quodammvdo* l. *quodammodo*.
- 81, lin. 16 pro *scripserat* leg. *scribebat*.
- 127, col. 2, v. 7, lin. 7 pro *quae* leg. *quod*.
- 129, text. lin. 2 deleatur alterum και ο ην.
- 135, col. 1, v. 13, lin. 4 deleatur *vis*.
- 138 in textu, lin. 2 pro ' scribatur δ.
- 144, Var. lect. lin. 6 pro *κοπιᾶζεν* leg. *κοπιαν*.
- 150, text. lin. 2; p. 159, lin. 1 et p. 167, lin. 3 post *ιδεν* ponatur comma.
- — col. 2, lin. 23 pro *brabentes* leg. *brabeutes*.
- 157, text. lin. ultim. post *λεζαβελ* ponatur comma.
- 166, Var. lect. lin. 11 pro *lectis* leg. *lectio*.
- 167, text. lin. 6 post *αυτους*; lin. 7 post *γνωσιν*; p. 171 lin. 5 post *οιδας* etc. ponantur commata.
- 175, col. 2, v. 2, lin. 30 pro *habebatur* leg. *haberetur*.
- 179, col. 1, lin. 29, pro *dixeerat* leg. *dixerat*.
- 186, col. 2, lin. 30, pro *Neqnibat* leg. *Nequibat*.
- 198, col. 1, lin. 4 pro *μστω* leg. *μστω*.
- 200, col. 1, v. 9, lin. 26 *eundem* rectius ad *tempus* refertur, adeoque legendum erit *idem*.
- 201, col. 2, lin. 14 pro *innumeram islam* leg. *innumerum istum*.
- 231, col. 2, lin. 14 pro *scarpis* leg. *scorpiis*.

Caetera benevolus lector ipse corrigat quaesumus.

---

# APOCALYPSIS

GRÆCÆ.

---

PERPETVA ANNOTATIONE

ILLVSTRATA

A

IOANNE HENRICO HEINRICHS

THEOLOGIAE DOCTORE ET DIOECESEOS BVRGDORFIENSIS  
SUPERINTENDENTE.

---

PARTICVLA POSTERIOR

CAP. XIII — FIN. CONTINENS.

---

GOTTINGÆ

APVD HENRICVM DIETERICH.

MDCCCXXI.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

DEPARTMENT OF CHEMISTRY

1951

REPORT

ON THE

RESEARCH

OF THE

NOVVM  
TESTAMENTVM

GRAECE

PERPETVA ANNOTATIONE

ILLVSTRATVM.

---

EDITIONIS KOPPIANAE

*VOL. X. PARTIC. II.*

COMPLECTENS

A P O C A L Y P S I N

*CAP. XIII — FIN.*

CONTINVAUIT

IOANNES HENRICVS HEINRICHS

THEOLOGIAE DOCTOR ET DIOCESEOS BVRGDORFIENSIS  
SVPERINTENDENS.

---

G O T T I N G A E

APVD HENRICVM DIETERICH.

MDCGCCXI.



omnia, vt par est, peritiorum examini modeste subicimus.

Dolendum sane est, quae Excurso octauo perhibentur, non potuisse commentario ipsi intexti: sed nec negligentiae nec alii errori id tribuendum erit: imo, quaecunque ibi prioribus addita leguntur (si ab eis recesseris, quae de Joanne Apostolo carminis nostri auctore vel agnoscendo vel repudiando vltterius locuti sumus etc.), post emissam demum particulam priorem publici iuris facta esse, apparebit.

Animus erat, singulari Excurso et de practico, vt aiunt, Apocalypseos vsu praecipere, viamque periclitari, quam ineundo, quicunque sacris coetuum christianorum praesunt, ad vitam sancte et probe instituendam ex hoc carmine exhortari suos possent: simulque subiungere nonnulla, quae de effectibus, quos varios admodum sibi prorsus contrarios protulit Apocalypsis, possunt exponi. Sed mox apparuit, multo locupletiore esse eiusmodi materiem: nec intra vnus Excurso fines commodè contineri: quapropter missa haec facere, et singulari forsitan operi, volente Deo, seruare consultissimum videbatur.

Caeterum quam in carmine interpretando viam inierat particula prior: eandem hic ad finem  
vsque

Infit autem posterior haec particula non quidem ex Eichhorniana distributione a capite octauo, sed a capite decimo tertio, ob cauſſas, quas in praemonendis luculentius expoſitas inuenies: nec niſi caſu et fortuito accidit, vt et editionis Actuum Apoſtolicorum, olim a nobis curatae, et nunc Apocalypſeos particula altera ab eodem capitum numero telam exordiat: neutrum tamen rationibus ſuis caret. Et quoniam fere in medio carmine inuenitur decimum tertium illud caput, ſatis commodè euenit, vt, quum priori particulae praemittenda eſſent prolegomena, poſteriori autem huic Excursus ſint ſubiungendi, eundem fere plagarum numerum complectatur, vtraque ſectio.

Paucorum tantummodo Virorum eruditorum iudicia de priore Apocalypſeos particula expertuſum: quibus tamen ob attentioſiorem curam, qua librum perlegere, noſtrisque argumentis ſua opponere non dedignati ſunt, gratiſſimum animum ee habeo et teſtor. Eadem attentione dignam iudicent, precamur, particulam alteram, in qua prae caeteris caput decimum tertium et decimum ſeptimum maioris momenti habentur; de quibus nonnulla ſaltem, quae in prioribus commentariis nondum expoſita ſunt, protuliſſe nobis videmur: haec ergo potiſſimum, ſed et cuncta omnia,



## P R A E M O N E N D A.

**S**olent, quicunque poetarum veterum monumenta commentariis illustrare suscipiunt, in eo quoque elaborare, ut ordinem, quo singulae sententiae se excipiunt, lectoribus monstrant: non quod poetam ipsum ad istum ordinem sedulo et accurate disposuisse omnia contendunt, sed quod ita potissimum aptari sibi res ipsae et inuicem necti videntur commodissime. Iam vero, quemadmodum in obeundis negotiis, in disponendis per tabularia rerum actuum documentis, et in vnaquaque fere re quilibet suam mentem sequitur, eumque ordinem aliis antehabet, qui ipsi videtur convenientissimus, ita et in digerenda rerum a poeta aut alio quouis auctore, quem explicare susceperis, pertractatarum materie idem accidit: quare nec nos quidquam morabimur, si quo ordine nobis succedere sibi videntur res in carmine nostro propositae, aliis minus videntur, sed aliae partes, alia rerum distributio, alia idearum series ab iisdem commendatur.

Ex illo ordine, ad quem carmen nostrum pertextum esse a poeta suspicati sumus in prolegomenis pag. 73 - 78, effici poterit, haud abs re in octo partes praecipuas carmen dispelci, quas ita ferme se excipere dixeris: 1) Prooemium, cap. 1. 2) Septem illa oracula, quae sub epistolarum apocalypticarum nomine venire solent, cap. 2. 3. 3) Apparatus ad insignendas plagas, quas carmine celebrare vates suscepit, cap. 4 - 7. 4) Clades Iudaeorum, cap. 8 - 12.

Nov. Test. Vol. X: P. H. 1. 2. 3. 4. 5. 6) Cla-

5) Clades paganorum, cap. 13. — cap. 19, 10. 6) Adventus Jesu Christi ad suos liberandos et in regnum suscipiendos, cap. 19, 11. — cap. 20, 10. 7) Consummatio saeculorum, το τέλος, et aeterna vitae futurae felicitas, cap. 20, 11. — 22, 6. 8) Epilogus, cap. 22, 7 — fin. Et hae quidem sectiones octo nobis videntur potissimae.

Haud minus commodè tamen brevius ad quatuor partes reuocari poterunt, quaecunque in carmine celebrantur, quarum prima post prologum apparatus ad sequentia instruit, altera Judaeorum, tertia gentilium cladem, et quarta denique victoriam christianae causae illustrat, epilogoque adiecto finem carmini imponit. Quem quidem ordinem sequutus dux noster et antesignanus EICHHORNIIUS prius volumen Commentarii in Apocalypsin, quod et prolegomena complecteretur, et apparatus omnem ad rem ipsam, capite septimo consignavit, ut volumini posteriori locus fieret, rem, de qua poema agit, ipsam, interitum puta Iudaismi et Gentilismi et subsequutam causae christianae victoriam exponendi. — Sed nec nostra, credimus, voluminis diuisio, de qua iam ad calcem prioris particulae pauca observauimus, displicebit; dummodo suffragamur sententiae, quam cum aliis interpretibus, multis nouissime commendauit EICHHORNIIUS, *poetam inde a capite 13<sup>1</sup>) gentilium malas aduersus rem christianam machinationes et ultimam stragem exponere,*

At quibus nil praeter strages Iudaicas, eversa Hierosolyma, et extremum regni Iudaici interitum carmini inesse videtur, iis prorsus alia sane rerum pertractatarum dispositio potior videatur necesse est; veluti b. KOPPIO, qui Herderianam opinionem, suo tem-

1) Nam quod iam inde a cap. 12. gentiles exagitari existimat LANGIUS, uti ad calcem prioris particulae notauimus, minus probabile videtur.

tempore longe nobilissimam, sequutus, ita disiungit varias carminis partes, vt post prologum, cap. 1-3. interitum status Iudaici cap. 4-19, Christi regnum cap. 20, et post consummationem saeculorum felicitatem aeternam c. 21. 22. celebrari moneat<sup>2)</sup>). Sed quia nostra diuisio illi potissimum sententiae innititur, quod inde a capite 3, missis rebus Iudaicis, paganos infectetur poeta, quos alii e carmine omnibesse volunt longissime; de hac quidem quaestione, quam in prolegomenis ad particulam priorem excutere data opera omisimus, quia hunc locum ei seruabamus, nonnulla disputanda erunt<sup>3)</sup>).

Grauis-

- 2) Perillustre ΕΙΓΗΝΟΗΚΙΥS, quia carmen omne ad genus dramaticum refert, hunc ordinem sequitur: 1) Titulus, c. I, 1-3. 2) Prologus c. I, 4. — c. 4, 22. 3) Drama ipsum, et quidem: a) Prolusio c. 4, 1. — c. 8, 5. b) Actus primus, cap. 8, 6. — c. 12, 17. c) Actus secundus, c. 12, 18. — c. 20, 10. d) Actus tertius, cap. 20, 11. — c. 22, 5. 4) Epilogus, c. 22, 6 - fin. — Eundem ordinem praetulisse et b. HENKIUΜ, ex eius vita, a Bollmanno et Wolfio descripta, discimus p. 259 sqq. Alii aliam diuisionem instituunt. Sunt qui, missis prioribus omnibus, nonnisi ea torquent, quae inde a cap. 6. vbi liber resignatur, enarrantur. Alii illo demum libro, qui cap. 10. vati traditur, scenam pandi malunt, priora omnia ad apparatus scenicum reiicientes. BENGELIUS ad triplex illud *Vae*. cap. 8, 13. in libro distribuendo potissimum respiciendum esse censet: aliis placent alia.
- 3) Inter omnia sane, quae de argumento libri et sine consilioque diuersa sentiuntur, hic quidem dissensus memoratu dignissimus est. Et omnino omnia, quae huc pertinent, ad duplicem quaestionem redeunt. Dissentiunt interpretes de libri consilio a) ratione populorum, quorum res et fata celebrantur, vbi vel solos Iudaeos vel cum Iudaeis et paganos castigari existimant; b) ratione temporis, vbi

Grauiſſimum autem patronum et acerrimum vindicem ſententia illa, nonniſi Judaeorum res conclamatas carmine cani, nouiſſime nacta eſt HERDERUM, qui cauſſam ſuam tam blande perorat, vt et nos, vtri ſententiae calculum adiceremus, diu dubios tenuerit et ancipites. — Audiamus argumenta, quae patrocinari ſane videntur 4).

- 1) Judaicae res vati, vtpote natione Iudaeo, ſatis cognitae et perſpectae et prae aliis curae cordique erant. At vix innotuerant eidem, quae trans mare Romae agebantur, aut, ſi innotuerant, parum aut nihil eum mouebant. Hinc et accidit, vt, quaecunque in carmine per figurarum aenigmata propoſita ſunt, eadem in Joſephi libris de Bello Iudaico hiſtorice enarrentur, et quaſi commentario perpetuo illuſtrentur.
- 2) Non tam Romani, qui Iudaicarum ſectarum diſenſum parum curabant, quam Iudaei hominibus chriſtianis, a quibus ſanctiſſimam maiorum legem proditam et deſertam eſſe indignabantur, graues ſe et inſenſos gerebant: adeoque Iudaeorum quidem interitus, Hieroſolymorumque excidium in votis eſſe potuit, a Romae tamen incolumitate nihil metuendum ſupererat.
- 3) Omnes fere figurae et metaphorae, quibus ad inſigendas plagas vates vtitur, e Iudaeorum hiſtoria

vbi alii nonniſi eos euentus praeſagiri autumant, qui mox ad actum eſſent reuocandi (quare et rata dudum et effecta eſſe omnia haec vaticinia rectiſſime ſtatunt, ſiquidem res chriſtiana omnibus aliis ſuperior eſt), alii tamen in remotiſſimis futurorum ſaeculorum reſſibus euentus quaerunt, moralemque ſimul, quam dicunt, explicationem, quae quondam imaximopere commendabatur, in hoc prae aliis libro exerceri poſſe aſſeuerant.

- 4) Cœpioſius et luculentius expoſita haec qui legere ſatagit, adeat HARTWIGIUM *Apologie der Apocalypſe*, Theil 2, Seite 29 ſqq.

storia sunt depromptae, neque id ante cap. 13. solum, sed et postea, e. gr. plagae Aegypto quondam illatae, Armageddon, cap. 16. etc.

4) Hac potissimum hypothesi suscepta carmen nostrum ad vaticinia Jesu Christi Matth. cap. 24. etc. expressum esse dici poterit, qui Hierosolymorum quidem interitum praesagebat, at de Romanis rebus nil diuinauerat.

5) Omina illa, idemtidem occurrentia, *ταχυ, εν ταχει* etc. euentura esse omnia, ita demum rata habebuntur et effecta: nam rerum Judaicarum interitus mox vere insequutus est, Roma salua diu et incolumi.

6) Si praeter Judaeorum interitum et paganorum clades carmine comprehenderentur, Hierosolymorum excidium cap. 11, 19. referri dicendum esset. At quam pauca ea, quam tenuia! quam parum apta et digna grauitate rei, quae homini Iudaeo ex omnibus, quae vnquam euenerant, longe videbatur atrocissima! Num tamen dira illa omina et futurae calamitatis praesagia poetam imaginibus metum et horrorem incutientibus cap. 6 et 8. depinxisse putabimus? in ea autem calamitate, quae omnium malorum summa erat, adumbranda tristissimos et nigerrimos, qui suppetebant, colores adhibuisse non putabimus? Enimuero si coelestia illa phaenomena, quae cap. 11, 19. apparent, nonnisi signa et indicia praesentis numinis, vii leguntur saepissime, habueris, capitis tamen 16, v. 17-21. de collapsis Hierosolymis fueris interpretatus, tum demum grauitate vatem et tanto euentu digne locutum esse fateberis, et *σεισμος, οἷος οὐκ εγενετο αὐτῷ οἱ ἀνθρώποι εγενοντο ἐπὶ τῆς γῆς, et χαλαζα ὡς θαλαττιαία ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους καταβαινούσα*

*vorax* luculentissime indicabunt, calamitatem euenisse, qua funestio-rem et luctuosio-rem ex Iudaeorum mente nulla experta erat hominum memoria.

- 7) Omnis tandem carminis oeconomia hanc sententiam amplecti suadet. Siquidem inter commenta poetica eminent prae aliis septem sigilla, septem tubae et septem phialae, quae cuncta ita sibi nexa sunt, ut prioribus contineantur ea quoque, quae sequuntur. Namque quum sigilla sex priora nonnisi *praesagia* temporum tristissimorum retulissent, septimo sigillo recluso apparet, quid in illis temporum angustiis *vere* euenturum sit, — et quidem ita euenturum, ut singula mala, postquam tuba classicum datum fuerit, ingruant, sex priora quidem *ante* urbis expugnationem, septimum *in* urbis oppugnatione ipsa, — cuius oppugnationis terrores, tanquam ex phialis venena effunduntur, quarum priores sex *cacteras* oppugnationis angustias et septima denique *expugnationem* ipsam prouocant. Quae quo clarius illucescant, hoc ferme schema propositum habeto:

Liber, septem sigillis obsignatus, cardo est, in quo omne carminis argumentum versatur, tam clades, quae imminebant, cap. 6. — cap. 19, 10: quam laetiora tempora per redeuntem Messiam instauranda cap. 19, 11 — fin. libri. — Atqui (missis eis, quae passim episodii loco interueniunt)

1 — 6) Sex priora sigilla omnia futurae miseriae continent cap. 6 et 7.

7) Septimum sigillum miseriae ipsas cap. 8. — cap. 19, 10. Huic insunt quasi tubae septem, quarum

a — f) Sex priores mala Iudaeorum ante urbem a Romanis obsessam classico suo prouocant cap. 8, 7. — cap. 11, 14.

g) Septi-

g) Septima miseras obsidionis ipsius, et quae eam insequiebantur, cap. 11, 15. — cap. 19, 10. Tubae septimae quasi insunt, si ita loqui fas est, septem phialae, quarum

aa — ff) Sex priores ea mala continent, quae per oppugnationem ante excidium vrbi ingruiebant, cap. 15. — cap. 16, 16.

gg) Septima expugnationem et excidium ipsum, cap. 16, 17. — cap. 19, 10.

Similia indicantur triplici illi exclamazione *Vae!* cap. 8, 13, quarum prima portendit motus ciuiles per Iudaeam cap. 9, 1 — 12; altera bellum Romanum per omnem Iudaeam et Galilaeam flammans, cui rei, quia grauior erat, longius immoratur poeta, inde a capite 9, 13. vsque ad caput 11, 14; tertia denique oppugnationem et excidium vrbs ipsius, quod, quia erat grauissimum, longissime pertexitur, inde a capite 11, 15. vsque ad cap. 19, 10.

Multa, fatemur, hae argumentationes habent, quae commendare possint sententiam et plausibilem reddere, et satis diu fluctuati sumus, vtras partes sequeremur. Sed praeterquam quod inde a capite 13 noua prorsus scena instrui videtur <sup>5)</sup>, vetat inter

5) Id quod vix poteris non agnoscere. Antes de templo Iudaico, de vrbe, in qua Iesus Christus in cruce suspensus erat, agebatur, cap. 11: iam c. 13, de *Θαλασσαι*, i. e. rebus Romanis transmarinis, de *βλασφημια*, qua pagani quidem, sed haudquaquam Iudaei inuisi erant, de monogrammatibus, chiliarchis c. 19, 18, quae cuncta Romana sunt. — Et quam amicus ex bipartita hac diuisione consensus! siquidem euersis Hierosolymis plausus coelestes laetissimi c. 11, 15, iidemque et euersa Roma c. 18. 19. Post illa expugnata e coelo praecipitatur Satanæ *in terram* c. 12: post Romam euersam

*Abyssus*

ter alia caput 17. potissimum, quo minus hanc sententiam amplectaris. Vide, quàm obtorto collo ea, quae cap. 17 et 18. et alibi passim leguntur, ad Iudaeam et Hierosolyma quasi rapiantur. Cap. 16, 19. αἱ πόλεις τῶν εὐθῶν eruntne minora oppida per Iudaeam, Samariam et Galilaeam dispersa? vsquamne legere meminimus urbem Hierosolymam septem collibus, quibus imposita fuerit, insignitam esse, vt cap. 17, 9.? nonne collibus istis septem, quas exsculpit Herderus, in vrbe et ante urbem surgentibus, eodem iure plures poterunt addi? an placebit, florem et opulentiam Hierosolymorum eo laudatam esse, quod haberet βασιλειαν ἐπὶ τῶν βασιλεῶν τῆς γῆς cap. 17, 18. quum ne tetrarchis quidem, ethnarchis, aliisque regulis imperare posset, sed omnia a procuratore Romano penderent? Quam precaria autem, quam distorta, quae de regibus septem cap. 17, 10. ad septem pontifices, et de decem regibus, cap. 17, 12. ad decem toparchas reuocatis sunt exputata 6)? Quae si ex mente Herderiana locum ferre possunt, Neronianis temporibus liber consignatus esset, necesse foret, id est, septem aut octo annis ante euerſa Hierosolyma; vnde sequeretur, non solum caput ſei ipſum, interitum rei Iudaicae, ſed et ſingula euentorum momenta, qualia capitibus 9 et 11. maxime occurrunt, a vate praenunciata fuiſſe, quod contra poeſeos propheticae naturam omnem et indolem pugnat, ſiquidem non niſi in generalioribus ea ſubſiſtit, non deſcendit ad ſingula.

Atqui

*Abyſſo* mergitur c. 20. Cap. 12. nonniſi parvus Chriſtianismus erat et infans, at c. 20. iam adulta, iam regno ſuſcipiendo matura. Iam vero in capitibus 17 et 18. qui Romam agnoſcere noluerit, quae, vti c. 11, 8. Hierosolyma, tantum non nomine appellata eſt, nae is in ipſa luce caecutire malle videtur.

6) Vid. Excurs. 4.



Atqui si eas quae capite 17 et 18 perhibentur, de rebus Judaicis vix possunt explicari, ne caput 13. quidem poterit, in quo, quamquam non prorsus eadem, at ea tamen monstrantur, quae illis similia sunt. Contra si de rebus Romanis et externa superstitione ea fueris interpretatus, omnia fluunt, facillime, cui rei, quia in commentario exposita est, hic non immoramur: sed accingimur potius ad exponenda argumenta, quibus ea, quae in prioris sententiae favorem supra attulimus, redargui poterunt.

- 1) Quod ad primum illud attinet, id vel maxime urget Herderus 7), urbis Romae excidium parum attrinxisse ad hominem Judaeum: nec minore veri similitudine de terrae motu Olysippum quondam conquassante sermonem esse posse, quam de urbe Roma. At idem tamen loco alio 8) concedit, plura ex rebus Romanis, eorum ritibus etc. vati comperta fuisse: quibus concessis, qui tandem credi potest latuisse eum, quae turbulentis istis temporibus per orbem Romanum agebantur? Singulas quidem singularum rerum minutias, quas doctius magis quam rectius peruestigavit WETSTENIUS, eidem innotuisse negamus ipsi et pernegamus<sup>9)</sup>: at quomodo fugere poterant, quae tunc temporis quotidiano omnium sermone usurpata fuisse credere licet, Neronem necem sibi consciuisse, successisse Galbam, Galbae Othonem, Othoni Vitellium insidiatum esse, et Vitellio regnum ademptum esse per Flavianum Vespasianum? Tam incertum, ut cum Suetonio loquar<sup>10)</sup>, rebellionem trium principum et caede et quasi vagum imperium nonne exitio suo proximum esse praesagire poterant

7) *Maranatha* pag. 279 sqq.

8) *Maranatha* pag. 329 sqq.

9) Vid. *Excurs.* 7.

10) *Vespas.* cap. 1, init.

ter alia caput 17. potissimum, quo minus hanc sententiam amplectaris. Vide, quam obtorto collo ea, quae cap. 17 et 18. et alibi passim leguntur, ad Iudaeam et Hierosolyma quasi rapiantur. Cap. 16, 19. αἱ πόλεις τῶν ἐθνῶν eruntne minora oppida per Iudaeam, Samariam et Galilaeam dispersa? vsquamne legere meminimus urbem Hierosolymam septem collibus, quibus imposita fuerit, insignitam esse, vt cap. 17, 9.? nonne collibus istis septem, quas exsculpit Herderus, in vrbe et ante urbem surgentibus, eodem iure plures poterunt addi? an placebit, florem et opulentiam Hierosolymorum eo laudatam esse, quod haberet βασιλειαν ἐπὶ τῶν βασιλειῶν τῆς γῆς cap. 17, 18. quum ne tetrarchis quidem, ethnarchis, aliisque regulis imperare posset, sed omnia a procuratore Romano penderent? Quam precaria autem, quam distorta, quae de regibus septem cap. 17, 10. ad septem pontifices, et de decem regibus, cap. 17, 12. ad decem toparchas reuocatis sunt exputata <sup>6)</sup>? Quae si ex mente Herderiana locum ferre possunt, Neronianis temporibus liber consignatus esset, necesse foret, id est, septem aut octo annis ante euersa Hierosolyma; vnde sequeretur, non solum caput rei ipsum, interitum rei Iudaicae, sed et singula euentorum momenta, qualia capitibus 9 et 11. maxime occurrunt, a vate praenunciata fuisse, quod contra poeseos propheticae naturam omnem et indolem pugnat, siquidem non nisi in generalioribus ea subsistit, non descendit ad singula.

Atqui

*Abyssus* mergitur c. 20. Cap. 12. nonnisi parvus Christianismus erat et infans, at c. 20. iam adulta, iam regno suscipiendo matura. Iam vero in capitibus 17 et 18. qui Romam agnoscere noluerit, quae, vti c. 11, 8. Hierosolyma, tantum non nomine appellata est, nae is in ipsa luce caecutire malle videtur.

6) Vid. Excurs. 4.

Atqui si eas quae capite 17 et 18 perhibentur, de rebus Judaicis vix possunt explicari, ne caput 13. quidem poterit, in quo, quamquam non prorsus eadem, at ea tamen monstrantur, quae illis similia sunt. Contra si de rebus Romanis et externa superstitione ea fueris interpretatus, omnia fluunt, facillime, cui rei, quia in commentario exposita est, hic non immoramur: sed accingimur potius ad exponenda argumenta, quibus ea, quae in prioris sententiae favorem supra attulimus, redargui poterunt.

1) Quod ad primum illud attinet, id vel maxime virget Herderus 7), urbis Romae excidium parum attrinxisse ad hominem Judaeum: nec minore veri similitudine de terrae motu Olysippum quondam conquassante sermonem esse posse, quam de urbe Roma. At idem tamen loco alio 8) concedit, plura ex rebus Romanis, eorum ritibus etc. vati comperta fuisse: quibus concessis, qui tandem credi potest latuisse eum, quae turbulentis istis temporibus per orbem Romanum agebantur? Singulas quidem singularum rerum minutias, quas doctius magis quam rectius peruestigavit WETSTENIUS, eidem innotuisse negamus ipsi et pernegamus<sup>9)</sup>: at quomodo fugere poterant, quae tunc temporis quotidiano omnium sermone usurpata fuisse credere licet, Neronem necem sibi consciuisse, successisse Galbam, Galbae Othonem, Othoni Vitellium insidiatum esse, et Vitellio regnum ademptum esse per Flavianum Vespasianum? Tam incertum, ut cum Suetonio loquar<sup>10)</sup>, rebellionem trium principum et caede et quasi vagum imperium nonne exitio suo proximum esse praesagire poterant

7) *Maranatha* pag. 279 sqq.

8) *Maranatha* pag. 329 sqq.

9) Vid. *Excurs.* 7.

10) *Vespas.* cap. 1, init.

poterant Judaei, quibus res Romana omnis inuisa erat et detestabilis?

2) Largiendum quidem, multo lenius in homines christianos egisse Romanos, quam Judaeos; sed et causa facillime perspicitur. Neque enim res Christiana Romanorum quidquam intererat, ut qui saepissime inter Judaeos Christianosque nullum discrimen intercedere putarent, nec nisi Judaicam sectam, unam ex multis, in Christianismo inuenirent. Sed quum iam flagraret bellum et plura iam documenta atrocissimae seueritatis in deuictas provincias et capta oppida dedissent Romani, metuendumque esset, ut vere accidit, ne victoria Romanis cederet, urbs dirueretur, et in homines christianos eadem seueritate animaduerneretur, atque in Judaeos; haudquaquam sane praeter rem accidit, stomachari poetam et omnem bilem in Romanos effundere, ad quorum fauorem aucupandum ab incolis Scythopolis, Caesareae, Damasci etc. iugulatos iam cum Judaeis fuisse multos Christianos recordabatur. Quae quum ita sint, quo pacto poetam, qui Christianismi victoriam et incolumitatem celebrare aggressus esset, officio suo defunctum sibi, videri potuisse putabimus, si non nisi rerum Judaicarum interitum cecinisset? — At

3) Concedamus necesse est, figuras ornatusque ex Judaeorum historia petitos prae aliis placuisse poetae, utpote Judaeo. Sed quis iniquus erit vati, quod in patria magis versatus fuerit, quam in terris peregrinis, quodque colores proprios et nativos imagini inducere fatius duxerit quam alienos? An forte in proferendis fatalibus praesagiis, quae externae superstitioni necem portenderent, ea prodigia et coelestia signa eum collegisse malumus, quae ex Romanorum fastis et annalibus collegit Julius Obsequens? Et quas gentibus plagas,

ut

vt Moſes quondam Aegypto, capite 16. inſiſcit, nonne expreſſae ſunt ad modum priorum plagarum, quae maiorum temporibus et ipſae gentilibus, i. e. Aegyptiis, erant illatae? Adde tot imagines conuictorum e Daniele deſumtas, quibus et Danieleſ quondam in Antiochum Epiphanem, paganum et ipſum, et noſter in Romanos inuehitur.

4) Fatemur utique, Jeſum Chriſtum de rebus Judaicis Matth. c. 24. 25. diuinasse: ſed idem et praefagierat, fore, vt omnes vndique gentes conſuerent ad ſalutarem doctrinam amplexandam. Iſta autem praefagia, qui tunc erat rerum publicarum ſtatus, vix rata fieri poterant, niſi poſt interitum non Iudaismi ſolum ſed et paganismi. Tum nolimus obliuiſci, non ea ſolum, quae Jeſus Chriſtus ipſe, ſed et quae Apoſtoli, e. gr. Paulus, augurati fuerant, a poeta noſtro ad actum reuocari et quaſi in tabula depingi. Atqui praefagierant illi, fore vt proxime ante tempora redeuntis Meſſiae ingraueſcerent mala, ſcandala, flagitia, fraudes, doctrina adulterina, ſed eis omnibus res chriſtiana ſuperiore euaderet<sup>11)</sup>: quid mirum, a Romanis aliisque gentilibus, quorum laſciuos diſſolutosque mores vbique infeſtantur Apoſtoli, ea pericula imminere viſa poetae fuiſſe, ipſosque dignos habitos eſſe, qui occidione occiderentur?

5) Voces ταχὺ, ἐν ταχὺ ex Eichhorniana ſententia indicant, *certiſſime* et *indubie* euentura eſſe, quae praenunciantur. Sed non opus eſt, eo confugere, aliamque explicationem aequae commodam admittent iſti loci omnes, dummodo ne diſſoluantur, quae in commentario ad Cap. 1, 1. indicauimus. Quae ſi cui ad infringendam eorum, quae obuertuntur, vim et grauitatem ſola minus idonea videntur, reſpondemus, complura iſta, quae

11) Vid. locos Exenſ. 4. not. 1 citatos.

quae in carmine proponuntur, interitum Judaismi et paganismi, et victoriam rei christianae, ex poetae mente iuncta sibi et nexa esse, ita vt *vnam* rem, *vnum* euentum, ea complecti videri possint. Atque quum prima pars, Hierosolymorum excidium, proxime subsequuta sit, omne illud et quasi totum *ταχυ* euenisse ex legibus poeticis vti- que poterat affirmari <sup>12</sup>).

6) Magnum vtiq; quaestioni, de qua disceptatur, momentum et pondus inferre videtur, quod le- vissime tantummodo poeta perstringit extremas res vrbs Hierosolymae cap. 11, nec diffiteor, ob hanc potissimum causam diu me fuisse ambiguum. Sed haudquaquam spernenda profecto videbuntur illa argumenta, quae a nostris partibus afferun- tur, cur funestissimam illam vltimae Hierosoly- morum cladis imaginem suppresserit potius poeta, quam pro rei gravitate exornauerit: quae quidem in commentario exposita inuenimus <sup>13</sup>). Paganos quidem, et quidquid paganam superstitionem re- ferebat, infesto odio persequabatur vates: id omne carmen testificatur: at Iudaeis, e quibus et ipse egressus erat, (meliores et sanctiores dico, non Ze- lotas, sicarios, latrones, quos et ipsos satis acerbè insectatur), fauet vel maxime. Illis praecipue di- ras imprecatur: in illos vindictam diuinam in- gruere vult, qui superbia, seueritate, iniuriis ad seditionem irritauerant Iudaeos, qui terrae sanctae bellum intulerant, templi sanctuarium profanaue- rant, et vrbi ipsi, Iouae sedi, extremum diem asserre moliebantur: illis stomachatur: in illos pus atque venenum effundit: at excidium vrbs ipsius *βδελυγμα* ei est, a quo auertit oculos, a quo vel

12) Vid. quae in Excursu 6 circa finem ex schedulis Kopplanis huc pertinentia transcripimus.

13) Ad cap. 10, 4 et c. 11, 15.

vel mente et cogitatione versando. nedum carmine describendo abhorret vel maxime 14), quam-  
admodum hodiernum, quoties pugnam cum hosti-  
bus referunt diaria publica, paucissimos hominum  
perisse, at hostium ingentem multitudinem captam  
occisamue esse testari solent. Quaecunque terrae  
et urbi sanctae mala intulerant illi, quibuscun-  
que tormentis vexauerant dilectum sibi populum,  
ea omnia centies, millies multiplicata eis ipsis  
superuentura auguratur, ipsorum profanam urbem  
ita collapsuram esse, ut nunquam possit resuscitari,  
at in locum Hierosolymorum profana scelestorum  
manu euerforum surrectura esse noua Hieroso-  
lyma, coelesti et sidereo lumine resurgens.

- 7) Septimum denique argumentum, in sententiae  
Herderianae fauorem prolatum, non quidem in-  
venimus usquam, fatemur, sed ipsi exputauimus,  
quando nonnisi Judaicarum rerum interitus car-  
mine cani nobis videbatur. Neque tamen sup-  
primendum credidimus; quandoquidem ad fidem  
illi interpretationi conciliandam permultam afferre  
et aliis videbitur. Neque hoc parum contulit ad  
sententiam nostram dubiam reddendam: sed mox  
missa fecimus, quae primo arridebant et cum  
primis plausibilia videbantur. Reputanda enim  
sunt, quae in fronte praemonstramus, ordinem ad  
quem dispositum a poeta carmen inuenimus,  
nostrum esse: nobis ita videri: sed aegre perspicui  
posse in rebus variis digerendis et attemperandis  
mentem et consilium auctoris alicuius, necnon  
poetae.

- 14) Der Poet nimmt Jerusalem bloß als Symbol des  
jüdischen Volkes an, und also durfte er die Stadt  
nicht als ganz zerstört darstellen, selbst wenn er  
wusste, daß sie schon längst zerstört war. Vgl.  
censura operis Langiani: *Die Schriften Joannis*  
etc. in J. E. C. SCHMIDT *Biblioth. für Critik und*  
*Exegese des N. T.* Band 1, S. 316.

11/9/77 19



# ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ.

Καὶ εἶδον ἐκ τῆς θαλάσσης θηρίον ἀναβαῖνον, CAP.  
ἐχον XIII.

## VARIAE LECTIONES.

v. 1. *ὄμμα*. Sequitur Bengeliana recensio lectionem receptam. Sed in A, variisque aliis apud Wetstenium et Griesbachium, 5 apud Matth. 4 ap. Alterum, 4 ap. Birchium, nec non in edit. Complut. Plantin. Genev. versionibusque Syr. Arab. Vulgat. pariter atque in Andréas scholiis, Aretha, Primatio etc. est *ὄμμα*, quae rectior lectio esse videtur ob cap. 17. 3. probaturque a Wetstenio, Griesbachio et Matthaeo.

Nonam, de qua locuti somus, scenam ingressus poeta, iniuriamque, quam rei christianae inferre moliebatur gentilismus, altero carmine enunciaturus, ita incédit, ut diuinior impetu e coelo in terram abreptum se atque Occidentem versus ad mare constitutum effingat, vnde emergere videre sibi videtur monstrum horrendum, ingens, quod iam, quum fractis Iudaeorum rebus nulla damnum inferendi superesse videretur potestas, interitum rei christianae parare suscipit.

Rationes, cur verba illa: καὶ ἑσταθῇ ἐπὶ τὴν ἀμμὸν τῆς θαλάσσης, quibus novum

Nov. Test. Vol. X. P. II.

theatrum panditur, a nobis iam ad finem capituli 12 mi exposita sint, l. c. attulimus.

Fingamus itaque nobis poetam, relicto coelo, in quo, quae caput 12 narrat, peracta fuerant, in terras delapsus: sed nolimus tamen argutari, dicendo, gentilium superstitiones, quae iam debellare aggreditur poeta, esse terrestre quid, coelesti theatro minus dignum. Subinde enim variat in carmine nostro scena, in qua poetae oculis emblemata obliiciuntur, et modo in coelo modo in terra constituta ea videtur.

v. 1. Καὶ εἶδον κ. τ. λ. Pro-  
tinus e mari emergit im-  
manis

B

ἔχον κέρατα δέκα καὶ κεφαλὰς ἑπτὰ, καὶ ἐπὶ  
τῶν

manis bellua, *Θηριον*, quod bene distinguatur a ζῶον, *snpr.* c. 4, 6, vbi vide: et vbiq̃ue iungatur notio feritatis, saeuitiae etc. Sub huius *Θηριου* effigie poeta, qui et hoc loco Danielis vestigia legit, capite 7mo similia monstra pronocantis, vel idololatriam *superstitio- nesque gentilium* omnino, rei christianae aduersantes, *αντιχριστους*, vel, quod, quia in vrbe Roma totius terrarum orbis capite et domina praecipuam sedem idololatria fixerat, eodem redit, *omne Romanum imperium* designat (saepenumero imperia sub belluarum formis sistuntur, *Dan.* cap. 7 et 12.); vel imaginem certi cuiusdam hominis depingit, qui prae caeteris superbum se et infensum et rei christianae vniuersae, et poetae, acerrimo eiusdem patrono, exhibuerat.

Atque quo facilior hic incedat interpretatio, iam hic praemonere fas sit, quod proprie ad calcem capitis demum, re omni absque partium studio considerata, addendum fuisset, quidnam potissimum ex mente poetae sub hac bellua sit intelligendum: iamque licebit explorare quam fieri potest

brenissime singula, quae in hoc capite occurrunt, momenta, quatenus coueniant eis, quae in mente habebat poeta; copiosior rei expositio in excursu sequetur.

Qui de singulo aliquo aduersario poetam loqui autumant interpretes, eatenus discedunt, quod plurimi praenideri hic prophetica mente arbitrati sunt *futurum* aliquem christianismi aduersarium, prae caeteris grauem et atrocem, qui contra J. C. regnum insurrecturus sit posterioribus saeculis, propioribus remotioribusue: alii tamen indicatum esse volunt hominem aliquem trucem et insolentem, qui superbia et impotentia iam vere *grassatus fuerat*, et tunc temporis grassari pergebat in homines christianos. Eiusmodi homines cum bestiis conferri nil insolitum est. Sic Lactantius de mort. persecut. imperatores prae aliis christiano nomini graues vocat *malas bestias*, cap. 2. c. 9. c. 16, et cap. 25.: *tres acerbissimae bestiae*. Iulianus, Caesares, de Caligula ait: *ἐπιστρεχσαι Θηριον πονηρον*, *Philostr. imag. Caes.* p. 178.: *το δε Θηριον τουτο, ε καλουσι μεν πολλοι τυραννον*,

τῶν κεράτων αὐτοῦ δέκα διαδήματα, καὶ ἐπὶ  
τὰς

νον, οὐτε ὅποσαι κεφαλαὶ αὐ-  
τῷ οἶδα, οὐτε etc.

Atque hic Herdéro Simon Giorae seu Gorionis filius, crudelissimae factionis tempore oppugnatae urbis antistes, cuius res gestas Iosephus de bell. Jud., in primis inde a. lib. 5. cap. 7. enarrat, a poeta increpitus esse videtur: Eichhornio autem (nam praeter hos duumviros neminem hic excitamus) Nero Caesar. Mihi tamen, nisi potius cuiusvis potentis et superbi rerum christianarum aduersarii ideam expressam a poeta esse malueris, non tam Nero, cuius erga christianos homines ferocia in Asiam usque non penetraverat, quam potius Neronis proconsul, Ephesi imperium obtinens, quo auctore et suatore in exilium exactus, cuius ferociam expertus poeta erat ipse, videtur obiurgatus esse. Cf. proleg. part. I. p. 76.

Εκ θαλασσης. Quaesitum est, cur e mari progressam belluam conspexerit poeta? Respondebimus vel cum Eichhornio: quia ita libuit poetae, cuius ingenio, quaecunque ad ornandum carmen spectant, linquenda sunt, quique et hic expri-

mere satagit Danielelem, cuius monstra c. 7. 3. et ipsa e mari prodeunt: vel dicemus, Judaeis maria ob monstra, quae continebant, semper reformidata fuisse (*Midrash Tehillin* 80. 14: "monstra marina multo terribiliora sunt monstris sylvestribus"), rebusque adnumerata summum horrorem incutientibus, unde infra c. 21. 1. in Hierosolymis novis id quoque laudatur, quod nulla θαλασσα ibi adest, c. 20. 13. Admonet Koppius, et Graecis θαλασσαν symbolum fuisse ferociae, heroasque θαλασσης indicare heroas truces et feroces. Ita quoad effectum fere eadem sunt θαλασσα et αβυσσος, vid. ad c. 9. 1. — Accedit, quod paganismus praecipuam sedem fixerat Romae, quae Asiam incolentibus versus Occidentem, seu, quod Judaeis idem est, versus mare sita erat; unde et proconsul Ephesinus nunc aduectus erat. Similia leges apud Iustinum Lib. 29. cap. 3.

Εχων κερτα κ. τ. λ. Hinc iam formam portenti delineat poeta, quam si cum illa, quam c. 12. oculis obiecerat, contuleris, persimilia omnia ac tantum non eadem

τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ τὸ ὄνομα βλασφημίας.  
ὀνόματα Καὶ

eadem reperies. Iam vero quam figura capitis 12 Satanam expressisset satis perspicue apparet, id sibi voluisse poetam, vel hominem istum aequè truculentum se gessisse ac Satanam ipsum, vel idololatriam, quam is propugnauerat, aequè grauem esse, ac malum illum daemonem, sub cuius moderamine sunt pagani: (Cf. ad 1. Tim. 1, 20.) Tam acerbam vero bilem supra, cap. 9 et 11 etc., ubi in Iudaeos inuehitur, neutiquam effundit poeta. Κερατα δεκα και κεφαλαις ἑπτα, vid. ad c. 12, 3. *Επι των κερων διαδηματα*, non, vt c. 12. *επι τας κεφαλαις*. Nos quidem offendit talis figura monstrosa, sed caue ad eiusmodi rationes confugas, quales nimis argute ad h. l. exputat Wetstenius. Libuit potius ita poetae, qui nec in hac effigie discedere voluit ab archetypo Daniele, c. 7, 8. vnde nec *κερατα* poterant abesse, potentiae symbola (supra ad cap. 5, 6.), nec *διδηματα*, quibus regia maiestas indicatur. En ergo delineatam imagine potentissimam regiam maiestatem, qualis in imperatoribus Romanis, eorumque proconsulibus et

procuratoribus conspicua erat. Septenarium autem et denarium numerum plerique volunt iam hic spectare ad ea, quae infra cap. 17. narrantur, siquidem vrbs Roma septem collibus fuit imposita, exercitusque Romanus in decem cohortes divisus. Mihi tamen secus videtur, neque vlla alia de causa hos numeros expressos credo, quam quia sunt numeri Iudaeis vulgares (rotundos vocant), et poeta imagini cap. 12. adhibitae et hic insistere voluit. *Ονομα* (seu rectius *ονοματα*) *βλασφημιας*. Frontalibus ornatur monstri figura, sed frontalia illa nil nisi *βλασφημιαν* prae se ferunt. De frontalibus, seu notis fronti inscriptis vid. infr. ad v. 16. *Βλασφημια* proprie innuit omne, quod in Deum, et ex mente christianorum hominum etiam in J. C. impie et nefarie dicitur peragitur. Eam paganis crimini vertebant et Iudaei et christiani, nec immerito, siquidem c. gr. apud Plin. Lib. 10. epist. 97. christiani vi impelluntur, vt Christo maledicant. Deinde et omnis cultus gentilium, et quodcunque ad eundem pertinebat, summoque Iudaeis odio

Καὶ τὸ Θηρίον, ὃ εἶδον, ὅμοιον παρδάλει, καὶ 2  
οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς ἄρκου, καὶ τὰ στόμα αὐτοῦ  
ὡς

odio habebatur, eo quod vero numini antehabebat vanitatem idolorum, voce βλασφημια, aut similibus αἰσισγημα, βδελυγμα, πορνεια (Actor. 15, 20.) metonymice compellabatur, aut aequae flagitiosum credebatur. Videtur itaque id sibi voluisse poeta, singulo capiti belluae in fronte inscriptum fuisse nomen quoddam idoli alicuius gentilium, Iouis, Veneris, Bacchi, Mercurii etc. quod nomen ipsum pio Iudaeo execrabile videtur, et in oculos incurrens horrore concutit, perinde ac si maledicta, σπη βλασφημια, auribus percepta fuissent —. Sunt qui vocem θηρ, αποστασια, fronti inscriptam esse malint, quod vix ferendum, maxime, si lectionem ονοματα praeferendam esse cogitamus. Credunt nonnulli iam hic a poeta Daniele expressum esse, qui c. 7, 8; 11, 36. de idololatria Antiochi Epiphanis loquutus, μεγάλα et nefaria dicta ab eo prolata esse conqueritur. Sed v. 5. demum in suum carmen ea transulisse noster videtur.

Vix est, quod moneamus. omnia, quae in v. 1. pro-

lata sunt, quadrare tum in idololatriam gentilium omnino spectatam, tum in hominem certum aliquem, qui vi et superbia inuitis christianis eam inducere machinabatur, Neronem, aliumve, et in ipsum adeo Iudaeum aliquem impium et nefandum, veluti Simonem illum<sup>1</sup> Goriae filium; siquidem eiusmodi Iudaeus ob scelera sua dignus habendus est, qui εθνεσσι adnumeretur. cf. supra ad c. 9, 20; 11, 247.

v. 2. *Sed non potentia solum excelebat monstrum illud, verum et ferocia et crudelitate.* Quod ut calamo depingat poeta, figuram componit ex plurium ferarum partibus ad modum Horatii. in arte poet. init. quae tamen omnes ferociam et saevitiam indicent. Neque hic prorsus a Daniele discedit noster, qui c. 7, 4; c. 5, 6. easdem ferarum carmini intexit: sed quae ibi tribus belluis attribuantur, ea hic in vno monstro conveniunt, unde concludendum erit ad immanem saevitiam et consortium cum Satana, qui et ipse

ὡς στόμα λέοντος. Καὶ ἔδωκεν αὐτῷ ὁ δράκων  
τὴν δύναμιν αὐτοῦ καὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ καὶ  
3 ἐξουσίαν μεγάλην. Καὶ μίαν ἐκ τῶν κεφαλῶν  
αὐτοῦ ὡς ἐσφαγμένην εἰς θάνατον, καὶ ἡ πληγὴ  
τοῦ

ipse c. 12. 12. θυμον μηχαν  
σχει. Παράδει πανθηραε,  
feminae, facuitia pardum  
masculum superanti. Aristot.  
Histor. animal. 9, c. 1;  
Plin. H. N. 11, 49. Αρκου  
pro αρκου, forma Alexan-  
drinis maxime recepta. Pe-  
dibus imprimis validus ur-  
sus est. Plutarch. natur.  
quaest. 22 et 28; Arist. Hist.  
anim. 2, 11. Bochart. Hie-  
roz. Tom. I, Lib. 3. c. 8.  
Στομα λεοντος. Leo rictu  
praecipue terrorem incutit.  
Oppian. Cynegetic. Lib. 4.  
de eo habet Φονιον χλος.  
Και pro και γαρ positum et  
εδωκεν plusquamperf. acci-  
piendum esse credo, quasi  
dictum sit: nec mirum,  
omnia, quae in ferarum na-  
turis atrocia sunt, cumlata  
in hac bellua et in vnum  
congesta fuisse: siquidem Sa-  
tanias ipse (δρακων c. 12.)  
concesserat illi vim et po-  
tentiam, quam in calami-  
tatem et perniciem homi-  
num christianorum conuer-  
teret.

v. 3. Quae in pictura  
belluae iam sequuntur, mul-  
tas difficultates interpreti-

bus facessunt, licet verba  
sint expeditissima. De vocc.  
ὡς et ἐσφαγμένην vid. supra  
ad c. 1. 6, quae cuncta et  
ad hunc locum quadrant.  
Vulneratum erat caput, et  
quidem εἰς θάνατον, lethali  
vulnere. Καὶ ἡ πληγὴ etc.  
attamen lethale illud vulnus  
sanatum denuo erat. Sen-  
sus ipse in aprico est: "po-  
tentia monstri fracta paul-  
lulum videbatur: verum ad  
tempus tantummodo, quia  
mox restituebatur." Quae  
si ad eorum aliquid, quae,  
vt supra diximus, bellua ista  
expressa esse credi possunt,  
transferre satagis, vbique  
quadrabunt. Si idololatriam  
gentilium imperiumque Ro-  
mannum, eiusdem patronum,  
in mente habes, referre  
haec poteris ad motus ci-  
viles, qui sub tempus scripti  
carminis nostri (vid. pro-  
leg. part. 1, p. 62.) post Ne-  
ronis mortem vim et po-  
tentiam regni lacerauerant,  
Vespasiano tamen imperium  
capessente confederant. Si  
cum Herdero Simonem taxa-  
ri arbitramur, indicari potest  
tempus aliquod in historia  
belli Iudaici, per quod eius  
aucto-

τοῦ θανάτου αὐτοῦ ἐθεραπεύθη. Καὶ εἰς αὐτὸν  
 σεν

auctoritas aliquamdiu labefactata, mox tamen restituta erat. Sin cum Eichhornio Neronem a poeta indicari et quasi digito monstrari malumus, convenire omnia cum eis, quae historia narrat, videntur. Saltem Neroni, teste Suetonio, Ner. c. 40. "a mathematicis praedictum erat, fore, ut aliquando destitueretur. Sponderunt tamen quidam ei destituto dominationem Orientis et nominatim Hierosolymorum, plures omnis pristinae fortunae restitutionem," ut adeo mors ipsius a pluribus eius affectis in dubium vocetur. Dio Chrysostom. Orat. de pulchritudine p. 371: οἱ περὶ αὐτὸν (Neronem) ἀπεστήσαν ἀπ' αὐτοῦ καὶ ἠναγκάσαν ὅπως τροπῇ ἀπολεσθαι αὐτὸν· οὐδὲ πῶ γὰρ νῦν (floreat Dio sub imperatore Nerua, anno 110) τοῦτο δὲ δῆλον ἐστὶ — καὶ νῦν ἐστὶ πάντες ἐπιθυμοῦσι ζῆν· οἱ δὲ πλείστοι καὶ αἰετοῦται. Tacit. Hist. Lib. 2, c. 8. "Sub idem tempus Achaia, atque Asia falso exterritae, velut Nero adveniret: vario super exitu eius rumore, eoque pluribus vivere eum fingentibus, credentibusque." Cf. Tacit. Hist. I, cap. 2. Suet.

ton. Ner. c. 57. "tumulum eius ornarunt, quasi viuentis, et breui magno inimicorum malo reuersuri." Tali modo sane rumor falsus de Neronis morte vocari poterat πλῆγῃ ὡς εἰς θάνατον, ἢ εἰς θεραπείαν. Luculentius exposita haec vides in commentario perillustri Eichhornii ad h. l. et ad cap. 17, 8 etc. Quae cuncta licet coniurare videantur amicissime, nil tamen impediunt, quo minus et ad proconsulem Ephesium, qui nobis taxari videtur, adhiberi possint poetae verba, cui, quia nescio quo modo in Caesaris odium incurterat, adempta, ut fieri solet, paullisper aut immunita fuerat auctoritas, sed mox in pristinum restituta: nec refragabitur, quod neque de nomine huius proconsulis, neque de eius fortuna vel secunda vel adversa compertum quidquam habemus.

Fortasse tamen displicebunt plurimis cuncta haec conamina, ad res historicas renocandi hoc emblemata; nec sine ratione opponent, non id agere poetam, sed nil amplius sibi velle, quam exprimere imitatione sua omnem imaginem Danielis, qui

4 σεν ὅλη ἡ γῆ ὀπίσω τοῦ θηρίου, καὶ προσε-  
κύνησαν τῷ δράκοντι, ὅτι ἔδωκε τὴν ἐξουσίαν  
τῷ θηρίῳ, καὶ προσεκύνησαν τὸ θηρίον, λέγοντες

τίς

qui et ipse, cap. 7, 8; c. 8, 7. de cornubus monstri con-  
fractis, succrescentibusque  
aliis agit (ne de hydrae  
fabula loquamur, cui αντι-  
μιας κμηδιστης κεφαλῆς δυο-  
ασι ἄλλα ανεφυστο). Et du-  
bitandum saltem erit, an  
iuste et interpretationi pro-  
phetiae symbolicae conue-  
nienter agamus, singulis in-  
haerendo, nec potius sua-  
dendum sit, missas facere  
singulas emblematis partes,  
et in contemplanda imagi-  
ne *universa* acquiescere,  
quae nobis ob oculos ponat  
et summam potestatem, et  
in ea ad hostium perniciem  
exercenda insolentiam su-  
perbiamque. Καὶ θαυμάσθ.  
Referunt nonnulli τοῦτο θαυ-  
μαΐειν ad stuporem, quo  
percellebantur qui poten-  
tiam labantem, sed mox de-  
nno confirmatam viderant.  
Sed rectius θαυμαΐειν h. l.  
nil aliud est, quam *laudi-  
bus efferre summam potesta-  
tem, quae admiratione per-  
cellit*. Ita vox usurpatur  
Matth. 8, 10; 2. Thess. 1, 10.  
Particula ὀπίσω, quae sequi-  
tur, induxit quosdam, ge-  
netinum τοῦ θηρίου iungere  
cum θαυμάσθ., et vertere:  
*postea venerabantur bel-*

luam. Melius tamen ὀπίσω  
iungetur cum τοῦ θηρίου,  
subaudiaturque ακολουθου-  
σα, aut simile quid, et con-  
structio praegnans exhibet:  
*sequebantur et veneraban-  
tur laude sua omnes populi  
Asiae* (id enim sibi vult ὅλη  
ἡ γῆ). Vid. Glassius Lib. 3,  
Tract. 3, Canon 2. Sensus  
erit: "Omnes gentes istos  
tractus incolentes venera-  
tionem adhibebant idolola-  
triae (e. gr. Act. 19, 35.), in  
detrimentum rei christianae,  
in incunabulis adhuc iacen-  
tis", vel: "omnem Iudaeam  
terrore impleuerat saenitia  
Simonis Zelotae, ut vi coacti  
incolae venerationem ei ad-  
hiberent", vel: "omnis Asia  
reformidabat insolentiam  
Neronis, eiusue proconsu-  
lis supercilium, ut res chris-  
tiana parum incrementi ca-  
pere posset."

v. 4. Expeditioniora sunt,  
quae hinc sequuntur, et  
praemissis prioribus diffi-  
cultate carebunt. Τῷ δρά-  
κοντι, Satanam ipsum ve-  
neratione prosequabantur,  
cuius progenies erat ista  
bellua. Excitant hic intt.  
nonnulli 1 Cor. 10, 20. di-  
cendo, eam, qui idolola-  
triam



τίς ὅμοιος τῷ θηρίῳ; καὶ τίς δύναται πολεμῆσαι  
μετ' αὐτοῦ; Καὶ ἐδόθη αὐτῷ στόμα λαλοῦν 5  
μεγάλα καὶ βλασφημίαν· καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξου-  
σία

## VARIAE LECTIONES.

v. 5. Πινηται. Varie hic legitur. Lectio recepta habet: πολε-  
μον ποιησαι, quod procul dubio ex v. 7. inuectum apparet. Deest  
autem vox πολεμον in A C pluribusque aliis apud Westf. et Griesb.  
1 ap. Alter. omnibusque apud Birch. nec non in editt. Erasmi,  
Stephan. versionibusque Syr. Vulg. et apud Andream, Primaf.  
Tychon. Vtraque vox, πολεμον et ποιησαι deest in Vers. Armen.  
et apud Irenaeum, unde apparet, iam iis temporibus textui vim  
et arbitria sua intulisse librarior. Cod 14. legit πολεμῆσαι ex v. 4.  
Constat autem, difficiliorem lectionem ποιησαι, cui addendum  
quid est, quod subintelligatur, esse praeferendam. Ita et nos  
loquimur: *er hat es nicht lange gemacht.*

triam sectatur, sectari dia-  
bolum ipsum. Sed alior-  
sum iste locus spectare vi-  
detur. Τίς ὅμοιος etc. For-  
mulae precandi, quales in  
cultu vero Iouae adhibito  
vsurpabantur, Pl. 113, 5;  
Ies. 40, 18 etc. Καὶ τίς δύ-  
ναται. Post particulam καί,  
quae e textu communi ab-  
est, potest vel addi vel  
omitti colon, sensu fere eo-  
dem. Τίς δύναται. Qui tan-  
dam paruula res christiana  
palmam eripere poterit ido-  
latriae gentilium, eiusque  
patronis immensa potestate  
instructis?

v. 5. Καὶ εἰδοθῇ, formula  
in carmine nostro frequen-  
tissima, vid. ad c. 6, 4. Με-  
γάλα λαλεῖν, *se iactare, glo-*

riari, λαλεῖν ὑπερηφανα,  
ὑβριστικῶς, κομπαστικά. So-  
phocl. Antig. v. 128. Ζεὺς  
μεγαλῆς γλώσσης κομποῖς  
ὑπερχθιραι: Cf. Pl. 12, 4.  
Horat. Odar. IV, 6. magna  
lingua i. e. gloriabunda.  
Plura leg. ap. Westf. —  
Ista tamen verborum ὑβρις  
consistebat in βλασφημίᾳ,  
vid. supr. v. 1. Omnia haec  
efficta sunt ad modum ima-  
ginis apud Danielelem c. 7,  
8. 20; 11, 36. Ποιησαι vid.  
Var. lect. Καὶ εἰδοθῇ — τῆς-  
σαρκοντα δυο. Cf. supra ad  
c. 11, 2, et in Excurs. 2.  
Si per 3½ annos breue tem-  
poris spatium expressum esse  
credis, exhibit sensus: "Sed,  
in solatium vestrum dictum  
sit, immensa illa potestas  
monstro a Satana nonnisi  
per

- 6 γὰρ ποιῆσαι μῆνας τεσσαράκοντα δύο. Καὶ ἤνοιξε τὸ στόμα αὐτοῦ εἰς βλασφημίαν πρὸς τὸν Θεόν, βλασφημῆσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ καὶ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, τοὺς ἐν τῷ οὐρανῷ σκηνοῦντας.
- 7 Καὶ ἐδόθη αὐτῷ πόλεμον ποιῆσαι μετὰ τῶν ἁγίων καὶ νικῆσαι αὐτούς· καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία

## VARIAE LECTIOES.

v. 6. τοὺς v. τ. ου. σκηνοῦντας. Praemittitur his vocibus particula καὶ, vt mitigetur asperitas. Sed deest illa in probatissimis apud Wetst. et Griesb. 4 ap. Matth. 3 apud Birch. Tychon. Primaf.

v. 7. Καὶ ἐδόθη — νικῆσαι αὐτούς. Haec omnia absunt ex nonnullis: et quae mox sequuntur καὶ λαόν, in textu communi desiderantur.

per breue tempus concedebatur: nec mirum, siquidem ne Satanae quidem ipsi multum temporis spatium, quo potestatem suam exercere posset, superfuit; supra c. 12, 12.

v. 6. Iam licentiam a Satana nacta bellua misero grassatur in homines christianos, tum a) maledictis iacellendo et βλασφημία v. 6. b) tum bella cruenta, quae in eorum perniciem vertant, eis inferendo v. 7. Βλασφημίαν. Istiusmodi maledictis omnes hostes infectati erant et Iudaeorum religiones, e. gr. Jes. 37, 17, adeoque neque ille, quem hic execratur poeta, quicumque tandem ille fuerit, si tamen certum aliquem hostem in

mente habet, tacuisse credendus est. Σκηνὴν αὐτοῦ, templum Hierosolymitanum, quod et nostro poetae, licet ab vrbe longe abesset, et Christo nomen suum dedisset, sanctissima tamen numinis sedes videbatur. Sin adspernamur hanc interpretationem, coelum intelligendum erit, ob ea, quae statim sequuntur, et ob c. 21, 3. Psalm. 18, 12. τοὺς ἐν αὐτῇ σκηνοῦντας: i. e. pios Iudaeos, qui Christi castra sequuti iam mortem perpassi erant, supr. c. 12, 12: cf. Dan. 7, 25.

v. 7. Mortuos maledictis incessit, at vivos vi et superbia persequitur. Ἐπὶ πασαν φυλὴν etc. Cf. supra ad c. 5, 9. Si proconsulem Ephe-

ἐξουσία ἐπὶ πᾶσαν φυλὴν καὶ λαὸν καὶ γλῶσσαν  
καὶ ἔθνος. Καὶ προσκυνήσουσιν αὐτὸν πάντες 8  
οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, ὧν οὐ γέγραπται  
τὸ ὄνομα ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς ζωῆς τοῦ ἀρνίου τοῦ  
ἐσφαγμένου ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. "Εἰ τις 9  
ἔχει οὖς, ἀκουσάτω· εἰ τις αἰχμαλωσίαν συν- 10  
άγει,

VARIAE LECTIONES.

v. 8. Pro: ἐν οὐ varie legitur, e. gr. ουαι γεγραπται το  
ονμα sc. του θηριου. In coelo nomina belluae audit: Vae!

v. 10. Εἰ τις αἰχμαλωτεύει κ. τ. λ. Varie hic legitur, e. gr. αἱ  
τις αἰχμ. απαγει, captiuos ad supplicium ducit. Εἰ τις εἰς αἰχμαλωτεύειν  
απαγει, sc. homines infontes. Εἰ τις εἰχμ. αἰχμαλωτεύειν, ὑπαγει, qui-  
cunque vult abire in captiuitatem, abeat. Omnino tam vaga h. l.  
et infabilis est lectio, vt nesciam, nonne omnia ea, quae pri-  
mum membrum loci communis efficiunt, proscribenda e textu  
esse dixerim. Videntur sane inspersa a sciolo quodam, qui Joan-  
nem, qui, dum hic loquitur, indubie et ad se ipsum respicit,  
non quidem morti, sed captiuitati tamen traditum esse reputabat.

Ephesinum in mente habes,  
omnes Asiae prouinciae in-  
telligendae erunt. Idem va-  
let de παντες οἱ κατοικ. ἐπὶ  
της γης vers. etc.

v. 8. Tanta saeuitia per-  
terrefecit christianorum ho-  
minum permultos, vt nun-  
tium mitterent Jesu Christo,  
et idolorum castra sequerentur:  
verum non nisi illos,  
qui regno coelesti minus  
dignos se exhibebant. Βι-  
βλος ζωης, supra ad c. 3, 5.  
et infr. c. 20, 12. 15. Cf.  
Phil. 4, 3. Additur h. l.,  
ζωην istam comparatam no-  
bis esse morte J. C. του αρ-  
νιον εσφαγμ. supr. c. 5, 12.  
Impediunt tamen voces απο

καταβολης κοσμου, quae a  
nonnullis iunguntur cum  
εσφαγμενου, quia inde ab  
aeterno decretum erat a  
Deo, vt Christus mortem  
pro nobis oppeteret, 1 Petr.  
I, 11: 20. (pariter fere ευαγ-  
γελιον αιωνιον, infr. c. 14, 6;  
Cf. Hebr. 13, 8.): rectius  
tamen ad γεγραπται referun-  
tur, vt ad προορισμον respi-  
ciatur, et similitudo sumpta  
sit a ciuitate, quae ab initio  
conditae vrbis monumenta  
habet, cui inscripta sunt  
bonorum ciuium nomina.  
Eadem fere occurrunt infra  
c. 17, 8.

v. 9. 10. Verum enimuero  
omnis immensa illa inima-  
nis

ἀγει, εἰς αἰχμαλωσίαν ὑπάγει· εἴ τις ἐν μαχαίρᾳ ἀποκτενεῖ, δεῖ αὐτὸν ἐν μαχαίρᾳ ἀποκτανθῆναι. ὧδὲ ἐστὶν ἡ ὑπομονὴ καὶ ἡ πίστις τῶν ἀγίων.

11 Καὶ εἶδον ἄλλο θηρίον ἀναβαῖνον ἐκ τῆς γῆς, καὶ

*nis belluæ potentia nil efficiet ad subuertendum I. C. regnum: imo sibi ipsi cum suis exitium molitur. Ita prioribus iungenda hæc crediderim, neque erit, quod eiusmodi sententias, quæ interpellare utique sensum videntur, pro spuris habeamus, seriori manu adpersis, ut in proleg. pag. 90. not. 100. obseruimus. Sententiam autem istam non palam profert, metu forsan absterritus, sed per locum communem; ad quem bene percipiendum, ut et infra c. 13, 18, legentium animos prius attentos facit εἰ τις εἰς οὐς, ἀκουσάτω, ut c. 2 et 3. — Αἰχμαλωσίαν prius pro αἰχμαλωτούς, qui συναγόνται, congregantur, coguntur in carcerem, ut vno die ad supplicium duci possint. Videtur prouerbiū fuisse, vel crebrius vñtatum, vel a poeta elhctum, iunctumque sequenti, εἰ τις ἐν μαχαίρᾳ, quod ex Genes. 9, 6. peti- tum videtur. ὧδὲ i. e. in hac sententia: ita infra c. 14, 12; 17, 9. Ὑπομονὴ καὶ πίστις hendiadyn con-*

*stantissima fiducia et spes. soti ὧδὲ vel vertendum erit hic necesse est, cernitur, vel hæc res παρεχαι ὑπομονὴν καὶ πίστιν. Posteriorius præferendum videtur.*

v. 11 sqq. Ex mente Iudæorum nulla θρησκεία sine τέρασι et σημείοις poterat obtinere: proinde auctor carminis, Iudæus et ipse, gentilium quoque idololatriam istiusmodi præsidiiis carere neutiquam posse opinabatur: sed diuinis miraculis illa haudquaquam poterat accensere: imo fraudes videbantur et præstigiæ, quæ fucum facerent hominibus. Eiusmodi veteratores primis christianis hominibus Ψευδοπροφῆται audiebant, nomine admodum inuiso et execrabili, a quibus cauendum erat vel maxime, vid. prolegom. part. 1, p. 70, not. 80. Talem vero Ψευδοπροφῆτην et h. l. taxari, perspicuum est ex cap. 16, 13; 19, 20; 20, 10. Quia tamen gentilium superstitio et idolorum cultus, seu insolentior aliquis eiusdem vindex sub belluæ figura oculis

καὶ εἶχε κέρατα, δύο ὅμοια ἀρνίῳ, καὶ ἐλάλει ὡς  
δράκων.

oculis obiectus erat, et hic praestigiator sub figura simili ei adesse et quasi comes adhaerere debebat. Hinc prouocanda poetae erat, fere ad modum Dan. 7. 13, a quo tamen hic longius recedit noster, altera bestia, in qua prior illa magnam haberet adiutricem, quae secundas ferret, et praestigiis fidem et auctoritatem faceret. Eiusmodi adulteratores falsosque magistros surrecturos esse, et praemonnerat Iesus ipse Matth. 24, 24, et apostolis *πνευμα φητως* reuelauerat, 1 Tim. 4, 1 sqq.; 2 Theff. 2 sq., graues iam et insidiosos, quod doctrinam, i. C. a vera et genuina simplicitate depellere et facie versicolori inducere annitebantur: quanto graniores putamus, si id agebant, vt praestigiis suis gentilium religionibus in rei christianae detrimentum fidem facerent? Has igitur fraudulentas artes sub noua hac bellua repraesentari constat, et ab omnibus interpretibus conceditur; dubium tamen manebit et anceps, vtrum miracula et falsa prodigia omnia, quibus illudere hominibus christianis tentabant homines calidi e gentibus et astuti, sint

intelligenda, an certus quidam homo uaser, eiusmodi artium auctor et magister. Si nobiscum proconsulem Ephesinum sub priore bellua indicari credis, cogitare poteris, adhaesisse ei satellitem quendam versipellem, similem illius Bar Jesu, qui Cypri proconsulem Sergium Paullum fraudibus suis circumuenisse legitur Actor. 13. 6 sqq. Ex Herderiana autem hypothese, quae cuncta ad Iudaeam et Hierosolyma refert, designatur his omnibus callidus ille Simonis comes et satelles, Ioannes Leui, Gischala oriundus, qui Iosepho B. J. 2, 21. audit *ανηρ πανουργοτατος και δολιοτατος*, et Lib. 4, 2. *γοης και πικιλοτατος το εθος*. Res gestas eius, in primis facinora, inde a libro tertio B. J. refert Iosephus. Ceterum hic *ψευδοπροφητης* infra ubique fere locorum adesse *τη θηριω* legitur, vt exitialis duumuiratus, et, accedente dracone capitis 12 ipso, triumuiratus adeo (cap. 16, 13. alibi) aduersus christianos insurgat.

Ex *της γης*. Ita fingere libuit poetae, vt varietatem induceret carmini, opponeretque haec *τοις*: ex *της θαλασσης* v. i. et argutari videntur,

- 12 δράκων. Καὶ τὴν ἐξουσίαν τοῦ πρώτου θηρίου  
 πᾶσαν ποιεῖ ἐνώπιον αὐτοῦ· καὶ ἐποίει τὴν γῆν  
 καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ κατοικοῦντας, ἵνα προσκυνή-  
 σωσι τὸ θῆριον τὸ πρῶτον, οὗ ἐθεραπεύθη ἡ  
 13 πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ. Καὶ ποιεῖ σημεῖα  
 μεγάλα,

## VARIAE LECTIONES.

v. 13. ἵνα καὶ πῶρ etc. Griesbachianus textus habet: καὶ πῶρ, ἵνα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβῇ, sensu paullulum inflexo quidem, sed tamen eodem redeunte. Ita habet et textus Matthaei, quem expressit ex 4 codicibus, o, p, l, r.

denunt, — qui idcirco ἐκ τῆς γῆς monstrum surrexisse volunt, quia homo ille, quisquis tandem ille fuerit, istius terrae incolae et indigena fuerit. Delineatur ille sub figura agni, ad designandam mansuetudinem, quam prae se ferebat, ut Matth. 7, 15. κερᾶσι tamen instructi, ut exprimeretur vis et potestas: sed ἐλάλει ὡς δράκων, quod vel compositam monstri figuram indicat, cuius forma agnum, vox draconem referebat, vel vocis terrorem, aut si mauis, astutiam, illi similem, qua δράκων, Satanas, in principio rerum allocutus erat Euam Genes. 3.

v. 12. Sequuntur artes, quibus effecerit posterius hoc monstrum, ut persequi consilia in rei christianae perniciem posset bellua prior. Proinde locum prope eandem occupat, ἐνώπιον αὐτοῦ, (nisi forte ex pleonasmo

Hebr. addita haec sunt) nunquam a latere eius discedens; iamque eius ἐξουσίαν πᾶσαν ποιεῖ. Interpretantur nonnulli: "omnem potestatem, quam exercet bellua prior, exercet et ipse"; rectius tamen ita vertetur: "potestati istius monstri vim et momentum addit fraudibus suis, eamque summam, maximam reddit." Ita usurpatur παρ Jacob. 1, 2; 1 Tim. 1, 15, et apud externos, e. gr. Xenoph. Hellen. Lib. 6, 1, 4. et latinum omnis Cic. Nat. Deor. 2, 21. Οὐ εἰς θεραπεύθη etc. De industria haec repetuntur et h. l. et v. 14, ut contemptum nec non iram exprimat repetitio. Perinde fere Horat. Sermon. Lib. 1, Sat. 6. v. 45, 46. ait: Nunc ad me redeo libertino patre natum, Quem rodunt omnes libertino patre natum.

v. 13. Καὶ π. σημ. μεγάλα, magna cum pompa ad-  
 ostend-

μεγάλα, ἵνα καὶ πῦρ ποιῇ καταβαίνειν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὴν γῆν ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων. Καὶ πλανα τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς διὰ 14  
τὰ σημεῖα, ἃ ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι, ἐνώπιον τοῦ  
Θηρίου, λέγων τοῖς κατοικοῦσιν ἐπὶ τῆς γῆς,  
ποιῆσαι εἰκόνα τῷ θηρίῳ, ὃ εἶχε τὴν πληγὴν τῆς  
μαχαί-

## VARIAE LECTIONES.

v. 14. ὁ εἶχε. Ita textus Bengelianus habet ex pluribus codd. ap. Weist. et Griesb. 2 ap. Matth. et 5 ap. Birch. concinentibus Complut. Plantin. Genev. Syr. Andr. Areth. Griesbachianus ad-  
tem textus exprimit lectionem communem εἶχε. Tres codd. ap. Matth. habent ὁ εἶχεν πληγὴν καὶ εἶχε ἀπὸ τῆς μαχαίρας. — Paullo ante vocibus τοὺς κατοικοῦντας in nonnullis praefiguntur voces τοὺς ἡμῶς.

ostentationem potentiae, 2 Thess. 2, 9. Eiusmodi praestigias narrat et Eustath. ad Odyss. δ, p. 178, 12. Ἴνα καὶ πυρσῷ. Quin eo usque βλασφημίας procedit, ut miracula a propheta Elia patrata aequare studeat, 2 Reg. 1, 10. 12. ignemque adeo de coelo descendere iubeat, quod σημεῖον alias certissimum praesentiae summi numinis indicium habebatur. Cf. 2 Paralip. 7, 1. Servius ad Aeneid. 12, 200. — "arae non accendebantur, sed ignem diuinum precibus eliciebant, qui incenderet altaria." Fulmina a sacerdotibus Romanis pro indicibus irati Iouis habebantur.

v. 14. Πλανα — λεγων — ποιῆσαι εἰκόνα. His omnibus glaucoma oculis offundit, et eo usque adigit, ut etc. Caesarum quidem imagines adoratas fuisse satis constat, eoque adiguntur Christiani a Plinio, epist. 10, 97. Imensam exemplorum farra-  
ginem cumulat Weistenus. Sed neque hoc prohibet, quo minus ad proconsulem Ephesinum respiciamus: si quidem honorem istum, solis Caesaribus concessum, sibi vindicabant nonnunquam et alii, et e. gr. Seianus sub Tiberio. (vid. Sueton. Tiber. c. 48.) quidni et proconsul Ephesus sub Nerone? Εἶχε pro εἶχε. Ies. 38, 9; Io. 4, 50—53.

- 15 μαχαίρας, καὶ ἔζησε. Καὶ ἐδόθη αὐτῷ δοῦ-  
ναι πνεῦμα τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἵνα καὶ λαλήσῃ  
ἡ εἰκὼν τοῦ θηρίου, καὶ ποιήσῃ, ἵνα, ὅσοι ἂν μὴ  
προσκυνήσωσι τὴν εἰκόνα τοῦ θηρίου, ἀποκτανθῶσι.
- 16 Καὶ ποιεῖ πάντας, τοὺς μικροὺς καὶ τοὺς μεγά-  
λους, καὶ τοὺς πλουσίους καὶ τοὺς πτωχοὺς, καὶ  
τοὺς ἐλευθέρους καὶ τοὺς δούλους, ἵνα δῶσιν  
αὐτοῖς

## VARIAE LECTIONES.

v. 16. *Δυν.* Ita pro lect. commun. *δυν* AC, variique alii  
ap. Wett. et Griesb. 1 ap. Matth. (4 apud Matth. habent *ἵνα δυν-*  
*σουσι* vel *δυνασι*) 1 ap. Alt. 5 ap. Birch. (5 alii *δυνασι*) Complut.  
Plantin. Genev. Aeth. Arab. Areth.

v. 15. En tibi, quousque  
procedat versutia! *Πνευμα*  
*vitam et halitum.* Omnem  
locum nostrum tantum non  
ad verbum expressit Lactant.  
epitome cap. 71. — “iustos  
homines ac dicatos Deo  
persequetur, et se coli inbe-  
bit ut Deum. Ut credi ei  
possit, accipiet potestatem,  
mirabilia faciendi, ut ignis  
descendat de coelo, ut sol  
resistat a cursu suo, ut imago,  
quam posuerit, loquatur.  
Quibus prodigiis illiciet  
multos, ut — signum eius  
in manu aut fronte susci-  
pian etc.” Fortasse poeta,  
de vocibus, quas protulerit  
signum, locutus, in mente  
habet rem quandam nobis  
incognitam, quae acciderat  
Ephesi, ubi proconsul ima-  
ginem suam extollere, et  
sibi supplicare iusserat, quam

imaginem hominis noster,  
ut effundat bilem, sub ima-  
gine draconis ob oculos po-  
nit. Forſitan tamen nullum  
aliud in finem haec adiecta  
sunt, quam ad sententiam  
illam locupletius et orna-  
tius proferendam: “omni-  
moda astutia uti solere illos,  
qui idolorum cultum com-  
mendare Christi aſſectis al-  
laborant.” Pari modo ince-  
dit carmen nostrum supra  
cap. 11, 11 etc. atque in  
neutro loco anquirendum  
est, quaenam res vere gesta  
a carmine sit indicata, aut  
quonam rerum euentu va-  
ticia vera comprobata fue-  
rint.

v. 16. Signum domini  
aut eius, qui omnino aliis  
praeest, suscipere manibus  
aut fronte vſitatissimum erat.  
Ambros. in Orat. funebri  
Valen-



αὐτοῖς χάραγμα ἐπὶ τῆς χειρὸς αὐτῶν τῆς  
δεξιᾶς ἢ ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῶν, ἵνα μὴ 17

ΤΙΣ

## VARIÆ LECTIONES.

v. 17. Pro χαραγμα in pluribus legitur et χαραγματα, etiam in 5 apud Birch. — Ibid. το ονομα του θηριου. Alii η το ονομ. τ. θ. Sed in probatissimis deest το η, quod et otiosum videri possit. Η χαραγμα indicat ονομα εναντι χαραγμενον ipsum, vid. tamen commentar.

Valentiniano habita scribit: "charactere domini serui, et nomine imperatoris signantur milites." Veget. art. mil. 2, 5: "Victuris in cute punctis milites scripti iurare solebant." Haec puncta sunt στιγματα Gal. 6, 17, quamquam ille locus aliam explicationem admittit. Sed et apud christianos homines non inusitatum fuisse, signum fronti imponere, quo J. C. sectatores se profiterentur, vel ex Lactantio patet, qui mort. persec. c. 19, init. habet: "tum quidam minorum (Caesaris), scientes Dominum (Christi) affectae, quum adlisterent immolanti (Caesari), imposuerunt frontibus suis immortale signum, quo facio, fugatis daemonibus, sacra turbata sunt." Signum illud forsan erat crux, agnus, aut alia figura seu χαραγμα, vel nomen *Jesus Christus* ipsum, idque aut plene scriptum aut charactere tantummodo expressum χς. At hic tyrannus vi adegit homines, et qui-

dem omnes sine discrimine, μικρους — — δουλους, delecto illo signo, suum χαραγμα etc. recipere, quod ni fecissent, in supplicium ducebantur, aut aqua ignique interdicebantur.

v. 17. Αγορασαι η πολησαι proverbialiter dictum: pro: *inter vivos esse, commodis in republica viventium uti.* Eundem in sensum dicitur εισπορευεσθαι και εκπορευεσθαι, 1 Macc. 13, 49. Et Thucyd. Lib. 5, c. 34. habet: *ωστε μητε πριμμενους τι η πωλουντας κυριους ειναι.*

Εν μη δ εχων το χαραγμα etc. Excipit locus, per se quidem satis facilis et expeditus, sed ob es, quae adduntur verso insequenti, in omni carmine vexatissimus. In quo, quantum fieri potest, perspicue tradendo, ita verfabimur, ut hic quidem, ubi summa tantummodo delibanda erunt, caeteris in Excursu 4 reiectis, duarum potissimum explicationum rationem habeamus,

C

mus,

τις δύνηται ἀγοράσαι ἢ πολῆσαι, εἰ μὴ ὁ ἔχω  
τὸ

mus, et eius, quae certum aliquem hominem, christianismo prae aliis aduersantem a poeta taxari arbitrat, et eius, quae omnes omnino aduersarios e paganismō profectos designatos esse praefert, et Joannem in his omnibus non nisi vniuerse loqui contendit.

Si de singulo aliquo hoste, siue iam tum in nomen christianum grassatus fuerit, siue a futuris demum saeculis exspectaretur, Joannem loqui statuis, haec habeto: *Χαραγμα*, figura sculpta, caelata, impressa (aeri, ligno, cerae, h. l. cuti) quaeuis, vel litterarum vel numeri vel picturae. Si particulam *η*, quam inter τὸ *χαραγμα* et τὸ *ονομα* inserit textus communis, genuinam habes, eamque disiunctuam esse, non comparatam, statuis, sequitur ex eis, quae statim adduntur, intelligendam esse impressam figuram belluae ipsius, aut hominis, qui ea designabatur, aut eiusdem monogramma, seu nomen primis litterarum elementis, variisque flexuris depictum propriis illi nomini et suis (*Nahmenszug*, *Paraphe*). Sunt tamen, qui, quia particulam *η* abesse statuunt,

*χαραγμα* prorsus non ad belluam referant, sed signum: *Dii patrii*, *Cuius Romanus*, aut simile quid intellectum esse malint, quod tamen ob praemissum articulum τὸ *χαραγμα* vix ferendum videtur. *Ονομα*, quod sequitur, erit idem nomen plene scriptum. *Ἀριθμος τοῦ ονόματος* autem explicandum est ex Cabbala Iudaeorum, et quidem ex illa eius parte, quae Gematria vocabatur. Est quippe ille numerus, qui efficitur, si numeralem potestatem singularum litterarum, e quibus nomen compositum est, in unam summam redegeris. Ista ars, quam nostra aetas merito repudiat et irridet, illo tempore in primis in honore fuit, non solum inter Iudaeos, sed et inter Graecos, vti ex Artemidoro Oneirocritic. Lib. 1, c. 12, colligimus (vid. Excurs. 4.) Vario autem modo extricari poterat eiusmodi numerus nominalis, vel κατὰ τὸν Ἑβραϊκὸν ἤ-Φων, e. gr. nomen *ηη* habet numerum 14, quia ex alphabeto Hebr.

$$\eta = 4$$

$$\eta = 6$$

$$\eta = 4$$

$$\text{Summa } 14 = \eta$$

τὸ χάραγμα, τὸ ὄνομα τοῦ θηρίου, ἢ τὸν  
ἀριθμὸν

## VARIAE LECTIONES.

γ. 18. ἑξακκεία ἑξακκεία εἰ. Prima varietas in eo cernitur, quod lectio communis quidem, a qua recedit textus noster Bengelianus, quam tamen, quod et in inferiore margine indicavimus, servavit Griesbachius, numerum 666 non verbis exprimit, sed signis numeralibus χξϛ', in quibus χ ex numerali litterae potestate valet 600, ζ = 60, ϛ' = 6, ergo χξϛ' = 666. Qui verbis exprimunt numerum, legunt vel ἑξακκείοι, εἴη. εἰ, vt A, Complut. Plant. Genev. Vulg., vel ἑξακκεία, vt cod. num. 7, 16, Andr. prob. Bengelio et in Gnomone p. 1160, alii ἑξακκείαι, vt C. Eadem varietas

vel κατὰ τὸν Ἑλλήνων ψηφον, ex qua computatione nomen Socratis habebit numerum 1629, quia ex alphab. Graeco

σ	=	200
ω	=	800
π	=	20
ρ	=	100
α	=	1
τ	=	300
η	=	8
ς	=	200

Summa 1629 = ἄχκθ

vel κατὰ τὸν ψηφον Ῥωμαίων, in quorum tamen alphabeto non omnibus litteris numeralis potestas adhaeret; ita nomen Claudii habebit numerum 661, quia in CLAV-  
DIVS est C = 100

L	=	50
V	=	5
D	=	500
I	=	1
V	=	5

Summa 661 = DCLXI

Proxime autem verum accedit, Joannem graece et Graecis scribentem κατὰ τὸν τῶν Ἑλλήνων ψηφον istum numerum computasse, adeoque, si Socratem, vt exempli tantummodo causa magnum illud nomen asseram ad rem illustrandam, sub bellus intellexisset, cui imprimenda erat vel figura eius, χάρωμα, vel nomen Σωκράτης, vel numerus ἄχκθ.

γ. 18. Iam id agere videtur poeta, vt certum istum hominem, cuius nomen ipsum palam proferre non consultum ducit, ita designet, vt, quicumque artem cabballisticam calleat, ipse eundem inuestiget. Tortuosissimus sane locus et paene inextricabilis: quem cum Hagenio ab alio adiectum haberem, nisi graviora momenta vetarent.

τοῦ Θηρίου ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρώπου ἐστὶ καὶ

spicimus et Hebraica et Graeca et Latina, quae ex tribus illis ψηφοῖς supra allatis possunt exsculpi. Nolumus tamen quidam hunc sensum subesse vocibus ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρ. ἐστὶ, sed aliter vertunt, veluti BEN-  
GELIUS: "numerus est, secundum quem computare solent homines omnes, non angeli," aut HARTWIG Th. 2, p. 215. "numerus, quem homo sine magna difficultate (!) exsculpere potest" quos non est quod refellamus. Καὶ ὁ ἀριθμὸς αὐτοῦ σξηκ. etc. 666. Ergo ex hoc dato numero exquirendum est nomen illius, qui sub figura belluae delineatur. Quantopere in eo inuestigando inde ab Irenaei temporibus vsque ad nostram aetatem desudauerint ingenia τῶν ἐχόντων νοῦν καὶ σοφίαν, Excursus 4. enumerabit. Hic sufficiat attulisse triplicem computationem: HERDERUS *Simonem Zelotam* in mente habens, numerum κατὰ τὸν ψηφὸν Ἑβραίων deducit ex litteris חנניה, *Rabban Simeon*. EICHHORNIIUS acquiescit in antiquissima explicatione, iam ab Irenaeo adv. Haeres. V, 30. commendata, quae κατὰ τὸν ψηφὸν Ἑλλήνων numerum exsculpit ex no-

mine Λατίνος, i. e. *Romanus*, Nero sq. "Latini enim sunt, qui nunc regnant." Estne tamen Latinus nomen proprium hominis, quaerimus? Alii malunt eundem derinare ex nomine Τίτῳ = *Titus* Romanorum imperator, cf. Var. Lect. apparet, quam precario. — Quod si cui nobiscum proconsul Ephesinus menti poetae inhaesisse videtur, huius nomen numero 666 indicari credamus: sed quia eius nomen in fastis consularibus frustra quaeritur, fasti proconsulares autem, quantum scio, nulli ad nos pervenerunt, mittamus omnem rem, ne oleum et operam perdidisse videamur, varia Romana nomina exsculpendo, indicandoque, quodnam eorum nominum proconsulis Ephesini nomen esse *potuerit*. — Hactenus de prima explicatione, quae certum aliquem hominem persequitur, et quidem, id quod brevissime hic praemonemus, in Excursu 4. autem luculentius demonstrabimus, respectu ad 2 Thess. 2, et loca similia habito.

Sed *fortasse* ne opus quidem erit istis ambagibus, dummodo poetam de universa peregrinorum super-  
stitione, Christo adversa,

αὐτι-

καὶ ὁ ἀριθμὸς αὐτοῦ ἑξακόσια ἐξήκοντα ἑξ.  
 ~~~~~  
 χξς' Καὶ

**ἀντιχριστῶ** (non hominem  
 ἰννοῦ **ἀντιχριστον**„ de quo  
 nimia fabulati sunt theologi,  
 quum rectissima iam pridem  
 monuisset Joannes epist. I,  
 c. 2, 18, sed **εἰδωλολατρείαν**  
**ἀντιχριστον**) loqui existimes.  
 Ex altera autem hac explica-  
 tione **Χαραγμα** erit figura mo-  
 nogrammatis etc. et quidem  
 eadem, quam statim exprimit  
 versus 18, **χξς**. Hoc ergo  
 suscipiendum erat in fronte  
 aut manibus. Iam additur,  
**ονομα του θηριου** (absque  
 particula **η**, quod bene no-  
 tandum) **η τον αριθμον τ. θ.**  
 et erit vtrumque appositio,  
 explicationis causa subiecta.  
 “Poterit tibi videri **χαραγμα**  
 istud **χξς** nomen eius  
 rei, quae Christo aduersa-  
 tur.” **Χαραγμα χς** refert  
 nomen Christi: at **χαραγμα**  
**χξς** refert nomen eiusdem  
 Christi, cui, id quod Her-  
 derianum ingenium non  
 fugit, insinuant se littera ξ,  
 draco ille c. 12, cum flexi-  
 bus suis. At **χαραγμα χις**,  
 quod altera lectio praefert,  
 repraesentabit Christum per  
**διαφραγμα** divisum. Ex vtro-  
 que caractere ergo exhibit  
 nomen non tam *Antichri-*  
*stus*, quam *Christus di-*  
*scerptus* (potestate Satanae,  
 i. e. gentilium superstitione  
 1 Tim. 1, 20.) seu *res chri-*  
*stiana lacerata, infracta et*

*ad incitas redacta*, Nomen autem illud vtiq̃ue est, non quidem proprium, sed appellativum; sed cogitemus, et appellativa nomina voce *ενομα* in omni lingua venire, veluti infra c. 17, 5; Ies. 9, 5 et alibi. *Shakespeare* in *Julio Caesare*: *Shame, thy name is: Wife!* Quod autem iam additur: *ἡ τὸν ἀριθμὸν*, ita explicato: "Si tamen in *χαραγματι* illo inuenisse nomen appellativum minus satisfecerit, poteris et nomen proprium circumspicere, et characterem illum pro numero habere, qui computando ad praecepta Gematriae ex nomine aliquo proprio exit. *χξς'* non quidem est nomen proprium: sed litterae habent tamen potestatem numeralem, efficiuntque 666. Iam computum in eas, ut videas, quodnam forte nomen sub his numerorum inuolucris tectum sit: nam procul dubio et propria hominum nomina sub eodem latent, *ἀριθμὸς στίβη ἀνδραγωγῶν*, (ipse calculum iniui et expertus sum?)" Liceat mihi locum hunc vernacula lingua repetere: *Man mußte sich die Paraphr. χξς' auf die Stirne etc. setzen, die man ansehen kann als Nahmen (Eigenschaft bezeichnenden Nah-*

CAP.  
XIV.Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ τὸ ἄρνιον ἑστὼς ἐπὶ  
τὸ

## VARIAE LECTIONES.

V. 2. Το ἄρνιον ad Christum referendum est ex cap. 5. Improbanda igitur est lect. commun. quae omittit το, quod in probatissimis adest.

Ibid.

*Nahmen) des Christenfein des. oder, wenn man lieber will, als Zahl eines Menschennahmens; und will man es als Menschennahmenszahl ansehen, so wäre es doch wahrlich in diesem Falle der Mühe werth, zuzusehen, welchen Nahmen sie wohl enthalten könnte. Es mag also jeder, der es kann, sich üben; was für einen Menschennahmen er aus der Zahl 666 (denn so viel würde die Parapho χξς' bedeuten, wenn man sie als Zahl betrachtet) herausbringt. Si tamen quaeris, quidnam poetam induxerit, lectoris ingenia absque necessitate ita fatigare, respondemus: non metum supplicii, nam omne carmen in capitis discrimen adducere poterat, maxime c. 17, 18, sed artem cabbalisticam, in quam penetrauerat poeta, quamque ostentare voluerat et aliis: et omnino ex istius aetatis genio non inusitatum fuisse, istiusmodi verborum lusu delectari, ingeniumque et artem prae se ferre, aut elegantiam poeticam captare. Pari modo et infra τὰ c. 17,*

8 - 11. ex mero lusu, quem cum numeris exercet auctor, explicanda esse contendit S. V. Hug Einlelt. ins N. T. Th. 2. p. 437. §. 173.

Quamcunque tamen explicationem praetuleris, noli, rogamus et obtestamur, in his quaerere vaticinia, et futura alicuius hostis atrocissimi praesagia, licet quaesita sint ea inde a primis temporibus, quod vel ex Irenaeo adv. haer. Lib. V, c. 30. patet: αἱ γὰρ ἄλλοι (sc. ονομα) μὲν οὗτοι, qui lectionem 616 praeferunt) δοκουσι, ἄλλοι δὲ ἐκείνοις ἔχων ἐλεγεσται, ῥαδίως ἐξακτῆθησονται παρ' αὐτοῦ, ὡς μηδεπὺ παρόντος, ἐκείνου. ὃν φύλασσεθαι προσηκεῖ, et statim post: αἱ γὰρ πολλὰ ἐστί, τὰ εὐρισκομένα ὀνόματα ἔχοντα τὸν αὐτοῦ ἀριθμὸν (666), τῶν ἐξ αὐτῶν φοβεσθαι ὁ ἐρχόμενος. — In his acquiescat nostra hic interpretatio, et vberiora excursui 4. relinquat.

Cap. XIV. Quanta cum tristitia et indignatione animi poetam, omnia, quae peregrinam, superstitionem reddo-

τὸ ὄρος Σιών, καὶ μετ' αὐτοῦ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, ἔχουσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ καὶ τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ γεγραμμένον ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. Καὶ ἤκουσα  
Φωνήν

*Ibid.* lect. commun. habet tantummodo τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς. Sed plenior nostra lectio erit praeferenda. quas et adest in A B C, pluribusque aliis apud Weist. et Griesb. ex utraque familia. 5 ap. Matth. 1 ap. Alt. 7 ap. Birch. Complut. Plant. Genev. Syr. Ar. Copt. Aeth. Arm. Vulg. Orig. Andr. Areth. Cyprian. Primaf. et all. Latinn. prob. Mill. §. 686. Weist. Griesb. Bengel. omnibusque rei criticae peritis. Non enim patrie solum, sed et Jesu nomen in fronte appareret necesse erat.

*Ibid.* pro γεγραμμένον Erasmus legit καίονμενον, quod ex repetito καὶ ὄνομα forsan inductum est. Vid. Bengel. in Guomonia.

redolerent. exosum haec omnia monstra contemplatum esse putabimus! Sed mox solamina misero adhibentur. Vix conuersa ex occidentali plaga, quae versus Romam spectabat, facie versus Hierosolimam, en-lactiora omnia adspicit; adsunt pii Dei et J. C. cultores, qui potentissimo praesidio tuti adeo non curant aduersariorum minas, ut potius hymnis Deum celebrando exultent vitamque quasi coelestem agant. Subitus hic et praeceps ad alia omnia transit mirum quantum confert ad exprimendam sententiam: "omnes aduersariorum impetus contemnendos et absque negotio retundendos esse, fere ut Pl. 2, 4. Το ὄρος Σιών. Haec est quasi

arx et propugnaculum, in quo sedem habet χρις, dux et imperator, cuius praesidio tuti omnes aduersariorum machinae et blasphemias irrident. Ἐκχοντεςσ. illi, de quibus supra c. 7, 4 sqq. locutus erat auctor. cf. Jes. 44, 5; Hebr. 12, 22. Γεγραμμένον, seu συνεχαράγμενον, ut hoc χάραγμα oppositum sit execrabili illi frontali signo c. 13, 17. — Plura nolumus circumspicere, nec anquirere, num christiani e gentibus, an e Judaeis conuersi, num illi, qui ex vrbe trans Jordanem egressi euaserant, an alii intelligendi sint.

v. 2. Ἐκ τοῦ οὐρανοῦ. In terra ergo subsistit vates ipse, licet alii scenam cap. 14. muta-

Φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὡς Φωνὴν ὑδάτων πολλῶν, καὶ ὡς Φωνὴν βροντῆς μεγάλης· καὶ ἡ Φωνὴ, ἣν ἤκουσα, ὡς κιθαρῳδῶν κιθαριζόντων  
 8 ἐν ταῖς κιθάραις αὐτῶν. Καὶ ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν ἐνώπιον τοῦ θρόνου καὶ ἐνώπιον τῶν τεσσάρων ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων· καὶ οὐδεὶς ἠδύνατο μαθεῖν τὴν ᾠδὴν, εἰ μὴ αἱ ἑκατὸν τεσσαρακοντατέσσαρες χιλιάδες, οἱ ἡγορασμένοι ἀπὸ

#### VARIAR LECTIONES.

v. 2. In vocibus *φωνήν* et addita vel omissa particula & varietas est, memoratu tamen non admodum digna.

mutatam et in coelum de-  
 nuo conuersam velint, di-  
 centes, et hic, vti cap. 4., in  
 coeleste theatrum translata  
 esse e Hierosolymis multa,  
 quae piis Iudaeis quam  
 maxime sancta coeloque  
 digna videbantur, vt mons  
 Sion etc. *Φωνήν* etc. Vti *χα-  
 ραγματι* illi detestabili c. 13,  
 17. opponitur *χαρᾶγμα* pium  
 et venerabile, verum Dei  
 cultum prae se ferens, ita  
 maledictis illis et blasphe-  
 miis, quibus Iouam et Chri-  
 stum proscindebat paga-  
 nismus, opponuntur hymni  
 festiui, quibus omnis arx  
 Sionitica perstrepiť. Ὑδα-  
 των πολλων: imago ad so-  
 nitum magnum exprimen-  
 dum et supra 1, 15. adhi-  
 bita, cf. Ezech. 1, 24, et  
 similia in Cic. somn. Scip.  
*Κιθαρῳδων*, cf. infra c. 18, 22.

v. 3. Ὡδὴν καινὴν. Nona  
 prorsus et antea inaudita  
 erant pericula c. 13, quibus  
 coetum sanctum eripiebat  
 tutela coelestis: proinde et  
 haec securitas digna erat,  
 quae nouo cantico celebra-  
 retur, proprio et suo. Cf.  
 supra ad c. 5, 9. Οὐδεὶς  
 ἠδύνατο μαθεῖν. Nemo enim  
 alius seruitutis, quam in-  
 ferre moliebatur gentilium  
 superstitio, granitatem et  
 ignominiam cognouerat et  
 tantopere auerlatus erat, vt  
 felicitatem illorum mente  
 concipere posset, qui sospi-  
 tes euaserant. Similia oc-  
 currunt supra c. 2, 17, et  
 infr. 19, 12. Οἱ ἡγορασμε-  
 νοι ἀπο τῆς γῆς. Γῆ h. l. vt  
 statim v. 4. οἱ ἄνθρωποι, vi-  
 detur eodem sensu dictum,  
 quo alias *κόσμος* venit, *saeculum prauum et peruersum*,  
 vt



ἀπὸ τῆς γῆς. Οὗτοί εἰσιν οἱ μετὰ γυναικῶν 4  
οὐκ ἐμολύνθησαν· παρθένοι γάρ εἰσιν· οὗτοι  
οἱ ἀκολουθοῦντες τῷ ἀρνίῳ ὅπου ἂν ὑπάγῃ·  
οὗτοι ἡγοράσθησαν ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων, ἀπαρχὴ  
τῷ Θεῷ καὶ τῷ ἀρνίῳ· Καὶ ἐν τῷ στόματι 5  
αὐτῶν οὐχ εὐρέθη ψεῦδος· ἅμωμοι γάρ εἰσιν.

Καὶ

## VARIAE LECTIONES.

v. 5. Pro ψευδὲς textus communis habet δολος. Sed rectiorem nostram lectionem habent AC, plurimique alii, 5 ap. Matth. 6 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syrr. Arr. Copt. Aeth. Arm. Vulg. Orig. Andr. Areth. etc. Bengel in Gnomone: "ψευδὲς perfrequens est Joanni: δολος illatum est ex 1 Petr. 2, 22."

Ibid. in fine versiculi repetit textus communis: ἐν τῷ στόματι τοῦ θύου, quod tamen abest ex ABC, pl. all. vtriusque familiae apud Wetst. et Gr. 4 ap. Matth. 6 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Copt. Arab. Aeth. Vulg. Orig. Andr. Areth. Augustin. Hieronym. aliisque latinis.

ὅτι αγοράσθαι α. τ. γ. idem innuat, quod Actor. 2, 40: σὼσθαι ἀπο γυναικὸς σχολιας, licet alia eiusdem significationis exempla frustra quae-ruerim.

v. 4. 5. Iam excurrit in laudes piorum hominum christianorum, nullis idolatriae flagitiis inquinatum. Et quia ex metaphora, Judaeis frequentissime usurpata, et ad christianos postea translata, e. gr. 2. Cor. 11. 2, quicumque relicto Ionaе patrii cultu peregrina idola sectabatur, conferri solebat adultero turpi, qui missa fide coniugali scorta se-

ctatur, apprimè congruenter fideles isti hic dicuntur nunquam μολυνθῆναι μετὰ γυναικῶν, quae vox indubie h. l., vt γυναικαρική 2 Tim. 3, 6. innuit scorta, adulteras, omnesque abiectae sortis mulieres. Παρθένοι, et in aliis linguis vocabula huic respondentia, designant hominem integrum, scelerisque purum, a prava consuetudine alienum, h. l. nulla flagitiosae gentilium superstitionis labe contaminatum. Ob γυναικῶν, quod praecessit, masculino sensu accipienda est vox, quod exemplis non caret; 1 Cor. 7, 25. de utroque sexu

Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον πετόμενον ἐν με-  
σουρανήματι, ἔχοντα εὐαγγέλιον αἰώνιον εὐαγγε-  
λίσαι

# VARIAE LECTIONES.

v. 6. Pro καθήμενος vulgaris lectio habet κατοικουντας, quod frequentissime in carmine nostro occurrere constat, ideoque, quia est lectio facilior, repudiabitur.

fexu vsurpatur, et de masculino solo apud Suidam voce Αβελ. Οὗτος παρθενος και δικαιος ὑπῆρχε. Οἱ ακολουθουντες τῷ αρνιω. perpetui sunt J. C. sectatores. Vox ακολουθειν ex euangelistis repetenda videtur; qui passim homines a J. C. ad rel. amplectendam admonitos fuisse referunt vocibus ακολουθησον μοι. Non iniquum tamen sensum fundit, si e re militari explicatur; siquidem milites nomina dantes iureiurando se obstringebant ακολουθειν στρατηγοις, ὅποι πότ' αν αγωσι. vid. Brüning. Ant. Gr. cap. 7, §. 4. Sensus: "non deserunt signa του αρνιου ducis, etiam si in medios hostes, quorum vis et superbia c. 13. grauissima omnia minatur, ducere placeat." Cf. 2 Sam. 15, 21. Ηγορασθησαν απο των ανθρωπων. Vid. ad v. 3. Απαρχη, i. e. πρωτοι, Deo, Christo-que prae aliis dilecti; metaphorā satis iucunda, petita a primitiis, quae Deo consecrabantur, 1 Cor. 15, 20; 16, 15; Rom. 16, 15. Omnes se Deo dedicant,

etiam si mors oppetenda sit. — Καὶ — ψευδος. Cf. 1 Petr. 2, 22. et Maleach. 2, 6; Jo. 1, 48.

v. 6. Hactenus de beatitudine piorum, sub agni tutela viuientium. Verum tamen a minis et insidiis aduersariorum parum timendum est: volunt tamen coelites, vt, si fieri possit, et hostes ipsi a malis suis artibus discedant, et ad meliorem frugem redeant: proinde idemtidem acclamant, angelis quasi fecialibus ad eos missis, qui pacem suadeant v. 6 - 13: quibus repudiatis, tandem detonare incipit tempestas calamitosissima v. 14 sqq. Respondent haec quodammodo eis, quae supra c. 8, c. 10. leguntur: quatenus ibi quidem christianorum hostes e Iudaeis egressi, hic autem illi, qui e paganis rebus coelestibus aduersantur, admonentur, vt sibi caueant. Μεσουρανηματι vid. supr. ad c. 8, 13. Ευαγγελον αἰωνιον. "Librum, in quo consignatum erat, quid-  
quid

λίσαι τοὺς καθήμενους ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ  
 πᾶν ἔθνος καὶ φυλὴν καὶ γλῶσσαν καὶ λαόν,  
 λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ· φοβήθητε τὸν Θεὸν 7  
 καὶ ὁότε αὐτῷ δοῶ, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα τῆς  
 κρίσεως αὐτοῦ· καὶ προσκυνήσατε τῷ ποιήσαντι  
 τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ  
 πηγὰς ὑδάτων.

Καὶ ἄλλος ἄγγελος δεύτερος ἠκολούθησε, 8  
 λέγων·

quid ab aeterno decreverat  
 Deus." Omnia decreta diu:  
 quae ad beandos per Chri-  
 stum homines, et omnem  
 aliam rem eo pertinentem  
 spectant, inde ab aeterno  
 constituta fuisse statuit No-  
 ym Test. e. gr. 1 Cor. 2, 7;  
 Col. 1, 26; 1 Tim. 1, 9;  
 Tit. 1, 2; Eph. 1, 4. Igi-  
 tur et exitium paganorum,  
 qui huiusbeatitudi hominum  
 aduersabantur, nec non  
 ruina urbis, in qua tan-  
 quam arce sedem fixerat  
 peregrina superstitione, inde  
 ab aeterno decreta erant.  
 Haec igitur decreta libro  
 consignata manu tenet fe-  
 cialis, perinde ac alius ille,  
 qui c. 10. in terras descen-  
 derat. Ista autem decreta,  
 licet funestissima gentibus  
 quin extrema omnia porten-  
 derent, at christianis tamen  
 rebus laetissima erant: pro-  
 inde *ευαγγέλιον* vocantur, et  
 fecialis, tametsi gravissima  
 et metuosissima nunciat,

*ευαγγελισμι* dicitur, Cf. τα?  
 γλυκυ, ὡς μελι, cap. 10, 9. 10.  
 Ἐπὶ παν ἔθν. — λαον. Supr.  
 ad c. 5, 9.

v. 7. Δεῦναι δοῶν Θεῷ,  
 solennis formula apud Ju-  
 daeos, qua increpabant se-  
 cus sentientes agentesque,  
 quos ad rectum Iouae cul-  
 tum renocare volebant. Jo. 9,  
 24. Peroportune igitur et  
 h. l. hac formula paganos  
 alloquitur fecialis. *Reue-  
 rentiam adhibeat* vero nu-  
 mini, et ab impio aduersus  
 eius cultores odio et inso-  
 lentia desistite. ἦλθεν ἡ ὥρα  
 κρίσε. vid. ad c. 6, 17. προσ-  
 κυνησατε, non θηριῶ illi, vt  
 c. 13, 8. 15, sed vero nu-  
 mini, omnium rerum au-  
 ctori, ποιησ. ουραν. etc. vt  
 supra c. 10, 6; Cf. Pl. 33, 6.  
 Jerem. 10, 12. oppos. τοῖς  
 κενοῖς εἰδωλοῖς, Jer. 10, 11.

v. 8. Excipit nuncius al-  
 ter (ἄλλος δεύτερος iungitur  
 et ap. Eurip. Troad. v. 614.),  
 qui et ipse, vt prior, per  
 nubes

λέγων· ἔπεσαν, ἔπεσε Βαβυλὼν ἡ μεγάλη· ἐκ  
τοῦ

nubes incedisse credendus est, ut caimen sibi constet: hic tamen graniora, si fieri potest, annunciat, non quidem instare ruinam urbis illius, idololatriae sedis, sed vere collapsam iam eandem et eversam esse. Urbs ista nominatur Βαβυλὼν, sed indubie indicatur Roma, quae nomine hoc idcirco venit, quia id Iudaeis prae aliis inuisum erat, quia quondam per 70 annos captivi ibi tenebantur, et *ιδωλολατρίας βδελυγματα* quotidie obuersabantur oculis. Quanto promptius autem inuisam gentilium urbem hoc nomine designasse poetam credimus, qui ne Hierosolyma quidem nomine Sodomorum et Aegypti (c. 11, 8. ex Ies. 1, 10.), et Iudaeos nomine *σθῶν* (cap. 11, 2. Cf. Luc. 18, 12.) salutare dubitabat? Proinde omnia, quae superstitio nefaria habebat pioque Iudaeo execranda, hoc vno nomine comprehendebantur. Accedit, quod hoc nomine summam idololatriae arcem compellans convenientissime exprimere poterat poetam Ies. 21, 9. Habeto ergo, quotiescunque infra in carmine nostro nomen Βαβυλὼν occurrit, intelligendam esse omnem superstitionis gentilium sum-

mam, et ipsam urbem Romam, eius sedem: id quod poetam, licet nunquam Romae adfuerit, nullo modo fugere poterat. De hac explicatione iam pridem constitit: Tertull. adv. Iud. "Babylon apud Joannem Romanae urbis figura est, proinde et magnae et regno superbae, et sanctorum Dei debellatricis." Hieronym. in Ies. 47, 1: "non ipsam Babylonem quidem, sed Romanam urbem explicant, quae in Apocalypsi et epistola Petri Babylon specialiter (legend. spiritualiter) appellatur." Augustin. civ. Dei 16, 17: "Romam, veluti alteram in Occidentē Babylonem." Eadem quoque agnoscunt scriptores Iudaici quorum auctoritatem ad h. l. adfert Schöttg. vnde et discimus, Romam vocatam fuisse *מבבל מלכות* *Jalkut Rubeni* fol. 83, 2: "Tenebrae et obscuritas per triduum fuerunt in Aegypto: eadem usu venient aliquando in urbe illa magna, quae nota est." — Haec ergo *σπασε*, fortius express. pro: in eo est, ut praecipiti ruina cadat. Nimis sedulos hic fegerunt intt. nonnulli, e. gr. Wetstenius, in conquirendis ex historia testimoniis, Romanam rem, in primis ob-  
ciuites

τοῦ οἴνου τῆς πυρεΐας αὐτῆς πεπότικε πάντα τὰ ἔθνη.

Καὶ ἄλλος ἄγγελος τρίτος ἠκολούθησεν αὐτοῖς λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ· εἴ τις προσκυνεῖ τῷ

civiles post Neronem motus, ad quos omnia ab eo referuntur, exitio proximam fuisse. At vero nil sibi vult poeta, nisi ut enunciet palam, quod animus dudum praesagebat, fieri non posse, quin *idololatria omnino spectata* praecipiti mox casu collaberetur, et rei christianae locum cederet. Ex τὸν οἴνου: praefige ὅτι, quod et textus communis habet. "Externa idololatriae species pomparum magnificentia homines illexit sibi vindicavit": id quod probabiliter ad exemplar Jeremiae c. 51, 7. metaphorice effertur: comparato ex Judaeorum consuetudine idolorum cultu cum πορνεία, et vrbe, in qua is florebat, cum meretrice, quae ut Sirenes cantu suo allicit homines, philtro miscet et amantibus tradit. Simili imagine Απατην sub mulieris figura depingit tabula Ceбетis: Απατη καλεῖται, ἡ παντας τοὺς ἀνθρώπους — ποτιζει τῇ δαυτῆς δυναμει. Comparisonem vero eiusmodi vrbium cum meretricibus frequentissime vsur-

patam fuisse Hebraeorum poetis. ex Jes. 23, 15-17; Nah. 3, 4; Jes. 47, 1, admonet ad h. l. perill. Eichhorn. Legitur in textu communi inter οἴνου et τῆς πορνείας additamentum τοῦ θυμοῦ, quod Bengelius quidem, sed non Griesbachius, e textu proseripsit, sensusque est vel vinum aestus, i. e. *inebrians* Hof. 7, 5; Hiob. 21, 20; Jes. 51, 17, 22, vel vinum veneni, seu *veneno imbutum*, Deut. 32, 24. 33; Job. 6, 4; Pl. 58, 7, vel quod praefendum, *vinum a Deo irato illi propinatum* יִהְיֶה לָהֶם Jer. 25, 15, ut post θυμοῦ subaudiendum sit θυμοῦ, quod infra v. 10. discrete exprimitur. Sensus erit: "Deus gentilibus succensens tradidit eos πορνεία, superstitioni," uti eadem fere dicuntur Rom. 1, 24. 26, 28. et nos dicere solemus: *Gott hat ihn im Zorne zum — gemacht.*

v. 9 sqq. Succedit praecox tertius, qui in eo inprimis multus et copiosus est, ut poenarum gravitatem ob oculos ponat, si quis illecebris

- τῷ θηρίῳ καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ λαμβάνει  
 χάραγμα ἐπὶ τοῦ μετώπου αὐτοῦ ἢ ἐπὶ τὴν  
 10 χεῖρα αὐτοῦ· καὶ αὐτὸς πίνεται ἐκ τοῦ οἴνου  
 τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ κεκερασμένου ἀκράτου.  
 ἐν τῷ ποτηρίῳ τῆς ὀργῆς αὐτοῦ, καὶ βασανισθή-  
 σεται· ἐν πυρὶ καὶ θείῳ ἐνώπιον τῶν ἁγίων.  
 11 ἁγγέλων καὶ ἐνώπιον τοῦ ἀρνίου· καὶ ὁ  
 καπνὸς τοῦ βασανισμοῦ αὐτῶν εἰς αἰῶνας αἰώνων.  
 ἀναβαί-

cebris idololatrarum allicien-  
 dum se traderet, aut eorum  
 comminationibus flecteretur  
 sedeqne sua moueretur. Al-  
 loqui autem hic nuncius  
 videtur non gentiles solum,  
 ut ab idolorum cultu re-  
 cedant, sed et christianos  
 homines, quibus instabat  
 το θηριον c. 13, 12. 15 sq.  
 ut ne in transversum agi se  
 patiantur. Εἰ τις προσκυν,  
 cap. 13, 8. 12. Καὶ τὴν εἰ-  
 κὼνα ibid. v. 15. Καὶ λαμβ.  
 χερ. ibid. v. 17.

v. 10. Πίνεται καὶ αὐτὸς etc.  
 per antanaclosin dictum:  
 "antea biberat poculum dul-  
 cedine sua inebrians, v. 8:  
 iam vere bibit plenis hau-  
 stibus poculum irae diui-  
 nae," Jer. 25, 15; Ies. 51,  
 17. 22. Id autem poculum  
 κεκερασμενον erit ἀκράτον  
 (per oxymoron non iniu-  
 cundum): *merum meracius*,  
 petus fortissimus infundi-  
 tur, ad indicandam vim et

saevitiam irae diuinae,  
 Pl. 75, 19. Καὶ βασανισθη-  
 σεται. Qui tormenta, qui  
 bus instat bellua ista, effu-  
 gere annuitur, in multo  
 grauiora incidet. Ἐν πυρὶ  
 καὶ θείῳ. Poenae, quas mi-  
 natur nuncius, illis similes  
 erunt, quas perpeffi olim  
 erant Sodomi, quod nomen  
 summa flagitia indicabat,  
 supr. c. 11, 8. et Ies. 1, 9,  
 poenae ergo erunt graviori-  
 mae. Vid. infr. c. 19, 20.  
 et Iud. v. 4. Eas autem  
 perpetientur, quo nihil co-  
 gitari poterit atrocius, ἐνώ-  
 πιον τῶν ἁγίων — — ἀρνίου,  
 ut testes et spectatores illi  
 adsint, quorum capssa sunt  
 inflictæ, utque contempla-  
 tio vitæ illorum beatæ cum  
 suis tormentis comparata  
 augeat miseras et aerumnas,  
 Luc. 16, 23.

v. 11. Pergit in miseria  
 hac exaggeranda. Βασανισ-  
 μος ille quia per καπνὸν et  
 θείον

ἀναβαίνει, καὶ οὐκ ἔχουσιν ἀνάπαυσιν ἡμέρας καὶ νυκτὸς οἱ προσκυνοῦντες τῷ Θηρίῳ καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ εἴ τις λαμβάνει τὸ χάραγμα τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ.

Ὡς ἡ ὑπομονὴ τῶν ἁγίων ἐστίν, οἱ τηροῦν-  
τες τὰς ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν πίστιν Ἰησοῦ.

Καὶ

# VARIAE LECTIOES.

v. 12. omnis deest in obdd. 12 apud Weist. et Gr. Hægenius credit, ex sequentibus, in quibus beatorum felicitas depingitur, in textum verba irrepisse. Sed poterit retorqueri, ob difficultatem, quam habet eius interpretatio, cum omisum esse. — Ante οἱ τηροῦντες in nonnullis repetitur τὰς ἐντ.

Θεὸν adhibebatur, exhalasse dicitur et καπνον. Imago petita ex aeterna poena, quam luere credebantur Sodomitæ, qui, in mare mortuum demerli, igne sulphureo, qui teterrimum foetorem exhalabat, sine intermissione cruciabantur.

v. 12. Quae cum ita sint, satius utique erit, ferre patienter hostium insolentiam, et, propulsato omni impetu, in fide christiana permanere constantissime: nam atiam si vel mors ipsa oppetenda est, manent tamen praemia beatitudinis in aeternum. Ita commodissime iungitur prioribus versiculus uterque, nec est, quod v. 12. aliena manu in textum insertum esse cum Hægenio credamus, vid. Var. Lect.

New Test. Vol. X. P. II.

Quod autem desunt particulae combinantes, δια τοιτο, aut similes, e natura carminis prophetici factum putemus, respiciamusque ad loca alia carminis nostri, in quibus haud minus praecipue et improvisus transitus fit, e. gr. c. 1, 7; 16, 15 et passim c. 22 et alibi, Ὡς ἐστι in hac re cernitur, vid. ad c. 13, 10. h. l. foret: in hac re cernitur causa, ob quam ὑπομονή, constans perseverantia, adhibenda est ab ἁγίοις, i. e. hominibus christianis. Deo et Messiae dicatis, seu, quod idem est, τρις τηροῦσι τὰς ἐντὸς. Θεὸν καὶ τὴν κτίσιν. De voce τηρεῖν vid. ad 2 Tim. 4, 7, ubi simili fere sensu occurrit. Ὡς τηροῦντες, ex anacol. pro τὸν τηροῦντων, vid. prolegomena part. 1, p. 36 etc.

D

Poteris

13 Καὶ ἤκουσα Φωνῆς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λεγούσης = μοι·  
 γράψον· μακάριοι οἱ νεκροὶ οἱ ἐν Κυρίῳ ἀποθνή-  
 σκοντες

# VARIAE LECTIOES.

v. 13. *Με* retinet lect. Bengel. Sed abest ex ABC pl. all. ap. Westf. et Gr. ex utraque familia. 3 ap. Matth. 3 apud Ale. 3 ap. Birch. Syr. Copt. Arr. Aeth. Vulg. Areth. etc.

Poteris tamen h. l. verba per hendiadyn explicare: *ὡς ἐστι ἡ ὑπόμ.* — καὶ ὡς *πισιν οἱ τήρουντες* etc.

v. 13. Opponi his poterat: "recte quidem dicta illa, sed quid si et capitis periculum subeundum est? quid si vita ponenda ipsa?" His occurrit poeta dicendo: "ne sic quidem deferenda aut prodenda J. C. provincia erit: imo *ὑπομονή* vestra et *πίστις* extendi debet *ἄχρι θανάτου*, supr. c. 2, 10." Quae quo fortius animum arripiant, ingeniose fingit poeta coelestem vocem a se exauditam, quae istiusmodi dubitationi, antequam moveri poterat, occurrebat. *Γράψον*. Tam dulces curarum levamen non voce solum promulgandum erat, ut *Jes. 40, 6*, sed literis consignandum: v. supr. ad c. 16, 4. Cf. *Insr. 19, 9*. *Ἐν Κυρίῳ, Jesu Christo*, vel pro dativo est positum, ut *Rom. 14, 8*, *ex voluntate et in honorem J. C.*; vel supplendum est *οὗτοι*, ut a-

ναὶ sen *μνεῖν ἐν τινι* familiarissimam, quae intercedit, consuetudinem et hic exprimat, *Jo. 17, 23*. *Ἀπαρτί* i. e. *ἀπο τοῦ νυν*, quod simpliciter dictum esse potest pro *ἀρτί, νυν*. Explicatur quidem et: *plene, perfecte* (*Phauorin. ἀπληρτισμένως*, quo sensu Herodotus particula utitur) iungiturque cum *μακάριοι, perfecte, terque quaterque beati sunt οἱ ἀποθν.* Sed non est quod linquamus quotidianum sensum vocis, quae tamen non tam cum *μακάριοι* est iungenda, ut *ἀποθνήσκοντες* dictum sit pro *ἀποθανόντες, κοιμηθάντες*. *1 Cor. 15, 18; 1 Thess. 4, 14*, et prodeat sensus: statim post mortem, inde ab ipso mortis momento summa felicitate perfruuntur (*Ταπχума* fol. 43, 1: "Justi, quando egrediuntur e mundo, statim adscendant et stant in supernis, in coelo"), sed cum *ἀποθνήσκοντες*, ut sit: "equidem vere beatos praedicare illos possum, qui hac tempestate (unter solchen *Conjuncturen*) *ἐπι-*



αὐτὸν τὰς ἀπάρτι· ναὶ λέγει τὸ πνεῦμα· ἵνα ἀνα-  
παύσων-

nam in J. C. honorem ef-  
flant." Iam ἀπάρτι vel di-  
ctum habebitur pro simpl.  
ἀπάρτι, vel si praepositioni  
ἀπὸ, quae Matth. 26, 29. 64;  
Joh. 1, 11. alibi plene prae-  
figitur, insistere velis, indi-  
cabit: nunc demum, quum  
surrexerit immahis illa bel-  
lua et in christianum nomen  
grassari aggressa sit, nunc  
demum incipere illustrem  
illam temporis periodum,  
qua fidem exploratissimam  
testatam facere, ingentem  
gloriam ferre (Act. 1, 41.)  
et ad summam beatitatem  
viam sibi sternere possint J.  
C. sectatores. *Vou nun an  
wird man Gelegenheit ha-  
ben, recht viele Blützen gen  
recht selig zu pfeifen.* —  
Atque ne mirum aliquem  
haberet hoc dictum, nec  
in morte, pro J. C. sub-  
eunda, honorem et prae-  
mia quaerenda esse dubita-  
retur, serio affirmatur ef-  
fatam, et voce Nai quasi  
iuramento consignatur. *Ja!  
wahrhaftig; so ist's! das  
πνεῦμα selbst sagt es:* idem  
πνεῦμα, quod 1 Tim. 4, 1.  
(ubi vide, cf. ad c. 2, 7.)  
praenunciat gravissimos ad-  
versus christianum nomen  
hostes: insurrecturos esse,  
summas quoque praemia con-  
stantibus proponit. Aliter  
explicat Eichhorn. πνεῦμα  
collo-

pro plurali de animabus de-  
functorum accipiens, quae  
martyribus, exuniis depositis,  
solae supererant, atque exhor-  
tationem in his inveniens,  
qua christiani defuncti ex-  
citabant superstitēs. *ἵνα  
αναπαύσωνται* ex constructio-  
ne praegnante est additum,  
quasi dictum sit: neque enim  
alium in finem morti tra-  
diti sunt, quam ut etc. Est  
ergo *ἐκβατικῶς*, ut plerum-  
que alias, dictum: *hinc enim  
efficietur, ut* etc. exhibitque  
idem sensus, ac si dictum  
foret *ὅτι αναπαύσ. namque.*  
*Κοπος* (cf. ad c. 2, 2.) et de  
omni humanae vitae aerum-  
na, Hiob. 7, 1, et de illa  
laborum gravitate et defa-  
tigatione saepe accipienda  
est, quum in J. C. honorem  
subibant primi christiani,  
2 Cor. 6, 5; 9, 23. 27;  
1 Thess. 2, 9; 2 Thess. 3, 8;  
ergo et de persecutionibus  
et morte ipsa. Horum om-  
nium iam mortuis requies  
concedatur, *αναπαύσις*, quo  
dicitur quid et exoptabilius  
nil cogitari poterat ab igna-  
vis Orientalibus. cf. Hebr. 3,  
11. Hiob. 14, 6. Sapient. 3,  
1. Bereschith Rabba sect. 9,  
fol. 101. *Nulli toto tempore  
vitae suae pugnant cum  
concupiscentia sua: quando  
vero mortui sunt, tunc  
quiescunt.* *Τὰ ἔργα  
ακολουθ.*

καίσωνται ἐκ τῶν κόπων αὐτῶν· τὰ δὲ ἔργα  
αὐτῶν ἀκολουθεῖ μετ' αὐτῶν.

14 Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ νεφέλη λευκὴ, καὶ ἐπὶ  
τῇν

ἀκολουθ. tam conscia mens,  
quam praeemia recte dicto-  
rum factorumque, in pri-  
mis constantiae. Sophocl.  
Philoct. v. 1437. Οὐ γὰρ  
εὐσεβεῖα συνδνησκει βροτοῖς.  
Aboth 6, 6: "Hora disces-  
sus hominis non comitan-  
tur eum argentum aut au-  
rum aut lapides pretiosi aut  
margaritae, sed lex et opera  
bona," Ps. 49, 18; 1 Tim. 5,  
25: *Avoda Sar.* fol. 5, 1:  
"Si quis praestiterit prae-  
ceptum vnum in hac vita,  
illud praeuenit eum, atque  
incedit ante faciem ipsius  
in saeculum venturum."  
Plura vid. apud Schöttg.  
ad h. l. — Ita explicato  
loco omni non possum sub-  
scribere eis, qui expressam  
his verbis misericordiam  
coelitem volunt, quae eos,  
qui iam decesserunt, beatos  
praedicant, et superstitum  
miseram sortem lugent:  
cuius sententiae, ut schedu-  
lae testantur, et Koppius  
fuit. Joseph. B. J. 2, 6, 2.  
ait, superstites, τοὺς κατα-  
λειφθάντας tantum malorum  
a Zelotis pertulisse, ὥστε μα-  
καρίζονται τοὺς ἀπαθάνοντας.  
cf. sup. c. 9, 6; 6, 16, 17.  
Eodem tendunt loca a Wet-

stenio allata: Odyss. i, 306;  
Aeneid. i, 94; 9, 158.  
Ouid. Metam. 13, 518 et  
multa alia. Id vero prae-  
sulum contra consilium et fi-  
nem poetae dictum esset,  
quippe qui vbique id agit,  
vt consoletur, animum ad-  
dat, iam instare dies hal-  
cyoneos subinde affirmans. —  
Neque probanda erit con-  
structio verborum, quam  
exhibet lectio alia: Μακα-  
ριοι — ἀποδνησκότες. Απαρ-  
τι ναι, λεγσι το πν. etc. cui  
et Vulgata et iuniores non-  
nulli assentiunt. — Noli-  
mus tamen iniqui esse re-  
ligionis doctoribus, si in  
alia omnia hoc dicto vtun-  
tur, vti et illis c. 2, 10, et  
formula αἰτεῖν ἐν ὀνόματι ἰη-  
σοῦ Jo. 16, 23 etc.

v. 14. Hactenus admo-  
niti sunt aduersarii: chri-  
stiani autem solatio affecti  
et ad constantiam excitati.  
Sed incassum fuerunt illae  
admonitiones, facialesque  
quasi infecta re. redeunt.  
Proinde hostium perniciēs  
decernitur, non tamen in-  
fligitur illico, sed antea  
symbolis indicatur v. 14. fin.  
Eadem ferme via supra in-  
cesserat

τὴν νεφέλην ~ καθήμενος ὁμοιος: υἱῷ ἀνθρώπου,  
 ἔχων ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ στέφανον χρυσοῦν,  
 καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ δρέπανον ὀξύ. Καὶ 15  
 ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ κράζων ἐν  
 φωνῇ μεγάλη τῷ καθήμενῳ ἐπὶ τῆς νεφέλης·  
 πέμψον τὸ δρέπανόν σου καὶ θέρισον, ὅτι ἤλθεν  
 ἡ ὥρα θερίσαι, ὅτι ἐξηράνθη ὁ θερισμὸς τῆς γῆς.  
 Καὶ ἔβαλεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τὴν νεφέλην τὸ 16  
 ~ καθήμενον ὁμοιον

δρέπα-

## VARIAE LECTIONES.

v. 14. Καθήμενος ὁμοιος. Retinet Bengel. lectionem communem, pro qua tamen καθήμενον ὁμοιον habent A C plur. alii ap. Wetsl. ex Gr. 4 ap. Matth. 4 apud Alt. 4 ap. Birch. Areth. In Gnomone autem anacoluthon probat Bengel ipse.

v. 15. Pro ναοῦ ex interpretatione legitur οὐρανοῦ, et inter ἦλθεν et ἡ ὥρα inseritur σοι.

cesserat carmen et de 7. sigillis loquutum c. 6, et de eis, quae c. 8, 1-6. tubarum clangorem praecessisse proxime finguntur. Hic autem apprime congrua imagine, ex Joele c. 3; 18. Jes. 17. 5; Jer. 8, 3; Amos 8, 1. 2. defumta, proponuntur frumenta et vuae, matura ad messum et vindemiam, i. e. ad versarii maturi ad perniciem, *schon reif zur Strafe*. Macrob. Saturnal. Lib. 5, cap. 15. "Homerus, quoties multorum necem significare vult, mellem hominum factam esse dixit." Il. λ, 67; Aeneid. 10, 513; Horat. Odar. 4, 14. Mellem

autem et vindemiam agit Messias ipse, qui et hic apparet sub forma humana, ὁμοιος υἱῷ ἀνθρώπου (vid. ad 1, 13.), suisque ἀγγελοις et ministris opus mandat. Constitutus is h. l. dicitur in νεφέλῃ λευκῇ, vt Dan. 7, 13. et similiter passim apud Virgil. 9, 640. et alibi. Στέφανον χρυσοῦν, insigne regni, quod Messiae tradidit pater. Δρετακον symbolum poenarum et κρίσεως, cuius habendae potestatem a patre acceperat Jo. 5, 22.

v. 15. 16. Haec signa regis, poenarum infligendarum instrumentum manu tener-

- δρέπανον αὐτοῦ, ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ἐθερίσθη ἡ γῆ.  
 17 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ τοῦ  
 18 ἐν τῷ οὐρανῷ, ἔχων καὶ αὐτὸς δρέπανον ὀξύ. Καὶ  
 ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ θυσιαστηρίου,  
 ἔχων ἑξουσίαν ἐπὶ τοῦ πυρὸς, καὶ ἐφώνησε κραυγῇ  
 μεγάλη τῷ ἔχοντι τὸ δρέπανον τὸ ὀξύ, λέγων·  
 πέμψον·

tenentis, indicio erat, omnia ad cladem hostibus inferendam parata esse: id quod obseruans ministrorum aliquis, qui in ναφ (quomodo ναος, et mox v. 18. θυσιαστηριον, in coelo apparere potuerit, vid. supr. ad c. 8, 3; 11, 19.) tanquam specula praestolatus erat, advolat, regemque Messiam ad ultionem iam exigendam prouocat. Πέμψον prorsus vt Joel 3, 18. Ηλθς, text. comm. addit σοι. Εξηρανθη. Jam matura est seges: iam flauescit Ceres. Jo. 4, 35. — Καὶ εβαλεν, in signum, iam iam vindictam esse exigendam. Omnino haec respondent eis, quae supra de carbonibus ex altari coelesti ab angelo in terram coniectis depicta legimus c. 8, 5. Illa Judaeis, haec paganis instantem perniciem symbolo annunciant.

v. 17. Altera imaginis pars: non frumenti solum messis, sed et vuarum vindemia instat Ies. 63, 3; Je-

rem. 6, 9. Post versum 17 subintelligerem: *et tradidit falcem Messiae*. Sic enim sibi constaret imago. Atqui Messias ipse vtriusque messis dominus habendus erat, qui quia falcem ad secanda frumenta abiecerat, nunc prouocat alium ministrum, qui aliam falcem vniuersis secandis porrigat: cui absque mora obtemperatur. Sed prohibet hanc explicationem v. 19: itaque sic finxit poeta, vt vindemiae curam alii ministro cuidam ex principibus a Messia iniunctam dicat. *Επι της γης*. Aduersarios nominis christiani sub voce γης intell. esse et h. l. et v. 19 etc. in aprico est.

v. 18. En quanta copia angelorum! quantus scenae apparatus! Vix redierat minister ille, qui falcem Melchiae tradiderat, domumque se receperat, en aduolat alius, illi similis, qui prodierat, v. 15., atque ad vindemiam agendam prouocat.

πέμψον σου τὸ δρέπανον τὸ ὄξυ, καὶ τρύγησον τοὺς βότρυας τῆς ἀμπέλου τῆς γῆς, ὅτι ἤκμασαν αἱ σταφυλαὶ αὐτῆς. Καὶ ἔβαλεν ὁ ἄγγελος τὸ δρέπανον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐτρύγησε τὴν ἀμπελον τῆς γῆς, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν ληνὸν τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ τὸν μέγαν. Καὶ ἐπατήθη ἡ ληνὸς ἐξώθεν τῆς πόλεως, καὶ ἐξήλθεν αἷμα ἐκ τῆς

vocat. Εχων εξουσιαν του πυρος hic angelus vocatur, quia et in aula coelesti singulis ministris sua officia assignata sunt. Prope fidem est, eundem hic angelum intelligendum esse, quem iam supra c. 8, 3; 9, 13. ignis i. e. suffusus curam habere (vt Zacharias Luc. 1, 9.) poeta dixerat, proinde et εκ του θυσιαστηριου (i. e. απο του θυσιαστ. seu ex illa parte του ναου, cui inerat θυσιαστηριον c. 8, 3; 11, 19.) prodiisse fingitur. Parum tamen hinc sequitur, priorem angelum v. 15. eundem a poeta intelligi, qui infra c. 16, 5. αγγελος των υδατων dicitur, vt nonnullis placet: at nil ibi adest, quod aquas imagini illi conciliet. Caeterum hic angelus ordine inferior est illo, qui v. 17. falcem tenet, vti angelus v. 15. Messia inferior est. Τρύγαν proprie quidem de omni messe, sed speciatim de vindemia vsur-

patur apud LXX et in N. T. Luc. 6, 44. Hesiod. sent. Herc. v. 292. Ηκμασαν, verbum proprium huius rei. Thucyd. 2, c. 19. Του θυρους καὶ του σιτου ακμαζοντος: pariter et de pomis, vnis etc. Βοτρυς et σταφυλη fere synonyma sunt.

v. 19. Καὶ εβαλεν. Idem signum quod supr. v. 16. Ληνος. Hesych. ὅπου σταφυλη παταται, torcular. Του θυμου, i. e. symbolum irae diuinae, seu ληνος, in quem coniciere decreuit Deus omnes hostes, vuarum instar calcandos.

v. 20. Iam intorquetur torcular: iam calcantur vuae, et illud quidem, quia omnia ex noto sibi Iudaeorum Hierosolymitanorum more facta esse fingit εξω της πολεως, ad radices Oliueti, vbi prela olei et vini exercebantur. Αἷμα, non, vt Langio videtur, αἷμα της σταφυλης, וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח Genes.

τῆς ληροῦ ἄχρι τῶν χαλινῶν τῶν ἵππων, ἀπὸ σταδίων χιλίων ἑξακοσίων.

Καὶ

49. 11. quibus verbis vinum exprimebat et Hebraeorum et Graecorum (vid. Eustath. ad Iliad. β, 636. et Salmaf. exercitatt. Plinian. p. 96.) poësis, sed verum αἷμα, idque, vt credi potest, humanum. Imago terribilis, immensam aduersariorum cladem futuram portendens, maxime si reputamus ea, quae sequuntur, tantopere intumuisse torrentem sanguinis, vt equi ad frenum vsque sanguine mergerentur, fluctusque cruentos per stadia 1600 ab vrbe egressi. Hyperbolica quidem et vere monstrosa metaphora: sed Iudaeorum genio, vt multae aliae in carmine nostro obuiæ, (vid. prolegom. p. 90. et ad c. 21, 16.) haudquaquam inuisa. Similia et Talmude Hierosymitano affert Eichhorn. Silius Italic. Lib. 3. sub fin. "multoque fluentia sanguine lora." Virg. Aen. Lib. 12, v. 339. 340. Quod autem ad *ingentissimum spatium* sanguine madens designandum numero 1600 stadiorum poeta vsus est, haud dubie inde accidit, quod Indæa, vbi est latissima, inde a Tyro

vsque ad Rhinocolura, per 1600 milliaria, quorum singula stadia 10 efficiebant, patuit, vt copiose disputatur ab *Abauzizio Eff. sur l'Apocalypse*; Oeuvr. Tom. 1, p. 325. Nolumus tamen obloqui, id quidem, sicuti et supra το: ἐξω τῆς πολέως, ad stragem Iudaeorum, quae omnem terram sanguine impleuerit, designandam quadrare: non tamen pariter ad cladem gentilium, de qua hic sermo. Namque poeta, Iudaeus ipse, Iudaicisque notitionibus imbutus, et hic et c. 16, et alibi Iudaica et ad gentiles transfert, id quod nemo illi crimini vertet. Multo minus certa quaedam et peculiaria ex historia belli Iudaici, aut ciuiliū inter Romanos post Neronem bellorum momenta hic circumspectas, qualia sollicite conquisiuit et ad singulos locos, e. gr. ἐξερύθη η γη, supra v. 15 etc. adhibuit Weistenus. Nos vero in generalioribus, immensa clade, exitio funestissimo depingendo acquiuenisse poetam rectius putabimus.

Cap.

Καὶ εἶδον ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ μέγα CAP.  
καὶ θαυμαστὸν, ἀγγέλους ἑπτὰ, ἔχοντας πληγὰς XV.  
ἑπτὰ τὰς ἐσχάτας, ὅτι ἐν αὐταῖς ἐτελέσθη ὁ  
θυμὸς τοῦ Θεοῦ. Καὶ εἶδον ὡς θάλασσαν  
ὑαλί-

Cap. XV. Hactenus futu-  
rae cladis symbola: iam  
clades ipsa. Antequam ta-  
men ea infligitur, personat  
coeleste atrium hymnis in  
laudem potentissimi rerum  
moderatoris decantatis, quod  
tandem aliquando iustam  
vindictam ab aduersariis  
exigere et misero suorum  
coetui succurrere velit. Vi-  
demus autem, poetam pror-  
sus eodem hic tramite in-  
cedere, quo ingrediebatur  
c. 11, 15 - fin. Namque et  
ibi, ante extremam Iudaeo-  
rum perniciem v. 19, gau-  
dio et hymnis ob expian-  
dos iam defunctorum ma-  
nes exultant coelestes, re-  
cluduntur fores templi, cre-  
hicularumque oculi, ut et  
h. l. v. 5, in sanctissima  
adyta penetrant.

v. 1. Ἄλλο σημεῖον μέγα.  
Vid. ad c. 12, 1. Πληγή, om-  
nis calamitas grauiorque  
afflictio, qua mortales tan-  
quam verberibus percu-  
tiuntur, πλησσονται, supra  
c. 11, 6. Non bene ergo  
dicitur πληγὴν εἶναι, nisi  
symbolum aliquod plagae  
cogitare velis, quod oculis

conspici et manu teneri  
potest. Id tamen v. 7. de-  
mum angelis traditur. Pro-  
inde εχοντες per prolepsin  
dictum esse credi potest πρὸ  
ἐξομένων, ut adesset aliqua  
similitudo cum c. 8, 6, οἱ  
ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς  
ἑπτὰ σαλπικκας: vel πληγὰς  
εχειν significat "potestatem  
habere et dominium in illa  
elementa, quibus tanquam  
plagis affici poterunt mor-  
tales," e. gr. in ignem (αγ-  
γελος εχων εξουσίαν ἐπὶ τοῦ  
πυρός c. 14, 18.), aquam (αγ-  
γελος τῶν ὑδάτων, c. 16, 5.),  
ventos, (c. 7, 2.), grand-  
inem etc. Prius tamen prae-  
ferendum videtur. Ἐσχά-  
τας, ὅτι ἐν αὐτ. ἐτελέσθη θυμὸς  
Θεοῦ. Deiectis enim ab im-  
perio Iudaeis praeter genti-  
les nullus iam aduersarius  
supererat, 1 Cor. 15, 26. Cae-  
terum et hic, vbi de vlti-  
mis poenis infligendis sermo  
est, numerum septenarium  
finigi, ut supra c. 6. et c. 8,  
facile credi potest, cf. Lenit.  
26, 18. 21. 24. 28. et Exc. 2.

v. 2. Eodem tempore, quo  
7 illos ministros ad exse-  
quendam prouinciam assum-  
mo

ὑαλίῃ μεμιγμένῃ πυρὶ, καὶ τοὺς νεκρῶτας ἐκ  
 τοῦ θύρου καὶ ἐκ τῆς εἰκόνος αὐτοῦ, καὶ ἐκ τοῦ  
 ἀριθμοῦ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, ἐστῶτας ἐπὶ τὴν  
 θάλασσαν τὴν ὑαλίῃν, ἔχοντας κιθάρας τοῦ  
 Θεοῦ.

### VARIAE LECTIOES.

v. 2. Inter καὶ et καὶ τῶ ἀριθμῷ lectio communis inserit: καὶ τοὺς νεκρῶτας αὐτοῦ, quod tamen deest in ABC multisque aliis ap. Weiff. Gr. 4 sp. Matth., 6 sp. Birch. Complut. Plantin. Genov. Syt. Agr. Copi. Aeth. Vulg. Andr. Areth. prob. Mill. 1454. Hagenius quidem lect. vulgarem pleniorē tactur, dicendo, idcirco omīssa ea esse, ut auctoritas sequentium ἀριθμῷ eo magis precelleret. Sed rectius Bengel in Gnomone, addita haec a libu-  
 tris esse, indicat, ut locus omnis familiarior redderetur illi, qui adfuit c. 13, 17.

mo vindice sibi iniunctam accingere se poeta intuetur, adspicit quoque, conuersa ad thronum summi Dei facie, laetam coelicolarum multitudinem, gratias Deo agentium, quod tandem iustae vindictae tradere hostes decretum ab eo sit, v. 2-5. Ὡς θάλασσαν ὑαλί-  
 νην, sc. ante solium diuini-  
 num c. 4, 6: additur hic μεμιγμένην πυρὶ, non quidem ad poenarum granitatem, quae ex hoc mari phialiq̃ hauriendae et in homines effundendae sint, exprimen-  
 dam, quam ad maiestatis splendorem augendum. Circumstant autem thronum eadem animantes, quae c. 4. depictae erant, infra v. 7., et accedit, vti c. 7, 9. ita et hic, magna defuncto-

rum turba, qui in hono-  
 rem I. C. martyrium subie-  
 rant. Νικῶντας (cf. ad c. 5, 5.)  
 καὶ τοῦ θύρου constructio  
 alias inaudita, quae h. l.  
 praegnans videtur, et ita re-  
 soluenda: νικῶντας pro ναν-  
 κηκotas το θύριον καὶ σωθάν-  
 τας ἐξ αὐτοῦ. Horum su-  
 tem νικῶ et σωθῆναι eadem  
 fuit, qua exultasse vidimus  
 illos, qui cap. 7, 9. 10. me-  
 morantur, mors et suppli-  
 cium (cap. 20, 4.), quod  
 adire non recusauerant, ut  
 Christo fidem seruarent.  
 Θύριον, εἰκὼν αὐτοῦ, ἀριθμὸς  
 τοῦ ὀνόματος ex c. 13. ex-  
 plicanda, h. l. cumulantur  
 ad exornandam sententiam,  
 “ne tantulam quidem a fidiā  
 Christi sectatoribus impetra-  
 re potuisse pseudoprophetam  
 illum c. 13.” Κιθάραι Θεοῦ,  
 vt



Θεοῦ. Καὶ ἄδουσι τὴν ᾠδὴν Μωσέως τοῦ δούλου 3  
 τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν ᾠδὴν τοῦ ἀρνίου, λέγοντες·  
 “Μεγάλα καὶ θαυμαστά τὰ ἔργα σου, Κύριε ὁ  
 Θεός, ὁ παντοκράτωρ· δίκαιαι καὶ ἀληθιναὶ αἱ  
 ὁδοὶ σου, ὁ βασιλεὺς τῶν ἔθνων. Τίς οὐ μὴ 4  
 φοβηθῇ σε, Κύριε, καὶ δοξάσῃ τὸ ὄνομά σου;  
 ὅτι μόνος ὁσῖος· ὅτι πάντα τὰ ἔθνη ἤξουσι καὶ  
 προσκυ-

## VARIAE LECTIONES.

v. 3. ΕΘΝΩΝ. Ita pro vulgat. ἄγων AB, multique all. utr. fam-  
 ill. ap. Weist. et Gr. 5 ap. Matth. 4 ap. Alt. 8 ap. Birch. Com-  
 plut. Plantin. Genev. Ar. Copt. Aeth. Arm. Andr. Areth. plures-  
 que latini, probb. Weist. Griesb. et Matth. Andreas in scholiis  
 habet: τὴν δεινὴν πολιτευομένων. unde ἄγων ortum esse existimat Mat-  
 thaei. Rectissime monet EISENHORIUS, librarios non capere po-  
 tuisse, quomodo h. l. Deus vocari potuerit βασις. τὸν εθνών, cum  
 tamen in eo esset, ut extrema clade eos afficeret. Legitur et  
 κινῶν, quod Vulgat. exprimit, prob. Mill. prolegom. §. 509.

vt i Paralip. 16, 42, sunt in-  
 strumenta, ad canendas Dei  
 laudes apte instructa.

v. 3. 4. Ὡδὴ Μωσέως, can-  
 ticum illi simile, quod olim,  
 educto ex Aegypti servitute  
 populo, cecinisse legitur  
 Moses Exod. c. 15. Ὡδὴ  
 ἀρνίου, verterim: quae ode  
 Moſis haberi et potest ode,  
 quam decantasse credendus  
 est Messias, quoniam post ex-  
 antlatos labores coelum oc-  
 cupasset: vterque enim, opi-  
 tulante Deo, servituti suos  
 eripuerat. Μεγὰλα etc. si-  
 milia et tantum non eadem  
 inuenies Exod. 15, 11; Ps.  
 145, 17; 111, 2; 86, 9; 139,

14; Jer. 10, 6. 7. Δίκαιαι —  
 ὁδοὶ; decet enim te, utpote  
 iustissimum gentium mode-  
 ratorem et dominum, et ca-  
 lamitate afficere eos, qui  
 sernis tuis mala inferunt,  
 2 Theſſ. 1, 6. Τίς οὐ μὴ φοβη-  
 θῇ etc. Verterim: ecquis  
 non timore et reuerentia tuae  
 maiestatis plenus, vitam  
 ponere in tui gloriam mal-  
 let, quam ignaue aduersa-  
 riis obsequi et cum eis  
 magna illa ruina perire?  
 Πάντα τὰ ἔθνη ἤξουσι etc.  
 Ps. 86, 9; Is. 66, 23. Bene  
 opposita haec sunt τοῖς  
 c. 13, 7. 8: “non obtinebit  
 bellua illa, ut ipsi supplicent  
 gentes: imo te adorabit ter-  
 rarum

προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου· ὅτι τὰ δίκαιώματά σου ἐφανερώθησαν.

- 5 Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἡνοίγη ὁ ναὸς  
6 τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου ἐν τῷ οὐρανῷ. Καὶ  
ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ  
πληγὰς = ἐκ τοῦ ναοῦ·, ἐνδεδυμένοι λίνον καθα-  
ρὸν λαμπρὸν, καὶ περιεζωσμένοι τὰ στήθη ζώνας  
χρυσᾶς.

#### VARIAE LECTIOES.

v. 6. *ἐκ τοῦ ναοῦ.* Vulgarem lectionem seruauit textus Bengelianus. Sed absunt haec ex B aliisque apud Wetst. et Gr. 3 ap. Matth. 3 ap. Alt. 3 ap. Birch. Areth. prob. Millio prolegom. §. 1010. Edit. Complut. habet *ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.* Cf. cap. 16, 1, vbi de vocibus iisdem eadem fere valent.

rarum orbis." Δικαιώματα σου, id. qu. δίκαιαι καὶ ἀληθιναι ὁδοὶ σου, v. 3. ἡ ἀληθὴς. Εφανερώθησαν. Aoristus indefinite ponitur, h. l. pro futuro: "iam iam adierit temporis illud momentum, quo innotescet gentibus summa tua potestas, et si innotuerit, omnes tibi supplices erunt."

v. 5. Et iam exeunt mandata ad inferendam stragem ipsam. Magnus sane apparatus, rei grauitate dignissimus! Patent templi fores: patent sanctissima penetralia, σκηνὴ μαρτυρίου (ἡ σκηνή), vnde oracula edere solet Ioua Exod. 29, 42. 43, (ita c. 11, 19. ὡφθῇ ἡ κιβωτός της διαθήκης, vbi vide:) densissima nubes, quae mor-

talium oculis velat diuinam maiestatem, spissa caligine omne templum implet; nec, dum haec peraguntur, cui-dam mortalium aditus conceditur. — Et hic, vt saepe alias, videmus poetam, etiam si in gentes desaeuiat, Iudaicis tamen imaginibus et notionibus omnia imbuere. Cf. praenom. p. 4. 5. 10. 11.

v. 6. Prodeunt angeli, quos praesto esse ad mandata regis perficienda iam v. 1. poeta conspexerat: iam quum in eo sint, vt munere suo fungantur, ornatum suum habeant necesse est: isque eis, quoniam e templo prodeunt, a poeta attribuitur sacerdotalis. Λίνον καθαρὸν seu λεπτὸν, teneram bene dealbatam

χρυσᾶς. Καὶ ἐν ἑκ τῶν τεσσάρων ζώων ἔδωκε 7 τοῖς ἑπτὰ ἀγγέλοις ἑπτὰ Φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Καὶ ἐγεμίσθη ὁ ναὸς 8 καπνοῦ ἐκ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ καὶ ἐκ τῆς δυνάμεως

μεως

*batam byssum*, 1 Sam. 2, 18. Περιζωσμενοι, vti c. 1, 13. Messias ipse sub sacerdotis figura incedit. Cf. Jos. Ant. 8, 3, 8; Reland. Ant. 2, 4, 5.

v. 7. Traduntur eis phialae, non a Ioua ipso, sed a ζωοῖς illis, Iouae ministris, ne quid a sua maiestate alienum ageret Deus rex, si absque aliorum interuentu eas tradidisset, vid. Eichh. ad h. l. Ἐκ pro πρῶτον, quod proxime a Deo aberat. Φιάλα, vas planum et repandum, cui infunditur fluidum, vinum, aqua etc. quae libari possit. Hebr. קַיִן Exod. 27, 13. Φιάλας χρυσᾶς. Patera libare et auro, vt Virg. ait, sacerdotum erat. Haud importuna itaque est imago, quae angelis, qui sub sacerdotum figura sistuntur, et ipsiς Φιάλας, calices, tradit. Non tamen vino aut alio consueto libamine repleta sunt ista vasa, sed eheu! θυμὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος αἰς τ. αἰών. id est eiusmodi materio, quae div. irae et vindictae effigiem referre

commode posset, veneno, igne, sulphure, sanguine etc. Et sane Hebraei, qui de calice miseriarum loqui solebant (Matth. 26, 39); facillime et iram diuinam πῆν quasi e calice effundi imagine sibi fingere poterant, vt sit e. gr. Ies. 51, 17, 21; Jerem. 25, 15; Ezech. 9, 8; 36, 18; 22, 31, et apud Lucianum de calumnia occurrit phrasis: ἀρχεῖν τὸν θυμὸν. Targum. in Gen. 40, 12. adnotante Wetstenio, loquitur de calice vindictae, phiala irae, phiala calicis maledictionis, phiala calicis furoris. Multa tamen otiosa sunt, quae ad h. l. de phialis adnotat Wetstenius.

v. 8. Ἐγεμίσθη ὁ ναὸς καπνοῦ. Locus ille, in quo praesentiam suam manifestat numen, saepissime dicitur repleti δόξα (τίτλος) τοῦ Θεοῦ, vt e. gr. Ezech. 44, 4. Ea autem δόξα innotescit mortalibus vel e clarissima luce, quae vndeque Deum cingit, vt nemo adspectum aut aditum ferre possit, 1 Tim. 6, 16,

μεως αὐτοῦ· καὶ οὐδεὶς ἠδύνατο εἰσελθεῖν εἰς τὸν ναόν, ἄχρι τελεσθῶσιν αἱ ἑπτὰ πληγαὶ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων.

CAP. XVI. Καὶ ἤκουσα φωνῆς μεγάλης = ἐκ τοῦ ναοῦ, λεγούσης τοῖς ἑπτὰ ἀγγέλοις ὑπάγετε, ἔκχεατε τὰς ἑπτὰ φιάλας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ εἰς τὴν γῆν.

Καὶ ἀπῆλθεν ὁ πρῶτος καὶ ἔσχεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν καὶ ἐγένετο ἔλκος κακὸν καὶ

#### VARIÆ LECTIONES.

v. 1. Ἐπτα αὐτε φιάλας deest in textu communi, sed adest in ABC et plurr. all. ex utraque familia apud Westf. et Griesb. 4 ap. Matth. 1 ap. Alt. 6 ap. Birch. Syr. Arr. Arm. Vulg. Andr. Areth. probb. Westf. et Griesb. — Ibidem antea τα: ex του ναου delenda sunt, vid. Var. Lect. ad c. 15, 6.

6, 16, vel e spissis tenebris, per quarum caliginem nullus mortalium oculis penetrat. Posterius adhibetur tum potissimum, si de ira div. de infligendis poenis aut alia re graui a Deo peracta sermo est, Exod. 19, 18; 1 Reg. 8, 10. 11; Ies. 6, 4; Pl. 18, 12; Hebr. 12, 18-21. et sexcenties aliaz. Καὶ οὐδεὶς ἠδύνατο. Tam serua enim deliberabantur in confesso coelitem, vt, dum illa peragerentur, otium non superesset, alios admittendi audiendiue alia. Imago a despotis Orientalibus desumpta, qui non facile aditum concedunt alloqui volentibus.

Cap. XVI. 1. Et iam exeant iussa ad ultimas plagas infligendas, quae voce aut Dei ipsius aut alicuius ἀγγελου seu ministri, qui prope adstabat, prolata fuisse credenda sunt, quia, dum haec agebantur, nemini alii aditus in sanctuarium patebat, c. 15, fin. Et percipitur nonnisi auri-bus vox imperantis: oculi nil intuentur; quia densissima caligo omnem prospectum prohibebat. Caeterum vox illa, vt par erat, μεγάλη dicitur, vti supra c. 7, 2; 10, 3.

v. 2. Nec mota vox data sunt iussa: immo perficiuntur: et calamitas illa tempestas detonare incipit in gentes

καὶ πορνῆρόν ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους, τοὺς ἔχοντας  
τὸ χάραγμα τοῦ θηρίου, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας  
τὴν εἰκόνα αὐτοῦ.

Καὶ

gentes profanas, nomini christiano infensas. Incurrit in oculos, omnes fere plagas, quae dehinc pagani incutiuntur, repetitas esse ex historia Israelitarum ex Aegypto exeuntium: *Schemoth* R. sect. 9, fol. 116, 3: "quemadmodum Deus animaduertit in Aegyptios, sic quoque puniturus est regnum malum:" et plura exempla ap. Schöttg. Perinde et insana rabies, quae verba nefanda et βλασφημία in Deum eructare perseuerabant afflicti, v. 9, 11, 13, 21. haud obscure referunt obstinatum Pharaonis animum, sanctum populum in promissam terram dimittere repudiantis. Nolumus tamen, ut iam supra monitum est, eam ob causam dubitare, quin ad gentiles pertineant: ea, quae ex Israelitarum historia depromta sunt: haec enim perpetuo inhaerebat memoriae poetae, peregrinam historiam ignorantis: et omnis terra peregrina, cuius incolae Israelitarum nomen malis persequiebantur, erant quasi altera Babylon, seu altera Aegyptus, cf. *Jes.* 23, 5. Cf. loca scriptorum *Judai*:

corum, quae excitat Eichhornius ad init. cap. 15, commentar. P. 2. p. 161 sqq. — Omne autem artificium hoc poeticum, quo septem phialae effusae esse finguntur, quatenus pessimile sit illis, quae supra c. 6. de septem sigillis et c. 8. de septem classicis excogitauerat poeta, eatenus tamen discedit, quod ibi quidem quatuor priores actus breuissimo, tres posteriores vberiore sermone pertexuntur: hic autem omnia perstringuntur multo lenius, nec post quartum demum, sed iam post tertium actum aliis rebus insertis interpellatur rerum narratarum ordo. Cf. quae scripsimus ad cap. 6, initio, et cap. 8, v. 6, nec non quae differit *Perill.* *EICHHORN* commentar. P. 1. p. 190–200. et quae de eadem re in excurs. 2. luculentius exponentur.

*Prima plaga. Ulceribus cutis intumescit. ΕΞΥΧΣΑ.* De hac phrasi vid. loca V. T. ad c. 15, 7. laudata: Malum ipsum refert poenam Aegypto inflictam *Exod.* 9, 8–11; Cf. *Deut.* 28, 35; *Job.* 2, 7.

- 3 Καὶ ὁ δεύτερος ἐξέχεε τὴν Φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν Θάλασσαν· καὶ ἐγένετο αἷμα ὡς νεκροῦ, καὶ πᾶσα ψυχὴ ζῶσα ἀπέθανεν ἐν τῇ θαλάσσῃ.
- 4 Καὶ ὁ τρίτος ἐξέχεε τὴν Φιάλην αὐτοῦ εἰς τοὺς ποταμοὺς καὶ εἰς τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων,
- 5 καὶ ἐγένετο αἷμα. Καὶ ἤκουσα τοῦ ἀγγέλου τῶν

## VARIAE LECTIONES.

v. 5. 4. 8. 10. 12. 17. ante ἐχίς textus vulg. inserit ἀγγελος, quod tamen in probatissimis deest, probantibus Wettstenio, Griesbachio, Matthaeio.

v. 3. *Secunda plaga. Maria in sanguinem conuertuntur: quod idem prorsus Aegypto accidit, Exod. 7. 20. 21. Ὡς νεκροῦ, tanquam si cruore et tabe cadaverum (νεκροῦ pro νεκρῶν) infectum esset mare.*

v. 4. *Tertia plaga. Non maria solum sed et fluvii mutantur in sanguinem. Pari modo et supra c. 8; 8. 10. maria et fluvii seunguntur: id quod nobis quidem, si ad nostri aevi sensum exigitur, minus aridet, sed inde forsitan explicandum est, quod stragem et mortem tam animalium in aqua viventium, quam hominum, quibus aqua potus est, carmine exprimere placuerat. Catulus fluvios et mare vocat utrumque Neptunum. Flumina haud raro cruore*

tincta esse, historia refert, e. gr. Florus Lib. 2, cap. 6. 18.: "Documento cladis cruentus aliquando Ausidus." *Moed Katon*, Vol. 21, 2: "Dum moreretur R. Jose, effundebant canales Sepphoris sanguinem." Nimis sollicitè hic quaerunt nonnulli, num sanguine hominum christianorum, Iudaeorumque a paganis peremtorum, an cruore gentilium ipsorum, quibus cruenta mors imminebat, infectae aquae credendae sint. At neutrum eorum agit poeta, ut, qui nil aliud indicare velit, quam certissimum interitum, exinde extirpandum aduersariis, quod vinere inter aquas tæbe et sanie infectas, easque ad potum adhibere coacti essent.

v. 5. 6. *Iam hic pedem paullisper sistit poeta. Sanguis*

τῶν ὑδάτων λέγοντος· δίκαιος εἶ, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν, ὁ ὅσιος, ὅτι ταῦτα ἔκρως. ὅτι αἷμα ἁγίων 6 καὶ προφητῶν ἐξέχεαν, καὶ αἷμα αὐτοῖς ἔδωκας πιεῖν· ἄξιοι εἰσί. Καὶ ἤκουσα τοῦ θυσιαστηρίου λέγοντος· ναὶ, Κύριε ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ, ἀληθινὰ καὶ δίκαιαι αἱ κρίσεις σου.

Καὶ

gitque angelum aquis praesidentem, quum sua elementa afflicta conspexisset, doluisse quidem, id quod supplendum esse ex poetae mente videtur, sed iustas tamen et debitas laudes Deo retulisse, quod homines fontes et maleficos dignis et iustis illis poenis cruciari decrevisset. Ἀγγελος ὑδάτων.

Singulis rebus, locis, elementis, hominibus angelum suum praefecisse. Iudaeos, quorum daemonologia per exilium Babylonicum multis incrementis aucta erat, satis constat. De angelo seu principe maris, מלך הים, e scriptoribus Iudaicis loca huc affert Schöttgen. et Eichhornius. Ὅτι αἷμα ἁγίων etc. exempli causa Iudaeorum illorum, qui sub initium belli Iudaici ubique trucidabantur, in quibus multi, ut credere fas est, aderant, iam Christi castra sequuti, multique religionis doctores, προφηται; cf. proleg. not. 76. et supr. ad c. 6, 9, fin. Καὶ

Nov. Test. Vol. X. P. II.

αἷμα αὐτ. ἔδωκ. πιεῖν. αἴ. εἰσι. ex Matth. 7, 2. Cf. Ies. 49, 26; Obadias v. 15 et 16. Persimilia haec sunt illis, quae Scytharum regina, amputato Cyri capite et in virem humano sanguine plenum coniecto, dixisse fertur apud Justin. 1, 8, 13.

v. 7. Repetuntur eadem ex templo illo, unde exierant mandata ad cladem extremam hostibus inferendam. In eo ναὶ et θυσιαστηρίον aderat c. 14, 18; 8, 3, cui et ipsi praefectus erat angelus suus, c. 8, 3, qui preces supplicantium Deo quasi traderet et offerret, addita forsitan sententia, num exaudiendae viderentur an repudiandae. Et hic idem angelus h. l. a poeta fingitur laudasse decreta Dei de exaudiendis τῶν ἁγίων tanta iniuria affectorum precibus, aduersariisque iusta poena coercendis. Τοῦ θυσιαστηρίου ἤκουσα. Audire sibi inde ab altari resonantem vocem videtur poeta: quis

E

vero

- 8 Καὶ ὁ τέταρτος ἐξέχεε τὴν Φιάλην αὐτοῦ  
ἐπὶ τὸν ἥλιον· καὶ ἐδόθη αὐτῷ καυματίσαι τοὺς  
9 ἀνθρώπους ἐν πυρί. Καὶ ἐκαυματίσθησαν οἱ  
ἀνθρώποι καῦμα μέγα, καὶ ἐβλασφήμησαν τὸ  
ὄνομα τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἔχοντος τὴν ἐξουσίαν ἐπὶ  
τὰς πληγὰς ταύτας, καὶ οὐ μετενόησαν δοῦναι  
αὐτῷ δόξαν.

Καὶ

vero eam edere poterat, nisi angelus ille qui ad aram praeesto erat? Est ergo θυσιαστηριον metonymice dictum pro ἀγγελος τοῦ θυσιαστηρίου. Lectio communis inferit nonnulla, quo expeditior fiat oratio, habens: καὶ ἠκουσα αλλοῦ (sc. ἀγγελοῦ) ex τοῦ θυσιαστηρίου. Ναι, Κυρ. — παντοκράτωρ. Cf. supra c. 15, 3; 21, 23 et alibi.

v. 8. *Quarta plaga. Intolerabili aestu omnia torrentur.* Aestus Orientalibus summae miseriae symbolum habebatur, vt credi potest, quum et nobis idem significet. Ies. 18, 4; similia, licet non prorsus eadem, vid. 1 Petr. 4, 12. Ἐπὶ τὸν ἥλιον ἐξέχεε. Vel ex aduerso constitutus angelus ille in solem (εἰς ἥλιον) eiaculasse materiem pestiferam fingitur, vel, quod praefarendum, in loco supra solem positus esse, vnde eam ἐπὶ τὸν ἥλιον effundere pos-

set. Καυματίζειν. verbum de quouis aestu (e. gr. febris, Theophrast. char. eth. no. 13, h. l. solis) proprium, Matth. 13, 6; hic, vt augeatur vis, iungitur τοῖς: ἐν πυρί. — Adhuc fere sibi consliterat poeta, et effectum τῶν φιαλῶν similem illi, qui tubas insequabatur c. 8, proposuerat: hic tamen contrariam viam persequitur, atque, vt quarta tuba omnem vim solis infregerat nullamque reddiderat, ita quarta haec phiala eandem tantopere increfcere facit, vt ei tolerandae impares homines se confiteantur.

v. 9. Sed nequicquam haec omnia: perinde ac im-mensa illa mala, quae sex prioribus tubis prouocata erant, irrita fuisse dicuntur supra c. 9, 21. Imo tantum aberat vt resipiscerent scelersti, vt potius maledicta atrocissima in summum Deum iactare pergerent, Ies. 9, 12.



Καὶ ὁ πέμπτος ἐξέχεε τὴν Φιάλην αὐτοῦ 10  
ἐπὶ τὸν θρόνον τοῦ θηρίου, καὶ ἐγένετο ἡ βασι-  
λεία αὐτοῦ ἐσκοτωμένη καὶ ἐμασῶντο τὰς 11  
γλώσσας αὐτῶν ἐκ τοῦ πόνου, καὶ ἐβλασφήμη-

σαν

13. Spectat forsitán ad exprobrationes, quibus omnia hæc mala Christianorum causa inflicta esse clamitabant, quorum nihil sibi accidisset, si religionem Christianam omnino non tolerare decreuissent.

v. 10. *Quinta plaga: te nebrae.* Effuderant ministri, qui hactenus officio functi erant, phialas suas in tria elementa, γην, ὕδωρ, idque vel marium vel fluuiorum, et ignem, scil. solem. Quum quartum elementum, aër, vnde prouocaretur tempestas illa, quæ exitium consummaret, extremæ phialæ seruandum esset, alios locos circumspicit poeta, in quos euacuarentur calices iræ coelestis. Proinde quinta et sexta ita effunduntur, vt partim θηρίον, dux ille et auspex omnium, quæ in rem christianam exitiæ agitabantur, potestatem suam infractam sentiret, partim illi, qui ad debellandum eum exierant, faciliorem expeditionem inuenerent. Sunt autem, quæ de hinc sequuntur, ita quidem

prolata, vt poeta eiusmodi res gestas contemplatus esse videatur, quales in terrâ usu euenire possunt: sed cauendum est vel maxime, ne inde concludamus ad rem quandam tunc temporis vere iam gestam, vel a futuris sæculis expectandam, licet plurimi interpretes ad res historicas respexisse hic Joannem arbitrati sint, Wetstenius, ad res Romæ, Herderus ad res Hierosolymis gestas, de quibus omnibus Excurs. 7. potiora enumerabit. Ὅρονος θηρίου (oppón. θρόνον Θεοῦ ἐν οὐρανῷ), in quo collocatus dux ille προσκυνήσεις hominum admittebat c. 13, 8. 12. 15. — Sed éheu! periit omnis splendor et spissis tenebris obuoluebatur, ἐγένετο ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἐσκοτωμένη, id quod pessimi erat ominis, vid. supra ad c. 6, 12-15; 8. 12. Respicitur autem ad tenebras, quæ Aegyptum occupasse leguntur Exod. 10, 21.

v. 11. Atque quum regis sui et antistitis solum tetra caligine obductum viderent

σαν τὸν Θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πόνων αὐτῶν  
καὶ ἐκ τῶν ἐλκῶν αὐτῶν, καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ  
τῶν ἔργων αὐτῶν.

12 Καὶ ὁ ἕκτος ἐξέχεε τὴν Φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ  
τὸν

eius cultores, de salute desperabant, omnia clamata esse rati: furore tamen infano agitati, ne sic quidem resipiscentes nefandis dicteriis infectari Iouam pergebant. Μασσασθαι vel μασσασθαι (utraque lectio in codd. inuenitur) vox bene Graeca, apud Aristophanem, Pindarum (vid. Schol. ad Nemea Od. 1, 64.) aliosque, et in LXX. quoque obuia, Job. 30, 4, *mandere, comedere*: "ira et furore rabidi linguas suas, ut fieri solet, mordebant." Θεὸς τοῦ οὐρανοῦ, Esra 1, 2; 5. 12. *Ex propter, prae*, ut Actor. 28, 3, ubi vide. Cf. Jes. 8, 21. 22. — *Ἐκ τῶν ἐργῶν* i. e. a div. honore *Θηριῶ* adhibito, c. 13, et a persecutionibus Christianorum; seu: ab idololatria, ut supra c. 9, 20. 21.

v. 12. *Sexta plaga: Apparatus bellicus eorum, qui debellare christianorum hostes suscipiunt.* Quae adhuc mala inflicta erant, pessimi erant ominis, et funestissimam aduersariorum stragem praenunciauerant. Ipsa tamen clades non so-

lum coelesti igne et calamitosis naturae euentibus, ut quondam temporibus diluvii, Sodomorum, Koraitarum, incumbet: sed et ab hominibus, quos ad causam suam agendam propulsandosque hostes excitabit Deus, inferetur. Surgent ergo aduersus egregium illum triumphatum draconis, *Θηριῶ* et *ψευδοπροφητοῦ* potentissimi reges terrarumque domini, eumque ad internecionem persequentur, idque opem ferente Deo ipso, et omnia impedimenta, quae expeditioni obesse poterant, remouente. Atque hoc ipsum effusa sexta hac phiala efficitur, ut remotis impedimentis via sternatur exercitui, qua ad trucidandos Dei hostes commode et secure possint incedere. Exercitui autem illi praeesse finguntur duces summo honore et maiestate insignes, digno vocabulo βασιλεῖς nuncupati, non δρακόντες, *Θηρία*, *ψευδοπροφῆται*. Surgent tamen ii βασιλεῖς non ex Occidente, vnde (ἐκ Θηλασσης, ad c. 13, 1.) surrexerant hostes cum *Θηριῶ*, sed ἀπο

τὸν ποταμὸν τὸν μέγαν Εὐφράτην· καὶ ἐξηράνθη  
τὸ ὕδωρ αὐτοῦ, ἵνα ἐτοιμασθῇ ἡ ὁδὸς τῶν βα-  
σιλέων

*ανατολῆς*, quod ea de causa sic effinxisse poetae ingenium videtur, quia Judaeis omnia magna et vim quandam et momentum habentia, maxime si salutem afferebant, aut splendore, sapientia etc. insignia erant, ex Oriente, ut videtur, provenire credebantur, Luc. 1, 78; Matth. 1, 2; 1 Reg. 10: unde et aduentauerat quondam Cyrus, qui destructa magna et superba illa Babylone, captivis Judaeis patriam et libertatem restituerat; quique, quum expeditioni aduersus urbem obstare videret Euphratem fluvium, eius aquam deriuari iusserat, quo facilior militibus transitus redderetur, Jes. 44, 27; Jer. 50, 38; 51, 32, 36; Herodot. 1, c. 191. Xenoph. Cyrop. Lib. 7, c. 5. Quae cuncta cum poetae obuersarentur, facillime eo delabi potuit ingenium, ut alteram illam Babylonem, praecipuam idololatriae et *βλασφημίας*, quae tunc temporis Christianos vexabat, sedem (supr. c. 14, 8.) et ipsam inde *απο ανατολῶν* excidio delendam esse fingeret; sed, quum longe potentius huius Babylonis esset imperium, malaque,

quae Christianis inferebat, multo grauiora, non per *vnum βασιλεα*, alterum quasi Cyrum, sed per plures *βασίλεις*, foedere sibi iunctos. Horum autem armis successus non potuit deesse, quia ipse Deus per angelos ministros remouebat impedimenta. Quod ut exprimat poeta, vnum impedimentum affert, quod proficiscenti exercitui obstare potest vel maxime, fluuium magnum, qui transeundus est, quem tamen tanquam alterum Euphratem exsiccabit suisque liberum transitum patefaciet Deus. Ita locus accipiendus erit, cauendumque est vel maxime, ne rem vere gestam ex historiae penu exquiramus, aut Tibrim, qui Romam praeterfluebat, indicatum esse credamus: imo subscribamus Herdero, qui rectissime ad h. l. obseruat, exsiccata flumina Hebraeis fuisse imaginem praesentissimi auxilii diuini, Exod. 14, 21; Jos. 3; Jes. 44, 27 alibi. Caeterum si haec conferimus cum prioribus, quae inde a capite 9 extremam *Judaeorum* cladem praecessisse carmine traduntur, apparebit, ibi quidem historiam

13 σιλέων τῶν ἀπὸ ἀνατολῶν ἡλίου. Καὶ εἶδον  
ἐκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος, καὶ ἐκ τοῦ στό-  
ματος τοῦ θηρίου, καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ  
ψευδο-

## VARIAE LECTIONES.

v. 13. ὡς βατραχοί. Ita legendum (quum textus communis habeat: ἕμοια βατραχοίς), vti invenitur in AB, plur. all. ap. Weisk. et Griesb. ex utraque classe, 4 ap. Matth. 3 ap. Alr. 7 ap. Birch. Sensus non est idem, quum ἕμοιος nonnisi formae similitudinem indicet (Andreas ὡς per paraphrasin reddit εἰκονοειδὲς βατραχοίς, vnde lectio vulgaris efficta esse videtur), ὡς autem et alia quaevis similia iudicare possit, celeritatem, curam angoremque, debilitatem etc. vid. Commentar.

riam ducem sequi potuisse poetam, id quod h. l., quum nullus dum rerum similium euentus ante gentilium ultimam cladem ex rerum gestarum historia innotescere posset, haudquaquam licuit: quare poeta ad ea confugit, quae ex historia maiorum de expugnata per Cyrum Babylone comperta habebat. — Longissime a nostra hac explicatione, quae eadem est et Eichhornii, Hagenii, aliorum, recedunt illi, qui hos βασιλεῖς Orientis idcirco volunt esse excitatos, vt succurrerent aduersariis, quo insignior, caesa tanto ingentiore hostium multitudine, redderetur rei christianae victoria; cuius sententiae videtur esse Langius, Herderus (qui de defectu Antiochi a Romanis, Parthorumque in-

gressu cogitat) et cum eo Koppius.

v. 13. Tantum hostium numerum aduersus se proficiscentem conspicati triumviri et ipsi conuocant exercitum, qui illos a finibus arceat sedemque paganismi defendat; et omnimoda praestigiarum arte viuntur ad socios et auxiliares alliciendos. Καὶ εἶδον, q. d. *Ach was sahe ich da! Da hätte man einmahl sehen sollen, wie sie sich aufstellten, um Hülfe zu erhalten.* Emittebant igitur πνεύματα, seu δαίμονια ex faucibus, Luc. 11, 14. 24. et quidem tria, quoniam tres foedus contra Christianos iniierant, quae ὅλην τὴν οἰκουμένην peragrarent, et ad auxilium sibi ferendum τοὺς κατοικοῦντας sollicitarent miraculo,

Ψευδοπροφήτου πνεύματα τρία ἀκάθαρτα, ὡς  
βάτραχοι, (εἰς γὰρ πνεύματα δαιμόνων: 14  
ποιῶντα σημεῖα) ἐκπορεύεσθαι ἐπὶ τοὺς βασι-  
δαίμονίων λείψ

## VARIÆ LECTIONES.

v. 14. Pro lectione vulgari δαιμόνων, servata et a Bengelio, legendum δαιμονίων ex A et plur. all. ap. Wetst. et Gr. 4 ap. Matth. 5 ap. Birch. Vulg. Areth. probantibus Wetst. Griesb. et Millio, §. 1010. — Forſan et infra 18. 2 pro δαιμόνων legendum est δαιμονίων ex rationibus, quas ad illum locum affert Bengel. in apparatu critico p. 840.

ἐκπορεύεσθαι. Legitur vox tam post interpunctionem, quam absque interpunctione, nec non: ἀ ἐκπορεύεται vel ἐκπορεύονται, vel καὶ ἐκπορεύονται, quae lectionis inconstantia suspicionem movet, omnino expungendam eam esse.

culis, praestigiis etc. Ista autem πνεύματα fuere ἀκάθαρτα, vt Luc. 11: quænam enim alia πνεύματα, nisi ἀκάθαρτα, insidere possunt eiusmodi monstra? Haec πνεύματα, vt a πνεύμασι καθάρσις, seu a πνεύματι illo, quod Christianos regit, rite discernantur, per contemptum conferuntur cum ranis, βάτραχοις, quod symbolum mendacia σημεῖων falſorum, vt videtur, exprimit, 1 Reg. 22, 21-23, (qualia e. gr. in ranis producendis ediderant in Aegypto praestigiatōres illi Exod. 8, 7. Lügengeister). Ita et apud Graecos βάτραχοι pro signo praestigiarum et iactantiae habebantur. Artemidor. Oneirocrit. Lib. 2, cap. 15: βάτραχοι ἀνδρὶς γοήτης καὶ βω-

μολοχοὺς προσημαίνουσι. Alii turpem et foetidam simulque venenatam naturam impurorum πνεύματων volunt expressam esse, quam et nos vocabulo Kröten exprimere solemus. Andreas ea πνεύματα βάτραχοις conferri ait διὰ τὸ ἰσθῆς καὶ βορβορώδες, propter venenum et sterces. Forſitan et notio tenuitatis debilitatisque comparatione exprimitur, simulque anxius timor, quo de ſucceſſu desperantes huc illuc circumſiliebant, ranarum instar, illa πνεύματα. Cf. Horatianum illud: nascetur ridiculus mus; et similis imago Ezech. 13, 14 ſqq.

v. 14. Nouimus enim, et malos homines, qui a Satanæ partibus ſtant, ſuis  
πνευ

λεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς  
 τὸν πόλεμον τῆς ἡμέρας ἐκείνης τῆς μεγάλης  
 15. τοῦ Θεοῦ τοῦ παντοκράτορος. (Ἰδοὺ ἔρχομαι  
 ὡς κλέπτης· μακάριος ὁ γρηγορῶν καὶ τηρῶν τὰ  
 ἱμάτια

πνευμασι regi, quorum ope  
 miracula edunt, suisque  
 praestigiiis glaucoma ocu-  
 lis hominum offundunt. Δαι-  
 μονων ἢ δαιμονίων πνευμα-  
 τα pro δαιμονισιν ἢ δαιμο-  
 νιοῖς ipſis accipiamus necesse  
 est. Δαιμονων autem in N. T.  
 vbique prauum genium in-  
 dicat, Matth. 8, 31; Marc. 5,  
 12; Luc. 8, 29, et δαιμόνια  
 inptimis numina gentilium,  
 1 Cor. 10, 20. 21, aut spiri-  
 tus malos et impuros, Luc. 8,  
 29; Eph. 6, 12. Εκπορευ-  
 οῦσαι arctissimo nexu iungen-  
 dum τοῖς: ὡς βετρυχοί. Sin  
 expungendam vocem cen-  
 fueris, vid. Var. lect. subau-  
 diendum tamen erit eius-  
 modi quid, aut alia eius-  
 modi constructio admiitten-  
 da, quales exhibet lectio-  
 nis varietas. Ἐπὶ τοὺς βασι-  
 λεις τῆς οἰκουμένης ὅλης. Cu-  
 piunt ergo triumphari et ipſi  
 reges foedere sibi iungere,  
 sed non reges τῶν ἀνατῶν,  
 verum τῆς οἰκουμ. ὅλης,  
 quae h. l. aperte opponitur  
 ταῖς ἀνατελαῖς, quatenus ex  
 Oriente bona et salutaria ex  
 Iudaeorum opinione ex-  
 spectabantur, γῇ autem et  
 οἰκουμένῃ et alibi, et in

nostro carmine praecipue,  
 denotat terras ab hostibus  
 christianorum inhabitatas,  
 vid. supr. ad c. 3, 10; cf.  
 c. 12, 12. — Sed dum haec  
 moliantur, non cogitant, se  
 alios populos sollicitare non  
 solum ad pugnam aduersus  
 homines, sed et ad bellum  
 cum Deo, Θεομαχίαν, Actor.  
 5, 39; siquidem gerendum  
 erit bellum istud εν μεγάλῃ  
 ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τοῦ Θεοῦ (vid.  
 ad c. 1, 10 et c. 6, 17.), quā  
 summam suam potentiam  
 funestissima ouerſarum gen-  
 tium strage testatam faciet  
 Deus. Alludere videtur ad  
 1 Reg. 22, 21. 22.

v. 15. Iam quāum μεγάλης  
 illius ἡμέρας mentionem fe-  
 cisset poeta, quem diem  
 eundem esse recordabatur,  
 quo in terras rediturus erat  
 Messias (vid. ad c. 1, 10.),  
 sacro furore, fere vt c. 1, 7,  
 abreptus Messiam ipſum in-  
 teruenire ſiagit, qui non  
 tam hostes, quorum vinas  
 iras parum timet, ab ulte-  
 riore suorum persecutione  
 absterreat, quam suos ad-  
 moneat, exhortetur, confir-  
 met, ne a fide discedant,  
 hostibusue laeſus apertum tra-  
 dant.

ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῇ, καὶ  
 βλέπωσι τὴν ἀσχημοσύνην αὐτοῦ. καὶ συνή- 16  
 γαγεν

dant. Interpellare quidem nexum videtur interpolata haec exclamatio, sed parum offendet cogitantes, propheticum carmen nos legere, cui non semper inscribitur illud: λέγει ὁ Κύριος, qualia tamen verba praemittere videtur Versio Armenica. Cf. cap. 1, 7. 8; c. 3, 11; c. 22, 7. 12, alibi. Ὡς κλεπτης intendit notionem ταχυ, quod alibi exprimitur. Mutatus est tropum poeta ex Luc. 12, 39; Cf. 1 Thess. 5, 2; 2 Petr. 3, 10. Sensem exprimit Iesus ipse Matth. 24, 50. Μακάριος ὁ γρηγορῶν "qui cautum se et circumspectum gerit" quae metaphora, pariter adhibita est a Iesu ipso Matth. 25, 13; Marc. 13, 37, bene spondens eis, quae de furibus, nocte ex improviso incurrentibus dicta sunt. Quae iam ex alio tropo de ἱματίοις, γυμνοτητι, ἀσχημοσύνη (pudenda sunt, ut apud LXX in Sir. 29, 28; Exod. 20, 26; Deut. 23, 14; Genes. 9, 22: alias αἰσχυνή, Ezech. 16, 37.) subsequuntur, eadem fore adfuere supra c. 3, 17. 18: nec male conueniunt prioribus, siquidem ingruente noctu latrone, non suppetit tempus vestes iniiciendi.

Qui cum Schöttg. respiciunt ad vestes sacerdotales, quae summa cura seruandae erant, quia sine eis sacrificia non poterant peragi, errare mihi videntur. Sensus versiculi: "Omnibus eis, quae in perniciem Christianorum moliantur, nil efficiunt hostes: tu vero, homo christiane, caue tibi ab eorum insidiis, ne imminente Iesu ipso, sero te poeniteat: tunc enim tempus non iam supererit, eius castra repetendi." Cf. parabol. Matth. 25.

v. 16. persequitur ea ex v. 14, quae interlocutione hac interpellata erant. Decretum erat a triumviratu illo, undecumque conuocare auxilia: nec successus defuit: adnolauere undique hostes, qui rem christianam opprimendi cupidine flagrarent. Eorum tamen exercitus, quoniam summis illis ducibus subiectus erat, in vnum aliquem locum congregandus erat, ut lustrari, consilia iniri, stratagemata excogitari possent. Et vere conuocantur, sed prohi dolor! in locum, qui pessimi erat ominis, internecionemque omnium

λεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς  
τὸν πόλεμον τῆς ἡμέρας ἐκείνης τῆς μεγάλης  
15 τοῦ Θεοῦ τοῦ παντοκράτορος. (Ἰδοὺ ἔρχομαι  
ὡς κλέπτῃς· μακάριος ὁ γρηγορῶν καὶ τηρῶν τὰ  
. ἱμάτια

πνεύμασι regi, quorum ope  
miracula edunt, suisque  
præstigiis glaucoma oculi  
hominum offundunt. Δαι-  
μονων seu δαιμονίων πνευμα-  
τα pro δαιμόσιον seu δαιμο-  
νίοις ipsis accipiamus necesse  
est. Δαιμων autem in N. T.  
vbique prauum genium in-  
dicat, Matth. 8, 31; Marc. 5,  
12; Luc. 8, 29, et δαιμονία  
inptimis numina gentilium,  
1 Cor. 10, 20. 21, aut spiri-  
tus malos et impuros, Luc. 8,  
29; Eph. 6, 12. Εκπορευ-  
σθαι arctissimo nexu iungen-  
dum τοῖς: ὡς βχτραχοι. Sin  
expungendam vocem cen-  
sueris, vid. Var. lect. subau-  
diendum tamen erit eius-  
modi quid, aut alia eius-  
modi constructio admiiten-  
da, quales exhibet lectio-  
nis varietas. Ἐπὶ τοῖς βασι-  
λεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης. Cu-  
piunt ergo triumphari et ipsi  
reges foedere sibi iungere,  
sed non reges τῶν ἀνατωλῶν,  
verum τῆς οἰκουμ. ὅλης,  
quæ h. l. aperte opponitur  
ταῖς ἀνατολαῖς, quatenus ex  
Oriente bona et salutaria ex-  
spectabantur, γῇ autem et  
οἰκουμένῃ et alibi, et in

nostro carmine præcipue,  
denotat terras ab hostibus  
christianorum inhabitatas,  
vid. supr. ad c. 3, 10; cf.  
c. 12, 12. — Sed dum hæc  
moliuntur, non cogitant, se  
alios populos sollicitare non  
solum ad pugnam aduersus  
homines, sed et ad bellum  
cum Deo, Θεομαχίαν, Actor.  
5, 39; siquidem gerendum  
erit bellum istud εν μεγάλῃ  
ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τοῦ Θεοῦ (vid.  
ad c. 1, 10 et c. 6, 17), quæ  
summam suam potentiam  
funestissima eneriarum gen-  
tium strage testatam faciet  
Deus. Alludere videtur ad  
1 Reg. 22, 21, 22.

v. 15. Iam quæm μεγάλῃς  
illius ἡμέρας mentionem fe-  
cisset poeta, quem diem  
eundem esse recordabatur,  
quo in terras rediturus erat  
Messias (vid. ad c. 1, 10),  
sacro furore, fere vt c. 1, 7,  
abreptus Messiam ipsum in-  
teruenire fingit, qui non  
tam hostes, quorum vnas  
iras parum timet, ab ulte-  
riore suorum persecutione  
absterreat, quam suos ad-  
moneat, exhortetur, confir-  
met, ne a fide discedant,  
hostibusne latus apertum tra-  
dant.



ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῇ, καὶ  
βλέπωσι τὴν ἀσχημοσύνην αὐτοῦ. καὶ συνή- 16  
γαγεν

dant. Interpellare quidem nexum videtur interposita haec exclamatio, sed parum offendet cogitantes, propheticum carmen nos legere, cui non semper inseritur illud: *ἄσπας ὁ Κύριος*, qualia tamen verba praemittere videtur Versio Armenica. Cf. cap. 1, 7. 8; c. 3, 11; c. 22, 7. 12, alibi. Ὡς κλεπτῆς intendit notionem *ταχυ*, quod alibi exprimitur. Mutatus est tropus poeta ex Luc. 12, 39; Cf. 1 Thess. 5, 2; 2 Petr. 3, 10. Sensum exprimit Iesus ipse Matth. 24, 50. *Μακάριος ὁ γρηγορῶν* "qui cautum se et circumspectum gerit" quae metaphora, pariter adhibita est a Iesu ipso Matth. 25, 13; Marc. 13, 37, bene spondens eis, quae de furibus, nocte ex improviso incurrentibus dicta sunt. Quae iam ex alio tropo de *ἱματίοις*, *γυμνοῦν*, *ἀσχημοσύνη* (pudenda sunt, ut apud LXX in Sir. 29, 28; Exod. 20, 26; Deut. 23, 14; Genes. 9, 22: alias *αἰσχυνή*, Ezech. 16, 37.) sublequantur, eadem fere adfuere supra c. 3, 17. 18; nec malo conveniunt prioribus, siquidem ingruente noctu latrone, non suppetit tempus vestes inlicendi.

Qui cum Schöttg. respiciunt ad vestes sacerdotales, quae summa cura servandae erant, quia sine eis sacrificia non poterant peragi, errare mihi videntur. Sensus versiculi: "Omnibus eis, quae in perniciem Christianorum moluntur, nil-efficient hostes: tu vero, homo christiane, caue tibi ab eorum insidiis, ne imminente Iesu ipso, sero te poeniteat: tunc enim tempus non iam supererit, eius castra repetendi." Cf. parabol. Matth. 25.

v. 16. persequitur ea ex v. 14, quae interlocatione hac interpellata erant. Decretum erat a triumviratu illo, undecumque convocare auxilia: nec successus defuit: adnolauere undique hostes, qui reth christianam opprimendi cupidine flagrarent. Eorum tamen exercitus, quoniam summis illis ducibus subiectus erat, in vnum aliquem locum congregandus erat, ut lustrari, consilia iniri, stratagemata excogitari possent. Et vere convocantur, sed prohi dolor! in locum, qui pessimi erat ominis, internecionemque omnium

γαγεν αὐτοὺς εἰς τὸν τόπον τὸν καλούμενον  
Ἑβραϊστὶ Ἀρμαγεδών.

Καὶ

# VARIAE LECTIONES.

v. 16. Ἀρμαγεδών. Varie scribitur: Ἀρμαγεδών, Ἑρμαγεδών, Μαγεδών, Μαγεδω, Μαγιδών, Μακεδών etc. vid. notata in Varr. Lect. ad Actor. 7. 43.

omnium praeſagiebat. Καὶ συνηγαγεν. Impedit forma ſingularis, non bene reſpondens tribus illis, qui v. 13. πνευματα emiſerant. Reſerendus autem erit vel ad maleficum eorum συμβουλιον, vel ad eorum principem, draconem ſeu Satanam: vel ad ſextum illum angelum, qui v. 12. arefacto Euphrate idololatrarum hoſtibus viam ad cladem eis inferendam patefecerat; quique idem et hic interueniſſe erat credendus, et curaſſe, vt infeſtae illae legiones, quae ab idololatriis commocabantur, in talem locum coirent, qui de exitu belli: infauſtiſſima omina ferret. Nam quod nonnulli συνηγαγεν legendum volunt, non ferendum erit, quia nulla adeſt auctoritas, Ἀρμαγεδών, מֶגִידוֹן - הַר מֶגִידוֹן *Megiddo*. Megiddo, ſeu Megiddon, מֶגִידוֹן, vrbs Manasſitarum, Joſ. 12, 21; 17. 11; Jud. 5, 27; 1 Reg. 9. 15; 2 Reg. 23. 29. 30; Zachar. 12, 11; et aqua *Megiddon*, Jud. 5, 19. i. e. torrens Kiſchon. Locus ille cum tractu adiacente duplici,

clade celebratus erat, quia et Cananaei a iudice Baraco occidione ibi occiſi erant, Jud. 5, 19; 4, 16, et poſtea rex Joſias perierat, 2 Reg. 23, 29; 2 Paral. 35, 22, vnde accidiſſe videtur, vt iſtum campum quaſi locum triſtem et lugubrem haberent; ſaltem Zacharias eum luctuoſum et lamentabilem nominat c. 12, 11. Hunc locum Zachariae, quem ducem et alias ſaepe numero ſequitur noſter, et h. l. videtur reſpexiſſe, carmenque ſuum effinxiſſe ita, vt coirent hoſtiles turmae in illa loca, quae quondam Cananaeorum, Iſraelitis aduerſantium clade innotuerant; id quod peſſimi ominis eſſet, et aduerſaria rei chriſtiane omnibus in locum portentofiſſimum congregatiſ internecionem praeſignificaret. Id tamen de ſuis addit poeta, vt conuocet coaleſcentes hoſtes non in urbem Megiddo, vel campum, vel ad aquas eius nominis, ſed in montem Megiddo, qui eſt mons Carmel, ad cuius radices ſitus erat iſte campus. Ex hac expli-

Καὶ ὁ ὄβδομος ἐξέχευε τὴν Φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ 17  
τὸν αἶρα· καὶ ἐξῆλθα φωνὴ μεγάλη ἐκ τοῦ ναοῦ  
τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θρόνου, λέγουσα· γέγονε.  
Καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταί, 18  
καὶ σεισμός ἐγένετο μέγας, οἷος οὐκ ἐγένετο ἀφ'  
οὐ

explicatione, quæ eadem est et Eichhornii, omnia expeditissima sunt. Aliter explicat Grotius, vertitque גרר - רר locum congregationis, in quo concurrunt exercitus. Alii ex nomine extricant sensum *deletio exercitus* (גרר רר), respiciuntque ad Num. 21, 30, sed priora longe sunt præferenda. Atque in his erit acquiescendum, neque circumspicienda res aliqua vere gesta aut gerenda, vti Herderus castellum Masada, expugnatum tandem et ipsum a Romanis, in mente habet.

v. 17. *Septima plaga. Tandem vrbs illa magna, idololatriæ Christo aduersantis arx et sedes, corruit.* Φωνή - θρονου., vti v. 1, vbi vide. Prope fidem est, ex poetæ mente prodiisse eam vocem ab eodem ζωω, quod c. 15, 7. mandata diuina de effundendis numinis vindicis poculis angelis tradiderat; h. l. autem de munere ab eis rite administrato

ad coelites refert. Γεγονε actum, ἐστὶ τερλεσται. Io. 19, 30. Virgil. Aen. 2, 125. *fui- mus Troas*; Tibull. 3, 53; Propert. 2, 7. 29. Simili via incedit carmen c. 11, 15-19, ubi de euentendia Hierosolymia agebatur, sed vnius vocis breuitas multo maiorem vim et pondus huic nostro loco affert.

v. 18. Neque aliter fieri potuit, quin vox illa, peracta omnia esse nuncians, talibus naturæ phænomenis exciperetur, quæ tam grauis rerum euentus postulabat. Pariter ergo ac c. 11, 19. insequuntur tonitrua, fulgura, terræ motus, grando, verbo omnia, quæ absolutissimæ ruinae, quæ summa imis miscentur, signa et symbola videri possunt. Tantus autem commotæ naturæ fuit ille tumultus, quantum hominum memoria usque ad illum diem cogitare nequibat; neque id lecus, quam par erat; quia inde ab omni æuo tantum rerum euentum nondum produxerat

οὗ οἱ ἄνθρωποι ἐγένοντο ἐπὶ τῆς γῆς, τηλικούτος  
 19 σεισμὸς οὕτω μέγας. Καὶ ἐγένετο ἡ πόλις  
 ἡ μεγάλη εἰς τρία μέρη, καὶ αἱ πόλεις τῶν  
 ἐθνῶν ἔπεσον· καὶ Βαβυλὼν ἡ μεγάλη ἐμνήσθη  
 ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, δοῦναι αὐτῇ τὸ ποτήριον τοῦ  
 20 οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς αὐτοῦ. Καὶ πάντα  
 νῆσος

duxerat diuinæ prouidentia, qui destructionem immensi superstitiosorum paganorum regni dignitate æquare potuisset. Respicit ad Dan. 12, 1, fortasse et ad Matth. 24, 21, ad paganismi ruinam ex more suo ea adhibens, quæ ibi de euertenda Hierosolyma cecinerat Iesus.

v. 19. Ἡ πόλις ἡ μεγάλη, vid. ad c. 15, 8. Ἐγένετο, ἐσχίσθη. Ἐς τρία i. e. in plures, ex metonymia, quæ certum numerum pro incerto ponere amat, respectu forsitan ad Ezech. 5, 2, habito. Et quum vrbs, prima imperii sedes et caput, corruisset: quid mirum, et alias vrbes maiores minoresque eodem lapsu cecidisse, eoque modo consummatissimam omnium rerum in vasto illo imperio ruinam esse insequentam? Vidit ergo poetæ phantasia et Ephesum, proconsulis sedem, conquassatam. Caeterum et h. l. factum aliquod historicum hic expressum fuisse, e. gr.

motus in Campania, Tac. Hist. 4, 3, arbitrante Weisteno, aut dissidia Zelotarum Hierosolymis obsessorum, quorum plures a Romanorum partibus stabant, vti Herdero videtur, nolimus cogitare. Καὶ Βαβ. vert. καὶ sed præcipue. Ἐμνήσθη ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, scil. ab angelo illo, qui de fatis, precibus, lamentis etc. hominum ad Deum refert, Actor. 10, 31: vid. supra ad cap. 8, 3, 4: cf. c. 16, 7; c. 14, 18. Is inter caetera, quæ ad Deum refert, mentionem facit ante omnia vrbs magnæ, quæ sub humana persona sistitur: verum eiusmodi mentionem, quæ non laude, præmiis, sed poenis grauissimis dignam eam censet; id quod per imaginem effertur: dignam eam esse, cui porrigatur ποτήριον, ira et poenis Dei iustissimam vindictam exigentis repletum, quod plenis haustibus ad feces vsque exforbeat, vid. supra ad c. 14, 10.

νῆσος ἔφυγε, καὶ ὄρη οὐχ εὐρέθησαν, καὶ 21  
 χάλαζα μεγάλη ὡς ταλαντιαία καταβαίνει ἐκ  
 τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους· καὶ ἐβλασφή-  
 μησαν οἱ ἄνθρωποι τὸν Θεὸν ἐκ τῆς πληγῆς τῆς  
 χαλά-

v. 20. 21. Id poculum  
 quum bibisset, en summa  
 imis miscebantur. Πασα  
 νησος — ὄρη. Ita supra c. 6, 14.  
 Velles confogere e continen-  
 tis totius ruina in insulas:  
 sed incassum, omnes enim  
 insulae mari absorbeban-  
 tur, vt quasi fugisse credi  
 possent: aut velles tamquam  
 in vniverso illo diluvio in  
 montibus altioribus salutem  
 quaerere, sed frustra, nam  
 et illi fluctibus mergeban-  
 tur, aut confidebant, vt ne  
 locus quidem eorum inue-  
 niretur. Χαλαζα, calamita-  
 tis imago, vt supra c. 11, 19.  
 et pessimi ominis meteoron,  
 Jos. Ant. 2, 14, 4; B. J. 5, 6, 3;  
*Tanchuma* p. 74, 2. Quis  
 vero non rideat, si Wet-  
 stenium vocem interpretari  
 legit de ballistis, quae mu-  
 ros vrbis Romae Flavianis  
 partibus patefecerant, Tac.  
 Hist. 3, 84? Haec tamen χα-  
 λαζα immensae erat molis,  
 ὡς ταλαντιαία, tanquam ta-  
 lentum pondere aequans.  
 Diodor. Sic. Lib. 19, c. 45.  
 narrat χαλαζαν μνασσαν,  
 pondere minam, μναν, ae-  
 quantem, in terram esse  
 delapsam, quid si ταλαν-

τιαία fuit! Νοσηματα ταλαν-  
 τιαία apud Alcaeam, teste  
 Polluce Onom. 9, 53., i. e.  
 grauissima. Καὶ ἐβλασφήμη-  
 σαν. Verum ne sic quidem  
 ad meliorem frugem redi-  
 bant homines: imo grauiora  
 maledicta in Deum eructa-  
 bant. Nec mirum; tametsi  
 enim munitissimum pro-  
 pugnaculum ruina erat col-  
 lapsum, superstites tamen  
 erant pestilentissimi illi trium-  
 viri v. 13, in quibus etiam  
 num omnem spem et fidu-  
 ciam collocanerant gentes,  
 nec nisi illis occidione cae-  
 sis (infra cap. 19, 20.) victo-  
 ria rei christianae consum-  
 mata dici poterat. — Cae-  
 rum si Romam euersam hic  
 contemplatur vates, vix est  
 quod moneamus, neque ad  
 rem euentu comprobata  
 hic respicere eum (stetitenim  
 Roma incolumis, nisi ad  
 incendium Neronianum re-  
 ferre haec malueris), neque  
 ruinam vrbi carmine pro-  
 phetico praenunciare. Sunt  
 enim, vt caetera omnia, ita  
 et haec, nil nisi imagines,  
 quae phantasiā poetae prae-  
 teruehuntur, in quibus et  
 illam intuebatur, quae Ro-  
 mam

καλάζης, ὅτι μεγάλη ἐστὶν ἡ πληγὴ αὐτῆς  
σφάδρα.

CAP. XVII. Καὶ ἦλθεν εἰς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων τῶν  
1 ἔχόντων τὰς ἑπτὰ Φιάλας, καὶ ἐλάλησε μετ'  
ἐμοῦ,

mam urbem prae aliis inui-  
sam corruisse, adeoque gra-  
vissimum, quod victoriae  
Christianorum obstabat, im-  
pedimentum remotum esse,  
ostendebat. Cf. prolegom.  
p. 94. no. 4.

Cap. XVII. Constat, sum-  
mo studio in eo elaborare  
auctorem nostrum, ut poe-  
tas antiquioris aevi carmi-  
ne suo exprimat reddatque,  
et Ezechielem potissimum  
Danielemque cum Zacharia  
duces sequatur. Sed vix  
plenam eorum omnibusque  
numeris absolutam imagi-  
nem reddidisset, nisi et  
eiusmodi scenam aliquam  
aperuisset, quales in illo-  
rum carminibus aliquoties  
occurrunt, in quibus angeli  
adsunt, qui imagines alle-  
goricas, quae oculis obiectae  
erant, enarrent et interpre-  
tentur, Dan. 7. 16 sqq.;  
Zach. c. 4. et alibi. Istum  
esse eiusmodi carminum  
genium, in prolegomenis  
p. 90. observauimus: quare  
male profecto statueremus,  
si eiusmodi interpretamenta,  
licet orationis nexum, qui  
et h. l. caput 18 aptissime

iungeret capiti 16, interpel-  
lent importunissime, atque  
ex nostrae aetatis sensu me-  
rito fastidiantur repudien-  
turque, hanc tamen solam  
ob causam pro spuris, et  
aliena manu adpictis nimis  
praecipiti iudicio habenda  
esse vellemus decernere.  
Sed ne id quidem offendant  
legentes, carmini prophe-  
tico, sublimiore et quasi co-  
thurnato sermone incedenti,  
intexi subito res historicas,  
quae ad regna, eorumque  
statum et imperatores spe-  
ctant: cuiusmodi enarratio-  
nes, quum in libro Danie-  
lis cap. 11 sqq. inuenisset  
noster, eo minus et in suum  
carmen admittere dubitauit,  
quia ad imperium Roma-  
num maxime spectare ea,  
quae inde a capite 13 per-  
texerat, lectores commo-  
nifacere commodum vide-  
batur. Quamuis enim a  
vero, ut mihi quidem vide-  
tur, abhorreat, poetam  
nostrum, Judaica quidem,  
ut negari prorsus nequit,  
eruditione omni imbutum,  
in rebus Romanis perinde  
fuisse versatum ita, ut sin-  
gula quaevis, quae ad Roma-  
nam

ἐμοῦ, λέγων· δεῦρα, δείξω σοι τὸ κρίμα τῆς πόρ-  
νης

nam historiam pertinerent, momenta comperta haberet, (in qua quidem opinione mihi errare videntur nonnulli); at potissima tamen, e. gr. imperatores Romae regnantes, eorum vita et mores, aliaque, quae, quum Romanis parerent omnia, quotidiano sermone usurpabantur, vix eum fugere poterant.

Proinde haec habeto, iam in eo esse poetam, ut pestilentissimum illum causae christianae aduersarium, quem inde a cap. 13 tanto cum apparatu oppugnauerat, Romanum esse imperium, Romanos imperatores, Romam urbem demonstraret: quam cum iam supra in mente habuisset et nomine Babylonis compellasset (c. 14, 8.), nunc potissimum inuiso hoc piisque Israelitis detestabili titulo salutare gaudet, figuras delineans, quales adhibuerant maiorum prophetae, Iesaias, Jeremias, Ezechiel, quum veterem urbem Babylonem execrarentur, atque propinquo eius exitio insultans. Et quo grauius haec lectores percellerent, in loca vasta eos et deserta inducit, in quibus maiora omnia et terribiliora phan-

tasiae occurrere videntur: ibique nouum offertur spectaculum, horrendum, ingens, et a prioribus, quae satis multa iam et immania praeteruecta sunt, prorsus diuersum. — In hoc spectaculo versatur caput 17mum carminis integrum, et ita quidem ut v. 1-6. imaginem ipsam depingat, et v. 7-fin. eius sensum intuentibus enarret.

v. 1. Εἰς τῶν ἑπτὰ ἀγγ. forſitan dictum pro πρῶτος, cf. ad c. 15, 7. Nimios tamen hic se gerunt nonnulli interpretes, qui praeter primum hunc angelum inſequentes etiam ſex ex ſerie in ſcenam reducunt, dicendo: ſeptimam phialam fuiſſe vltimam, ſeptemque habuiſſe partes, quae a ſeptem angelis ſibi ſuccedentibus agerentur: 1) c. 17, 1; 2) c. 18, 1; 3) c. 18, 4; 4) c. 18, 21; 5) c. 19, 17; 6) c. 20, 1; 7) c. 21, 9. Δεῦρο δείξω. Apparet, ex verbis, ſpectaculum, iam oculis vatis obſiciendum, nouum prorsus eſſe, quod nondum ei occurrerat. Πορνῇ, πόρνη. Frequentiſſime a poetis Hebraeorum, qui omnem idolorum cultum ſub adulterii et ſcortationis imagine auerſaban-

νης τῆς μεγάλης, τῆς καθήμενης ἐπὶ ὑδάτων  
 πολλῶν· μεθ' ἧς ἐπόρνευσαν οἱ βασιλεῖς τῆς  
 γῆς, καὶ ἐμεθύσθησαν οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν  
 ἐκ

fabantur (vid. Ezech. 16.),  
 emporia aliaque celebri-  
 ores paganorum vrbes, in  
 quibus idololatria prae aliis  
 florebat, meretricibus con-  
 feruntur, quae homines  
 tanquam amasios philtris  
 pellicunt, ut prodant et se-  
 sequantur: Ies. 23, 15 sqq.;  
 Ezech. 23; Nahum 3, 4.  
 Ἐρῖα τῆς πόρν. vulgo pro  
 κατὰκριμα, poena, suppli-  
 cium accipitur, Sed quia,  
 quae cap. 17. leguntur, non  
 tam interitum vrbis canunt,  
 qui iam c. 16, 19. euenerat,  
 et c. 18 et 19. demum epi-  
 nicio celebratur, sed sce-  
 lera potius et in homines  
 christianos ὕβριν et iniuriam,  
 equidem acceperim vocem  
 eodem sensu, quo occurrit  
 1 Tim. 5, 12. crimen, q. d.  
 "Vidiſti urbem immensa  
 ruina collapsam: iam osten-  
 dam tibi eiusdem crimina,  
 ut non immerito extrema  
 perpeſſa eſſe tibi videatur."  
 Ἐπὶ ὑδάτων. Ἐπὶ non ver-  
 tat in (refragaretur enim  
 versus 3. non bene huic  
 sensui aptandus), sed, ut  
 Hebr. 5, prope, iuxta, ut  
 Matth. 21, 19; Jo. 6, 21;  
 21, 1. Vrbe, ad mare ma-  
 ioremue fluvium sita, urbem

exprimit, potentia et domi-  
 nio in gentes insignem, ut  
 infra v. 15. explicatur, quia  
 per istam aquarum multi-  
 tudinem emporiis frequen-  
 tius commercium cum na-  
 tionibus aliis intercedit;  
 iussa ad alias terras exeunt,  
 et vndique confluunt,  
 qui honorem, tributa etc.  
 pendant. Aequae gloriabun-  
 dam olim se gerebat Tyrus  
 in medio mari sita, Ezech.  
 28, 2 (Pl. 107, 21.), et Baby-  
 lon, magno fluuio Euphrati  
 adiacens, Jerem. 51, 13. cf.  
 Nah. 3, 8.

v. 2. Pergit allegoria.  
 Sicuti vrbes idololatriae ob-  
 strictae πόρναι audiunt, ita  
 et incolae, aut peregrini,  
 qui ab vrbis nutu pendunt,  
 eius fauorem aucupant, op-  
 portune dicuntur πόρνευσ-  
 σθαι μετ' αὐτῆς, quatenus  
 eius idololatriam imitantur.  
 Conuenientissime igitur,  
 quae sequuntur, dici pote-  
 rant de vrbe Roma, cui  
 supplicabant tunc temporis  
 nationes omnes, et Asia  
 quoque, Cilicia, Syria, quin  
 Herodes ipse cum regulis,  
 tetrarchis et ethnarchis.  
 Βασιλεῖς τῆς γῆς. Peiori  
 sensu sumenda vox γῆς, ut  
 oppo-



ἐκ τοῦ οἴνου τῆς πορνείας αὐτῆς. Καὶ ἀπή- 3  
 νενέγκέ με εἰς ἔρημον ἐν πνεύματι· καὶ εἶδον γυ-  
 ναῖκα καθήμενὴν ἐπὶ θηρίον κόκκινον, γέμον  
 ὀνομά-

opponentur haec βασιλευσιν  
 ἀπὸ ἀνατολῶν c. 16, 12. Εὐε-  
 σταθήσαν. "Tam plenis hau-  
 stibus philtia biberunt, ut  
 inebriarentur." Indicatur,  
 non inuitos et vi coactos  
 homines ad idolorum cul-  
 tum accedere, sed voluptate  
 quadam et dulcedine in  
 eo obeundo affici.

v. 3. Απηνεγκε, uti quon-  
 dam Philippum πνευμα,  
 Act. 8, 39, ubi vide. Εἰς  
 ερημον. Quaesitum est, cur  
 in deserto theatrum instrua-  
 tur, respondeturque varie.  
 Euerstae urbis quasi manes,  
 ex Orco reuocati, ut cor-  
 pore induerentur, nonnisi  
 in loco vasto et deserto  
 quaerendi erant, id quod  
 praefertur ab Eichhornio  
 p. 202. Tum Babylonem,  
 quae Romam refert, inde  
 a Palaestina adeuntibus de-  
 serta peragrandia erant.  
 Porro, uti Korpianae ha-  
 bent schedulae, scelesti illa  
 urbs omnia, quae circum  
 erant, longe lateque flagi-  
 tiis suis vastauerat, et sola  
 sibi beata videbatur etc.  
 Quin tamen et hic respon-  
 demus, ex arbitrio poetae  
 istiusmodi omnia pendere,  
 cui incumbit variare idem.

Nov. Test. Vol. X. P. II.

tidem Isenam, quam hic  
 commodissime in locis de-  
 sertis instruit, quia ibi Jo-  
 anni soli, nemine conscio,  
 monstrari poterant ab inter-  
 prete omnia, et tam ingen-  
 tia apparere phantasiae,  
 tanto horrore percutere con-  
 templantem, ut haud facile  
 excidere memoriae possent.  
 Quo modo tamen in deser-  
 to emergere possit imago  
 aquarum multarum, nego-  
 tium facessere posset, nisi  
 esset cogitandum, perturba-  
 tas et alibi in carmine  
 nostro saepius esse imagines  
 et confusas, nec singulas  
 minutias ad vinum esse re-  
 secandas; nisi forte immen-  
 sum lacum, ad cuius ripas  
 consederit figura, in mediis  
 terrarum desertis oculis sese  
 obtulisse praetuleris. Θηρίον  
 κόκκινον, bellua rubicunda,  
 coccinea, Hebr. 9, 19, syno-  
 nym. Φοινικεὺς apud LXX  
 in Jes. 1, 18. Est vel splen-  
 doris dinitiarumque inligue,  
 ut statim v. 4, ubi cum πορ-  
 φουρου iungitur, vel crudeli-  
 tatis sanguineae, ut πυρρὸς  
 c. 12, 3, ubi vide. Posterius  
 praefero. Ονοματα βλασφ.  
 vid. ad c. 13, 1, nomina ido-  
 lorum, rituum, sacerdotum,  
 et id genus alia. Eiusmodi

F

ονομασι

ὀνομάτων βλασφημίας, ἔχον κεφαλὰς ἑπτὰ καὶ  
 4 κέρατα δέκα. Καὶ ἡ γυνὴ ἣν περιβεβλημένη  
 πορφυροῦν καὶ κόκκινον, καὶ κεχρυσωμένη χρυσίῳ  
 καὶ

# VARIAE LECTIONES.

v. 4. Τα ἀκαθάρτα τῆς. Lectionem anacolutho asperiozem pro molliori lectione communi ἀκαθάρτης, praeunte Wolfio in Cuv. philolog. Tom. IV, p. 573, in textum receperunt Bengelius et Griesbachius. Adest ea in AB, plur. all. 4 ap. Matth. 7 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Hippol. Andr. probant. Millio prolegom. §. 655, Grotio, Weisthenio etc.

In *finis pers.* pro αὐτῆς legitur et τῆς γῆς in B, et aliis, Syr. Arr. Copt. probante et in textum admittente Matthaeio, nec repudiante Griesbachio.

Initio commatis pro ἡ γυνὴ ἣν περιβεβλ. adest et ἡ γυνὴ ἡ π.

ονομασιγεμον est θηριον; quod non fronti solum inscripta fuisse nomina denotare videtur, sed omne corpus istiusmodi signis inscriptum et distinctum, vti c. 4, 8. ἔχον — δέκα, vt draco ille c. 12. et bellua c. 13. Apparet, persimile quidem, attamen non prorsus idem monstrum a poeta produci, atque cap. 13, siquidem illud nomina, quae maledicta ac probra in J. C. coniicerent, in fronte gerit, hoc vbiq. tectum eisdem et circumstitum est: illud vnam ceruicem vulneratam, iterumque sanatam gerit, nostrum hoc minus: illud nullo colore insignitur, nostrum hoc κόκκινον diserte nominatur. Et quia κόκκινος hic color eandem notionem involuere videtur, quae in-

haeret vocabulo πυρρος c. 12, facile apparet, draconis illius, c. 12, i. e. Satanae ipsius, notionem poetae inhaesisse in componenda figura belluae, cui insidere facit urbem Romam, vt testatum faciat, Romanum imperium cum infenso illo omnium Israelitarum Christianorumque hoste ipso iniisse pactum et foedus, ad probos Dei cultores vrgendos et vexandos, Satanamque ipsum, vt insultaret populo sancto, corpore suo suscepisse nefanda nomina.

v. 4. Iam in eo est poeta, vt mulierem illam ornatu quoque suo induat, qualis prostibula decet, quique morum infamiam et proterviam, insidiatum astutiam, omnesque artes meretricias expri-

καὶ λίθῳ τιμίῳ καὶ μαργαρίταις, ἔχουσα ποτήριον  
 χρυσοῦν ἐν τῇ χειρὶ αὐτῆς, γέμον βδελυγμάτων  
 καὶ τὰ ἀκάθαρτα τῆς πορνείας αὐτῆς. Καὶ 5  
 ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῆς ὄνομα γεγραμμένον μυστή-  
 ριον

exprimit. Sequi in his vi-  
 detur noster Jeremiam, qui  
 c. 51, 7. eosdem colores ima-  
 gini adhibet. Πορφυροῦν καὶ  
 ποικίλον scil. ἱματίον, i. e.  
 vestimenta splendida luxu-  
 riei, quibus alliciuntur ama-  
 ssi. Κεχρυσωμενῇ — μαργα-  
 ριταῖς, cf. Ezech. 28, 13; Ies.  
 3, 16 sqq. Ποτήριον, pocu-  
 lum pharmaco ad pellicien-  
 dos homines repletum: cf.  
 ad. c. 14, 8. — Ne tamen ad-  
 sit, quod nefariam super-  
 stitionem non testificaretur,  
 en tibi, ne hoc quidem po-  
 culum vacat signis caelatis  
 eiusmodi, quae homini pio  
 fastidium et horrorem incu-  
 tiunt. Βδελυγμ., תועבה, קרע,  
 omnis res detestabilis, et pio  
 Israelitae, quia est contra  
 divinas leges, execranda:  
 in specie idololatria, vti sae-  
 pissime apud LXX. Hunc  
 sensum tribuere voci in-  
 bent sequentia, τὰ ἀκάθαρτα  
 τῆς πορνείας (quam anaco-  
 luthi asperitatem mitigat  
 alia lectio ἀκαθαρτητος τῆς π.  
 nouum vocabulum ἀκαθαρ-  
 τῆς pro ἀκαθαρτοῦς per syn-  
 copen effingens), quae, vti  
 αἰσθηματα Act. 15, 20. ido-  
 lorum cultum denotant.

v. 5. Ἐπὶ τὸ μέτωπον. Bel-  
 luae quidem capita non in-  
 signita fuisse, vt c. 13, 1,  
 frontalibus leguntur: sed in-  
 fidens mulier hoc signo neu-  
 tiquam caret. Fert autem  
 prae se vel muneris signum,  
 quo fungitur, vel nomen  
 proprium. Vtrumque ad mo-  
 rem Romanorum spectat;  
 illud, quatenus, vt Eichhor-  
 nii verbis vtar, "vti ponti-  
 fex maximus frontale cum  
 titulo in sui muneris argu-  
 mentum gerebat, ita et haec  
 femina, tanquam templi  
 alicuius sacerdos, corpore  
 lucrum faciens, lasciuos suos  
 mores simili titulo in fron-  
 tali expressos palam signifi-  
 cabat" (de fornicatione re-  
 ligionibus ethnicorum san-  
 cta, qualem committebant  
 sacerdotes Veneris, loquitur);  
 hoc, quatenus et nomen  
 meretricium suum in fronte  
 gerere solebant scorta Ro-  
 mana, M. Seneca rhet. Con-  
 trou. 1, 2; Iuuenal. Satyr. 6,  
 v. 123. Μυστήριον. Noli hoc  
 pro parte inscriptionis ha-  
 bere, sed per appositionem  
 dictum puta, et adiectiua  
 significatione cum ὄνομα con-  
 strue, vt sit ὄνομα μυστικόν

ριον' "Βαβυλὼν ἡ μεγάλη ἡ-μήτηρ τῶν πορνῶν καὶ τῶν

sen μυστηριώδες. Signum, fronti inscriptum, nomen *Babylon* erat, non tamen proprie de vrbe Babylone ipsa intelligendum, sed μυστικῶς, μεταφορικῶς, πνευματικῶς (c. 11, 8.) de alia vrbe. Idem vocis μυστηριον sensus et Eph. 5, 32 occurrit et in carmine nostro supra c. 1, 20, vbi vide. — Sunt qui ad 2 Theff. 2, 7 alludi credant, vertantque exclamando: *O Babylon, verborgen ist dein Schicksal!* quod nemini facile approbabitur. Longius rem repetit S. V. MYNTER in dissertatione doctissima: *de occulto urbis Romae nomine*, Havniae 1811. Solebant quippe exercitus, urbem hostilem expugnaturi, eius Deos tutelares euocare, quo facilius successus responderet. Erat autem tunc temporis vrbs Roma gentibus, Orientalibus maxime, admodum inuisa: non ignorabant tamen, fata eius ab occulto nomine pendere, quod habebat Roma, teste Plin. H. N. 3, 5; Solin. polyhist. c. 1; Macrobi. Saturnal. Lib. 3, c. 5, quodque summa cura celandum erat, ne euocato genio tutelari aditus aduersariis pateret, Serv. ad Aeneid. 2, 293-296; 4, 598; Georgic. 1, 498.

Iam vero patefacto hoc nomine, quin fronti figurae ipsi inscripto, de salute urbis actum erat. — Legenda apud auctorem ipsum sunt argumenta, quibus commendare opinionem, et nexui aptare conatur vir doctissimus. Mihi tamen eo usque progressa esse Joannis de rebus Romanis eruditio parum videtur. *Βαβυλῶν*. Hoc execrabilissimo augurio Romam, inuisam urbem, taxari ab auctore, qui supra c. 11, 8, dilectissima adeo sibi Hierosolyma detestabili Sodomorum et Aegypti nomine salutauerat, supra ad c. 14, 8, expositum est. Πορνῶν etc. non de dissolutis moribus omnino h. l. accipiat, sed cum sequenti βδελυγμ. de idolorum cultu, cuius μητηρ Roma convenientissime poterat appellari, quia erat quasi pantheon totius peregrinae superstitionis, etineam tanquam sentinam confluebat omnis βδελυγματων illuies. — Caeterum Herderum, et qui ab eius partibus stant, non Romae hic; sed Hierosolymorum imaginem videre, aliquoties iam est monitum. Assentit Koppius, cuius schedulae ex v. 6, qui sequitur, id constare testantur. — Non otiosum forsitan erit, addisse

τῶν βδελυγμάτων τῆς γῆς." Καὶ εἶδον τὴν 6  
 γυναῖκα μεθύουσαν ἐκ τοῦ αἵματος τῶν ἁγίων  
 καὶ

dille caussam, qua inductus poeta Romam urbem sub figura mulieris Satanae insidentis delineasse videtur. Est quippe in numis, Antonini saltem et Seueri imperatorum, expressa vrbs Roma sub effigie feminae leoni insidentis; neque abhorret a vero, poetam, cuius aetate similes numi in vfu fuere, arripuisse hanc imaginem, ita tamen in peius mutasse, vt non leone, qui potentiae est insigne, sed dracone Satana vectam illam mulierem repraesentaret. Iam credendus est, litteras, figurae in numis circumscriptas, ROMA conuertisse in signum fronti impressum, quum nullus alius locus superesset, cui inscribi nomen posset conuenientius.

v. 6. Inhaeret poeta imagini allegoricae. Quid expectari potuit lenius, quam atrocissima vindicta? qua grassatura esset Roma in Iudaeos christianosque, qui idolorum cultum detrectassent; meretricis instar, quae repudiata philtra vlcisci solet insolentissime. In hos itaque miserrima nece animaduertit: horum sanguine sitim restinguit, ita vt quasi

inebrietur. Ἅγιοι sunt christiani tam e Iudaeis quam ex gentibus conuersi, simul cum Iudaeis ipsis, verum Iouae cultum professis, quorum quia flagrante bello Iudaico maxima strages vbique locorum edita erat a Romanis aliisque ethnicis, qui Romanorum fauorem aucupabant (vid. prolegom. not. 76), bene dici potest, ethnicos, seu eorum principes, Romanos, seu denique urbem Romam ipsam; sanctorum sanguinem ad ebrietatem vsque potasse: nec est quod ad Neronianas caedes, aut aliam quamlibet cladem christianis Romae inflictam, respiciendum esse censeamus. Herderus, qui omnem locum de Hierosolymis explicat, respiciendum esse monet ad 2 Paralip. 24, 20 - 22; Matth. 23, 29 sqq., assentientibus schedulis Koppianis. *Maximus J. X. doctores christianae religionis*, quorum plurimos, vbi summa imis miscabantur, communi ruina sepultos fuisse, credi potest. Horum, non vino, non vuarum, sanguine μεθύουσα depingitur mulier, imagine magnopere percellente, cuius similem nusquam alibi inuenire memini. Namque  
 ea,

καὶ ἐκ τοῦ αἵματος τῶν μαρτύρων Ἰησοῦ καὶ  
ἐθαύμασα, ἰδὼν αὐτὴν θαῦμα μέγα.

7 Καὶ εἶπέ μοι ὁ ἄγγελος· διατί ἐθαύμασας;  
ἐγὼ ἐρῶ σοι τὸ μυστήριον τῆς γυναικὸς, καὶ τοῦ  
Θηρίου τοῦ βασιλεύοντος αὐτὴν, τοῦ ἔχοντος τὰς  
8 ἑπτὰ κεφαλὰς καὶ τὰ δέκα κέρατα. Τὸ Θερίον,

ὃ εἶδες,

ca, quibus Cicero Philipp.  
2, 29, in Antonium inue-  
nitur: "gustaras civilem san-  
guinem, vel potius exor-  
bueras," vi et pondere no-  
strum poetam non aequant,  
et locus Plinii de eodem  
Antonio Hist. Nat. Lib. 14,  
c. 22: "ebrius iam sanguine  
civium et tanto magis eum  
sitiens," quum non poetico  
sermone incedat auctor, sed  
in omni capite de ebrietate  
disputet, lusum verborum  
magis continere videbuntur.  
Weistenus autem, in con-  
quirendis et large effunden-  
dis exterorum scriptorum  
exemplis sollertissimus, nil  
affert, quod tantopere in-  
furgat. Καὶ θαύμασα — μέγα.  
Nec secus, quam par erat.  
Tam execrandam enim ima-  
ginem nullum σημεῖον ex  
omnibus, quae adhuc mon-  
strata erant, spectandam  
vati prae buerat: tanta flagi-  
tia, tantum κριμα nondum  
conspexerat emblemate: ob-  
stupuit ergo et vox faucibus  
haesit. Sed

v. 7. adest interpres, qui  
silentium rumpat, aenigma  
soluendo sensumque emble-  
matis enucleando. Profite-  
tur is, enarraturum se, quid  
sit 1) mulier et 2) bellua.  
A posteriore exorsus tum  
belluam omnem, tum partes  
eius ungulas, quae prae cae-  
teris percellebant, vati ex-  
plicat, v. 8-14; dein figu-  
ram sedentis prope aquas  
mulieris exponit, v. 15; et  
denique, quid muliere ipsa  
intelligendam sit, subiun-  
git. — Sequitur locus ob res  
historicas, quae, ut sit apud  
Danielem c. 11 sqq., iam in-  
nectuntur, innumeris laqueis  
impeditus, quos enodare  
omnes nemini dum inter-  
pretum contigit. De quo,  
quae mihi quidem proxime  
verum accedere videntur,  
perpetua adnotatione per-  
texam, aliorumque inter-  
pretum sententias, ne im-  
pediatur lectio, in excursu 5.  
subiungam.

v. 8. Infit explicatio, quae  
tamen, ut passim alibi (vid.  
prolegom. not. 101.), ad dissi-  
pandas

ὃ εἶδες, ἦν, καὶ οὐκ ἔστι, καὶ μέλλει ἀναβαίνειν  
ἐκ τῆς ἀβύσσου, καὶ εἰς ἀπώλειαν ὑπάγειν· καὶ  
θαυμάσονται οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, ὧν οὐ  
γέγραπται τὰ ὀνόματα ἐπὶ τὸ βιβλίον τῆς ζωῆς  
ἀπὸ

## VARIAE LECTIONES.

v. 8. καὶ παρῆται. Ita pro lect. communi καίπερ ἐστὶ legitur  
in AB plur. all. vtriusque familiae ap. Weist. et Gr. 4 ap. Matth.  
2 ap. Alter 8 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Arm. Ar.  
Copt. Hippol. Andr. Areth. Primaf. probb. Grotio, Millio §. 510.  
Matthasio, Weist. Griesbach. etc. Vulgat. et Aeth. ad sequentia  
arabunt: et hic exhibet sapientissimus sensus. — In fronte vericuli  
articulus το ante θηριον abest e textu communi.

pandas tenebras parum apta  
videbitur. Protinus quoad  
θηριον, ipsum, nentiquam  
enarratur, quemnam indicet,  
sed quanam fata, quanam  
vicissitudines subeundas ha-  
beat. Haec autem sunt eius-  
modi, ut dubitari vix possit,  
nil aliud, ut breui dicam,  
quid sentiam, figura του θη-  
ριου delineatum esse a poeta,  
quam summum illum veri  
Dei cultus aduersarium, Sa-  
tanam ipsum (Eichhornius  
cum aliis Neronem designa-  
tum esse vult), cuius figu-  
ram, capite 12 adumbratam,  
perfectissime reddunt ea,  
quae v. 3, ab auctore scripta  
sunt: siquidem color ibi  
κυβρος, h. l. quod eodem re-  
dit, κοκκινος est: eius ουρας,  
quam in summam astrorum  
perniciem per coelum tra-  
hebat c. 12, 3, h. l. idcirco  
nulla fit mentio, quia in

terra constitit: at διαδηματα,  
ibidem memorata, hic qui-  
dem non afferuntur diserte,  
veruntamen insedisse capiti-  
bus monstri credenda sunt,  
quia capita (coronata) reges  
referre dicuntur v. 10. Sa-  
tanae autem insidere vrbs  
Roma peropportune fingi  
poterat a poeta, quia om-  
nium terrarum, idola dipino  
honore prosequentium, prin-  
ceps illa fuit et regina; ido-  
latria autem ad Satanam  
auctorem referebatur: cf.  
notata ad c. 2, 13. Et haec  
quidem explicatio commo-  
dissime, nec vlla vi verbis  
illata, ut equidem arbitror,  
poterit perducī. Ἦν καὶ οὐκ  
ἐστὶ: fuit, iam autem  
in abyssum praecipitatum  
est monstrum, ut prorsus  
exstinctum et exstirpatum  
credi possit. Apprime qua-  
drant in Satanam, qui, col-  
lapsa

ἀπὸ καταβολῆς κόσμου, βλέπόντων τὸ θηρίον,  
ὅτι ἦν, καὶ οὐκ ἔστι, καὶ παρέσται.

9 Ὡδε ὁ νοῦς ὁ ἔχων σοφίαν. Αἱ ἑπτὰ κεφα-  
λαί

lapsa Roma c. 16, 19, e sede primaria turbatus, nullus iam videbatur, et per pro-  
lpsin convenientissime dici poterat praecipitatus esse in illam abyssum, in quem prolabitur c. 20, 3. Perinde cap. 14, 8: de vrbe dicitur *επεσε*, quum tamen c. 16, 19, demum concidat. Sed ex illa abyssō (de voce *αβυσσος* vid. ad c. 9, 1.) *αναβαινει μελλει*, emerget denuo, sursumque caput extollet, vti in fatiis est, scil. post annorum millia c. 20, 7. *Και εις απωλειαν*, verum nonnisi in postremum exitium denuo emerget e voragine ista, siquidem non diu obtinebit regnum, sed *υπαγει* (vocabulary de migratione in loca pernicioſa frequenter adhibitum, supr. c. 13, 10,) *εις απωλειαν*, non in abyssum, vnde reditus datur, sed in ultimam perniciem, quod narratur c. 20, 10, vt praesens tempus *υπαγει* pro futuro positum sit. Ὡν ου γεγραπται — καταβολης κοσμου. vid. ad c. 13, 8; cf. c. 3, 5. *Θαυμασονται, βλέποντων* (anacoluthon πρό βλέποντες, q. d. βλέποντων αυτων). Obstupescient homines pagani, qui fieri poterit, vt θηρίον, tanta

vi et auctoritate praeditum, exstingueretur: sed nonnisi paganos id percellet, qui supremum numen non agnoscunt: at homines christianos eius interitus neutiquam miros habebit. Qui ad Neronem belluae figuram renocant, vocabulum *θαυμασονται* vertunt: "gaudio, plausu, honoribus, praemiis excipient reducem quasi ex abyſso et restitutum sibi principem," vid. ad c. 13, 3.

v. 9. Hactenus bene omnia. Iam si liceret ea, quae v. 9 - 17. sequuntur, pro additamento habere, aliena manu inserto, nullae iam salebrae superandae essent. Ac posses sane obvertere, vix quaerendam esse in scriptore Iudaico cognitionem historiae Romanae: proinde illata esse cuncta haec a sciolo aliquo, qui et in inferendis rebus historicis carmini nostro similitudinem cum Daniele conciliare allaboraret, et cuncta, quae inde a cap. 13. de θηρίω sunt exposita, ad Neronem eiusque fata vellet convertere. Tum pergeres, vix credendum esse, interpretem designando θηρίον



λαὶ ἑπτὰ ὄρη εἰσὶν; ὅπου ἡ γυνὴ κἀθίσταται ἐπ' αὐτῶν.

ριω v. 8-17 immorari diutissime, at figuram mulieris ipsius nonnisi obiter tangere, et quae eiusmodi plura posses opponere. Sed abstineamus ab eis disquirendis, ne difficultate rerum enarrandarum absteriti nodum, qui soluendus erat, secuisse videamur, periculumque faciamus, quo pacto ex his tricis expediamur. — Ὡς ὁ νοῦς etc. vid. supra ad c. 13, 10, 18; 14, 12. Mens auctoris videtur esse: “ὁ νοῦς, sensus allegoricus huius emblematis, σοφίαν ἔχει ὡς pro οὐτως, seu τηνός: *sinreiche Tendenz hat die Deutung dieser Vision, und zwar folgendermaassen. Sin ἔχει, vt saepius fit, pro παρεχει dictum putas, sensus est: sapientiam tibi dabit, occasione oblata, acumen tuum exercendi;—eritque dictum pari modo, ac illud c. 13, 18. Quae de θηριῶ sequuntur, optime congruunt imperio Romano, sed non est, quod idcirco missam faciamus interpretationem nostram, quae θηριῶ Satanam expressum esse contendit: siquidem utrumque functum sibi coniurat amicissime, quod illucescet, dummodo, quae*

iam affert poeta, perinde verteris ac ea, quae subsequuntur. Ἑπτὰ κεφαλαὶ ἑπτὰ ὄρη εἰσι. *Die sieben Häupter bezeichnen die sieben Berge, auf welcher Rom liegt, i. e. Darum kann man Rom als im engsten Bunde mit dem Satan stehend, als ein auf jenem siebenköpfigen und zehnfach gehörnten Drachen reitendes Weib darstellen, weil es von seinen sieben Bergen herab herrscht, und weil die Zahl seiner Beherrscher bis zur Ankunft des Messias, sieben, oder, wenn man will, zehn ausmacht. Ἑπτὰ ὄρη. Tritissimum Romae epitheton: vrbs septuaginta collis. Ὅπου, ἐπ' αὐτῶν ex pleonasmō Hebr. κἀθίσταται inuoluit notionem domitii et securitatis, vt infra c. 18, 7, vt ὄρη loco solit sint? cui insidet regina. Martial. Epigr. Lib. 4. habet: “septem dominos montes.” Propert. Lib. 3, eleg. 10. “Septem vrbs alta iugis, quae toti praesidet orbi.” Sunt ergo montes illi potentiae symbolum, et quidem septuplicis, i. e. ex Iudaeorum loquendi more, permagnae.*

10 αὐτῶν. Καὶ βασιλεῖς ἑπτὰ εἰσιν· οἱ πάντες  
ἔπεσαν, ὁ εἷς ἐστίν, ὁ ἄλλος οὐπω ἦλθε, καὶ  
ὅταν

# VARIAE LECTIONES.

v. 10. vsque ad cap. XVIII. 7 desunt in cod. Barocciano, qui apud Westf. et Griesb. numero 6 signatur, id quod magno documento est, antiquiore iam aetate hos versículos, quorum verum sensum nemo facile eruet, in suspicionem venisse.

Ibid. ὁ εἷς ἐστίν. Alii: καὶ ὁ εἷς ἐστίν. Vers. Copr. legit: καὶ ὁ εἷς οὐκ ἐστίν.

v. 10. Alia ratio, cur septicipiti monstro insideat Roma, quod septem reges in vrbe imperauerant. Porro eadem haec vrbs, quae septuplici se circumdedit arce (Virgil. Aen. 6, 783.), septem quoque imperatores habuit. Βασιλεῖς h. l. de imperatoribus Romanis, quorum primus fuit Caesar Augustus, intelligatur: ii enim et apud profanos, et in N. T. saepe numero, vocantur βασιλεῖς, 1 Tim. 2, 2; 1 Petr. 2, 13. De eis, quae sequuntur, nisi cum S. V. HUGIO (Einleit. ins N. T. Th. II. p. 437.) lusum verborum iniisse poetam credere malueris, haec habeto: Series Caesarum Romanorum orditur ab Augusto: non a diuo Julio, vnde aspiciantur Wetstenius et alii. Iam, qua tempestate scriptum est carmen nostrum, innotuerant septem: quinque e familia Caesarum, Augustus, Tiberius, Caligula, Claudius, Nero: et duo e gente

Flavia, Vespasianus et Titus, ille pater iam ad imperium euocatus (prolegom. p. 62.): hic filius in Iudaea quidem relictus, sed paternum regnum indubia successione adepturus. Galba, Otho, Vitellius non admittuntur in censum, quia neque ex vna eademque gente illustri oriundi erant, neque imperium diu obtinuérant, et "gens Flavia demum suscepit firmaueratque rebellionem trium principum et caede incertum et quasi vagum imperium," Sueton, Vespas. iuit. Οἱ πάντες πέσαν. Augustus, Tiberius, Caligula, Claudius, Nero: Forſan non otioſus eſt articulus οἱ, ſed indicat quinque illos e gente Caſarea. Ὁ εἷς, Veſpaſianus, tunc temporis imperium iam obtinens. Neque hic fringere articulum ὁ credam, ſed indicare primum illum e gente Flavia (εἷς pro πρωτος vt c. 15, 7; c. 18, 1, alibi).  
Ο

ὅταν ἔλθῃ, ὀλίγον αὐτὸν δεῖ μέναι. Καὶ τὸ 21  
 θηρίον, ὃ ἦν, καὶ οὐκ ἔστι, καὶ αὐτὸς ὄντοός ἐστι,  
 καὶ ἐκ τῶν ἑπτὰ ἐστί, καὶ εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει.

Καὶ

# VARIAE LECTIONES.

v. 11. Adnotat Wetstenius, in Versione Coptica pro ὄντοός  
 legi ἁγγελός quod uostrae de Diabolo explicationi fauet.

Ὁ ἄλλος οὐκ ἦν ἡλθε. Titus  
 Flavius, tum Hierosolymam  
 obsidens, suo tamen tem-  
 pore ad imperii summam  
 dignitatem euehendus. Ὅταν  
 ἔλθῃ, ὀλίγον δεῖ αὐτ. μέναι,  
 quia scil. aduentus J. C. im-  
 minebit, eumque vix dum  
 imperium aggressum e solio  
 praecipitabit, cf. c. 12, 12. —  
 Obverti quidem posset huic  
 interpretationi, quod mi-  
 rum sit, poetam de Tito  
 solum, nec pariter et de Do-  
 mitiano, qui tamen et ipse  
 e gente Flavia oriundus  
 erat, cogitare: sed respon-  
 demus: nunquam forsitan  
 de eo audiisse poetam, quum  
 tamen Titus, Romani exer-  
 citus, urbem oppugnantis,  
 dux et imperator eum vix  
 latere posset: in longiorem  
 autem successorum seriem  
 poetam idcirco non prospic-  
 cere, quia persuasissimum  
 habebat, Tito imperante,  
 indubie aduenturum esse  
 Messiam. *Es kann nach  
 dem jetzigen Kaiser höch-  
 stens noch einer kommen,  
 und auch der wirds nicht  
 lange mehr machen. Adde,*

quod quocumque tandem  
 modo numerus septenarius  
 extorquendus erat a poeta,  
 qui in ea arte ipsa eam so-  
 φίαν ponebat, de qua loqui-  
 tur v. 9.

v. 11. Atque septem his  
 capitibus, quae in rei chri-  
 stianae perniciem conspira-  
 vere, accedit Satanas ipse,  
 foedusque paciscitur (*Octu-  
 pel-Allianz*) tanquam dux  
 caeterorum et antesignanus.  
 Ex τῶν ἑπτὰ ἐστί, vulgo  
 vertitur: *octavius ille est  
 unus ex serie τῶν ἑπτὰ*; quod  
 quum sibi contradicere vi-  
 deretur, plurimas molestias  
 interpretibus creavit hic lo-  
 cus. Sed hoc indicare verba  
 mihi videntur: “est ex ea-  
 dem *classe*, eiusdem fari-  
 nae (*von demselben Gelich-  
 ter*),” infenso quippe erga  
 J. C. animo, perinde ac  
 septem illi, quibuscum foe-  
 dere iungitur. Eiusmodi  
 sensum exprimi posse parti-  
 cula *αὐ*, larga exemplorum  
 copia comprobatum dedit  
 Vigerus de Idiotismis lingu.  
 Graecae p. 580. Occurrit  
 et in N. T. 1 Tim. 1, 5; et  
 eodem

- 12 Καὶ τὰ δέκα κέρατα, ἃ εἶδες, δέκα βασιλεῖς εἰσιν, οἵτινες βασιλείαν οὐκ ἔλαβον, ἀλλ' ἐξουσίαν ὡς βασι-

# VARIAE LECTIOES.

π. 12. Οὐκ ἔλαβον. Ita expressum dedit Bengelius ex A, praecedentibus editt. Erasmi. Ald. Colinaei. Vulgaris tamen lectio οὐκ, quae et in omnibus apud Matth. inuenitur, neque a Wetstenio nec Griesbachio ulloue alio sede sua mouetur.

*Ibidem* post μὲν ὡς codex Vffenbachianus, qui apud Wetst. et Griesb. numero est 16, inserit ου.

eodem sensu vice versa homines mali Jo. 8, 44. dicuntur ἐκ τοῦ διαβόλου εἶναι, vti h. l. diabolus dicitur ἐκ τῶν ἑπτὰ πονηρῶν εἶναι.

v. 12. Conturbata fuit imago ipsa, sub qua c. 12, 3. Satanam spectandum prae-buerat carmen; nec nisi cum vi quadam decem cornua aptari poterant septem capitibus, vid. supra ad ill. loc. Quid miram, et exegesi emblematis turbatam reddi et confusam? si sensus (νοῦς v. 9.) tam septem capitum, quam decem cornuum, est extricandus. Ad imperii quidem insigne etiam κέρατα illa adhibenda erant, quia imperium et potentiam symbolice indicabant, (supr. ad c. 5, 6.). Atqui iam septem Imperii signa exposuerat: et etiamnum decem signa, eandem rem indicantia, supersunt explicanda. Quomodo ex his tricis expediisse se pos-

tam putamus? Audiamus. Non septem solum imperatores Romanum regnum obtinuisse ait, v. 10; sed et decem, v. 12. At qui fieri istud poterit? Nos vero nolimus hic cum intt. permixtis decem toparchias circumspicere, aut decem cohortes legionum; quae cuncta, quam sint precaria, in oculos incurrit, sed admittamus in computum versiculi 10. Galbam quoque, Otho-nem Vitelliumque, et exhibet numerus denarius. Sens. *Wenn der Satan, womit Rom verglichen wird, mit sieben Köpfen abgemahlt ist, so geht das sehr gut an, weil Rom auf sieben Bergen liegt, und sieben Kaiser zählt, fünf schon verstorbene, einen jetzigen, und höchstens noch einen, der vor der Ankunft des Messias noch kurze Zeit regieren kann. Allein wenn derselbe Satan auch mit zehn Hörnern abgebildet wird,*

βασιλεῖς μίαν ὥραν λαμβάνουσι μετὰ τοῦ Θηρίου.  
Οὗτοι

wird, so passet auch das sehr gut, weil es ja eigentlich zehn Kaiser sind, freylich zum Theil nur Schattenkaiser. Haud dubie in his exputandis nimis argutati esse nonnullis videbimur. Sunt argutiae: quis enim neget hoc? sed argutias sectatur emblematis interpretis cum poeta ipso; argutandum esse praecipit auctor v. 9, nam haec et huiusmodi est ea σοφία, cuius exercendae opportunitatem dedit emblemata, ut ait v. 9. Iam vero si quilibet auctor ex sensu et ingenio proprio et suo explicandus est, non multum a vero aberrasse nobis videmur, si ea, quae argute dicta sunt, et argute explicamus. — Sed videamus iam, quam contemtim de decem istis regulis loquatur. Τὴν βασιλείαν οὐκ ελαβόν, seu ex lectione vulgari οὐκ ὡς: ne adepti quidem regnum dici possunt, quia nullo tempore firmum stetit folium. Ὡς βασιλεῖς, Schattenkönige sind sie, und das nur auf kurze Zeit, μίαν ὥραν, vid. 1 Thess. 2, 17; Matth. 20, 12; 26, 14; Phil. 1. v. 15. Μετὰ τοῦ Θηρίου. Similitudinem h. l. et convenientiam designat particula μετὰ, ut sit sensus: "regnum eorum nonnisi sφ-

μερον erit, perinde ac imperium τοῦ Θηρίου, Σατανα, perbreue est, c. 12, 12, quia εἰς ἀπώλειαν ille ὑπάγει," supra v. 8 et 11. Prorsus eadem particulae vis exprimitur Hebr. 11, 9. Non credo equidem, illud contra hanc explicationem moneri posse, quod, quae hic disputata sunt, ad Galbam, Othonem et Vitellium quidem quadrant, minime vero ad potentissimos Caesares Romanos alios. Cogitemus enim, contemtim h. l. de regno Romano loqui auctorem, quatenus eos cum summi numinis et J. C., quem lacerassunt, potestate confert. Illi, inquit, nonnisi ὡς βασιλεῖς, quasi reges, appellandi sunt, quum verus et solus rex sit Deus v. 14, cuius et suorum imperium per omnia saecula saeculorum valebit, quum illorum regnum μετὰ τοῦ Θηρίου et surrexerit, et ceciderit (εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει). — Sin tamen et alias ob causas, mihi hucusque ignotas, improbanda videbitur haec interpretatio; quin per lufum haec omnia, et rotunde, ut aiunt, dicta esse credimus, diabolumque, tam Christianismi insectatorem cap. 12, quam Romae vrbis vectorem c. 17, et septem illa et decem potesta-

13 Οὗτοι μίαν γνώμην ἔχουσι, καὶ τὴν δύναμιν καὶ τὴν

# VARIAE LECTIOES.

v. 15. Αὐτὸν. Ita pro vulgari lectione *αὐτὸν*, quam retinuit Wetst. et Griesbach., expressit Bengelius ex A et nonnullis aliis, 5 ap. Matth. 1 ap. Alt. 4 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Hippol. Andr. Areth.

*Ibidem.* Διδόσκειν pro vulgari lectione *διδάσκουσι* A et alii ap. Wetst. et Griesb. 5 ap. Matth. 1 ap. Alt. 8 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Ar. Arm. Vulg. Irenaeus, Andr. Areth. probb. Wetst. et Griesb. etc. Difficilior est lectio *διδάσκειν*, quia tempus praesens, inter medias formas futuras occurrens, impedire videtur. Similiter infra c. 18, 11 *κλαίοντες* legendum, non *κλαύουσι*. Matthaeus: *διδάσκουσι* est *ἐκ διαδοχῆς δασουσι*: saepe enim *δια* seriem et consecutionem denotat, ut e. gr. *διαδεχόμενοι τὴν πατρὸς ἀρχὴν*, i. e. *consequi et obtinere*.

potestatis symbola nonnili ad ornatum poeticum reuocanda esse: nec quidquam ulterius esse dilquirendum, nedum euentus historicos circumspectiendos. Caeterum ingerere fateor, nulli explanationi alii, quae apud interpretes doctissimae inueniantur, de quibus Excurs. 5. disputabit, subscribere me potuisse, nec Herderi, qui septem montes Hierosolymitanos et decem toparchias Palaestinae etc. in mente habet, nec perillustri Eichhornii, qui Neronianam historiam, ex qua supra ad c. 13, 3. nonnulla annotata sunt, in subsidium vocat, nec aliorum, veluti Langii, qui decem regibus alios reges, non Romae, sed aliis in partibus terrarum regna

sua capeffentes indicatos fuisse vult.

v. 13. Γνωμὴ *sententia*: *μίαν γνώμην ἔχουσιν*, *summa concordia*, *summo animorum consensu agere*. Exemplorum farrago inuenienda apud Wetsten. *Diese 7, oder diese 10, handeln alle nach gleichen Principien, das Christenthum auszurotten*. Subintelligit forsitan: quamuis plures imperatorum a populo suo laudabantur, in eo tamen coniurant et etiamnum coniurant omnes. Καὶ τὴν δύναμιν. — *διδόσκειν*. Saepius in carmine occurrit verbum *δίδωμι*, vt subaudiendum sit *δυναμιν* (v. c. c. 6, 4.), h. l. diserte additur; *cedunt, permittunt: Ja noch mehr* (ita verte-

τὴν ἐξουσίαν αὐτῶν τῷ Θηρίῳ διδῶσιν. Οὗτοι 14  
μετὰ τοῦ ἀρνίου πολεμήσουσι, καὶ τὸ ἀρνίον  
νικήσει αὐτοὺς, ὅτι κύριος κυρίων ἐστὶ καὶ βα-  
σιλεὺς βασιλέων, καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ κλητοὶ καὶ  
ἐκλεκτοὶ τὰ πιστοί.

Καὶ λέγει μοι τὰ ὕδατα, ἃ εἶδες, οὗ ἡ πόρνη 15  
κάθεται, λαοὶ καὶ ὄχλοι εἰσὶ, καὶ ἔθνη καὶ  
γλῶσσαι. Καὶ τὰ δέκα κέρατα, ἃ εἶδες, καὶ 16  
τὸ

verterim το: καὶ) *sie geben sich und ihre Macht ganz dem Teufel zur Disposition.*

v. 14. *Sed efferant animos, acuant iras, nil prorsus efficient, quod profluant in perniciem, 2 Tim. 3, 9.* Qui subsequitur locus, illis N. T. adnumerandus erit, in quibus divina praedicata Jesu Christo attribuantur, licet arripiat profecto ingrata illa antanaclassis, ex qua J. C. modo ἀρνίον, et statim post Κύριος, vocatur. Καὶ οἱ μετ' — πιστοί, *fideles sectatores*, vocabulis satis frequenter in N. T. occurrentibus ita vocati. Subaud. autem: νικησουσιν αὐτούς, ὅτι — βασιλέων parenthetice sint legenda.

v. 15. Hactenus figura τοῦ Θηρίου ex praeceptis τῆς σοφίας v. 9. explicata est. Iam ad locum, in quo conspicitur monstro insidens

mulier, pergit interpretatio. Λαοὶ — γλῶσσαι vid. supra c. 5, 9; 13, 7. Ὑδατα. Hanc aquarum imaginem frequentissime adhibitam fuisse ad indicandam populorum frequentiam et celebritatem, tum supra ad v. 2. observavimus (cf. Pl. 32, 6; 93, 3; 144, 7; Is. 17, 12), tum ex scriptoribus Judaicis constat. *Bemidbar Rabba.* 2: "non sunt aquae multae, nisi gentes mundi. *Schir R.* 8, 7: aquae multae sunt multitudo populorum." *Targum.* Cantic. 8, 6: "congregabuntur omnes populi, qui assimulantur aquis maris, quae sunt multae." Cum tanta populorum frequentia rem habuit prostibulum illud: omnes ei supplicarunt, idolorumque cultum sunt amplexi.

v. 16. Verum enimvero, tametsi contra rem christianam, quam sibi aduersari arbi-

τὸ Θηρίον, οὗτοι μισήσουσι τὴν πόρνην, καὶ ἡρμωμένην ποιήσουσιν αὐτὴν καὶ γυμνὴν, καὶ τὰς σάρκας αὐτῆς φάγονται, καὶ αὐτὴν κατακαύσουσιν ἐν

# VARIAE LECTIONES.

v. 16. Καὶ τὸ Θηρίον. Ita pro vulg. ἐπὶ τὸ Θηρίον in AB, plur. all. utriusque famil. apud Wett. et Griesb. 5 ap. Matth. 2 ap. Alb 7 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Ar. Copt. Aeth. Vulg. Hippol. Andr. variisque Latinis.

arbitrantur, insurgent, at tamen hominum imperio sibi subiectorum commodis parum prospiciunt: imo in sua ipsorum saeviunt viscera, et, sui ipsorum tantummodo ratione habita, rempublicam omnem parum curant. Quam vera et iusta omnium imperatorum Romanorum, inde ab Augusto vsque ad Vespasianum, effigies! quoties illi senatum oppresserunt, qui vel leuissimam reipublicae et libertatis umbram vellet amplecti! Omnis eorum splendor et maiestas nonnisi in detrimentum reipublicae vertit. Τα δεκα κερατα, omnes imperatores Romani, pusilla illa triade non exclusa. Μισήσουσι, quatenus rem suam tantummodo, non publicam, quae suae saepissime aduersatur, cogitant. — Quae sequuntur καὶ ἡρμωμένην etc. ornandi loci causa sunt adiecta, in quibus tamen metaphoram vaga est et inconstans, siquidem σρημωσαι et

κατακαυσ. ἐν πυρὶ, quibus incendium Neronianum fortasse indigitatur, spectat ad urbem et adiacentem regionem, γυμνὴν ad ornatum mulieris, supra v. 4, σαρκας φαγεῖν (Deut. 31, 42; Ies. 49, 26; Jerem. 30, 16; 2 Cor. 11, 20,) ad mulierem ipsam. Notandum autem, futurum tempus, quod verba versiculi exprimunt, non id sibi velle, ut a temporibus futuris eiusmodi calamitas sit expectanda, sed positas esse eas formas aoristicae, ut δώσουσι illud ε. 4, 9: namque eum vitae tenorem inierant iam inde ab Augusto principes Romani, et, qui tum regnabat, eundem tramitem persequebatur. Dixerat autem auctor, τα κερατα, imperatores, et τὸ Θηρίον, Satanam, omnium illorum antesignanum, hanc viam sectaturos esse: cuius rei, sicuti et omnis illius temeritatis, rationem reddit in eis, quae subsequuntur.



ἐν πυρί. Ὁ γὰρ Θεὸς ἔδωκεν εἰς τὰς καρδίας 17  
αὐτῶν, ποιῆσαι τὴν γνώμην αὐτοῦ, καὶ ποιῆσαι  
μίαν γνώμην, καὶ δοῦναι τὴν βασιλείαν αὐτῶν  
τῷ θηρίῳ, ἄχρι τελεσθῆσονται οἱ λόγοι τοῦ Θεοῦ.  
Καὶ

## VARIAE LECTIONES.

v. 17. Verba ποιῆσαι τὴν γνώμην αὐτοῦ καὶ ποιῆσαι defunt in A, Vulgat. Tychon. Andr. prob. Mill. proleg. §. 1800. Bengel. in Gnomone: "Non ausim affirmare, antiquum librarium verbum ποιῆσαι per festinationem iterum arripuisse, et, cum id dolere nollet, sententiam ex v. 13 suppluisse. Perantiquus videtur potius esse hiatus." Alii tamen ex auctoritate Andreæ hæc a multis abesse credunt.

v. 17. Repetit quippe per-  
versam hanc imprudentiam  
omnem a Deo, dicendo:  
"nec casu ita accidet, sed  
moderante ita diuina prou-  
identia, quæ cuncta sapien-  
ter attemperat, et in iustissi-  
mæ causæ commodum  
vertit." Ita et flagitia gen-  
tilium Deo accepta ferun-  
tur Rom. 1, 24. 26. Cic.  
Orat. pro Milone c. 33:  
"Dii immortales — mentem  
dederunt illi perditō et fu-  
rioso, ut huic faceret insi-  
dias." Vti Jesu Christo in  
cruce suspenso Judæi, ita  
et pagani calamitate, quam  
intulerunt Christianis, nil  
nisi decreta diuina perfici-  
unt, ποιῶσι τὴν γνώμην αὐ-  
τοῦ. Phrasis similis illi, quæ  
aderat v. 13, denotat: vo-  
luntatem alicuius perficere,

quo sensu apud Arrianum,  
Thucydidem etc. occurrit;  
vid. Wetst. ad h. . . Δουναι  
τὴν βχσ. τ. θηρ. vid. ad c. 13.  
Non solum eo obtemperant  
Satanae, quod homines  
christianos vexant exer-  
ciantque, sed et, quod rem  
Romanam ipsam lacerant  
dissipantque. Atque in ea  
re persistunt ἀχρις οὗ τελοσ-  
θῇσονται οἱ λόγοι τοῦ Θεοῦ,  
donec adfuerint tempora  
illa, quibus omnis genti-  
lium superstitio tam langu-  
da reddita erit et effoeta, ut  
rei christianæ nihil iam  
inde sit metuendum. Of  
λογοι, non, ut lect. vulg.  
habet, τὰ ῥήματα, sunt ora-  
cula diuina, יְהוָה אֱמָנָה, scil.  
de doctrina christiana om-  
nium gentium aliquando re-  
gina et domina.

18 Καὶ ἡ γυνή, ἣν εἶδες, ἔστιν ἡ πόλις ἡ μεγάλη,  
ἡ ἔχουσα βασιλείαν ἐπὶ τῶν βασιλέων τῆς γῆς.

CAP.  
XVIII.

Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον ἄλλον ἄγγελον κα-  
ταβαί-

v. 18. Tandem ad mulie-  
rem conuersus interpres,  
exegeſin emblematis abſol-  
uit. Leuiſſime perſtringun-  
tur haec, ſed eo diſertius,  
vt dubium vix ſuperelle  
poſſit, Romam urbem, cuius  
tantum non nomen recitatur,  
eſſe intelligendam; quam-  
vis Herderiana interpretatio  
et haec Hieroſolymis aptare  
ſtudeat, ſub βασιλευσιν in-  
telligens regulos, teirarchas  
etc. Noli tamen breuita-  
tem hanc repetere a metu  
auctoris, timentis ne pro-  
lixiore ſermone capitis peri-  
culum adiret. vid. notata  
ad c. 13, ſn. Ἡ πόλις ἡ με-  
γάλη — γῆς. Martialis Lib. 12,  
epigr. 8: "Terrarum Dea  
gentiumque, Roma, Cui par  
eſt nihil et nihil ſecundum."  
Plura exempla legere qui ſa-  
tagit, adeat Wetſtenium, qui  
pleniffimum copiae cornu  
hic effundit.

Sufficiant haec ad inter-  
pretationem meam qualem-  
cunque explicandam com-  
mendandamque. Aliorum  
ſunt clariffimorum ſenten-  
tias dabit Excuſ. 5.

Cap. XVIII. Miſſis iam,  
quaecunque epiſodiuſm ca-

pitio 17. carmini immiſcuerat,  
capitis 18i ſinem repe-  
tamus, cui, quae iam ſe-  
quuntur, iungenda ſunt  
nexu arciffimo. Collapſa  
igitur eſt magna illa vrbe,  
princeps ſuperſtitionis pere-  
grinae ſedes et fortiffimum  
propugnaculuſm, nec vlla  
miferis ſpes ſuper eſt, niſi  
triumuiratus ille, totius bel-  
li contra chriſtianos ſus-  
cepti dux et auſpex, quo  
ſreti ne ſic quidem a male-  
dictis et probris in Deum  
coniiciendis abſtinere po-  
ſunt. — Suſpicio equidem,  
interituſm huius triumui-  
ratus de induſtria nondum  
expoſituſm eſſe a poeta, ne,  
ſi magna illa clade, quam  
influxiſſe leguntur non niſi  
angeli, Dei et Meſſiae mi-  
niſtri, concidiſſent et illi,  
nil ſuper eſſet aduentanti  
Meſſiae, quod debellaret  
ipſe. Quid tamen prohibere  
credimus, quo minus iam,  
ſubactis non Iudaeis ſolum  
(cap. 11 et 12.), ſed et pa-  
ganis, ad regnuſm ſuum in-  
auguranduſm tandem ali-  
quando adueniat Meſſias?  
Nil vero! imminet aduen-  
tuſm, et coelitus deſcendens  
ipſe (io triumphē!) ſolenni  
pompa

ταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα ἐξουσίαν  
μεγα-

## VARIAE LECTIONES.

V. 1. ΑΛΛΩΝ. Vox hæc deest in leot. vulg., adest tamen in AB multisque all. ap. Westf. et Griesb. 5 ap. Matth. 2 ap. Alt. 8 ap. Birch. Complut. Plant. Genev. Erasmo. Syr. Ar. Copt. Aeth. Arm. Vulg. Hippolyt. Andr. Areth. et Latinis.

pompa victor ingreditur, omniaque, quæ aduersantur, occisione occidens, tandem et tres illos duces et antesignanos sub Orcum mittit; iamque regnum suum occupat: vid. mox c. 19, 11 sqq. — Antequam tamen expeditionem istam victricem carmine persequitur Ioannes, præmittit nonnulla, quæ proxime subsequuta fuisse credi poterant tantæ vrbis casum, qui procul dubio varie admodum affectisse existimandus erat hominum animos, quorum alii, tale quid accidere potuisse ne cogitatione quidem assequi poterant, alii resurrecturum mox ex cineribus Phœnicem confidebant, alii miserrimo eiulatu plangebant tam improvisam calamitatem, alii ὀβριζόντες irridebant deuictos, et nullam cum eis consuetudinem habere homines commonefaciebant.

Annotant plerique, capitæ 18ve lessum seu carmen epicedion cani in urbem euersam: admonentque, quia coelites non decebat plan-

ctu et lamentatione lugubri prosequi urbem profanam, ita de industria attemptasse poetam carmen suum, vt e theatro coelesti reuocaret angelum, qui de lamentis terram personantibus ad Ioannem referret. Quod mihi secus videtur: siquidem angeli, qui e coelo exennt, nuncii sunt et interpretes eorum, quæ in coelo agebantur, et circa ruinam vrbis colloquiis coelitis vsurpabantur. Sunt autem ea eiusmodi, vt sarcasmus et irrisio hostilis in eis absque negotio inueniatur, qua coelites illudunt vrbi euersæ et desperatiæ iam conclamatisque aduersariorum rebus; admonentes omnes, ne vllam ampliùs rem habeant cum muris illis deiectis et nullo tempore resurrecturis. Nolumus obloqui, discrepare id toto, vt siunt, coelo ab ethica christiana. Discrepant et illa, quæ c. 19, 17 angelus vociferatur. Cogitemus vero, carmen nos legere, in quibus eiusmodi res nequiquam cum puluisculo extenu-

μεγάλην, καὶ ἡ γῆ ἐφωτίσθη ἐκ τῆς δόξης αὐτοῦ.  
 • Καὶ ἔκραξεν ἡ ἰσχυὶς, Φωνῇ μεγάλῃ: λέγων.  
 Ἐν ἰσχυρᾷ Φωνῇ.

ἔπασεν,

## VARIAE LECTIONES.

v. 2. Retinuit Bengelius lectionem vulgarem, pro qua tamen *εν ισχυρα φωνη* legendum, vti in margine interiore adnotatum est. Ita habent AB, alique ap. Wetst. et Gr. 5 ap. Matth. 5 ap. Birch. Plantin. Genev. Copt. Syr. Ar. Aeth. Arm. Vulg. Andr. Arsth. Latini, probb. Wetst. Griesbachio, qui in textum recepit, et Millio, prolegom. §. 510. Legitur et aliter in aliis: quae lectionis inconstantia suspicionem forte mouere posset, legendum esse *κραξε φωνη μεγαλη*, seu tantummodo: *κραξε*.

*Ibid.* Δαιμονων, forte δαιμονων, vid. ad 16, 4.

cutiendae sunt: cf. Prolegom. p. 36. nr. 5. et Eichhorn. in locis nota 45 laudatis. Caeterum et in huiusmodi carmine praeerentes noster habet prophetas maiorum, in quibus frequentissime ab Israelitis pessima quaevis praenunciantur superbis vrbibus, Babyloni, Tyro, Damasco etc. iisque euerfis cum risu et odio illudatur. Vid. Jes. cap. 13; cap. 14; c. 17 et 18; c. 23 et 24; c. 34; c. 47. Jerem. c. 50 et 51; Ezech. 27; Nah. c. 2 etc. e quorum carminibus fere omnia in suum transtulit noster. Accuratior autem carminis, quod iam sequitur, dispositionem noli quaerere: siquidem non vnus e nunciis diuinitis illud recitat, sed plures se excipiunt: modo loquuntur angeli ipsi: modo

homines eiulantes inducunt: modo forma loquuntur praesenti, modo futura: facillimo tamen nexu priora a sequentibus excipiuntur, neque est, quod impediat.

v. 1. Δοξης. Clarissimam lucem effundere sistitur coelestis nuncius, vti figura illa c. 10, 1, quae omnia, quae in terra lucent, ita superauerit, vt illa quasi obnubilaretur.

v. 2. Κραξε. Vox angelorum intentissima et clamans in carmine nostro subinde sistitur, cf. ad 1, 10; 10, 3. ἔπασεν, πρσς, ex Jes. 21, 9. expressum. Euerfa autem vrbs non potest inhabitari, adeoque in desertum mutatur: vnde *euertere domum et desertam linquere* synon. sunt, Matth. 23, 38. Atqui loca ab hominibus deserta

ἔπεσεν, ἔπεσε Βαβυλὼν ἡ μεγάλη, καὶ ἐγένετο κατοικητήριον δαιμόνων, καὶ Φυλακὴ πάντων πνεύματος ἀκαθάρτου, καὶ Φυλακὴ παντὸς ὀρνέου ἀκαθάρτου καὶ μεμισημένου· ὅτι ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς πέπωκε πάντα τὰ ἔθνη, καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς μετ' αὐτῆς ἐπόρνευσαν, καὶ οἱ ἔμποροι τῆς γῆς ἐκ τῆς δυνάμεως τοῦ στρήνου αὐτῆς ἐπλούτησαν.

Καὶ ἤκουσα ἄλλην φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν· ἐξέλθετε ἐξ αὐτῆς, ὁ λαὸς μου, ἵνα μὴ

deserta occupantur a feris, et ex Judaeorum mente non a feris solum, sed et a malis daemonibus, quorum domicilium deserta erant, Matth. 12, 43; sed non κατοικητήριον solum, verum et φυλακή, ubi quasi vinciti sunt daemones, vnde nec exitus datur, nisi solventibus superis, supra c. 9, 14, ubi vide. Indicatur, tristēm hanc sortem excisae vrbis non temere faciliorem reditum iri. Ὀρνέον ἀκαθάρτου. Aves impurae pro omnibus animalibus impuris ponuntur: ea autem prae aliis horrebant et detestabantur Israelitae, nec nisi hostibus ea imprecabantur, Ies. 13, 21; c. 34, 14; Jerem. 51, 37. Quae ex Artemidoro huc affert Wetstenius, parum quadrare videntur.

v. 3. Ratio, cur tanta ruina conciderit vrbis. — De hac metaphora vid. supra ad c. 14, 8. 10; c. 17, 2. 4. Θυμον, vel inebrians, vel voracitatem, vid. ad c. 14, 8. Στρήνος, luxus, et Tim. 5, 11. Δυναμὶς de opibus interpretatur Eichhornius ex Ruth. 4, 11; Ies. 61, 6, vertens: opibus eius, luxus ostentandi causa profusus, ditati sunt mercatores. Potest autem δυναμὶς τοῦ στρήνου esse quoque impenfus, luxus, opus profusum, sensu eodem.

v. 4. Nequeunt coelites temperare sibi a gaudio ob expugnatam urbem; vnde ministrum illum, qui haec istum de parta victoria nuncium attulerat, subsequitur alius, qui a consuetudine cum tam vili et depressa

μη συγκοινωνήσητε ταῖς ἁμαρτίαις αὐτῆς, καὶ ἐκ  
 6 τῶν πληγῶν αὐτῆς ἵνα μὴ λάβητε· ὅτι ἐκολ-  
 λήθησαν αὐτῆς αἱ ἁμαρτίαι ἄχρι τοῦ οὐρανοῦ,  
 καὶ

## VARIAE LECTIONES.

v. 5. *Ἐκολληθῆσαν*. Ita pro vulgari multo frequentiori *καλου-  
 θῆσαν*, quod interpretamenti causa effectum videtur, legitur in  
 AC, multisque aliis vtriusque familiae apud Weist. et Griesb.  
 5 ap. Matth. 2 ap. Alt. 7 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev.  
 Syr. Arr. Copt. Aeth. Vulg. Andr. Areth. Cyprian. probb. Mill.  
 §. 955, Grotio, Griesbachio, Wetstenio, qui habet: "patet hoc  
 ex Jeremia; וַיִּשָּׁבְעַנִּי enim aliquoties vertitur *καλλεσθαι*, nunquam  
*ακολουθεῖν*." Vsurpatur *καλλεσθαι* ita apud LXX Thren. 2, 2; Zach.  
 14, 5.

pressa vrbe christianos ab-  
 sterreat, ne flagitiorum con-  
 tagione inficiantur et ipsi,  
 eademque poena digni co-  
 ram supremo indice habeantur.  
 Λαος, ἐξέλθετε, ex satis  
 frequenti forma collectiva  
 dictum. Expressit poeta Je-  
 remiam c. 51, 6; Cf. Numer.  
 16, 26. Πληγὴ αὐτῆς ex ge-  
 netivo similitudinis dictum,  
 vt ὑπομονὴ Ἰησοῦ X. c. 1, 9,  
 vbi vide. Intelligendum non  
 tam de clade, quae urbem  
 iam prostrauerat, quamquam  
 et eorum, quae inde ene-  
 nere, malorum participes  
 fieri poterant et alii; sed,  
 vt ex v. 5. patet, in primis  
 de poenis in vita aeterna.  
 Noli tamen subtilius quae-  
 rere, cur ἐξέρχεται mo-  
 neantur Christiani ex vrbe,  
 quae in ruinas versa non  
 amplius potuit ab homini-  
 bus inhabitari, v. 2. Loqui-

tur hic non idem angelus,  
 qui v. 2. ob urbem in deser-  
 tum versam exultauerat, et  
 si loqueretur idem, nil fo-  
 ret; nisi: *abstinetes a con-  
 suetudine cum eius incolis*.

v. 5. *Profecto enim gra-  
 vissimae eos poenae mane-  
 bunt*. Ἐκολληθῆσαν; vid.  
 var. lect. Si legendum esset  
*ηκολουθῆσαν*, bene vox re-  
 sponderet illis, quae supra  
 c. 14, 13. adfuerant; iamque,  
 vt ibi bona opera, ita hic  
 peccata usque ad iustissimi  
 Dei tribunal sequuntur.  
 Sed multo maius pondus  
 inest voci *εκολληθῆσαν*. Ad-  
 haerent illis ad iudicem coe-  
 lestem proficiscentibus pec-  
 cata tenacissime, perpetui co-  
 mites et accusatores. Genes.  
 18, 20. 21; c. 19, 13; et  
 Odyss. o, 328, τῶν ὑβρις τε βίη  
 τε σιδηρεὸν οὐρανὸν ἦκει. Cf.  
 Jerem.

καὶ ἐμνημόνευσε ὁ Θεὸς τὰ ἀδικήματα αὐτῆς.  
 Ἀπόδοτε αὐτῇ, ὡς καὶ αὐτὴ ἀπέδωκεν = ὑμῖν: 6  
 καὶ διπλώσατε αὐτῇ διπλᾶ κατὰ τὰ ἔργα αὐτῆς

ἐν

## VARIAE LECTIOES.

v. 6. τῆν. Seruauit vocem ex lect. vulg. text. Bengel. At ab-  
 est ex AC aliisque apud Wetst. et Griesb. 2 sp. Matth. 3 sp. Alt. 6 sp.  
 Birch. Syr. Arr. Copt. Aeth. Vulg. probb. Millio proleg. §. 1222.  
 Grotio et ipso Bengelio.

Jerem. 51, 9. Εμνημονευσεν ὁ  
 Θεὸς τὰ ἀδικήματα. Cf. annotata  
 ad c. 16, 9. Iustissimus in-  
 dex vti, quoties bene facta  
 praemiis ornat, μνημονευσεν,  
 μνησθῆναι τινος dicitur, Ne-  
 hem. 13, 31; Actor. 10, 31;  
 ita, vbi peccatis poenas in-  
 fligit, similiter vocatur re-  
 cordari peccatorum huma-  
 norum, Ps. 109, 14.

v. 6. Pergit angelus: *sed*  
*non sufficit, nullam amplius*  
*cum urbe exsecrata consue-*  
*tudinem iniisse: imo manus*  
*ei inferte, vindictam exigi-*  
*te, nec parem solum, sed*  
*duplo maiorem.* Verba sunt  
 expedita: alterum ἀπέδωκεν  
 ad paronomasiam effingen-  
 dam adhibitum est, pro  
 ποιῆσε κακόν, Jerem. 50, 15,  
 aut simili aliquo. Διπλούς.  
 Vex pro eis ponitur, quae  
 omnino sunt grauiora, Jes.  
 40, 2; Jer. 16, 18; Zach. 9,  
 12: post διπλᾶ subaudiatur  
 πηματα, et post διπλοὺν sub-  
 intell. ποτήριον, duplicem  
 veneni portionem eis propi-

nate. Ne hic quidem offen-  
 dat lectorem, praeepta in-  
 venisse, eis, quae de animo  
 et erga hostes et inimicos  
 beneuolo commendat Iesus,  
 prorsus repugnantia. Si vel  
 a Joanne, Iesu apostolo, con-  
 scriptum esset carmen no-  
 strum, qui quum vitam  
 suam et mores prae aliis ad  
 exemplar magistri, cui in  
 deliciis erat, composuisset,  
 et in epistolis caritatem com-  
 mendet vel maxime, nil  
 miramur, quandoquidem  
 h. l. id potissimum agit, vt  
 sententias, quas inuenerat in  
 carminibus poetarum anti-  
 quiorum, quorum haudqua-  
 quam facilem erga aduersa-  
 rios animum nemo ignorat,  
 carmine suo exprimat. At-  
 qui nec miramur in scriptis  
 Pauli apostoli, qui de ca-  
 ritate christiana 1 Cor. 13,  
 praeclare admonuerat, vbi  
 de aduersariis rei christia-  
 nae sermo est, eiusmodi  
 sententias inuenisse, quales  
 legimus 2 Thess. 1, 6. Cf.  
 prolegom. not. 8p. Senten-  
 tias

- ἐν τῷ ποτηρίῳ, ᾧ ἐκέρασε, περάσατε αὐτῇ διπλοῦν.  
 7 Ὅσα ἐδόξασεν ἑαυτὴν καὶ ἐστρηνίασε, τοσοῦτον  
 δότε αὐτῇ βασανισμὸν καὶ πένθος, ὅτι ἐν τῇ καρ-  
 δία αὐτῆς λέγει· κάθημαι βασίλισσα, καὶ χήρα  
 8 οὐκ εἰμί, καὶ πένθος οὐ μὴ ἴδω. Διὰ τοῦτο ἐν  
 μιᾷ ἡμέρᾳ ἤξουσιν αἱ πληγαὶ αὐτῆς, θάνατος καὶ  
 πένθος

tias nonnullas similes e pro-  
 fanis huc attulit Eichbor-  
 nius, ex Aristotele: Οὐ δι-  
 κχιον, εἰ τις τον οφθαλμον  
 ἐξεκοψα τινος, ἀντρεικοπτηναι  
 μονον, ἀλλὰ πλειονα παθειν,  
 et Sophocl. in Oedipo ty-  
 ranno v. 1328: καὶ θανατα  
 γ' οὐδεν, ἐν τοσούτοις πημασι  
 διπλα σε πένθειν καὶ διπλα  
 φερειν κακῶν.

v. 7. *Omnia gaudia, quibus gloriabatur hostilis vrbs, vestra opera in damna et miserias conuertuntur.* Ἀρ-  
 ξάσεις ἑαυτεν posset signifi-  
 care gloriari, iactare, sed  
 praefero sensum, qui idem  
 adest et 1 Cor. 12, 26, *genio indulgere, cutim curare, sich glücklich thun.* Aptissime id  
 iungitur sequenti *ἐστρηνίασε, luxuriata est*, vid. ad 1 Tim,  
 3, 11: Ὅσα ἐστρηνίασε autem  
 dictum pro κατ' ἑσχα. Se-  
 quuntur verba gloriabundae  
 vrbis. Καθήμεν, *secura, ab omni calamitate tutam, omnibus leges scribens, ut regina*, vid. ad 10, 17, 9. Ies.  
 47, 7-8; Ezech. 27, 3; Ze-  
 phan. 2, 15. Χήρα οὐκ εἰμί,

Vti femina liberis orbatā, ita  
 et vrbs, cinibus tanquam  
 filiis filiabusque ex ea cie-  
 ctis, vidua potest nominari.  
 Hanc autem viduitatem a  
 se longissime abesse vere  
 gloriari potuit vrbs Roma,  
 tanta incolarum frequentia  
 celebris, vnde phralis per  
 litoten expressa videtur ad  
 indicandum ingentem inco-  
 larum numerum. Perinde  
 iactantem Nioben inducit  
 Ouidius, *Metamorph. Lib. 6,*  
*v. 193: "Sum felix, quis enim neget hoc? felixque manebo. Hoc quoque quis dubitet? tutam me copia fecit, Maior sum, quam cui possit fortuna nocere."*

v. 8. Tam insolentem  
 autem arrogantiam indigne  
 ferens Deus ex improuiso  
 a summo culmine praeci-  
 pit egit gloriabundam. No-  
 ta, ea, quae sequuntur, in  
 forma futura dicta, vel sic  
 esse intelligenda: e miseriis,  
 in quas praecipitata est vrbs,  
 c. 16, 19 sqq. nunquam e-  
 merget; vel sensu aoristo et inde-



πένθος καὶ λιμός· καὶ ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται·  
ὅτι ἰσχυρὸς Κύριος ὁ Θεός, ὁ κρίνας αὐτήν.  
Καὶ κλάουσονται καὶ κόψονται ἐπ' αὐτῇ οἱ βασι- 9  
λεῖς τῆς γῆς, οἱ μετ' αὐτῆς πορνεύσαντες καὶ  
στρηνιάσαντες, ὅταν βλέπωσι τὸν καπνὸν τῆς  
πυρῶ-

indefinito esse somenda, vt  
statim v. 11. subsequitur  
praesens forma: vti ad cap.  
17, 16, nec non ad initium  
huius capitis obseruauimus.  
Ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ, ex improviso,  
ἐπιφύω, ita יָבִיחַ  
Jer. 47, 9; Jes. 10, 17, vt  
ἐν μιᾷ ὥρᾳ infra v. 10. 16.  
19. Phralis et apud scripto-  
res externos frequentissima,  
vid. Wetst. ad h. l. Θάνατος  
indicare potest in specie  
pestilentiam, cf. ad c. 2, 23.  
Πένθος, vt Eichhornius opi-  
natur, exprimit luctum ob  
orbitatem, adeoque orbita-  
tem ipsam, ex oppos. iactan-  
tiae illius, v. 7, seu mor-  
tem gladio illatam. Idem  
Ἰννατον, πένθος, λιμὸν et  
πυρ πλάγας esse autumat, ex  
industria ad numerum qua-  
ternarium reuocatas, id  
quod in Excursu ad c. 6, 1,  
in vsu fuisse demonstrat.  
Mihi tamen omnia haec  
synonyma non nisi ad au-  
gendum horrorem cumulata  
esse videntur. Caeterum  
parallela loca, vnde haec  
expressit noster, quaeras in  
Jerem. cap. 14; c. 27; c. 34;

c. 38; c. 42; c. 44. Κρίνας  
puniens pro κατακρίνας. Ὅτι  
ἰσχυρὸς: neque id fecus,  
quam par est: summa enim  
est potentia eius Dei, qui  
hanc calamitatem affert.

v. 9. Et tantum ob ca-  
sum, sicuti haud immerito  
exultabunt christiani (infra  
v. 20.), ita ingemiscunt om-  
nes, qui a partibus paga-  
nismi stant. — Hic vtique in-  
fit lessus, vsque ad v. 19,  
sed per caput integrum ille  
haudquaquam pertexitur,  
vid. ad initium capitis.  
Κλάουσονται, forma media  
alias in N. T. non occurrit,  
vnde et vulgaris lectio ha-  
bet κλαουσονται. Κόψονται,  
vid. supra ad c. 1, 7. Πορ-  
νεύσαντες μετ' αὐτῆς, vid. su-  
pra ad c. 17, 2. Πύρωσι, in-  
cendium, non nisi h. l. et in-  
fra v. 18. hoc sensu occur-  
rens: Neminem autem per-  
cellat, et h. l. confundi ser-  
monem et ad alias meta-  
phoras deflecti, liquidem  
vrbs quidem, at non aequae  
meretrix, πυρῶσει, quae  
καπνὸν effundit, castigatur.

Vidi-

- 10 *πυρότερος αὐτῆς, ἀπὸ μακρόθεν ἐστῆκότες δαί-  
τῳ φόβου τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, λέγοντες· οὐαὶ  
οὐαὶ ἡ πόλις ἡ μεγάλη Βαβυλῶν ἡ πόλις ἰσχυρά,*  
11 *ὅτι μὲν ὥσα ἤλθεν ἡ κρίσις σου. Καὶ οἱ ἔμπο-  
ροι τῆς γῆς κλαίονσι καὶ πενθοῦσιν ἐκ' αὐτῇ,  
ὅτι· τὸν γόνον αὐτῶν οὐδεὶς ἀγοράζει· οὐκέτι,  
12 γόνον χρυσοῦ καὶ ἀργύρου, καὶ λίθου τιμίου καὶ  
μαργα-*

Vidimus tamen eandem ima-  
ginum perturbationem et  
supra c. 17, 16 et alibi.

v. 10. Neque audent ein-  
santes illi propius accedere,  
ne et ipsi plaga ea ferian-  
tur, sed e longinquo lamen-  
tantur, fere vti Pl. 38. 12;  
Matth. 27, 55. Οὐαὶ supra  
c. 8, 13, lamentantium vox/  
vt Jcf. 1, 4.

v. 11. Quae iam de ef-  
fectu, quem in mercatorum  
potissimum animis produxe-  
rit vrbis ruina, afferuntur et  
saepius deinceps repetuntur,  
quum Roma tamen merca-  
tura non admodum celebris  
fuerit (cf. tamen Plin. H. N.  
Lib. 6, cap. 26.), ideirco prae-  
cipue expressit poeta, quia  
imitatur carmina illa maio-  
rum ad v. 1. allata, in qui-  
bus, vti in Ezech. c. 27, non-  
nulla in occasum Tyri, cele-  
berrimi emporii, dicta erant;  
fortasse et, quia in urbem  
capitalem vndique conflue-

bant merces, ad splendorem  
et luxum officinandum ac-  
commodatae. Γουας, alias  
Ψαρτιας, significat merces,  
quibus naves onerantur,  
Schiffsladung, Actor. 21, 3.

v. 12. Sequitur satis lon-  
gus recensensus rerum et mer-  
cium, ad vitam mollem et  
elegantem, qualis in vrbibus  
primariis vivitur, designan-  
dam. Eiusmodi catalogum  
reddere amabant et veteres  
poetae, quoties in aetatem  
luxuria diffluentem inneho-  
bantur, vid. e. gr. Jcf. 3,  
16 - 24. Omnia autem, quae  
ad luxum faciunt, in urbem  
Romam vndique terrarum  
confluxisse, et per se cogitari  
potest, et pluribus aucto-  
rum locis probatur: Galen.  
de antidot. 1. Εἰς Ρωμὴν τα  
πανταχοθεν ἦκε καὶ διὰ παν-  
τος τοῦς — — ἐξ ἀπαντων  
των εἰνων. Philo Legat. ad  
Caicum p. 561, 8. Οἱ ἐν Ρω-  
μῇ καὶ τῇ ἀλλῇ Ἰταλίᾳ, παρ'  
οἷς ἀργυρὸς καὶ χρυσοὺς τῆ θη-  
σαυρι-

μαργαρίτου, καὶ βύσσου, καὶ πορφύρας, καὶ  
σηρικοῦ καὶ κοκκίνου, καὶ πᾶν ξύλον θυῖνον, καὶ  
πᾶν σκεῦος ἐλεφάντινον, καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ ξύλου  
βυσσίνου

Τιμω-

## VARIAE LECTIONES.

v. 12. *βυσσου*. Pro vulgari hac lectione, quam servavit Bengel, legendum est *βυσσίνου*, sc. *ιματίου*. Ita semper occurrit in codice nostro c. 18. 16; 19. 8. 14, sicuti et in ipso hoc nostro versiculo caetera ex adiectivo sunt expressa, *σηρικοῦ*, *κοκκίνου* (scil. *ιματίου*). Suffragantur testes AC cum mult. all. apud Westf. et Griesb. 4 sp. Matth. 3 sp. Alt. 6 sp. Birch. Areth. prob. Westf. et Griesb., quibus et *πορφυροῦ* (*πορφυρεῖου ιματίου*) pro *πορφυραῖς* praeferendum videtur. Perinde infra v. 16. *χρυσίου* legendum pro *χρυσῷ*. — Plura in versiculo varie leguntur, vii *παν σκευος θυνον* pro *παν ξυλον θυνον*, et *ἐκ ξύλου τιμω* pro *ἐκ ξύλου τιμ*.

σχυρίζονται τοσούτος, ὥστε, εἰ  
συμπὰς ὁ ἐξ ἀπάσης τῆς ἀλλῆς  
οἰκουμένης ἀπο περατῶν αἰ-  
τῶν συνενεχθῇ, πολλὰ κατὰ-  
δεαστερον αὐτὴν εὐρεθῇ. Cf.  
Aristid. in Romam p. 200.  
Χρυσῷ — μαργαρίτου. Est  
Scriptoris nostri consuetudo,  
ut verba eadem crebrius re-  
petat. c. 10. 2. 5. 8. c. 13. 3.  
12. 14; pariter et haec verba  
eadem adfuere supra c. 17. 4.  
*βυσσου* seu *βυσσίνου* scil. *ιμα-  
τίου*, var. lect. Est *byssus*  
species lini tenuissimi, ex  
Aegypto oriundi ex quo  
vestes mollissimae texeban-  
tur, nino candore oculos  
praestringentes, interdum ta-  
men et purpureo colore in-  
fectae, vid. intt. ad Luc.  
16. 19, et Celsii hierobb-  
tan. Tom. 2, p. 169. Sal-  
maf. Exercitatt. Plinianaē,

p. 701 sqq. *Σηρικοῦ*, omnis  
generis vestimenta e serico  
fabrefacta, quod mercium  
genus, inde ex remotissima  
Orientis plaga, a Seribus, In-  
diae populis, aduectum tunc  
temporis longe maioris pre-  
tium fuisse, quam nostra ae-  
tate, notissimum est. Afferit  
Eichhornius locum e Vo-  
pisco, sericum ipsum aurum  
adeo pretio aequasse. Cf.  
Salmaf. exercitatt. Plinia-  
nae VI, 63. Iosephus B. Jud.  
de triumpho Vespasiani: κα-  
καιοι — ἦσαν ἐσθῆς ἐστὶ ση-  
ρικοῖς etc. *Allerlei seidene  
Stoffe*. *Κοκκίνος*, vid. su-  
pra ad c. 13. 3. 4. Hesych.  
*Κοκκος* ἐξ οὗ φοινίκου βα-  
πτέται τὸ χρώμα. *Θυῖνον ξυ-  
λον*, quod est ex arbore θυος,  
seu θυά, *citro*, in Africa  
nascente, et maximi pretii

a ve-

- 10 πυρώσεως αὐτῆς, ἀπὸ μακρόθεν ἐστηκότες διὰ  
τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, λέγοντες· οὐαὶ  
οὐαὶ ἡ πόλις ἡ μεγάλη, Βαβυλὼν ἡ πόλις ἰσχυρά,  
11 ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἤλθεν ἡ κρίσις σου. Καὶ οἱ ἔμπο-  
ροι τῆς γῆς κλαίουσι καὶ πενθοῦσιν ἐπ' αὐτῇ,  
ὅτι· τὸν γόμον αὐτῶν οὐδεὶς ἀγοράζει οὐκέτι,  
12 γόμον χρυσοῦ καὶ ἀργύρου, καὶ λίθου τιμίου καὶ  
μαργα-

Vidimus tamen eandem imaginem perturbationem et supra c. 17, 16 et alibi.

v. 10. Neque audent eun-  
tantes illi propius accedere,  
ne et ipsi plaga ea ferian-  
tur, sed e longinquo lamen-  
tantur, fere vti Ps. 38, 12;  
Matth. 27, 55. Οὐαὶ supra  
c. 8, 13, lamentantium vox  
vt Jcf. 1, 4.

v. 11. Quae iam de ef-  
fectu, quem in mercatorum  
potissimum animis produxe-  
rit vrbis ruina, afferuntur et  
saepius deinceps repetuntur,  
quum Roma tamen merca-  
tura non admodum celebri-  
fuerit (cf. tamen Plin. H. N.  
Lib. 6, cap. 26.), ideirco prae-  
cipue expressit poeta, quia  
imitatur carmina illa maio-  
rum ad v. 1. allata, in qui-  
bus, vti in Ezech. c. 27, non-  
nulla in occasum Tyri, celo-  
berrimi emporii, dicta erant;  
fortasse et, quia in urbem  
capitalem vndique conflue-

bant merces, ad splendorem  
et luxum ostentandum ac-  
commodatae. Τομος, alias  
Φορτιον, significat merces,  
quibus naves onerantur,  
Schiffsladung, Actor. 21, 3.

v. 12. Sequitur satis lon-  
gus recensensus rerum et mer-  
cium, ad vitam mollem et  
elegantem, qualis in vrbibus  
primariis viuitur, designan-  
dam. Eiusmodi catalogum  
reddere amabant et veteres  
poetae, quoties in aetatem  
luxuria diffluentem inuehe-  
bantur, vid. e. gr. Jcf. 3,  
16 - 24. Omnia autem, quae  
ad luxum faciunt, in urbem  
Romam vndique terrarum  
confluxisse, et per se cogitari  
potest, et pluribus aucto-  
rum locis probatur: Galen.  
de antidot. 1. Εἰς Ρωμὴν τα  
πανταχοθεν ἡμς κλα δια παν-  
τος στους — — ἐξ ἀπαντων  
των ἀθων. Philo Legat. ad  
Caicum p. 561, 8. Οἱ ἐν Ρω-  
μῇ καὶ τῇ ἀλλῇ Ἰταλίᾳ, παρ'  
οἷς ἀργυρος καὶ χρυσός τεθη-  
σαυρι-

μαργαρίτου, καὶ βύσσου, καὶ πορφύρας, καὶ  
σηρικοῦ καὶ κοκκίνου, καὶ πᾶν ξύλον θύινον, καὶ  
πᾶν σκεῦος ἐλεφάντινον, καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ ξύλου  
βυσσίνου

τιμιω-

## VARIAE LECTIONES.

v. 12. *Bussou*. Pro vulgari hac lectione, quam servavit Bengel, legendum est *βυσσίνου*, sc. *ιματίου*. Ita semper occurrit in codice nostro c. 18. 16; 19. 8. 14, sicuti et in ipso hoc nostro versiculo caetera ex adiectivo sunt expressa, *σηρικοῦ*, *κοκκίνου* (scil. *ιματίου*). Suffragantur testes AC cum mult. all. apud Westf. et Griesb. 4 ap. Matth. 3 ap. Alt. 6 ap. Birch. Areth. prob. Westf. et Griesb., quibus et *πορφυροῦ* (*πορφυρεοῦ ιματίου*) pro *πορφυρέ* praeferendum videtur. Perinde infra v. 16. *χρυσίου* legendum pro *χρυσῷ*. — Plura in versiculo varie leguntur, vii *παν σκευος θυινον* pro *παν ξυλον θυινον*, et *εκ ξυλου τιμιωτου* pro *εκ ξυλου τιμ.*

σχυρισται τοσούτος, ὥστε, εἰ  
συμπας ὁ ἐξ ἀπασης τῆς ἀλλῆς  
οἰκουμένης ἀπο περατῶν αἰ-  
τῶν συννεχθῇ, πολλῶ κατα-  
δεσποτερον αὐτῷ εὐρεθῇ. Cf.  
Aristid. in Romam p. 200.  
Χρυσῷ — μαργαρίτου. Est  
Scriptoris nostri consuetudo,  
ut verba eadem crebrius re-  
petat. c. 10. 2. 5. 8. c. 13. 3.  
12. 14; pariter et haec verba  
eadem adfuere supra c. 17. 4.  
*Βυσσῶν* seu *Βυσσίνου* scil. *ιμα-  
τίου*, var. lect. Est *byssus*  
species lini tenuissimi, ex  
Aegypto oriundi ex quo  
vestes mollissimae texeban-  
tur, nino candore oculos  
praestringentes, interdum ta-  
men et purpureo colore in-  
fectae, vid. intt. ad Luc.  
16. 19, et Celsii hierob-  
tan. Tom. 2. p. 169. Sal-  
maf. Exercitatt. Plinianae,

p. 701 sqq. *Σηρικοῦ*, *omnis  
generis vestimenta e serico  
fabrefacta*, quod mercium  
genus, inde ex remotissima  
Orientis plaga, a Seribus, In-  
diae populis, aduectum tunc  
temporis longe maioris pre-  
tium fuisse, quam nostra ae-  
tate, notissimum est. Affert  
Eichhornius locum e Vo-  
pisco, sericum ipsum aurum  
adeo pretio aequasse. Cf.  
Salmf. exercitatt. Plinia-  
nae VI, 63. Josephus B. Jud.  
de triumpho Vespasiani: *κα-  
καινοὶ — ἦσαν ἐσθῆσες σῆ-  
ρικαὶς* etc. *Allerlei seidene  
Stoffe*. *Κοκκίνος*, vid. su-  
pra ad c. 13. 3. 4. Hesych.  
*Κοκκος* ἐξ οὗ φοινίκου βα-  
πτεται τὸ χρώμα. *Θυῖνον ξυ-  
λον*, quod est ex arbore *thuy*,  
seu *thuy*, *citro*, in Africa  
nascente, et maximè pretii

τιμιωτάτου, καὶ χαλκῷ, καὶ σιδήρου, καὶ μαρ-  
 13 μάρου, καὶ κινάμωμον, καὶ ἄμωμον, καὶ θυμιά-  
 ματα

# VARIAE LECTIOES.

v. 13. Καὶ κινάμωμον. Verba haec, quae Bengel. et Griesbach. in textum receperunt, probatissimorum-testium auctoritate freti (sunt enim in AC, 6 aliis, Syr. Aeth. Vulg. etc.), absunt e lectione communi. Sane multo facilior prodit lectio, omiſſis his verbis, quia κινάμωμον et ἄμωμον sensu est idem; ut adeo suspicari possis, legendum esse καὶ κινάμωμον ἄμωμον aut κινάμωμον. Sed eam ipsam ob causam, quia nostra lectio est difficilior, non quia inter utrumque discrimen intercedit, ciuitate lectionem donarunt viri rei criticae periti.

a veteribus aestimata. Plin. Hist. Nat. 13, 6. "inter paucanitidioris vitae instrumenta haec arbor est." Strabo L. IV, p. 310, A. Πολλὰ δένδρα καὶ τῇ ποικιλίᾳ τῶν θυμῶνων οὐκ ἔστι χεῖρω πρὸς τὰς πραπτοποιίας. Aelian. Var. Hist. Lib. V, cap. 6. iungit κέδρον, θυῶν καὶ κυπαρίττου. Martial. Lib. 14, epigramm. 89. mensam citream appellat *Atlantica munera sylvae*. Hagen suspicatur, indicari *thyoidem* Linnei, *Bergzyppressa*. Cf. Celsi Hierobotan. Tom. 2, p. 22 sqq. Ἐλεφαντινον σκευος, sunt vasa et utensilia oburnea, e. gr. lecti, in quos, pestiferi luxus testes, inuehitur et Amos 6, 4. Eadem luxuriae instrumenta refert Herodian. Lib. IV, c. 2, 3. Εκ ξύλου τιμιωτάτου. Peccauit poeta contra nostrum sensum aestheticum, eo quod, quum

antea iam speciem aliquam ligni pretiosissimi, θυῶνον, attulisset, nunc generatim loquitur; ni forte id excusare eum posse videtur, quod plures materias iam recenset, ex quibus vasa pretiosissima conficiuntur.

v. 13. Κινάμωμον seu κινάμωμον, quod et reduplicata littera scribitur (Exod. 39, 23; Prov. 7, 17; Cant. 4, 14.), cortex aromaticus arboris in Aethiopia etc, nascentia. Plin. Hist. Nat. Lib. 12, c. 19 et Salmas. Exercitatt. Plin. p. 1304. Ad ynguendum corpus, et crises maxime, adhibebatur pretiosissimum hoc aromatis genus, Lucan. Pharsal. Lib. X, v. 166: "multumque madenti infundere comae, quod nondum euauuit aura, Cinnamon etc." Ἀμῶμον Graecis proprie dicitur omne aromaticum genus

ματα, και μυρον, και λιβανον, και οϊνον, και ελαιον,  
και σεμιδαλιν, και σιτον, και κτηνη, και προβατα,  
και

nus sincerum, non adulteratum, et omnis vitii expers, αμεμπτον: deinde et pro cinnamomo promiscue usurpatur. Martial. Lib. 8, epigramm. 77: "Assyrio semper tibi crinis amomo Splendeat etc." Myron, vnguentum aromaticum, e variis odoribus mixtum, Plin. Hist. Nat. 13, 2, et Perizon. ad Aelian. Var. Hist. Lib. 12, c. 31. Matth. 26, 7; Marc. 14. 3. 4; Luc. 7. 37. 38; Exod. 30, 25; Prov. 27, 9. — Ab vnguentis et odoribus transit poeta ad οϊνον και ελαιον, Pl. 104, 15, indeque ad cibos delicatissimos, quo pertinet Σεμιδαλις, *simila vel similago, flos et deliciae farinae triticeae*. quod h. l. per hendiad. cum σιτος, tritico ipso, iungitur: de eo vid. Athenaeus deipnosoph. Lib. 3, p. 127, C. — Pergit ad cibos animales, κτηνη και προβατα: neque enim de animantibus ad vehenda plaustra etc. adhibitis seu iumentis solum, sed maxime de eis, quae hominibus cibum suppeditant, adhibetur vox κτηνός. Etymolog. M. κτηνη κυριως επι των σφαζομενων εις βρωσιν — καταχρηστικως δε και επι των αλλων. Hic inserit Hip-

polytus και τραγους, versio autem Armenica και κτηματα πλυτα. — Tandem ad omnia alia progreditur, quibus otium dissipat vita mollis et delicata. Ρεδων. Rheda fuit genus vehiculi pensilis quatuor rotarum, ad itinerum commoditatem ita instructum, ut quasi ρεειν, fluere, videretur. Cic. Orat. pro Milone c. 10. Summo splendore, vti et nostra aetate, istiusmodi vehicula instruebantur, veluti Alexander Seuerus imperator, rhedis, argento obductis, vectus esse legitur apud Lampridium. Istiusmodi autem luxuriam vel maxime detestabantur pii et simplices christiani doctores, vid. e. gr. 1 Petr. 3, 3. — Maiori tamen odio erat consuetudo, mancipia emendi vendendique. Mancipia in libris iuris civilis Romanorum interdum corpora, σωματα, vocantur, ut subintelligatur δουλα, vid. Casaub. ad Athen. Lib. V, c. 10. Pollux Onomast. 3, 71. Ita et apud LXX. vox occurrit Tob. 10, 11 et 2 Macc. 8, 11; Polyb. Hist. Lib. 1, cap. 19; Lib. 4, c. 74. 75 etc. Qui eis emendis vendendisque victum quaerebant, dicebantur σωματεμποροι. Eustath.

καὶ ἵππων, καὶ ῥεδῶν, καὶ σωμάτων, καὶ ψυχὰς  
 14 ἀνθρώπων. Καὶ ἡ ὀπώρα τῆς ἐπιθυμίας τῆς  
 ψυχῆς σου ἀπῆλθεν ἀπὸ σοῦ, καὶ πάντα τὰ  
 λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπώλετο ἀπὸ σοῦ, καὶ  
 οὐκέτι

stat. in Odyss. α, p. 34. 51. Apud Strabonem Lib. 14. p. 985. occurrit *σώματα συμπορῶν*, et in Antholog. 1, 12. 10. *σώματα τρεφεῖν*, *Sclaven halten*. *Ψυχὰς ἀνθρώπων*. Excidit et hic, ut supra passim, constructione auctor, quum dicendum fuisset *ψυχῶν*, uti priora genetino casu sunt posita, pendentque a *γομον* v. 12. Caeterum et haec vox spectat vel ad mancipia, uti *ἔκτα ψῶν* Ezech. 27, 13 de mancipiis adhibetur, et in Polyb. Excerpt. p. 1486 adest: *κύριος οὐ μόνον τοῦ σώματος, ἀλλὰ καὶ τῆς ψυχῆς* (vitae physicae, non *πνευματος*), et nos perinde loquimur *Seelenverkäufer*: vel indicat summam illam luxuriam, quae cernebatur in alendis gladiatoribus, qui semetipfos vendebant ad depugnandum, seu, ut Livius Lib. 28, c. 21. ait, "venalem sanguinem habebant."

v. 14. Loquutum erat carmen de vrbe Babylone in persona tertia, inde a v. 4; secunda autem, v. 10, dein tertia denuo, v. 11;

iam repetitur persona secunda, ac v. 15. succedit iterum persona tertia. Sed eadem perturbatio adest et in carminibus maiorum: quare male egerunt, qui, hac fortasse causa inducti, versum 14. post versum 23. inferendum esse statuerunt. *Ὀπώρα autumnus* 2) *fructus autumnalis*, uti poma, mala persica, vnae etc., LXX. in Jer. 40, 10; 48, 12. Xenoph. Hellen. 2, c. 4; Herodian Lib. 1, c. 6. 3) quia eiusmodi fructus in mensis secundis solebant apponi, indicantur omnia bellaria, post epulas in ditiorum mensis adponi solita. *Τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς σου* (Pl. 10, 3.), resolve: "quam (*ὀπωρην*) ἡ ψυχὴ σου ἐπιθυμῇ, bellaria, quibus comedendis et liguriendis tantopere delectaris." Est ergo sensus: "non licebit post-hac genio indulgere, perinde ac antea, liguriendis cibis delicatissimis." Sunt tamen, qui tropice intelligendum sensum esse censeant, ad *poma amoris* respiciendo: *non licebit ultra rebus venereis indulgere.*

Ita



οὐκέτι οὐ μὴ εὖρης αὐτά. Οἱ ἔμποροι τούτων 15  
οἱ πλουτήσαντες ἀπ' αὐτῆς, ἀπὸ μακρόθεν στή-  
σονται, διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς,  
κλαίοντες καὶ πενθοῦντες, λέγοντες· οὐαὶ, οὐαὶ 16  
ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἡ περιβεβλημένη βύσσινον,  
καὶ πορφυροῦν καὶ κόκκινον, καὶ κεχρυσωμένη ἐν  
χρυσίῳ καὶ λίθῳ τιμίῳ καὶ μαργαρίταις, ὅτι μιᾷ  
ᾠρᾷ ἠρημώθη ὁ τοσοῦτος πλοῦτος. Καὶ πᾶς κυ- 17  
βερνήτης καὶ πᾶς ἐπὶ τῶν πλοίων ὁ ὄμιλος, καὶ  
ὁ ἐπὶ τόπον πλέων ναῦται,

## VARIAE LECTIONES.

V. 17. *ἐπὶ τῶν πλοίων ὁ ὄμιλος.* Pro hac vulgari lectione, quam male, ut in Gnomone ipse statetur, Bengelius retinuit, admit-  
tenda erit difficilior illa in margine interiori adscripta: *ὁ ἐπὶ το-*  
*πὸν*

Ita v. c. Elsnerus, Grotius. Reddunt alii, quod et mihi perplacet: "maturior aetas concupiscentiae tuae abiit a te, quin et auctumnus; fies annus, nec poteris amplius gaudia luxuriei per-  
sentiscere." Λιπαρός, pin-  
guis 2) praeclarus, splendi-  
dus, quod in ἀκμῇ est. Sic  
iungitur fere synonymo illi  
λαμπρός. Adiectivum neu-  
trius autem pro substantivo,  
veluti λαμπρότης, poni, no-  
tissimum est. Haec quoque  
vel ad splendorem mensae  
dapibus lautissimis refertae  
possunt renocari (Jes. 25, 6;  
Horat. Epist. 1, 4. 15.), vel,  
quod praefero, ad omnem  
diuitiarum splendorem. Ου-  
κέτι οὐ μὴ: terna negatione

vis et pondus augetur. Nota  
autem, lectionem ἀπηλθεν  
et ἀκωλετο promiscue in  
codd. occurrere.

v. 15, 16. *Απο μακρόθεν,*  
vid. supra v. 10, et infra  
v. 17. *Βύσσινον — μαργαρι-  
ταις.* Eadem fere sunt, quae  
supra c. 17, 4; cf. ad v. 12.  
Sensus eorum, quae carmen  
exprimit metaphorice, satis  
est apertus, forma tamen,  
qua incedunt tropi, nostrae  
aetati displicet, cui neque  
verba bysso et purpura amicta,  
neque *πλούτος ἠρημώθεις* pro-  
habitur. Vid. proleg. p. 90.

v. 17. *Οἱ ἐπὶ τόπον πλεον-  
τες* ex Eichhornii sententia  
sunt illi, "qui mercibus ex  
emporibus primariis ad loca  
non

ναῦται, καὶ ὅσοι τὴν θάλασσαν ἐργάζονται, ἀπὸ  
 18 μακρόθεν ἕστησαν, καὶ ἔκραζον βλέποντες τὸν  
 καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς, λέγοντες· τίς ὁμοία  
 τῇ πόλει τῇ μεγάλῃ;

19 Καὶ ἔβαλον χοῦν ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν,  
 καὶ

ων πλεον, quam praeferunt et Wetsten. Griesbach. Matthaei cum aliis. Legitur ita in ABC multisque aliis apud Wetst. et Griesb. 3 ap. Matth. 1 ap. Ale. 6 ap. Birch. 8yr. Arr. Vulg. Sunt et aliae lectionis varietates, e. gr. ἐπὶ πλοίων πλεον, quas tamen non nisi explicationis causa efficuae esse videntur.

non procul dissita deuehendis vacant," et, ὅσοι τὴν θάλασσαν ἐργάζονται, sunt, "qui maior: m. navigationem absolunt." Posset tamen et hoc modo locum accipere: Κυβερνήτης est gubernator navis, qui ad clauum sedet, ὁ ἐπὶ τοπον πλεον est dominus navis, (Schiffscapitain), qui nauem cum mercibus ad hunc illumue locum ducere suscepit. porro νυται, qui naui agenda occupantur (Matrosen), denique, vt terminis generalioribus comprehenderentur classes omnes, additur: ὅσοι τὴν θάλασσαν ἐργάζονται, siue sint famuli illi et ministri, siue domini. Εργάζεσθαι θάλασσαν autem est, tractare mare, fulcare, das Meer gleichsam bearbeiten, quo sensu apud Graecos frequenter occurrit, e. gr. apud Appian. vid. exemplorum farraginem apud Wetste-

nium. Sensus. "Omnes, qui navigatione quaestum faciunt, a summo vsque ad infimam plebeculam, lugent casum tuum, quia transiere omnes opportunitates, ex tua luxurie diuitias conquirendi." Simili paraphrasi Jes. 19, 8 - 10. describuntur, quicunque rei piscatoriae operam nautant.

v. 18. Καπνὸν τῆς πυρώσεως, supra v. 9. Τίς ὁμοία τ. π. τ. μεγάλη, varie interpretari poteris: vel quoad splendorem, potentiam, luxum, vertendumque erit: quatenam vrbs quondam ei similis erat? Martial. Lib. 12, epigr. "Roma, cui par est nihil et nihil secundum," vel: "quatenam vrbs tam improuisum et praecipitem casum, quo ex summo culmine deturbabatur, experta est?"

v. 19. Χοῦς est terra ex-  
 χρομένη, ideoque puluis, ci-  
 nis

καὶ ἔκραζον κλαίοντες καὶ πενθοῦντες, λέγοντες·  
οὐαὶ, οὐαὶ, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἐν ᾗ ἐπλούτησαν  
πάντες οἱ ἔχοντες τὰ πλοῖα ἐν τῇ θαλάσσῃ ἐκ  
τῆς τιμιότητος αὐτῆς, ὅτι μίᾱ ὥρᾳ ἠρημώθη.  
Εὐφραίνου ἐπ' αὐτῇ, οὐρανὲ, καὶ οἱ ἅγιοι, καὶ οἱ 20

ἀπόστο-

## VARIAE LECTIONES.

v. 20. Voces: καὶ οἱ ante: ἀποστολοι desunt in textu vulgari, legiturque καὶ οἱ ἅγιοι ἀποστολοι, quod effectum indubie est, vt ex-  
primeretur ecclesiastica phrasis οἱ ἅγιοι ἀποστολοι, Ephes. 13, 5, Si-  
milis effinxit lectio vulgaris infra c. 22, 6; nec deest codex  
(num. 36), qui et supra c. 16, 6 particulam καὶ deleuerit, vt eo-  
dem sensu legeretur τῶν ἁγίων προφητῶν. Lectio nostra autem h. l.  
innititur testimoniis A et plurimorum aliorum ex vtraque classi,  
6 ap. Matth. 1 ap. Alt. 6 ap. Birch. Complut. Plantin. Genov. Syr.  
Copt. Vulg. Hippolyt. Andr. Areth. Primas. probantibus Millio  
proleg. §. 1115, Wettsten. Griesb. pluribusque aliis rei criticae  
peritis.

nis, id. qu. κονιορτος. Pul-  
vere autem conspergere fa-  
ciem, non Hebraeis solum  
grauissimi luctus argumen-  
tum erat (1 Sam. 4, 12;  
2 Sam. 15, 19; Hiob 2, 22;  
Jes. 7, 6, 9): sed et aliis gen-  
tibus. Ouid. Metamorph.  
Lib. 8, v. 528: "Pulvere ca-  
nitiem genitor vultusque  
seniles Foedat humi fufus."  
Τιμιότης, q. d. pretiositas,  
vsurpatur pro πλοῦτος, δι-  
vitiarum, vt nostrum Kosibar-  
keit. Liban. epist. p. 1557:  
προσαγορεύω σοι τιμιότητα.

v. 20. Quae tamen tristitia  
sunt et luctuosa aliis, bona  
aliis habentur et salutaria:  
quare et hic Christiani ha-

Nep. Test. Vol. X. P. II.

bent, quod sibi gratulentur,  
quod expugnata arce et for-  
tissimo propugnaculo nulli  
iam sunt hostes, nihilque  
ab eis metuendum superest.  
Sunt autem sequentia, vt  
per se patet, voces non eo-  
rum, qui hucusque eiulane-  
rant, sed angeli illius, inde a  
coelo loquentis v. 4. — Chri-  
stiani piique Dei cultores,  
quos ad gaudium angelus  
exhortatur, et h. l. vocan-  
tur (perinde ac c. 12, 12.  
cf. c. 11, 18., qui locus huic  
nostro respondet) οὐρανός,  
quatenus in eo cum Deo  
aulaque coelesti sedem ha-  
bent habebuntque; et οἱ ἐν  
αὐτοῦ σκηνοῦντες c. 12, 12.  
Hos iam sigillatim recenset:

H

οἱ

ἀπόστολοι καὶ οἱ προφῆται, ὅτι ἔκρινεν ὁ Θεὸς τὸ κρίμα ὑμῶν ἐξ αὐτῆς.

21 Καὶ ἦρεν εἰς ἄγγελος ἰσχυρὸς λίθον ὡς μύλον μέγαν, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν θάλασσαν, λέγων·

οἱ ἅγιοι, christianorum vulgū, οἱ ἀποστολοι καὶ οἱ προφῆται, qui doctrinam tradiderunt et per gentes promulgarunt. Κριμα est omnium peccatorum flagitiorumque summa, (ita supra c. 17, 1; LXX. in Pl. 17, 2) ὕμνων, genetivus effectus: quae aduersus vos commisit, haec ekrima, puniuit, Deus, ἐξ αὐτῆς, vindictam ab ea sumendo. Constructio haec verbi insolita est, κρινειν κριματα (punire flagitia) ex τινος, q. d. poenam exigere ex aliquo (viti et dicitur εκδικησαι αἷμα τινος ex τινος infr. c. 19, 2.), quum alias dicatur κρινειν τινα propter peccata. — Quod tamen ad gaudium ob prostratos hōstes excitat poeta, contra ethicen christianam peccare et hic videbitur: sed parum id arripiet nos, cogitantes poetam hic loqui, et quidem eum, qui maiorum exemplaria nocturna diurnaue manu versauerat, in quibus execrari hostes, diras eis imprecari, Deum ad vindictam prouocare, et calamitati eorum insultare frequentissimum est; vide au-

notata supra ad v. 6. Eandem hanc rationem et h. l. poeta sequitur: id quod clarius illucesceret, si vulgaris lectio, quam e textu quidem proscripserunt Bengelius et Griesbachius, non tamen omnino repudiant, pro genuina esset habenda, quae habet συφραίνου ἐπ' αὐτην, contra eam, ihr zum Trotz. Laetantur ergo christiani h. l. ἐπὶ τοὺς κατοικουντας τὴν γην (ob casum aduersariorum), perinde ac aduersarii ipsi lugent et plangunt ἐπὶ Ἰησοῦν Χριστόν, ob, et quasi contra successum rei christianae, supra c. 1, 7. vbi vide annotata.

v. 21. Duo iam praecones e coelo prodierant, qui tristem et deploratum euersae vrbi statum depinxerant christianis graphice, vt ab omni consuetudine cum incolis flagitiosissimis ineunda absterrentur, v. 1 et v. 3. Sed ne hoc quidem sufficit: imo signo aliquo, qualia vbique flagitabant Iudaei (Ies. 7, 10.), et symbolo demonstrandum erat, iacere ruina et iacituram esse in aeternum

γων· οὕτως ὁρμήματι βληθήσεται Βαβυλῶν, ἡ  
 μεγάλη πόλις, καὶ οὐ μὴ εὔρεθῇ ἔτι· καὶ Φωνὴ 22  
 κιθαρῶδων, καὶ μουσικῶν, καὶ αὐλητῶν, καὶ σαλ-  
 πιστῶν οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι, καὶ πᾶς τεχνί-  
 της

ternum urbem illam profa-  
 nam, neque vnquam resusci-  
 tatum iri. Eiusmodi sce-  
 nae saepe numero instrun-  
 tur in carminibus prophe-  
 tarum, e. gr. Zachar. c. 5;  
 c. 6: neminem tamen accu-  
 ratius h. l. exprimit noster,  
 quam Jerem. c. 51, v. 63. 64,  
 vbi ad occasum Babylonis  
 significandum lapis in Eu-  
 phratem delicitur. Μυλος,  
*lapis molaris*, vid. intt. ad  
 Matth. 18, 6. Οὕτως ὁρμηματι  
 non bene graece dictum pro  
 τοιούτῳ vel τοσούτῳ ὁρμηματι,  
*tam velociter, tanto cum im-  
 petu et fragore*. Βληθή-  
 σεται, aoristice, *prostrata  
 est et manebit*. Respiciunt  
 nonnulli intt., quia in Ἰα-  
 λασσαν proiectus esse lapis  
 fingitur, ad interitum Ae-  
 gyptiorum, mari submer-  
 sorum, Exod. 15, 5. 10; Ne-  
 hem. 9, 11. Vix tamen credo,  
 eo alludere poetam, sed  
 nonnisi *magnum impetum*,  
 quo, veluti molari lapide  
 icta, vrbs ἐσχισθῇ εἰς τρία  
 μέρη, cap. 16, spectandum  
 esse. Obseruandum autem,  
 saepius clades per praecipi-  
 tem casum, ictum, iactum in-  
 fligi a carmine nostro, vti su-

pra c. 8, 8. 10; 9, 1; fortasse,  
 quia terrae motibus isti  
 tractus infestabantur.

v. 22. Iam multus in eo  
 est poeta, vt vastatae vr-  
 bis imaginem amplificet,  
 et de perpetuitate deplora-  
 tissimi status pessima quae-  
 vis auguretur. Hanc au-  
 tem desolationem, cum  
 luxu, frequentia et celebri-  
 tate vrbis pristina collatam,  
 quantopere arripuisse spe-  
 ctantes putamus? Protinus  
 itaque aberit omnis mūsice,  
 gaudii et prosperitatis index;  
 frigeunt omnia, et tristitia  
 squallebunt.—Expressa et hic  
 sunt carmina maiorum, Jes.  
 24, 8; Jerem. 7, 34; 16, 9;  
 25, 10; Ezech. 16, 13. Κιθα-  
 ρῶδων—σαλπιστῶν, i. e. sym-  
 phoniaci, quicunque tandem  
 illi sint, omnes te fugiant.  
 Pergit poeta, quia non sym-  
 phonarum concentibus so-  
 lum luxuriata erat vrbs, sed  
 et exquisito supellectile, ele-  
 ganter fabrefacto: *et harum  
 artium periti artifices abi-  
 bunt*. Μυλου Φωνη non cum  
 Grotio intellig. de strepitu  
 lapis molaris ipsius, seu mol-  
 arum multarum in magna  
 vrbe;

της πάσης τέχνης οὐ μὴ εὗρεθῇ ἐν σοὶ ἔτι, καὶ  
 23 Φωνὴ μύλου οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι, καὶ  
 Φῶς λύχνου οὐ μὴ Φανῇ ἐν σοὶ ἔτι, καὶ Φωνὴ  
 νυμφίου καὶ νύμφης οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι·  
 ὅτι οἱ ἔμποροὶ σου ἦσαν οἱ μεγιστᾶνες τῆς γῆς,  
 ὅτι

vrbe: sed metonymice est  
 sonus canticorum, quae ad  
 operam leuandam decantare  
 solebant molentes serui vel  
 ancillae molam trufantes.  
 Vide persimilia Ies. 24, 8;  
 Jerem. 25, 10; Ezech. 26, 13.  
 Omnes istiusmodi labores  
 leuantur, si plures iunctim  
 manum adferunt, canendo-  
 que alacres se reddere et  
 seruare conantur, Virg.  
 Georg. Odyss. Proinde et in  
 molenda farina ita sibi con-  
 sulebant, et, quum quaelibet  
 familia suas haberet molas,  
 manu tractabiles, coibant  
 e pluribus domibus et socie-  
 tate iungebantur ancillae,  
 vt hodiernum fila nentes  
 conueniunt, cantibusque  
 tempus et operam fallere  
 conabantur. Quin legitur,  
 certum quoddam eiusmodi  
 canticorum genus in vsu  
 fuisse. Vti enim apud scri-  
 ptores inueniuntur ἀσμιτὰ  
 σπληνια (in calcandis vuis  
 cantata), ναυτικά, ὀδοιπορικά,  
 ita et adsunt ἀσματα σπιμυ-  
 λια, quae sunt haec nostra:  
 vid. Athenaeus Lib. XIV,  
 p. 618. et Eustath. in Iliad.

Φ, p. 1324. — Extat progr.  
 Lebrecht Wilke de cantu,  
 dulci laborum lenimine ad  
 illustr. Φωνὴν μύλου Apoc.  
 18, 22. Wittenb. 1760.

v. 23. Deploratissima vr-  
 bis conditio non solum al-  
 tissimo silentio, quod priscum  
 strepitum excepit, designa-  
 tur, verum et tenebris pro-  
 fundis, quae loca occupa-  
 verunt, facibus antea et can-  
 delis collustrata, vt adeo et  
 in oculos et in aures incur-  
 reret vrbis vastitas. Λύχνου,  
 νυμφίου, νύμφης, expressa  
 ex Jerem. 16, 9; 17, 34; 25,  
 10. 22; 33, 11. Lumina,  
 quorum fulgor hic deside-  
 ratur, sunt faces vel lucer-  
 nae nuptiales (Matth. 25.),  
 quae nullae iam sunt, quia  
 nuptiae celebrari desuerunt.  
 Vel sermo est de luxuria  
 omni id genus alia, qualis  
 e. g. L. affertur Virg. Aen. 1,  
 730: "dependent lychni la-  
 quearibus aureis." Ὅτι οἱ  
 ἔμποροι etc. Nam omnis  
 hic splendor 1) in te fuit,  
 quia cum ditissimis rem ha-  
 buisti: 2) sed nunc abiit, quia  
 a) eos

ὅτι ἐν τῇ Φαρμακείᾳ σου ἐπλανήθησαν πάντα τὰ  
 ἔθνη, καὶ ἐν αὐτῇ αἵμα: προφητῶν καὶ ἁγίων 24  
 αἵματα

εὐρέθη,

# VARIAE LECTIONES.

v. 24. Pro αἵμα, quae est vulgaris lectio, servata a Bengelio, Griesbachius praetulit et ciuitate donauit lectionem αἵματα, quae legitur in multis codd. ap. Westf. et Griesb. 3 ap. Alter. 5 ap. Birch. Complut. Plantin. Genav. Arr. Andr. Afeth.

a) eos seduxisti, et b) ἀ-  
 γιους trucidaсти. Οἱ εμποροὶ  
 1) mercatores et institores,  
 qui rem habent cum iis, a  
 quibus emunt, quibusue di-  
 vendunt merces; 2) tropice:  
 homines impuri, qui rem  
 habent cum prostibulis, cor-  
 pore quaesum facientibus:  
 οἱ εμποροὶ σου verte, die Han-  
 delsmänner, mit denen du  
 Handel getrieben. Vitur  
 autem hoc potissimum tro-  
 po, quia imitatur Iesaiam,  
 de Tyro emporio similia  
 praedicantem c. 23, 8; 15-17.  
 Οἱ μεγιστάνες, ad c. 6, 15.  
 Sens. "Omnium populorum  
 principes ad idololatriam  
 pellexisti: ipsum adeo He-  
 rodem, Iudaeorum regem,  
 impulisti, ut signa Iouis  
 templo Hierosolymitano im-  
 poneret." Φαρμακεία, seu  
 ποτηρίῳ illo, quod propi-  
 nasse gentibus dicitur Babel  
 c. 14, 8; 18, 3. Ἐπλανήθησαν  
 frequenter de amoribus il-  
 licitis adhibetur: Sirac. 9, 9.

vocem παντων, intelligimus  
 illos, qui initio belli Ju-  
 daici per omnem Palaesti-  
 nam iugulati erant, de qui-  
 bus iam aliquoties monui-  
 mus. Quamuis enim illi  
 non in vrbe Roma profu-  
 derant suum sanguinem,  
 attamen, quia percussores  
 ad Romanorum gratiam au-  
 cupandam eos trucidauer-  
 ant, opportunissime dici  
 poterat eorum sanguis ἐν  
 αὐτῇ εἶναι, per urbem Ro-  
 miam fluere, cf. Matth. 27,  
 25. — Qui cum Herdero de  
 vrbe Hierosolymorum om-  
 nia, quae in hoc capite oc-  
 currunt, dicta esse volunt,  
 huic potissimum versiculo  
 innituntur, respicientes ad  
 Matth. 23, 34 sqq.; Actor.  
 7, 52 etc.

Sic finitur carmen, ex  
 istis prophetarum locis ex-  
 pressum, quos supra ad ini-  
 tium capituli attulimus. In  
 editione N. T., per Erasmus  
 Schmidium curata, ad cal-  
 cem huius capituli adest con-  
 spectus iuxta se positorum  
 locorum omnium V. T., quae

v. 24. Παντων. Quin et  
 hic, etsi nolumus vrgere

hic

εὐρέθη, καὶ πάντων τῶν ἐσφαγμένων ἐπὶ τῆς γῆς.

CAP.  
XIX.

Μετὰ ταῦτα ἤκουσα φωνὴν μεγάλην ὄχλου

πολλοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ, λεγόντων· Ἀλληλουῖα· ἡ  
σωτη-

#### VARIAE LECTIONES.

Verſui 1 magna ineſt lectionis varietas: veluti καὶ præſigitur τοῖς: μετὰ ταῦτα, et ὡς ante φωνήν, quas nec Wetſtenius, nec Gricbachius, nec Matthæus damnare videntur. Pro λεγόντων adest et λεγοντες, et κυρίῳ præſigitur τῷ: θεῷ etc.

hic expreſſa ſunt, quem in-  
tueri, quia multa cum cura  
eſt delineatus, profecto iu-  
vabit, nec quemquam poe-  
nitebit.

Cap. XIX. Obſervamus  
in fronte capitis præceden-  
tis, poetam, priuſquam Meſ-  
ſiam ipſum coelitus deſcen-  
dere facit, expreſſiſſe varios  
affectus, quos in animis pro-  
tulerit tantæ vr̄bis ruina:  
et audiuiſus capite 18 tum  
planctus et eiulatus perdi-  
torum, tum ſarcasmos, ca-  
villationem et dicteria in  
hoſtes a chriſtianis coniecta.  
Sed cuncta illa in terra ac-  
cidiffe poema refert: nullo  
autem modo ſilentio omitti  
poterant affectus coelicola-  
rum: qui vt digno cantu ce-  
lebrarentur et ipſi, repeten-  
dum ex c. 4. poetæ erat  
theatrum coeleſte. Et quid  
aliud ibi ſpectandum offerri  
poſſe credimus, quam feſti-  
va gaudia et plauſus læti-  
ſſimos? Tantam ad læti-  
tiam coeleſtes ſubinde eri-

git carmen, c. 12, 12; 18,  
20: tanto plauſu perſonare  
atrium coeleſte ex imitatio-  
ne maiorum, Ezech. 3, 12;  
Pl. 104 etc. ſæpiſſime iam  
audiuiſus, quoties iuſſa ad  
hoſtes proſligandos a Deo  
exierant, aut decreta hæc,  
luctuoſa quidem aduerſariis,  
at Chriſtianis ſaluberrima,  
a miniſtris peracta re ipſa  
et ad finem ſuum perducta  
erant, c. 4, 11; 5, 12-14;  
7, 10 ſqq.; c. 11, 15 ſqq.;  
c. 12, 10; c. 14, 2 ſqq.; c. 15,  
3-5; c. 16, 5-7. Solennius  
tamen feſtum vix celebrari  
poterat apud ſuperos, nec  
dulcioribus facile hymnis  
reſonabant ſedes coeleſtes,  
quam nunc, quum proſpi-  
cere liceret in diſiectas mo-  
les triſtiſſimasque reliquias  
vr̄bis, quæ omnis miſeriae,  
qua Chriſtiani torqueban-  
tur, principium fuerat et  
ſons. Et his quidem ſolæn-  
nibus poeta immortalatur c. 19,  
vsque ad v. 10: quibus per-  
actis tandem aduentat chri-  
ſtianorum liberator.



σωτηρία, καὶ ἡ δόξα, καὶ ἡ δύναμις τῷ Θεῷ ἡμῶν  
 ὅτι ἀληθινὰ καὶ δίκαιαι αἱ κρίσεις αὐτοῦ, ὅτι 2  
 ἔκρινε τὴν πόρνην τὴν μεγάλην, ἣτις διέφθειρε  
 τὴν γῆν ἐν τῇ πορνείᾳ αὐτῆς, καὶ ἐξέδικησε τὸ  
 αἷμα τῶν δούλων αὐτοῦ ἐκ τῆς χειρὸς αὐτῆς  
 καὶ δεύτερον εἶρηκαν Ἀλληλούϊα, καὶ ὁ καπνὸς 3  
 αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Καὶ ἔπεσαν οἱ εἰκοσιτέσσαρες πρεσβύτεροι 4  
 καὶ

v. 1. Repetamus hic thea-  
 trum coeleste, quale c. 4. in-  
 structum fuisse legimus: eo  
 enim cuncta erunt reuocan-  
 da. Οχλου πολλου. Intelli-  
 genda erit innumera illa coe-  
 licolarum multitudo, quae  
 extremo orbe diuinum so-  
 lium circumdedisse legitur  
 supra c. 5, 11. Ordiantur  
 itaque ex poetae nostri fictio-  
 ne solennes hos cantus coe-  
 licolae omnes (*Tutti*) v. 1-3,  
 quos excipiunt voces singu-  
 lae, et Amen illud graue et  
 venerabile, quo plausus coe-  
 lestes consignat senatus,  
 v. 4. 5; quo facto repetit  
 plausum panegyris omnis,  
 v. 6-8. inter cuius strepi-  
 tum vates a coelesti nuncio  
 admonetur; vt litteris con-  
 signet, quae iam sit con-  
 specturus, animumque bene  
 attendat: iam enim immi-  
 nere Messiam ipsum. Ἡ σω-  
 τηρία, vid. ad Cap. 7, 10;  
 c. 12, 10 et c. 5, 12.

v. 2. Αληθιναι και δικαιαι  
 αἱ κρισεις, vid. ad c. 16, 7;  
 cf. c. 15, 3. Διεφθειρε etc.  
 Sensus idem, ac των: επλα-  
 νηθησαν εν Φαρμακεια, cap.  
 18, 23. Εξεδικησε, praegnans  
 constructio pro εξεδικησε και  
 εζητησε. Εκ της χειρος, quia  
 quasi mulcta ex ea exigetur.  
 Posteriora haec desumpta sunt  
 ex Deut. 32, 43. cf. c. 6, 10,  
 et ibi, vti ad c. 18, 20. notata.

v. 3. Καὶ ὁ καπνός. Καὶ ac-  
 cipio pro καὶ γὰρ; alias enim  
 importunissime interueni-  
 rent sequentia. Iam autem  
 sensus erit: "est quod Deo  
 meritas laudes referamus:  
 namque tam graui excidio  
 prostrata iacet vrbs, vt nullo  
 tempore possit resuscitari."  
 Imaginem mutuatur poeta  
 a Iesaja c. 34, 10, expressam  
 iam supra c. 14, 11. et c. 18, 18.

v. 4. Omni huic coelesti  
 plausui vis et pondus addi-  
 tur a sancto senatu, qui, vti  
 et

καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ  
 τῷ καθήμενῳ ἐπὶ τοῦ θρόνου, λέγοντες· Ἀμήν,  
 6 Ἀλληλουϊά. Καὶ φωνὴ ἀπὸ τοῦ θρόνου ἐξηλθε  
 λέγουσα· αἰνεῖτε τῷ Θεῷ ἡμῶν πάντες οἱ δούλοι  
 αὐτοῦ, καὶ οἱ φοβούμενοι αὐτὸν, οἱ μικροὶ καὶ  
 οἱ μεγάλοι.

6 Καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ὄχλου πολλοῦ, καὶ ὡς  
 φωνὴν ὑδάτων πολλῶν, καὶ ὡς φωνὴν βροντῶν  
 ἰσχυρῶν, λέγοντας· Ἀλληλουϊά, ὅτι ἐβασίλευσε  
 Κύριος

et antea saepissime ad ado-  
 randum numen legitur pro-  
 cubuisse, c. 4, 4. 8. 10; c. 5, 8;  
 c. 7, 11; c. 11, 16; c. 14, 13.  
 ita et h. l. Amen illud et  
 Hallelujah sanctissimum se-  
 rio et digne proloquitur.  
 Crebrius tamen accidit, vt,  
 veluti Pl. 106, 48, vice versa  
 a multitudine omni Amen  
 illud reddatur.

v. 5. Excitantur denuo  
 coelestes incolae ad iteran-  
 das numinis laudes, voce  
 ἀπο τοῦ θρόνου egressa, adeo-  
 que ex poetae mente vel a  
 τῶν τεσσαρῶν ζῶων, thro-  
 num cingentium, aliquo pro-  
 fecta, vti c. 6, 1, vel, quod  
 Eichhornius suspicatur, a  
 Messia ipso, qui prope so-  
 lium assidebat, c. 5, 6; c. 7,  
 17. Πάντες οἱ δούλοι, vt Pl.  
 134, 1; 135, 1 etc.

v. 6. Nec pigros se ad  
 iussa exsequenda gerunt coe-

licolae, sed repetunt ple-  
 nissimo concentu plausus  
 festissimos, qui altiore iam  
 et sonantiore voce reddun-  
 tur, ita vt conferri strepitus  
 possit vndis resonantibus.  
 Ὑδάτων πολλῶν, vt supra  
 c. 1, 15; 14, 2. Ὁ παντο-  
 κρατωρ. Deus ille summus,  
 a cuius nutu pendent omnia  
 (amat hanc vocem carmen  
 nostrum, vid. c. 1, 8; 4, 8;  
 11, 17; 15, 3; 16, 7. 14, et  
 infra 19, 15 et 21, 22, qua  
 LXX expriment το: ὦν)  
 βασιλευσε, quod vel pro-  
 praesenti forma adhibitum  
 est, βασιλευσαι, vel hunc sen-  
 sum exprimit: "nunc tan-  
 dem vere regem potentissi-  
 mum se monstravit Deus  
 noster, suamque vim, quae  
 omnes terrarum dominos  
 regulosque, c. 17, 12. 14.  
 longissime excedit, testatam  
 fecit." Prorsus eadem ad-  
 fuerant supra c. 11, 15.

v. 7.

Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ. Χαίρωμεν καὶ ἡ  
ἀγαλλιώμεθα, καὶ δώμεν τὴν δόξαν αὐτῷ· ὅτι  
ἦλθεν ὁ γάμος τοῦ ἀρκίου, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἡ-  
τοίμα-

v. 7. Quapropter debi-  
tas ei gratias referamus  
(δώμεν δόξαν αὐτῷ, vt supra  
c. 11, 13; 14, 7; 16, 9.) lac-  
tosque plausus celebremus.  
Nam nunc demum, proflig-  
atis ope potentissimi hosti-  
bus omnibus, adueniet ex-  
templo suisque se monstra-  
bit Messias. Augurantur  
itaque coelites, instare iam  
desideratissimum liberato-  
rem. Sed et hic, vt par  
erat, tropice loquitur car-  
men nostrum, et aduenien-  
tem modo hac modo illa  
imagine adumbrat: aut regis  
et imperatoris, qui, proflig-  
atis extrema acie hostibus  
omnibus, regnum suum in-  
auguratur: aut sponsi, qui,  
quum diu a dilectissima sibi  
sponsa aduersariorum frau-  
dibus et insidiis diremptus  
esset, nunc tandem adest ad  
celebrandas nuptias festas,  
sponsamque nuptiali et le-  
gitimo foedere sibi iungen-  
dam. Et haec quidem ima-  
go, et a Paulo apostolo Eph.  
5, 32. adhibita, poetae nostro  
prae aliis potissimum in deli-  
ciis fuisse videtur: mentique  
inhaesit et c. 3, 11; c. 3, 17-20;  
c. 16, 15; c. 19, 9; c. 21, 29.

Est autem efformata ad eum  
nexum, qui Israelitis quon-  
dam cum Iona suo interces-  
sisse dicitur, arctissimis et  
quasi coniugalibus vinculis  
Deo populum suum iun-  
gens, Ies. 54, 5-8; Ezech.  
c. 16; Hos. 2, 18, alibi. At-  
qui ex Iudaeorum moribus  
et loquendi cogitandique  
formis, vt alia permulta,  
ita et hunc tropum ad se  
suamque rem transtulit an-  
tiquitas christiana, praeunte  
Iesu ipso Matth. c. 22 et 25.  
Nostra tamen aetate, cui  
longe alia est facies, non  
temere amplectemur hanc  
imaginem, multo minus et  
Cantico canticorum eam ad  
res sanctissimas adhibebi-  
mus. "Ὅτι ἦλθεν ὁ γάμος,  
namque, antequam coniun-  
ctio illa iniiri poterat, iustae  
prius et legitimae nuptiae  
celebrandae erant. Ἡ γυνή,  
metonym., consequ. pro an-  
tec. νυμφῇ, c. 21, 2. futura  
coniux, Matth. 1, 20. Illa  
ἡτοίμασεν ἑαυτήν, sicuti prae-  
cepit Iesus Matth. 25; Apo-  
calypf. 3, 18. — Repudiata  
est infamis illa πόρνη, et le-  
gitima νυμφῇ solum oc-  
cupat.

8 τοίμασεν εαυτήν, καὶ ἐδόθη αὐτῇ, ἵνα περιβάληται βύσσινον λαμπρὸν καθαρόν· τὸ γὰρ βύσσινον τὰ δικαιώματα τῶν ἁγίων ἐστί.

9 Καὶ λέγει μοι· γράψον· μακάριοι οἱ εἰς τὸ δεῖπνον τοῦ γάμου τοῦ ἁγνίου κεκλημένοι. Καὶ λέγει

v. 8. Amplificatur imago ornaturque. Εδοθη αὐτῇ, vel: "porriguntur sponsae vestes a puellis inter amicum eam adiuuantibus," vt annotat Eichhornius, vel, eodem sensu simpliciori, quo supra idemtidem obuium fuit illud εδοθη, "concessus ei est honor, vt vestitu mundo et simplici, qui Messiae sponsam deceret, ornaretur" ex opposito profanae illius pompae, qua spectandam se praebuit impura πόρνη c. 17, 4. Βύσσινον sc. ἱματίον, vid. ad c. 18, 12 et 16, sponсарum nuptias celebrantium vestitus, Ezech. 16, 10. (cf. Ies. 61, 10.), qui idem etiam apud Graecos in usu fuit, vid. Brüning. Antiq. Graec. Cap. 3, Sect. 2. Sequitur ratio, cur bysso potissimum amicta sit. Est quippe albedo vestimenti symbolum integritatis morumque probitatis, qua excellunt ἅγιοι, christiani. Τα δικαιώματα. Vox δικαίωμα, quae proprie de decretis et sententiis iudicialibus, seu iussis et praeceptis superio-

rum adhibetur, interdum ponitur pro δικαιοσύνη; ita Rom. 5, 18. 19, et h. l. et apud LXX Ies. 11, 20. Sunt ergo δικαιώματα τῶν ἁγίων omnia, quae homines christiani, integri vitae scelerisque puri, recte et praeceptis magistri conuenienter sentiunt peraguntque. Atqui hanc innocentiam vestimentorum puritate et albore vnaquaeque lingua delineare solet. Caeterum τοῖς: το γὰρ βύσσινον — ἐστὶ rationem sibi reddunt coelites ipsi: quare nolimus nimis praecipiti iudicio verba tanquam spuris et aliena manu adpicta proscribere.

v. 9. Quotiescunque grauius quid et memoratu dignius occurrebat in theatro coelesti, admonetur vates, vt rem, ne memoriae excidat, extemplo calamo consignet. Ita c. 14, 13. summa piorum, constanti fide Deo et Iesu Christo adhaerentium, in sedibus coelestibus beatitas digna erat, quae in tabulas referretur. Quanto digniorem

λέγει μοι· οὗτοι οἱ λόγοι οἱ ἀληθινοὶ τοῦ Θεοῦ  
εἰσί. Καὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ, 10

προσκυ-

rem credimus fuisse euentum illum, quem nunc iam carmine celebrare festinat poeta, aduentum Messiae, in quo ista piorum summa felicitas vel maxime esset conspicua. *Nun wohl! denn! jetzt können die sich glücklich preisen, die dem Messias treu geblieben sind: denn siehe jetzt gehen die Verheissungen Gottes in Erfüllung! siehe da kommt er, der Messias!* Καὶ εἰς μοι. Quinam tamen dixisse haec credendus erit? Procul dubio aliquis ex illo οὐκ ὅλως πολλῶν, cuius mentio fit v. 1, vbi vide, et v. 6. Οἱ εἰς — κηλουμενοι, i. e. "qui dignos se praeberunt, qui inter sint scilicet nuptialibus, quae iam iam cum sponsa celebrabit Messias," vti Luc. 14, 15 sqq. Matth. 22, 1 sqq.; dignos autem se illi praeberere et vitae morumque integritate, et constantia in fide, ergo erit sensus: "qui in fide erga Christum perseuerarunt," prorsus vt c. 14, 13. Καὶ λέγει μοι posterior rationem antecedentium reddit: cf. infr. c. 21, 5; 22, 6; 1 Tim. 1, 15 etc. Λόγοι sunt oracula diuina, נאם יהוה, h. l. oracula de re dituro ad libe-

randos suos Messia. Haec oracula, vt caetera diuina omnia, sunt ἀληθινὰ, promissis stantia, euentu comprobata, vt Jo. 7, 28. vel iustia et aequa (vt supra c. 6, 10; 15, 13; 16, 7; 19, 2.), quod et ipsum quadrat, quatenus iustum est, Deum per redeuntem Messiam castigare hostes, 2 Thess. 1, 6: praefero tamen priorem sensum. Οὗτοι autem dictum esse puta pro ὧς, vt saepius fit: sensus: "en tibi promissa Dei impleta! en rata et effecta, quae promissis Dei confisi sperauimus: en Messias adest, *Maran atha!*"

v. 10. Tantum euangelium percellit vatem: fiduciam antea posuerat in promissis Dei: iam, quum rata fiant, quanto gaudio eius praecordia correpta credimus! Nequit sibi temperare, suique quasi nescius proster nitur ad pedes laetissimi nuncii, Nec mirum: siquidem mens, conscia fidissimi amoris erga Messiam et perseuerantiae, testimonium exhibebat, sibi quoque dictum esse μακαρισμον illum v. 9. Abeant ergo, neque insul sissimis interpellationibus molesti sint, quicunque cla mitant,

προσκυνῆσαι αὐτῷ· καὶ λέγει μοι· ὄρα μὴ· σύν-  
δουλός

mitant, neque h. l., neque infra c. 22, 9. decere hominem christianum, nedum apostolum Joannem, divina veneratione prosequi creatum angelum. Atqui nil nisi civilis honos, quo superiores prosequi solemus, voce προσκυνεῖν, ἡγιασθή, indicari satis constat. Si tamen et hoc prohibetur ab angelo, idcirco accidit, quia angelus Joannem se inferiorem noluit habere. Perinde est, ac si, rectissime annotante Rosenmüllero, collega collegae diceret: serua hunc honorem regi, aut nos diceremus: *machen sie doch mit mir nicht so viel Complimente*. Aequales autem ab aequalibus adorari non conuenit, Philo de decalogo Tom. 2, p. 191, 14. Quod si supra c. 1, 17. προσκυνήσιν admiserat Messias, si tamen erat illa προσκυνήσις, alia utique erat res. Hic tamen Joanni, non quidem increpando, sed benigne monendo et deprecando, ait: Ὁρα μὴ, scil. ποιήσης. Eadem ellipsis apud Euripid. Ion. v. 1335; vid. Lamb. Bos ellips. Graec. sub voce ποιεῖν. Similes ellipses occurrunt et in vers. των LXX, uti 2 Sam. 18, 2; Ps. 25, 15, et in N. T. uti Rom. 8, 3, (ὁ Θεός scil. ποιήσῃ). Ratio,

cur deprecetur angelus honorem istum, sequitur: "non mihi acceptum ferre licebit euangelium istud (sum enim tibi aequalis): sed Deo: proinde Deo serua hanc προσκυνήσιν." Συνδουλός σου εἰμι, sum, aequae ac tu, δούλος (cultor) Θεοῦ καὶ Ἰησοῦ Χριστοῦ. Est ergo, qui hic cum Joanne colloquitur, non insignioris alicuius ordinis angelus, sed vnus multorum, e turba illa, qui extremo orbe diuinum solium cinxisse leguntur c. 5, 11; cf. ad v. 9; forte vnus eorum, qui morte sua martyrium pro J. C. subierant; quamquam id eis, quae insequuntur, non affirmatur, in quibus et ἀδελφός, et ἔχων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ, nil denotant aliud, nisi hominem christianum, cf. ad c. 12, 17. Qui Joannem apostolum carminis auctorem agnoscunt, vertunt, ut Koppius in schedulis: *ich bin einer von denen, welche, wie du, Iesum auf Erden als Augenzeugen gekannt haben*. Sohar. Genes. fol. 61, col. 211: "Vocauit Deus S. B. familiam suam (angelos), dicens ipsis: — in posterum filii mei in terra erunt socii vestri." — Obscuriora sunt, quae subsequuntur: ἡ γὰρ μαρτυρία τοῦ Ἰησοῦ ἐστὶ τὸ πνεῦμα τῆς προφη-

δουλός σου εἰμί καὶ τῶν ἀδελφῶν σου, τῶν  
ἐχόν-

προφητείας, quae alii intt. a Joanne responsa, alii rectius ab angelo illo continuata esse volunt; et ingenue fateor, me nondum satis assequi, quid sibi velint, quemue in finem dicta sint. Fortasse sic ferme de eis statuendum erit: Poterant angelo huiusmodi fere responsa a Joanne reddi: "tu vero nimis tenue et humile de te ipso iudicium fers, aequando te mihi dicendoque, nihil te esse amplius, quam μαρτυρὰ Ἰησοῦ, qualis sum et ego: imo vero longe me antecellis, nec μαρτυρὰ tantum I. X. es, sed et προφητης (qualis ego non sum), quandoquidem λογους του Θεου, effata et oracula diuina, enuncias." Haec autem aut huiusmodi responsa praeoccupaturus angelus pergit: recte tu quidem ista, sum προφητης, diuinorum oraculorum conscius, sed parui aestimanda est προφητεια sola, nisi consilio et fine, ad quem tendit, pretium suum et honorem ferat: atqui iste finis nullus est alius, quam μαρτυρια I. X., honor Jesu Christo eo habendus, quod doctrinam eius confiteamur, (ἡ μαρτυρια τ. Ι., emphatice dicatur, quare et praedicatum subiecto πνευμ. τ. προφ. prae-

ponitur, vt Jo. 1, 1, Θεος ἦν ὁ λογος): quod si igitur προφητεια antecello, in honorem et μαρτυριαν I. X. antecello, adeoque et me nominare possum μαρτυρα, seu εχοντα την μαρτυρ. I. X. Oracula autem ipsa, quae ego vt προφητης enuncio, non a me proueniunt, sed a Deo, quapropter et illi soli προσκυνητσον εστι. — Eodem tendere videntur, quae scribit Langius: "was ich habe, sagt der Engel, ist dasselbe, als was ihr habt: ihr habt die Lehre Jesu, ich aber den Geist der Weissagung (d. i. höhere Belehrung): die Lehre Jesu aber ist höhere Belehrung. Also sind wir eins etc. Nec alia sibi volunt ea, quae Rosenmüllerus annotat: "nam etiam doctrina Jesu habet spiritum propheticum, et quae illa docet de redemptione, peccatorum remissione, salute aeterna etc. non minoris pretii sunt aestimanda, quam facultas, futura praenunciandi: sumus ergo aequales. Ex hac explicatione πνευμα, vt nostrum Geist, foret finis, consilium, nostrum Tendenz, quod bene ferri poterit, quando πνευμα exprimit omne, quod ex re aliqua in sensus non incurrit; atqui verba prophetiam

ἔχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ· τῷ Θεῷ  
προσχύ-

tiam pronunciantis auribus quidem percipiuntur, non tamen pariter consilium eiusdem et mens. — Sunt tamen satis multae explanationes aliae, veluti προφητεία de carmine nostro seu Apocalypsi accipitur, ut prodeat sensus: "Finis et consilium huius carminis est, ut I. Ch. μαρτυρίαν constanter ad mortem usque servemus." Vel: "Das in dieser Schrift enthaltene Zeugnis von Jesu kommt von demselben Geiste der Weissagung her, der die Propheten ehemals befeelte, d. i. von Gott: also mußt du Gott, und nicht mir solche Dankverehrung beweisen." Vel, quae mens Herderi, qui et versioni carminis haec verba symboli loco praefixit, esse videtur, p. 280: "Optimus interpres Apocalypseos est J. Ch. ipse, quatenus eius effata, Matth. 24. accuratissime referunt ea, quae de excidio Hierosolymitano etc. carmen nostrum pronunciat." Eichhornius vertit: "quidquid J. Ch. in hoc oraculo exposuit, id debetur spiritui, Deo et Jesu Christo communi, quo olim prophetae etiam (Hebr. 3, 7.) adflati sunt. Equidem, nisi, quae priori loco scripsimus, approbarentur, in

suspensio linquere rem maluerim, aut praetulerim versionem illam, eodem redeuntem: "Wer die Lehre Jesu bekannt macht, oder wer von Jesu zeugt, ist auch ein Prophet, und zwar ein vom πνεῦμα befeelter Prophet. Also etc." — Sed linquamus haec animumque ad intuendum spectaculum, quod sequitur, ex omnibus, quae carmen offert, longe augustissimum erigamus.

\* \* \*

Nam dum ita loquuntur: en atria caelestia, quae inde a c. 12, 18. clausa fuisse videntur, valvis reclusis subito apparent. Hoc erat in votis! Illuxit tandem post tot exhaustos labores ardentissimis christianorum precibus expetita μεγάλη illα ἡμέρα Κυρίου. Adest Messias, libertatis christianorum vindex et Stator. Io triumpho! victor ingreditur, et, quidquid hostium superest, ad internecionem usque delebit.

Neque poeta sibi deest in tanto spectaculo graphice describendo et digne orando, licet et hic, ut saepe alibi, confundat imagines, et Judaica Romanis admisceat. — Pessime autem distincta sunt capita, quibus missis;



προσκύνησον· ἡ γὰρ μαρτυρία Ἰησοῦ ἐστὶ τὸ πνεῦμα τῆς προφητείας.

\* \* \*

Καὶ

missis, hinc tertiam partem carminis ordiamur.

Solent annotare ad locum nostrum interpretes, triumphum de profligatis hostibus a Joanne describi, et carmini epinicio, quod adhuc decantatum erat, succedere pompam triumphalem. Non tamen, pace doctissimorum interpretum dixerim, hanc carminis formam ac rationem iniisse poeta mihi quidem videtur. Neque enim istiusmodi solennibus vnamquam interfuerat vates, atque, si vel ex percunctatione et narrationibus aliorum plura comperta poterat habere, ita tamen fastidiebat Romana omnia, ut vix a se impetrare potuisset eum equidem credam, carmini suo, sanctissimae genti dedicato, talia intexere: (de triumpho Titi imperatoris, de pacata Judaea habito, qui a Iosepho Bell. Jud. 6, 9; 7, 1. refertur, ne cogitari quidem poterit, vid. prolegom. p. 62: quamquam et eo respiciunt interpretem nonnulli). — Quoties a Romanis triumphus celebrabatur, praeibant tubicines, victimae Joui Capitolino immolandae, post quas victarum urbium imagines, aurum argentumque,

signa, tabulae et arma hostibus erepta vehabantur: deinde captivi cum regibus, ligatis post tergum manibus, incedebant, necandi mox, aut carcere custodiendi, aut sub corona vendendi: quos sequebatur imperator triumphans, curru insistens, paludamento alioque, quem solennia sacra desiderabant, ornatu splendens, et tandem victor exercitus, laetissimo plausu exsultans, agmen claudibat. Ex quibus cunctis, praeter ornatum triumphantis ducis, pauca aut nihil in eis, quae subsequuntur, equidem mihi videor inuenire: sed imperatorem intueor, ad ultimam cladem hostibus infligendam se accingentem: liquidem, expugnata quidem arce fortissima, c. 16, 19, at superstite tamen infestissimo illo triumphiratu, extrema acie conflictandum supererat, et de rerum summa decertandum. Quia tamen ex eis, quae iam praecesserant, successus certissimus poterat sperari, victoris iam et *quasi* triumphum iam agentis imperatoris ornatu indutus Messias ingreditur v. 11-16. Iamque ad pugnam rite praeparatis omnibus, ultimas quidem vires col-

11 **Κ**αὶ οὗτος τῶς αἰχμαλώτοις ἀπερχόμενος, καὶ λέγει  
 ἄντες

colligunt hostes ad propellendam iram. (quod non est regum capitulum, in triumpho ducuntur, v. 17-19: sed corriguntur scilicet, praecipites in Tartarum detrahuntur, et quidquid militum eos sequebatur, occidit occidunt v. 20. 21, paritur tamen principi illi et atrocissimo omnium hosti, Satanae seu draconi, qui, quia est e naturis non terrestribus, ut *Ἰσχυρὸν* illud cum *ἀνθρώποις* c. 13. 1 et 11, sed ex sublimioribus angelis, bonis primitus Deoque acceptis, sed lapsis postea et depravatis, ad tempus in custodia habetur, ut et Christiani ab ipsius insidiis tuti sint, et ipse ad meliorem frugem redeat, c. 20, 1-3. Iamque, ad virilem aetatem adulta re christiana, Messias regnat in terris per mille annos, enecat e mortuis suos, qui prae caeteris de causa sua bene promeruerant, dignis praemiis afficit eosdem, regnumque ita munit, ut nulla iam vi expugnari aut labefactari possit, c. 20, 4-6. Surgit quidem, elapsis mille annis, ex abyssu Satanas, et superos inferosque mouens in terram christianam denuo in-

cursare conatur, v. 7-9. Sed incassum. Namque quam cunctis suis decisset, nulla cum via ad sanam mentem, primumque bonorum angelorum decus reduci posse, et ipse, omni suo exercitu ducto, sub Orcum mittitur, v. 9. 10. Et iam, superatis hostibus omnibus, adeo se rursus, interuent terrestria omnia, in coelum suos extollit Messias, suscitatur mortuos omnes, habitoque indicio et repulsis scelestis, non nisi dignos in civitatem coelestem adscribit, v. 11-15: quibuscum in aeternum regnat in futura vita, cuius beatitas dulcissimo carmine cap. 21 et 22. celebratur.

v. 11. Omnis apparatus ad extremam hanc Messiae adversus hostes expeditionem in coelo instruebatur, in quem, valvis quasi apertis, vates prospicit, ut supra c. 4, 1; 11, 19; cf. Act. 7, 56. Ἰππος, λευκός in omen certissimae et prorsus indubiae victoriae: vid. supra ad c. 6, 2, ubi ratio plane eadem est. Is autem equus coloris albore prae aliis omnibus, et ipso adeo equite, in oculos incurrebat. — Nimum foris-

ἔπὸς λευκός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν, καλού-  
μενος πιστός καὶ ἀληθινός, καὶ ἐν δικαιοσίῃ  
κρίνει καὶ πολεμεῖ. Οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ 12

φλόξ

# VARIAE LECTIONES.

v. 11. Καλούμενος. Haec vox, quae in antiquissimis testibus, Irenaeo, Origine etc. inuenitur, omittitur iam a Hippolyto, sicuti et in A et 5 aliis apud Wetst. et Griesb. 1 ap. Matth. nullo ap. Birch.

v. 12. Ονομα γεγραμμενον. Rectissime seruatur lectio communis et a Bengelio, comprobata quoque testimoniis aliis, et auctoritate Irenaei, Hippolyti, Origenis, aliorumque. Sed transit deinceps illa lectio in: *ονοματα γεγραμμενα*, *α*, quae verba, aut eis similia, leguntur in 6 apud Birchium. Tres apud Matthaeium habent utrumque, quare in textu Matthaeiano adest *ονοματα γεγραμμενα και ονομα γεγραμμενον*, *δ* etc.

forſitan agere videtur per-  
illuſtr. Eichhorn, obſeruand-  
do, ea de cauſſa equum  
prius memorari, quia per  
triumphales portas ductum  
agmen anteriorem partem  
equi prius quam equitem  
conſpiciendum dat. — Sed  
iam apparet et is, qui inſi-  
det, ante omnia laudatus  
ob ethica attributa, no-  
minatusque tum *πιſτος και  
αληθινος* (v. 9.), quia pro-  
miſit ſuis victoriam, iam-  
que promiſſis ſtat, tum *δι-  
καιος*, quia iuſtiſſimam ſuam  
cauſſam bello contra hoſtes  
gerendo defendit, *εν δικαιο-  
συνη κρινει* (*κατακρινει τους  
εχθρους*), *και πολεμει* (*μετ'  
αυτων*). Expreſſa ſunt haec  
ex Jeſ. 11, 4, cuius ora-  
culum ad Meſſiam reuocatur.

New. Teſt. Vol. X. P. II.

v. 12. Decebat autem Meſ-  
ſiam, ad vltimam victoriam  
ab hoſtibus reportandam  
egreſſum, et victoris orna-  
tus. Atque hoc iam induit-  
ur, multis ex partibus ad  
illum efformato, quo appa-  
ruerat vati capite 1, 10 ſqq.  
*Ὡς φλόξ πυρος*, vt c. 1, 14.  
*Διαδηματα πολλα*, ex ritu  
non Romanorum, ſed Orien-  
talium, quorum duces de-  
victorum regum coronam  
(2 Sam. 12, 30), et plures in-  
terdum coronas (1 Macc.  
11, 13), i. e. e pluribus co-  
ronis compoſitam aliam ca-  
piti imponere geſtiebant.  
Iam vero Roma ipſa enerſa,  
quot, quaſo, gentes erant  
ſubactae! quot coronae ca-  
piti imponendae! *Εχων ονο-  
μα γεγραμμενον*, neque hoc

I

ex

φλάξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ δια-  
δήματα

ex Romanorum more. Inscriptum id videtur fuisse laminae fronti applicatae, perinde atque in fronte pontificis maximi legebatur Iouae nomen. De isto nomine praedicatur: ὁ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ μὴ αὐτός, quod non significare credo: *sibi soli notum est, caeteris incognitum* (nam v. 13. omnibus palam affertur, quamquam non tam proprium illud quidem, quam virtutes indicans, vid. ad c. 13, 18, fin.) sed indicat, uti Jud. 13, 18. *ονομα θρυμαστον, καὶ οὐκ ὀνομαζομενον*; i. e. *cuius vim et pondus nemo capit, nisi qui gerit ipse et dignus est, qui illud gerat*, ut supra c. 2, 17. Respondet fere τοῖς: Jo. 1, 18; 1 Jo. 4, 12. Koppius: *Worte, womit man ihn nennt, drücken nur seine Eigenschaften aus: sein wahrer Nahme, seine innere Natur bleibt ein verborgenes Geheimniß*. ROSENMÜLLERUS in libro: *das alte und neue Morgenland* locum F. Buchanani ex commentariis Asiaticis (*Asiatic Researches*, Vol. I, VI, p. 264.) excitat, quo perhibetur, in India orientali nomina complurium idolorum, numinis loco adoratorum, nec non principum nonnullorum, quamdiu regnum illi quidem obtinent, nemini innotescere.

Sed vix locum illa habere possunt, quia regum et imperatorum nomina tunc temporis per omne Romanum imperium satis innotuerant. Praestat ad sublimiorem et diuinam Messiae naturam respicere, qua per omne carmen nostrum splendet, cui conteniebat, ut et Messiae nomen proprium tenebris sacris obuolutum lateret, ne in ore omnium esset, et quotidiano usu profanaretur; quemadmodum Iouae ipsius nomen proprium nullum erat, quia nulla humana lingua poterat proferri. Hoc autem eo testatum faciebant Iudaei, quod decem illis attributis diuinis, seu Sephiroth, quas per figuram ad corpus humanum renocatam dispelcebant, superscribebant ἡ τοῦ Θεοῦ ὄνομα ineffabile, indicaturi, attributa quidem diuina nominibus suis appellari posse, proprium autem nomen summi Dei nullum esse, nullaque lingua humana eloquendum. Schema huiusmodi stemmatis, quod vocatur *decem Sephiroth praeter illud ineffabile*, expressum dedit et Herderus in commentar. in Apocal. ad h. l., et perillust. Eichhorn. tum in commentar. in Apocal. ad h. l. Vol. 2, p. 268, tum in

θήματα πολλά· ἔχων ὄνομα γεγραμμένον, ὃ οὐ-  
δεὶς

in Algem. Biblioth. der bibl. non fraudi erit, figuram huc  
Litt. B. 3, St. 2, p. 205, unde transtulisse, huiusmodi:

אין סוף  
(Ineffabile)

כתר  
Corona  
אהיה

בינה  
Intelligentia  
יהיה

חכמה  
Sapientia  
יה

גבורה  
Fortitudo  
אלהים

גדולה  
magnitudo  
אל

חפארות  
Pulchritudo  
יהיה

הוד  
Gloria  
צבאות

נצח  
Victoria  
יהיה צבאות

יסוד  
Fundamentum  
אל חי  
מלכות  
Règnum  
אדני.

Pari modo fieri potest, vt  
et Messiae nomen *proprium*,  
quod fronti inscriptum hic  
dicitur, ineffabile fuisse, nec  
nisi illa nomina, quae eius  
attributa indicabant, quo-  
rum vnum adest v. 13, ex-  
primi potuisse lingua hu-  
mana, statuerint Iudaei.  
Sed tamen permulta ex  
Sephiroth illis expressa esse  
a Joanne largimur: hic re-

men longius rem repetisse  
mihi videntur bini illi co-  
ryphaei. Consentit et Ha-  
genius, qui explicationi  
Sephiroticae caeteroquin ad-  
modum fauens, et peculiari  
excursu de hac re dispu-  
tans, ex hoc tamen loco eam  
abesse vult. — Quod si  
lectio *ονοματα γεγραμμενα*  
forenda esset, indicaretur  
aliquarum eius virtutum at-  
tributa.

13 δὲ οἶδεν, εἰ μὴ αὐτὸς. Καὶ περιβεβλημένος  
 ἱμάτιον βεβαμμένον αἵματι· καὶ καλεῖται τὸ  
 ὄνομα

# VARIAE LECTIONES.

v. 13. *βεβαμμενον*. Pro hac vocē inuenitur et *εμπεπνυμενον* apud Origenem et in 2 ap. Alter., quae tamen lectio, vt Matthaei suspicatur, ab Origene forsan efficta habenda erit, cui *βεβαμμενον* nimium videbatur. Pari modo et Marc. 7, 4 pro *βεπτισνεται* nonnulli legunt *καυτινεται*. Alibi Origenes, de nostro hoc loco sermonem faciens, habet *εμπεπνυμενον*.

tributorumque summa: qualis erat *πολυωνυμια Θεων* apud Graecos poetas, quo respicere videntur et Andreae Scholia. De his Sephiroth cf. Excurs. 2.

v. 13. *Βεβαμμενον αἵματι*, *infectum sanguine victimae alicuius*, quod in augurium verteret, caede hostium mox infectum iri vestimentum. Spectasse volunt poetam ad ritum Romanum, ex quo triumphantes imperatores paludamentis coccineis ornati erant (Brüning antt. Graec. c. 7, §. 14.), et nonnunquam inter pugnam ipsam rubras vestes induebant, vt Lucullus, referente Alexandr. ab Alex. genial. diar. Lib. 1, c. 20. Sed rectius statuimus, locum Jes. 63, 1. 2. obuersatum fuisse. *Synopsis Sohar* p. 111, no. 23: "futuro tempore Deus vestimentum vindictae induet contra Edom." Tale autem vestimentum

non dedecebat Messiam, licet caritatis erga inimicos praeconem. Conferamus, quae scripta sunt ad c. 18, v. 6, cogitemusque, isto tempore longe cruentiora fuisse bella, et laudi, vt exemplo utar, versum fuisse Tito, Hierosolyma oppugnantī, quod quondam ad talos usque sanguine maduerit. *Και πλεεται το ον. αυτου ο Λογος Θεου. Und dieser so bedeutungsvolle Nahme, den er nach v. 12. an der Stirne trägt, und dessen Sinn niemand begreift, als er selbst, ist: ο Λογος Θεου (Ausfluß des Wortes Gottes im Schicksalsbuche: Kopp.)*. De eodem ergo nomine in utroque versiculo sermonem esse persuasus sum. Plerique tamen opinantur, aliud hoc esse, et v. 12. nomen illud ineffabile, illud *αυτο γιν* indicari, h. l. autem nomen, quod vnam ex decem Sephiroth seu attributis indicet. Eichhornius: "quamquam

ὄνομα αὐτοῦ· ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. Καὶ τὰ 14  
στρατεύματα τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἠκολούθει αὐτῷ  
ἐφ' ἵπποις λευκοῖς, ἐνδεδυμένοι βύσσινον λευκὸν  
καθα-

quam nomen imperatoris proprium et verum, naturae eius infinitas respondens, non datum esset humano orī pronunciare, exstabat tamen aliud, quod inter homines frequentabatur, a beneficio nouae disciplinae, quam inter humanum genus olim introduxerat, ductum. Sequitur Langius cum pluribus aliis. Mihi tamen secus videtur. — Nomen autem ipsum Λογος Θεου plerique volunt eodem sensu dictum esse, quo occurrit Jo. 1, 1, et hinc quoque praesidium petunt sententiae, ab Apostolo Ioanne carmen esse concinnatum, addentes, pari modo et angelos nominatos esse Sap. Sal. 18, 15, quasi diuinæ voluntatis interpretes. Alii in subsidium vocant illud *מֵטָטְרוֹן*, *Metatron*, *μηνυτῶρ*, de quo Buxtorf. in Lex. Talmud. Equidem tamen hoc loco longe alium sensum in nomine Λογος Θ. inuenio. Siquidem paulo ante collocatus cum vate angelus inter alia dixerat quoque: οὗτοι οἱ λόγοι ἀληθινοὶ εἰσι τοῦ Θεοῦ, v. 9. Iam verò adest ille ipse, in quo oracula diu. de saluandis hominibus

rata sunt (nam primo eiusdem in terras aduentu nondum euentu comprobata videbantur, vid. proleg. p. 63 sqq.): quam opportune, quaelo, vocari is poterat Λογος Θεου? *das göttliche Orakel*, i. e. *derjenige, durch dessen Erscheinung das göttliche Orakel in Erfüllung gegangen*. Tale autem nomen haud immerito obscurum hominibus dici poterat v. 12, quia ista decreta diuina 2 Cor. 2, 9, et in pluribus locis aliis, latuisse homines frequenter perhibentur.

v. 14. Imperatorem ad bella proficiscentem sequitur exercitus, et is quidem coelestis, e cohortibus angelorum, *צְבָא מַלְאָכִים*, collectus, Luc. 2, 13. Insident autem et milites equis albis, in victoriae augurium, indutique sunt sagis byssinis, vt v. 8, ad significandam puritatem iustitiamque causae victricis. Caeterum omnia, quae de coelesti exercitu afferuntur, nonnisi ad imperatoris ipsius splendorem illustrandum interiecta sunt: ad eum enim, qui erat caput et summa rei, iam reuertitur poeta v. sq.

- 15 καθαρὸν. Καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, ἐκπο-  
ρεύεται ῥομφαία † ὀξεῖα, ἵνα ἐν αὐτῇ πατάξῃ τὰ  
ἔθνη· καὶ αὐτὸς ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σι-  
δηρεῖ. Καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου τοῦ  
θυμοῦ τῆς ὀργῆς τοῦ Θεοῦ τοῦ παντοκράτορος.
- 16 Καὶ ἔχει ἐπὶ τὸ ἱμάτιον καὶ ἐπὶ τὸν μηρὸν αὐτοῦ  
† δίστομος

ὄνομα.

## VARIAR LECTIONES.

v. 15. Inter ῥομφαία et ὀξεῖα inferendum est δίστομος, quod ad-  
est in B. aliisque compluribus ap. Wettst. et Griesb. 5 ap. Matth.  
5 ap. Alt. 5 ap. Birch. Complut. Plantin. Genév. Syr. Ar. Aeth.  
Vulg. Andr. Areth. Cyprian. aliisque

*Ibid.* pro τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς lectio vulgaris habet τοῦ θυμοῦ καὶ  
τῆς ὀργῆς, vid. commentar.

v. 15. Qui hīc imagini  
adhibentur colores, adfue-  
rant iam supra c. 1, 16; 2, 27;  
12, 5; 14, 20, petiti ex Pl.  
2, 9; Ies. 11, 4; Ies. 63, 3 etc.  
Ρομφαία, mucrone, puta, ex  
ore prominens, non capulo,  
vid. ad c. 1, 16. Πατεῖσιν  
de ense aut baculo dicitur  
proprie: quia autem ex ore  
prominet ensis, signatur ver-  
borum feneritas, quae incre-  
pat gentes: Similiter loqui-  
tur Ies. 11, 4; ad quem re-  
spexisse vates noster creden-  
dus est: cf. Hebr. 4, 12.  
Ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδη-  
ρῇ, supra ad c. 2, 27. Πατεῖ  
τὸν ληνόν, i. e. vnas in ληνῷ,  
Hebr. נָחַץ Jud. 6, 11; Neb.  
13, 15, torculari (Helych.  
ληνός, ὅπου σταφυλὴ πατεῖται).  
Sed is calcando profluere  
facit sanguinem hostium,

quem ad vindictam repo-  
scendam vehementer suc-  
censens Deus flagitabit, (οἱ  
ἴθνη, θυμοῦ, ὀργῆς, triplex ge-  
netivus, quem capere nescis  
textus communis habet θυ-  
μου καὶ ὀργῆς). Caeterum  
de hīc ultionis atrocissimae  
symbolo vid. ad c. 14, 19, 20.

v. 16. Redit poeta ad  
παλάμην, quod su-  
pra v. 13. ob colorem fan-  
guinem laudabatur, iam-  
que et inscriptione, quae  
tanto imperatore digna esset,  
ornatur. Noli quae haec ex  
arte cabbalistica interpreta-  
ri, sed potius ex more apud  
Orientales quondam obti-  
nente, vestimentis quoque  
nomina inscribendi (ein-  
sticken), cuius vestigia in  
monument. Persepolit. in-  
venit



ὄνομα γεγραμμένον· Βασιλεὺς βασιλέων, καὶ  
Κύριος Κυρίων.

Καὶ εἶδον ἓνα ἄγγελον ἱστῶτα ἐν τῷ ἡλίῳ· 17  
καὶ

venit LE BRVYN, *Voyag.*  
*Tom.* IV, p. 336: nec non  
ex Graecorum Hetruscorum-  
que more, tam in fronte,  
quam potissimum in femore  
statuarum titulos exarandi,  
Cic. Vetrin. IV, 43; Pausan.  
Eliac. extrem.; Museum He-  
trusc. Tom. I, Tabula XIV,  
I et XX. Vid. EICHHORN.  
ad h. l. et ROSENMÜLLER  
*das alte und neue Morgen-  
land*, qui p. 232-236. co-  
piōsius de hoc more narrat.  
Nec desunt scriptorum Ju-  
daicorum testimonia. *Bam-  
midbar* R. sect. 16, fol. 232.  
2; *Tanchuma* fol. 66. 3:  
"porpureis vestibus induti  
erant, et Schemhampho-  
rāsch ipsis insculptum erat."  
Quod autem ἐπὶ τοῦ μηροῦ  
Ἰσάκτιον nomen inscriptum  
esse legitur, ita intelligatur,  
quod palldamentum litteris,  
quae e regione femoris ad  
crus et tibiā descende-  
bant, inscriptum fuerit. —  
At tamen τχ: ἐπὶ τοῦ μη-  
ροῦ explicant: "in capulo  
ensis, qui pendeat ad fe-  
mur," quod, quia in ad-  
spectum parum incurrit,  
non placebit, quamvis et  
hic adsint testimonia scri-  
ptorum Judaicorum apud  
Schöttgenium ad h. l. Sed

nomen ipsum, quod chla-  
mydi inscriptum esse dici-  
tur, est magnum illud et  
augustum: Βασιλεὺς βασι-  
λέων καὶ Κύριος Κυρίων (vti  
Agamemnon apud Home-  
rum audit ἀναξ ἀνακτων), no-  
men, quod de summo nu-  
mine praedicatur 1 Tim. 6,  
15, cuius tamen nomina et  
virtutes et alibi in N. T.  
(Eph. 1, 20. 21.), et in hoc  
nostro carmine praecipue ad  
Messiam referuntur.

v. 17. Hactenus descriptio  
egressi e caelis cum exer-  
citu ad ultimam victoriam  
reportandam imperatoris.  
Iamque in eo est, ut adgre-  
diatur hostes et manus  
conferat; tam certus de  
victoria indubie loquitur  
et persuasus, ut angelus  
praeco commocet volucres  
ad comedenda caedendorum  
hostium cadauera, latissi-  
mi conuiui instar illis ap-  
ponenda. Quibus auditis  
mouentur quidem et ab ho-  
stibus arma (quod indicio  
est, triumphalem pompam  
hic non describi, in qua  
denicti iam hostes compedi-  
bus victi ducebantur, ita  
ut triumphantibus vim op-  
ponere iam non possent); sed  
sed

καὶ ἔκραξε Φωνῇ μεγάλῃ, λέγων, πᾶσι τοῖς ὀρνέοις  
τοῖς πετομένοις ἐν μεσουρανήματι· Δεῦτε, συν-  
άχθη-

# VARIAE LECTIONES.

V. 17. Το μέγα του θείου. Ita pro vulgari του μεγάλου θείου ha-  
bent A cum multis aliis ap. Wettf. et Gr. 2 ap. Matth. (apud  
quem 2 alii habent *ταύρον του μεγαν του θείου*.) 2 ap. Alt. 6 ap. Birch.  
Complut. Plantin. Genев. Syx. Ar. Copt. Vulg. Andr. Primaf.  
probantibus Millio, prolegom. §. 1113. Wettstenio, Griesbachio sq.  
Lectio vulgarior, quia vñtatiorem scripturae sacrae loquendi  
formulam exprimit, faciliior adeoque repadianda videbitur.

sed incassum, quia prehen-  
dantur omnes et ad inter-  
necionem profligantur. —  
Ἐστρωτα ἐν τῷ ἡλίῳ, seu, vti  
in editt. Erasmi 1. 2. 3. est,  
ἐν ἡλίῳ. Noli haec ita ac-  
cipere, vt figura angeli cor-  
pori solis affixa appareat,  
quod absolum esset, sed  
intellige *vel* formam gigan-  
team quae a solis adspectu  
prohibebat intuentes, vt  
Alexander quondam Dioge-  
nem, et omnia colore atro  
replebat, qui est mortis, *vel*  
locum editiorem, ita col-  
lustratum sole, vt ab omni-  
bus animi gregibus posset  
conspici, vnde vox illa ex-  
eat, *vel* splendorem, quo  
circumdatus erat ange-  
lus ipse, vti ille c. 10, 2.  
Ὀρνέοις. Vulgare ad indi-  
candam ingentem stragem  
emblema, tam Gracis, Iliad.  
α, 3, quam Iudaeis, Ies. 18,  
6; Jer. 7. 23; 12, 9, et praee  
aliis Ezech. 39, 17-20, quem  
locum hic reddit noster.

*Synopsis Sohar.* p. 114.  
no. 25: "Cum Deus vin-  
dictam exercebit pro po-  
pulo suo Israel, carnibus  
hostium illorum cibabuntur  
omnes bestiae, — et aues  
cibum inde habebunt." Με-  
σουρανηματι, vid. supra ad  
c. 8, 13. — Casterum et hic  
locus mirum quantum of-  
fendit lectores, qui genium  
poeticum agnoscere nolunt,  
sed omnia ad systema doctri-  
nae christianae renocant,  
quod angelus, Dei et Iesu  
Christi inimicorum amara-  
tissimi interpres, ad opipa-  
rum conuiuium inuitat, in  
quo hostium carnes foris  
comedendae apponuntur.  
Sed nec reputant, maiorum  
poetas hic imitatione ex-  
primi, nec acerbissimas di-  
ras cogitant, quibus in ho-  
stes. lexcenties innegitur  
V. T. Ies. 34; Jer. 20, 12;  
cap. 50, 28 sqq.. Cf. scripta  
ad c. 18, 6.

ἀχθήτε εἰς τὸ δεῖπνον τὸ μέγα τοῦ Θεοῦ, ἵνα 18  
 φάγητε σάρκας βασιλέων, καὶ σάρκας χιλιάρχων,  
 καὶ σάρκας ἰσχυρῶν, καὶ σάρκας ἵππων καὶ  
 τῶν καθήμενων ἐπ' αὐτῶν, καὶ σάρκας πάντων  
 ἐλευθέρων τε καὶ δούλων, καὶ μικρῶν καὶ μεγάλων.

Καὶ εἶδον τὸ Θηρίον καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς 19  
 γῆς καὶ τὰ στρατεύματα αὐτῶν συνηγμένα, ποιῆ-  
 σαι πόλεμον μετὰ τοῦ καθήμενου ἐπὶ τοῦ ἵππου,  
 καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ. Καὶ 20  
 ἐπιάσθη τὸ Θηρίον, καὶ μετ' αὐτοῦ ὁ ψευδοπρο-  
 φήτης, ὁ ποιήσας τὰ σημεῖα ἐνώπιον αὐτοῦ, ἐν  
 οἷς

## VARIAE LECTIOES.

v. 20. Μετ' αὐτοῦ ὁ ψευδοπροφήτης. Varie legitur: ὁ μετ' αὐτοῦ  
 (Io. υν) ψευδοπροφ. quod in textum recepit Griesb.; μετὰ τούτου ὁ ψ,  
 quae est lect. vulg.; οἱ μετ' αὐτοῦ ὁ ψ; οἱ μετ' αὐτοῦ ψευδοπροφήται.

v. 18. Iam ludibrio ha-  
 betur potentissimus quisque  
 inuiforum hostium, qui  
 christianis ignominiam et  
 mortem intulerant, veluti  
 βασιλεῖς, Nero, Vespasianus,  
 Titus, qui sanctissimae verbi  
 manum inferre non dubita-  
 bat, χιλιάρχοι, Act. 25, 23;  
 24, 22, quorum nomina,  
 quia militibus Romanis,  
 erga Iudaeos et Christianos  
 tam truculentis, praeerant,  
 inuisa habebantur, ἰσχυροί,  
 qui forte iidem sunt, qui  
 Act. 25, 23. κατ' ἐξοχὴν εἰσι.  
 Ἐλευθέρων — μεγάλων, vt  
 c. 13, 16. πάντων i. e. παντο-  
 δάπων.

v. 19. Iam ad vim vi re-  
 pellendam ultimae vires col-

liguntur a Θηρίῳ illo c. 13,  
 et regulis ei subiectis.

v. 20. Sed vana est sine  
 viribus ira. Pereunt et sub  
 Orcum mittuntur omnes re-  
 liquiae, quibus confisi ad-  
 versarii ne tum quidem a  
 contumacia dicerentque con-  
 ficiendis sibi temperare po-  
 terant, quum collapsa sede  
 primaria de salute desperan-  
 dum iam fuisset c. 16, 21.  
 Intereunt igitur tandem ali-  
 quando et Θηρίον c. 13, 1, et  
 veterator ille c. 13, 11, qui  
 tantis cruciatibus vexave-  
 rant christianos homines.  
 Iam si proconsulem Ephesi-  
 num, aut alium quendam in  
 mente habuit vates, summo  
 cum gaudio eius interitum  
 hic

οἷς ἐπλάνησε τοὺς λαβόντας τὸ χάραγμα τοῦ  
 θηρίου, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι αὐτοῦ.  
 Ζῶντες ἐβλήθησαν οἱ δύο, εἰς τὴν λίμνην τοῦ  
 πυρὸς, τὴν καιομένην ἐν θείῳ. Καὶ οἱ λοιποὶ  
 ἀπεκτάνθησαν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ καθήμενου ἐπὶ  
 τοῦ ἵππου, τῇ ἐξελεύσει ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ·  
 καὶ πάντα τὰ ὄρνεα ἐχορτάσθησαν ἐκ τῶν σαρ-  
 κῶν αὐτῶν.

Καὶ

hic contineri credendus erit:  
 sin vis et ὁμοί. idololatra-  
 rum in Christianos omnino  
 hoc emblemate delineatur;  
 sensus exit: funditus iam  
 eversam esse peregrinam su-  
 perstitionem, quae causae  
 christianae adversabatur,  
 vid. notata ad c. 13, c. 1.

Επιπύθη. Indicat πιάσαι  
 non prehendere solum, sed  
 inclementius prehendere,  
 prehensumque tenere fortis-  
 sime et in custodia servare,  
 Act. 12, 4. Επλάνησε λαβόν-  
 τας, forte pro ἐπλάνησε εἰς  
 το λαβάν. Ζῶντες, vti Pl. 55,  
 16; Num. 16, 33, quo gra-  
 vior esset ignominia. Ita  
 et Romani ζῶντες e rupe  
 Tarpeia praecipitabantur.  
 Deturbantur autem hi ad-  
 versarii non in abyssum,  
 unde exitus datur, sed in  
 Orcum ipsum, quem poeta  
 non quidem ex mythologia  
 gentilium, quae de Pyri-  
 phlegetonte loquitur, deli-  
 neat, ut quidam init. arbi-  
 trantur, sed ex tristissimo

casu Sodomorum, mari  
 mortuo submersorum, vid.  
 supr. ad c. 14, 10, cf. Jes.  
 66, 15. Narrat Hegesippus,  
 mare mortuum tanto hor-  
 rore percussisse imperatorem  
 Titum, ut quasi novus in  
 Orcum aditus, praeter anti-  
 quiores in Bœotia, Laço-  
 nica, Cypis, et videretur.

y. 21. Nec moras cum du-  
 cibz perit et exercitus. At-  
 qui in triumphis ducti mili-  
 tes manipulares postea sub  
 corona venire solebant, neu-  
 tiquam tamen interfici om-  
 nes. Proinde et hac de  
 causa triumphum hic spe-  
 ctandum tradere credere noli-  
 mus. Ρομφαία ἐκ τοῦ στόματος  
 ἐκ τοῦ στόματος, i. e. voce ter-  
 ribili imperatoris, quae tri-  
 cidare exercitum hostilem  
 omnem iubebat. Morte  
 quidem plectebantur et hi,  
 sed acerbior tamen fuit poe-  
 na eorum, qui seduxerant  
 alios. et in transversum  
 egerant.

Cap.

Καὶ εἶδον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ CAP. οὐρανοῦ, ἔχοντα τὴν κλεῖν τῆς ἀβύσσου, καὶ ἄλυσιν XX.

μεγά-<sup>1</sup>

Cap. XX. Sic debellatis omnibus vnica supererat Satanas. Is autem, perpetuus Iesu Christi, et inter vivos versantis, et ad liberandos suos redituri, hostis et aduersarius, dignas quidem poenas luit et ipse, non tamen protinus ultimo exitio traditur, vt Θηριον illud cum suo ψευδοπροφητῇ, sed, quia primitus bonis angelis accensebatur, in coelo lucis sede commorantibus, coercetur tantummodo et castigatur, si forte exonerantem lacum et ad primum decens eniti denno vellet. Est caeteri quidem angeli, qui obloquium Deo denegantes et Satanae partibus steterant, prius iam inflas poenas perpondisse. Iugantur Petr. 2, 4; Iud. v. 6; cum hoc tamen eorum princeps constituebatur. Adest ille, tumultusque mouet tam in coelo, c. 12, 7, quam in terra, Petr. 5, 8; Iac. 4, 7. Sed non ferentes eius superbiam superi praecipitem eum ex coelo in terras detorhant c. 12, 9; quia tamen nec in terris collabat decessere cultores Dei, et hinc mouendus erat, et in custodia seruandus, vt tutam ab eius insidijs vitam transi-

gere possent, qui instantando iam Messiae regno ciues adscribendi erant, c. 20, 1, 2. Et quum post longa annorum interualla periculum fieret, num salutaris ipsi fuerit correctio, ipse tamen, simulatque compe'dibus solutum se videbat, ad pristina flagitia rediret, et in nonam hominum christianorum reimpulsiuam incurreret, iam desparatur de eo; et eodem praecipitur, quo dudum abierant scelesti socii, c. 20, 10. Ita per omnes correctionis gradus denique tamen in exitium ruit.

v. 1. Ἀγγελον. Θηριον illud et ψευδοπροφητῆς ab exercitu aplos c. 19, 14; 20. correati et sub Orcum nullo erant. Satanae tamen, illustriore genere oriundi, castigatio maiore apparatu erat digna. Proinde ad coerendum illum certus quidam angelus ex coelo exoratur. Ἀβυσσος. De aby'sso eiusque clauis vid. ad c. 9, 1. Est autem istiusmodi aby'ssus seu vasta vorago non solum monstrorum domicilium et malignarum insularumque naturarum, quales inde prodeunt c. 9, 3, sed et carcer, in quem con-

ilic

2 μεγάλην ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ. Καὶ ἐκρατήσῃ τὴν

iicidbantur naturae pravae, ut malignitatem exuerent. Perinde angeli maligni Ha-  
 fael et Semiaza, iubente Deo, et mandata perficien-  
 tibus angelis Raphael et Michael, praecipites in aby-  
 sum aguntur, ut prostat in apocrypho Enochi l. apud Syncellum, citante ad h. l. Westlenio. *Gittin* fol. 68, 1: "descendit accessitque ad Asmodaem, regem daemo-  
 niorum, catenasque ei adiecit et conclusit:" cf. Tob. 8, 3. Ἀλυσιν ἐπὶ τὴν χεῖρα. Tam ingens fuit catena, qua alligandum erat mon-  
 strum illud horrendum et ingens, quod c. 12, 3, 4. de-  
 pingitur, ut sinuosa eius volumina pluribus spiris brachia circumirent. Hac autem catena cohibendus erat, ne ad superos emerge-  
 re posset; et fuit illa quo-  
 que catena vna ex σιραις ζοφου, 2 Petr. 2, 4; δεσμοῖς ὑπὲρ ζοφου, Jud. v. 6, (cf. ἀλυσὶς ζοφου de tenebris Aegyptiacis in Sap. 17, 17.) quibus cohibebantur mali-  
 gni angeli.

v. 2. Καὶ ἐκρατήσῃ. Hac catena tanquam laqueo capi-  
 tur ille, qui aliis παγίδα et insidias adhuc struxerat, 1 Tim. 3, 7; 2 Tim. 2, 26; cf. Ριόν. 14, 9. Δρακόντα — Σατανᾶς, vid. ad c. 12, 9.

Ἐδῃσαν αὐτὸν χίλις ἐν τῇ iung. arctiss. cum sequentibus v. 3 ἐβύλον εἰς τ. αβ. καὶ ἐκλει-  
 σαν, ut voces χίλις ἐν τῇ ad ἐκλεισαν, potius referantur, Pessima versiculorum distin-  
 ctio, quum inde a καὶ ἐ-  
 σφραγισι incipere debuisset versus tertius. Χίλις ἐν τῇ h. l. sine articulo, postea vero, ubi ad h. l. respicitur, addito articulo τα, v. 3, 5, 7. exprimitur, (ibi enim sine auctoritate critica e quibus-  
 dam codd., abest).

Sed de hoc 1000 anno-  
 rum intervallo, quod ob ex-  
 solutam inde de millenni  
 Christi regno sine chiliasmo  
 theoriam dogmaticam mi-  
 rum quantum inciderunt, et  
 iam in primordiis rei chri-  
 stianae partes in chilias-  
 ticam et antichiliasiticam dire-  
 mit, confusissimum erit, sen-  
 tentiam nostram, quae ead-  
 em est et Perilli, Etienne-  
 ni et aliorum, continua  
 oratione ita exponere, ut  
 nullius sententiae alterius  
 mentio fiat, sed quaecumque  
 in aliam partem dici aut  
 luculentius exponi posse vi-  
 dentur, in Exord. 61 consi-  
 ciantur. — Messiae, in quo  
 consili quondam erant Ju-  
 daei, per longissimum tem-  
 poris intervallum regnum  
 in terris ex mente Judaeo-  
 rum

τὸν δράκοντα, τὸν ὄφιν τὸν ἀρχαῖον, ὃς ἐστὶ διά-  
βολος

## VARIAE LECTIOES.

v. 2. Post *στανας* additur: *ὁ πλανῶν τὴν οἰκουμένην ἔλθῃ* in 8. pluribusque aliis apud Westf. et Griesb. 4 ap. Matth. 3 ap. Aic, 6 ap. Birch. Complut. Plant. Genev. Syr. Ar. Andr. Areth. Ex c. 12, 9 insertum est manifestum, et quum brevior praeferenda sit lectis, miror, Matthaeum haec in textum admisisse.

rum designatum erat. Illud autem tempus nominauerant 1000 annos. Tanchuma fol. 255, 1: "R. Elieser dixit: Messiae tempora sunt mille anni, S. D. Esai. LXIII, 4: dies enim Dei mille est annorum." Cf. plura Rabb. loca apud Westf. Designabant autem hac dicendi formula immensum temporis spatium, *sive* ad Platonice philosophiam respicientes, quam doctorum Judaicorum permulti amplexati erant, et cui periodus mille annorum sacra erat; unde et Judaeis numerus millenarius mysticus fuit, uti Westf. ex multis Rabb. locis probatum dedit: *sive*, quod praestat, quia meminerant loci Pf. 90, 4, in quo infinitum tempus per 1000 annos exprimitur, cf. 2 Petr. 3, 8. *Bechai* in *Jalkut Rubeni*, fol. 12, 2: "Dies Dei S. B., sunt mille anni." *Ibid.* fol. 15, 2: "Dixit Deus S. B. Ecce ego vivum relinquam hominem per unum diem — —: sed vos non no-  
tis,

an dies intelligendi sint divini, an vero humani. Ego vero dabo ipsi diem unum ex meis h. e. mille annos:" *sive* tandem, quod omnibus praeferendum videtur, quoniam infinitum numerum per numerum millenarium exprimit vnaquaeque fere lingua. Ut sit, at noster poeta ad hanc Judaeorum opinionem totum se componit; atque quum caetera, quae de redituro Messia sperabantur, contemplatum se fuisse sinxisset, neque illud silentio praeterire potuit in carmine, conspectum a se esse quoque Messiam per istud millennium regnantem. Videtur autem istum numerum ad arithmeticas regulas revocasse noster, neque immensum solum tempus, sed vere mille annos intellexisse: mihi saltem ita videtur, quia subinde repetit *τα χίλια ετη*. Atque ex eiusdem mente procul dubio non in coelis, sed in terris istud regnum exercuisse Messias conspectus est: id quod vel ipsum summo

Βολος καὶ Σατανᾶς, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν χίλια ἔτη,  
καὶ

mo miseris, quibus consultum voluit carmine suo, solatio esse poterat. Nec refragantur ea, quae leguntur v. 4 et 5. Tamen enim illa procul dubio in coelo repraesentantur: attamen cogitandum est, omnia, quae inde a cap. 19, 11. recensentur, in coelesti theatro esse peracta, quod theatrum idem manet, donec v. 11. omnis terra cum coelo disparet, et noua apparent c. 21, 1. Neque enim subsistit poeta in contemplando millennari hoc Messiae regno, sed ulterius prospicit in tempora, quibus, exacto illo 1000 annorum spatio, solutus ex Abyllo, Satanas, et ne tanta quidem castigatione correctus, irrumperet in possessionem christianorum pergit, sed iam, quum nulla medicina ad sanam mentem eum posset reuocare, sub eundem Orcum mittitur, in quem infustum illud sodalium par iam c. 19, 20. abierat. Iamque adest το τέλος, Matth. 24, 14; 1 Cor. 15, 24-26; 2 Petr. 3, 7-13: Redit Messias de nouo in coelum, soliumque occupat, in quo iudicium extremum habiturus est: perit mundus, surgunt mortui, praemiis poenaeque afficiuntur, et noua coeli ter-

raeque facies renascitur, quae capp. 21 et 22. delineatur. — Et his quidem praemissis ea, quae insequuntur, iluent facillime, et quae passim de ἀναστασει πρώτη v. 5. 6, de δευτέρω θανάτῳ v. 6. 14. vberius erunt explicanda, absque negotio intelligentur. — Quod si tamen velles quaerere, quo tandem pacto tot grauissimarum rerum simulacra, quae res, plus quam 1000 annorum intervallo gestas gerendaeque, ob oculos ponebant, tam breui temporis momento intueri oculis potuerit vates; respondendum foret, commentis poetarum eiusmodi libertatem indulgendam esse, neque in eis euolvendis nimis subtiliter versandum. Atqui ne dramaticis quidem poetis ista temporum perturbatio crimini vertitur; et licuit Shakespeario, drama suum de Julio Caesare inde a tempore, quo triumphans ille urbem Romam ingressus fuit, producere usque ad bellum Mutinense. Mitigasse tamen quodammodo rem videri possit poeta, eo quod, ubi de rebus remotissimis agitur, in futura forma loquitur v. 6. 7. 8, quasi eadem non quidem vt vere gesta conspexisset, attamen de



καὶ ἔβαλεν αὐτὸν εἰς τὴν ἄβυσσον, καὶ ἔκλεισε, 3  
καὶ ἐσφράγισεν ἐπάνω αὐτοῦ, ἵνα μὴ πλανήσῃ  
ἐτι

## VARIAE LECTIONES.

V. 3. ΕΠΑΥΝ ΑΥΤΟΥ. Cod. A habet ἑμμένως αὐτον, sequente Verf. Armenica. Efficta videtur lectio ad mitigandam asperitatem constructionis σφραγίζειν επαυν τινος.

de eorum euentu certo et indubio persuasissimus fuerit.

Εἰσεν αὐτον, vt christianum regnum ab eius insidiis tutum esset, et ipse ad meliorem frugem rediret. Ligabatur autem χίλια στη, quia scil. per tantum temporis spatium continuandum erat Messiae regnum, vt versus 4. ait, et h. l. per prolepsin iam affertur. Aliam tamen rationem, cur per mille potissimum annos cohibendus fuerit Satanas, reddunt alii, eamque e philosophia Platonica petitam, ex qua credebant et Iudaeorum philosophi, animas scelerum et vitiorum labe contaminatas per mille annos subter terram delitescere, vt poenis quasi purgarentur. Virgil. Aen. 6, 745 sqq. Plato de republ. Lib. 10, p. 761, E, refert, εἶναι πορείαν (animarum e terra in coelum abeuntium) χίλιετη. Idem in Timaeo, p. 1054, E. χίλιοστω δὲ ἐτι — ἀφικνομεναί ἐτι κληρώσιν καὶ αἵρεσιν τοῦ δευτέρου βίου; Idem in Phaedro p. 1223, D, περίοδω τῇ

χίλιετι. Pariter *Midrasch Tillin* in Ps. 90, 15. Vix tamen credo eo vsque processisse poetae nostri doctrinam.

V. 3. Ἐκλείσε. Conclussit autem tam iniecta magnae rūpis mole, fere vt Matth. 27, 66, quam ope clavis, quem manu gerebat v. 1: et quo certior esset et tutior, sigillo quoque muniuit claustra. Iungenda haec sunt, vt iam in fronte v. 2, annotauimus, nexu arctissimo τοῖς: εἰσεν αὐτον χίλια στη, v. 2, et ita ferme resolvenda: καὶ ἡθύντα αὐτον καὶ βλήθυντα εἰς τὴν ἄβυσσον ἐκλείσεν εἰς χίλια στη. Ratio additur: ἵνα μὴ πλανήσῃ τὰ ἔθνη ἐτι, ne nouos inter gentes terram incolentes, in earundem exitium, vt modo fecerat c. 19, 17 — fin., tumultus cieret, ne uel aetiori iam et tranquillae rei christianae molestus fieret per omne illud 1000 annorum spatium, per quod regnum in terris Messiae concessum diuinitus erat, ἀχρι τελευτῆς τῆς

ἔτι τὰ ἔθνη, ἄχρι τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη· μετὰ  
 4 ταῦτα δεῖ αὐτὸν λυθῆναι μικρὸν χρόνον. Καὶ  
 εἶδον θρόνους, — καὶ ἐκάθισαν ἐπ' αὐτοὺς, — καὶ  
 κρίμα

τα χίλια ετη, *donec mille totam voluit per annos*, Virgil. Aen. Lib. VI. v. 748. Illis autem annis elapsis, *δει i. e. in fatis est*, inde ab aeterno institutis, αὐτὸν λυθῆναι, *ut solvatur vinculis*, ad periculum faciendum, num post tam gravem et diuturnam animadversionem tandem resipuerit et in pristinum angelum lucis conuersus sit: sed soluetur nonnisi *μικρον χρονον*, id quod sane pessimi erat ominis, ne hac quidem castigatione correctum eundem ex abyssu rediturum esse. Suspitor equidem, et haec omnia, quae hic proferuntur, e thesauris doctrinae Iudaicae esse deprompta, in quibus repositum forsitan erat et hoc, per illud millennium, per quod Messiae regnum in terris florebat (Tanchuma, fol. 255, 1, supra ad v. 2: laudat.), Satanam coercendum, postea vero libertati ad breue temporis spatium restituendum esse. Non quidem eiusmodi locum in scriptoribus Iudaicis inueniunt intt., qui in eis versandis et ad interpretationem litterarum sacrarum adhibendis praeclaram operam

nauarunt: attulissent enim profecto ad h. l. Sed parum sequitur ex hoc silentio, istiusmodi testimonia in nullis Iudaicorum magistrorum voluminibus perhibita fuisse. Vtuncque sit, nonnisi *μικρον χρονον* solum iri Satanam, idcirco affert Ioannes, quia exacto illo millennio instare proxime *το τέλος* et omnium rerum consummationem persuasum habebat.

Apparet vero et ex his, vatem nostrum, vtpote Iudaicum, hoc Messiae regnum per annos mille *in his terris* capessendum esse, credidisse: si enim in coelo regnasset Messias, iam tum non opus fuerat cohibere et coercere Satanam, qui e coelo ipso dudum praecipitatus erat, c. 12, 9.

v. 4. Et ita quidem remotis hostibus omnibus inauratur speratum dudum illud regnum, efflorescitque laetissime. Non dum dici potuit res christiana victrix et secura, quum cecidissent Hierosolyma c. 11, fin. et c. 12: sed, quemadmodum de populo Romano Florus in prooemio praedicat, nonnisi

κρίμα ἐδόθη αὐτοῖς, — καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πε-  
πελεκισμένων διὰ τὴν μάρτυριαν Ἰησοῦ καὶ διὰ  
τὸν

## VARIAE LECTIONES.

v. 4. Pro πεπελεκισμένων A habet πεπολεμμένον. Verbum πελε-  
κίζω, vt Matthaei existimat, ignotum forsan scribis fuit, vnde  
tam misere illud vexarunt.

nisi ad quendam florem in-  
uentae peruenit, supra cap.  
12, & sqq., iam autem, de-  
bellatis et gentibus omnibus,  
ad virilem quasi aetatem  
adoleuit. Regnat ergo Mes-  
sias, sed regnant cum eo et  
sui, quam spem afflictis  
christianis saepissime fece-  
rant diuini legati, Rom. 5,  
17; 8, 17; 2 Tim. 2, 12; Col.  
3, 24. Et ipse quidem rex,  
vt par est, licet non diserte  
exprimatur carmine, folio  
insidet: sed circumdatus est  
eius thronus pluribus thro-  
nis aliis, quos occupant au-  
lici et ministri, quibus sti-  
pati sunt reges, in primis  
orientales. Quinam tamen  
honorificentissimo hoc mu-  
nere digni habentur? Pro-  
cul dubio prae aliis Apostoli,  
Matth. 19, 28; Luc. 22, 30,  
quamquam et horum nulla  
diserta fit mentio: sed prae-  
ter illos et, quicumque cru-  
ciatibus, quibus torqueban-  
tur, et morte ipsa marty-  
rium I. C. subierant, aut fide  
et constantia, aut alia qua-  
cunque virtute de causa chri-  
stiana prae aliis insignite  
promeruerant. Illi itaque,

tanquam Patres Conscripti,  
in senatum sanctissimum  
leguntur; illi exercent iu-  
diciū, quod ipse rex non  
exercet, sed ministris suis,  
se praefide, exercendum tra-  
dit. Illi habendi erunt  
ἄγιοι illi, quos iudiciū de  
κόσμῳ habituros esse, con-  
stans fuit opinio, vt perhi-  
bet Paullus 1 Cor. 6, 2. (cf.  
Dan. 7, 22, vbi similia oc-  
currunt, et supra Apocal.  
3, 21.). Illis quondam, dum  
viueret in terris, potesta-  
tem fecerat Iesus, admitten-  
di in ciuitatem christianam,  
aut ea excludendi, quostun-  
que liberet, Matth. 16, 19;  
c. 18, 18; Jo. 20, 23: iidem  
et nunc, ad regnum instau-  
randum in terras reuersus,  
permittit, diiudicare, quinam  
adsciscendi sint iam nunc,  
quinam vsque ad extremam  
iudiciū, τὸ τέλος, mit-  
tendi. — Breuiter autem  
hic et sermone praegnan-  
te loquitur vates, nec con-  
struendarum vocum ordinem  
curat: tanto gaudio laetis-  
simus adspectus perfuderat  
intuentem. — Καὶ εἶδον θρό-  
νους: Da salue ich Thronen:

τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ οἵτινες οὐ προσεκύνησαν  
τῷ θηρίῳ οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔλαβον  
τὸ

*da gab es Thronen zu sehen: da saßen sie auf ihnen: da hatten sie das Richteramt in Händen, — da waren die Seelen der etc. — da lebten — da herrschten sie.* Εκδικῶν, ad sententiam ferendam, scilic. illi, quos in senatum coelestem adsciuerat Messias. Κριμα ἐδοθη αὐτοῖς. Non: iudicabantur ipsi a Messia, sed a Messia ipsis ἐδοθη (sensus huius vocis in carmine frequentissime occurrens notissimus iam est) κριμα, *concessa est potestas et auctoritas iudicandi* (perinde usurpatur vox κρισις Jo. 5, 22.). Sed in quosnam iudicium exercebant? In illos, qui, siue e Judaeis illi, siue e gentibus collecti fuerant, plus minusue de re christiana promeruerant, adeoque magis minusue digni videbantur, qui iam nunc resurgerent ex mortuis, et civitate regni noui donarentur. Disquirebatur ergo hoc iudicio nonnisi illud, quoniam *ἀναστασεῖ πρώτη* (v. 5.) iam nunc resuscitandi essent, nec ne: prorsus aliud iudicium infra v. 11 sqq., a Messia ipso habendum, videbimus. — Iam in scenam prodeunt, qui ex decreto Apo-

stolorum iudicum honore hoc affecti erant. Ex illis ante caeteros omnes eminent, qui mortem doctrinae christianae causa erant perpeffi. Ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων, pro πεπελεκισμένων, vti Leuit. 21, 11. ἦν τῷ θανάτῳ pro τῷ θανάτῳ. Quomodo autem ψυχαὶ in conspectum intuentis potuerint venire, vid. ad c. 6, 9, vbi eadem prorsus ratio. Hic autem accedit, quod statim additur: καὶ ἐζήσαν, vt adeo forma quadam corporea indutae in oculos incurrisse existimandae sint. Τῶν πεπελεκισμένων. Πελεκίζειν, vel πελεκᾶν, hapax legomenon, est *πελεκᾷ, securi, ferire, enthaupten*. Maior erat ignominia, securi percuti, quam gladio. μαχαίρα Act. 12, 2. Polyb. Lib. 1, p. 10. *μαστιγώσαντες ἅπαντας κατὰ τὸ παρ' αὐτοῖς ἔθος ἐπὶ πελεκῶσαν*. Hac ignominiosa morte plerumque afficiebantur christiani martyres. Vid. PRUDENTIUS. Peristephan. hymn. 1, v. 54-57: "Stant parati ferre, quidquid fors tulisset vltima: Seu foret praebenda cervix ad bipennem publicam, Verberum post vim crepantum, post catastas igneas, Siue pardis

τὸ χάραγμα ἐπὶ τὸ μέτωπον καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα  
αὐτῶν, — καὶ ἔζησαν, — καὶ ἐβασίλευσαν μετὰ  
Χριστοῦ

pardis offerendum pectus aut leonibus." Credi ergo potest, positum esse pro omni genere mortis ignominiosae; adeoque et referri poterit ad miseros illos Iudaeos Christianosque, qui, ut passim observauimus, flagrante bello Iudaico, ubique locorum ad fauorem Romanorum aucupandum misere iugulati et pecoris instar mactati erant (vid. prolegom. not. 76). Trucidati enim illi hic leguntur non solum διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ, quod de folis christianis dicitur, sed etiam διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, quod et ad quemlibet pium Iudaeum, Iouae cultorem, adhiberi poterit (vid. ad c. 12, 17.). Καὶ οἱ τινες — — χεῖρα αὐτῶν, vid. c. 13, 15 - 17. Sens. "qui, etiam si peculiari eo sensu non professi erant μαρτυρίαν Ἰησοῦ, quod eius doctrinam tradiderant aliis et propagauerant, attamen id saltem fide et constantia sua curauerant, ut ne consuetudine cum paganis ad idola relaberentur: quod et ipsum dicenda erit μαρτυρία Ἰησοῦ sensu laxiore." Perill. Eichhornius sub prioribus Iudaeis christianos, sub posterioribus eos, qui e gentibus

exierant, intelligit. — Videtur autem fidem proxime accedere, sub adoratione illa τοῦ Θεοῦ, et caractere eius fronti impresso, quia carmen rem toties repetit, neque ab ea recedere potest, rem quandam, quae vere gesta sit, eandemque illis in tractibus notissimam, esse intelligendam: iamque licebit existimare, quanto solatio his canendis affecerit Ioannes istarum terrarum incolas. Potest tamen crebra rei repetitio non nisi genio et indoli poetae deberi, qui et alia ad taedium vsque repetere amat. Semper autem emergit sensus: "quo grauioribus cum aerumnis ob Christi causam in his terris conflictandum habuerant illi, eo digniores futuros, qui iam nunc in regni laetissimi ciuitatem adsciscerentur." Καὶ ἔζησαν. Si, missa poetica sublimitate, ad frigidiores regulas reuocare velles constructionem, plusquamperfecte dictam vocem existimares, et καὶ pro καὶ γὰρ esse positum, sensu hoc: "neque enim ψυχὰς amplius erant, sed in vitam iam reuocati ipsi, et post resurrectionem in regni consortium admissi." Sed videamus, ne vim

6 Χριστοῦ χίλια ἔτη. Οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν  
οὐκ ἔσονται ἀνέζησαν·, ἄχρι τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη.  
ἔζησαν

Αὕτη

# VARIAE LECTIONES.

v. 5. *ἀνέζησαν*. Ita ex textu communi expressum dedit Bengelius. Sed praestat lectio *ἐζησαν*, quae difficilior est, minusque ad christianae doctrinae dogmata composita videtur. Probatur ea testibus AB, aliisque apud Wettst. et Griesb. 2 ap. Matth. 2 ap. Birch.

Deest autem fere integer versus, *οἱ λοιποὶ — ἐτη* in codice Petauii numero 11 ap. Wettst. et Griesb. insignito, nec non in 3 ap. Matth. et 4 ap. Birch. Forsan a dogmaticis ablata sunt verba, quia dogmari de resurrectione hominum omnium repugnare videbantur: vel homoeoteleuton illud *χίλια ἐτη* in errorem induxit librarios. Matthaeius tamen spuria ea habere videtur, et inuecta vel ex Andreae scholiis, vel e Vulgata.

poeticam impediamus. *Καὶ ἐβρασιλευσαν*. 2 Tim. 2, 12; Apocal. 1, 6. *Χίλια ἐτη*, seu *τὰ χίλια ἐτη* (quia et hic, ut alias ubique, articulus in plerisque legitur, et si Bengelius eundem in textu non expressit): “per illos mille annos, per quos post devictos hostes, tanquam milenari Sabbatho, regnaturus est Messias:” *Sanhedrin*, fol. 92, 1: “traditio est in domo Eliae: iustos, quos Deus S. B. a mortuis resuscitavit, haud amplius in pulverem reuerfuros, sed per spatium mille annorum, quo elapsō Deus S. B. mundum renovabit, tribuet eis alas etc.”

v. 5. Erat ergo traditio, temporibus Messiae resurrecturos esse mortuos: Ial-

kut Rubeni fol. 182, 1: “Noris, traditionem inter nos esse, quando Messias — ad terram Israel veniet, illo die mortui resurgent in terra Israel.” Sed haudquaquam omnibus continget, esse tam beatis, ut e mortuis iam tum redeant: is enim homines servandus est eis, qui praeclare meritis alios longe lateque superaverunt, e. gr. Apostolis, doctoribus aliis, et martyribus, qui vitam posuere, dignique habiti sunt, pro Christo et pati et mori, Act. 5, 41. De discrimine christianorum e Judaeis gentibusque collectorum nulla prorsus hic mentio: et rectissime hic annotat Ven. STOLZIUS: “Johannes will sagen: ich weisse wohl, dass wir Christen eine allgemei-  
ne

Αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη. Μακάριος καὶ 6  
 ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει τῇ πρώτῃ.  
 ἐπὶ

ne Auferstehung der Todten glauben: aber davon ist hier nicht die Rede: hier ist die Rede von *Auszeichnung*.  
 Οἱ λοιποὶ, caeteri christiani, et caeteri homines omnes: illos enim tum demum ἀναστασις manebit, quum consummatis omnibus instabit το τέλος, sed Αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη, haec resurrectio, de qua loquimur, est ea, quae nonnisi τοῖς ἐκλεκτοῖς servatur. Est autem h. l. vox ἀνάστασις nec tropice, ut Ezech. 37, nec mystice, sed vere et grammatice intelligenda, quia persuasum sibi habebant, iam tum, longe ante resurrectionem mortuorum omnium, surrecturos esse eos, qui in primordiis rei christianae fide, constantia et meritis prae aliis incluserant. Hanc autem opinionem fouisse Apostolos, aliosque coryphaeos, spemque et fiduciam concepisse, fore, ut huius ἀναστασεως locii et participes redderentur et ipsi, vix est quod dubitemus; vid. Phil. 3, 11; et quae ad illum locum, nec non in Excurs. ad Coloss. maxime p. 249. adnotauimus. Excitauerat forte hanc spem locus Danielis c. 12,

v. 2, 3; 12, effata J. C. Matth. 19, 28; Luc. 22, 30, et locus ille Sanhedrin fol. 92, 1 ad fin. v. 4. citatus cum similibus aliis.

v. 6. Iam excurret poeta in praedicandam illorum beatitatem, quos prima hac ἀνάστασις dignatus sit sanctus ille senatus; laudaturque illud praemium eo potissimum, quod illi prorsus non tangi possint morte secunda, τῷ θανάτῳ δευτέρῳ.

Quae illa sit, memoratur infra v. 14. et c. 2, 8. Morte quippe secunda plectitur, quicumque post resurrectionem e mortuis ob impie facta indignus habetur consortio coelitem, ciuitate coelesti excluditur, atque in eundem locum praecipitatur, qui assignatus est hostibus rei christianae c. 19, 20; 20, 10. Sicuti enim, qui ex hac vita discedunt, mori dicuntur, ita, qui et ex altera illa vita et societate deturbantur, quasi mori denuo, et tanquam morte secunda poenam luere (1 Sam. 3, 12; Ezech. 3, 18.) dicuntur (est ea quasi παλινθανασία ex opposito παλιγγενεσίας illius, de qua cum Nicodemo colloquitur Iesus Joh. 3.). Ista ergo

5 Χριστοῦ χίλια ἔτη. Οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν  
οὐκ ἔζησαν, ἀλλ' ἔτελεσθη τὰ χίλια ἔτη.  
~ ἔζησαν Αὕτη

## VARIAE LECTIONES.

v. 5. *Ἀνεζησαν.* Ita ex textu communi expressum dedit Bengelius. Sed praestat lectio *ἐζησαν*, quae difficilior est, minusque ad christianae doctrinae dogmata composita videtur. Probatur ea testibus A B, aliisque apud Wetsl. et Griesb. 2 ap. Matth. 2 ap. Birch.

Deest autem fere integer versus, *οἱ λοιποὶ — ἔτη* in codice Petauli numero 11 ap. Wetsl. et Griesb. insignito, nec non in 3 ap. Matth. et 4 ap. Birch. Forsan a dogmaticis ablata sunt verba, quia dogmati de resurrectione hominum omnium repugnare videbantur: vel homoeoteleuton illud *χίλια ἔτη* in errorem induxit librarios. Matthaeius tamen spuria ea habere videtur, et inuecta vel ex Andrese scholiis, vel e Vulgata.

poeticam impediamus. *Καὶ ἐβρασιλευσαν.* 2 Tim. 2, 12; Apocal. 1, 6. *Χίλια ἔτη*, seu *τὰ χίλια ἔτη* (quia et hic, ut alias ubique, articulus in plerisque legitur, et si Bengelius eundem in textu non expressit): “per illos mille annos, per quos post devictos hostes, tanquam milenari Sabbatho, regnaturus est Messias.” *Sanhedrin*, fol. 92, 1: “traditio est in domo Eliae: iustos, quos Deus S. B. a mortuis resuscitavit, haud amplius in pulverem reuerfuros, sed per spatium mille annorum, quo elapsō Deus S. B. mundum renovabit, tribuet eis alas etc.”

v. 5. Erat ergo traditio, temporibus Messiae resurrecturos esse mortuos: Ial-

kut Rubeni fol. 182, 1: “Noris, traditionem inter nos esse, quando Messias — ad terram Israel veniet, illo die mortui resurgent in terra Israel.” Sed haudquaquam omnibus continget, esse tam beatis, ut e mortuis iam tum redeant: is enim homines servandus est eis, qui praeclare meritis alios longe lateque superaverunt, e. gr. Apostolis, doctoribus aliis, et martyribus, qui vitam posuere, dignique habiti sunt, pro Christo et pati et mori, Act. 5, 41. De discrimine christianorum e Iudaeis gentibusque collectorum nulla prorsus hic mentio: et rectissime hic annotat Ven. STOLZIUS: “Johannes will sagen: ich weisse wohl, dass wir Christen eine allgemei-

ne



Αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη. Μακάριος καὶ 6  
 ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει τῇ πρώτῃ.  
 ἐπὶ

ne Auferstehung der Todten glauben: aber davon ist hier nicht die Rede: hier ist die Rede von *Auszeichnung*."

Οἱ λοιποὶ, *caeteri christiani, et caeteri homines omnes*:

illos enim tum demum ἀνα-

στασις manebit, quum consummatis omnibus instabit

το τέλος, sed Αὕτη ἡ ἀναστα-

σις ἡ πρώτη, haec resurrectio, de qua loquimur, est ea,

quae nonnisi τοῖς ἐκλεκ-

τοις servatur. Est autem h. l. vox ἀναστασις nec tro-

pice, vt Ezech. 37, nec my-

stice, sed vere et grammati-

ce intelligenda, quia pers-

onalum sibi habebant, iam

tum, longe ante resurrectionem

mortuorum omnium, surre-

cturos esse eos, qui in primordiis

rei christianae fide, constantia et

meritis prae aliis inclamarant. Hanc

autem opinionem fouisse Apostolos,

aliosque coryphaeos, spemque et fiduciam

concepisse, fore, vt huic ἀναστάσεως

socii et participes redderentur et ipsi,

vix est quod dubitemus; vid. Phil. 3, 11; et quae ad illum locum, nec non in

v. 2, 3; 12, effata J. C. Matth. 19, 28; Luc. 22, 30, et locus ille Sanhedrin fol. 92, 1 ad fin. v. 4. citatus cum similibus aliis.

v. 6. Iam excurret poeta in praedicandam illorum

beatitatem, quos prima hac ἀναστάσει dignatus sit

sapientus ille senatus; laudaturque illud praemium eo

potissimum, quod illi pro sua non tangi possint morte

secunda, τῇ θανάτῳ δευτέρῃ.

Quae illa sit, memoratur infra v. 14. et c. 2, 8. Morte

quippe secunda plectitur, quicumque post resurrectionem

e mortuis ob impii facta indignus habetur

confortio coelitem, ciuitate coelesti excluditur, atque in

eundem locum praecipitatur, qui assignatus est

hostibus rei christianae c. 19, 20; 20, 10. Sicuti enim, qui ex

hac vita discedunt, mori dicuntur, ita, qui et ex

altera illa vita et societate deturbantur, quasi mori denuo,

et tanquam morte secunda poenam luere (1 Sam. 3, 12; Ezech. 3, 18.) dicuntur (est ea

quasi παλινθανασία ex opposito παλιγγενεσίας illius,

de qua cum Nicodemo colloquitur Iesus Joh. 3.). Ista

ergo

ἐπὶ τούτων ὁ δεύτερος θάνατος οὐκ ἔχει ἐξουσίαν,  
ἀλλ'

ergo poena nondum in hac vita infligi poterit, sed in illa demum, quae post ἀναστασιν sequitur: post primam eam mortem ἀναστασις sequitur: post hanc nulla. Hanc dicendi formulam, מיתה ביום ה' seu מיתה, apud Iudaeos satis frequentatam fuisse, e scriptoribus Iudaicis patet, a Wetstenio et Schöttgenio ad h. l. excitatis. *Pirke R. Eliezer* c. 34: "Omnem idololatram, qui dicit, alium esse Deum praeter me, interimam morte secunda;" *Talkut Rubeni* fol. 121, 1: "Omnis fur, aut bona proximi sui rapiens, propter iniquitates suas corruet, ut moriatur morte secunda;" *Targum Jesai.* 22, 14: "Dixit propheta: auribus meis audiui, quod hoc decretum sit a domino, peccatum hoc ipsis remittendum non esse, usque dum moriantur morte secunda." Sed nonnisi impii ea morte plectuntur, non probi: *Targum.* Hierosolym. in Deut. 33, 6: "Vinat Ruben in hoc saeculo, nec moriatur morte secunda;" *Eruvin*, fol. 19, 1: "in discipulos sapientiae ignis gehennae non dominatur." Haec ergo secunda mors quo, quaeso! pacto cadere posset in illos, qui ἀναστασις πρώτη e mortuis

rediere? quum iste honos non contigerit hominibus omnibus (τοῖς κατοικοῦσι τὴν γῆν), in quibus tot scelerasti sunt et flagitiosi, sed nonnisi Christianis; et ne iis quidem absque discrimine cunctis, sed eis tantummodo, qui vitae honestate, pietate, fide et constantia aut illustriori aliquo in rem christianam merito inclaruere. Post ἀναστασιν insequitur quidem ista mors altera, sed nullo pacto post πρώτην hanc ἀναστασιν: quare o terque quaterque beatum illum, qui prima illa ἀναστασις resurgit!

Pergit poeta: *sed in perpetuum summa beatitate perfuerunt*: id quod ita effertur, ut eisdem rebus ibi occupati adumbrentur, quae hic summo eis studio et voluptati suere, cultu pnta et Deo summo et Iesu Christo adhibito: εἰσονται ἱερεῖς τοῦ Θεοῦ καὶ l. X. quippe nequibant sibi laetius quid et honorificentius animo informare pii Israelitae, quam ἱεροσύνην, templa, altaria, suffitum etc. vid. ad c. 1, 6. Quid? quod imperii, quo regnat Messias, ipsius participes erunt, καὶ βασιλευσούσι, vid. ad v. 4, init. Χίλια ἐτη. *Longissimum* temporis intervallum h. l. exprimitur: nil aliud: minime illud, post exactum

ἀλλ' ἔσονται ἱερεῖς τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ,  
καὶ βασιλεύσουσι μετ' αὐτοῦ χίλια ἔτη.

Καὶ ὅταν τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη, λυθή- 7.  
σεται ὁ Σατανᾶς ἐκ τῆς φυλακῆς αὐτοῦ,  
καὶ

exactum millennium βασι-  
λειᾳ et felicitati illorum fi-  
nem imponendum esse, quæ  
ratio neque b. l. neque 1 Cor.  
15, 25. nec similibus in locis  
ferri poterit.

Tanto autem cum sensu  
de πρώτῃ hac ἀναστάσει cum  
suis locutus Ioannes haud  
obscurè indicat, sibi ipsi quo-  
que spem superesse, fore ut  
illius particeps reddatur.  
Nec mirum illud: id habebant  
in votis, id augurabantur  
omnes, quicunque suorum  
in Christum meritum  
conscientia erigebantur.

Hactenus de regno mille-  
nario: de quo poeta, etiam si,  
Ἰουδαῖος ὢν, Judaicas opinio-  
nes sequitur, atque in his  
terris eius instaurationem  
auguratur, id tamen pro-  
prium sibi habet, et ab ani-  
libus Iudaeorum commen-  
tis quam maxime abhorrens,  
ut ea tantummodo afferat,  
quæ dignos homines red-  
dunt Deoque gratos et ac-  
ceptos.

v. 7. Elapso illò millen-  
nio, expectandum erat, ut  
et caeteri christiani, cum he-

minibus omnibus e mortuis  
redeantes, coram iudicis tri-  
bunali sisterentur, civium-  
que christianorum felicitas  
iungeretur sine intermissio-  
ne vitæ æternæ, et in per-  
petuum continuaretur. Sed  
recordemur, cohibitu tantum-  
modo vinculis fuisse Sa-  
tanam, non ad internecio-  
nem deletum. Iamque ex-  
periendum erat, num post  
tantam castigationem resi-  
puerit, dignumque se exhi-  
biturus sit, qui in cœlum  
ad beatitudinem æternam ad-  
mitteretur, caeterisque ange-  
lis iungeretur et ipse. Sed  
proh dolor! vix dum solutus  
vinculis, ad notas sibi frau-  
des recurrit, pristinamque  
malignitatem, quam non-  
dum exuerat, resumit, no-  
tasque recolligit artes. Λυ-  
θῆσεται: prout est in fatis,  
ut ad paruum tempus de-  
nuo solvatur, δὲ λυθῆναι,  
v. 3, vbi vide. Futura for-  
ma cur expressum sit ver-  
bum, ad v. 2. circa fin.  
suspicati sumus. Sed vati-  
cinia, quo sensu illa dogma-  
tice sumuntur, fuge hic  
quaerere: cf. proleg. p. 94;  
no. 4.

8 καὶ ἐξελεύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν ταῖς τέσσαρσι γωνίαις τῆς γῆς, τὸν Γῶγ καὶ Μαγῶγ, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς πόλεμον, ὃν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης.

Καὶ

v. 8. *Ἐξελεύσεται.* Gravissima Satanas minatus erat rei christianae infanti, c. 12: graviora iam et perniciosa machinatur adversus adultam. *Ταῖς τέσσαρσι γωνίαις τῆς γῆς*, vid. *Supra* c. 6, 1. *Τὸν Γῶγ καὶ Μαγῶγ.* Multum de his nominibus olim disputatum est. MICHAELIS, spicilleg. *geograph. exter. Hebr. Part. 1, p. 24.*, Gog nomen regis, et *Magog* subiectos populos prope Caspium mare indicare inspicitur. Sed praestat opinari, ficta esse nomina, ad indicandas gentes, a terribilibus populis inhabitatis remotissimas, adeoque feras et barbaras, immani et gigantea figura, morum feritate, crudelitate etc. infames. Pariter et Graecis, qui in medio et quasi umbilico terrarum degebant populi, cultissimi habebantur, quo remotius autem distabant, eo truculentiores videbantur, ut Sauromatae, Scythae, Hyperborei etc. *Virgil. Georg. 1, 30* Augusto Caesari precatur: "tibi seruiat ultima Thule!" Composuit autem se hic noster

ad Ezechielis exemplum, qui post eversas omnes gentes Israelitis infensae, tandem et Gogitas Magogitaeque debellatos canit, et ita demum novis templis restaurandis fundamenta iacit. Conspirant scriptores Iudaici. *Targum. Hierosolymitan. in Num. 11, 27*: "in fine extremitatis dierum Gog et Magog, et exercitus eorum, ascendent Hierosolyma, et per manus regis Messiae ipsi cadent;" *Targum. Jonath. in Leuit. 26, 44 et in Num. 9, 27*: "ecce rex de terra Magog ascendit, in fine dierum — interficiantur incendio animae flamma ignis, qui exibat e loco sub folio glorioe, et cadent cadavera eorum etc.;" *Sanhedrin Gem. c. 11*: "post annos 4291 a mundo condito elapsos finis mundi erit, et ex illis bella draconum, et inde praelia Gogi et Magogi." *Ὁν ὁ ἀριθμὸς ὡς ἡ ἀμμ. τ. θαλάσσης.* Ergo non feritate solum sed et immenso numero terribiles erunt. Vulgaris metaphora, *Gen. 22, 17; 32, 13; 41, 49* et sexcenties alias.

v. 9.

Καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς γῆς, καὶ ἐκύ- 9  
κλωσαν τὴν παρεμβολὴν τῶν ἁγίων καὶ τὴν πόλιν  
τὴν ἡγαπημένην. Καὶ κατέβη πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ  
ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, καὶ κατέφαγεν αὐτοὺς. Καὶ ὁ 10

διάβο-

v. 9. Καὶ ἀνέβησαν. Re-  
lictā forma futura, v. 6-8.  
adhibita, repetitur forma,  
quae quāsi praeterita et a  
vate conspecta refert: quae  
eadem temporum variatio  
et in prophetis maiorum  
identidem occurrit. *Ανα-*  
*βαίνειν* *αὐτὴν* et *αναβασις*  
notissimae sunt voces de  
expeditionibus militaribus  
vulratae. *Ἐπὶ τὸ πλάτος*  
*τῆς γῆς*. Perinde est in ver-  
sione τῶν LXX, Habac. 1,  
6, *τὸ σῶμα το πορευομενον*  
*ἐπὶ τὰ πλάτη τῆς γῆς*. cf.  
Ies. 8, 8. Significat vel: in  
*superficiem terrae omnem*,  
quam longe lateque ea pa-  
tet, vel ex vulgari Hebraeo-  
rum pleonasmō dictum est  
*γῆς καὶ οὐρανοῦ*. — Tantum au-  
tem apparatus conspiciēti  
regni christiani cives, et  
ipsi ad vim propulsandam  
arma mouent, atque extra  
urbem castra metantur. De-  
cebat quippe, regnum, a  
Messia iam per mille an-  
nos gubernatum, et metro-  
poli sua ornatum fuisse,  
quam non quidem nomine  
poeta appellat, sed ita ta-  
men designat, ut vix alia  
possit intelligi, quam Hie-  
rosolyma, *πόλις ἡγαπημένη*.

Ad hanc urbem, quo tu-  
tior ab hostium incurcioni-  
bus foret ipsa, castra posue-  
runt, *παραμβολήν*, *πηρὴν*,  
Hebr. 13, 11, 13: Act. 21,  
34, 37, alibi, in quibus ex-  
cubias agerent. *Κοππία*  
*παραμβολήν* pro exercitu  
ἄρχ, ut Hebr. 11, 34, dictum  
putat, quod per metony-  
miam eodem redit. — Sed  
proh audaciam! Ipsam τὴν  
τῶν ἁγίων *παραμβολήν*,  
ipsam τὴν ἡγαπημένην  
πόλιν inuadere non erubue-  
runt hostes, parum reputan-  
tes, ipsius Dei tutela omnia  
esse munitissima. Itaque  
Deus intercedit, quia tanto  
vindice dignus nodus vide-  
tur, et quia Deus interce-  
dit, non multos post appa-  
ratus demum, sed verbo et  
iussu omnipotentis consu-  
muntur hostes omnes. Καὶ  
*κατέβη πῦρ*. Ista vindicta  
breuissime et absque amba-  
gibus in aduersarios ani-  
maduertit Deus, Gen. 19,  
24; Num. 16, 35; 2 Reg. 1,  
12, et in ipsos adeo Gogi-  
tas et Magogitas apud Ezech.  
c. 38, 21, 22 et c. 39, 6.

v. 10. Tandem aliquando  
et Satanās ipse fatum subit,  
olim

διάβολος, ὁ πλανῶν αὐτοὺς, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς καὶ θείου, ὅπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης· καὶ βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

11 Καὶ εἶδον θρόνον λευκὸν μέγαν, καὶ τὸν καθήμεν

olim ei destinatum (*Pe-fikta* R. fol. 62. 1: "Dixit Satanas: hic certe est Messias, qui me cunctosque populos ad inferos praecipitabit."), meritasque poenas luit, quibus dudum afficiendus fuisset, nisi. num ad meliorem frugem reduci posset, experiri voluissent superi, cf. ad init. capituli. *Εἰς τὴν λίμνην.* Et hic graviore poena plectitur, qui transuersos egerat alios, quam homines ab eo in errorem inducti, perinde ac c. 19, 20. 21. *De λίμνῃ πυρὸς* vid. ad c. 14, 10. *Βασανισθήσονται*, scil. triumviri isti: neque enim correctionis solum locus ad tempus 1000 annorum hic assignatur, sed poenarum aeternarum.

Ex his, quae v. 7-10. effatus est poeta, apparet, in satis fuisse, vt non solum illis temporibus, quae reditum Messiae in terras proxime praecedebant, increaserent flagitia, et cum aduersissimis rebus conflictandum haberent christiani, 1 Tim. 4, 2 Thess. 2: sed et, proxi-

me ante το τέλος rerumque omnium consummationem tristissimam rerum faciem fore, et summa imis mixta: donec tandem proffigatis et illis malis ingrueret τέλος, et laetissima rerum omnium conuersio.

v. 11. Iamque actum est de aduersariis omnibus: iam instat το τέλος, Matth. 24, 14, et πάντες ἔχθροι iacent sub pedibus Messiae, 1 Cor. 15, 25. Iam accingere se potest Messias ad iudicium gentium, traditum sibi a patre. Iamque non solum Christianorum eminentissimi meritissimique: iam homines vniuersi e terra redeunt, euocante eos Messia. Comparant coram summo indice: vita eorum e tabulis publicis, in quas relata sunt omnia accuratissime, exploratur: ciues aeterni et beatissimi regni adscribuntur, quicunque inveniuntur digni: mali semouentur: longissime, ne beatis molesti fiant. Graphice vtique et pro rei dignitate depicta inueniemus omnia,

καθήμενον ἐπ' αὐτοῦ, — οὐ ἀπὸ προσώπου.  
ἔφυγεν ἡ γῆ καὶ ὁ οὐρανὸς, καὶ τόπος οὐχ εὗρέθη.  
αὐτοῖς.

omnia, nec sine voluptate legemus ingenio suo poetico hic vel maxime indulgentem vatem nostrum.

Theatrum, in quod hactenus prospeximus, vel in terra exstructum fuit, vel in coelis. Et in eis quoque, quae subsequuntur, primo quidem coelum apparet, et coelesti folio insidens iudex Messias: omnia, quae in terra sunt, in coelum euolant, οὐρανὸς, εἰς ἀπαντήσιν τοῦ Κυρίου εἰς ἀρχήν, 1 Thess. 4, 17. Sed caue credas, idem theatrum hic instrui, quod aderat c. 4; c. 14; c. 15. Non Dei hic thronus, sed Messiae, vti Matth. 25, 31: non plura iudicum plurium subsellia, vti supra v. 4. sed nonnisi vnus. Iste autem thronus iudicis λευκός est, ad indicandum tum splendorem et maiestatem, c. 3, 4; c. 4, 4, alibi, tum forte et animum iudicis integrum, candidum, et ab omni partium studio alienum. Sed istud theatrum coeleste mox euauit, quia δευτέρα haec ἀναστάσις, quae vniuersum humanum genus e mortuis reuocabat, omnium rerum conuersionem secum ferebat, vt nec coelum, nec terra, quae hucusque sue-

rant, amplius aessent, 2 Petr. 3, 7 sqq. Καὶ τὸν καθήμενον ἐπ' αὐτοῦ (c. κριτήν, Messiam, Matth. 25, 21; Jo. 5, 22; Act. 10, 42; 17, 31. Haec ergo conspexit quidem primo vates: sed, simulatque conspexerat, subito disparent omnia, quibus circumdatus erat iudex, quia noua rebus induenda erat facies. Οὐ ἀπο προσώπου ἐφυγεν. Conspetto iudice, thronum occupante, omnis rerum natura, quae ex consueto dicendi more γῆ et οὐρανός audit, quasi fugam capessabat. Hoc erat in satis: Pf. 102, 27; Hebr. 1, 10; Matth. 24, 25. Et singulas quidem partes rerum creaturarum concussas et laceratas iam supra ostenderat carmen, c. 6, 14; 16, 20. Hic tamen rerum omnium natura perit et quasi terga vertit, conspecto eo, quo increpante olim iam venti et maria quieverant (Matth. 8, 27.), iam vero res creatae omnes contremiscunt et dilabuntur. Intell. ergo voces ἀπο προσώπου non ex Hebraismo וְאֶפְרָסֻף, vt sit dictum pro ἀφ' οὗ, sed proprie, a cuius conspectu. Nam grauis omnino et exitiosus intuitibus est adspectus seu ἀπὸ φαντασμα numinis, sicuti existi-

12 αὐτοῖς. Καὶ εἶδον τοὺς νεκροὺς τοὺς μεγάλους  
καὶ τοὺς μικροὺς ἐστῶτας ἐνώπιον τοῦ θρόνου·  
καὶ

existimabant tam Judaei quam exteri, Hebr. 12, 21, et sexcenties alias. Hic tamen totius rerum naturae tremor omnem fidem excedit, quia ei in conspectum venerat iudex omnia innovaturus. Iamblichus de mysteriis Lib. II, c. 4: “προς δε τουτοις το μεγαθος των επιφανειων παρα μεν τοις Θεοις τοσουτον επιδεικνυται, ωστε και τον ουρανον ολον ενιοτε αποκρυπτειν, και τον ηλιον και την σεληνην, την τε γην μηκει δυνασθαι εσταναι αυτων κειντων. Enimvero instat illud temporis momentam, quod graphice depinxerat, variisque coloribus adhibitis ornauerat Petrus, 2 Petr. 3, 10, Ioannes tamen noster brevissime eloquitur, sed, me quidem ita sentiente, ipsa hac breuitate, quae nec particulae transeundi inter v. 10 et 11 admittit, nec vberiore imaginum copiam huic loco adhibet, vim et pondus mirum quantum intendit. *Darauf erblickte ich den Richtstuhl, — sahe den Richter darauf, und — weg war Erde und Himmel.* Nul- lum ergo amplius coelum superest: nulla terra: parturit natura omnis: noua om-

nia nascentur, 2 Petr. 3, 12. Atque inter tantum elementorum omnium conflictum panduntur sepulcra: in vitam redeunt mortui omnes, οἱ λοιποὶ illi, v. 5, apparent coram iudice, habeturque illud iudicium supremum, cui praeest iudex Messias, ut adeo in illa vniuersa rerum fuga tantum certe locorum constitisse videatur, in quibus magnum illud iudicium haberi posset.

v. 12. Si ad leges logicas, orationi philosophicae scriptas, exigere poetam velle- mus, hic iam praemittenda erant τα: καὶ εδωκεν ἡ θαλασσα — νεκροὺς v. 13. Sed quis poetae leges scribere auit? Atqui non placet immorari iis, qualia v. c. Ezechiel, ingenio suo indulgens, vberius exposuerat c. 37. Sufficit cogitasse, παντας τους εν τοις μνημειοις, Joh. 5, 28. euocatos esse, μικρους και μεγχλους, nemine excluso, quia regnum, iam instaurandum, et tempore et loco in infinitum patebat, et longe superabat illud, quod v. 4 sqq. erat adumbratum. Quod regnum, ut pro dignitate sua incoleretur, non sufficiebant martyres, apostoli,



καὶ βιβλία ἠνοίχθησαν· καὶ ἄλλο βιβλίον  
ἠνοίχθη, ὃ ἐστὶ τῆς ζωῆς· καὶ ἐκρίθησαν οἱ νεκροὶ  
ἐκ τῶν γεγραμμένων ἐν τοῖς βιβλίοις κατὰ τὰ  
ἔργα

*Soli, doctores: omnes excitandi erant, et pro meritis adsciscendi vel repudiandi. Resuscitati ergo sunt omnes, iamque coram iudice apparent. Βιβλία ἠνοίχθησαν.*  
Gubernatio mundi et rerum coelestium status ad rei publicae in terris bene constitutae formam solet delineari, annotante Eichhornio, vnde et c. 5, 1, et h. l. librorum seu tabularum publicarum mentio fit, in quas relata sunt civium nomina, et facta. Notissima est imago ex Ps. 139, 16, de qua et doctores Iudaici loquuntur saepissime. *Sohar Genes. fol. 75, col. 298:* "R. Jehuda dixit: omnia opera hominis libro inscribuntur, siue bona sint, siue mala, illique de omnibus rationem reddituri sunt." *Ibid. fol. 118, col. 469:* "Quaecunque homo facit in mundo, libro inscribuntur, et ad rationem veniunt coram Deo S. B. apud quem omnia patent." — Sed exstabat et alius commentarius a priore libro diversus, in quem relata erant nomina eorum, qui, tametsi non tantopere inclaruerant suis de re christiana meritis, ut ἀναστασι, illa προ-

τη digni habendi viderentur, at fide tamen et constantia, et recte benedictis et factis excelluerant, nec non illi, qui religionem christianam nondum quidem confessi erant, sed indubie tamen eam maximi aestimassent, si cognoscere eandem et amplecti contigisset, Matth. 11, 21; 12, 42; Luc. 11, 32. Nominatur autem ille liber βιβλὸς τῆς ζωῆς, supra c. 3, 5; 13, 8; 17, 8, quasi matricula civium coelestium (ein besondere Belobungsbuch). Cf. Phil. 4, 3, et quae ibi adnotauimus. Prior ille catalogus pluribus voluminibus, vti videtur, comprehendebatur, βιβλία ἠνοίχθησαν, hic tamen non nisi vno, ἄλλο βιβλίον. Huius libri mentio fit Ps. 69, 29; Dan. 12, 1; Phil. 4, 3, vbi vid. *forſan* et in *Sohar chadaſch fol. 19, 1:* "Die noui anni Deus S. B. sedet ut iudicet mundum; et omnes homines rationem ipsi reddunt, nemine excepto, et libri uiuentium et morientium aperiuntur illo die." *Ἐκ τῶν γεγραμμένων, nach demjenigen, was die in den allgemeinen Staatsbüchern aufbe-*

13 ἔργα αὐτῶν· καὶ ἔδωκεν ἡ Θάλασσα τοὺς ἐν αὐτῇ νεκροὺς· καὶ ὁ Θάνατος καὶ ὁ Ἄϊδης ἔδωκαν τοὺς νεκροὺς τοὺς ἐν αὐτοῖς· καὶ ἐκρίθησαν ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

Καὶ

*aufbewahrten Acten be-  
sagten.*

v. 13. Et quum omnes homines ad tribunal essent citati; quis credidisset? et maria adeo, terribilia illa et tantopere reformidata elementa, mors ipsa et Scheol, mortuos, quos absque venia absumserant, in illa rerum omnium perturbatione, qua summa imis miscebantur, reddere coacta sunt. *Θαλασσαν* non sine summo horrore nominatam esse a Iudaeis, ad c. 13; 1. animadvertimus. Qui in eo perierant, habebantur omnium infelicissimi tam apud externos, quam Iudaeos, et in aeternum periisse credebantur. Serv. ad Aeneid. I, 93: "grande est secundum Homerum, perire naufragio, quia anima ignea est et exstingui videtur in mari, i. e. elemento contrario, Odyss. δ, 511." Achilles Tatius Lib. V, p. 313: λεγουσι δε τας εν υδασι ψυχας ανηρημενας μηδε εις αιδου καταβαινειν ολως, αλλ' αυτου περι το υδωρ εχειν την πλανην.

Θανατος και αϊδης arcissimo nexu iungantur: *Θανατος* erat rex et princeps locorum inferorum, του αιδου, fere idem quod Graecorum Pluto. Et promiscue usurpantur et synonymice *νηρ* et *ἡρω* Ies. 28, 15; 38, 18. cf. Ispr. c. 6, 8. Est ergo sensus: *Der König der Unterwelt selbst mit seinem ganzen Todten-Reiche ward gezwungen, wieder herauszugeben* etc. Sunt qui *Θανατον* de mortuis intelligant, qui morbo, maxime contagioso, vti pestilentia, defuncti sunt; id quod supra c. 6, 8; c. 18, 8. ferri quidem potest: hic tamen vim poeticam importunius infringeret: cui neque illi multum parcunt, qui *Θανατον* et *αϊδην* de illis hostibus interpretantur, qui cultores Dei et J. C. ad mortem usque excruciarunt. *ἔδωκαν* pro *απεδωκαν*, reddiderunt. Confecta metaphora. Plautus Poenul. 1, 2, 131: "Qua die Orcus ab Acherunte mortuos emisit."

Καὶ ὁ Θάνατος καὶ ὁ Ἄϊδης ἐβλήθησαν εἰς 14  
τὴν λίμνην τοῦ πυρός· οὗτός ἐστιν ὁ δεύτερος  
θάνατος †. Καὶ εἴ τις οὐχ' εὐρέθῃ ἐν τῇ 15

† ἡ λίμνη τοῦ πυρός

βίβλω

# VARIAE LECTIONES.

v. 14. Δεύτερος θάνατος. Post haec addenda sunt, quae in margine interiori notauimus, ἡ λίμνη τοῦ πυρός. Addita ea inueniuntur in A. variisque alijs ap. Weist. et Gr. ex utraque familia, 5 ap. Matth. 3 ap. Alt. 4 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Ar. Aeth. Vulg. Hippol. Andr. Areth. et Latinis nonnullis. Alia varietas, ὁ θάνατος ὁ δεύτερος ἐστὶ, ἐστὶν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος etc. minoris est momenti.

v. 14. Iam quia nulli amplius mortui superfuerant, sed in vitam redierant omnes, nec regno mortuorum, ἄδου, neque eiusdem rege et principe, θανάτου, amplius opus erat. Proinde deturbantur et illi e loco, ubi omnia viuunt: et qui tot millia absumferant, absumuntur iam et ipsi, et praecipitantur in λίμνην illam, in quam καταρτάρωθησαν triumviri illi c. 19, 20; 20, 10. Οὗτός ἐστιν ὁ δεύτερος θάνατος, vide obseruata supra ad v. 6. Qua morte autem punitam fuisse credimus mortem ipsam cum inferorum rege? Profecto! si et ille detrudebatur in locum, vnde nullus reditus est, is demum vere dici poterat δεύτερος θάνατος. — Caeterum non tam ad definiendum, quid sit sub δεύτερῳ θανάτῳ

intelligendum, haec addita esse equidem crediderim, quamuis definitio haec iusta foret, adeoque et a nobis supra ad v. 6. adhibita est, sed potius verborum paronomasia lulisse poeta videtur, quasi dicere voluerit: *Und das kann man wahrlich mit Recht den andern Tod, oder den Tod in der zweyten Potenz, nennen, wenn der Tod selbst stirbt.*

v. 15. Ne tamen in illa λίμνη nihil prorsus inueniret θάνατος, in quod dominium posset exercere, eo ablegantur omnes illi e resuscitatis, qui indigni erant noua ciuitate coelesti, siue christiani illi fuerint, siue minus. Et quia et illi, dum in locum illum deturbabantur, morte altera periisse dici poterant: imperium iam agebat mors, cui inter viuos

13 ἔργα αὐτῶν· καὶ ἔδωκεν ἡ Θάλασσα τοὺς ἐν αὐτῇ νεκροὺς· καὶ ὁ Θάνατος καὶ ὁ Ἄϊδης ἔδωκαν τοὺς νεκροὺς τοὺς ἐν αὐτοῖς· καὶ ἐκρίθησαν ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

Καὶ

*aufbewahrten Acten be-  
sagten.*

v. 13. Et quum omnes homines ad tribunal essent citati; quis credidisset? et maria adeo, terribilia illa et tantopere reformidata elementa, mors ipsa et Scheol, mortuos, quos absque venia absumserant, in illa rerum omnium perturbatione, qua summa imis miscebantur, reddere coacta sunt. *Θαλασσαν* non sine summo horrore nominatam esse a Iudaeis, ad c. 13, 1. animaduertimus. Qui in eo perierant, habebantur omnium infelicissimi tam apud externos, quam Iudaeos, et in aeternum periisse credebantur. Serv. ad Aeneid. I, 93: "grande est secundum Homerum, perire naufragio, quia anima ignea est et exstingui videtur in mari, i. e. elemento contrario, Odyss. δ, 11." Achilles Tatius Lib. V, p. 313: λεγουσι δε τας εν υδασι ψυχας ανηρημενας μηδε εις αδου καταβαινειν ολως, αλλ' αυτου περι το υδωρ εχειν την πλανην.

Θάνατος καὶ ἄδης arctissimo nexu iungantur: *Θάνατος* erat rex et princeps locorum inferorum, τοῦ αἵδου, fere idem quod Graecorum Pluto. Et promiscue vsurpantur et synonymice *ἡνῶ* et *ἡνῶ* Ies. 28, 15; 38, 18. cf. supr. c. 6, 8. Est ergo sensus: *Der König der Unterwelt selbst mit seinem ganzen Todten-Reiche ward gezwungen, wieder herauszugeben etc.* Sunt qui *Θάνατον* de mortuis intelligant, qui morbo, maxime contagioso, vti pestilentia, defuncti sunt; id quod supra c. 6, 8; c. 18, 8. ferri quidem potest: hic tamen vim poeticam importunius intringeret: cui neque illi multum parcant, qui *Θάνατον* et *αἶδην* de illis hostibus interpretantur, qui cultores Dei et J. C. ad mortem vsque excruciarunt. *ἔδωκαν* pro *απεδωκαν*, *reddiderunt*. Consueti metaphora. Plautus Poenul. 1, 2, 131: "Qua die Orcus ab Acherunte mortuos emisit."

Καὶ ὁ Θάνατος καὶ ὁ Ἄϊδης ἐβλήθησαν εἰς 14  
τὴν λίμνην τοῦ πυρός· οὗτός ἐστιν ὁ δεύτερος  
θάνατος †. Καὶ εἴ τις οὐχ' εὗρέθη ἐν τῇ 15

† ἡ λίμνη τοῦ πυρός

βίβλῳ

#### VARIAE LECTIONES.

V. 14. Δεύτερος θάνατος. Post haec addenda sunt, quae in margine interiori notauimus, ἡ λίμνη τοῦ πυρός. Addita ex inueniuntur in A. variisque alijs ap. Weist. et Gr. ex utraque familia, 5 ap. Matth. 3 ap. Alt. 4 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Ar. Aeth. Vulg. Hippol. Andr. Areth. et Latinis nonnullis. Alia varietas, ὁ θάνατος ὁ δεύτερος ἐστὶ, ἐστὶν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος etc. minoris est momenti.

V. 14. Iam quia nulli amplius mortui superfuerant, sed in vitam redierant omnes, nec regno mortuorum, αἰδου, neque eiusdem rege et principe, θανάτου, amplius opus erat. Proinde deturbantur et illi e loco, ubi omnia viuunt: et qui tot millia absumferant, absumuntur iam et ipsi, et praecipitantur in λίμνην illam, in quam καταρταρωθήσαν triumphari illi c. 19, 20; 20, 10. Οὗτός ἐστιν ὁ δεύτερος θάνατος, vide obseruata supra ad v. 6. Qua morte autem punitam fuisse credimus mortem ipsam cum inferorum rege? Profecto! si et ille detrudebatur in locum, vnde nullus reditus est, is deum vere dici poterat δεύτερος θάνατος. — Caeterum non tam ad definiendum, quid sit sub δεύτερῳ θανάτῳ

intelligendum, haec addita esse equidem crediderim, quamuis definitio haec iusta foret, adeoque et a nobis supra ad v. 6. adhibita est, sed potius verborum paronomasia lusisse poeta videtur, quasi dicere voluerit: *Und das kann man wahrlich mit Recht den andern Tod, oder den Tod in der zweyten Potenz, nennen, wenn der Tod selbst stirbt.*

V. 15. Ne tamen in illa λίμνη nihil prorsus inueniret θάνατος, in quod dominium posset exercere, eo ablegantur omnes illi e resuscitatis, qui indigni erant noua ciuitate coelesti, siue christiani illi fuerint, siue minus. Et quia et illi, dum in locum illum deturbabantur, morte altera periisse dici poterant: imperium iam agebat mors, cui inter viuos

βίβλω τῆς ζωῆς γεγραμμένος, ἐβλήθη εἰς τὴν  
λίμνην τοῦ πυρός.

CAP.  
XXI.

Καὶ εἶδον οὐρανὸν καὶ γῆν καὶ πᾶν τὸ ἐπὶ τῆς γῆς γὰρ

vinos nullus locus poterat concedi, v. 14, in illos, qui, etiam si renixerant, secundam tamen mortem erant perpeffi. Ita huius imaginis partes omnes bene sibi constant.

Sed quid iam prohibere cōcedimus, quo minus, quum et εσχατος εχθρος, θανατος, καταργηθῇ, adesse το τέλος credamus, 1 Cor. 15, 24-26. Et vere adfuit: aufugit enim natura omnis, v. 11. At vero non satis fuit poetæ, exitium et finem τῶν παλαιῶν intuitum esse: quippe erat decretum, vt post interitum præsentium in noua resurgerent et iuuenescerent omnia, et laetiora prodirent. Multum ergo, rectius plurimum, defuisset vati, si non et hæc contemplari contigisset. Contemplatur autem ea, et quæ contemplatus est, artificia poetica ornata lectoribus spectanda tradit capitibus 21 et 22.

Cap. XXI. Dum hæc, quæ inde a c. 20, 11. carmine celebrata legimus, coram tribunali summi iudi-

cis aguntur, pernicioso tumultu elementa confluunt, summa imis miscentur, existitque alterum chaos, והנה, donec tandem post infinitos dolores nouam formam enixa est parturiens natura. Circumscribitur autem, vt nouimus, rerum omnium creaturarum summa per coelum et terram Gen. 1, 1; Ps. 131, 2; Jer. 10, 11; Apocal. 10, 6; 20, 11. Proinde et nouus ille mundus, ex partu hoc edendus, nominandus erat nouum coelum et noua terra. Quapropter non iam theatrum comparet coeleste, quale illud, quod c. 4 etc. inscribebatur, neque terrestre, quale alibi habuimus: ista enim omnia dissipata aufugerant c. 20, 11, sed omnia alia, et quidem meliora et laetiora: iamque enim contigerat illa καλιγγενεσία, de qua Iesus loquitur Matth. 19, 28. Formulam illam noui coeli et nouæ terræ inuenimus Ies. 65, 17; 66, 12; 2 Petr. 3, 13. et in locis Rabbino- rum; Rabb. Samuel, Ben David: "in Sohar legitur: si quis nouam aliquam me- dita-

γὰρ πρῶτος οὐρανὸς καὶ ἡ πρώτη γῆ παρῆλθε,  
καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἔτι. Καὶ τὴν πόλιν  
τὴν ἁγίαν, Ἱερουσαλὴμ καὶ νῆν, εἶδον καταβαί-  
νουςαν

## VARIAE LECTIOES.

v. 2. Inter καὶ et τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν inserit textus vulgaris  
voces: ἔγὼ Ἰωάννης, quo fortius lectores percellat, Ioannem mortalem  
intuitum esse beatitudinem immortalium. Sed absunt ea ex  
AB, pluribusque utriusque familiae apud Wetst. et Griesb. 4 ap.  
Matth. 2 apud Altor. 6 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr.  
Copt. Arr. Aeth. Armen. Vulgat. Iren. Augustin. (ciu. Dei 20, 17),  
Primasio, aliisque Latinis, nec non Andr. Areth. prob. et Millio  
proleg. §. 1113.

ditionem in legem profert, ab illo novum coelum et nova terra creatur." *Debarim Rabb.* sect. 11, fol. 262, 4: "Cum Moyses ante obitum oraret, coelum et terra et omnis ordo creaturarum commotus est: tunc dixerunt: fortasse adest tempus a Deo praestitutum, quo renouandus est orbis universus."

v. 1. Εἶδον οὐρ. καὶ νῆν καὶ τὴν γῆν καὶ νῆν. *Darauf erblickte ich nun auch den neuen Himmel, und die neue Erde, deren wir warten.* Ὁ γὰρ πρῶτος. — παρῆλθε, siquidem a conspectu omnipotentia iudicis terga verterant, c. 20, 11. Καὶ ἡ θάλασσα — — ἔτι. Felicissime ad suae gentis opiniones poeta haec effinxit. Observandum aliquoties. Judaeis vel maxime reformidata fuisse ma-

*Nov. Test. Vol. X. P. II.*

ria: id erat summum vitium pristinae naturae, quod et maria aderant, monstris etc. infamia: proinde, si nova rerum et laetior facies instauranda erat, id maxime desiderabatur, ut ne quid inesset, quod metum et horrorem incuteret. "Quin gratulamur nobis, ait poeta, nulla iam supersunt maria, unde prodire possint belluae eiusmodi, qualis fuerat illa c. 13." Atqui quum et θάλασσα et θάνατος reddidissent eos, quos absumferant, c. 20, 13, nec iam superesset vel θάλασσα, vel θάνατος, c. 20, 14: quid quaeso supererat, quod laetissimam beatitudinem potuisset turbare?

v. 2. Sed et in nova rerum natura, coelo et terra, domicilia, in quibus degerent incolentes, adessent necesse erat. In coelo quidem  
L  
olim

νοῦσαν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἡτοιμασμένην

olim habitauerat Deus: in terra homines. Num alia expectari poterant a nouo coelo terraque? Caueamus vero hic, notiones confundamus. Nos quidem aeternae beatitudinis sedem in coelo quaerimus: at hic in noua terra illa ponitur, quae, si caruisset habitaculis, si caruisset sede aliqua primaria, quae omnium esset quasi metropolis, manca profecto mansisset, nec numeris suis absoluta. Hinc patebit, cur *vitae futurae coelestis* beatitas in eis, quae sequuntur, sub imaginibus rerum in terra occurrentium ob oculos ponatur. Erat ergo prae aliis et metropolis offerenda oculis intuentis. Quam tamen aliam, hoc honore digniorem, sibi cogitare potuit poeta Iudaeus, quam Hierosolyma. Hanc urbem ergo intuetur, eamque primo a praedicatis describit, *την πολιν την ἁγίαν*; deinde nomine compellat, *Ἱερουσαλημ*. Illa tamen Hierosolyma sunt 1) *coelestia*, *ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, σπουρανια*, Hebr. 12, 22, *ἡ ἁνὴ Ἱερουσαλημ*, Galat. 4, 26. 2) *noua*, *καινα*, Apocal. 3, 12. *Noua* sunt, respectu ad terram habito: nam quamuis ex mente Iudaeorum dudum in coelo adfuissent, nunc

tamen demum in terras descendunt: atque, ut prisca vrbs terrestris erat sedes Iouae Israelitarum Dēi tutelaris, ita noua haec vrbs sedes erit Dei et Messiae. Nec potuit esse prisca illa vrbs, quae si vel non concidisset armis Romanorum, attamen cum omni natura alia fugam cepisset, c. 20, 11. — *Coelestia* sunt, quia non, ut prisca vrbs ab hominibus, sed in coelo sunt exstructa, a Deo ipso, Hebr. 12, 10; 2 Cor. 5, 1: (ita quondam Troia Deorum ope aedificata esse legitur) et quia, intuentes vate, qui, ut caeteri homines, in terra versatur, coelitus descendunt in terram, quae conueniens est vrbs, hominum domicilii, sedes. Minus quidem arridet nostrae aestheticae, urbem, quae coelitus descendat, spectandam tradere: sed non aeque arripiebat id vatem, quia et maiorum poetae interdum vrbes aut urbium partes sede sua motas offerunt, Ies. 40, 9. et apud scriptores Iudaicos ista imago occurrit; Ialkut Rubeni, fol. 89, 3: "Cum Israelitae ex Aegypto egrederentur, voluit Deus -- aedificare templum, illudque e coelo in terram demittere;" Midrasch



την ὡς νύμφην κεκοσμημένην τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς.

Καὶ

drasch Hancalim in Sohar Genes. fol. 69, col. 1271: "Deus S. B. innouabit mundum suum, et aedificabit Hierosolymam, vt ipsam descendere faciat in medium sui de coelo." Jalkut Rubeni, fol. 182, i: "illo die muri ignei vrbis Jerusalem descendent de coelo." — In omni autem hac imagine seligenda praeiuisse quodammodo nostro videntur poetae veteres, e. gr. Ies. 6c, 14. et maxime Ezech. c. 40 sqq. Sed longe plurima deberi videntur notionibus Judaicis, quae in Rabbinorum doctorumque scriptis occurrunt, in quibus, vti et in testamento duodecim patriarcharum, permulta inueniuntur de Hierosolymis nouis et coelestibus futuri mundi. Vid. Westen. ad h. l. et maxime Schöttgenius, qui inter plures dissertationes, quas Horis Hebraicis et Talmudicis subiunxit, dissertatione quinta p. 1205 - 1248 sex capitibus disputat de Hierosolyma coelesti, et loca scriptorum Judaicorum e larga penu depromit, vnde et constat satis superque, istam formulam ad vitam futuram coelestem designandam Iudaeis fuisse frequentatissimam, et

multis coloribus, quos deinceps imaginii suae adhibet poeta, lux affunditur. Quid quod et apud Aristophanem similis imago inuenitur de coelestibus Athenis, quam commentus est poeta comicus in comoedia, *Aves* inscripta, in cuius argumento scholiastes et haec perhibet: ὑποτίθεται γὰρ (ὁ ποιητής) περὶ ἀρχὴ πόλιν, τῆς γῆς ἀπάσης ἀπαλλασσοῦσαν. Ἡτοιμασμένην, ὡς νύμφην. Hinc iam repetit poeta imaginem, de qua ad c. 19, 7. obseruatum est, iungitque ex more suo priori illi, tum quia et haec imago, e maiorum carminibus petita, erat in deliciis, tum vt haberet, quod opponere posset meretrici illi vrbi, quam exagitauerat c. 17. Est autem illa νύμφη ἡτοιμασμένη, i. e. parata ad aduentum sponsi, ex Matth. c. 25, et quidem est κεκοσμημένη τῷ ἀνδρὶ (τῷ νυμφίῳ, vti Matth. 1, 16.), amictu casto quidem et pudico, sed et taptum splendoris habente, quantum decebat, vt placere posset, verum nonnisi ἀνδρὶ (ex oppos. c. 17, 4; 18, 23). De ornatu, quo in sponsi honorem induebantur virgines nupturae, vid. ROSENMÜLL. *Alt. u. neues Morgenl.* ad h. l.

3 Καὶ ἤκουσα Φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λε-  
γούσης· ἰδοὺ ἡ σκηνὴ τοῦ Θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώ-  
πων, καὶ σκηνώσει μετ' αὐτῶν· καὶ αὐτοὶ λαὸς  
αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐτὸς ὁ Θεὸς ἔσται μετ' αὐτῶν  
Θεὸς

VARIAE LECTIONES.

v. 5. Pro λαός lectio vulgaris faciliior habet λαοί.

v. 3. Hinc iam fere ve-  
que ad carminis finem se-  
quuntur elogia vitae beatæ  
coelestium, et emblemata  
varia modo hinc modo illinc  
desumpta; quæ tamen, si a  
paucis recesseris, nec vbe-  
riorem illam murorum et  
aedium expositionem fasti-  
dineris, eiusmodi profecto  
sunt, ut intimos sensus mo-  
veant, et hanc potissimum  
extremam carminis partem  
digno amore complecti iu-  
beant. Protinus quam iu-  
cunde, quæso, afficit, au-  
disse hic coelicolarum voces,  
quibus demissam coelitus  
urbem prosequuntur, tum  
encomiis ornando urbem  
ipsam, tum gratulando  
civibus, quibus felicissi-  
mam vitam in ea vivere  
contigerit! Φωνῆς μεγάλης.  
Quaecunque coelitus vatis  
aures attingunt voces, altis-  
simæ esse solent, c. 10, 3;  
11, 15; 14, 15 etc. Ἰδοὺ ἡ  
σκηνή, domicilium Dei. Id  
autem in priore rerum na-  
tura positum quidem erat  
in coelo: sed præter potissi-  
mum illud habitaculum et in  
terra, inter gentem suam, se-

dem fixerat Iona: Ezech.  
41, 7, 9; 48, 35, et quidem  
Hierosolymis, in templo, in  
arca foederis, quæ Schechi-  
nah, a יִשׁוּב, habitavit, et  
Græce σκηνή, Act. 7, 44. au-  
diebat (amat præterea noster  
σκηνῶσαι dicere pro οἰκῆσαι,  
c. 7, 15; 12, 12; 13, 6.). Hac  
numinis sui habitatione glo-  
riabantur Judæi vel maxi-  
me, et defecissent beatorum  
metropoli, e coelo in terras  
deductæ, omnia, si non et  
illam σκηνὴν τοῦ Θεοῦ securum  
tulisset. Eam tamen iam  
olim adfuisse in coelesti illa  
Hierosolyma, de qua du-  
dum loquuti erant Judæi,  
ex scriptoribus Judaicis pa-  
tet: Tanchuma Fol. 61, 4:  
“ecce sanctuarium meum  
aedificatum est in coelo.”  
Ibid. fol. 38, 4: “Schechinah  
translata est in coelum inter  
duos Chernbin.” Sensus:  
Seht! das ist nun erst recht  
die wahre und würdige  
Wohnung Gottes unter den  
Menschen, weit erhabner,  
als die im vormahligen Tem-  
pel zu Jerusf. Σκηνώσει, cf.  
supr. ad c. 7, 15. Καὶ αὐτοὶ  
λαὸς αὐτοῦ etc. Repetuntur  
instan-

Θεὸς αὐτῶν, καὶ ἐξαλείψει πᾶν δάκρυον ἀπὸ 4  
 τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, καὶ ὁ Θάνατος οὐκ ἔσται  
 ἔτι, οὔτε πένθος, οὔτε κραυγὴ, οὔτε πόνος οὐκ  
 ἔσται ἔτι· ὅτι τὰ πρῶτα ἀπῆλθον. Καὶ εἶπεν 5  
 ὁ καθεήμενος ἐπὶ τῷ θρόνῳ· ἰδοὺ καινὰ πάντα  
 ποιῶ

instaurunturque foedera, quae et in prisco rerum ordine cum suis pactus erat Ioua, Levit. 26, 12; Ezech. 37, 26; Zach. 8, 8; 2 Cor. 6, 16. et alibi. Sens. "iam non Iudaei solum, sed ἀνθρώποι, omne humanum genus, Deo consecratum erit, et ab eo in deliciis habebitur."

v. 4. Atque quum inter medios suos versetur summus Deus ipse, sub eiusdem tutela ab omni miseria salui illi erunt et immunes. Ad consolandos Christianos, quos miserrimis cruciatibus vexatos videbat Ioannes, et haec, ut multa alia, addita esse putato. Παν δάκρυον, uti supra c. 7, 17, ex suavissima imagine, a tenera matre desumpta, quae molli manu paruulorum lachrymas, tenellis genis destillantes, abstergit, expressum est. Sens.: "omnes lachrymarum causas, misérias, remouebit ab eis Deus et exulare inhebit:" Θάνατος οὐκ ἔσται ἔτι: is enim dudum remotus et in lacum illum sulphureum praecipitatus est, c. 20, 14;

cf. Ies. 25, 8. *Schemoth Rabb.* XV, fol. 114, 4: "temporibus Messiae mors non erit in aeternum; *Kohemoth R.* I, 8: futuro tempore prorsus non erit mors." Plura vid. ap. Schöttg. Πένθος, κραυγὴ, πόνος, synonyma maiorem in vim cumulata. Similia loca Rabbin., Messiae temporibus *fletum, eiulatum, clamorem, suspiria* abfutura esse, assertit Eichhornius. Τα πρῶτα, i. e. πρῶτος οὐρανός et πρώτη γῆ (c. 20, 11): primus rerum ordo, in quo regnum erat penes idololatrias, qui christianos mirum in modum torquebant vexabantque.

v. 5. Vocem iucundam, qua coelestium aliquis loquutus erat, excipit vox suavior et iucundior ex Messiae ipsius ore progressa. Eo aduentante antiquanda prisca omnia erant, et noua, quae succederent, producenda, 2 Cor. 5, 17; Ies. 43, 19. cf. ad Coloss. 1, 16. Iam promissis steterat Messias, ut adeo h. l. alloqui posset vatem: "videasne, me inno-

uasse

ποιῶ. Καὶ λέγει μοι· γράψον· ὅτι οὗτοι οἱ λόγοι  
 6 πιστοὶ καὶ ἀληθινοὶ εἰσὶ. Καὶ εἶπέ μοι· γέ-  
 γονε· ἐγὼ εἰμι τὸ Ἄλφα καὶ τὸ Ω, ἡ ἀρχὴ καὶ  
 τὸ τέλος· ἐγὼ τῷ διψῶντι δώσω ἐκ τῆς πηγῆς  
 7 τοῦ ὕδατος τῆς ζωῆς δωρεάν· ὁ νικῶν πληρο-  
 νομήσει

# VARIAE LECTIOES.

v. 6. *Γεγονε*. Haec est recepta lectio. Legitur tamen et: *γεγονε το Α καὶ το Ω*, quod et ap. Matth. 5 habent. Id Latinistae reddiderunt per *ego sum*, ne versio *ego factus sum* divinae J. C. naturae officeret. Sed omnino tam varia hio et inconstans est lectio *γεγονε*, α, αν, ας, vt forsitan expungenda sit vox omnis, quae sane et interpellare videtur textum, sine ea commodissime procedentem.

valle omnia, novumque rerum ordinem et meliorem induxisse?" *Γράψον — ἀληθινοὶ εἰσι*. Vid. ad c. 19, 9. Hoc quidem loco prorsus eodem sensu sumenda vocabula mihi videntur. q. d. *Da siehest du nun, dass die Weissagungen des Höchsten von der Umschaffung aller Dinge durch den Messias eingetroffen sind*.

v. 6. *Γεγονε*, si genuina habenda est vox, (vid. varr. lectt.) idem significabit, quod supra c. 16, 17. *Εγὼ εἰμι το Α καὶ το Ω*, vid. ad c. 1, 8. *Ἀρχὴ καὶ τέλος*, praedicatum, quod Iouae attribuitur, Ies. 41, 4; Ioseph. Ant. 8, 11, 2. hoc loco Messias sibi vindicat. Sensus. "Qui fui inde ab aeterno, idem manebo in saecula saeculo-

rum, adeoque et promissis, per me innouandum esse omnium rerum ordinem, steti." Sic prioribus bene iunguntur haec. *Πηγὴ ὕδατος ζωῆς*, *ὁ νικῶν*. Fons perennis aquae Orientis incolis emblemata est summæ felicitatis, vid. ad c. 7, 15-17, quem locum omnem hic, vt facere amat, inde a v. 3. repetiuit. *Δωρεάν* expressit ex Ies. 55, 1; cf. Ies. 41, 17.

v. 7. *Ὁ νικῶν* emphatice pronunciandum: "*nonnisi is*, qui constantissimam mihi fidem adhibebit, hac beatitate, in quam tibi, Joanne, intueri contingit, perfruetur;" vid. supr. c. 2, 7, 11. 17, 26; c. 3, 12. Cf. Ies. 49, 8; Zach. 8, 8.

Hactenus descriptio aetatis illius aureae, qua in aeternum

νομήσει ταῦτα, καὶ ἕσονται αὐτῷ Θεός, καὶ αὐτὸς  
 ἔσται μοι υἱός. Τοῖς δὲ δειλοῖς, καὶ ἀπίστοις †, 8  
 καὶ ἐβδελυγμένοις, καὶ φονεῦσι, καὶ πόρνοις, καὶ  
 φαρμακοῖς, καὶ εἰδωλολάτραις, καὶ πᾶσι τοῖς  
 † καὶ ἁμαρτωλοῖς ψευδέσι

## VARIAE LECTIONES.

v. 7. *ταῦτα*. Ita pro vulg. lect. *παντα* habent AB et plures  
 all. utriusque famil. ap. Westf. et Griesb. 7 ap. Birch. Complut.  
 Plantin. Genev. Syr. Arr. Copt. Aeth. Vulg. Andr. Areth. Ter-  
 tull. Cyprian. Fulgent. alique Latini.

v. 8. Post *ἀπίστοις* in textum recipit Griesbachius verba: καὶ  
 ἁμαρτωλοῖς, quae margini interiori adscriptimus. Sunt ea in B  
 multisque aliis ex utraque classe ap. Westf. et Griesb. 5 ap. Matth.  
 2 ap. Alt. 6 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Ar. Andr.  
 Areth. Proscriptae e textu videntur voces a sciolo aliquo, qui in  
 recensu vitiorum specialiorum fastidiebat inuenire vocem, quae  
 peccata omnia exprimit. Sed eiusmodi exempla in N. T. aliquo-  
 ties occurrunt, 1 Tim. 1, 9; Hebr. 12, 37.

ternum beandi sunt pii Dei  
 et Christi sectatores. Ex-  
 pressit autem vates poetas  
 maiorem, qui in siniles de-  
 scriptiones, quotiescunque  
 de futuris Messiae tempori-  
 bus loquuntur, excurrere  
 amant, e. gr. Jes. 11, 6 sqq.;  
 Jerem. 31, 31 sqq.; Zachar.  
 14, 6 sqq.

v. 8. *Verum enimvero in  
 hanc beatitatem coelestem  
 nemo admittetur, qui in  
 hac vita indignum ea se  
 gessit.* Quem sensum ex-  
 pressurus per partes descen-  
 dit, et longiorem criminum  
 recensum exhibet, vt Mal.  
 3, 5; Rom. 1, 29 etc.; ea ta-

men potissimum peccatorum  
 genera recenset, quibus ho-  
 minem christianum in pri-  
 mis contaminari et pollui  
 nefas et indignum erat.  
*Δειλοῖς*. Proprie *timidum* et  
*ignauum* hominem indicat  
 vox, vt Matth. 8, 26; Sirac.  
 2, 13, bene graece *δειλαιος*.  
 Recte ergo exprimi vocabu-  
 lo possunt homines, qui, tot  
 atrocibus exemplis moniti,  
 tanquam milites ignaui pro-  
 diderant causam christia-  
 nam, ne capitis periculum  
 adirent et ipsi. Eiusmodi  
 homines et apud Graecos,  
 veluti infames, a concioni-  
 bus et sacris excludebantur,  
 vid. Brüning. antt. graec.  
 Cap.

ψευδέσι τὸ μέρος αὐτῶν ἐν τῇ λίμνῃ τῇ καιομένῃ  
πυρὶ καὶ θείῳ, ὃ ἐστὶν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος.

9 Καὶ ἦλθεν εἰς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων, τῶν  
ἐχόν-

Cap. 10, §. 9. Est ergo op-  
positum τῷ νικῶντι. v. 7. Ita  
sensus convenientissimum  
parit, nec est quod ad alte-  
ram significationem confu-  
giamus, ex qua ad quemlibet  
hominem malum vocabu-  
lum transfertur. Hesych.  
δαιλον, πονηρον, κκκον. Theo-  
gnis v. 57. opponit οἱ τὰ  
πρὶν σοθλοὶ. Νυν δαιλοὶ. Cf.  
Eustath. in Odyss. 3, 311.  
Ἀπιστος inter alia et paganos  
significat, opponiturque chris-  
tianiς ἀγίοις 1 Cor. 7, 12;  
14, 22, alibi: sed indicat et  
christianos homines a fide  
deficientes. adeoque, cum  
δαιλοῖς per hendiad. junctum,  
exprimit eos, qui metu gen-  
tilium J. C. castra deserue-  
runt. Καὶ ἁμαρτωλοῖς. Offen-  
dit quidem nomen generi-  
cum inter medias peccato-  
rum species positum: sed  
id non inusitatum est in  
N. T. vld. Varr. Lectt. Pos-  
sis tamen credere, duabus  
vocibus prioribus, δαιλοῖς καὶ  
ἀπιστοῖς, taxatos esse christia-  
nos a fide deficientes; hinc  
vero exagitari paganos ipsos,  
eaque, quae sequuntur, no-  
mina esse omnia pagano-  
rum: ἁμαρτωλός saltem de-  
notat homines gentiles,  
Matth. 26, 45. coll. Luc. 18,

32; Gal. 2, 15. Idem audiunt  
ἐβδελυγμένοι, abominabiles,  
exsecrandi, quatenus ido-  
lis etc. adhaerent, quae pio  
Christiano sunt βδελυγμα,  
cap. 17, 4. 5. Eichhornius  
αρσενοκοίτας intelligit, 1 Cor.  
6, 9; 1 Tim. 1, 10; Rom. 1,  
27; Levit. 18, 22: Φονεῖς, si-  
quidem pios Dei et Christi  
cultores, idololatriam de-  
trectantes, misere ingularunt:  
Πορνοὶ ex metaphora notis-  
sima: Φαρμακοὶ ex figuris,  
quae et c. 18, 23 adfuit:  
Ψευδεῖς, quatenus idola,  
quae colunt, vana sunt et  
mendacia, non πιστοὶ, ut  
Joua, 2 Tim. 2, 13, et gen-  
tilium religionēs ψευδεῖς ha-  
bendae sunt, non ἀληθεῖα,  
quae est in rel. christiana  
Iola. — Si tamen peccata,  
quae ab omnibus homini-  
bus possunt committi, in-  
telligere uanis, nil mora-  
mur, inueniesque hic ima-  
ginem perversae illius aeta-  
tis, qualis et adfuit supra  
c. 9, 21. Το μέρος — θείῳ, ab-  
eant in stagnum igneum,  
vbi eorum pater, Satanas,  
(Jo. 8, 44.) commoratur.

v. 9. Hinc iam eandem  
viam sequitur carmen, qua  
incesserat c. 17, cui, quae  
iam

ἐχόντων τὰς ἑπτὰ Φιάλας τὰς γεμούσας πῶν  
 ἑπτὰ πληγῶν τῶν ἐσχάτων, καὶ ἐλάλησε μετ'  
 ἐμοῦ, λέγων· δεῦρο, δείξω σοι τὴν νύμφην, τὴν  
 γυναῖκα τοῦ ἀρνίου. Καὶ ἀπήνεγκέ με ἐν πνεύ- 10  
 ματι ἐπ' ὄρος μέγα καὶ ὑψηλόν, καὶ ἔδειξέ μοι τὴν  
 πόλιν τὴν ἁγίαν Ἱερουσαλὴμ, καταβαίνουσαν ἐκ  
 τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἔχουσαν τὴν δόξαν τοῦ 11  
 Θεοῦ·

iam sequuntur, toto diame-  
 tro sunt opposita. Adest et  
 hoc loco, vñ ibi, angelus  
 vati, accuratiores eorum, quae  
 phantasiam praeternecta  
 erant, index et interpres;  
 quique monstrauerat supra  
 infame illud prostibulum,  
 Babylonem, iam monstrat  
 sponsam Dei castam et pu-  
 dicam, Hierosolymam no-  
 vam. Sed in laudes coe-  
 lestis huius urbis excurrere  
 poeta, interdum nimis diu  
 immoratur singulis partibus,  
 ita, vt ex nostrae aesthetices  
 sensu taedium potius, quam  
 voluptatem creet. Quippe  
 sequutus est Ezechielem du-  
 cem, qui inde a cap. 40.  
 noui templi ideam nimis  
 copiose et subtiliter expressit.  
 Atqui nec Homerum, nec  
 Virgilium etc. fastidimus,  
 si inter sublimia omnia et  
 de clypeis et opere caelato  
 loquuntur, et longiores  
 fiunt. Porro sectatur noster  
 hyperbolas omnem fidem  
 excedentes, quae et ipsae

parum arident nobis qui-  
 dem. Occurrunt tamen et  
 in his complura, quae satis  
 iucunde afficiunt legentem.  
 Καὶ ἤλθεν — δευρο δείξω σοι  
 tantum non ad verbum ex  
 c. 17, 1. reddita sunt. Νυμ-  
 Φην γυναῖκα, vel per appo-  
 sitionem dictum est, *spon-  
 sam, eandemque futuram  
 coniugem*, vel adiectiue su-  
 matnr *νυμφη*, vt indicetur  
*casta et pudica coniux*:  
 Matth. 1, 20; Gen. 29, 21.

v. 10. Καὶ ἀπήνεγκέ με ἐν  
 πνεύματι respondent illis,  
 quae adfuerant c. 17, 3: non  
 tamen, vt ibi, *eis ἑρμῶν*  
 ducitur vates, sed *eis ὄρος*  
 ὑψηλόν, quia non vasta hic,  
 vt ibi, et desolata omnia  
 erant, sed insigni splendore,  
 celebritate et frequentia  
 elucebant, in quae ab edi-  
 tione loco amplior pateret  
 prospectus.

v. 11. Auspicia fiunt a  
 clarissimo lumine, quo ful-  
 get noua urbs, quippe quae  
 et

Θεοῦ· ὁ Φωστὴρ αὐτῆς ὅμοιος λίθῳ τιμιωτάτῳ, ὡς  
 12 λίθῳ ἰάσπιδι κρυσταλλίζοντι· ἔχουσα τεῖχος  
 μέγα καὶ ὑψηλὸν, ἔχουσα πυλῶνας δώδεκα, καὶ  
 ἐπὶ τοῖς πυλῶσιν ἀγγέλους δώδεκα, καὶ ὀνόματα  
 ἐπιγε-

et de coelo luminis sede descendisset, et Iouae esset sedes, nitidissimo fulgore circumdati, 1 Tim. 6, 16. Δοξάν Θεου, i. e. Schechinam illam (v. 3.) in qua יהוה רבירב summo fulgore elucet. Φωστήρ, corpus lucem emittens et splendorem, veluti stellae, Phil. 2, 15, dein metonymice splendor ipse. Prior significatus, recte monente Eichhornio, hic videtur obtinere. Vrbis illa nequibat carere suo luminari, quod solis vices gereret: idque luminare illi erat δόξα Θεου, sole longe clarior, vnde nec sole egebat, infr. v. 23. Ιάσπιδι, vid. ad c. 4, 3. Rubicundum fulgorem gemma illa fundit (Virg. Aeneid. 4, 261: "Iaspide fulua:" cf. Lucan. 10, 111.) hic tamen et κρυσταλλίζει i. e. κρυστάλλοειδης ἐστίν, crystallum imitatur, quo nihil magis est limpidum et pellucidum. Πσέλλος de lapid. Ἡ Ιάσπις Φυσεὶ κρυσταλλοειδης, ἐπιτεινομένην τὴν χροίαν — ἡ δὲ ἐμφερὴς χροὶ —, ἐστὶ δὲ τις καὶ ἀεροειδης.

v. 12. Quae iam de muris, quibus munita erat urbs,

de portis, longitudine, latitudine et altitudine singulorum partium adduntur, non nisi ad ornatum poeticum omnino pertinent, qui nobis quidem sterilior videtur. Nolumus autem committere, ut singulis inhaereamus tenacius, quaeramusque quid singulis imaginis partibus indicatum sit et expressum. Τεῖχος μέγα καὶ ὑψηλόν. His muris quondam gloriabatur Hierosolyma, et eorum molem conspiciatus Titus imperator obstupuisse dicitur. Proinde nec noua Hierosolyma eis poterant carere, si tuti et ab hostium incursionibus incolumes vellet degere. Πυλῶν, 1) vestibulum ante portam 2) porta ipsa, alias πυλῆ, Act. 12, 14; 14, 13. Muris inesse debent portae, et insunt duodecim, ad numerum tribuum Israelitarum: quarum nomina et inscripta legebantur singulis portis, ad ostendendum, e quamam tribu essent incolae, qui hanc illamue portam proxime accolerent. Caeterum incolis Israeliticis ex poetae commento inhabitatam urbem decla-



ἐπιγεγραμμένα, ἃ ἐστὶ τῶν δώδεκαφυλῶν τῶν  
 υἱῶν Ἰσραήλ· ἀπὸ ἀνατολῶν πυλῶνες τρεῖς, 13  
 καὶ ἀπὸ βορρᾶ πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ νότου πυ-  
 λῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ δυσμῶν πυλῶνες τρεῖς.  
 Καὶ τὸ τεῖχος τῆς πόλεως ἔχον θμελίους δώδεκα, 14  
 καὶ

declarari, per se credi potest, quia Israëlitarum quondam domicilium in hac terra fuerat prisca vrbs: non tamen idcirco exclusos christianos, e gentibus collectos, fuisse existimandum est, cui refragantur ea, quae infra v. 24 sq. affert. — Tum portis singulis impositae erant turres, et speculae, in quibus ad vrbis custodiam angeli excubias agebant. Imitatus autem in h. l. noster est Ezechielem c. 48, 31. expressitque doctorum gentis suae placita. *Synopsis Sohar* pag. 115. no. 27: „In atrio mundi futuri sunt duodecim portae, quorum singulis inscriptum est nomen quoddam e duodecim tribubus, e. gr. Rubenis, Simeonis etc. Qui igitur e tribu Rubenis est, non recipitur ab vlla portarum, nisi a porta tribus suae: atque sic se habent et tribus reliquae.”

v. 13. Symmetria vrbis: Quia illa τετραγωνος εκειτο (infra v. 16.), et regulare quadratum, vt mathematici

loquuntur, forma sua referebat, sequebatur, vt vnicuique lateri tres portae inessent, quae, quo exactior ad iustam normam esset figura, quatuor coeli plagas spectabant. Similem distributionem e Platone de legg. Lib. 5. excitat Wetstenius.

v. 14. Quid autem vrbi cum muris, si fundamentis lubricis superstructi levissimo quouis impetu potuissent conquassari? Consulendum ergo moenibus et vrbi in primis fundamentorum fortitudine erat. Atque hic mira fingit poetae ingenium. Non vni fundamento innitebantur muri, sed multiplici, eique duodecuplo, ex numero tribuum Israëlitarum, cui respondebat numerus Apostolorum. Hos autem diserte nominat poeta, quia illorum indefesso studio potissimum debebatur, quod tam laetos profectus fecerat christiana religio, quas propter et alibi fundamenta religionis illi nominantur, vt θμελιον των αποστολων, Eph.

καὶ ἐπ' αὐτῶν δώδεκα ὀνόματα τῶν δώδεκα ἀποστόλων τοῦ ἀρνίου.

- 15 Καὶ ὁ λαλῶν μετ' ἐμοῦ εἶχε μέτρον κάλαμον χρυσοῦν, ἵνα μετρήσῃ τὴν πόλιν καὶ τοὺς  
16 πυλῶνας αὐτῆς καὶ τὸ τεῖχος αὐτῆς. Καὶ ἡ

πόλις

2. 20; στυλοὶ Gal. 2, 9; vid. supr. ad c. 3, 12. Neque aliter Judaei de sacerdotibus existimarent; R. Salomo in Pl. 11, 3: "diruentur fundamenta: interficientur sacerdotes sancti, qui sunt fundamenta mundi." Quoniam tamen loco inscripta singulis fundamentis fuerint apostolorum nomina, non additur, forte infra portas, in lapidibus fundamenti loci positus, ut hodiernum sit, aut supra portas.

v. 15. Excipit ambitus et amplitudo urbis, eaque immensa omnemque fidem excedens, quippe quae infinitam civium multitudinem capere deberet. Innotescit autem vati urbis amplitudo per angelum, qui ad eam dimetiendam accedit, prorsus ut Ezech. c. 40, 3. Καλαμος, vid. ad c. 11, 1. Hic tamen, ut decebat urbem coelestem, et ipsa a-rundo aurea erat.

v. 16. Ad urbem perfectissimam desiderabatur et figura regularis, quae aut circulo circumscriberetur,

aut quadrato. Figura circularis veteribus non admodum placuit, sed quadrata praeferebatur, ad quam e. gr. constructa quondam erat Babylon, Herod. 1, 178, quia fortitudinis et securitatis emblemata habebatur figura quadrata, Phnruvius de natura Deor. 16. τετραγωνος, τῷ τοῦ ἔδραιον τε καὶ ασφαλές εἶναι. Proinde ad eam figuram exiguntur omnia et apud Ezechielem, c. 41, 21; 42, 20; 43, 16, 17; 45, 2; 48, 16, 17, 30. Σταδίων δώδεκα χιλιάδων. De numero 12000 vid. supr. ad c. 7, 4-8. Spectat is ad omnem peripheriam urbis, cuius quia longitudo latitudinem aequabat, sequebatur, per 3000 stadiorum spatium quodlibet latus patuisse, inter singulas portas intercessisse 1000 stadiorum intervallum, planitiemque inclusam omnem occupasse 9000000 stadiorum i. e. ad 800 vel 900 milliarum Germanicorum quadr. Immenso profecto magnitudo, omnem fidem excedens, et longissime superans omnia, quae

πόλις τετράγωνος κεῖται, καὶ τὸ μῆκος αὐτῆς,  
ὅσον τὸ πλάτος. Καὶ ἐμέτρησε τὴν πόλιν ἐν τῷ  
καλάμῳ ἐπὶ σταδίων δώδεκα χιλιάδων· τὸ μῆκος  
καὶ

quae de amplitudine ingen-  
tissimarum urbium fere-  
bantur e. gr. Hierosolymae,  
quae 33 stadiorum circuitu  
ambiebatur, Alexandriae,  
quae 30 stad. in longitudinem  
et 10 in latitudinem dicitur  
patuisse. Sed hic obuerfa-  
bantur vati scriptorum Ju-  
daicorum somnia, qui de  
futuris Hierosolymis mira  
et prorsus inaudita finge-  
bant. *Schir R.* 7, 5: "Hie-  
rosolyma pertinget usque  
ad portas Damasci, exalta-  
biturque, ut pertingat ad  
thronum gloriae. *Talkut*  
*Schimon* fol. 57, 2: "Hie-  
rosolyma tempore futuro  
tanta erit, quanta fuit tota  
terra Israelis, terra vero  
Israelis tanta, quantus est  
mundus totus." Enimvero  
istiusmodi hyperbolis vere  
monstruosus (prolegom. p. 90.)  
delectabantur Iudaeorum in-  
genia, vid. c. 5, 11; 14, 20.  
infr. v. 21. Cf. quae ex Rab-  
binis adnotat Wetstenius de  
vrbe Bitther, ab Adriano ex-  
pugnata, ad c. 20, 8; de ho-  
mine quodam apoplexia  
perculso, quia alii, stupen-  
das res narranti, fidem ne-  
gauerat, ad c. 21, 20; de  
immensa vuarum futuro  
tempore nascendarum ma-

gnitudine, ad c. 22, 2. etc.  
Sed nil magis impedit,  
quam quod sequitur, etiam  
το ὕψος ἰσὺν fuisse? Quam  
monstruosa haec et gigantea,  
si et in altitudinem patuisse  
urbem 3000 stad. diceret?  
Murorum autem urbem am-  
bientium altitudo non de-  
signatur: illa est alia, y. 17.;  
quamuis et ipsa satis im-  
mensa. Intelligitur ergo a  
nonnullis vrbs, tanto alti-  
tudinis intervallo distans a  
terrae superficie, atque in  
medio aëre quasi volitans,  
quod maiorem tamen risum  
mouet, et Laputam Swiftii  
in memoriam renocat:  
quamquam ea mens fuisse  
videtur Rabbini. *Bava*  
*Bathra*, fol. 75, 2: "Deus  
tempore futuro Hierosoly-  
ma euecturus est in altitu-  
dinem 12 miliarium." Prae-  
stat ergo cogitare, urbem  
impositam fuisse monti eius  
altitudinis; sed nec id bene  
poterit ferri, quia alias  
multo excellior cogitandus  
fuisset mons ille, v. 10,  
quem cum angelo ad in-  
tuendam urbem adscenderat  
vates. Proinde vel existi-  
mandum esse videtur, poe-  
tam h. l., feruore abreptum,  
elóquutum esse quid, quod  
non

- καὶ τὸ πλάτος καὶ τὸ ὕψος αὐτῆς ἰσά ἐστι·  
 17 Καὶ ἐμέτρησε τὸ τεῖχος αὐτῆς ἑκατὸν τεσσαρά-  
 κοντα τεσσάρων πηχῶν, μέτρον ἀνθρώπου, ὃ  
 18 ἐστὶν ἀγγέλου. Καὶ ἦν ἡ ἐνδόμησις τοῦ τεί-  
 χους αὐτῆς ἰασπιδος, καὶ ἡ πόλις χρυσίον καθαρόν,  
 ὁμοίον

nōn cum pulvisculō exen-  
 tiendum sit, vti nec Phil.  
 2, 10. disquirendum est,  
 quo pacto I. Christum ado-  
 rare possint καταχθονιοι; vel,  
 si hoc quidem loco pede-  
 stris magis, quam sublimis  
 est oratio, longitudo, lati-  
 tudo et altitudo singulorum  
 aedificiorum, quae omnia  
 ad perfectissimam corporis  
 figuram, cubum, fuerint ex-  
 structa, cogitanda erit.

v. 17. Iam murorum al-  
 titudo considerata succe-  
 dit: estque illa  $144 = 12^2$   
 cubitorum, fictus numerus,  
 vt c. 7, 4. Qualium autem  
 cubitorum? posset interro-  
 gare aliquis. An angelo-  
 rum forsan, corpore omni,  
 ergo et cubitis maiorum?  
 Minime vero, respondetur,  
 sed hominum: eadem enim  
 mensura, quae inter homi-  
 nes in usu est, vtuntur et  
 angeli: saltem utebatur is  
 angelus, qui hic ad metien-  
 da omnia vati adstabat,  
 quemque, vt Andreas expli-  
 cat, sub forma humanae  
 staturae viderat, ἀνθρώπου-  
 δὲως θεωρησας, Ioannes.

v. 18. Quia tamen coe-  
 lestia omnia fulgore igneo  
 coruscant, neque coelesti  
 huic vrbi deesse poterat ar-  
 dentius lumen, et splendor  
 flammens, quo omnia illu-  
 strarentur. Ενδόμησις: quod-  
 cunque fundamento super-  
 struitur etc. *structura ipsa*,  
 ideoque ἐνδόμησις τοῦ τεί-  
 χους pro muro ipso ponitur,  
 Jos. Ant, 15, 9, 6. Ille ergo  
 flammigero iaspide, (supr.  
 v. 11.) omnis coruscat, id  
 quod de terrestri sua vrbe  
 olim augurati erant Iudaei  
 Tob. 13, 20, 21; cf. Jes. 54,  
 11, 12. Ἡ πόλις. Vti ias-  
 pide murorum ambitus, ita  
 vrbe ipsa intus auro ex-  
 splenduit, et quidem, quod  
 καθαρόν esset, non adultera-  
 tum, nulloque metallo vi-  
 liore admixtum, et, quo ni-  
 tidiores emittere radios pos-  
 set, ὁμοίον ὑάλῳ, i. e. cry-  
 stallο, supra v. 11 et c. 4, 6.  
 Non tamen ad diuitiarum  
 nitorem solum, sed forsan  
 et ad integritatem incola-  
 rum, morumque probitatem,  
 cuius emblemata esse aurum  
 solet, designandam vsus ima-  
 gine

ὅμοιον ὑάλῳ καθαρῷ. Καὶ οἱ θεμέλιοι τοῦ 19  
 τείχους τῆς πόλεως παντὶ λίθῳ τιμῷ κεκοσμη-  
 μένοι· ὁ θεμέλιος ὁ πρῶτος Ἰασπις, ὁ δεύτερος  
 Σάπφειρος, ὁ τρίτος Χαλκηδὼν, ὁ τέταρτος Σμά-  
 ραγδος, ὁ πέμπτος Σαρδόνυξ, ὁ ἕκτος Σάρδιος, ὁ 20  
 ἑβδόμος

gine poeta videtur. Simi-  
 les descriptiones et veras  
 et fabulosas apud exteros  
 cernere est. Ab atrio solis  
 Ouid. Metamorphoseon li-  
 brum secundum auspicatur:  
 de splendore Solorum et  
 Ecbanorum loquitur Ari-  
 stot. de mundo c. 6: de vrbe  
 in insula Atlantide fingit  
 Plato in Critia, murum eius  
 primum aere, dein stanno,  
 denique orichalco, templum  
 autem auro obductum fuisse,  
 et de alia vrbe fictitia Lu-  
 cian. Ver. Hist. Lib. 2, c. 11.  
 ἡ πόλις πᾶσα χρυσεύουσα.

v. 19. 20. De fundamen-  
 tis iam supra exposuerat  
 carmen, v. 14: hic additur,  
 illa quoque, quia duodecim  
 sibi impositis ordinibus effi-  
 ciebantur (v. 14.), duodecim  
 gemmis fuisse illustrata et  
 distincta, Zachar. 2, 5. Quo-  
 modo tamen illas gemmas  
 fundamentis applicitas sibi  
 cogitauerit poeta, dubium  
 manet: possunt enim vel  
 nonnisi duodecim gemmae  
 intelligi, et quidem sub por-  
 tis, quibus locis Apostolo-

rum nomina legebantur  
 (v. 14.) insertae, vel duō-  
 decim gemmarum ordines,  
 sibi innicem impositi et per  
 omnem peripheriam funda-  
 mento aptati, vt et illud  
 luce sua collustrare omnia  
 posset. Posterius, quia om-  
 nia magna et mirabilia fin-  
 git, praeferatur. Cf. Rosen-  
 müll. *das alte und neue  
 Morgenland* ad h. l. Παντὶ  
 pro παντοδαπῷ, pretiosis  
 gemmis cuiusvis generis  
 distincta erant fundamenta.  
 Iam quia duodecim funda-  
 menta memorauerat, circum-  
 spiciendae et duodecim gem-  
 marum erant species: quare  
 poeta omnia, quae memora-  
 ria suppeditabat, gemmarum  
 genera in subsidium vocat.  
 Inueniebat autem eorum  
 pleraque in Exod. 28, 17-18;  
 39, 10-13 et in pectorali  
 pontificis. In singulis au-  
 tem his gemmis haudqua-  
 quam quaerendum esse sen-  
 sum mysticum, qui colore  
 etc. indicetur, vix est quod  
 moneamus. Ὁ πρῶτος Ἰασπις,  
 ad c. 4, 3. Σάπφειρος, gem-  
 ma notissima, colore caeruleo,

ἑβδόμος Χρυσόλιθος, ὁ ὄγδοος Βήρυλλος, ὁ ἔννα-  
τος Τοπάζιον, ὁ δέκατος Χρυσόπρασος, ὁ ἐνδέκατος  
Τάκιν-

leo, κυανω. Arethas: τῷ  
οὐρανῷ ἀπεικάζεται χρωματι:  
interdum tamen et punctis  
aureis adspersa, Job. 28, 6.  
De hoc lapide vid. Plin. H.  
N. L. 37, c. 9; Solin. c. 20;  
Theophrast de gemmis eum  
et πορφυρίζειν (ob puncta  
illa aurea) ait: cf. Braun.  
de vestit. Sacerdot. lib. 2,  
c. 12, p. 537. Χαλκηδων. La-  
pis, de quo non liquet  
omnia. Plinio Lib. 37. c. 8.  
vocatur *turbida*, quia eius  
color lac defloratum aemu-  
lat. Aiunt alii, eum habere  
colorem pallentis lucernae,  
aut morientis arboris: alii  
confundunt eum lapide Car-  
chedonio, qui est genus  
carbunculi. Alii eum simi-  
lem esse aiunt carboni, ἀν-  
θρακι cuidam, quae repe-  
riebatur apud urbem Chal-  
cedonem. Σμαραγδος. De  
hac gemma vid. ad c. 4, 3.  
Σαρδενυξ, lapis rubens, al-  
bore admixto, colorem vn-  
guis humani (ονυχος) refe-  
rens. De Sardonyche vid.  
Plin. Hist. Nat. lib. 37, c. 6:  
"Sardonyches olim, ut ex  
nomine ipso apparet, intel-  
ligebantur candore in Sar-  
da, h. e. veluti carnibus  
vngue hominis imposito et  
utroque translucido." Cf.  
Solin. c. 33 et Braun, de

vest. sac. Lib. 2, c. 19, p. 579.  
Σαρδιος, vid. supr. ad c. 4, 3.  
Χρυσόλιθος, species gemmae  
coloris aurei, quae et Chry-  
sophyllon, Chryselectron,  
Chrysopaston vocatur, nobis  
autem Τοπάζιος audit. Plin.  
Lib. 37, c. 9: "Aethiopia  
mittit et chrysolithos aureo  
colore translucentes:" vid.  
Braun. l. c. Lib. 2, cap. 17,  
p. 569. Βήρυλλος, gemma  
viridis coloris apud Indos  
nascens, Smaragdo similis,  
sed languidior: hodie *Aqua-  
marin* vocata, γλαυκη λίθος  
apud Dionys. 3, 9, viridita-  
tem maris imitata. Vid. Plin.  
H. N. Lib. 37, c. 5. et Salmas.  
ad Solin. p. 567 et 1105. Τοπά-  
ζιος, pretiosissimum gemma-  
rum genus, viride et ipsum,  
vitri instar pellucidum. Plin.  
H. N. Lib. 37, c. 8: "egre-  
gia etiam nunc topazio glo-  
ria est, suo *virenti* genere."  
At Diodor. Sic. Lib. 3, c. 39.  
eum nominat λίθον διαφαι-  
νομενον, επιτερπη, ὑαλῶ περι-  
φερῇ, καὶ θαυμαστὴν ἐγ-  
χρυσὸν προσοψὴν παρεχομέ-  
νον, et Epiphanius: σφυ-  
δρος τῶν οἰδῶν ὑπὲρ τὸν ἀν-  
θρακιν. Vid. Braun. Lib. 2,  
c. 9, p. 509. Χρυσόπρασος,  
ad Topazium coloris virore  
accedit, crocei tamen ali-  
quid admixtum habet, di-  
citur-

Ἰάκινθος, ὁ δωδέκατος Ἀμέθυστος. Καὶ οἱ 21  
 δώδεκα πύλῳνες, δώδεκα μαργαρίται· ἀνὰ εἰς  
 ἕκαστος

citurque a *πρασον*, *porrum*, quia succum porri colore refert. Plin. H. N. c. 37, 5. "Vicinum genus huic est pallidius, et a quibusdam proprii generis existimatur, vocaturque *chrysoprasus*."

Dicitur et *Pardalios* a *pantherarum* pictis pellibus. Dioscorides eum nominat *διαφασεῖς* *ἐχόντα* *διχλευκοὺς* *καὶ* *αποδύττιλβουςας*. Cf. Salmf. ad Epiphaniū libr. de gemmis cap. 11. et Braun. l. c. Lib. 2, cap. 9, p. 50.

Ἰάκινθος, gemma caerulea, eiusdem coloris, quo flos huius nominis insignitur. Plin. H. N. Lib. 37, c. 9: "Ille emicans in amethysto fulgor violaceus dilutus est in hyacintho." Vid. Braun. l. c. Lib. 2, cap. 14, p. 553.

Ἀμέθυστος, qui agmen claudit, hodiernum eodem nomine venit, violacei coloris lapillus. Nomen accepisse videtur a *μέθυ*, *vinum*, quia ad vini colorem proxime accedit. Plin. H. N. Lib. 37, c. 9. Alii inde repetunt nomen, quod ebrietatis arcendae vim ei inesse veteres crediderint, Athenaeus *Deipnos*. Lib. 1, c. 25. Phavorin. *διὰ τὸ ἀπειργεῖν τῆς μεθύσεως*. Plin. l. c. "perlucent omnia violaceo colore. In-

*Nov. Test. Vol. X. P. 11.*

dicae absolutum feliciae purpureae colorem habent. Fundit autem eum adspectum leniter blandum, nec in oculos, ut carbunculi, vibrat. Alterum earum genus descendit ad hyacinthos." Vid. Braun. l. c. Lib. 2, c. 16. p. 563. — Ita finitur gemmarum recensio, quarum numerum duodenarium non sine labore collegisse poeta videtur. Gemmarum autem ornatus ipse, nomen Hierosolymis addendus, iam in Rabbiorum scriptis obuius est. Schemoth R. sect. 15, fol. 114, 4: "Deus Hierosolymas sapphiro lapide extruet;" *Sepher Rasiel hagadol*. fol. 24, 1: "Jerusalem et templum quando aedificantur, id fit lapidibus pretiosis et margaritis, sapphiro et omni genere gemmarum." *Talkut Rabeni* fol. 182, 1: "quando Messias — veniet, illo die muri ignei urbis Jerusalem descendent de coelo: illo die aedificabitur templum ex gemmis et margaritis."

v. 21. Fundamentorum murorumque ornatum excipit portarum splendor. Eum inducunt margaritae, emblemata pulchritudinis et inno-

M

centiae,

ἕκαστος τῶν πυλῶνων ἦν ἐξ ἑνὸς μαργαρίτου.  
Καὶ ἡ πλατεῖα τῆς πόλεως χρυσίον καθάρων ὡς  
ὑαλὸς διαυγής.

Καὶ

centiae, infr. v. 27. Ἀνα εἰς ἕκαστος. Aduerbum distributivum est vox ἀνα, aequalitatem partium exprimens, Matth. 20, 9. 10; Luc. 9, 3: h. l. abundare videtur. Hic autem immensa hyperbolarum monstra a poeta efficta contemplari ne taedio nobis sit. Quemadmodum portae aliarum urbium e lapidibus vulgaribus, marmore etc. exstruuntur, ita hae exstructae sunt e margaritis pretiosissimis. Quam infinitam autem unius margaritae amplitudinem sibi finxisse poetae ingenium putamus, si ex ea exsculpi poterat integra porta! quanta pretiosissimae materiei profusio, malleo et scalpro agitare margaritas, si vel admitteret eiusmodi artem mollior unionum natura, et perdere particularum delabentium multitudinem! Id autem sibi voluisse videtur poeta; non expressisse singulas margaritas, aut diversa margaritarum genera supra portas micantia: neque probabitur explicatio Hagenii: *Die Thore glänzten so, dass dem Anscheine nach jedes Thor wie eine grosse Perle strahlte.* Enimvero

eiusmodi prodigiis delectabantur Iudaeorum ingenia. Memorabilem locum, huc profecto quadrantem, affert Schöttg. ex *Bava Bathra* fol. 77, 1; et *Sanhedrin*, fol. 100, 1: "Cum R. Johannes doceret, fore ut Deus exhibeat gemmas et uniones 30 cubita quaquaversum habentes - - collocetque in portis Hierosolymorum, illum irrisit quidam discipulorum, dicens: nunc cum non reperiantur, quae ouum turturis exaequent, tum tanta reperiri? Post aliquanto - vidit angelos gemmas et margaritas secantes. Rogavit, cui usus ista destinata essent? Responsum tulit, collocanda illa esse in portis Hierosolymorum etc." Cf. Wetst. ad h. l. — Sed nec viae, quibus urbs permeabatur, splendore decore carebant. Erant illae aureae, clarissimo fulgore coruscentes, supra v. 18. Πλατεῖα, singular. pro plurali, cuius figurae plurima exempla vid. ap. Glassium, Lib. 3, Tractat. 1, Cap. 22. Διαυγής, pellucidus, διαφανής, quod lectio recepta exhibet.

Hactenus ornatus novae urbis, quem non bene omittere



Καὶ ναὸν οὐκ εἶδον ἐν αὐτῇ· ὁ γὰρ Κύριος, ὁ 22  
 Θεὸς ὁ παντοκράτωρ, ναὸς αὐτῆς ἐστὶ, καὶ τὸ  
 ἄρνιον. Καὶ ἡ πόλις οὐ χρεῖαν ἔχει τοῦ ἡλίου 23  
 οὐδὲ

tere poterat poeta, si ab omni parte commendare suis eam vellet. Siquidem in V. T. legebantur ornatus in vasis sacris, tabernaculo, templo Salomonico, et illo templo, cuius ideam expresserat Ezechiel. Ad haec ergo exemplaria componens senoster, et de ornamentis futurae urbis sermonem facere consultissimum duxit; quae tamen si ita depingit, ut omnia priora maiorum monumenta longe post se relinquunt, quin omnem humanam fidem videantur excedere, nolimus id poetae, sed aetatis genio crimini vertere.

v. 22. Hinc iam vsque ad fin. cap. laudatur urbs ab eis, quae in eadem non adfuerunt. Atque ex his recensentur partim, quae per se quidem bona et salutaria sunt, sed hic, ubi meliora successerant, superuacua, partim mala et damnosa, quae e quavis republica bene constituta abesse debent. Inuenitur autem in noua hac urbe a) nullum templum v. 22. b) nulla astra, v. 23. c) nulla nox v. 25. d) nulli incolae impuri et flagitiosi. — Est quidem, ut

supra ad v. 2. vidimus, beata vitae futurae coelestis conditio prorsus ad statum praesentis in terra vitae descripta, adeoque bipartito diuisa, in coelum terramque, ut illo Deus, hac homines domicilio vterentur. Attamen arctiora iam vincula inter Deum intercedebant et homines, et dum noua Hierosolyma coelitus descende-  
 bant, demittebatur in terram quasi coelum ipsum, et vtrumque in vnum confluebat, ut adeo Deus inter medios homines degere dici posset, supra v. 3. Id sane priscus rerum ordo secum non tulerat, utpote qui in coelis Deo sedem assignauerat, hominibus autem non nisi symbolum et effigiem praesentiae divinae operis templi Hierosolymitani concesserat. Iam vero quum non per emblematum ymbrae, sed re ipsa vere versaretur inter medios homines Iona: quid, quaeso, nouae urbi cum templo? Actor. 7. 47-50. Το ἄρνιον, quod Iohannes συνᾶρονον est, supra c. 3, 6.

v. 23. Anteam aetatem, quae regnante Messia sperabatur, tam splendendam fore

οὐδὲ τῆς σελήνης, ἵνα φαίνωσιν αὐτῇ· ἡ γὰρ δόξα  
 τοῦ Θεοῦ ἐφώτισεν αὐτήν, καὶ ὁ λύχνος αὐτῆς  
 24 τὸ ἀρνίον, καὶ περιπατήσουσι τὰ ἔθνη διὰ τοῦ  
 φωτός

## VARIAE LECTIONES.

v. 24. Καὶ περιπατήσουσιν τ. ε. δ. τ. φωτός αὐτῆς. *Recepta lectio habet.* Καὶ τὰ ἔθνη τὴν σκωζομένην μὲν τῇ φωτὶ αὐτῆς περιπατήσουσι. *Nostra tamen lectio, eademque et Bengelii, Griesbachii etc. adest in A aliisque ap. W. et Gr. 5 ap. Matth. 6 ap. Birch, Complut. Plantin. Genev. Syr. Ar. Copt. Aeth. Arm. Vulg. Andr. Areth. Latinisque nonnullis, probante et Millio, proleg. § 1114. Erasmus videtur vocem σκωζομένην ex Andreae commentario in textum intulisse.*

et angustam angurati erant  
 maiorum vates, vt nec sole  
 egeret nec luna, quia Sche-  
 china, et in ea elucens δόξα  
 Θεοῦ, purissimo omnia lu-  
 mine collustratura sit, Ies. 60,  
 19. 20. Noster autem, qui  
 iam supra v. 11. huius δόξης  
 radios, clarissima luce om-  
 nem urbem conspergentes,  
 conspexerat, neque hinc or-  
 natum metropoli addere  
 praetermittit. Eadem ex-  
 primunt Rabbini, *Jalkut*  
*Rubeni* fol. 7, 3: "Etiam  
 Israelitae non necesse habue-  
 runt lumen solis interdiu,  
 et lumen lunae noctu."  
*Sopherim* 21, 9: "Deus tem-  
 pore futuro pufefaciet so-  
 lem et lunam," quae me-  
 taphora occurrit. Ies. 24,  
 23. Cf. infra 22, 5. Similia  
 canit Zach. 2, 4. 5, illam vr-  
 bem muris non indigere,  
 cui Iona murus sit. Καὶ ὁ  
 λύχνος — ἀρνίον. Et hanc

lucem praebebit Deus per  
 Messiam, qui quasi vices  
 geretlychnuchi istius, septem  
 ramis insignis, qui ad arcam  
 foederis olim adstabat, Hebr.  
 9, 2. Cf. Hebr. 1, 3. Obser-  
 vemus, qua cura vates, ad  
 summum Deum potissima  
 quonia reuocans, nunquam  
 tamen Messiam dignis enco-  
 miis ornare negligat. Sem-  
 per καὶ τὸ ἀρνίον ponitur  
 post Θεοῦ.

v. 24. Tam beatam autem  
 urbem, nitidissimo lumine  
 vbique perfusam, quis non  
 gestiat inhabitare? concu-  
 rent ergo vndique gentes,  
 et sedem sibi quaerent. Id  
 quoque ominabantur quon-  
 dam maiorum vates, Ies. 60,  
 3-6. (cf. Matth. 8, 11.). Si-  
 milia Rabbini: *Jalkut Sim.*  
 II, fol. 56, 4: "Deus accen-  
 dit lucem Messiae et Israeli-  
 tarum, et omnes ad lumen-  
 venient."

Φωτὸς αὐτῆς, καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς φέρουσι  
τὴν δόξαν αὐτῶν εἰς αὐτήν. Καὶ οἱ πυλῶνες 25  
αὐτῆς οὐ μὴ κλεισθῶσιν ἡμέρας, νύξ γὰρ οὐκ  
ἔσται ἐκεῖ. Καὶ οἴσουσι τὴν δόξαν καὶ τὴν 26

τιμήν

venient." Noster ait ταῦτα  
περικατησουσι, ingressi no-  
vam urbem populi cum  
gaudio ibi et voluptate de-  
gent. Lectio recepta, quae  
τῶν σωζομένων inserit, si  
genuina esset, indicaret  
gentes ad Christianam iam  
doctrinam conuersas (Actor.  
2, 40). Sed ab homine ali-  
quo male sedulo, qui reli-  
gioni sibi ducebat, et pro-  
fanae gentes in sanctissimam  
urbem admittere, addita vi-  
dentur ea, quae per se in-  
telliguntur. — Atqui homi-  
nes sensibus indulgentes  
nullam facile beatitatem co-  
gitatione complecti pote-  
runt, cui deest externus  
splendor. Eo autem et su-  
pra iam satis superque a  
poëta collustrata erat urbs  
v. 18 sqq., et nunc clarior  
indies et laetior exsplende-  
scit, quoniam, qui ad vr-  
bem confluunt populi, ad  
gratum animum testifican-  
dum, omnia secum ferunt,  
quae apud eos sunt magni-  
fica et decora. Neque haec  
aliunde mutuatus est poe-  
ta. Vid. Jes. 60, 6. 9. 16; c. 49,  
22 - 25. Δοξα h. l. splendo-  
rem et diuitias designat,

quod Genes. 45, 18. ex me-  
taphora alia dicitur μυελος  
τῆς γῆς.

v. 25. Ne tamen ullus es-  
set in diuitiis eo congeren-  
dis modus, nullo tempore  
claudendae erant portae.  
Illud *nullo tempore* expri-  
mendum erat, *νυκτος*, *nulla*  
*nocte*, quia noctu solent  
portae claudi: at vero, quum  
nulla adsit nox, sed perpe-  
tuus dies fulgeat, pro *νυκτος*  
utique dicendum erat *ἡμε-  
ρας*. Schemoth Rabba, sect.  
18, fol. 118, 1: "Tempori-  
bus noui testamenti nox  
fiet dies." cf. infra c. 22, 5,  
et Zach. 14, 7. Expressit Jes.  
60, 11, estenus tamen re-  
cedens, quod ibi *diu noctu-  
que* occurrit, noster autem  
noctem prorsus exulare  
iubet.

v. 26. Arctissime iungatur,  
ut quasi per hendiadyn di-  
ctum sit: *perpetuo et sine*  
*intermissione eo confluent*,  
*quaecunque quondam ter-  
rarum orbis magnifica ha-  
buit et splendida.*

27 τὴν τῶν ἐθνῶν εἰς αὐτήν. Καὶ οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν πᾶν κοινὸν καὶ ποιοῦν βδέλυγμα καὶ ψεῦδος, εἰ μὴ οἱ γεγραμμένοι ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς ζωῆς τοῦ ἁγίου.

CAP.  
XXII.

Καὶ ἔδειξέ μοι ποταμὸν ὕδατος ζωῆς λαμ-  
πρὸν,

v. 27. Portis autem semper patentibus metuendum utique erat, ne inter tantam undique confluentium populorum multitudinem et impuri homines et scelesti clam in urbem irrumperent. Sed quo minus id fieret, prohibebant portarum custodes, quibus tradita erant volumina illa, c. 20. 12: ad quae vigili illi solertia quemlibet intrantem examinabant. Possunt quidem εἰσθῆναι intrare, sed nemo κοινός (neutrum pro masculino), i. e. gentilium flagitiis contaminatus, Actor. 10, 28. Ποιῶν, seu, ut textus receptus habet, ποιοῦν βδέλυγμα id. qu. εβδελυγμένος, supra v. 8. Ποιοῦν (εργαζόμενος Sir. 51, 4.) ψεῦδος, id. qu. ψευδής v. 8, (Targum. ad Ps. c, 6.) qui idem sensus et hic obtinet, nil aliud nisi idololatriam exprimens. — Εἰ μὴ οἱ γεγρ. supra 20, 21; cf. Actor. 13, 48. *Bava Bathra* fol. 76, 2: "In Jerusalem huius mundi ingreditur qui vult: in illam mundi futuri nonnisi qui ad eam ordinati sunt." Cf. Ies. 60, 18, et maxime

c. 52, 1, quae imitatione expressit noster.

Cap. XXII. In hac descriptione acquiescere sano potuisset poeta. Sed et beatitudinis, qua prisca quondam aetas aurea in sedibus Paradisi perfruebatur, reminiscitur; et quoniam reditura esse per Messiam non ignorabat saecula aurea illa, nequit sibi temperare, quin et colores nonnullos inde mutetur, et ita demum imaginem absoluat. Futurae autem vitae gaudia cum Paradiso contulerat Iesus ipse, Luc. 23, 43. Vid. supra c. 2, 7. et quae e scriptor. Iudd. ibi assert. Schöttg. Caeterum non satis commoda capitum distinctio, quia v. 6. demum epilogus carminis infit.

v. 1. Ὑδάτος ζωῆς, vid. supra ad c. 7, 17; 21, 6. Huius aquae autem tanta ibi erat abundantia, ut in integrum ποταμὸν excreceret; poteritque ποταμός ὕδατος ζωῆς commode verti per *fluvium ex fonte iugi et perenni*

πρὸν, ὡς κρύσταλλον, ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ ἀρνίου. Ἐν μέσῳ τῆς πλατείας αὐτῆς καὶ τοῦ ποταμοῦ ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν ξύλον ζωῆς, ποιοῦν καρποὺς δώδεκα, κατὰ μῆνα ἓνα ἕκαστον ἀποδίδουν τὸν καρπὸν αὐτοῦ· καὶ τὰ φύλλα τοῦ ξύλου εἰς θεραπείαν τῶν ἐθνῶν.

Καὶ

*perenni promanantem.* Iste autem amnis longe excellabat aquis paradisiacis, eo quod erat limpidissimus, καθαρός ὡς κρύσταλλος. Quam suave et dulce emblemata refrigerii post aerumnarum laborumque in hac vita superatorum aestum! Adhibuerat autem petitam hanc e paradiso imaginem iam Ezechiel ad ideam templi sui c. 47, 1. 8. (cf. Zach. 14, 8.): sed haec aqua, quam noster intuetur, et illam longissime superat, utpote subter thronum diu. maiestatis ipsius scaturiens. Quenam aqua hac clarior dici poterat et purior! Ἀρνίου. vid. c. 21, 23. 27. Sanhedrin, fol. 100, 1: "Deus S. B. producturus est fluvium ex sancto sanctorum, iuxta quem omnia genera fructuum delicatorum erunt."

v. 2. Πλατείας, et statim post ξύλον singul. pro plur. ut supra c. 21, 21. Ἐν μέσῳ τῆς πλατείας pro ἐν πλατείᾳ. Ἐν μέσῳ ποταμοῦ αὐ-

tem nil significare potest aliud, quam *prope flumen*, et quidem *εντεῦθεν καὶ εντεῦθεν* ex utroque latere. Ξύλον, *arbores*; verum et illae sunt ξυλαὶ τῆς ζωῆς, quia, quae in Paradiso sunt, vivunt et vigent omnia! Respexit ad Genes. 2, 9. Καρποὺς δώδεκα, duodecim *fructuum genera*, et quidem singulis mensibus aliud et suum. Longe diversum igitur et multo praestantius fuit hoc arborum genus illo, quod in paradisiacis quondam hortis nascebatur. Imitatur autem poeta et hic Ezechielem c. 47, 12, ita tamen, ut augeat omnia et mirabilia reddat. Φύλλα εἰς θεραπείαν, et hoc ex Ezech. l. c. expressum est; additum tamen τῶν ἐθνῶν, quasi dictum velit, quidquid forte *κοινον* et *πονηρου* adhuc adhaeserit gentibus, in urbem sanctam admittis (c. 21, 24.), horum foliorum ope purgatum et sanatum iri. Schemoth Rabba, sect. 15, fol. 114, 4: "Tertio Deus faci

3 Καὶ πᾶν κατάθεμα οὐκ ἔσται ἔτι· καὶ ὁ θρόνος  
 τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ ἀρνίου ἐν αὐτῇ ἔσται, καὶ οἱ  
 4 δούλοι αὐτοῦ λατρεύσουσιν αὐτῷ, καὶ ὄψονται  
 τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπὶ  
 5 τῶν μετώπων αὐτῶν. Καὶ νῦν οὐκ ἔσται ἐκεῖ,  
 καὶ χρεῖαν οὐκ ἔχουσι λύχνου καὶ φωτὸς ἡλίου,

ὅτι

## VARIAE LÉCTIONES.

v. 3. κτλ. Ita ex lectione recepta textum reddit Bengel et Griesbach. Legitur tamen et κτλ in quibusdam ap. Wettst. et Griesb. 3 ap. Matth. 1 ap. Alt. 3 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Arab. Andr. Areth.

faciet arbores, quae quovis mense fructus ferent: homo vero, qui de illis comedet, sanabitur."

v. 3 - 5. Quae hic subiiciuntur, non quidem novos colores imagini inducunt (repetuntur enim per ἀνακαλιπνυσιν nonnisi priora): sed condonemus id poetae, summa ob conspectum vitae coelestis theatrum laetitia perfuso. Κατάθεμα (ita enim legendum ex forma inusitatiorē, non καταναθήμα) id. qu. ἀναθήμα, ἄνθρωπος, abstr. pr. concr. homo maledictus, dignusque, cui poena diu. infligatur, Matth. 26, 74; Gal. 1, 9: Desumpta haec ex Zach. 14, 11. Ὀψονται τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, Messiae puta, ἀρνίου, quod proxime praecesserat, ni forte et illud exprimere poeta voluerit, et Iouae ipsius fa-

ciem, quam in hoc mundo nemini contigit contueri (Joh. 1, 18; 1 Jo. 4, 12.), tunc apparituram esse beatis. Vtut sit, exprimitur arctissima, quae beatis in futura vita coelesti cum Deo et J. C. intercedit consuetudo, vid. Hebr. 12, 23. Καὶ οἱ δούλοι, und als seine Diener werden sic etc.: erunt ministri Dei a consiliis intimis, vti 2 Reg. 25, 19. Καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ, sc. ἔσται, non ὄψονται. Αὐτοῦ autem cum emphasi legatur, Messiae, vti c. 14, 1, non θηρίου, c. 13, 17. Καὶ νῦν οὐκ etc. supra c. 21, 2. iam adfuerunt. Φωτισεῖ ἐπ' αὐτοὺς (vt c. 7, 15. σκηνοῦσε ἐπ' αὐτοὺς): in LXX, Num. 6, 25. Pl. 31, 16 et alibi est ἐπιφάνειν τὸ πρόσωπον ἐπὶ τινι.

Et his quidem absoluntur consignanturque visiones, quae vatis phantasiā erant

ὅτι Κύριος ὁ Θεὸς Φωτίσει ἐπ' αὐτούς· καὶ βασιλεύσουσιν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Καὶ εἶπέ μοι· οὗτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ ἀλη- 6  
θινοί· καὶ Κύριος, ὁ Θεὸς τῶν πνευμάτων τῶν  
προφητῶν, ἀπέστειλε τὸν ἄγγελον αὐτοῦ, δεῖξαι  
τοῖς

## VARIAE LECTIONES.

V. 6. ΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΠΡΟΦΗΤΩΝ. Ita legendum pro receptis: τῶν ἁγίων προφητῶν, ex iisdem rationibus, quas supra ad c. 18, 20 attulimus. Habent autem nostram hanc lectionem AB cum varijs alijs ap. Westf. et Griesb. 5 ap. Matth. 6 ap. Birch. Complut. Plantin. Genov. Syr. Copt. Ar. Aeth. Andr. Areth.

erant praeteruectae, et subsequitur epilodus.

Epilogo finem imponere libellis, profaiciis quidem scriptoribus in usu est, et in N. T. epistolographis maxime; sed a sublimiori poesi, quae tam alte insurgit, ut haec nostra, id prorsus abhorret: neque in vaticibus V. T. epilogi inveniuntur. Sed quia carmen, quod consignauerat Ioannes, ecclesiis per Asiam dispersis dedicandum erat, referebat quodammodo et epistolarum formam: quapropter et prologo suo c. 1, et epilogo c. 22, 6 - fin. ornatur. Sed uti prooemium, quo scena panditur, ita et haec, quibus consignantur omnia, minime proferuntur sermone pedestri, ut fieri solet

in epilodis, aliisque, quae corollarii loco adduntur, sed oratione altius insurgente: siquidem nondum ad se redire potest auctor, qui summo animi impetu ad coelestia hucusque abreptus fuerat. Tripartito diuidunt hunc epilodum interpretes: 1) in epilodum angeli, v. 6-11; 2) Messiae, v. 12-17; et 3) vatis Ioannis ipsius, v. 18 - fin., quae descriptio ferri quidem potest, dummodo ne offendaris, sermonem cothurnatum et hic repudiare praeepta logices, et modo haec modo illa interuenire.

v. 6. Καὶ εἶπε μοι, scil. angelus iste, qui inde a c. 21, 9. omnia monstraverat vati. Οὗτοι οἱ λόγοι, vid. ad c. 19, 9. H. l. vertirim: siehe, da siehest du das Bild derjenigen Ereignisse

τοῖς δούλοις αὐτοῦ, ᾧ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει.  
 7 Ἰδοὺ ἔρχομαι ταχύ· μακάριος ὁ τηρῶν τοὺς λό-  
 8 γους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου. Καὶ  
 ἐγὼ Ἰωάννης, ὁ ἀκούων καὶ βλέπων ταῦτα· καὶ  
 ὅτε ἤκουσα καὶ ἔβλεψα, ἔπεσα προσκυνῆσαι  
 ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν τοῦ ἀγγέλου, τοῦ δεικνύον-  
 9 τός μοι ταῦτα. Καὶ λέγει μοι· ὄρα μὴ· σύνδου-  
 λός

nisse, wodurch sich die göttlichen Orakel als wahr und untrüglich bewähren werden. Ὁ Θεὸς τῶν πνευμα-  
 τῶν τῶν προφητῶν, i. e. Deus, qui spiritibus suis afflat et agit prophetas. Divino spiritu afflari prophetae et olim dicebantur, quod multis e locis patet. Iam vero, quoniam ex nostri carminis opinione non unicum solum πνεῦμα, sed ἅπτα πνεύματα e numine exeunt, cap. 1, 4, πνεύμασι afflati illi dicuntur. Pluralem autem προφητῶν et δούλοις ita intellige, vt ad Joannem h. l. vtrumque adhibeatur, quia et ille προφήτης fuit, et δούλος Θεοῦ. Caetera vid. ad c. 1, 1. Senf. Bono animo esto et ipse, et christianos tuos per Asiam dispersos confirma, vt firmi sint et constantes, nec animum despondeant. Neque a melioribus sane aut convenientioribus praeceptis vates auspicari epilogum poterat.

v. 7. Iam hinc patet, quam parum exacta sit distinctio illa inter epilogum angeli, Messiae, et Joannis. Transiit autem oratio prophetica subito ad alia, sicuti et hic iam (vti supra c. 1, 7 et c. 16, 15.) ex improviso loquitur Messias ipse, cui ex distinctione logica v. 12. demum loquendum erat. Et hac difficultate moti illud Καὶ ante ἰδοὺ textui intulisse videntur interpretes perne-  
 tusti, quod a Griesbachio in textum admissum esse miror, quia, ista vocula inserta, pergere angelus videri potest, dummodo post καὶ subaudias: λέγει ὁ Κύριος. Μακάριος etc. repetuntur ea, quae adfuerant c. 1, 3.

v. 8. 9. Quae hic adduntur, ad epilogum Joannis pertinere dici possent. Caeterum fere eadem adfuerant supra c. 19, 11, et quae pauca aliter hic narrantur, intelliguntur facillime, nec nisi illud



λός σου εἰμὶ, καὶ τῶν ἀδελφῶν σου, τῶν προφητῶν,  
καὶ τῶν τηρούντων τοὺς λόγους τοῦ βιβλίου τού-  
του· τῷ Θεῷ προσκύνησον. Καὶ λέγει μοι· μὴ 10  
σφραγίσῃς τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ  
βιβλίου τούτου· ὅτι ὁ καιρὸς ἐγγύς ἐστιν.  
Ὁ ἀδικῶν ἀδικησάτω ἔτι, καὶ ὁ ῥυπαρὸς ῥυπα- 11  
ρευθήτω

## VARIAE LECTIONES.

v. 11. ῥυπαρὸς ῥυπαρευθήτω pro vulgari ῥυπὼν ῥυπαρεται est in varr. codd. apud Weist. et Griesb. 5 apud Matth. 6 ap. Birch. Andr. Areth. — Bengelius in Gnomonē: "Erasmus graeca e Latinis h. l. sanciens ῥυπαρεται fecit." In A alimque omittuntur voces omnino. — Paulo post pro δικαιοσύνην ποιησάτω text. vulg. habet δικαιοθήτω.

illud est observandum, Ioannem prae nimio gaudio oblitum esse eorum, quae iam tum admonitus erat ab angelo vel eodem vel alio, ideoque easdem admonitiones iterato audiisse.

v. 10. Μη σφραγίσῃς, i. e. palam haec et coram omni populo eloquere, quae vidiisti audiivistique, ex oppos. c. 10, 4, nec reponere hunc librum, quo ea consignasti, vt Jerem. iubetur c. 32, 14; Ὅτι ὁ καιρὸς σγυγός. Ratio, cur nemini reticenda haec sint. Noli metuere, ne risum debeas, aut capitis periculum adeas. Antequam enim damna tibi afferre possunt aduersarii, rata fient omnia. Proxus di-

versa ab his, scil. reticere tradita sibi, quia longa demum post temporum intervalla euentura sint, admonetur Daniel, c. 8, 26; 12, 9. STOLZIUS: *Befreie du dein Gewissen, und mache diese Schrift in deinem Wirkungskreise bekannt. Jeder kann dann thun und lassen, was er will: gezwungen wird keiner.* Ita iunguntur haec sequentibus.

v. 11. Nempe libero cuiuslibet arbitrio permittit Deus, obsequium praestare praeceptis, aut repudiare eadem. ῥυπαρὸς, ῥυπαρευθήτω. Vocabulum ῥυπός, sordēs, et quae inde derivantur, de peccatis et flagitiis, tanquam sordibus, adhibentur

τοῖς δούλοις αὐτοῦ, ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει.  
 7 Ἴδου ἔρχομαι ταχύ· μακάριος ὁ τηρῶν τοὺς λό-  
 8 γους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου. Καὶ  
 ἐγὼ Ἰωάννης, ὁ ἀκούων καὶ βλέπων ταῦτα· καὶ  
 ὅτε ἤκουσα καὶ ἑβλεψα, ἔπεσα προσκυνῆσαι  
 ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν τοῦ ἀγγέλου, τοῦ δεικνύν-  
 9 τός μοι ταῦτα. Καὶ λέγει μοι· ὄρα μὴ· σύνδου-  
 λός

nisse, wodurch sich die göttlichen Orakel als wahr und untrüglich bewähren werden. Ὁ Θεὸς τῶν πνευμα-  
 των τῶν προφητῶν, i. e. Deus, qui spiritibus suis afflat et agit prophetas. Divino spiritu afflari prophetae et olim dicebantur, quod multis e locis patet. Iam vero, quoniam ex nostri carminis opinione non vnicum solum πνεῦμα, sed ἅπτα πνεύματα e numine exeunt, cap. 7, 4, πνεύμασι afflati illi dicuntur. Pluralem autem προφη-  
 των et δούλῃς ita intellige, ut ad Joannem h. l. vtrumque adhibeatur, quia et ille προφήτης fuit, et δούλος Θεοῦ. Caetera vid. ad c. 1, 1. Senf. Bono animo esto et ipse, et christianos tuos per Asiam dispersos confirma, ut firmi sint et constantes, nec animum despondeant. Neque a melioribus sane aut convenientioribus praeceptis vates auspicari epilogum poterat.

v. 7. Iam hinc patet, quam parum exacta sit distinctio illa inter epilogum angeli, Messiae, et Joannis. Transiit autem oratio prophetica subito ad alia, sicuti et hic iam (vti supra c. 1, 7 et c. 16, 15.) ex improviso loquitur Messias ipse, cui ex distinctione logica v. 12. demum loquendum erat. Et hac difficultate moti illud Καὶ ante ἰδου textui intulisse videntur interpretes perne-  
 tusti, quod a Griesbachio in textum admissum esse mi-  
 nor, quia, ista vocula inserta, pergere angelus videri potest, dummodo post καὶ subaudias: λέγει ὁ Κύριος. Μακάριος etc. repetuntur ea, quae adfuerant c. 1, 3.

v. 8. 9. Quae hic addun-  
 tur, ad epilogum Joannis pertinere dici possent. Caeterum fere eadem adfuerant supra c. 19, 11, et quae pauca aliter hic narrantur, intelli-  
 guntur facillime, nec nisi  
 illud

λός σου εἰμὶ, καὶ τῶν ἀδελφῶν σου, τῶν προφητῶν,  
καὶ τῶν τηρούντων τοὺς λόγους τοῦ βιβλίου τού-  
του· τῷ Θεῷ προσκύνησον. Καὶ λέγει μοι· μὴ 10  
σφραγίσῃς τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ  
βιβλίου τούτου· ὅτι ὁ καιρὸς ἐγγύς ἐστιν.  
Ὁ ἀδικῶν ἀδικησάτω ἔτι, καὶ ὁ ῥυπαρὸς ῥυπα- 11  
ρευθήτω

## VARIAE LECTIONES.

v. 11. ῥυπαρὸς ῥυπαρευθήτω pro vulgari ῥυπὸν ῥυπαρετο est in varr. codd. apud Weist. et Griesb. 5 apud Matth. 6 ap. Birch. Andr. Areth. — Bengelius in Gnomonē: "Erasmus graeca e Latinis h. l. fanciens ῥυπαρετο fecit." In A alisque omittuntur voces omnino. — Paullo post pro δικαιρευθῆναι ποιησάτω text. vulg. habet δικαιωθήτω.

illud est observandum, Ioannem prae nimio gaudio oblitum esse eorum, quae iam tum admonitus erat ab angelo vel eodem vel alio, ideoque easdem admonitiones iterato audiisse.

v. 10. Μη σφραγίσῃς, i. e. palam haec et coram omni populo eloquere, quae vidiisti audiivistique, ex oppos. c. 10, 4, nec repone hunc librum, quo ea consignasti, vt Jerem. iubetur c. 32, 14; Ὅτι ὁ καιρὸς σγυγός. Ratio, cur nemini reticenda haec sint. Noli metuere, ne risum debeas, aut capitis periculum adeas. Antequam enim damna tibi afferre possunt aduersarii, rata fient omnia. Prorsus di-

versa ab his, scil. reticere tradita sibi, quia longa demum post temporum intervalla euentura sint, admonetur Daniel, c. 8, 26; 12, 9. STOLZIUS: *Befreie du dein Gewissen, und mache diese Schrift in deinem Wirkungskreise bekannt. Jeder kann dann thun und lassen, was er will: gezwungen wird keiner.* Ita iunguntur haec sequentibus.

v. 11. Nempe libero cuiuslibet arbitrio permittit Deus, obsequium praestare praeceptis, aut repudiare eadem. ῥυπαρὸς, ῥυπαρευθήτω. Vocabulum ῥυπός, *sordēs*, et quae inde derivantur, de peccatis et flagitiis, tanquam sordibus, adhibentur

ρευθήτω ἔτι· καὶ ὁ δίκαιος δικαιοσύνην ποιησάτω ἔτι, καὶ ὁ ἅγιος ἁγιασθήτω ἔτι.

- 12 Ἰδοὺ ἔρχομαι ταχύ, καὶ ὁ μισθός μου μετ' ἐμοῦ, ἀποδοῦναι ἐκάστῳ ὡς τὸ ἔργον αὐτοῦ ἔσται.  
13 Ἐγὼ τὸ Ἄλφα καὶ τὸ Ω, πρῶτος καὶ ἔσχατος,  
14 ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος. Μακάριοι οἱ ποιοῦντες τὰς

### VARIAE LECTIONES.

v. 14. Pro οἱ ποιῶντες τὰς ἐντολάς αὐτοῦ memorabilis est lectionis varietas, quam Griesbachius siglo notat, eundem fere probabilitatis gradum indicante: οἱ πλουῦντες τὰς ἐντολάς αὐτῶν, quae est in A paucisque aliis, nec non in Aeth. et Vulg., quae addit: "in sanguine agni (ἐν τῇ αἱματὶ τοῦ ἀρνίου)" probante Millio prolegom. §. 1212, qui lectionem receptam pro interpretamento pernetusto habet. Sed et ex cap. 7, 14 inuenta videri potest illa lectio. Receptam habent apud Matthaeium omnes.

bentur et apud LXX, Job. 14, 4; Jes. 4, 4, et apud scriptores Graecos, vid. Elsner. Observatt. Sacr. Tom. 2. p. 384. Nemo tamen scriptorum, vti Wolfius in curis philoll. ad h. l. ostendit, usus est forma verbi ρυκάρω, seu, vt h. l. adest, παθίω ρυκαρνωμαι, sed potius forma ρυκαιομαι aut ρυκω, sordesco: eamque ob causam in frequentiore formulam olim mutata est lectio: vid. Varr. lectt. Similia autem occurrunt Ezech. 3, 27; 1 Cor. 14, 38; Matth. 15, 14. — Homini-bus scelestis et impuris opponuntur christiani integri scelerisque puri, iique audiunt δίκαιοι καὶ ἅγιοι, vt

quondam Iudaei. Ii autem in δικαιοσύνη et ἁγιοσύνη permanebunt.

v. 12. Repetit sermonem Messias, qui et v. 7. et supra saepius erat interlocutus. Καὶ ὁ μισθός μου μετ' ἐμοῦ, mecum fero omnia, quibus aut retribuere mercedem aut infligere meritis poenas videbor. Expressum ex Jes. 40, 10; cap. 62, 11.

v. 13. Neque vana sunt et irrita, quae et bonis et malis praenuncio: possum enim efficere omnia, siquidem sum τὸ Α. etc. vid. ad c. 1, 8. 18; 21, 6.

v. 14. Iterato a Messia beati dicuntur, qui praeceptis obtem-

τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ, ἵνα ἔσται ἡ ἐξουσία αὐτῶν  
ἐπὶ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, καὶ τοῖς πυλῶσιν εἰσέλ-  
θωσιν εἰς τὴν πόλιν. Ἐξω οἱ κύνες, καὶ οἱ φαρμα- 15  
κοὶ, καὶ οἱ πόρνοι, καὶ οἱ φονεῖς, καὶ οἱ εἰδωλολάτραι,  
καὶ πᾶς Φιλῶν καὶ ποιῶν ψεῦδος. Ἐγὼ Ἰησοῦς 16  
ἐπεμψα

obtemperant, ratione addita illa, quod ita demum illis contingeret, et urbem coelestem illam intrare et commorari in paradiso. Αὐτοῦ, sc. Θεοῦ vel τοῦ βιβλίου τουτου. Alterutrum ἀπο τοῦ κοινου repetendum erit. Ἰνα ecclasticis dictum est, προῶτι, seu γαρ. Εξουσία αὐτῶν ἔσται ἐπὶ τὸ ξύλον, inusitatus dictum pro ἐξουσίαν ἐξουσίαν ἐπὶ τ. ξ. nam illi demum libere et nemine prohibente sanati poterunt foliis, et vesci fructibus illis mensuris, qui in hoc paradiso nascuntur v. 2. Sed et additus illis in urbem concedetur per portas illas splendidas et magnificas, c. 21, 12. 21. 25: sunt enim eorum nomina in tabulas relata c. 21, 27.

v. 15. Id tamen non contingeret flagitiosis, quos increpat hic Messias, fere vt Matth. 25, 41. Procul ite profani! Procul sunt scelesti! nec urbem intranto! En tibi denuo repetitum scelorum

recensum, sicuti supra c. 21, 8. ubi notata videtur, Ἐξω, foras, Hinaus aus ihnen! Κύνες. Inuiso hoc nomine compellari solent homines impudentes apud Homerum sexcenties; et in V. T. omnes, qui extra ecclesiam Judaicam debebant, Israelitisque damna et noxae inferre gestiebant, Pl. 21, 22; Deut. 23, 18; Matth. 7, 6; Pirke R. Elieser, c. 29: "Quicumque edit cum idololatra, idem est ac si ederet cum cane." "Quis enim est canis? R. Qui non circumcissus est." Notantur ergo h. l. aduersarii religionis christianae. Alii intelligunt homines molles et parum pudicos, μαλακούς, ἀρσενόποιτας, vid. OEDMANN in EICHHORN. Biblioth. B. 7, p. 659, et idem volunt esse, quod ἀβδελυγμένους c. 21, 8. καταράτους Matth. 25, 41. Alii intelligunt homines iurgis et litibus deditos, vid. Elsen. ad h. 1. et 1 Cor. 3, 17. Cf. 2 Tim. 2, 19; Num. 3, 2. 4.

ἐπεμψα τὸν ἄγγελόν μου, μαρτυρῆσαι ὑμῖν ταῦτα,  
ταῖς ἐκκλησίαις· ἐγὼ εἰμι ἡ ῥίζα καὶ τὸ γένος Δαυὶδ,  
17 ὁ ἀστὴρ ὁ λαμπρὸς ὁ πρωῒνός. Καὶ τὸ πνεῦμα  
καὶ

v. 16. Antecedentibus haec ita iungas: Vtram autem vitae rationem sequi malitis, equidem vobis in adhortando, monendo etc. non defui: et quamquam ipse nondum ad vos descendendi, misi tamen vobis angelum meum, et, quaecunque is vobis monstravit et interpretatus est, vera sunt et iusta habenda, aequae ac si ex meo ipsius ore profecta essent: quippe egomet ipse enim ad vos ablegavi. *Μαρτυρῆσαι* h. l. erit, oblatas visiones enarrare. *Ἔμιν.* Convertitur oratio non ad Joannem solum, sed ad omnia ecclesiarum Asiaticarum membra, ut *ταῖς ἐκκλησίαις* per appositionem additum esse videtur. Alii explicant: *ὑμῖν, tibi Joanni et Apostolis caeteris*, et: *ἐπὶ ταῖς ἐκκλησίαις, de rebus ad ecclesias pertinentibus.* Nam lectio recepta habet *ἐπὶ*, vel *ἐν ταῖς ἐκκλησίαις*. — Quae sequuntur, addita sunt ad maiorem vim et efficaciam verbis Messiae tribuendam, q. d. *ich habe es gethan, ich der ich der erhabenste bin, in dessen Adern das*

königliche Blut Davids rollt. Summam ergo hanc dignitatem inde repetit, quod a regia Davidis stirpe, quae maxima veneratione suspiciebatur, sit oriundus, quae de Messiae origine opinio dudum obtinuerat, vid. supr. ad c. 5, 5. Et quia regia est, consuluisse suis, nec ego id negligendum putavi. Quae sequuntur, non nisi ad amplificandum ornamentum regum faciunt. Siquidem reges illustres saepenumero conferuntur cum luminibus, lucerna, Pl. 132, 17; 2 Sam. 21, 17; 1 Reg. 11, 36; c. 15, 4, et, ad maiorem splendorem affundendum, cum astris, Jes. 14, 12, et, quia inter astra ille prae caeteris lucet, cum Lucifero, *ἀστὲρ πρωῒνός*, vid. c. 2, 28. Targum. Esth. extem.: "Ipse Mardochai similis fuit Lucifero splendenti inter stellas, et similis aurorae prodenanti tempore matutino: et ipse fuit princeps Iudaeorum." Quod receptus textus habet, *ὁ πρωῒνός, matutinus*, eodem redit.

καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν· ἔρχου· καὶ ὁ ἀκούων εἰπάτω· ἔρχου· καὶ ὁ διψῶν ἐρχέσθω, ὁ θέλων λαβέτω ὕδωρ ζωῆς δωρεάν.

Μαρτυρῶ ἐγὼ παντὶ τῷ ἀκούοντι τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου· ἐάν τις ἐπιθή

v. 17. Sequuntur verba, quae christiani homines, desiderii aduenturi Messiae impatientes, exclamant, quibusque, tanquam vocis imagine, verba Messiae resonant. Pari laetitia in prologo c. 1, 7. de imminente adventu loquenti Messiae applaudit vates. Το πνεῦμα, diuina illa vis c. 14, 13, quae prophetas regit, i. e. ego Ioannes propheta, πνευματι φερομενος, ipse. Νύμφη, vid. ad cap. 21, 2. 9, denotat omnes reipublicae christianae ciues, e quibus tamen praecipue eas ecclesias, quas c. 1. alloqui iubetur, intelligit. Λέγουσι, respondēt. Ακούων spectare videtur ad homines omnes extra ecclesiam christianam adhuc versantes, iam tamen de felice rerum, in regno Christiano agendarum, statu certiores factos. Vel indicat lectores huius carminis, vti supra c. 1, 3. Ἐρχου est quasi Amen illud, quod Messiae, venturum se illico pollicenti, acclamant cultores

vid. ad c. 19, 4. "Tu vero adueni tandem, vt nos his tormentis eripias!" Ὁ διψῶν — — ὁ δωρεάν, vid. supr. ad c. 7, 15-17 et c. 21, 6. Sensus: Adhuc tempus est, missas facere exterorum superstitiones, et Christum sectari: tarde et sero venient, qui tergiuersantur, donec aduenerit ipse.

v. 18. Hinc demum sequuntur verba, quae rectiore sensu epilogi nomine venire possunt, et vulgo ad Ioannis epilogum referuntur. In hoc epologo autem nil antiquius habet poeta, quam monere suos, vt librum suum integrum et ab omni additamento adulterino incolumem seruare enixe allaborent, grauissimas simul poenas comminatus eis, qui ad mutandum, ornandum et versicolore facie induendum librum animum applicare aufuri sint. Istaе autem admonitiones, quas easdem serio et grauissime et suis lectori-

ἐπιθή ἐπ' αὐτὰ, ἐπιθήσει ὁ Θεὸς ἐπ' αὐτὸν τὰς  
πληγὰς τὰς γεγραμμένας ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ·

- 19 Καὶ ἰεὺν τις ἀφέλη ἀπὸ τῶν λόγων τοῦ βιβλίου  
τῆς προφητείας ταύτης, ἀφελεῖ ὁ Θεὸς τὸ μέρος  
αὐτοῦ

### VARIAE LECTIONES.

V. 19. Ἐλεν τῆς ζωῆς. Ita pro vulgari βιβλίου τῆς ζωῆς expressit Bengel, vti est in AB, multisque aliis utriusque familiae apud Westf. et Griesb., 5 sp. Matth. (qui vulgarem lectionem Latinis deberi existimat, libro pro ligno scribentibus), 6 sp. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Copt. Aeth. Arm. Vulg. Andr. Areth. variisque Latinis. — Omnino in hoc versu multiplex est lectionis varietas, quae tamen, quia sensus eodem redit, notata non admodum digna videtur.

lectoribus dat Moses Deut. 4. 2; 13. 1., illo sane tempore multo magis necessariae et salubres erant, quum nondum adesset ars typographica, qua plura eiusdem libri exempla, ab auctore ipso correctae et castigata, vno tempore publici iuris fieri possent, sed scripta volumina priora posterioris calamo exciperentur. Apparet et ex his, quanto odio et metu apostoli auctori sint doctores falsos et ψευδοποστολους. Memorabilis locus prostat apud Euseb. Hist. Eccles. Lib. 5, c. 20, citante ad h. l. Eichhornio, vbi Irenaeus ait: ὁρρίζω σε, τον μεταγραψαμενον το βιβλιον τουτο, κατα του Κυριου ἡμων Ι. Χ. και κατα της εγδοξης παρουσιας αυτου, ης ερ-

χεται κριναι ζωντας και νεκρους, εν αντιπαλης. ὁ μεταγραψω, και κατορθωσας αὐτο προς το αντιγραφον, ὁθεν μεταγραφω. etc. Rufin. praefat. in Origenem περι αρχων: "illud sane omnem, qui hos libros descripturus est vel lecturus, confessor, ne quis addat aliquid huic scripturae, vel auferat etc. Quam sollicitae eam curam egerint Israelitae, Iosephus testatur contra Apionem Lib. I, c. 8: δηλον δ' εστιν εργον, πως ἡμεις τοις ιδιοις γραμμασι πιστευκαμεν. τοσούτου γαρ καινος παρωχηματος, ουτε προσθειναι τις ουδεν, ουτε αφαιειν, ουτε μεταθειναι τετολημεν. — Μαρτυρω εγω, seu, vt lectio recepta habet, συμαρτυρομαι γαρ, id qu. ὁρρίζω. Poenae, quas iam Iesus minas-

titur



αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς καὶ τῆς πόλεως  
τῆς ἁγίας, τῶν γεγραμμένων ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.

Λέγει ὁ μαρτυρῶν ταῦτα· ναὶ ἔρχομαι ταχύ· 20  
Ἄμην, ἔρχου Κύριε Ἰησοῦ.

Ἡ χάρις

tur eis, qui adulterantem  
manum a libro abstinere ne-  
queunt, ad istarum imaginum  
figuras sunt compositae, qui-  
bus in carmine usus erat  
vates. Nam quicunque spu-  
ria addere libro audebit, in-  
cum ingruent plagae illae  
e. 16. descriptae: et quicum-  
que suppresserit genuina et  
expunxerit, eiusdem no-  
men ex tabulis publicis coe-  
lestibus e. 20. 15. expun-  
getur. Paronomasia, quae  
duplicatione verbis ἀκρίβειαι  
ἐκ τῆς ἀκρίβειας efficitur, non  
displicet. — Haec autem  
dicta, et sibi esse putant,  
quicunque in interpretanda  
Apocalypsi a vero abierunt  
tes longissime, sua somnia  
carmini inferunt et com-  
mendant. At criticae rei  
periti bono sint animo,  
nec de vocibus singulis vel  
addendis vel expungendis  
disceptare religioni sibi du-  
cant. Quis tamen hic non  
venerabitur et suspiciet pie-  
tatem et religionem Bengeli-  
ii, qui in apparatu critico  
p. 778. de his locutus ita  
scribit: "Tuam, Domine  
Jesu, gratiam implozo, ut,  
quae servus tuus Ioannes  
Nov. Test. Vol. X. P. II.

omnibus verba prophetiae  
libri huius temerantibus de-  
nuncianit, a me, verbi tui  
serio reuerente, neque mu-  
tante quidquam, sed mu-  
tationes fideliter eximere  
conante, procul abesse pro-  
pitius iubeas." — Oacter-  
um non poenitebit, mo-  
nuisse, olim haec verba,  
quae, uti per se patet, non  
nisi ad librum Apocalypseos  
pertinent, ad omne Testa-  
mentum Novum esse adhi-  
bita, cuius quasi epilogram-  
bi versiculi redderent. Sup-  
peditabant igitur haec com-  
mata testimonium de inter-  
gro: N. T. canone per Jo-  
annem consignato, et for-  
tissimam nervum, probandi  
perfectiorem. Sacrae Scri-  
pturae, quam inter po-  
tissimas virtutes codici sa-  
cro attribuendas numerant  
dogmatici.

v. 20. Et handquaquam  
vana sunt aut ludibrio ha-  
benda, quaecunque modo  
interminatus sum: neque  
enim ex meis, ea protuli,  
sed loquitur ea Messias ipse.  
Ἄμην ad ea referatur, quae  
vates Messiae respondet:

N

Alii

- ἐπιθή ἐπ' αὐτὰ, ἐπιθήσει ὁ Θεὸς ἐπ' αὐτὸν τὰς  
 πληγὰς τὰς γεγραμμένας ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ  
 19 Καὶ ἰσάν τις ἀφέλῃ ἀπὸ τῶν λόγων τοῦ βιβλίου  
 τῆς προφητείας ταύτης, ἀφελεῖ ὁ Θεὸς τὸ μέρος  
 αὐτοῦ

## VARIÆ LECTIONES.

v. 19. *κυλου της ζωης*, Ita pro vulgari *βιβλου της ζωης* expressit Bengel, vti est in AB, multisque aliis vtriusque familiae apud Westf. et Griesb., 5 ap. Matth. (qui vulgarem lectionem Latinis deberi existimat, *libro pro ligno* scribentibus), 6 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Copt. Aeth. Arm. Vulg. Andr. Areth. variisque Latinis. — Omnino in hoc versu multiplex est lectionis varietas, quae tamen, quia sensus eodem redit, notata non admodum digna videtur.

lectoribus dat Moses Dent. 4. 2; 13. 1., illo sane tempore multo magis necessariae et salubres erant, quum nondum adesset ars typographica, qua plura eiusdem libri exempla, ab auctore ipso correctis et castigata, vno tempore publici iuris fieri possent, sed scripta volumina priora posterioris calamo exciperentur. Apparet et ex his, quanto odio et metu apostoli auersati sint doctores falsos et *ψευδεπιστολους*. Memorabilis locus prostat apud Euseb. Hist. Eccles. Lib. 5, c. 20, citante ad h. l. Eichhornio, vbi Irenaeus ait: ὁρκίζω σε, τον μεταγραψαμενον το βιβλιον τουτο, κατα του Κυριου ημων Ι. Χ. και κατα της εγδοξης παρουσιας αυτου, ης ερ-

χεται κριναι ζωντας και νεκρους, ινα αντιβαλης, ο μεταγραφω, και κατορθωσης αυτο προς το αντιγραφον, οθεν μεταγραφω etc. Rufin. praefat. in Origenem *περι αρχων*: "illud sane omnem, qui hos libros descripturus est vel lecturus, contestor, ne quis addat aliquid huic scripturae, vel auferat etc. Quam sollicitè eam curam egerint Israelitae, Iosephus testatur contra Apionem Lib. I, c. 8: *δηλον δ' εστιν εργον, πως ημεις τοις ιδιοις γραμμασι πεπιστευκαμεν· τοσούτου γαρ αιωνος παρωχηκοτος, ουτε προσθειναι τις ουδεν, ουτε αφαινειν, ουτε μεταθειναι τετολμηκεν*. — Marturw egw, seu, vt lectio recepta habet, *συμμαρτυρομαι γαρ*, id qu. ὁρκίζω. Poenae, quas iam Iesus min-

thr

αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς καὶ τῆς πόλεως  
τῆς ἁγίας, τῶν γεγραμμένων ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.

Λέγει ὁ μαρτυρῶν ταῦτα· ναὶ ἔρχομαι ταχύ· 20  
Ἄμην, ἔρχου Κύριε Ἰησοῦ.

Ἡ χάρις

tur eis, qui adulterantem  
manum a libro abstinere ne-  
queunt, ad istarum imaginum  
figuras sunt compositae, qui-  
bus in carmine vsus erat  
vates. Nam quicumque spu-  
ria addere libro audebit, in  
eam ingruent plagae illae  
c. 16. descriptae: et quicum-  
que suppresserit genuina et  
expunxerit, eiusdem no-  
men ex tabulis publicis coe-  
lestibus c. 20. 13. expun-  
getur. Paronomasia, quae  
duplicatione verborum ἀκρίβειαν  
ἐκ ἀφαιρέσεως efficitur, non  
displicet. — Haec autem  
dicta, et sibi esse putant,  
quicumque in interpretanda  
Apocalypsi a veteri abstran-  
tes longissime, sua somnia  
carmini inferunt et com-  
mendant. At criticae rei  
periti bono sint animo,  
nec de vocibus singulis vel  
addendis vel expungendis  
disceptare religioni sibi du-  
cant. Quis tamen hic non  
venerabitur et suspiciet pie-  
tatem et religionem Benge-  
lii, qui in apparatu critico  
p. 778. de his locutus ita  
scribit: "Tuam, Domine  
Jesu, gratiam implozo, vt,  
quae seruus tuus Ioannes

omnibus verba prophetiae  
libri huius temerantibus de-  
nuncianit, a me, verbi tui  
serio reuerente, neque mu-  
tante quidquam, sed mu-  
tationes fideliter eximere  
conante, procul abesse pro-  
pitius iubeas." — Oacter-  
um non poenitebit, mo-  
nuisse, olim haec verba,  
quae, vti per se patet, non  
nisi ad librum Apocalypseos  
pertinent, ad omne Testa-  
mentum Nouum esse adhi-  
bita, cuius quasi epilogum  
hi versiculi redderent. Sup-  
peditabant igitur haec com-  
mata testimonium de ante-  
gro: N. T. canone per Io-  
annem consignato, et for-  
tissimam neruam, probandi  
perfectiorem Sacrae Scri-  
pturae, quam inter po-  
tissimas virtutes codici sa-  
cro attribuendas numerant  
dogmatici.

v. 20. Et handquaquam  
vana sunt aut ludibrio ha-  
benda, quaecunque modo  
interminatus sum: neque  
enim ex meis, ea protuli,  
sed loquitur ea Messias ipse.  
Ἄμην ad ea referatur, quae  
vates Messiae respondet:

N

Alii

21 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ μετὰ πάντων †.  
† τῶν ἁγίων.

# VARIAE LECTIONES.

v. 21. In fine post πάντων textus vulgaris addit ὁμην; quod recte omisit Bengelius. Sed addendum est τῶν ἁγίων, quod adest in B et 6 all. ap. Wettst. et Griesb., in omnibus apud Matthaeium, & ap. Alt. et 6 ap. Birch. Complut. Plantin. Genev. Syr. Copt. Arm. Andr. Aroth. — Inter Κυρίου et Ἰησοῦ inseritur et ὁμην. Textus receptus consignat omnia vocabulo ἁμην, quod tamen in probatissimis deest.

Quod de inscriptione in fronte carminis apposita notatum est, idem fere valet de ἐπιγραφῇ, quae et ipsa variat, e. gr. Ἀποκαλύψις ἰωαννου, vel τέλος τῆς Ἀποκαλύψεως, vel *Explicit liber Apocalypsoe sancti Joannis*. Additur et versiculorum numerus, sed non pariter locus, unde emissus est liber, nec tempus, quo consignatus est.

Alii verbis Messiae iungunt: et responso vatis praefigunt ναί, quod est in lectione recepta; quodque ex Hebr. enclitico non explicare videtur Glass. philol. sacr. Lib. 3, Tract. 8, can. 1, p. 837. Caetera vid. supr. ad v. 17.

v. 21. Solita bene precandi formula, quae epistologra-

phum quidem decet, sed non aequè poetam, tam alte insurgentem, vti noster insurgit. Nos verò meminimus, non poetae solum sed et epistolographi partes nostrum suscepisse, vti notauimus ad v. 6.

---

## EXCURSVS I.

*De septem illis epistolis apocalypticis, quae  
cap. 2 et 3. occurrunt.*

---

**E**x omnibus *Phantasiis* rerumque absentium imaginibus, quae vati nostro repraesentantur, prima, uti par erat, occurrit figura Messiae ipsius, in cuius instantem reditum, quum innumeris malis et se et omnem christianorum coetum oppressum cerneret, omnem curam cogitationemque diu noctuque contulerat. Apparet autem Messias indutus forma humana, et quidem ea, qua maiorem et augustiorem animo informare nequibant pii et sancti Iouae cultores, pontificis maximi, omni ornatu sacro splendentis. Multas ille rerum grauissimarum imagines apparituras esse nunciat, admonens vatem, ut animum diligenter attendat, calamo excipiat omnia, librumque tradat ecclesiis per Asiam minorem dispersis. Cui mandato morem gerens vates, postquam collegerat visa atque in ordinem aliquem redegerat, librum, in quo consignata erant omnia, illis, quibus iussus erat, dedicat, c. 1, 4, ut adeo, si ita visum fuerit, carmen omne vnam epistolam possis appellare, in cuius et fronte, cap. 1, 1-5, et calce c. 22, 21, ut solent epistolographi, salutem dicit Iohannes et cum suis colloquitur.

Verum enimvero non eum solum in finem literis mandatum erat carmen, ut dubiam et tantum non abiectam spem ad imminentem vindicis aduen-

tum denuo arrigerent miseri, et in eo curarum dulce leuamen quaererent; sed et exhortandi erant animi, in fide et constantia firmandi, salubribus praeceptis muniendi, ad deponendam ignauiam commonefaciendi, et ad causam Jesu Christi strenue et impigre peragendam exacuendi. Iſtam tamen adhortationem carmini ipſi quidem non intexuit poëta, ſi ab exclamationibus nonnullis <sup>1)</sup> receſſeris, ſed ſatius duxit, et ſummam curam animique attentionem in carmine legendo commendare omnino <sup>2)</sup>, et praeter ea, quibus in fronte alloquitur omnes, praemittere nonnulla, quae ad *ſingulas* eccleſias ſpectarent, c. 2. et c. 3. et his demum perfectis ſpectandarum imaginum ſcenam pandere, c. 4. Enimvero plures erant hominum chriſtianorum coetus, quibus dedicare libellum iubetur c. 1, 11. iidemque non ſimiles ſibi ab omni parte: ſed diuerſa rerum, quae ad religionem et cultum Dei et Jeſu Chriſti ſpectabant, conditio, alia deſideria, miſeriarum, quibus cruciabantur, maior minorue moles, profectus in doctrina magis minusue laeti et conſpicui: quapropter et ſingulos coetus ſeorſim alloqui conſultiſſimum videbatur. Atque hoc opere perſungitur capite 2 et 3, ubi ſingularum eccleſiarum Asiae, (in quibus percenſendis, ſicuti ubique alias in carmine, numerum ſeptenarium, de quo in Excurſu 2. diſputabimus, ſequitur) et laudes et crimina pronunciat, praecepta ſimul ſalubria impertiens, ad quae vita dirigenda ſit, ut liberatoris aduentus ſalutaris eſſe poſſit, nec potius grauis et luctuoſus.

Et has quidem ſeptem ſectiones alijs placuit appellare *epiſtolas apocalypticas*, alijs *επιστολας Ιησου Χριστου γεγραμμενας ὑπο Ιωαννου ταις εκ-  
κλη-*

<sup>1)</sup> Exempli gr. cap. 16, 5.

<sup>2)</sup> Veluti cap. 1, 3; c. 22, 18. 19.

αληθινὰς Εφεσίων etc. Quod tamen nomen, si proprio vocabulorum sensui tenacius insistere velis, minus aptum sane et commodum habendum erit: nec vllō profecto iure ex cap. 2, 1. 8. 12. 18; 3, 1. 7. 14., vbi haec illaue γραφῆν<sup>3)</sup> coetibus iubetur Joannes, colligere licebit, *epistolas* contineri eis, quae capitibus 2 et 3 leguntur, quemadmodum nec *epistolas* vocamus oracula illa, quae Tyro, Aegypto, Ammonitis promulgare iubetur Ezechiel c. 25, 2; 28, 2; 29, 2. 3; 31, 2. etc. Accedit sermo, quo in his capitibus loquitur auctor, a quotidiano illo, quo colloqui cum suis familiariter solent epistolographi, longissime recedens, sermonemque pedestrem sublimitate multum superans: accedunt imaginum colores, quibus praecepta salutaria, quae nuda et sine lumine alias traduntur, comta hic et illustrata cernere est; vt vix possis, quin et hic agnoscas poetam, non *epistolas* exarantem, non colloquentem cum suis familiaris: sed efformantem se ad poetarum, qui apud maiores quondam inclaruerant, exemplaria, et sermone celso et poetico *oracula* a Messia sibi patefacta singulis coetibus acclamantem.

Sed

- <sup>3)</sup> Atqui non solum ita explicari poterit formula illa: γραφον τῇ ἀγγέλῳ τῆς ἐκκλησίας ἐν etc., vt vulgo explicatur: *scribe haec illis, huius argumenti litteras eis mitte*, sed etiam dativus commodi potest intelligi; atque sicuti saepenumero alibi admonetur vates noster γραφον, *inscribe libello tuo, litteris manda, ne obliuione pereant visa*, c. 1, 19; c. 14, 13; c. 19, 9; (oppol. τῷ σφραγίζειν, cap. 10, 4; 22, 10.), ita et illud γραφον, quod in fronte horum oraculorum septies repetitur, poterit indicare: *litteris consigna haec in usum ecclesiae Ephesinae, Smyrnensis etc. Merke dir diefs, und zeichne es auf für die Gemeinde zu etc.*: et nisi tabulae manu tenuisset vates, mandata accepisset aliter, non: γραφον, sed: αἶνον, vt Ezechiel in locis laudatis iubetur.

Sed mittamus haec, ne ad logomachias videamur descendere, et contemplemur oracula ipsa. Effatur illa vates, et tradit coetibus christianorum, qui per Asiam minorem collecti erant, septem (quamquam carmen ipsum non horum solum, sed et caeterorum omnium commodum et salutem spectabat) <sup>4)</sup>. Agmen ducit Ephesus, totius Asiae minoris metropolis, summique episcopi, cui et caeterae istorum tractuum ecclesiae curae fuisse videntur, sedes, unde tanquam e praecipua arce exire carmen omne, et per alias, quae sequuntur, vrbes proficiscendo cursum suum et stadium conficere posset. Excipiunt autem se caeterae vrbes ordine eo, quo Epheso exeuntibus commodissime possunt adiri: Nam proficiscentibus Epheso, et Septentrionem versus oram maritimam legentibus potissima vrbs obuia est Smyrna, quam, si longius perrexeris, paullumque versus Orientem declinaueris, Pergamus sequitur. A Pergamo versus Eurum iter facientibus Thyatira occurrunt (Liv. Lib. 37. cap. 8): inde recta via pergens Sardes peruenies (Liv. Lib. 37. cap. 21), dein Philadelphiam et tandem Laodiceam. At enim in hoc itinere plures vrbes transeundae erant, eaeque ex parte

<sup>4)</sup> Suspiciatur tamen Hagenius, quoniam in his oraculis nonnisi ea percensentur, quae locorum opportunitates afferre suadebant, non nisi septem his, qui nominantur, coetibus, non pluribus, carmen traditum esse. — Sed alia omnia hic sequitur HARENBERG, existimans, Joannem hic loqui de septem synagogis Hierosolymitanis, in quibus congregari solebant Iudaei, ex illis Asiae minoris tractibus urbem incolentes. Sed num credimus istarum gentium synagogas eodem ordine Hierosolymae fuisse exstructas, quo in Asia sitae erant vrbes ipsae? Et quo pacto fieri potuit, vt in ista temporum iniquitate carmen cum litteris Hierosolymanam perferretur?



parte saltem haud ignobiles <sup>5)</sup>, in quibus et ipsis credi potest iam tum collectas fuisse christianorum hominum ecclesias <sup>6)</sup>, quas tamen, quamvis carmen et eis procul dubio missum et traditum fuerit, nomine non appellat poeta, ne septenarium numerum excedat. Quod si tamen anquirere velles, cur ad septenarium istum numerum efficiendum hae potissimum vrbes in censum veniant, non aliae; nescire id nos ingenue fatebimur, quoniam ex interno istarum ecclesiarum statu repetendae causae videntur, qui quia nobis non satis innotuit, omnia hic incassum disputarentur. Sed confidere licebit consilio et prudentiae auctoris, quo nemo melius discernere potuit, quinam coetus prae aliis essent admonendi.

Iam si, quae his oraculis continentur, spectaveris, partim similia ea et tantum non eadem inuenies, partim diuersa. Persimilia sibi reperientur cuncta quoad genium omnem et colorem, qui hisce effatis proprius quidam adhaeret et suus, quatenus  
vbi-

<sup>5)</sup> Fuere quidem complures istarum ciuitatum, quae hic per censentur, nobilissimae, at aliae satis obscurae. Et Ephesus quidem, hodie satis humilis et ignota, tunc temporis totius Asiae lumen habebatur; at Smyrna, isto tempore egena et inope, hodie clarissimum emporium, diuitiis et mercatura splendens. Neque in censum veniunt Colophon, Magnesia, sed multo ignobiliores Laodicea, Philadelphia, Thyatira.

<sup>6)</sup> Constat sane Colossis et Hierapoli (Coloss. 4, 13.) coetus hominum christianorum fuisse congregatos: quorum tamen nulla hic mentio. Proinde ad plures ecclesias haud iniuria hinc concludere licebit: ni ex his ipsis indiciis praesidium petere satius videbitur hypothesei Hagenianae (not. 4.), non nisi septem his, qui nomine appellantur, ecclesiis carmen dedicari.

vbique fere auspicia sunt a laudibus, quibus singulas ecclesias extollit Messias (quemadmodum et Paulus Apostolus ad benevolentiam legentium captandam in fronte singularum epistolarum gaudium suum de profectibus rei christianae et incrementis testatur), in primis constantiam et indefessum in perferendis miseriis laborem, fortitudinem, qua pseudo-prophetarum seous docentium impetus strenue propulsauerant: persimilia sibi, quatenus idem Messias, tenerrimo suorum amore impulsus, quid desideret in eis, quid eis agendum, cauendum supersit, comiter sed serio admonet: persimilia, quatenus ad constantiam et *πιστιν* seruandam exhortatur omnes; praemia, quibus in futuro regno iam iam a se inaugurando affecturus sit bene promerentes, pollicetur omnibus, omnibus fere acclamat, venturum se extemplo, benignum suis et salutiferum, at grauem aduersariis terribilemque, omnia denique oracula consignat epiphonemate illo: *ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω, τί το πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.* — At vero negari nequit, multa occurrere in singulis absimilia sibi et prorsus diuersa. Nam in aliis plura laudanda inueniuntur, in aliis plus criminum, et haec crimina ipsa non eadem sunt, sed multum diuersa. Et Ephesinis quidem opprobrio vertitur, abesse ex coetu virtutem eam, quae prae omnibus alijs insignire debet hominem christianum, caritatem: Pergamenis superstitio et idolorum cultus improbatur, ingenique simul leuitas et mobilitas, ad *πιστιν* exhibendam parum firma et constans: Thyatirensibus vita incesta et patrum pudica: Sardianis ignauia: Laodicensibus superbia, et in primis animus incertus, dubius, fluctuans, an strenue causa christiana et diligenter agenda sit, nec ne. At vero Smyrnen-sibus laudes fiunt, quod aerumnis et vexationibus, quibus exagitabantur, fortissimum animum, ipsa

morte

morte spreta, opposuerint: Philadelphenis, quod mira excelluerint constantia; aliis alia laudi vertuntur, quae quidem cuncta clarius longe nobis illucescerent, dummodo res singulas, quae tunc temporis in vnaquaque ciuitate euenerant, exploratius perspectas haberemus <sup>7</sup>).

Dantur autem oracula, quemadmodum priscia quondam vatiibus a Ioua ipso, ita haec septem Joanni a Messia, Iouae legato et interprete; atque, vti antiqua illa verbis כה אמר יהוה, aut eiusmodi aliis, solent inscribi, ita hic in fronte conspiciuntur verba: ταδε λεγει ο Χριστος: Non tamen nude et simpliciter dicitur ille ο Χριστος, sed, vt et hinc ornatus carmini accederet, ita circumscribitur, vt ex illo splendore, quo indutus vati apparuerat Messias cap. 1, 12 sqq., modo hi modo illi lucis radii ad illustrandam loquentis imaginem adhibeantur. Sed neque hic possumus, quin admiremur poetae artificium: siquidem ex omnibus virtutibus, quae in illa Messiae imagine elucent, illae potissimum seliguntur, et suo quaeuis loco ponuntur, quae singularem ecclesiarum laudes aut crimina spectant. Ita Ephesinos, quorum ecclesia caeterarum in Asia minori collectarum omnium princeps erat et caput, alloquitur Messias ο κρατων τας επτα αστερας εν τη δεξια αυτου, i. e. omnium antistitum et praesulum longe maximus, c. 2, 1, coll. c. 1, 16 et 20: Smyrneneses, qui pro re christiana occumbere non dedignati erant, affatur Messias, qui superata morte ad viuos rediit, ος εγενετο νεκρος και εζησε, c. 2, 8. coll. c. 1, 18: at Pergamenos et Thyatirenses, vita dissoluta et impudicitia morum infames, increpat idem verbis duris et seueris, acinacis instar ex ore prodeuntibus, cap. 2, 12. coll. c. 1, 16, aut vultu intue-

<sup>7</sup>) Vid. HERDER. *Maranatha* p. 38.

intuetur grati et auctero, igneas quasi flammās emittente, candentibus simul pedibus terram proculcans, cap. 2, 18. coll. cap. 1, 14. 15. — Post haec alloquia sequuntur laudes singulorum coetuum et opprobria, quae intueri iuuabit profecto lectorem, istarum ecclesiarum, aliquanto post Paullina tempora florentium, statum et conditionem pernoscere gestientem; quandoquidem inde perspicimus, quibus in temporum angustiis vitam degerint miseri, quot et quam acerbis cum hostibus et Judaicis et gentilibus conflictandum habuerint, quibus illecebris ad flagitia et incestos mores, a vitae christianae puritate quam maxime abhorrentes, pellexerint homines turpes et libidinosi, quot quantisque praestigiis ad amplexandam doctrinam falsam seduxerint veteratores astuti et fraudulentī, quantaque assiduitate in tuenda christiana simplicitate et propulsando aduersariorum impetu ipsi magis minusue versati sint. At ne laudes quidem et crimina, quae impinguntur, sermone exprimuntur vulgari, sed et haec per varios imaginum colores et nomina symbolica, ne et hic periret aliquid dignitatis et sublimitatis, qua oracula conspicua esse solent: ita morum impudicitia et peregrinum cultum sectandi pruritus inuisis nominibus Jesabelis, Bileami, Nicolaitarum exagitur. Habent autem et haec oracula, ut prisca Hebraeorum, eandem nativam indolem, ut post seuera verbera linguae, quibus flagitia, idolorum cultum, falsorumque magistrorum dolos interminatur Messias vindex, faustiora fere insequantur, laetior appareat facies, et acerbis minas excipiant grata et iucunda promissa, fore, ut, redeunte se ad regnum inaugurandum, redeant et aurea saecula, quae quemlibet hominem iustum et probum meritis praemiis sint affectura, dummodo is perseverauerit in fide, omniumque hostium insidiis superiorem se exhibuerit: quare

quare et probi illi non quidem *αγαθοί* nominantur, *δίκαιοι* etc., sed potius *νικῶντες*, et idemtidem recurrit illa promissorum formula τῷ νικῶντι δώσω etc. cap. 2, 7. 11. 17. 26; c. 3, 12. 21. Sed quaecunque hic fausta et prospera promittuntur eis, qui victoriam de aduersariis constantia sua reportauerunt, non vŕitato et quotidiano nomine ea appellantur, sed adumbrantur variis emblematum figuris, sumtis ex illa Hierosolymorum coelestium et paradisi coelestis imagine, quae in fine carminis futurae vitae beatitudinem spectandam poetae tradit; unde, quod mihi obseruatu dignissimum videtur, per prolepsin, vt aiunt, iam hic mutuatus esse poeta vti que videbitur colores suos, in variandis autem omnibus et ad rem, de qua agebatur, bene attemperandis omni laude dignum se exhibuisse. Ita strenui Christi sectatores ex coetu Ephesino comedent ex fructu arboris vitae in paradiso, cap. 2, 7. coll. cap. 22, 2; Smyrnenŕes morte secunda non ferientur, cap. 2, 11, coll. c. 21, 8; Thyatirenses fulgebunt claritate Luciferi, cap. 2, 28. coll. cap. 22, 16. (conf. Daniel 12, 3.): Sardiani nomina sua in tabulas coelestes relata adŕipient, cap. 3, 5, coll. cap. 20, 12; Philadelphenses ciues in nouam urbem coelestem adŕiscentur, cap. 3, 12. coll. cap. 21, 2. <sup>8)</sup>.

Cerni.

<sup>8)</sup> Supereŕt sola ecclesia Pergamena, cui promissa dantur non ex eadem, sed alia imagine expressa. Manna illi comedent, albo lapillo signabuntur, nomenque habebunt, cuius vim et praestantiam praeter ipsos nemo cogitatione peterit assequi. c. 2, 17. Vid. Commentar. ad ill. loc. et ad cap. 19, 12. Cf. quae annotat ad c. 2, 17. ROSEN-MÜLLERUS, *das alte und neue Morgenland*, inde forsitan repetenda esse haec, quod olim reges et principes illis, qui prae caeteris erant in deliciis, nonnunquam peculiaria quaedam nomina indide-

Cernitur autem sublimius hoc dicendi genus, quo haec oracula quotidianum epistolarum sermonem longissime excedunt, quodque epiphonemate illo, quo vnumquodque oraculum consignatur, extollitur vel maxime, et in commemoratione eorum, quibus oracula tradere vates iubetur. Neque enim γραφον τη εν Εφεσω εκκλησια Messias ait, sed τω αγγελω της εν Εφεσω εκκλησιας. De hac voce explicanda in contrarias partes abeunt interpretes. Plerique antistites singularum ecclesiarum ea indicari autumant, et respexisse poetam volunt ad ministrum illum Synagogarum, qui, a primo antistite seu episcopo ipso secundus, publicas preces, lectiones etc. curabat, audiebatque ציבור שליח *nunci* seu *legatus ecclesiae*, de quo VITRINGA de Synag. vet. Lib. 3, part. 2. et SCHÖTTGENIUS in horis hebraicis ad Apoc. 2, 1. p. 1089 - 1094. vberime disputant<sup>9)</sup>. Eiusdem sententiae est et perill. EICHHORN<sup>10)</sup>, rectissime tamen monens, quidquid huic ecclesiae antistiti, siue episcopus ille fuerit, siue in inferiore gradu constitutus, scribitur, idem esse, ac si vniuersae ecclesiae sit scriptum, perinde ac imperatori laudi aut opprobrio vertitur, quodcunque bene aut male gessit exercitus omnis: ideoque non episcopis solum haec oracula scribi, illorum solum aut crimina taxari, aut virtutes extolli, sed omnibus haec acclamata esse.

Prorsus

indiderint, quibus eos in consuetudine familiariori appellarent, quae tamen aliis hominibus promulgare nefas habebatur.

<sup>9)</sup> Cf. JENNING. Jüdisch. Alterth. Th. 2, S. 55, citante ad h. l. ROSENMÜLLERO, *das alte und neue Morgenland*.

<sup>10)</sup> Vid. eius Commentar. in Apoc. Vol. I, p. 56 - 63, ubi rationes, cur coetibus omnibus, non episcopis solum, dedicata sint effata, locupletius exponit.

Prorsus alia tamen schedulis Koppianis contineri animaduerti. Adspernatur quidem KOPPIUS comparationem horum *αγγελων* cum illo *ציבוי חיה*, admonens, neque, ut videtur, id iniuria, vocabulum *αγγελος*-respondere quidem Hebraico *חיה*, sed neutiquam voci *חיה*, cui melius concipiat graecum *αποστολος*. Sed nihilo tamen secius ad episcopos maxime et ecclesiarum praesules directa haec oracula esse existimat ille, affirmans *שמעל*, vocabulum *αγγελος* honorificentissimum esse nomen, quo contineatur et summa muneris dignitas, et ipsorum tantquam genitorum ecclesiae, Actor. 12, 15. ad augendam rei christianae incrementa cura et sollertia<sup>11)</sup>. Quaecunque autem laudantur hic aut vituperantur, ea fuisse *καθ' ὁρθωματα* aut *παράπτωματα* episcoporum, qui a Messia castigandi erant eo seuerius, quod ad illorum exemplar vitam dirigebat et vulgus; et his demum admonitis ad omnem ecclesiam vertere sermonem, et consignari epiphonemate illo, *ὁ νικῶν, δώσω αὐτῷ; ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω*. Equidem *αγγελους των εκκλησιων* ab *εκκλησιαis* ipsis fecerni cap. 1, 20. non diffiteor, largiens idem, si certae quaedam personae denotantur, neminem facilius indicari quam antistites: sed non solum assentio Eichhornio, quidquid praesulibus dicitur, omni coetui acclamari, verum etiam omnem figuram, quae eo cap. 1, 20 praeter ecclesias ipsas earum *αγγελους* quoque nominat, et oracula non *εκκλησιαis*, sed *αγγελοis εκκλησιων* dedicare iubet, ad ornatus poeticos refero, quibus et omne carmen splendet, et haec quoque oracula septem distinguenda erant. Nimirum si ne Paulo quidem, cui in consignandis epistolis parum curanda erat oratio comta et ornatiore, fraudi ducimus, quod paronomasiarum lusibus delecta-

<sup>11)</sup> Perinde doctores et magistri *angeli Dei* vocantur Maleach. 2, 7; Gal. 4. 14.

delectatus νομον εργων, νομον πιστεως pro εργοις, πιστει ipsa scribit; quanto minus mirabimur, Joannem poetam, qui carmen ordiebatur, in quo omnia angelorum luminibus illustrarentur, αγγελοις εκκλησιων oracula dedicasse, quum et ignem et aquam gaudere sciret genis suis, cap. 16, 5. nudam autem et prosaicam των εκκλησιων commemorationem nimis frigere et a sublimiore sermone abhorrere sentiret. Proinde nullum alium in finem haec ita a poeta pronunciata esse statuimus, quam ut sermoni celsiori et a quotidiano recedenti staret suus honos, sua dignitas.

Negari tamen nequit, quamquam summo opere in eo elaborat poeta, ne quid detrimenti capiat sublimius illud dicendi genus, quod poesi decet, septem haec oracula haudquaquam aequare carmen ipsum, quod inde a capite quarto subsequitur. Neque id praeter naturam accidit: ibi panduntur atria coelestia, clarissima luce coruscat omnipotentis solium, praestolantur angelorum chori, ad mandata exsequenda parati, personat Dei et Messiae laudibus omnis aula: hic autem laudantur virtutes, exagitantur flagitia, praecepta et admonitiones repetuntur; quae cuncta, quoniam ad didacticum potissimum dicendi genus referenda sunt, vix admittunt illud orationis υψος, quo carmen ipsum assurgit. Quapropter non abs re profecto egerunt, qui ex similitudine, quae inter Apocalypseos et epistolarum evangelique Joannis Apostoli dictionem intercederet, ad eundem nostri carminis auctorem concludere anni sunt, si eiusmodi vestigia in his potissimum epistolis apocalypticis circumspiciebant, quia suspicari poterant, in eis carminis partibus, quae ad epistolarum formam propius accederent, multo clarius ea fore conspicua, quam ubi ea narrantur, quae



quae celsius et sublimius dicendi genus desiderabant <sup>12)</sup>).

Sed alia superest quaestio, eaque grauioris, vti videtur, momenti. Arripit sane et parcellit, poetam, quum exordio legentium animos ad intuendas, quae iam oculis offerendae essent, imagines attentos fecisset, cap. 1, 10-19, non tamen in medias res, vti expectandum erat, nos rapere, et theatrum caeleste recludere extemplo, sed per integra bina capita immorari illis, quae singularum ecclesiarum rationes et commoda spectabant, adeoque legentes, qui iam intueri in coelum ipsum gestiunt, interpellare importunius. Displicet hoc iure suo interpretibus grauissimis, veluti EICHHORNIO <sup>13)</sup>: licet HERDERUS <sup>14)</sup> secus sentiat, et epistolas has seu oracula quasi portas, quae introitum in carmen ipsum patefaciant, apprime commendet. His autem argumentis inducti suspicati sunt interpretes nonnulli, non quidem omnia haec septem oracula credita esse omnibus septem ecclesiis, sed illi carminis exemplo, quod vni alteriue harum ecclesiarum mittebatur, praefixum esse nonnisi illud oraculum, quod ei ecclesiae prae aliis promulgandum erat <sup>15)</sup>. Cui quidem hypothese lubentissime subscribo. Sin obuertere velles, copiam describendorum plurimum eiusdem libri exemplorum tunc temporis non aequè facilem fuisse ac nostra aetate, magis vero consuetum

<sup>12)</sup> Vid. HERDERI *Maranatha*, p. 39 sq. vbi de ingenio et praestantia epistolarum harum praeclare disserit: cf. EICHHORN *Einleit. ins N. T.* p. 381.

<sup>13)</sup> *Einleit. ins N. T.* pag. 374.

<sup>14)</sup> *Maranatha*, p. 43.

<sup>15)</sup> Vid. LANGIUS, *Die Schriften Johannis*. Th. I, §. 76. Ab eadem ferme sententia stat STOLZIUS cum aliis.

tum fuisse ecclesiatarum omnium commodis, si, quae  
 non sibi solum, sed et coetibus aliis dicta essent,  
 legissent coetus omnes (quod accidere potuisset, si  
 poema, insertis et praefixis omnibus his, vti nunc  
 leguntur, oraculis, litterarum circularium instat, per  
 omnem ecclesiatarum ambitum stadium suum decur-  
 risset): nil quidem moramur: id tamen iure suo  
 cum aliis interpretibus affirmare possumus, septem  
 haec oracula *post absolutum demum carmen* omne  
 consignata a poeta et suo loco inserta fuisse: id quod  
 vel exinde manifesto apparet, quod colores, quibus  
 oracula haec exornat poeta, non solum ex eis mu-  
 tuatur, quae praecesserant, cap. 1, 12-19, sed et  
 ex eis, quae, si vna eademque serie, vti nunc le-  
 guntur, exarasset omnia, nondum retulisse in tabu-  
 las credendus foret. Non ea solum ornamenta in-  
 nuo, sub quorum specie, vti supra attulimus, prae-  
 mia futurae vitae pollicetur Messias, e coelesti vrbe  
 hortisque paradisiacis petita (quamquam ea potissi-  
 mum in hunc censum veniunt), sed et alia vestigia  
 occurrunt: veluti cap. 2, 17. *ὄνομα* illud *καίριον*, ὁ  
*εὐδαιμονίας ἐργὸν εἰ μὴ ὁ λαμβανὼν* manifesto repetitum  
 est ex cap. 19, 12; illa vero: *ποιμαίνει αὐτοὺς ἐν  
 ῥαβδῷ σιδηρᾷ* referunt eadem, quae cap. 12, 5. et  
 cap. 19, 15. leguntur, ne leuius similitudinum  
 apices curiosius rimemur. Haec autem et eiusmodi  
 alia nonne expectanda erant a poeta, qui easdem  
 phrasas et formulas iterare creberrime amat (vid.  
 prolegom. p. 90.)? aut num credi poterit, poetam  
 vice versa ad illustrandam luminibus distinguendam-  
 que beatitudinis coelestis imaginem cap. 21 et 22. ad  
 haec oracula recurrisse, quum in his oraculis non  
 nisi luminis radii passim dispersi iuveniantur, ubi au-  
 tem sibi consent omnia et vno eodemque splendore  
 fulgeant. Fac autem abfuisse primitus e carmine  
 oracula haec nostra, fac poetam recensuisse poema,

fac

fac et consultum ei visum fuisse, inserere nonnulla, quae singularum ecclesiarum commoda spectarent, eis, quae ad christianos omnes pertinebant: num opportuniorem in carmine locum inuenire potuisse eum putamus? num secus, quam par erat, accidisse credimus, si colores, quibus septem haec oracula distinguit, mutuatur tam ex cap. 1, 12-19, quibus proxime alligaturus erat inferenda, quam ex cap. 21 et 22, et omni carminis fine, qui, quum modo absoluisset opus, memoriae praesentior inhaerebat?

Sed sufficiant haec ad commemoranda ea, quae de his epistolis apocalypticis mihi digna videbantur, de quibus in Excurso differeretur vberius. Caetera commentarius exhibet.

---

## EXCURSVS II.

*De variis numeris, qui in Apocalypsi certo et definite expressi leguntur.*

---

Certis et definitis numeris pro incertis et fluctuantibus uti, eisque exprimere aut copiam rei alicuius, aut tenuitatem, aut crebriorem eiusdem rei repetitionem, apud omnes fere gentes in usu fuit et etiamnum est. *O terque quaterque* beatos! canunt poetae, summam, qua quis perfruitur, felicitatem expressuri: *sexcenties* aliquid dictum vel factum esse aiebant Romani, quoties indicare volebant, eandem rem crebrius esse iteratam, atque in eandem sententiam et nos, *decies, centies, millies* aliquid factum esse, exclamare solemus; aut, ubi rem tenuem et parvam significare animus est, ad numerum *binum* confugimus et *exiguum par*. Eiusmodi autem loquendi

formulas, vsu quotidiano receptas, nec poetae indignas habent, quas inferant suis carminibus. Namque, vt de exteris taceam, Hebraeorum poetae, et ex eis illi potissimum, qui poësin symbolicam sectabantur, ad quos noster se composuit, eiusmodi numeros carminibus intexere amant, veluti Ezechiel numerum quaternarium cap. 1, 5. 6. idemtidem repetit: crebrius poemati numerorum modos inferit Daniel, loquiturque de hebdomadibus 70. 7. 62; de diebus 1290, 1335, 2300 etc. <sup>1)</sup> nec Zacharias sibi deest, exponens de septem candelabris, duabus oleis, litteris, quae 20 cubitus longitudine, et 10 latitudine metiebantur <sup>2)</sup>. Quid mirum iam, et Joannem nostrum, qui istorum poetarum exemplaria diurna et nocturna manu versauerat, istiusmodi numeris, ne vel hac ex parte maioribus absumilis videretur, delectatum fuisse? Legimus sane de parte tertia ( $\tau\omega$   $\tau\rho\iota\tau\omega$ , cap. 8, 7. 8. 11. 12; c. 9, 15. 18; c. 12, 4.) et quarta ( $\tau\omega$   $\tau\epsilon\tau\alpha\rho\tau\omega$ , cap. 6, 8.), quibus, ad Zachariae exemplar c. 1, 8. expressis, nil indicatur, nisi *pars magna*: legimus autem subinde occurrentes numeros 3,  $3\frac{1}{2}$ , 4, 7, 10, 12, 24, 42, 144, 666, 1000, 1260, 12000, 144000: neque omnes illi numerorum dimensiones de pretio et sublimitate carminis aliquid detrahare poetae quidem visi sunt. Hos ergo iuxta se ponere, vt, quae de eis potissima adnotari possunt, vno obtutu perlustrari queant, quam fieri poterit breuissime, age iam aggrediamur.

Auspiciabimur autem a numero *septenario*, quo absoluto de caeteris, quo ordine se excipiunt facillimo, videbimus.

Septenarium istum numerum in magno prae aliis honore et estimatione fuisse apud Iudaeos, inter

<sup>1)</sup> Cap. 9, 24 sqq.; cap. 12, passim, cap. 8, 14.

<sup>2)</sup> Cap. 4. cap. 5 etc.

inter omnes constat <sup>3)</sup>: cuius rei causa inde ab antiquissimis Moſis temporibus repetenda est, quibus Deus post absolutum sex dierum spatio mundi opificium quieuisse dicebatur <sup>4)</sup>. Non est quod excitemus multiplices viriusque Testamenti locos, in quibus 7, 70, 700 numero rotundo, vt aiunt, exprimuntur: sed in nostrum tantummodo carmen inspiciamus. Atque hic poeta noster, vt sacro huius numero honorem suum reddat et ipse,

1) Septem πνεύματα circum diuinæ maiestatis solium adſtare comminiscitur, quibus non septem tantummodo, sed omnes omnino virtutes, quibus summum numen excellit, significatas esse vult, cap. 1, 4. Porro

2) septem ecclesiis in Asia minore congregatis dedicandum esse poema ait, cap. 1, 11, i. e. omnibus omnino hominum christianorum in isto terrarum tractu coetibus. Neque aliter septem candelabra conspicienda erant, cap. 1, 12, quibus istae ecclesiae, nec non septem astra, cap. 1, 16, quibus tanquam symbolis earundem praesides indicarentur. — Tum vesp̄ et illoque

3) septem sigilla memorantur, quibus liber obſignatus est, quo continentur et symbolorum figuris depinguntur. Q 21. O 21. pingue

<sup>3)</sup> Vide quae de numero hoc Iudaeis sacro, et ipsi Iudae prae caeteris adamoto, e Iudaeorum magistrorum scriptis affert SCHÖTTGENIUS ad Apocal. 1, 4.

<sup>4)</sup> Apud Aegyptios quoque aliosque Orientis populos numerus septēnsarius, quia septem planetis mundum regi opinabantur, summa in auctoritate fuisse dicitur. Vid. EICHHORN *Urgeschichte, herausgegeben von GABLER Th. 1, Einleit. S. 78. ff.* HERMANN *Handbuch der Mythologie, Th. 3, Einleit. S. 52. ff.*

<sup>5)</sup> Vid. tamen, quae de HAGENII explicatione admodum in Excursu I, not. 4 et 5.

pinguntur decreta diuina de conterendis rei christianae hostibus, cap. 5, 1. — Iam et

- 4) septem oculos, septemque cornua, potentiae omniaque circumspicientis sapientiae insignia, gestat agnus ille, sub cuius figura repraesentatur Messias, cap. 5, 6. — Sed et
- 5) septem angeli ad thronum summi numinis praestolantur, ac, simulatque iubentur, septem tubis septem classica canunt, cap. 8, 2 sqq. — Atque
- 6) septem tonitrua fragore suo terras implent, cap. 10, 3. 4. — Nec aliter
- 7) septem capitibus deformia sunt monstra illa, quae cap. 12. cap. 13. et cap. 17. prodeunt <sup>6)</sup>. — Nec non
- 8) septem angeli e totidem phialis extremas septem plagas in terras effundunt c. 15 et 16. — Tandem, ut leuiores alia praetereamus,
- 9) ad septenarium numerum reuocantur et ea, quae sub imaginum apparentium inuolucris latere interpretes angelus monet, septem reges, qui dominium in gentes exercent, cap. 17, 10; septemque colles, quibus imposita est vrbs, vnde dominatur, c. 17, 18.

Enimuero ne haec quidem poetae sufficiunt ad honorem numero septenario tribuendum, sed passim et ibi tectus et inuolutus latet, vbi non pronunciat diserte. Atque hic prae caeteris eminet locus ille c. 5, 12, in quo laudes Messiae celebraturi coelicolae septem ei virtutes assignant, *δυναμιν, πλουτον, σοφίαν, ισχυν, τιμην, δόξαν* et *εὐλογίαν*,

- <sup>6)</sup> Quia videlicet vis et potentia Dei et Messiae numero septenario exprimebatur, *ἑπτα πνεύμασι, κέρασι, ὀφθαλμοῖς*, par erat, ut et aduersariorum, qui illorum imperio obnubilabantur, <sup>7)</sup> potestas septuplici signo indicaretur.

γιαρ; de quibus, quia in commentario ad illum locum hac prouocauimus, pauca exponenda erunt.

Originem suam haec ducunt ex Iudaeorum more, computandi et in numerum quendam colligendi attributa et virtutes diuinas; quas, quia in locis nonnullis Veteris Testamenti, e. gr. 1 Paral. 29, 11, 12; Jes. 11, 1-5. cumulatiue percensentur, ut quasi videantur *numerari*, appellabant ספירות, *enumeratas* (ספר, numerauit) *virtutes diuinas*<sup>7)</sup>. Itaque et harum virtutum cumulum post exilium Babylonicum ad septenarium numerum allaborabant reuocare. Sed et multa alia nimis argute hinc extorquere an-nisa est Iudaeorum sapientia: veluti e septem illis virtutibus tres voluerunt esse maiores seu superiores, vnde Iouae cap. 4, 9. tribuitur δόξα, τιμη et ευχαριστία, et cap. 4, 11. δόξη, τιμη και δυναμις, quae spectabant ad tria tempora existentiae diuinae, praeteritum, praesens et futurum, vnde sequebatur, reliquas quatuor, quae cap. 5, 12. adduntur, ad inferiores fuisse reiectas. Aliam rationem ineuntes alii tres illas virtutes superiores non includebant numero septenario, sed exputabant septem alias, a quibus tres superiores illae prorsus seiungerentur, vt

7) De his Iudaeorum argutiis loquuti sumus et in commentario ad cap. 19, 12. Vid. praee aliis EICH-HORN über die Personification der göttlichen Eigenschaften unter den spätern Juden, in Alg. Bibl. Band 3, p. 191 fqq. — HAGEN Sieg des Christenthums über das Judenth. und Heidenth. etc., in Excurs. cui titulum fecit: Ueber die Anbetung Gottes nach den Sephiroth der Kabbalisten. — HERDER Maranatha, p. 334 fqq. qui tamen longius iusto progressus, vt mihi quidem videtur, ita habet: "Das Ganze des Buchs, die Anlage, aus der ich alles bis auf jede Erscheinung, jeden Engel, jedes Zeichen, fast jedes Wort auf seiner Stelle erklären kann, ist die Gestalt Christi im Anfange des Buchs, in den Glanz der Sephiroth gekleidet."

ut adeo, si in vnam summam redigebantur omnes, decem exirent, quas iam in illo loco Paral. 29, 31. 32. antiquitus expressas esse credebant; eo usque curae et sedulitatis progressi, ut figuram adeo delinearent, quae, corpus humanum referens, Deum ita indicaret, ut capiti, oculis, manibus, pedibus etc. adscriberetur nomen virtutis alicuius, quae per illas maxime corporis partes exseritur, uti *intelligentia* (בִּינָה) per oculos, *fortitudo* (גִּבּוֹרָה) per brachium etc. et omnino decem virtutes, suo quaevis loco, adpingerentur. Quid quod exstant in scriptoribus Iudaicis loca, in quibus longe plures virtutes ad laudes summi numinis celebrandas cumulatae leguntur, legimusque apud SCHÖTTGENIUM ad Apocal. 5, 12. locum ex *Sepher Rasiel*, fol. 39, descriptum, ubi plus quam triginta attributa cernere est. At noster eam computandi rationem videtur esse secutus, quae virtutes tres maiores excellebant, et quatuor minores, e quibus maiores solum numini, c. 4, 9 et 11, (c. 1, 6. nonnisi duas) maiores autem cum minoribus Messiae, c. 5, 12. attribuit, in cuius rei causis inuestigandis nolumus argutari, sed in eo acquiescamus, poetae, cuius libero arbitrio permitenda sunt eiusmodi omnia, ita placuisse. Huius tamen diuinarum virtutum per numeros recensendarum moris vestigia et nostra aetate supersunt: neque enim temere poterit negari, verba illa, quibus Matth. 6, 13. consignatur oratio dominica, ὅτι σου ἐστὶν ἡ βασιλεία, καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα tres illas diuinas virtutes maiores exprimere: atque et in christiana ecclesia hodiernum solennia cultus diuini et officia missalia apud pontificios consignantur notissimi hymni: *Pange lingua* etc. versu extremo, quem *benedictionis* vocabulo appellant, in qua equidem mihi inuenire videor septem illas virtutes, si ita canitur:

Genitori



Genitori genitoque  
*Laus, et Iubilatio,*  
*Salus, Honor, Virtus quoque*  
*Sit et Benedictio:*  
Procedenti ab utroque  
Compar fit *Laudatio.*

Vario modo numerus septenarius bipartito potest diuidi, et deduci in  $6 + 1$ ,  $5 + 2$ , vel  $4 + 3$ ; atque ex eis, quae modo attulimus, patebit, posteriorem hanc diuisionem a poeta nostro esse praelatam. Hinc autem sequitur, non solum numerum septenarium ipsum, sed et binas eiusdem partes, *quatuor* et *tria* in carmine occurrere. Quatuor ergo sunt animantes, quae folium diuinum circumdant, cap. 4, 6: quatuor sunt angeli cap. 7, 1, qui, versus quatuor plagas coeli constituti, ventos, ut quondam Aeolus, compescunt, quatuor angeli, naturae malignae, procul ad Euphratem in deserta relegati, cap. 9, 14, 15, quatuor latera murorum, qui forma quadrata novam urbem circuibant, cap. 21, 16. At triplex prae aliis plaga hominibus infligitur: triplex *vae* illis acclamatur, cap. 8, 13, ternae autem portae conspicuae sunt in singulis lateribus murorum cap. 21, ut adeo numeros hos 3 et 4 idcirco praetulisse videantur Iudaei, quoniam et summa eorum  $3 + 4$  numerum sacrum 7 efficit, et copia, quae multiplicatis numeris producit,  $3 \cdot 4 = 12$ , alium numerum reddit, 12, quem et ipsum multo in honore fuisse mox videbimus.

Atque ex hac fortasse consuetudine, numerum 7 in  $4 + 3$  diducendi, septemque Sephiroth in quatuor virtutes minores et tres maiores dispescendi, explicari commodissime poterit consilium poetae, quod in adumbranda et absoluenta imagine tam septem sigillorum, cap. 6 sqq. quam septem tubarum, cap. 8 sqq. iniisse videtur. Id quidem manifesto apparet

ret vnicuique, ea, quae obsignata fuisse dicuntur sigillo primo, secundo, tertio, quarto, paucissimis verbis absolui, at quae quinto, sexto et septimo continebantur, exponi multo locupletius. Pariter et, quae post classicum prima, altera, tertia et quarta tuba datum eueniebant, leuiter tantummodo perstringuntur: at, quae post clangorem tubae quintae, sextae et septimae acciderant, narrantur vberius. Nec multum absumilem ab his poeta se in eis per texendis gerit, quae de effusis septem phialis commentus est, vbi tamen ea intercedit diuersitas, quod *tria* priora breuissime, et quatuor posteriora copiosius exponuntur. Quae cuncta quo facilius vno obtutu perspiciantur, non inutile erit schema addidisse, quod sequitur

|          |                   |                   |               |
|----------|-------------------|-------------------|---------------|
| Sigillum | 1 <sup>um</sup>   | Cap. 6, v. 1. 2.  | } breuissime  |
| —        | 2 <sup>dum</sup>  | — 6, 3. 4.        |               |
| —        | 3 <sup>tium</sup> | — 6, 5. 6.        |               |
| —        | 4 <sup>tum</sup>  | — 6, 7. 8.        |               |
| —        | 5 <sup>tum</sup>  | — 6, 9-11,        | longiuscule   |
| —        | 6 <sup>tum</sup>  | — 6, 12-c. 7 fin. | multo longius |
| —        | 7 <sup>um</sup>   | — 8-7 fin. libri. | Hic autem,    |

praeter alia multa, continetur et duplex  
alia recensio septem partium:

a) septem tubarum ad Iudaeorum exitium promulgandum.

|      |                  |              |              |
|------|------------------|--------------|--------------|
| Tuba | 1 <sup>ma</sup>  | cap. 8, 7.   | } breuissime |
| —    | 2 <sup>da</sup>  | — 8, 8. 9.   |              |
| —    | 3 <sup>tia</sup> | — 8, 10. 11. |              |
| —    | 4 <sup>ta</sup>  | — 8, 12.     |              |

(Interuentus angeli, diserte declarantis, superesse adhuc tria grauissima)

|   |                 |                 |                |
|---|-----------------|-----------------|----------------|
| — | 5 <sup>ta</sup> | cap. 9, 1-12.   | } copiosissime |
| — | 6 <sup>ta</sup> | — 9, 13-11, 14. |                |
| — | 7 <sup>ma</sup> | — 11, 15-19.    |                |

b) septem

b) septem phialarum ad internecionem gentium effusarum.

|        |                  |             |              |
|--------|------------------|-------------|--------------|
| Phiala | 1 <sup>ma</sup>  | cap. 16, 2. | } breuissime |
| —      | 2 <sup>da</sup>  | — 16, 3.    |              |
| —      | 3 <sup>tia</sup> | — 16, 4.    |              |

Hic iam post tertiam phialam effusam intercedit angelus.

|   |                 |                |                                        |
|---|-----------------|----------------|----------------------------------------|
| — | 4 <sup>ta</sup> | cap. 16, 8. 9. | } longiuscule                          |
| — | 5 <sup>ta</sup> | — 16, 10. 11.  |                                        |
| — | 6 <sup>ta</sup> | — 16, 12 - 16. | } longius quidem, sed non vt in tribus |
| — | 7 <sup>ma</sup> | — 17, 17 - 21. |                                        |

sigillis tubisque posterioribus.

Non casu haec et fortuito ita se habere, sed ad artificia poetica esse referenda, nemini non in oculos incurrit. Ea autem de causa hanc methodum sectatus esse poeta perill. EICHHORNIO <sup>9)</sup> videtur, vt ipse interpretibus suis viam quasi sterneret, carmen interpretandi, monstraretque, quatuor priora ad clades et miseras vniuersas symbolo quodam notandas omnino dicta esse, nullius certae afflictionis, quam tum humanum genus vere aut iam perpeffum esset aut extimescendam futuris temporibus haberet, ratione habita; at tribus posterioribus vtique indicari graue quid et luctuosum, quod euentu vere comprobatum sit aut mox comprobandum. Quod tamen poetae propositum fuisse vix inducor, vt credam; imo causae huius artificii aliunde, vt in commentario exposuimus, repetendae mihi videntur. Nam posteriora tria inuolucra libri sigillis obsignati haud secus, quam par erat, eo plura continebant simulacra, quo propiora essent argumento libri ipsius: at in quatuor remotiora et tria propiora idcirco sigilla diuisa ab auctore videntur, quia ab animantibus illis, quae folium diuinum quatuor circum-

<sup>9)</sup> Commentar. in Apocal. Vol. 1, pag. 191 - 198. -

circumdedisse legatur cap. 4, illa vati finguntur monstrata fuisse. — Tubae autem posteriores tres indicant quidem res euentu vere comprobatas, Zeltarum furores, Romanorum exercitum omnis longe lateque vastantem, et expugnationem urbis ipsius. At quum plures utique res ea tempestate gestae essent, quaerendum erit, cur in tribus illis carmini suo intexendis acquieuerit auctor, et prioribus quatuor locis expresse cladis vniuersae symbolum? idque accidit haud dubie, sicuti et in commentario monuimus, quod cap. 7, 1. quatuor angelos ventorum custodes memorauerat <sup>9)</sup>. — In enarrandis phialis autem haec parum curasse videtur <sup>10)</sup> poeta: ibi enim tres priores expedit breuissime, duabus sequentibus immoratur longiuscule, et duas extremas tantummodo vberius describit, sed multo breuius, quam de extremis sigillis tubisque loquutus erat. Et omnino in his phialis carmine celebrandis defecisse iam sibi videtur poeta, et exhaustisse suam penum, siquidem hic eadem propemodum repetuntur, quae iam supra, quum tubis clangentes angelos induceret, commemorauerat. Namque

Prima tuba progignit grandinem, fulgura etc. quibus vastatur *terra* c. 8, 7; Prima phiala in *terram* effusa vlcera producit c. 16, 2.

Altera tuba *maria* sanguine inficit c. 8, 8: altera phiala *eundem* habet effectum cap. 16, 3.

Tertia tuba corrumpit *fluvios* c. 8, 10: tertia phiala et ipsa *fluvios* c. 16, 4.

Quarta

<sup>9)</sup> Vid. ad c. 8, 6.

<sup>10)</sup> Fatetur hoc et Eichhornius l. c. p. 193, id tamen contendens, quatuor priores scenas a tribus posterioribus esse seiungendas: quia ex hac ratione vnice, quod mihi quidem non illucescit, lux poetae affundatur.

Quarta tuba solis lucem tenebris obducit c. 8, 12: quarta phiala solis aestum tantopere increfcere facit, vt exarefcant omnia c. 16, 8.

Caeterae, quae supererant, phialae tres, vti phialae omnes, ex locis potiffimum distinguuntur, in quos euacuuntur, veluti quinta in solium *ἡ-γιου* illius cap. 13, vt interitus regni gentilium sym- bolo aliquo indicaretur, sexta in Euphratem flu- vium, vt ostenderetur ratio ac via, qua istud gen- tilium regnum exitio suo tradendum sit, septima demum in aërem, vt e coelo euocarentur fulmina, grandines, ignes, quae tandem cladem ipsam infligerent paganismo. Nulla ergo res euentu vere comprobata hic poetae ante oculos versatur, neque id mirum: nam quae de exitio Iudaismo imminente inde a cap. 9 — 12. exposuerat, gesta iam erant, et innotuerant poetae: at nōndum quid acciderat, quod praesentissimum Romanorum aut paganorum omnino interitum portenderet: quapropter nonnisi in sym- bolis futurae cladis carmen continere se potuit.

Sed redeamus, vnde sumus digressi, et de di- visione numeri 7 in  $4 + 3$ , quae in sigillis et tubis 7 (non perinde et in phialis 7, quamquam et hic post tertiam phialam interuenire angelum comminiscitur, et nunc demum quatuor posteriora succedere facit) satis conspicua est; nōnnulla addamus. Quid ergo, si opingmur, inde forsan deriuandum esse et illud, quod periphrasin, qua in fronte septem oraculorum illorum, de quibus Excursu I. disseruimus, Messias circumscribitur, in prioribus quatuor, quae capite secundo continentur, ex illa Messiae imagine mutua- tur poeta, quae cap. 1, 12 — 16. apparuerat: ex aliis imaginibus autem eandem periphrasin componat in tribus oraculis posterioribus? Quid si eiusmodi ex causis promissa τῷ νικῶντι δώσω etc. in prioribus tribus oraculis post epiphonema illud ὁ ἐχῶν οὖς,

*αποκατα*, in posterioribus quatuor autem ante illud posita inveniuntur? Casu saltem et fortuito id accidisse, nullus mihi possum persuadere, quia omnia ordine se excipiunt, nec vnum et alterum variat: artificii ergo poeticis et hoc erit accensendum, et, ni fallimur, mori illi, numerum 7 in 3 et 4 diducendi. Referri huc poterit cap. 6, 8, vbi 4ta pars, et cap. 8, 7. 8. 9; 9, 15. 18; et cap. 12, 4, vbi 3tia pars periisse dicitur. Vtrumque indicat magnam copiam, siquidem magna utrique habenda est illa clades, quae tertiam quartamue partem aliquius rei exitio tradit. Pari significatu quartam partem expressit Ezechieles cap. 14, 21, tertiam autem, seu potius duas tertias Zacharias cap. 13, 9. Inde vsu receptum fuisse videtur apud posteriores scriptores. *Bava Mexija* fol. 59, 1: "Percussus est mundus, tertia nempe pars olæarum, tertia pars tritici, et tertia hordei."

Sed et alio modo numerum istum sacrum 7 inflexisse videntur Iudaei doctiores, ad quos noster se composuit: qui si in duas partes sibi aequales diuiditur, exit numerus  $3\frac{1}{2}$ . Hoc autem numero ad exprimendum diuturnum publicae cladis tempus vsus est Daniel, dicens *καιρον*, annum, *καιρους*, biennium, et *ημισυ καιρον*, semestre, Dan: c. 7, 25 et c. 12, 7, ex quo eandem formulam noster mutuatus est c. 12, 14, vbi vide. Alibi tamen, vbi hac temporum mensura noster utitur, non quidem dilerte hunc numerum effatur, sed eius duodecuplum pronunciat, ut mensium; quorum duodecim annum efficiunt, numerus exeat. Ita loquitur carmen de  $3\frac{1}{2} \cdot 12 = 42$  mensibus cap. 11, 2; c. 13, 5, seu, singulos dies computando, de  $3\frac{1}{2} \cdot 360 = 1260$  diebus <sup>11)</sup> cap.

<sup>11)</sup> Efficiebatur annus 12 mensibus 30 dierum, ita tamen ut quartus quisque annus recurrens 13 menses

cap. 11, 3; c. 12, 6, atque istis formulis omnibus vnam eandemque rem significat, ambitum puta 3½ annorum. Hunc autem annorum ambitum pro indefinito tempore calamitatis publicae positum esse, Eichhornium ducem sequuti, iam in commentario ad c. 11, 2. admonuimus. Sunt quidem, qui proprie istum numerum et ex ἀκριβεία arithmetica intelligendum esse suadeant, quam rationem post WETSTENIUM <sup>12)</sup> etiam summum Herderum iniisse non miramur, quia is nonnisi belli Iudaeici a Josepho enarrati historiam carmine celebratam in Apocalypsi inuenit: illud autem bellum per integrum 3½ annorum spatium gestum esse demonstrat, inde et vere anni 67, qua tempestate missus a Nerone in Orientem Vespasianus Galilaeam et Iudaeam perdomuit, vsque ad autumnum anni 70, quo vrbs solo aequabatur. Quibus omnibus tamen opponitur ab Eichhornio <sup>13)</sup>, iam autumno anni 66 bellum illud flagrasse, qua tempestate Cestius Gallus, Syriae praeses, ob ea, quae in Gessium Florum, procuratorem Romanum, peccasse videbantur Iudaei, exercitum contra urbem mouerat, et postquam per quatuordecim fere dies eandem obsederat, magna suorum clade affectus est. Apparet facile, omnia hic fluctuare et incerta esse, prout initium belli prius ferius factum esse videtur <sup>14)</sup>; adeoque consultissimum erit, tempus belli aduersus Iudaeos a Romanis

ses haberet: inde Dan. 12, 11. non 1260, sed 1290 dies numerantur.

<sup>12)</sup> Ad Apocal. 12, 2.

<sup>13)</sup> Commentar. in Apoc. Vol. 2, p. 58.

<sup>14)</sup> Joseph. B. J. Lib. 4, c. 6. admonet, absque errore contendi, mortem seu caedem Anani pontificis initium expugnationis urbis habendum esse. Idem Lib. 2, c. 14. ait, iam sub Albino procuratore τὰ σκερμήτα τῆς μελλούσης κλωθεύς τῇ πόλει καταβάλλετο.

ακουσάτω, in posterioribus quatuor autem ante illud posita inueniuntur? Casu saltem et fortuito id accidisse, nullus mihi possum persuadere, quia omnia ordine se excipiunt, nec vnum et alterum variat: artificii ergo poeticis et hoc erit accensendum, et, ni fallimur, mori illi, numerum 7 in 3 et 4 diducendi. Referri huc poterit cap. 6, 8, vbi 4ta pars, et cap. 8, 7. 8. 9; 9, 15. 18; et cap. 12, 4, vbi 3tia pars periisse dicitur. Vtrumque indicat magnam copiam, siquidem magna utrique habenda est illa clades, quae tertiam quartamue partem aliquius rei exitio tradit. Pari significato quartam partem expressit Ezechieles cap. 14, 21, tertiam autem, seu potius duas tertias Zacharias cap. 13, 9. Inde vsu receptum fuisse videtur apud posteriores scriptores. *Bava Mezija* fol. 59, 1: "Percussus est mundus, tertia nempe pars olæarum, tertia pars tritici, et tertia hordei."

Sed et alio modo numerum istum sacrum 7 inflexisse videntur Iudaei doctiores, ad quos noster se composuit: qui si in duas partes sibi aequales diuiditur, exit numerus  $3\frac{1}{2}$ . Hoc autem numero ad exprimendum diuturnum publicae cladis tempus vsus est Daniel, dicens καίρον, annum, καίρους, biennium, et ἡμῶν καίρον, semestre, Dan: c. 7, 25 et c. 12, 7, ex quo eandem formulam noster mutuatus est c. 12, 14, vbi vide. Alibi tamen, vbi hac temporum mensura noster utitur, non quidem dilerte hunc numerum effatur, sed eius duodecuplum pronunciat, vt mensium, quorum duodecim annum efficiunt, numerus exeat. Ita loquitur carmen de  $3\frac{1}{2} \cdot 12 = 42$  mensibus cap. 11, 2; c. 13, 5, seu, singulos dies computando, de  $3\frac{1}{2} \cdot 360 = 1260$  diebus <sup>11)</sup> cap.

<sup>11)</sup> Efficiebatur annus 12 mensibus 30 dierum, ita tamen vt quartus quisque annus recurrens 13 mensibus



cap. 11, 3; c. 12, 6, atque istis formulis omnibus unam eandemque rem significat, ambitum puta  $3\frac{1}{2}$  annorum. Hunc autem annorum ambitum pro indefinito tempore calamitatis publicae positum esse, Eichhornium ducem sequuti, iam in commentario ad c. 11, 2. admonuimus. Sunt quidem, qui proprie istum numerum et ex ἀκριβεια arithmetica intelligendum esse suadeant, quam rationem post WETSTENIUM <sup>12)</sup> etiam summum Herderum iniisse non miramur, quia is nonnisi belli Iudaici a Josepho enarrati historiam carmine celebratam in Apocalypsi inuenit: illud autem bellum per integrum  $3\frac{1}{2}$  annorum spatium gestum esse demonstrat, inde a vere anni 67, qua tempestate missus a Nerone in Orientem Vespasianus Galilaeam et Iudaeam perdomuit, usque ad autumnum anni 70, quo urbs solo aequabatur. Quibus omnibus tamen opponitur ab Eichhornio <sup>13)</sup>, iam autumno anni 66. bellum illud flagrasse, qua tempestate Cestius Gallus, Syriae praeses, ob ea, quae in Gessium Florum, procuratorem Romanum, peccasse videbantur Iudaei, exercitum contra urbem mouerat, et postquam per quatuordecim fere dies eandem obsederat, magna suorum clade affectus est. Apparet facile, omnia hic fluctuare et incerta esse, prout initium belli prius ferius factum esse videtur <sup>14)</sup>; adeoque consultissimum erit, tempus belli aduersus Iudaeos a Romanis

ses haberet: inde Dan. 12, 11. non 1260, sed 1290 dies numerantur.

<sup>12)</sup> Ad Apocal. 12, 2.

<sup>13)</sup> Commentar. in Apoc. Vol. 2, p. 58.

<sup>14)</sup> Joseph. B. J. Lib. 4, c. 6. admonet, absque errore contendi, mortem seu caedem Anani pontificis initium expugnationis urbis habendum esse. Idem Lib. 2, c. 14. ait, iam sub Albino procuratore τα στερματα της μελλουσας κλησεως τη πόλει καταβαλλετο.

nis gesti prorsus missum facere, inprimis quum illud *καιρος, καιροι, και ημισυ καιρου* cap. 12, 14, quod manifesto idem est, quod 42 menses et 1260. dies, cap. 12, 2, 3 etc., expressum indubie sit e Daniele, quum de tempore Judaici belli nondum cogitari posset. Quin confidenter cum Eichhornio <sup>15)</sup> statuere licet, hunc temporis  $3\frac{1}{2}$  annorum ambitum eum fuisse, quo incertum parumque definitum, idque diuturnum tamen tempus cuiuscunque tandem calamitatis publicae grauioris circumscribere consueverant Iudaei. Permulta ad hoc statuendum argumenta conspirant. Veluti caritas annonae, quae, deficiente sub Ahab regno pluvia, terram Israëliticam infestauit, per  $3\frac{1}{2}$  annos incubuisse legitur apud Iacobum cap. 5, 17, quum tamen 1 Reg. 18, 1, coll. c. 17, 1 et c. 18, 41. non quarto demum, sed tertio iam anno pluvia rediisse perhibeatur <sup>16)</sup>. Pariter et vastatio terrae sanctae per Nabuchodonosorem illata  $3\frac{1}{2}$  annorum spatio definiebatur: *Eccl̃a* IV, 12: "Misit Nabusaradanum, vt vastaret Hierosolyma, et fecit ibi tres annos cum dimidio." Tum Antiochus Epiphanes per  $3\frac{1}{2}$  annos in urbem sanctam grassatus esse narratur Dan. 7, 25; c. 12, 7, 11. (Iosephus Bell. Jud. prooem. *Αντίσχος ὁ κληθεὶς Επιφανής, ἔλων κατὰ κράτος Ἱερουσόλυμα, καὶ κατασχὼν ἐτρεῖς τρισὶ καὶ μηνῶν ἑξ* etc. Idem Lib. 1, c. 1. et Lib. 6, c. 9.) Porro per idem temporis interuallum vrbs

<sup>15)</sup> L. c. p. 59 (qq. Eandem sententiam protulit olim HERMANN V. D. HARDT, *Exegesis locor. difficilior. 4 Evangelist.*, in WINKLERI *Tempe, Anecdota sacra*, ad Luc. 21, 24, p. 542. vbi sic habet: "notandum, numerum *ἡμισυ καιρου* poni pro incerto, cum esset inter Iudaeos vbique in ore, dum de statu afflicto, eoque diuturno sermo esset."

<sup>16)</sup> Hanc ergo explicationem, Iacobum h. l. *symbolice* vti eo numero, eis addere velis, quae ad istum locum observauit S. VEN. POTT.

vrbs a Vespasiano legitur obfessa: *Eccha* I, 5: "Tribus annis cum dimidio obsedit Vespasianus Hierosolyma." *Ibid.* I, 12: "Iudicium generationis diluvii, Aegyptiorum, Gogi et impiorum in Gehenna est 19 mensium: at iudicium Nebucadnezaris et iudicium Vespasiani trium annorum cum dimidio." Nec non *Eccha* Rabb. II, 2: tribus annis cum dimidio urbem Bithherem ab Hadriano obfessam contendit. *Midras Tehill.* X, 1: "Tribus annis cum dimidio stetit Schechina in monte Oliuarum et clamavit: quaerite Deum, dum inueniri potest." Ex quibus cunctis, quorum nonnulla cum historia ipsa parum accurate conspirant (neque enim per  $3\frac{1}{2}$  annos pluvia, regnante Achabo, defecerat: neque per  $3\frac{1}{2}$  annos urbem obsederat Vespasianus), haud iniuria efficitur, omne tempus calamitatis publicae, et id quidem longum et diuturnum a Iudaeis, et ante et post urbem euersam viuentibus, numero  $3\frac{1}{2}$  esse significatum. Sin quaeris, quare hunc prae aliis numerum ad ista designanda adhibuerint Iudaei, varie respondetur. Sunt enim, qui ex rationibus astrologicis repetendam rem esse censeant, vt quibus bene imbutus fuerit in aula Babylonica educatus Daniel, qui primus morem illum videtur intulisse. At alii inde inclaruisse eum numerum volunt, quia per totidem annos urbem occupatam tenuerit Antiochus Epiphanes <sup>17)</sup>. Aliis denique, quibus et ipse accedo, idcirco expressus hic numerus  $3\frac{1}{2}$  esse videtur, quia est dimidium sacri illius numeri 7, quo et ipso integro

<sup>17)</sup> Eius opinionis e. gr. est ABAUZITIUS, *Chap. XI, du prophete Daniel, expliqué par les evenemens*; in eius *Oeuvres* Tom. I, Genev. 1770, p. 286. Ait ille: "Le nombre de jours (1290) fait justement les trois ans et demi, qui s'écouleront depuis l'interdiction du sacrifice jusqu'à son rétablissement par Judas Maccabee, ou jusqu'à la mort d'Antiochus arrivée presque aussitôt."

tegro ad mensurandum tempus vititur Daniel cap. 4, 20. 22, sicuti dimidio cap. 7, 25; 12, 7. 11, et עֲשֵׂר הַשָּׁבָעִים, *dimidio hebdomadis*, cap. 9, 27, ad quod alludens forsitan Clemens Alexandrinus Strom. I, 21, ita habet: Ἐβδομάδος το ἡμισυ κατεσχεν Νερων βασιλευων, και εν τη ἀγία πολεῖ εστησε το βδελυγμα, και εν τῷ ἡμισεῖ της ἐβδομάδος ανηρεθη και αυτος, και Οθων και Γαλβα και Ουιτελλιος. Ουεσπασιανος δε εκρατησε και καθειλε την Ἱερουσαλημ, και το ἅγιον ηρημωσε: unde colligimus, *dimidiant* partem numeri sacri et ipsam in existimatione fuisse.

Transimus a numero septenario, et quae inde deriuata erant, ad numerum *denarium*, qui et ipse in carmine nostro occurrit. Non loquimur de loco cap. 2, 10, ubi ἡμεραι δεκα *breue temporis spatium* videntur indicare, uti 1 Sam. 25, 38; Dan. 1, 14; Actor. 25, 6: sed indicamus δεκα ista κερατα, quibus tam draco ille, Satanae symbolum, quam monstrum illud, quod cap. 13. e mari emergit, nec non aliud illud, quod meretricem Babylonicam vehit cap. 17, instruitur. Nolumus autem alia ex causa hunc potissimum cornuum numerum expressum esse credere, quam quod, praeter numerum septenarium, numerus denarius quoque ab Hebraeis, sicuti a populis fere omnibus, quia digitis decem vtuntur homines omnes, ad numerum indefinitum rotunde, vt aiunt, exprimendum adhibetur. Satis manifestum id fit ex decadica numerandi ratione et apud Hebraeos recepta, י = 10, יי = 11, יב = 12, et quod cuiusuis numeri simplicis *decuplum* formā pluralis exprimit, vt שבע, שבעים etc. <sup>18)</sup>. Eadem de causa et

<sup>18)</sup> Pari modo numerus denarius et alibi ad indefinitum numerum exprimendum adhibetur, veluti in illa 10 virginum imagine, Matth. 25, ubi  
ROSEN-

et superiores numeri denarii gradus, quos potentias appellant mathematici,  $10^2$ ,  $10^3$ ,  $10^4 = 100$ , 1000, 10000, Hebraei quoque, pariter ac nos, ad magnam multitudinem significandam adhibent, Ps. 90, 4. Apocal. 20<sup>19</sup>); Apoc. 9, 16; Dan. 7, 10. Huic autem denario numero, qui omnibus populis indefinitum quid indicat, adiungit poeta et septenarium numerum, qui suae genti inprimis usurpabatur, indeque componit imaginum figuras, non bene utique quadrantes, sed aliquo tamen modo sibi conciliandas<sup>20</sup>).

Ecce ita quidem de numero 10, vel in illis locis ipsis, c. 12, 13 et 17, in quibus cum numero 7 iunctim ponitur, statuamus: nec opus erit confugere ad doctiora illa opinionum commenta, qualia exputavit v. c. WETSTENIUS, qui rem e more Romanorum, exercitus variis modis ad denarium numerum distribuendi, repetit, siquidem decem cohortibus tribunus, *χιλίαρχος*, praefuerit, id quod 10 cornubus sit indicatum etc. Multa ille quidem cum doctrina exemplorum huc facientium farraginem ad cap. 12, 1. profudit: sed ea omnia vel idcirco repudianda hoc quidem loco mihi videntur, quia originem

ROSENMÜLLERUS, *das alte und neue Morgenland* adnotat, non casu et fortuito id accidisse, sed quia numerus 10 apud Iudaeos praecipue usurpatus sit: Ita ad concionem habendam ad minimum 10 homines colligendos fuisse: in illis locis, ubi 10 Iudaei degerint, Synagogam fuisse instituendam etc. STEHELINS *Jüdische Ueberlieferungen* Band 2, S. 289. et FORBES'S *Oriental Memoirs*, Vol. 3, p. 53. 250.

<sup>19</sup>) Hic ergo nobilis ille numerus 1000 annorum occurrit, qui magnum temporis spatium indicare iam hinc existimandus erit: de quo in Excursu secundo seorsim disputandum erit; quare de hoc numero quidem nil ulterius addimus.

<sup>20</sup>) Vid. quae in commentario adnotavimus ad c. 12, 3.

nem debere credenda sunt opinioni, quam praecupauerat WERTHEIMUS, ad Romani imperii statum referendū esse ea omnia: quare et singulum fere versiculum ex Romana illius aevi historia explicat.

Perhibetur cap. 9, 5 et 10, mirabiles locustas, quae ex abyssu illa prodierant, infestasse humanum genus per menses *quinque*, qui numerus et ipse indefinite poterit explicari. Si pro dimidia parte numeri celebratissimi 10 habetur, uti supra  $3\frac{1}{2}$  dimidium sacri numeri 7 expresserat; ut sensus prodeat: *per diuturnum tempus sine intermissione cruciabantur homines et enecabantur*. Repeti tamen eodem iure is numerus poterit ex natura locustarum scorpionumque, quia aestivis maxime mensibus calore et aestu solis infestis damna et plagas inferre solent.

Sed superest alius numerus, isque apud Judaeos prae multis aliis in summo honore positus, numerum *duodenarium* dico, qui ex duodecim tribubus, quibus quondam Israëlitarum gens efficiebatur, ortum ducit. Ad hunc quondam numerum plura, quae ad cultum Leviticum spectabant, exacta erant, vid. e. c. Exod. 24, 4; Levit. 24, 5; Num 7, 84, 86. Et quia honorificentissimum illud *του δωδεκαφυλου* nomen superiores quoque Judaei, quorum terra longe aliter divisa erat, saluum et intactum servare gestiebant (Actor. 26, 7; Jac. 1, 1. et ibi S. V. POTT), admodum commodum se et nationis suae opinionibus faventem gerit noster, si et in hoc nostro carmine istum numerum idemidem repetit. Hinc ergo utrinque a diuinae maiestatis folio affident 12 senatores, adeoque 24: hinc meliores illi, qui publicae calamitati eripiendi sunt, ad 12 illas tribus exiguntur: hinc ex singula tribu seliguntur multi quidem, sed non 1000 aut 7000, verum 12000, ut adeo  $12.12000 = 144000$  salutiferam notam fronti impressam

pressam gessauerint, cap. 7 et cap. 14, 3. At in extruendis Hierosolymis novis cap. 21. multa quoque ad numerum 12 referuntur, et cap. 21, 14. occurrit 127 = 144. (7)

Verum vti haec sunt expeditissima: ita perplexa omnia et tortuosa sunt, quae de numero 666, cap. 13, 18, qui ex omnibus in carmine occurrentibus longe maxime inclaruit, huc illuc disputata sunt, quae tamen in Excurso quarto discutientur, sicuti et de 1000 annorum regno Excurso sexto disputabitur.

De numero 1600, qui cap. 14, 20 idcirco exprimitur, quia totidem stadia patebat terra, nil est, quod commentario addatur: quemadmodum et in omni hoc excursu adiiciendo nonnisi ea mens erat, vt, quae in commentario de hoc illius numero passim sunt admonita, colligerentur, quo facilius conferri sibi et vno obtutu perlustrari possent<sup>21)</sup>. — Sed caueamus vel maxime, ne his et aliis eiusmodi numeris insistamus ad calculum ineundum, aut rationes chronologicas colligendas, in quo vel maxime Bengelium peccasse, caeteroquin de Apocalypsi bene meritum, nemo ignorat.

<sup>21)</sup> Non otiosas autem esse istas de numeris indefinitis disputationes, argumento est, quod plures viri doctissimi eiusmodi disquisitionibus operam impenderunt. Vide e. gr. P. J. BRUNS *über die Zahl Vierzig im A. T.* in S. Ven. PAULUS *Memorabilien* Stück 7, p. 53 — 57: in quibus de sensu indefinito istius numeri similia legere iuvat.

## EXCURSVS III.

*Cur in recensu tribuum Israeliticarum, cap. 7, 5-8.  
nulla tribus Daniticae mentio fiat.*

**P**auca sunt, verius nulla, quae in discutienda hac quaestione illis addere possum, quae a prioribus interpretibus et nouissime a Perill. EICHHORNIO <sup>1)</sup> allata sunt: sed repetenda erunt, ne quid desit; et quoniam vberior disputatio commentarium ipsum importunius interpellasset, in Excursu commodissime enarrabuntur.

Pluribus V. T. locis recensensus tribuum Israeliticarum exhibetur: quorum primus est a filiorum duodecim patre ipso, Jacobo, Genes. 49, qui filios omnes cum Leui et Iosepho nomine compellat, Ruben, Simeon, *Leui*, Juda, Sebulon, Isaschar, Dan, Gad, Affer, Naphthali, *Ioseph*, Benjamin. At Num. 13, 5-16. omittuntur nomina Leui et Ioseph: et Leui quidem, quia nulla terra peculiaris eius posteris assignanda erat, sed cultus diuinus per omnes tribus ab eis exercendus; vt illi vbique terrarum quasi in patria tribu commorari viderentur <sup>2)</sup>. Iosephus autem, quia seruandus erat numerus duodenarius, qui expuncto Leui nomine periisset et ad 11 redactus esset, nisi aliunde iste defectus potuisset suppleri: quod commodissime fiebat, si in locum vnus Iosephi bini eiusdem filii, Ephraim et Manasse, Genes. 48, sufficebantur. Idem numerus occurrit Jos. c. 13 sqq. Ezech. c. 48, alibi, et nomina recensentur Ruben, Simeon, Juda, Isaschar, *Ephraim*,

<sup>1)</sup> Commentar. in Apocalypf. Vol. 1, p. 220-227.

<sup>2)</sup> Jos. c. 13, 14. 33. c. 21: Num. 18, 21 etc.



*Ephraim*, Benjamin, Sebulon, *Manasse*, Dan, Affer, Naphthali, Gad. At apud nostrum recensentur *Juda*, Ruben, Gad, Affer, Naphthali, *Manasse*, Simeon, *Leui*, Isaschar, Sebulon, *Joseph*, Benjamin, in quibus eum ordinem seruasse videtur, vt bini filii ex eadem vxore seu pellice procreati vna ponerentur, et post quaternos filios ex Lea eiusque ancilla susceptos memorarentur bini ex Rahele eiusque ancilla geniti. Erant enim procreati

Judas et Ruben ex Lea (Genes. 35, 23.);  
Gad et Affer ex Silpa, Leae ancilla (Genes. 35, 26.);  
Naphthali et Dan (pro quo Manasses ponitur) ex Bilha, Rahelis ancilla (Genes. 35, 21.);  
Simeon et Leui ex Lea (Genes. 35, 23.);  
Isaschar et Sebulon ex Lea (Genes. 35, 23.);  
Joseph et Benjamin ex Rahele (Genes. 35, 34.):  
vnde patet, versiculorum distinctionem minus aptam esse, et conuenientius duas, quam tres tribus vno eodemque commate contineri.

Recedit ergo auctori a recensu illo, qui vulgo admittebatur; nam et *Leuiticam* tribum nominat, et tribum *Josephi*; et, quod magis arripit, praeter *Josephum* patrem vnum quoque ex filiis eiusdem, *Manassem*, quod nunquam antea in vsu fuerat. Proinde istum catalogum sequutus esse videtur, qui Genes. 49. occurrit, licet non eodem ordine singulos *Jacobi* filios excitet:

Sed percellit profecto, quod, quum caeteroquin ad catalogum istum exegisse recensum suum videatur, tribum *Daniticam*, quae cum tribu *Naphthalitica* iunctim ponenda erat v. 6, prorsus silentio praeterat, et pro ea tribum *Manassis* admittat in censum, eiusque ergo duplicem faciat mentionem, quum tribu *Josephi*, quam v. 8. nominat, contineatur et tribus *Manassis* (et *Ephraimi*).

Omnis

Omnia difficultas absque negotio remoueretur, si lectionem *Μαϱασσ* in dubium vocare et suspicari liceret, genuinam lectionem primitus *Δαν* exhibuisse. Et sane facillime lectio *ΔΑΝ* per oscitantiam librariorum transire potuit in *ΜΑΝ*, quod deinceps, scripturae compendio pro *Μαϱασσ* scriptum fuisse, credere, adeoque nomen *Μαϱασσ* in censum ipsum admittere poterant librarii. Hanc sententiam tuetur in primis HARTWIGIUS *Apologie der Apokal.* Th 2, p. 237 sqq.: admonens, extremam proxime praecedentis vocis *ΦΤΑΗC* litteram C facillime iungi potuisse primae litterae Δ, ut exiret figura CΔ, quae in M errore perfacili potuisset mutari. At minime tamen sollicitandam esse lectionem contra monent alii, quia lectio recepta consensu omnium testium probatur; et quia ab antiquissimis patribus, Irenaeo et Origene, nec non Andrea et Aretha diserte affirmatur, omisam esse mentionem tribus Daniticae, et insertam tribus Manassitarum. Atque in his acquiescendum profecto erit, nisi obuertete velis, iam in primordiis rei christianae, longe ante exaratos codices, quos nos antiquissimos nouimus, textum passim mutatum fuisse <sup>3)</sup>, sicuti et Irenaei iam tempore id accidisse, *παραπονητος* numerus ille c. 13, 18. testatur.

Quapropter alia circumspexerunt interpretes, et *consulto dataque opera* proscriptam a Joanne esse Daniticam tribum contendunt. Aiunt quippe, tribum

<sup>3)</sup> Adest quidem v. c. aliqua lectionis diuersitas, afferunturque a Bengelio codices tres, qui loco *Γαδ* exhibent *Δαν*, nempe cod. 9. ex seculo 11tio, cod. 13. Seidelii et cod. 16. Uffenbachii. Sed testium illorum fides parum probata est, neque ad nostram quaestionem ipsi multum faciunt, nisi quod inde edocemur, librariorum nomina ista vere permiscuisse, et nomen Dan non tantopere reformidatum fuisse, ut ubique omitteretur, de quo postea videbimus.

bum istam pluribus cladibus, quas experta sit, adeo infractam fuisse et imminutam, vt praeter vnā familiam *טוּב* Hufsim, nulla denique superfuerit; quae et ipsa ante tempora Esdrae prorsus interiisse credenda sit <sup>4)</sup>; vt adeo, instaurato post exilium Babylonico regno, non nisi perpauci potuerint in patriam redire, pauciores forsan, quam vt 12000 homines pios probosque ex eis selectos fuisse cum aliqua veri similitudine potuerit effingi.

At alii non quidem paruum numerum Danitarum, sed vitam et mores, a pietate Israelitarum, vero et vni Jouae cultum exhibentium, abhorrentes, *et ad colenda gentilium idola procliuēs* in causa fuisse contendunt. Ita argumentantur ex Judic. cap. 18 et 1 Reg. c. 12, 29, 30: quibus locis insistentes doctores Judaici mirum in modum in Danitas, idololatriae patronos, inuehuntur. *Targum. Jonath. ad Exod. 17, 8*: "Interficiebat viros domus Dan, eo quod nubes non complecteretur eos propter idololatriam, quae inter eos vigeat." *Ibidem in Num 11, 1*: "et accensus est ignis et perdidit ex improbis, qui erant in extremitatibus — Dan, penes quos fuit sculptrile. *Ib. in Num. 22, 41*:" et vidit inde castra Danis: postquam autem Bileamus vidit, cultum alienum esse inter eos etc." *Ib. in Deut. 25, 18*: "Hi sunt viri ex tribu Dan, in quorum manibus erat cultus alienus." *Ib. in Jos. 6, 9, 13*: "et tribus Dan ibit post arcam." Similia sunt ibidem in Cantic. 2, 15; in Jerem. 8, 16 et alibi.

<sup>4)</sup> Intulit et argumentis firmanit hanc hypothesin praecipue GROTIUS ad h. l. Idcirco autem 1 Par. c. 4. — c. 9, tribus Danitica non in censum venire videtur: idemque forsan latet sub vaticinio Amosi c. 8, 14. Caeterum, ex tribu Danitica superfuisse paucissimos et in Phoenicem confugisse, narrat Joannes Antiochenus, chronographus, anno 620 florens.

alibi. Nec mirum est, omnes clades, quas perpessa erat illa tribus, ab hoc idolorum sectandorum pruritu a Judaeis repetitas fuisse. Atque quum undique invidia peterentur Danitae, facile accidit, ut antiquiores Apocalypseos interpretes et Antichristum, cuius aduentum in carmine nostro praenunciari persuasissimum habebant, ex hac ipsa tribu Danitarum progressurum esse augurarentur, quia Genes. 49, 17. Dan cum serpente confertur, cuius imago redditur et Apoc. c. 12 et c. 13, ubi Antichristum adumbratum esse volunt. Arethas: *επισημαν-  
τεον δε τουτο, ως η φυλη του Δαν, ως εξ αυτης  
τεξουμενου του Αντιχριστου, ταις λοιπαις ου συν-  
τετακται, αλλ' αντ' αυτης η του Λευι, ως ιερα-  
τικη, παλαι εις μερισμον μη ερχομενη.* Eandem ob causam in distributione terrae extremam sortem Danitis cecidisse volunt: Joseph. Ant. 19, 40.

Et de Antichristo quidem somnia videntur, quaecumque olim ferebantur: nedum iam in Vet. Test. monumentis eiusdem vestigia indagare fas erit: at illa tamen facile largimur, ob idololatriam priori iam aeuo in odium et invidiam incurrisse tribum Danitarum: atque hanc ipsam ob causam a Joanne silentio esse praetermissam. Sane in omni carmine nostro acerrimum se veri Iouae, piique cultus eidem adhibendi, vindicem gerit poeta, grauissimumque omnis superstitionis et idololatriae aduersarium. Atqui id agebat ille poematis capite septimo, ut paucos illos pios Iouae cultores ex omni Israelitarum populo, tributim descriptis ordinibus, seligeret, ne communi illa clade, quae genti infligenda erat, afficerentur et ipsi; atque inter eorum tribus quasi distribueret Moesiae regnum, vti quondam a Josua terra sancta hisdem distributa erat. Quo tamen pacto in sanctissimum illud regnum ciues adscribere potuit eos, qui idolorum cultu, pio cuilibet Israelitae execrando vel maxime, tantopere delectati fuerant?

aut quid proderat, imminenti cladi eripuisse eos, qui in idololatriæ poenam dignissimi erant, qui e libro vitæ expungerentur?

Ita ferme de hac quaestione statuendum erit. Sed ulterius sane progredi mihi videntur, qui ad etymum nominis *Manasse* poëtam respexisse addunt. Derivatur illud nomen a מָשַׁח, *oblitus est*, Genes. 41, 51: hoc autem loco ex summo poëtae artificio pro nomine Dan istud nomen posîtum esse arbitrantur. Siquidem, aiunt illi, cuilibet recensum, tribuum perlegenti occurrerat, iam post nomen Naphthali ponendum fuisse nomen *Dan*. Si tamen pro eo inveniëbatur nomen *Manasse* (i. e. obliuioni traditus); quid facilius poterat cogitari, quam consulto id factum fuisse a poëta, ut qui significare voluerit, Danitarum tribum ne dignam quidem esse, quæ nomine nuncuparetur, sed obliuioni potius omnem esse tradendam, quum tot mala genti intulerit. — Vix tamen ferri poterit hæc sententia a HARTWIGIO.<sup>5)</sup> commendata, quoniam profecto, si ista tribus

<sup>5)</sup> Apologie der Apocal. Th. II, pag. 245. Ex eius sententia itaque vertendus foret verficulus 6 ita ferme: Vex tribu Aser 12000 signabantur; ex tribu Naphtholim 12000 signabantur; ex tribu Dan, quæ Dan quidem vocatur, sed rectius *Manasse* vocanda fuisset, quia digna erat, quæ obliuioni omnino traderetur, 12000 signabantur. Ita ferme Ruth 1, 20: "Nolite me vocare Naemi; imo vocate Mara." Quod si vnus alterne superbissimorum illorum dynastarum, qui tantis tormentis exercebant miseram gentem, Simon Gorionis filius, Manaim, aut Ioannes Levi Gischalensis ex tribu Danitica oriundus erat, eo facilius e catalogo illæ poterat expungi.

Similia sunt, quæ in Gnomone ad h. I. assert Bengelius. Exposita enim sententia Grotii (vid. not. 4.) addit: "non iam omittitur Dan, quam paucitas eius, sub *Manasse* latens, cum Naphthali cuius frater vterinus erat, coniungitur."

ne digna quidem erat, quae nominaretur, multo minus digna habenda erat, quae imminenti exitio eriperetur. Lubentius ergo amplecterer sententiam Illi Eichhornii, qui non quidem pro Danitica tribu positam esse tribum Manassitarum vult, imo posteriorem hanc tribum ipsam instanti periculo a poeta eximi contendit: sed addit tamen, latere *forfitan* in eo aliquid poetae artificium, quod, cum tribum Danitarum proscribere aliamque substituere decrevisset, non tribum Ephraimiticam suscepit, cuius nomen, a פרה, *fructuosus fuit*, deriuandum, numerosam posterorum sobolem indicabat, sed Manassitarum, i. e. eam, quae obliuione digna erat, aut quae nomine suo illud piorum Israelitarum votum complectebatur: o utinam obliuisci liceret omnium malorum, quibus illa tribus omnem Israelitarum gentem affecit! — Sed ut largior, in libro, qui omnia fere symbolorum inuolucris recondit, sub nominum quoque priorum figuris sensum aliquem passim latere, e. gr. c. 8, 11; c. 9, 11, ita tamen haec aut eiusmodi alia poetae in mentem venisse persuadere mihi vix queo.

Quae de hoc loco in schedulis Kopplanis inveni, eodem fere redeunt. Quotiescunque (ita ferme in eis legitur) in rebus politicis tribuum illarum duodecim mentio iniicitur, omissa tribu Levi, cui nulla erat terra, pro Iosepho filii eiusdem, Ephraim et Manasse, ponuntur. At hoc loco, in quo non de rebus politicis, *sed de futura Messiani regni beatitudine coelestis sermo est, omne discrimen cessaret necesse erat*: proinde in censum utique admittenda denuo erat Levitica gens, Danitica autem ob superstitionis peregrinae flagitia expungenda. Iam non, ut quondam in usu fuit, pro Levitica gente omissa, sed pro Danitica proscripta succedunt filii Iosephi Manasse et Ephraim, quo-

quorum ille quidem nomine compellatur diserte, hic tamen, Ephraim, non diserte quidem nominatur, sed pro eo patris Josephi ipsius nomen ponitur, quia benedictione patris Genes. 48, 18 sqq. ius primogeniturae ille adeptus erat, adeoque et patris Josephi nomine poterat compelli.

---

#### EXCURSVS IV.

*De antichristo, belluae marinae capitis 13, et imprimis monogrammate illo cap. 13, 18, numerum 666 exprimente.*

---

Nil occurrit in carmine omni, quod magis exercuit interpretes et in sententias diversissimas diremit, quam numerus ille 666, quo contineri creditur nomen atrocissimi illius adversarii, qui sub emegentis e mari belluae figura adumbratur. Hic enim tanquam in tabula depictam cerni aiunt imaginem illius Antichristi, quem grauem olim fore christianae causae et calamitosum dudum ominati erant: hanc ergo qui recte intueri et interpretari possit, et remotis inuolucris in rem ipsam penetrare, illum fore tam felicem, qui perspiceret, quisnam tandem habendus sit ille Antichristus, aut quo tempore sit insurrecturus. Atque hunc exquirere quum sibi preposuissent interpretes, dici vix potest, in quae quamque diuersa opinionum commenta et deliria delapsi sint, quae si ex omnium commentatorum scriptis compilare, et iudicio nostro interposito discutere omnia vellemus, et menses integri consumendi labore ingratis forent, et librorum ingentia volumina perscribenda.

Nomen

Nomen *αντιχριστος* indicare quemlibet rei christianae aduersarium, facile perspicitur, adeoque significantur eo omnes, qui vel fidem religioni christianae non adhibebant, vel ab eadem defecerant, vel vi et superbia graues se, vel fraudibus et astutia insidiosos exhibebant. Ita omnes: *αρετωμαται, οτι Ιησους ουκ εστιν ο χριστος*, 1 Jo. 2, 22; omnes *μη ομολογων τον Ιησουν χριστον εν σαρκι εληλυθατα*, ibid. c. 4, 3; omnes *ψευδαποστολοι* et *ψευδοπροφηται*, quos ut grauissimam pestem detestabantur homines christiani pii; omnes *πλανοι* (2 Joh. v. 7.), *ψευδολογοι*, 1 Tim. 4, 2, *ψευδοχριστοι*, Matth. 24, 24 etc. sub *αντιχριστων* nomine poterant venire. Solent autem latius excurrere Noui Testamenti scriptores, quotiescunque exitialibus istiusmodi hominibus prae aliis infesta fore illa tempora arguunt, quae reditum Messiae proxime praecedebant <sup>1)</sup>, id quod monuerat iam Jesus ipse, Matth. 24, 43—26. Inter hos locos prae aliis eminet 2 Thess. cap. 2, in quo Paulus, tum quia locum Danielis c. 11, 36, in quo Antiochus Epiphanes exagitur, in mente habet, tum quia indignatione abreptus sublimius fertur, et oratione non vulgari et pedestri, sed ad orationis propheticae naturam et indolem formata hic loquitur <sup>2)</sup>, per enallagen singulari formatum pro plurali, tanquam de vno aliquo aduersario prae caeteris nomini christiano infenso ageret, quum tamen omnes infectaretur, qui in crescenti rei christianae essent aduersaturi. Quñ quidem locus induxisse primos iam christianos videtur, ut prae caeteris vnum aliquem superuenturum esse crederent: quos tamen rectissime redarguit Ioannes Apostolus

1 Joh.

<sup>1)</sup> Veluti 2 Thess. 2; 1 Tim. c. 4; 2 Tim. 3, 1 sqq.; 2 Petr. 3, 3 sqq.; Iud. v. 10 sqq.

<sup>2)</sup> Id quidem largiuntur boni et cordati interpretes omnes. Vid. Koppii Excurs. in h. l. p. 113.



1 Joh 2, 18, dicendo: *ἠκούσατε, ὅτι ὁ ἀντιχρίστος ἐρχεται, καὶ νῦν ἀντιχρίστοι πολλοὶ γεγόνασι*, dilerte mōnens, non de vno aliquo cogitandum esse. Sed hanc tamen vulgarem opinionem, Paullinum illum locum ad vnum hostem esse referendum, poeta noster in vsu suum ad ornandum carmen commodē conuertit: atque sicuti omnia ea, quae in *παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου* euentura esse praedixerat Iesus Matth 24, vna iam a se et conspecta carmine suo fingit; ita et conspectum a se esse illum comminiscitur, quem superuenturum praenunciauerat Paullus 2 Thess. 2. Sane, quae de hoc nominis christiani hoste carmine nostro canuntur cap. 13, cum effatis Paullinis 2 Thess. 2. conspirant amicissime: nam vtrobique diuinum honorem sibi haberi flagitant, Apoc. 13, 15; 2 Thess. 2, 4: vtrobique praestigiis circumueniunt alios et alliciunt, Apoc. 13, 13; 2 Thess 2, 9. 10: vtrobique, duce et auspice Satana ipso, contra Christianismum insurgunt, 2 Thess. 2, 9. et Apocal. c. 12, 17. et deinceps vbique. Nec fane aliter potuit vates, qui miseros consolari susceperat, proxime iam instare reditum Messiae: id quod vix persuasisset suis, qui ex effatis illis Paullinis semel compertum habebant, in fatis esse, vt Messiam antecederet Antichristus ille, nisi et hunc iam a se conspectum esse affirmasset.

Non quidem est, quod copiosius hic demonstre-  
mus, Paillum ibi non vnum, sed omnes in mente  
habuisse: multo minus disquirendum est, si vere  
nonnisi vnum taxauerit, quisnam tandem ille fuerit.  
Sed Ioannes, poeta et ipse, locum poeticum Paulli  
per eandem enallagen singularis pro plurali repetit,  
et de vno a se iam conspecto loquitur; atque hic  
fane disquirendum erit, quid eum induxerit, haec  
ita comminisci.

Nomen *αντιχριστος* indicare quemlibet rei christianae aduersarium, facile perspicitur, adeoque significantur eo omnes, qui vel fidem religioni christianae non adhibebant, vel ab eadem defecerant, vel vi et superbia graues sa, vel fraudibus et astutia insidiosos exhibebant. Ita omnes *αμαρτωμοι*, *οτι Ιησους ουκ εστιν ο χριστος*, 1 Jo. 2, 22; omnes *μη ομολογων τον Ιησουν χριστον εν σαρκι εληλυθота*, ibid. c. 4, 3; omnes *ψευδοπροφηται*, quos vt grauissimam pestem detestabantur homines christiani pii; omnes *πλαστοι* (2 Joh. 7.), *ψευδολογοι*, 1 Tim. 4, 2, *ψευδοχριστοι*, Matth. 24, 24 etc. sub *αντιχριστων* nomine poterant venire. Solent autem latius excurrere Noui Testamenti scriptores, quotiescunque exitialibus istiusmodi hominibus prae aliis infesta fore illa tempora arguunt, quae peditum Messiae proxime praecedebant <sup>1)</sup>, id quod monuerat iam Iesus ipse, Matth. 24, 23—26. Inter hos locos prae aliis eminet 2 Theff. cap. 2, in quo Paulus, tum quia locum Danielis c. 11, 36, in quo Antiochus Epiphanes exagitur, in mente habet, tum quia indignatione abreptus sublimius fertur, et oratione non vulgari et pedestri, sed ad orationis propheticae naturam et indolem formata hic loquitur <sup>2)</sup>, per enallagen singulari forma utitur pro plurali, tanquam de vno aliquo aduersario prae caeteris nomini christiano infenso ageret, quum tamen omnes infectaretur, qui inrescendi rei christianae essent aduersarij. Quis quidem locus induxisse primos iam christianos videtur, vt prae caeteris vnum aliquem superuenturum esse crederent: quos tamen rectissime redarguit Ioannes Apostolus

<sup>1)</sup> Veluti 2 Theff. 2; 1 Tim. c. 4; 2 Tim. 3, 1 Iqq.; 2 Petri 3, 3 Iqq.; Iud. v. 10 Iqq.

<sup>2)</sup> Id quidem largiuntur boni et cordati interpretes omnes. Vid. Koppii Excurs. in h. l. p. 113.

1 Joh 2, 18, dicendo: *ηκουσατε, οτι ο αντιχριστος ερχεται, και νυν αντιχριστοι πολλοι γεγονασι*, dilerte mōnens, non de vno aliquo cogitandum esse. Sed hanc tamen vulgarem opinionem, Paullinum illum locum ad vnum hostem esse referendum, poeta noster in vsum suum ad ornandum carmen commode conuertit: atque sicuti omnia ea, quae in *παρουσια του υιου του ανθρωπου* euentura esse praedixerat, Iesus Matth 24, vltima iam a se et conspecta carmine suo fingit; ita et conspectum a se esse illum comminiscitur, quem superuenturum praenunciauerat Paullus 2 Theff. 2. Sane, quae de hoc nominis christiani hoste carmine nostro canuntur cap. 13, cum effatis Paullinis 2 Theff. 2. conspirant amicissime: nam utrobique diuinum honorem sibi haberi flagitant, Apoc. 13, 15; 2 Theff. 2, 4: utrobique praestigiis circumueniunt alios et alliciunt, Apoc. 13, 13; 2 Theff 2, 9. 10: utrobique, duce et auspice Satana ipso, contra Christianismum insurgunt, 2 Theff. 2, 9. et Apocal. c. 12, 17. et deinceps vbique. Nec sane aliter potuit vates, qui miseros consolari susceperat, proximē iam instare reditum Messiae: id quod vix persuasisset suis, qui ex effatis illis Paullinis semel compertum habebant, in fatis esse, ut Messiam antecederet Antichristus ille, nisi et hunc iam a se conspectum esse affirmasset.

Non quidem est, quod copiosius hic demonstramus, Paullum ibi non vnum, sed omnes in mente habuisse: multo minus disquirendum est, si vere nonnisi vnum taxauerit, quisnam tandem ille fuerit. Sed Iohannes, poeta et ipse, locum poeticum Paulli per eandem enallagen singularis pro plurali repetit, et de vno a se iam conspecto loquitur; atque hic sane disquirendum erit, quid eum induxerit, haec ita comminisci.

Admonuimus iam in commentario, in primis cap. 13, 17 sqq., omnia, quae vates profert de conspecto illo hoste, qui sub marinae belluae imagine adumbratur, bifariam posse explicari, ut vel omnem paganismum, rei christianae aduersum, vel certum aliquem hostem, prae caeteris infestum, insectari poeta videatur. Vtramque explicationem per omnia, quae in singulis capituli 13 versiculis de hoc monstro perhibentur, perduximus: sed ex pluribus tamen vestigiis, quae in sequentibus carminis capitibus occurrunt, propius fidem accedit, de *vno certo hoste* poetam loqui. Num tamen nil aliud sibi voluerit ille, quam indicare omnino, vidisse se et illum, de quo Paullus olim loquutus erat, nullius certae personae ratione habita: an contenderit, contemplatum se esse certam aliquam personam, quae accuratissimam imaginem aduersarii illius, quem exagitauerat Paulus, reddiderit, videndum erit. Et posterioris huius sententiae omnes fere sunt interpretes, et de certo aliquo homine, vel iam tum in homines christianos grassato, vel futuris demum saeculis iisdem extimescendo poetam loqui opinati sunt, id summa cum sedulitate anquirentes, in eo desudantes, ut, quisnam tandem ille sit, fuerit, vel futurus sit, exsculperent.

Vestigia autem, quae istam rem perscrutaturis legenda sunt, et in omni capite 13<sup>to</sup> dispersa inuenies, et maxime in versiculis tribus extremis, in quibus, imagine belluae adumbrata, mentionem facit et *χαράματος* seu monogrammatidis alicuius, quod, arte Cabbaeae seu Gematriae in subsidium vocata, considerari quoque possit tanquam numerus, qui exiturus sit, si, nomine hominis illius reperto, singularum litterarum potestas numeralis in vnam summam redacta fuerit. Vocatur is numerus a poeta *αριθμος του ονοματος*, quae formula quomodo

modi sit intelligenda, quaque arte κατὰ τὴν ψήφον Ἑλλήνων, Ἑβραίων aut Πωμαίων extricari possit ille numerus, in commentario observatum est.

Variae sunt artes, quas vsque ad nostram aetatem circa numeralem litterarum potestatem varie adhibuerunt viri docti, ad ingenium aut doctrinam sapientiamque ostendendam: et inter lusus ingenii et technopaegnas praeter anagrammata, acrosticha etc. hodiernum formantur interdum eteosticha, quae vocant, quae ex litteris Romanis maiusculis, in versu aliquo aut sententia occurrentibus, numerum anni cuiusdam extricant, quo res quaedam memoratu dignior accidit. Ita, vt exemplo utar, annum 1711, quo mortuus est Iosephus I. imperator, ex versu Ouidiano: "prinCipitis obsta, fero MeDICina paratUr" satis ingeniose exsculperunt. Isto tamen tempore apud Graecos Iudaeosque non quidem hac via, sed longe alia, eaque multo asperiore, incedebatur, ad recludendum sensum, qui praeter litteralem altior quidam et reconditus in vocabulis nonnullis latere credebatur. Et de Iudaeis quidem id constat; satisque innotuit eorum Cabbala, seu ars computandi, de qua integri libri sunt perscripti <sup>3)</sup>, cuiusque et in nostro carmine satis multa vestigia legi posse dudum observatum est <sup>4)</sup>. Ex huius ergo

Cab-

<sup>3)</sup> *Kabbala denudata, seu doctrina Hebraeorum transcendentalis et metaphysica atque theologica, cui et inest liber Sohar, i. e. commentarius cabbalistus in Pentateuchum, et quasi totam scripturam V. T. P. I. Sulzbach 1677. P. II. Francof. 1684 in 4.*

<sup>4)</sup> *EICHHORN Einleit. ins N. T. p. 347: "cabbalistisch ist der vielfache Gebrauch der Zahl 7, cabbalistisch sind die 7 Geister Gottes, cabbalistisch ist das Zahlenmonogramm an dem Haupte des Meerungeheuers, welches das Heydenthum aufstellte."*

Cabbalae praeceptis, quae ipsa in infinitum patebant, et quidem ex illa parte, quae Gematria (forte ex Geometria ortum?) audiebat, nomen cuiuslibet personae numero aliquo poterit exprimi, veluti 14 erit numerus Dauidia (vid. commentarium), 50 numerus Iesabelis **אִיזַבֵּל** etc. iis ergo longius non immoramur. Sed multo dignius cognitu est, quod et Graeci, qui ista aetate, iisdem in locis, debebant, istiusmodi artibus delectabantur et ipsi. Atque hic prae multis aliis memorabilia mihi videntur exempla, quae huc perquam opportune attulit Wetstenius ex Artemidoro, qui non longe post tempus, quo Apocalypsis consignata est, circa annum 130, floruit, in eadem Asia minore, in qua noster poeta debebat (oriundus erat Daldia, Lydiae oppido). Composuit ille quinque libros *ονειροκριτικών*, i. e. *de interpretandis somniis*, vanos illos quidem et ridiculos, si rem ipsam spectare velis, perviles tamen, quia permulta ex antiquitate admiscet, quae aliunde non innotuerunt. Ita veluti et de istiusmodi somniis loquitur, in quibus litterae apparent, quae habent suam potestatem numeralem, e quibus transmutando, demendo, apponendo nomen aliquod colligi poterit. Fac occurrisse tibi in somno litteram  $\rho$ , quae valet 100, et habebis quasi acclamationem:  $\epsilon\pi' \alpha\gamma\alpha\theta\alpha!$  quae ad virtutem exhortatur, quia singularum litterarum vis numeralis, in vnam summam redacta, efficit eundem numerum 100, qui littera  $\rho$  indicatur,  $\epsilon=5$ ,  $\pi=80$ ,  $\alpha=1$ ,  $\gamma=3$ ,  $\alpha=1$ ,  $\theta=9$ ,  $\alpha=1$ . Aut, conspecta in somno eadem littera  $\rho$ , audibis exhortationem:  $\mu\epsilon\nu\epsilon$ , subsiste in loco, nec proficiscere ulterius! quia est  $\mu=40$ ,  $\epsilon=5$ ,  $\nu=50$ ,  $\epsilon=5$ , Summa 100. Sed et longius processit doctrinae acumen, quia litterae eius rei, quae in somnio apparuit, et transmutari possunt in litteras vocesque alias  $\iota\sigma\omicron\psi\eta\phi\omicron\upsilon\varsigma$ , quarum summa exit eadem

dem <sup>5)</sup>). Pessimi ominis ex hac arte habetur, si aegroto cuidam in somno apparet *anus*, certissimam mortem indicans: nam vocabulum *γρᾱνς*, *anus*, involuit numerum 704 (ψδ),  $\gamma = 3 + \rho = 100 + \alpha = 1 + \nu = 400 + \varsigma = 200 = 704$ ; atqui *sepultura*, ἡ ἐκφορά, eundem numerum continet  $\eta = 8, \varepsilon = 5, \kappa = 20, \Phi = 500, \omicron = 70, \rho = 100, \alpha = 1$ , Summa 704. Risum tenetis amici? — Sed nolimus iniqui esse istorum temporum genio: quin gratias habemus Artemidoro, quod argumentationibus suis certiores nos fecit, temporibus Joanneis in Asia inter Graecos istiusmodi artificiiis delectata fuisse doctiorum ingenia.

Iam vero perspicuum erit, quid sibi velit problema, Apoc. 13, 18, nomen inuenire, cuius litterae ex numerali potestate in vnam summam redactae producant numerum 666. Quam tortuosum autem nodum istud problema offerat, ipso Gordio intricatorem, commentarius iam obseruauit: siquidem parua sunt, nec multum adiuuant verba illa, quibus monemur *ανθρῶπου* esse *αριθμον*, adeoque nomen hominis ex ista summa esse extricandum, non *urbis*, *prouinciae*, *periodi temporis*, *virtutis* aut *flagitii* <sup>6)</sup>. Tum ignoramus, ex quanam computandi via, verum  
κατα

<sup>5)</sup> Difficillimis explicatu somniis ea adnumerat Artemidorus, ἐν οἷς ἡ γραμματα τινα ὁραται, διανοιαν αὐτοτελή (per se) μὴ ἔχοντα· ποτὲ μὲν μετακτιθέντα (veluti per anagramma), ποτὲ δὲ ἀλλασσόντα, ποτὲ δὲ προστεθέντα γραμματα ἢ συλλαβὰς, ἐνιοτε δὲ ἰσοψηφα τινα ἐπινοοῦντα, δι' ὧν σαφέστερος ἀν' γενοίτ' ὁ λόγος. Vid. Artem. Oneirocr. Lib. I, cap. 12; cf. Lib. III, cap. 34; Lib. IV, cap. 26.

<sup>6)</sup> Impedierunt ea magis, quam profuerunt: nonnulli enim intt. alia promptius inuenere, quam hominum nomina, variisque modis formulae illi: *αριθμος ἐστὶν ἀνθρώπου* sensum obtrudere conati sunt, qui suae hypothese minus aduersus esset.

κατα την ψηφον Ἑλληνων, an Ἑβραιων, an Ῥω-  
μαιων summa illa colligenda sit: et tamen si suspi-  
camur, κατα την ψηφον Ἑλληνων eam esse quae-  
rendam; quia Joannes Graecis graece scripserat<sup>7)</sup>,  
nescimus tamen, nonne eadem veri similitudine, si  
nomen Romanum in mente habebat, κατα την Ῥω-  
μαιων ψηφον istum numerum voluerit componere<sup>8)</sup>.

Et tam perplexos quidem et ambiguos viarum  
amfractus considerans Herderus, negat eam fuisse  
poetae mentem, ut in tam difficiles laqueos induce-  
ret lectorem: proinde interpreti subsistendum esse in  
eis litteris, quae brevissima ratione numerum 666  
exprimunt, i. e. in tribus illis,  $\chi = 600$ ,  $\xi = 60$ ,  
 $\varsigma = 6$ , si graecam ψηφον inire velit, in sex illis  
autem  $D = 500$ ,  $C = 100$ ,  $L = 50$ ,  $X = 10$ ,  $V = 5$ ,  
 $I = 1$ , si Romanum praetulerit. Ex neutra autem  
litterarum combinatione, etiamsi per omnes artis ana-  
grammaticae ambages eas circumducas, nomen ali-  
quod, nec Graecum, nec Romanum effici potest<sup>9)</sup>.

At

7) Patet id exinde quoque, quod, quia Graecia scripsit,  
non Bileamitas nominat, sed Nicolaitas, cap. 2, 6. 15.

8) Quanta autem inter utramque computandi rationem  
diversitas intercedat, exemplis patefiet, veluti Do-  
MitanVs exprimeret numerum 1507, at Δομειτια-  
νος numerum 755.

9) Posset tamen figuram litterarum ita compositarum  
 $\chi\xi\varsigma$  ipsam pro nomine habere, quod indicaret,  
Christum insinuante se serpente quasi laceratum, de  
quo vid. commentar. ad cap. 13, 18. Iure suo  
huic figurae, quam casu et fortuito ita compo-  
sitam esse a vero abhorret, tribuit aliquid Herde-  
rus. In eo tamen nimium indulgisse ingenio suo  
videtur, quod maledicendum esse numero 666 assert,  
qui quidem videatur esse quadratus, ex quo ra-  
tionalis radix possit extrahi, at vero mox appa-  
reat rationalem radicem non admittens, siquidem  
 $25^2 = 625$  et  $\sqrt{625} = 25$ , ut ergo molesti 41 su-  
perfint.



At ex litterarum Hebraicarum, quae istum numerum brevissime exprimunt, transpositione exsculpi sane aliquid poterit. Sunt autem illae litterae non tres, sed quatuor (quia numeralis Alphabeti Hebraici potestas non ultra  $\aleph=400$  procedit, adeoque 600 diducendum est in  $400 + 200$ ), et quidem hae:  $\aleph=400$ ,  $\kappa=200$ ,  $\sigma=60$ ,  $\rho=6$ , ergo  $\aleph\kappa\rho\sigma$ ; quae litterae per artem anagrammaticam dispositae progignunt vocabula  $\sigma\aleph\kappa\rho$ , Num. 13, 13 et  $\sigma\aleph\rho\kappa$ , Pl. 18, 12, id. qu.  $\mu\upsilon\sigma\tau\eta\gamma\iota\sigma\mu\omicron\nu$ , Apocal. 17, 5, seu  $\sigma\rho\kappa\eta$ , *apostasia*, *rebellio*, insurrectio contra Deum et Caesarem, quae quidem rebellibus et seditiosis Judaeis tesserae instar fuit. Haud absurde autem cum bellua immani et efferata comparatur rebellio, quae imagine et Iosephus usus est. Verum aut non recte perspexi mentem Herderi (namque, uti postea videbimus, et ipse e nomine aliquo Hebraico  $\kappa\alpha\tau\alpha\ \tau\eta\nu\ \psi\eta\phi\omicron\nu\ \tau\omega\nu\ \epsilon\beta\beta\alpha\iota\omega\nu$  numerum istum elicit), aut parum subscribere possum: imo eam auctoris mentem fuisse contendo, nomen aliquod hominis, ex numero 666 esse exsculpendum,  $\alpha\rho\iota\theta\mu\omicron\varsigma\ \gamma\alpha\rho\ \epsilon\sigma\tau\iota\ \alpha\nu\theta\upsilon\omega\nu\omicron\nu$ .

Quapropter videndum iam erit, quanam hominum nomina ex numero vere extricauerint interpretes: atque hic satis magnam eorum copiam videmus partim isto tempore viventium aut modo defunctorum, partim eorum, qui futuris temporibus tam graues se Christianae causae gessisse putantur, ut sub nomine Antichristi exagitari absque iniuria possent. Illis quidem refutandis non im-

Q 2

mora-

perflint. — Nescio, cur eiusmodi lusibus delectari potuerit vir praeclarus, qui non multum differunt ab eis, in quae delapsi quondam sunt intt. antiquiores, quorum commenta, ut aegrorum somnia qui legere satagit, adeat Polum in *Synopsi crit.* ad h. l.

moramur, qui clamitant, si prophetae diuinitus missi munere fungi voluerit Joannes, neminem, nisi futuris saeculis in scenam proditurum, ab eo potuisse designari: quos profecto iam redargueret Irenaeus, qui et de praeteritis et praesentibus et futuris hostibus poetam loqui autumat. Quin missam facimus quaestionem istam omnem, et contemplamur promiscue, quosnam homines, sub idem tempus aut postea saeculis propioribus remotioribusue in rem christianam grassatos, taxare Joannes creditus sit. Plurimi autem futura saecula prophetae menti reclusa fuisse opinantur, atque, ut lucem aliquam rei obscurissimae viderentur afferre, ad remotissima usque saecula prospexerunt, ut vere hic quadret illud: nil intentatum nostri liquere exegetae.

Et Irenaeo quidem proxime verum est, ex numero exsculpendum esse nomen aut *Latinus* aut *Titan*. Numerus enim 666 exit ex  $\Lambda\alpha\tau\epsilon\iota\nu\omicron\varsigma$ , quia litteris  $\lambda=30 + \alpha=1 + \tau=300 + \varepsilon=5 + \iota=10 + \nu=50 + \theta=70 + \sigma=200$  efficitur summa 666, eademque et ex  $\tau\epsilon\iota\tau\alpha\nu$  prodit  $\tau=300 + \varepsilon=5 + \iota=10 + \tau=300 + \alpha=1 + \nu=50$ . Verba Irenaei aduers. haeref. Lib. V. cap. 30. ex versione latina haec sunt: "sed et  $\Lambda\alpha\tau\epsilon\iota\nu\omicron\varsigma$  nomen habet DCLXVI numerum, et valde verisimile est, quoniam nouissimum regnum (ultima monarchia ex quatuor illis, Assyriaca, Persica, Graeca et Romana) hoc habet vocabulum: Latini enim sunt, qui nunc regnant, sed non in hoc nos gloriabimur. Sed et  $\tau\epsilon\iota\tau\alpha\nu$ , prima syllaba per duas graecas vocales scripta, omnium nominum, quae apud nos inueniuntur, magis fide dignum est. Etenim praedictum numerum habet in se, et litterarum est sex, singulis syllabis ex ternis litteris constantibus, et vetus et semotum: neque enim eorum

eorum regum, qui secundum nos sunt, aliquis vocatus est Titan, neque eorum, quae publice adorantur, idolorum apud Graecos et barbaros habet vocabulum hoc. Et diuinum putatur apud multos esse hoc nomen, ut etiam sol Titan vocetur ab his, qui nunc tenent, et ostentationem quandam continet ultionis et vindictam inferentis, quod ille simulat, se male tractatos vindicare: — est autem et antiquum et fide dignum et regale, magis autem et tyrannicum nomen. Cum igitur tantam suasionem habeat hoc nomen Titan, habet verisimilitudinem, ut ex multis colligamus, ne forte Titan vocetur, qui veniet: nos tamen non periclitabimur in eo, nec asseneranter pronuntiabimus, hoc eum nomen habiturum: quoniam, si oporteret manifesto hoc tempore praeconari nomen eius, per ipsum utique editum fuisset, qui et Apocalypsin viderat etc. (cf. prolegom. p. 10.) — hunc autem numerum nominis ostendit, ut caueamus illum venientem, scientes, quis est." Patet hinc, Irenaeum duplicem explicationem amplexum esse et intellexisse, vel Latinum i. e. Romanum imperium omne, vel futurum aliquando hostem aliquem, cui nomen Titan futurum sit. Sed eius nominis hominem historia rerum gestarum inde ab Irenaeo usque ad nostra tempora parum in scenam produxit, adeoque expectandus ille etiamnum foret, si Irenaei sententia ferenda esset.

Et hoc quidem nomen *Λατίνος* amplexi sunt et nouissimorum plurimi, inter quos et Perill. EICHHORNIVS eminet<sup>10)</sup>: cui sententiae, siue de regno Romano omni intelligas nomen Latinus, siue de Nerone solo, optime conciliantur ea, quae de Nerone cap. 17. a poeta nostro exagitato ab Eichhornio explicantur. Obstat quidem, latinum i non perinde

<sup>10)</sup> Commentar. in Apocal. Vol. II, pag. 133 sqq.

perinde transire in graecum εἰ, ac graecum εἰ in latinum i, e. gr. in voce εἰκων. Sed affert Vir illustri exempla nonnulla, graece utique scriptum fuisse Σαβεινός, Φαυστεινός, Παυλεινός, Ἀντωνεινός, Ἀτειλιός, Μετειλιός, Παπειριός, Ουειβίος, adeoque ex analogia scribere quoque fas erat Λατεινός<sup>11)</sup>. Quae vero de antiquiore scribendi forma ab Eichhornio afferuntur, quae reperitur in Ennio (Poinēi sunt solitei flos sacrificare puellōs Diueis), aut Plauto (capteiuēi, preimus), aut in effigie Terentii (Seiren Lateina, quam dedit victa Africa); ea minus quadrare videntur, quoniam ista scribendi ratio dudum obsoleuerat. — Nescio tamen, quo pacto ille numerus, vnde Latinus exit, si designabat imperium Romanum omne, nec potius singulum aliquem principem, v. c. Neronem, satis commode vocari potuerit ἀριθμός ἀνθρώπων, quum esset ἀριθμός βασιλείας: aut etiamsi nomen Latinus ipsum hominis certe nomen est, id tamen ad regnum Romanum indicandum in subsidium vocetur: nec magis perspicio, cur non apposuerit numerum, ex quo emergeret vox *Romanus*, quum Latini, tempore Aeneae in Italia regnantes, dudum interiissent. Ingenue ergo fateor, nunquam mihi arrisisse hanc explicandi numeri methodum.

Nec magis blandiri poterit alterum illud nomen, Τειταν, quod studiose commendauit Irenaeus. Quod nisi indicat, nomen futuri alicuius tyranni atrocissimi, qui igne et ferro in miseros homines christianos grassabitur, quem tamen hucusque frustra expectauimus, et incassum expectabimus a saeculis

<sup>11)</sup> Seriores tamen scriptores, veluti Plutarchus, quotiescunque Romana nomina afferunt, semper eadem proferunt per simplex i, e. gr. Ἀσιγιός, Σκιπίων etc.

faeculis venturis, missam faciamus et hanc hypothesin necesse est. Quam precaria enim sunt omnia, quae nugatur Irenaeus! quam torquent se et cruciant interpretes alii, qui hoc nomen commendare susceperunt, ut ex eo eruant quid, quod aliquam saltem habeat veri speciem! Placebitne, si inferunt nonnulli, nomine *Τειταν* indicari quemlibet impium hominem, *Θεομαχον*, qui, ut quondam Titanes Gigantesque contra Jouem, ita et ipse contra summum numen scelestas manus efferre annifurus sit <sup>12)</sup>? An meliora suadent, qui, quum nemo istius nominis eo tempore vixerit, sollertiore arte ad nomen Titi imperatoris vocem detorquent, prouocantes adeo ad Lucianum circa annum 170 florentem, qui in libro pereleganti de scribenda historia conqueritur, sui aevi scriptores prae nimio Atticam venustatem sectandi pruritu, risum debere viris cordatis, si pro Saturnino scriberent *Κρονος*, pro Frontone *Φροντις*, pro Titiano *Τιτανιος* (adeoque et pro Tito *Τειταν*!)? At Titum tamen imperatorem taxari persuasissimum habebant, qui, quum nefarias manus contra Jouae sanctuarium extolleret, nec religioni duceret, urbem Jouae prae caeteris dilectam solo aequare, iure meritoque ad Titanum *Θεομαχων* genus referendus erat <sup>13)</sup>. Sin laudatissi-

<sup>12)</sup> Eius sententiae videtur fuisse Helychius, qui habet: *Τειταν, το του Αντιχριστου ονομα*. Nec non Beda Venerabilis: "hic numerus apud Graecos in nomine Titanis i. e. Gigantis dicitur inueniri. Apprime idoneum locum e Platone de legibus Lib. 3. affert Weisthenius: *ο το παρχαν Θεων μη Φροντιζων την λεγομενην παλαιαν Τιτανικην Φυσιν επιδεικνυται και μιμειται*.

<sup>13)</sup> Eam ob causam Iudaici quoque doctores in Titum invehuntur inclementissime. *Vajikra Rabb.* XX, XXII: "Quum Titus ille impius velum templi  
scin-

tissimam Titi imperatoris clementiam obstare metuebant, confugiebant ad *Titum* Flauium Domitianum. Sed *Titum* Flauium Vespasianum vtrumque, et patrem et filium, quorum vterque mathematicorum artibus deditus in nominibus mysteria et significationes futuri quaerebat, sub numero latere auguratur Wetstenius, qui ad hanc rem argumentis comprobendam multum eruditionis profudit. Tam strenuum autem se huius opinionis patronum exhibuit, ut ad eam tuendam alteri adeo lectioni illi,  $\chi\epsilon\varsigma$ , de qua in Varietate lectionis loquuti sumus, fauere videatur, quae numerum non 666, sed 616 offert, cuius summa ex nomine non *Τετραν* quidem, sed *Τετρα* exit,  $T = 300 + \epsilon = 5 + \iota = 10 + \tau = 300 + \alpha = 1 = 616$ . Isto autem nomine *Tita* indicari vult naturam Titi imperatoris mollem et effeminatam, de qua Suetonius in Tito cap. 7 loquitur, ob quam feminino potius nomine Tita, quam masculino Titus dignus fuerit; quemadmodum Aurelii Victoris epitome c. 39. de imperatore Romano perhibet: "Bassianam se pro Bassiano, iusserat appellari."

Et de his quidem nominibus duobus, quoniam auctoritatem antiquioris patris ecclesiastici prae se ferunt <sup>14)</sup>, copiosius exposuisse fraudi non erit: de caeteris breuius perorabimus. Quos tamen antequam enumeramus, iuuabit profecto intueri artem summi *HERDERI*, eandem computandi rationem, sed *κατα την Ψηφον Εβραίων* ineuntis <sup>15)</sup>. Ferri quidem

scinderet, factum est miraculum, et sanguis fluxit, sic ut Titus exiens putaret, *se occidisse ipsum Deum.*"

*R. Salomon* Psalm. XIV.: "Duos Psalmos dixit David eodem sensu, priorem de Nebucadnezare, posterioriorem de Tito."

<sup>14)</sup> Quapropter etiam ab *Aretha* referuntur inter nomina *patissima*, qui e numero extorquentur, inter *ονοματα κυρια, τα την Ψηφον επιφορομενα*.

<sup>15)</sup> *Maranatha* p. 135 - 139.

dem poterit, quis enim negauerit? Joannem, natione Judaeum, etiamsi ad Graecos scribebat, Judaicam tamen computandi methodum sectari, si nomen, quod in mente habuit, et ipsum Judaicae originis erat. Est autem illa Herderi opinio, et in omni carmine potissimos belli Judaici euentus tanquam in tabula depictos esse a poeta, et hoc loco eius menti inhaesisse nomen Judaicum, non quidem venturis in saeculis insurrecturum (a Judaeis enim, quorum res dudum collapsae erant, non extimescendus erat Antichristus), sed nomen iam tum inuisum omnibus et detestabile, Simonem Gorionis filium (τον του Γωρια Σιμωνα), atrocissimum seditionis, quae in Judaea omni, in primis vrbe ipsa flagrabat, principem et coryphaeum, cuius nefaria facinora Iosephus, maxime libr. 6 et 7 belli Judaici persequitur. Huic monstro conueniunt omnia, quae cap. 13. de *Ἰησῶ* illo poeta refert, in primis si sub monstro illo terrestri cap. 13, 11. intelligatur vaser ille et astutus Joannes Levi, Gischala oriundus, cuius scelera Iosephus vbique exagitat. Plurimi sub Simone illo militauerant, distributi ab eo inter quinquaginta principes, qui cum auxiliaribus Idumaeorum, qui ad eundem confluerant, facile credi possunt ex Romanorum more suscepisse manibus aut fronte Simonis monogramma. Vt tamen ex eius nomine extorqueat numerum 666, confugit Herderus ad litteram “ר, quae nomini praefigenda sit ad auctoritatem principis designandam <sup>16)</sup>, nec non litteram ם nomini inferit, vt nomen Simeonis quidem, sed neutiquam Simonis exeat, quod nescio an ferri possit. Quibus difficultatibus qui non abster-

terre-

<sup>16)</sup> *Rabbi* nomine salutabantur homines eloquentes, docti, litterati: at *Rabban*, quod littera “ר exprimebatur, erat titulus auctoritatis, potentiae civilis, nostrum *Herr, Fürst, Lord* etc.

terretur, inueniet utique, *κατα την ψηφον Εβραων*, numerum 666 expressam accuratissime:

|       |   |     |
|-------|---|-----|
| α     | = | 200 |
| ω     | = | 300 |
| κ     | = | 40  |
| ς     | = | 70  |
| ι     | = | 6   |
| λ     | = | 50  |
| <hr/> |   |     |
| Summa |   | 666 |

Et sane, qui Herderianam carminis nostri explanationem caeteris omnibus praefert, nullaue nationum peregrinarum ratione habita nil nisi Judaicas res poemate cani sibi persuadet, omnibus aliis, quae ad hunc locum congesta sunt, valere iussis, hanc opinionem ut probabilissimam et tantum non vnice veram amplectetur: exit enim nomen *ανδρωνου*, et quidem atrocissimi monstri omnibus, qui meliori causae patrocinebantur, ut Josepho, Anano etc. obstinatissime aduersantis. Sed paucos Herderiana hypothesis omnis patronos nacta est <sup>17)</sup>, unde neque eis, quae de hoc numero exputauit, multi suffragari potuerunt. — Vellemus tamen in his substitisset Herderus, neque, ingenio suo nimis indulgendo, longius exspatiatus esset in ea, de quibus supra mentionem fecimus, veluti in radicem quadratam numeri 666, aut in comparisonem numeri cum eo, qui Esr. 2, 13. refertur, ubi legimus, inter redeuntes e Babylonico exilio Iudaeos fuisse quoque 666 e gente *Adonikami*, quod nomen et omen erat, quasi dictum sit אדוני קם, qui contra Deum insurgit, Θεομαχος, Τειραν: quis enim non videt, id quidem mero casu ita accidisse?

Sub-

<sup>17)</sup> Eminet inter eos HARTWIG, Apologie der Apocal. ubi P. II, p. 205. similia leguntur.



Subiungenda hic videtur hypothesis BOLTENII (die neutestamentl. Briefe übersetzt etc. Vorrede, S. 23.), qui ex Syriacarum litterarum potestate numerali nomen TITUS FLAVIUS VESPASIANUS numero 666 contineri exputauit. Atqui constat, ex hypothesi Bolteniana omne Testamentum Nouum lingua Syriaco-Armenica esse consignatum; quae si vera sunt, magnopere haec explicatio commendanda esse mihi quidem videtur.

Sed audiamus aliorum conamina, nomen aliquod e numero exsculpendi. Sunt ergo, qui nomen Ευανθας sibi inuenire videantur. Nam  $\epsilon = 5 + \upsilon = 400 + \alpha = 1 + \nu = 50 + \theta = 9 + \alpha = 1 + \varsigma = 200$  reddit summam 666. Istud autem nomen, ανθας seu *florem*, in se continens, obscure indicat, ut aiunt, Gessium Florum, vltimum Iudaeae procuratorem Romanum, cuius insolentia Iudaeos ad rebellionem, belli Iudaici causam, sollicitauerat. Is tamen rem christianam parum curabat, unde nescio equidem, cur is potissimum atrocissimae causae christianae aduersarius taxari potuerit.

Alii ad Vlpium Traianum imperatorem, Christianorum hominum, ut volunt, persecutorem, respiciunt, adhibentes tamen nonnisi nomen Vlpus; atque quoniam ex nomine Ουλπιος numerus non 666 sed 860 *κατα την ψηφον Έλληνων* exit ( $O = 70 + \upsilon = 400 + \lambda = 30 + \pi = 80 + \iota = 10 + o = 70 + \varsigma = 200$ , S. 860), ita se expediunt, ut pro littera postrema s, quae 200 indicat, ponant  $\varsigma = 6$ , ut sit Ουλπιος seu ΟΥΛΠΙΟΥΤ, atque extremum illud T prima sit littera nominis Traiani. Huius sententiae, quae misere torsit vocem, est et GROTIUS.

Alii nomina Λαμπετης, Αντεμος, Γενσερικος, regem Vandalorum, alii Αποστατης (Julianum Apostatam), Μαομητης (Muhammedem), Βενεδικτος (ponti-

(pontificem Romanum Benedictum IX.), alii alia extorquent, quæ conquiſſiſſe et retuliſſe omnia tædium et naufeam crearet.

Sed ne Romanorum quidem computandi ratio ſpernenda foret, dummodo ex ea ad certiora poſſemus peruenire. Non quidem latine ſcripſerat auctor, nec Romanis carmen dedicauit, ſed dummodo Romanorum ψηφος illi innotuerat, haud abſimile erat vero, ſi Romanum nomen in mente habebat, ad Romanas rationes illud in numerum redactum ab eo fuiſſe. Atque hic videtur nonnullis, vti Boſſueto, impius ille Diocletianus, Romanorum imperator, qui venturis ſaeculis in chriſtianos homines ſæuiturus eſſet atrociffime, poetae oculis obuerti, et quidem ſub nomine DIOCLEs AVGVSTVS, vnde exit numerus 666.

Legere me memini, qua tempeſtate Ludovicus XVI, Gallorum rex, occubuit, inter eius aduerſarios fuiſſe nonnullos, qui neminem alium pro θηριω illo habendum eſſe euincebant, quam Ludovicum, ſiquidem nomen LVDOVICVS absque negotio producere numerum 666<sup>18)</sup>. Sed ea iocabundi dixerant, ſperamusque, nonniſi iocandi et ingenioſe ludendi cauſſa ſcripta eſſe ea, quæ in libro quodam anno 1814 in lucem emiſſo et anno 1816 editione altera repetito (vid. prolegom. p. 102.) leguntur, in quo κατὰ τὴν ψηφὸν Ἑλλήνων et Ἑβραίων ſimul e numero 666 eruuntur nomina, tum graeca: Να Βουοναπαρτε, Λατεινος, Καὶ-ρ Παρισιδι, tum hebraica: נ"ו בננאמארהתה ויהוה אלהי נא, quorum utroque indicetur *Napoleon a Buonaparte, originis Italae, Caesar Pariſienſis*. Ibidem ex literis

<sup>18)</sup> Pariter et antea Ludovicus XIV, quod Hugenottos perſequutus erat, hoc nomine ſalutatus eſt.

teris כערטכערס, *Corficanus*, et von *Eckmühl* idem numerus extorquetur <sup>19)</sup>).

Longe alia via eundem Napoleonem numero isto latere affeuerat OPITIUS <sup>20)</sup>. Ex huius interpretis narratione dixisse quondam fertur Napoleon, Alexandrum illum, qui grauiorem se et terribillorem exhibiturus sit Alexandro Magno, mox superuenturum. Hinc concludit, homines, potentiam Napoleonis admirantes, non exclamaturos esse ex Apocal. 13, 4: Τίς ὁμοίος τῷ θηρίῳ; sed: τίς ὁμοίος huic Alexandro? Atqui in hVIC aLeXanDro latere numerum 666!! O curas hominum! o quantum est in rebus inane! Sed vela tamen contrahit auctor, atque in supplemento quodam, quod 1817 in

<sup>19)</sup> Ita quidem commendat explicationem hanc auctor:

“Man schreibe *Napolleon* oder *N. a Bonaparte*, von lateinischer Abstammung, ein Italiäner, ein Corfikaner, zu Paris (Parisis), und setze die Geltung der griechischen und hebräischen Buchstaben an, und jedes der 6 Wörter bringt die Summe 666. Sed ne haec quidem sufficiunt: imo ex literis graecis Ναπ. α Βονοπαρτε exit numerus anni 1796, quo primus ille et summus dux legionum Gallicarum inclaruit: ex *Napolleon Buona-* parte κατὰ τὴν ψηφὸν Ἑβραίων annus 1799, quo princeps consul creatus est: ex *Na-lon Bonpart* ad eandem Hebr. computationem annus 1803, quo imperatoria dignitate ornatus est. Sed et annos 1809, quo filiam imperatoris Austriae in matrimonium duxit, 1813 et 1814 etc. facillima opera ex numero hoc ad explicandum locum cap. 17, 8 lqq. euoluit. — Quis plura iam desiderabit? — Sed mirari profecto subit, qui fieri potuerit, vt eundem hominem, quem vbique locorum exagitatum esse sibi persuadet, non itidem inueniat in nomine Απολλων cap. 9, 11, quum tamen nonnisi minimis litterarum flexionibus opus sit ad producendum περιβήτητον illud nomen.

<sup>20)</sup> In libro in prolegom. p. 102. laudato p. 137, nota.

in lucem prodit<sup>21)</sup>, cuius auctor nescio vtrum Opitius sit an Gehrkenius, aliam hypothesin, omnino quidem parum plausibilem, sed priore tamen illa longe probabiliorem profert, similem quippe fore hostem illum *αντιχριστον* truculentis istis tyrannis, qui a Daniele quondam exagitabantur, Alexandro Magno (Dan. 8, 5-8. 21.) et Antiocho Epiphani (Dan. 8, 9-12.), ita vt horum duumvirorum nomina et ad illum transferri possent ad eius fauoritiam indicandam (quemadmodum nomina non semper propria sunt, sed et qualitatem hominum et attributa, virtutes, vitia etc. saepenumero significant, vti Jes. 9, 6.), et ipse vocari posset quasi alter Alexander et alter Antiochus simul. Atqui in litteris numeralibus horum nominum iunctorum sibi aLeXanDer et antioChVs latet vtique numerus 666. Idem auctor perscrutando comperit quoque, omnes Romanorum litteras numerales, simpliciter iuxta se positas, efficere numerum 1666, scil. M, D, C, L, X, V, I, (plures enim characteres numerorum non agnoscit lingua Romana), et dolendum vtique videtur, infastum illud M molestum esse, et prohibere, quo minus nouam aliquam et antea inauditam explicationem in lucem proferre possis. At hostis ille seu Antichristus, qui et Alexandri et Antiochi Epiphaniis superbiam omnem simul in miseros Christianos exercebit, ex mente auctoris tum demum surget, quum homo vnus idemque et Imperatoris et Pontificis Romani personam sustinebit: id quod ex Apocal. cap. 17. extricatur. Et omnino Pontificibus Romanis infensorem se gerit auctor ille: vt qui in priore iam libro alibi Pontificem Plum VII. a Joanne exagitari suspicetur.

Sed

<sup>21)</sup> Und seine Zahl ist 666. Ein Nachtrag zur kurzen Uebersicht der Off. Joh. cap. 13, 18. Von demselben Verfasser, Leipz. 1817.

Sed transeamus ad istas explicationes, quae non quidem nomen proprium hominis, sed alias voces formulasque ex numero 666 extricant. Huc pertinet anagramma, quod ex litteris Romanorum numeralibus DCLXVI composuit Ansbertus, DIC LVX, nescio tamen, quo sensu ad rem, de qua agitur, bene accommodato. Conuenientius iam de idololatra, christianorum hoste, dici poterunt verba, quae formula a Clerico exsculpta continentur, *Διος εἰμι ἡ Ἡσας*, quorum litterae numerum 666 exacte reddunt. Nec displicebit, si omnino ista non repudiamus, formula, quam p. 765, C in margine habet Arethas: *αργου με*, vnde numerus 666 exit, hostis enim ille *ηργησατο τον Χριστον*. Sunt et qui vocabulum *רומיית*, *Romanam* (sc. קהלה, *eccle. fiam*) i. e. paganismum, cuius emblemata *Θηριον* illo redditum sit, e numero deducant.

Maiore argumentorum copia in sententiam similem ex coniecturis suis disputauit HARTWIGIUS<sup>22</sup>). Is το *Θηριον* c. 13. cum pseudopropheta illo emblemata *rebellionis contra Messiam* exhibere ratus, alterius monstri terrestris, pseudoprophetae, effigiem Hebraicis litteris reddit *נביא שקר*, quae voces *κατα την Ἐβραιων ψηφον* numerum 663 reddunt. Quibus si praefigitur vox *בא*, *aduenit*, quae numerum 3 includit, efficitur summa 666. Proinde sententia illa *בא נביא שקר*, *aduenit propheta mendaciorum* significat monstrum illud terrestre. At si, transpositis litteris pro *בא* legas *אב*, *pater*, et construas *שקר אב נביא*, *mendacium est pater prophetae*, et numerus idem 666 efficitur, et bestia marina ipsa taxari credenda est. Sin verba transposueris ipsa, et legeris *אב נביא שקר* tres litterae initiales *אנש* hominem significant, vnde *αγιθμος* commodissime appel-

<sup>22</sup>) *Apolog. der Apocal. Th. 2, S. 199 sqq.*

appellari potuit ἀπὸ τοῦ ἀντιφάσιον. Sed et alias formulas ibidem commendat Hartwigius קטר אמ נבית, קטר בא נבית, *Rebellio patris prophetarum*, seu קטר בא נבית, *Rebellio! venit vates!* quod rebellibus tellerae loco fuerit Jel. 8, 9-15, seu ער יצית ידו, *venit hostis vincti domini*.

Aliud periculum fecit nuperrime M. KELLE, apud Kleinwaltersdorffenses prope Freybergam sacrorum antistes <sup>23)</sup>. Suadet ille, numerum 666 non graecis characteribus numeralibus χξς', sed hebraicis scribere, non tamen ex vulgari scribendi me-

<sup>6 60 400 200</sup>  
thodo ו ש ר ר ת (vide supra), sed ita potius ו ש ר ר  
<sup>60 6 200 300</sup>

ו ש ר ר, quae forent litterae initiales harum vocum ו ש ר ר, (Fürst Salems und Rath), expressaeque credendae essent fere ad modum notissimarum illarum litterarum initialium S. P. Q. R. Illa habenda esse emblemata potentiae illius, qui tum Hierosolymis praefuit, et causae meliori adversabatur (forte Simonis Goriae?), aut alterum ו non Salem indicaret sed Schalom, pacem, et inuolveret notionem *principis pacis*, Jel. 9, 6, sicuti se vocauerit ille, quum tamen vere inimicum pacis se gesserit.

Supereft, vt et illorum interpretum mentionem faciamus, qui numerum illum non quidem *hominis* aut *rei alicuius* nomen reddere existimant, sed ex *supputationibus chronologicis* exquirendum esse statuunt. Atque hic caeterorum dux et antesignanus habendus omnino est Bengelius, qui sibi et omnibus artis arithmeticae peritis dicta esse illa: ὁ ἐχων νοῦν ψηφισατω existimans, post Newtonum in temporum ordinibus conciliandis diurnam nocturnamque

<sup>23)</sup> Vid. *Leipziger Literaturzeitung* 1819. No. 246, *Intelligenzblatt*.

que operam collocavit (vid. prolegom. p. 98.). Remouenda tamen hic prae caeteris aliis erat difficultas. quam obiciebant verba poetae: *αριθμος εστιν ανθρωπων*, quam quidem Bengelius facillime superasse sibi visus est ita reddendo illa verba: *numerus est, secundum quem computare solent homines, non angeli*: iamque calculum inire suscipit, quem tamen nec assequor ipse, nec, si assequerer, hic repeterem; nam perducitur ille ad HILDEBRANDUM pontificem Romanum <sup>24</sup>). — Sed istam Bengelianam annorum computandorum methodum, licet repudiatam ab interpretibus posterioribus, nouissime tamen repetiit GENSLERUS <sup>25</sup>), ex cuius rationibus nonnulla asserre non pigebit. Ait ille, *αριθμον ανθρωπων* (haec enim impedimenta prae omnibus repellenda videbantur) *aeram* indicare, quae non quidem a *re aliqua*, seu *cuentu rerum gestarum celebriori* repetenda sit, a ludis Olympiacis institutis, ab vrbe condita etc. (nam et inde vsque ad Antichristum effluxisse annos 666 nonnulli suspicantur) sed a tempore, quo *homo aliquis celebrior* floruerit. Proinde amplectitur *aeram* illam, quae a Seleuco, primo Graeco Syriae rege, insit, minus celebrem illam quidem, nec eo tempore amplius usitatam; sed consulto, ait, viam obscuriorem auctor ingreditur, ne absque labore cuilibet illucescat arcanus ille numerus. Initium istius *aerae* erat annus ante Christum natum 311, cui numero si addideris 355 annos post natum Christum, habebis numerum 666, quo anno Julianus apostata imperator proclamatus est.

Ohe!

<sup>24</sup>) Plura de Bengelianis rationibus adscribentur infra in Excursu 7.

<sup>25</sup>) *Das apocalyptische Geheimniß Apocal. 13, 18. aufgeschlossen.* Hildburgshausen, 1813. Vid. *Kritisches Journal der neuesten theologischen Litteratur von Ammon und Bertholdt*, Band 3, S. 79 sqq.

appellari potuit ἀγριμὸς ἀνθρώπων. Sed et alias formulas ibidem commendat Hartwigius. קשר אב נביא, *rebellio patris prophetarum*, seu קשר בא נביא, *Rebellio! venit vates!* quod rebellibus tesserae loco fuerit Jef. 8, 9–15, seu ער משיח ירה, *venit hostis vincti domini*.

Aliud periculum fecit nuperrime M. KELLE, apud Kleinwaltersdorfienses prope Freybergam sacrorum antistes <sup>23</sup>). Suadet ille, numerum 666 non graecis characteribus numeralibus ϞϚ', sed hebraicis scribere, non tamen ex vulgari scribendi methodo <sup>6 60 400 200</sup> ת ר ס ר (vide supra), sed ita <sup>60 6 300 300</sup> ש ש ר ש, quae forent litterae initiales harum vocum שר שלם וסור, (Fürst Salems und Rath), expressaeque credendae essent fere ad modum notissimarum illarum litterarum initialium S. P. Q. R. Illa habenda esse emblemata potentiae illius, qui tum Hierosolymis praefuit, et causae meliori adverbabatur (forte Simonis Goriae?), aut alterum ש non Salem indicaret sed Schalom, pacem, et inuolveret notionem *principis pacis*, Jef. 9, 6, sicuti se vocauerit ille, quum tamen vere inimicum pacis se gesserit.

Superest, ut et illorum interpretum mentionem faciamus, qui numerum illum non quidem *hominis* aut *rei alicuius* nomen reddere existimant, sed ex *supputationibus chronologicis* exquirendum esse statuunt. Atque hic caeterorum dux et antesignanus habendus omnino est Bengelius, qui sibi et omnibus artis arithmeticae peritis dicta esse illa: ὁ ἐχων νοῦν ψηφισατω existimans, post Newtonum in temporum ordinibus conciliandis diurnam nocturnamque

<sup>23</sup>) Vid. *Leipziger Literaturzeitung* 1819. No. 246, *Intelligenzblatt*.



que operam collocavit (vid. prolegom. p. 98.). Remouenda tamen hic prae caeteris aliis erat difficultas, quam obiciebant verba poetae: *ἀριθμὸς ἐστὶν ἀνθρώπων*, quam quidem Bengelius facillime superasse sibi visus est ita reddendo illa verba: *numerus est, secundum quem computare solent homines, non angeli*: iamque calculum inire suscipit, quem tamen nec assequor ipse, nec, si assequerer, hic repeterem; nam perducitur ille ad HILDEBRANDUM pontificem Romanum <sup>24</sup>). — Sed istam Bengelianam annorum computandorum methodum, licet repudiatam ab interpretibus posterioribus, nouissime tamen repetiit GENSLERUS <sup>25</sup>), ex cuius rationibus nonnulla afferre non pigebit. Ait ille, *ἀριθμὸν ἀνθρώπων* (haec enim impedimenta prae omnibus repellenda videbantur) *aeram* indicare, quae non quidem a *re aliqua*, seu *euentu rerum gestarum celebriori* repetenda sit, a ludis Olympiacis institutis, ab vrbe condita etc. (nam et inde vsque ad Antichristum effluxisse annos 666 nonnulli suspicantur) sed a tempore, quo *homo aliquis celebrior* flourerit. Proinde amplectitur aeram illam, quae a Seleuco, primo Graeco Syriae rege, insit, minus celebrem illam quidem, nec eo tempore amplius vstitutam; sed consulto, ait, viam obscuriorem auctor ingreditur, ne absque labore cuilibet illucescat arcanus ille numerus. Initium istius aerae erat annus ante Christum natum 311, cui numero si addideris 355 annos post natum Christum, habebis numerum 666, quo anno Julianus apostata imperator proclamatus est.

Ohe!

<sup>24</sup>) Plura de Bengelianis rationibus adscribentur infra in Excursu 7.

<sup>25</sup>) *Das apocalyptische Geheimniß Apocal. 13, 18. aufgeschlossen, Hildburgshausen, 1813.* Vid. Kritisches Journal der neuesten theologischen Litteratur von Animon und Bertholdt, Band 3, S. 79 sqq.

Ohe! iam satis est. Dabunt mihi veniam lectores aequi, si in his percensendis prolixior nonnullis forte visus fuero. Atqui nonnisi summa delibavi, et obsoleta dudum et explosa partim silentio transii, partim nonnisi leuiter perstrinxi, fuerantque ea, quibus immorandum erat diutius, recentiori aeuo, magnamque partem nostra aetate in medium prolata, quorum nullam prorsus mentionem fecisse ab instituti ratione prorsus alienum fuisset.

Superfunt nonnulla, quae de nostra qualicunque explicatione iis addenda habemus, quae in commentario enucleata sunt. Id quidem ex eo patet, in loco tam lubrico duplicem interpretationem vero mihi videri simillimam. Aut enim de omni idololatria et peregrina superstitione omnino agit omnis hic locus, cui opinioni quomodo conciliari possint ea, quae de monogrammate narrantur, satis perspicue, opinor, expositum est. Aut, quia plura vestigia, quae in carmine deinceps occurrunt, ad certam aliquam personam respicere suadent iubentque, missam facere interpretationem illam iubemur, et circumspicere certum aliquem hostem nominis christiani et aduersarium, quem inde a capite 13 insectari credendus est poeta. Et haec quidem hypothesis magnopere commendabitur, si, quemadmodum in fronte huius excursus obseruauimus, ad locum Paulinum 2 Thess. 2, in quo *certus aliquis* hostis exagitari a Paulo Joanni videbatur, respexisse poetam existimaueris. Respexisse autem eo profectio videtur, atque inferendis his omnibus quasi acclamasse suis, ut bono iam sint animo; fieri non posse, quin proxime redeat Messias, visum enim a se et conspectum esse non solum redeuntis Messiae triumphum ipsum, sed visum quoque esse scelestum istum hominem, quem proxime ante Messiae reditum insurrecturum esse,

esse, et communis opinio ferebat, et oracula Paullina canebant.

Ponimus ergo, Joannem sibi videre visum fuisse illum hostem *αυτιχριστον*, de quo locutus erat Paulus. Sed in eius imagine adumbranda poeta noster aut in mente habere potuit hominem aliquem christianis infensum, quem cognouerat, cuiusque vim et impotentiam expertus erat ipse: aut locutus est vniuersim, et, nullo ad certam aliquam personam respectu habito, vidisse se testatur figuram aliquam, quae referret atrocissimum illum aduersarium, de quo Paullus conqueritur. Hinc oritur duplex explicatio, quarum prima hominem aliquem, tunc temporis vere in homines christianos grassatum, in mente habet.

Atque hic, ut iam in commentario, nec non in prolegomenis p. 76, obseruatum est, proconsulem Ephesium Joannis menti inhaesisse equidem crediderim, a cuius superbia mutuatus esse videtur eos colores, quibus monstrum illud marinum, quod idolorum cultum referret, cap. 13. induit. Idololatria autem obstricti erant, uti omnes terrarum tractus a gentibus inhabitati, ita et Asia minor, atque in ea et Ephesus metropolis, quae quondam, quum sacra sua per Paillum turbata crederet, ingentem contra Apostolum tumultum excitauerat, Actor. 19, 23 sqq. Quam facile, quaeso, accidere idem potuisse credimus et nostro auctori? ita tamen, ut non plebis tumultu, ut Paullus quondam, petitus, sed ad proconsulem, *αυθυπατον* ipsum (Act. 19, 38), accusatus sit. Quem si ponimus fuisse hominem asperiores, et in puniendis eis, qui iusta accusatione delati videbantur, seueriores, nil iam mirandum est, si et in Joannem nostrum, forte et in alios, qui cum eo accusati erant, ad suas religiones tuendas grauius animaduерterat: quam ob rem, quum

R 2

iustam

iustam se causam in commendanda religione christiana egisse sibi videretur Joannes, indignabundus conqueritur de eo, vt homine insolenti, superbo et prae nimia potentia truculentissimo, cui potestatem foedere iunctus detulerit Satanas ipse. Et quis iam iniquus erit poetae, quod, cum conspectum a se Paullinum illum hostem *αντιχριστον* imagine reddere susciperet, et huius proconsulis iniurias admiscet, simulque decem cornibus <sup>26)</sup> deforme monstrum depingit ad Satanae ipsius effigiem? Quae autem deinceps in imagine ista occurrere leguntur, eiusmodi homini convenire dicentur commodissime. Nam quae de lethali vulnere, inficto quidem belluae, sed mox sanato, loquitur v. 3, nonne indicare possunt, proconsulem istum ob nescio quid male commissum in invidiam Caesaris incurrisse, ad causam dicendam Romam fuisse euocatum, sed, intercedentibus aliis, sede sua mansisse? Iam et v. 4. summus ille honor conspicitur, quo et proconsules suos provinciae omnes, et illum Asia prosequabatur, v. 5 sqq.; vehementia, qua propugnabat idolorum cultum; maledicta, quibus Jesum Christum proscindebat <sup>27)</sup>, omnesque eius sectatores per Asiam omnem (*επι πασαν φυλην και γλωσσαν και εθνος*) misere ex-cruciabat <sup>28)</sup>: vnde, haud secus quam par erat, accidit,

<sup>26)</sup> Varias quidem Asiae minoris provinciae sub illis decem cornibus intelligere, ridiculum est.

<sup>27)</sup> Idem et ab ipsis adeo hominibus christianis flagitabatur, qui fidem prodiderant, et ad gratiam redierant gentilium. Plin. Lib. 10, epist. 97.

<sup>28)</sup> Noli obuertere, nil de istiusmodi christianorum hominum per Asiam minorem persecutione scriptum legi. Res erat illa quotidiana, saepissime accidens, quae nonnisi eis, qui mala perpetiebantur ipsi, gravis et acerba, Romanis autem minoris momenti videbatur, cuius facta singula in tabulas referrentur: vid. Actor. 19, 23 sqq; 1 Cor. 15, 32; Plin. epist. 10, 97.

cidit, ut plurimi, non quidem Joannes (is enim exilium praetulit), sed tamen discipuli complures, atrocissimis exemplis moniti, defererent Christianorum castra et gratiam proconsulis aucuparent, qui tamen ex v. 10. parum reputabat, qui alios torquet et enecat, eundem haud procul abesse ab exitio et ipsum. Huius autem insolentia mirum in modum augebatur artibus et fraude alius hominis, veteratoris et praestigiatoris v. 11, qui, fortasse Judaeus ipse, spreta Mosaica lege, potentiam et gratiam superiorum sibi conciliare allaborans, ut quondam Bar Jesus Sergio Paulo, Cypri proconsuli, Act. 13, proconsuli Ephesino secundas tulerat, illi et incolis glaucoma fecerat, signaque ediderat palam, quae forsan Joannes viderat ipse, et his et eiusmodi fraudibus aliis induxerat insolentissimum per se proconsulem, ut suum monogramma manibus aut fronte suscipere ediceret, nisi aqua et igni interdici vellent, quod tamen praetulit Joannes ipse et in exilium migravit.

Atque huic hypothese, quae ex historicis quidem documentis probari sane nequit, nil equidem video, quod admodum repugnet, imo omnia conspirant amicissime. Roma per mare Aegaeum in provinciam profectus proconsul perquam idonee ex *Θαλασσης* emeruisse dici poterat, quum eius adiutor, natione forsitan Judaeus, e terra procreatus exhibeatur. At Neronis aliorumque principum saevitiam auditu tantummodo cognouerat auctor: hunc expertus erat ipse. Latet autem in animi nostri natura, ut, quae indigna perpessi sumus ipsi, magna praeter aliis et atrocita habeamus, nec sine summa indignatione de eis cum aliis colloquamur. Quis iam fraudi vertet poetae nostro, quod sua et ad alios homines christianos transfert, suamque calamitatem ita auget, ut omnis christianismus ista ruina lapsa

lapsa esse videatur? Quod si obuertere velis, ea, quae capite 13<sup>tio</sup> leguntur, de principis quidem et imperatoris superbia convenientissime posse proferri, sed proconsulis potentiam longe excedere, nolimus obliuisci, quantopere auctoritate sua abusi sint proconsules nonnulli: quantos terrores provinciis incusserint, quod vel vnus Verris, Siciliae proconsulis, a Cicerone exagitati exemplo comprobabitur. — Quae tamen cum ita sint, de nomine quidem e numero 666 eruendo iam non admodum solliciti erimus. Ignoramus nos vero nomen proconsulis Ephesini, aut si compertum haberemus, ignoramus nomina eorum, qui eidem comites et satellites adhaeserunt, e quibus et ipsis aliquis, ignorante proconsule, potestate sua abusus inique in Joannem agere aut proconsuli inique agendi auctor esse et suasor potuit. Sed facillime tamen accidere potuit, ut is nomen habuerit, e quo vna aliaue ratione iste numerus extorqueri potuisset. Fac ei nomen fuisse *Latinus*, et habebis 666 ex  $\psi\eta\phi\omega$  Graecorum, fac fuisse *Vlpus Claudius*, idque scriptum fuisse V. CLAUDIVS, et habebis numerum eundem ex litteris Romanorum numeralibus V. CLAUDIVS.<sup>29)</sup> — Et haec quidem hactenus.

Sin tamen praetuleris, nullam certam sui temporis personam, in mente habuisse poetam, sed tantummodo visum a se et conspectum illum esse contendere, quem proxime ante Messiae reditum insurrecturum Paullus diuinauerat, nil moramur: facilius proce-

<sup>29)</sup> Incidi forte in locum Suetonii Domitian, c. 10: "Interemit Cinicam Cerealem, in ipso Asiae proconsulatu, Salvidienum Orsitum, Acilium Glabrio-nem." Sed etiamsi omnes istos homines proconsulis comites fuisse existimaueris, seriora fuerunt tempora ista: neque ex vilo nomine exit numerus 666.

procedit interpretatio, nec quaerendum erit omnino, num signa illa, quae per caput 13 dispersa inveniuntur, ad Neronem, Simonem Goriae, proconsulem Ephesinum, aut alium quemlibet adhibenda sint; quibus omnibus supersedens interpretes id tantummodo monebit, ingenio suo poetico in describenda hac figura indulgere Joannem, et a Daniele quidem, qui Antiochum Epiphanem cap. 11, 36, nec non a Paulo, qui reformidatum hostem istum christianorum 2 Thess. 2. persequitur, permulta ad figuram ornandam mutuari, sed multa et de suis addere. Et haec quidem si potiora videbuntur, ea, quae de monogrammate illo, numeroque nominis v. 18. adduntur, simili fere modo intelliges, atque ad finem cap. 13. in commentario monitum est, et sibi voluisse poeta videbitur haec ferme: "Signum illud  $\chi\epsilon\varsigma$  exhibebit nomen aduersarii, (non proprium quidem sed appellativum,  $\pi\rho\sigma\alpha\nu\gamma\alpha\gamma\iota\kappa\acute{o}\nu$ , uti Messiae sunt nomina  $\pi\rho\sigma\alpha\nu\gamma\alpha\gamma\iota\kappa\acute{\alpha}$  Jer. 9, 6. et Apocal. 19, 13.). Sed quid si pro litteris numeralibus illud signum habeas? Profecto hic operae pretium foret, disquirere, quodnam nomen contineri litteris credendum sit: ecquis enim, si *proprium nomen* obscure indicatum fuerit, non eruere et perspectum habere gestiat nomen, quod vere habiturus sit memorabilis ille homo, cuius ipse nonnisi figuram intuitus sum? Hic ergo adest opportunitas egregiae laudis praeferendae: hic, age, exerceto ingenium, quisquis poteris."

Et haec ferme sunt, quae de vexatissimo hoc loco mihi, quidem proxime verum videntur accedere, quae peritiorum examini modeste subiecto, haudquam flagitans, ut quae mihi prae aliis omnibus maxime commendabilia videntur, videantur et aliis. Duo tamen supersunt, quibus lectores alloquendo locum omnem consignabimus.

172 221 3 22 2211111111111111 22 22 (Proti-

Protinus nolimus modum, cui soluendo vetustissimi iam interpretes impares se confitebantur<sup>30)</sup>, et nos ob remotiora temporum intervalla multo minus idonei erimus, ense diffecare, atque cum Hagenio<sup>31)</sup> declarare, omnem versum 18. feriore manu, sed ante Irenaei tamen tempora esse insertum. Sane, quibus argumentis huic sententiae favorem conciliare studet, nobis parum satisfiet. Ait autem, in omni carmine symbolorum expositiones non, ut hic factum legimus, a Joanne ipso, sed ab interprete angelo, dari: tum inutile fuisse, belluam istam certioribus magisque definitis signis quasi digito monstrare, quum iam ex eis, quae v. 1-17. praecesserant, satis clare illa sit indicata: porro interpretationem obscuriorem esse symbolo ipso, et naturam lapidis philosophorum referre: denique nomen hominis (*ἄνθρωπος ἀνθρώπου*) hic eo minus circumspiciendum esse, quod bellua non singulum aliquem hominem indicaret, sed regnum quoddam seu monarchiam.

Alterum, quod obsecramus et obtestamur, est: desinamus tandem futurum aliquem christiani regni, laetius indies efflorescentis, hostem et adversarium suspicari, qui venturis saeculis proditurus sit in scenam, et luctuosam calamitatem felicissimo regno illaturus. Nec retro in saecula praeterita nimis curiose inspiciamus, quae ab isto aevo, quo haec protulit poeta, nimis sunt remota; nec Pontificum Romanorum aliquem, nec Loiolam, nec Lutherum, nec Ludovicum, nec Napoleonem etc. invidioso illo belluae in Apocalypsi depictae nomine insectemur, ne et ipsi a vero tramite aberremus longius et aliorum risum debeamus. Quin omnino missam tandem facimus

<sup>30)</sup> Exemplo erit Irenaeus in loco supra allegato, adu. Haerel. Lib. 5, cap. 30.

<sup>31)</sup> *Sieg des Christenthums* etc. p. 123 sqq.



cimus et valere iubemus otiosam quaestionem, nostro saeculo parum dignam, quisnam tandem pro vero Antichristo habendus sit, et, dicti illius Joannei Epist. 1, cap. 2, 18. memores, existimamus, multos inde a remotissimis rei christianae primordiis fuisse, qui rei diuinæ obnitebantur, multos hodiernum superesse, et multos futuros esse saeculis posterioribus aduersarios, sed incassum tamen laboraturos, quia ex effato illo optimi magistri, dum rem nostram strenue agimus, nil metuendum superest.

---

EXCURSVS V.

*De loco illo vexatissimo, cap. 27, v. 8 sqq.*

---

**B**is. carmen nostrum ad legentium σοφίαν provocat, et cap. 13, 18: 'Ὡς ἡ σοφία ἐστὶ, et cap. 27, 9: 'Ὡς ὁ πῶς ὁ ἔχων σοφίαν; quae formula pessimi est ominis, quia post exclamatam illam extemplo in impeditissimas quaestionum paene inextricabilium plagas inducimur. De priori illa σοφία Excursu quarto disputauimus: age iam, quae de altera hac existimanda sint, dispiciamus.

Poeta noster, in omni carmine id agens, ut veterum prophetarum poemata imitetur, et Danielis in primis vestigia premens, in intexendis quoque nonnullis symbolorum interpretationibus, quae ad euentus historicos spectarent, maioribus similem se gerere studuit. Quapropter, sicuti quatuor belluae Danielis emblemata sunt quatuor monarchiarum, quae olim fama ferebantur, ita spectaculum illud immane, quod Joānni in deserto obicitur, monarchiam Romanam, e quatuor illis extremam, designat, variosque principes, quorum imperio regnum moderabatur.

tur. Et prorsus accommodate ad ingenium et indolem poeseos symbolicae ab interprete enarratur, quid emblemata indicent; et subscribuntur quasi nomina picturae et significationes, ita tamen, ut exegesis ea simulachra, quae interpretari susceperat, obscuriora potius reddat, quam clariora.<sup>1</sup>). Sed quamvis illud a nostri saeculi natura prorsus abhorreat, nolimus tamen nimis praecipiti iudicio pro spuris declarare ea, quae interuentu suo perquam molesta sunt, quum, si ea abessent, longe alia et faciliore via procederet interpretatio.

Et nostra quidem de loco hoc tortuosissimo sententia qualiscunque in commentario ita, opinamur, exposita est, ut, quid ea indicatum sit, cuilibet illucescat. Contemplatur vates in deserto belluam, similem quidem illi, quae e mari emeruisse dicebatur cap. 13, sed non pro eadem habendam. Repraesentabat illa Satanam, draconem illum ferum et cruentum, qui capite 12. erat depictus, septem capitibus et decem cornibus deformem: cui insidebat mulier meretricio ornatu splendens, significans imperium Romanum seu urbem Romam. Satanam ipsum sub bellua ista designari, exinde colligimus, quod angelus interpret v. 9. eas vicissitudines indicat ei euenturas esse, quas postea euenisse Satanae carmen ipsum capite vicésimo enarrat. Insidentis autem mulieris figuram Romanorum urbem et imperium referre, v. 18. profitetur manifesto; atque commodissime eam urbem coniungi cum Satana, et eo tanquam equo vehi, ex figura belluae demonstratur, cuius septem capita septem imperatores Romanos, et decem cornua decem imperatores Romanos significant: de quibus omnibus plura afferuntur alia, quae singula commentarius enucleare atque interpretationi aptare annisus est.

Non

<sup>1</sup>) Vid. prolegomena pag. 90, in primis not. 100.

Non quidem is sum qui mea pro vnice et indubie veris et caeteris omnibus antehabendis venditem: id tamen dabunt, opinor, aequi rerum arbitri, in eis minus inueniri impedimentorum, quam in multis aliis; et quae per argutias explicata sunt, id quod nullus nego, monente poeta ipso et σοφίας adhibere exhortante, argute explicanda fuisse. Quae ab interpretibus aliis ad illustrandum locum allata sunt, a nostris magis minusue recedunt, et mihi quidem fere omnia, si a quibusdam recesseris, impeditiona videntur, quam vt eis calculum addere queam. Nolo equidem fatigare lectorem, recensendis eis omnibus, quae ingenti studio et doctrinae apparatu huc congesta sunt <sup>2)</sup>, ne et hic Excursus in nimiam molem excrescat; sed afferendis tamen potissimis secus sentientium interpretationibus, nostra aetate commendatis, ne hic quidem supersedere licebit.

Et hic quidem in eo potissimum errasse mihi videntur interpretes plurimi, quod Ἰσχυρι hocce capitis 17mi idem esse ponunt, quod cap. 13. in scenam prodierat, adeoque ea, quae cap. 17, v. 8. 10 etc. de Ἰσχυρι praedicantur, conciliare annuntunt illis, quae per caput 13. erant dispersa: aut, tametsi aliud monstrum in scenam produci largiuntur, id tamen sibi persuadent, sub Ἰσχυρι illo intelligendum esse principem aliquem, quia v. 11. iungitur τοῖς ἐντα, et

- 2) Ex antiquioribus omnibus nonnisi binas interpretationes adscribere iuvat, quarum altera *septem aetates* hic designari statuit, primam alteram tertiam et quartam a Danide ad exilium Babylonicum, quintam exinde vsque ad Christum, sextam a Christo vsque ad Antichristum, et septimam ab Antichristo vsque ad finem mundi. — Altera vero *septem ordines dynastiarum Romanorum*, Reges, Consules, Dictatores, Decemuiros, Triumuiros, Imperatores et — — — Papas!

et *εγδοες* appellatur. Tum maximas difficultates, praeter *βασιλεας επτα* v. 10 et *δεκα* v. 12, facere videbantur voces illae v. 11, *το θηριον εκ των επτα εστι*, unde nil aliud efficiendum esse colligebant, quam Imperatorem aliquem Romanum sub ea bellua indicari. Hinc facile sequebatur, multas vias tentasse interpretes, multa circumspexisse, ut res et euentus hiltoricos conciliarent et sibi ipsis, et eis, quae in carmine nostro indicantur, aut in monumentis hiltoricis exponuntur.

Vt ergo ab explicatione HERDERIANA, quae fere eadem est et ABAUZITII, HARTWIGII etc. auspicemur, omne carmen de Hierosolymorum excidio ab eo explicari nouimus. Proinde in eo maxime illi interpreti elaborandum erat, ut signa illa et indicia, quae aliis interpretibus Romam urbem absque dubio designare videbantur clarissime, uti v. 9. 18, ad Hierosolymam aptaret; quo quidem opere ita ferme defungitur<sup>3)</sup>. Bellua illa urbem Hierosolymam indicari opinatur (de muliere infidente pauca loquitur), quae et ipsa septem montibus imposita fuerit, quibus nomina erant Zion, Moria, Akra, Bezetha (in vrbe ipsa), Oliuetum, Mons scandali et Gihon (ante urbem)<sup>4)</sup>. At septem reges v. 10. indicabunt septem praefectos seu praesides Synedrii Hierosolymitani, i. e. pontifices maximos, quorum quinque iam ceciderant, Jonathan, Ismael, Iosephus, Ananus, Iesus Damneae filius (Apoc. 11, 3 sqq.), Iesus Gamalielis filius, at vnus isque e gente pontificum

<sup>3)</sup> Maranatha pag. 18; sqq.

<sup>4)</sup> Copiosius de hac re exponentem legas HARTWIGIUM *Apolog. der Apocal.* Th. 2, pag. 30 sqq. — At ABAUZITIUS, *Essay sur l'Apocalypse* in Oeuvr. Tom. I, Genev. 1770 indicat montes Sion, Acra, Bezetha, Millo, Morija, Calvari et castellum Antoniam.

tificum extremus venturus erat, Matthias, sub cuius pontificatu bellum flagrare coepit. Qui cum nonnisi per paucum tempus muneri praefuisset, *Θηριον* illud ex abyſſo, Simon Goriae, ipse sibi pontificatum aſſeruit, hominemque aliquem ignobilem ex plebe, Phanniam ſacris praefecit, Joſeph. Bell. Jud. Lib. IV, cap. 3. Omnia autem haec idcirco allata eſſe a poeſta Herderus ſuſpicatur, ut indicetur, quam lubrica parumque ſibi conſtans fuerit depicta hic pontificalis poteſtas. Quia tamen et *δεκα* illi *βασιλεις*, v. 12, illuſtrandi ſupererant, ad decem toparchias conſugit Herderus, in quas temporibus belli Romani diuiſa fuerit omnis terra <sup>5)</sup>, quorum tamen praefecti ſeu toparchi *μετα του Θηριου* v. 12, i. e. *pariter ac* impius ille dux Simon Goriae ipſe, traditam a populo ſuſceperant potentiam, verum haudquaquam in longum tempus. His incumbabat quidem, ut vi ſua et auctoritate, cuius inſignia ſunt *κερατα* illa, terram propugnarent, Romanorumque impetus retunderent, ſed illi, officiorum immemores, in ſua ipſorum viſcera ſaeuiebant, ut terram quaſi dilaniante eiuſque carnes comediſſe dici poſſent (excepto tamen Joſephillo illo, Belli Judaici ſcriptore; qui, et ipſe vnus ex illis toparchis, ſtrenue officium obibat), Joſ. B. Jud. Lib. 2, cap. 20. 21. 22; Lib. 4, cap. 3 ſqq. Idem de vita ſua, 7 ſqq. At v. 16. exprimitur multitudo gentium vicinarum, quae ad opem ferendam in urbem confluxerant quidem, ſed re vera nonnifi ad accelerandum urbis caſum confeſcebant, ut urbs ipſa (*η γυνη, πορνη*) quaſi in mediis nationum fluctibus, qui eam perundabant (uti et nos loquimur: Völkerüberſchwemmung), conſidere vide-

<sup>5)</sup> Joſeph. Bell. Jud. Lib. 3, cap. 4. cf. Plin. Hiſt. Nat. Lib. V, cap. 14. Caeterum et *τοπαρχας* illos, *ὑτι τετραρχας, εἰςναρχας*, pontifices etc. oratione carminis prophetica *βασιλεις* nominatos eſſe, nil impedit.

videretur: nam ἡ γυνή v. 18. est magna illa Hierosolyma ipsa, omnium regulorum, toparcharum, ethnarcharum, tetrarcharum etc. totius Palaestinae domina et regina <sup>6)</sup>).

Idem tamen Herderus eis quoque, qui imperante Claudio consignatam esse Apocalypsin cum Epiphania contendunt (vid. prolegom. p. 55.), patrocinatorus, sub septem regibus illis intelligi quoque posse gentem Herodiadum affirmat, Herodem Magnum, Archelaum, Philippum, Herodem Antipam, et tres Herodes Agrippas, si Herodem Chalcidicum, cui templi cura erat demandata, in calculum admiseris (cf. prolegom. mea in Act. Apost. p. 67.): iamque sub regno Herodis Agrippae I, qui imperante Claudio anno aer. Christ. 43-46 moriebatur, Apocalypsis consignata esse videri potest.

Hartwigianam explicationem fere eandem esse, supra iam memorauimus. Atqui et ille per septem βασιλεις credit pontifices indicari, ita tamen, ut nonnisi una gens pontificalis designetur, Anani puta (Luc. 3, 2; Jo. 18, 13. 24; Act. 4, 6.); cuius gener Caiaphas (Matth. 26, 3. 57; Luc. 3, 2; Jo. 11, 49; 18, 13. 14. 28.), quinque filii, Eleazarus, Jonathan, Theophilus, Matthias, Ananus iunior, et Theophili filius Matthias numerum septenarium efficiebant. At per οὐδὸν illum, v. 11, i. e. το θνητον, amaras ironias et sarcasmos in Iudaeos a Joanne coniici existimat, hunc fere in sensum: Iudaismus laceratus dudum et misere profanatus nullum iam pontificem habet: imo το θνητον illud, Impietas, Αποστασια, Rebellio etc. pontificali honore hodie fungitur, quem

<sup>6)</sup> Vid. HARTWIG l. c. qui et ipse consentit, monens simul, voce γῆ non exprimi posse terrarum orbem vniuersum (ut quae non γῆ sed οἰκουμένη audiat), sed nonnisi Palaestinam, vti Psalm. 2, 2.

quem post septem illos pontifices successionis iure sibi acquisiuit <sup>7)</sup>).

Plura ad exponendam hypothesein Herderianam non adscribimus <sup>8)</sup>), neque immoramur eis, quae eidem possunt opponi, veluti nusquam urbem Hierosolimam epitheto septicollis, perinde ac Romam, insigniri etc.: quia, si in hanc arenam cum omnibus, qui secus sentiunt, descendere susciperemus, in infinitum excresceret opera, lectoribusque nauseam potius quam commodum crearet. Quin largimur lubentissime, admodum sedulum et felix hic quoque se gessisse Herderianum ingenium in rimandis et ex Josepho colligendis vestigiis historicis singulis; atque, dummodo Herderianae sententiae, non nisi de interitu regni Judaici in carmine sermonem esse, fueris suffragatus, omnia satis esse expedita.

Sed audiamus coryphaeum alterum, Perillustrem EICHHORNIIUM, cuius sententiae, non Judaismi solum, sed et paganismi interitum carmine nostro celebrari,

<sup>7)</sup> Concedit tamen Hartwigius, ad principes Romanos quoque numero hoc septenario respici posse, sed nonnisi ratione imperii, quod in Judaeam illi exercebant, habita.

<sup>8)</sup> Liteat tamen h. l. referre pauca illa, quae schedulae Koppianae exhibent. Herderianam interpretationem, quae tunc temporis omnes alias longe excelebat, a Koppio praelatam esse, aliquoties iam monitum est. Ex eius mente ergo idem Simon Goriae sub *Ἰηριου* figura latet: septem *βασιλεις* sunt ei vel septem pontifices, vel septem reges Judaici, vel septem procuratores Romanorum. Sed decem *βασιλεις* forsan indicare poterunt totidem pseudo-prophetas, vel decem toparchas illos, qui quidem sub auspiciis *Ἰηριου* illius, Simonis, propulsare a terra Romanorum impetum iussi erant, v. 13, sed quia non ubique Judaeorum mentes a Romanorum partibus alienas inueniebant, occasionem inde nanciscebantur, in patriam ipsam grassandi v. 16.

lehrari, et nos suffragium tulimus, a quo tamen in hoc loco nostro explicando multum dissentimus. Is ergo et nostro hoc capite et capite 13tio sub immanis illius belluae monstro neminem alium exagitari affirmat, quam Neronem. Atque hic ex illis scriptorum exterorum locis, quorum nonnulli in commentario ad cap. 13, 3. a nobis quoque allati sunt, ea potissimum vrget, quae de Nerone fama ferebantur, fore vt aliquando destitueretur quidem, sed in omnem fortunam pristinam, et in primis dominationem Orientis restitueretur. Hinc explicanda esse, quae de vulnere lethali inflicto, sed mox sanato cap 13, 3. perhibentur: “enimvero, si is *humī prostratus* dicebatur, qui *morte ab imperio* sine omni ad illud redeundi spe *auocatus erat*, sequitur, vt ille, qui ab imperio cum aliqua illud recuperandi spe *tantum remotus* sit, dici possit *vulnere* tantum *lethifero* confossus; e quo conualescendi locus datur. Iam vero olim ferebatur, fore, vt Nero conualescat a vulnere lethifero, h. e. vt ipsi vel omne imperium vel saltem Orientis reddatur” 9).

His ergo et nostrum locum conciliare annitur Vir Perillustris: his insistendo ad enodandas nostras difficultates se accingit 10). Si in sola belluae notione subsistitur, ait ille, nemo ea exprimi poterit, quam homo crudelis et cruentae tyrannidis. Atque hic tam claris symbolis describi Neronem opīatur, vt praeter appositum nomen fere nil consideretur. Siquidem, postquam a suis destitutus erat, mortemque sibi consciuisse dicebatur, cui tamen vulgo nulla habebatur fides, diu expectabatur red-ux ad imperium Romanum aut Orientis saltem dominationem capeſſendam. Locis scriptorum ad

cap.

9) Commentar. in Apocalypſ. Vol. II, p. 116. 117.

10) Ibidem p. 208 ſqq.



cap. 13, 3. laudatorum adde hos e scriptoribus christianis, e quibus patet, de Nerone primitus explicata esse, quaecunque Apocalypsis de *Θηρίω* cap. 13 et 17. perhibet: Sulpic. Seuer. Hist. Sacr. Lib. II. cap. 29, fin. de Nerone: "certe corpus illius interemptum: vnde creditur, etiamsi se gladio ipse transfixerit, curato vulnere eius seruatus, secundum illud, quod de eo scriptum est: et plaga mortis eius sanata est; sub saeculi fine mittendus, vt mysterium iniquitatis exerceat." Cf. Augustin. de ciuit. Dei Lib. XX. c. 19. et Lactantius de mort. persecut. c. 2. — "Nusquam repente comparuit (Nero), vt ne sepulturae quidem locus in terra malae bestiae appareret."

Quibus expositis facilius illucescet Eichhorniana interpretatio, omnia de Nerone intelligens, qui Imperator Romanorum *fuerat*, *ἦν*, sed ex vulgari opinione postea *disparuerat*, *οὐκ ἔστι*, et quum rediisset, prioribus septem Imperatoribus octauum se iunxerat, v. 8, 11, verum non nisi ad breue tempus obtinere potuerat dominationem, v. 10. "Finge, ait Interpres doctissimus ad v. 8, hoc monstro Neronem repraesentari, qui ad imperium Romanum, a quo destitutus erat, denuo, sed ad breue tantum tempus, rediturus esse diu *credebatur* (*οὐκ ἔστι, παρῆσται* explicandum: non adfuisse credebatur, rediturus sperabatur etc.): cogita porro, eundem post reditum non solum non permanens diu in imperio, sed et in malam partem abiturum (*εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει* v. 8. 11: quo alluditur ad oraculum Delphicum, Neroni datum: septuagesimum ac tertium annum aetatis sibi cauendum esse, Sueton. Ner. c. 40): cogita tandem, monstrum illud, si, vti rumor ferebat, vere rediisset, magna admiratione exceptum ita a compluribus, non quidem christianae causae fauentibus, sed impiis et scelestis, qui laetabantur,

βλεπόντες το Θῦριον, ὅτι ἦν καὶ οὐκ ἐστὶ καὶ πα-  
 ρεσται v. 8, conspecto illo monstro (Nerone), quod  
 olim aderat, et quamdiu non aderat, aliquando re-  
 diturum esse sperabatur etc." — At versu 9, 10 et 11.  
 lectores in Nerone sub belluae specie inueniendo  
 adiuuari a poeta Eichhornius opinatur, quia is de  
 septem collibus, quibus imposita sit Roma, diserte  
 loquitur, nec non de septem Imperatoribus Romanis.  
 Illiquidem ex mente Viri Perillustis, prorsus ut noster  
 commentarius posuit, sunt Augustus, Tiberius, Ca-  
 ligula, Claudius, Nero, et (omissis Galba, Othone  
 et Vitellio) Vespasianus, et tandem ille, qui non-  
 dum obtinuerat imperium: quorum οἱ πέντε ab  
 Augusto usque ad Neronem ceciderant, sextus Ve-  
 spasianus tum regnabat, septimus post Vespasianum  
 expectabatur regnaturus, verum nonnisi ad breue  
 tempus; non quidem, ut nos explicamus, quia su-  
 peruenturus Messias omni paganismo ultimam cla-  
 dem intendebat, sed quia sub eius regno ex vulgari  
 sententia Nero rediturus credebatur; ut adeo Nero  
 ille redūx, ipse unus ex τῶν ἑπτα ὧν, octauus  
 quasi habendus, sed mox in malam partem abiturus  
 sit et ipse, quia annus aetatis 73, a quo tum non  
 multum aberat, fatalis Neroni futurus a mathema-  
 ticiis praenunciatus erat. Porro v. 12–14. descri-  
 buntur illi, quorum ope in imperium restituendus  
 erat, vel Parthi, qui Neroni praecipue fauebant  
 (Tacit. histor. Lib. 2, cap. 8), vel legiones Romano-  
 rum Asiaticae. Illa autem auxilia ad denarium nu-  
 merum reuocantur (δέκα χεράτα v. 12.), siue ex  
 mero poetae commento, siue quia in exercitu Ro-  
 manorum vbique discernebantur decem partes, et le-  
 gio quaelibet diuidebatur in decem cohortes. Eorum  
 duces βασιλεῖς quidem vocantur v. 12, sed nonnisi  
 poetice, quia re vera non fuere reges, nullorum  
 magistratuum superiorum auctoritate et auspiciis ad

restit.

restituendum Neronem arma gerentes, sed a suo ipsorum arbitrio pendentes; ut adeo eorum potestas, *προς καιρον* tantummodo eis concessa, non diutius duratura credenda esset. Hi ergo duces v. 16. (nam v. 13. 14. 15. per se huic explicationi a quolibet facile aptabuntur) nonnisi ad restituendum Neronem arma mouebunt, huius commodis solum prospicient, de vrbe ipsa parum erunt solliciti: imo vastabunt eam, desolabunt, diruent, incendent.

Ita ferme per omnem hunc locum interpretationem suam doctissimam argumentisque historicis vbique firmatam perducit Eichhornius, et vagos illos rumores, qui de viuo adhuc et mox in imperium restituendo Nerone ferebantur, poetae occasionem prae-buisse contendit, hanc angeli interpretationem carmini intexendi. Equidem nil habeo quod opponam, nisi quod doctiora haec omnia et exquisitiora mihi quidem videntur, quam a poeta Judaico potuerant expectari. Aequus mihi erit Vir Perillustris, si mea qualiacunque mihi saltem videntur probabiliora, in primis, quae de fatiς *Ἰηριου* v. 8, de *σεφιδά* illa v. 9, septem reges simulque decem extricandi, nec non de vocibus: *ἐκ τῶν ἑπτα εἰσὶν* v. 11, enucleare annisum sum: sed neque iniqui erunt lectores, quod interpretationem Eichhornianam ingeniosissimam vberius, et partim ipsissimis auctoris verbis reddidi, quia profecto multa operi nostro defuissent, haec si silentio omissa forent.

Et hic iam adscribere iuuabit, quae inueniuntur in commentatione, qua particula prior editionis Apocalypseos ante biennium in lucem a me emissae, recensetur<sup>11)</sup>. Ait ibi censor summe venerabilis, imperfectam esse explicationem Eichhornianam, sed, diligenter et studiose perlecto Tacito, clariora sibi mox

S 2

omnia

<sup>11)</sup> S. V. AMMON, *Prodigermagazin*, Band 3, Stück 2, p. 228 et 229.

βλεποντες το θυριον, οτι ην και ουκ εστι και πα-  
 ρεσται v. 8, conspecto illo monstro (Nerone), quod  
 olim aderat, et quamdiu non aderat, aliquando re-  
 diturum esse sperabatur etc." — At versu 9, 10 et 11.  
 lectores in Nerone sub belluae specie inueniendo  
 adiuuari a poeta Eichhornius opinatur, quia is de  
 septem collibus, quibus imposita sit Roma, diserte  
 loquitur, nec non de septem Imperatoribus Romanis.  
 Illi quidem ex mente Viri Perillustis, prorsus vt noster  
 commentarius posuit, sunt Augustus, Tiberius, Ca-  
 ligula, Claudius, Nero, et (omissis Galba, Othone  
 et Vitellio) Vespasianus, et tandem ille, qui non-  
 dum obtinuerat imperium: quorum οἱ πέντε ab  
 Augusto vsque ad Neronem ceciderant, sextus Ve-  
 spasianus tum regnabat, septimus post Vespasianum  
 exspectabatur regnaturus, verum nonnisi ad breue  
 tempus; non quidem, vt nos explicamus, quia su-  
 peruenturus Messias omni paganismo vltimam cla-  
 dem intendebat, sed quia sub eius regno ex vulgari  
 sententia Nero rediturus credebatur; vt adeo Nero  
 ille redux, ipse vnus ex των ἑπτα ων, octauus  
 quasi habendus, sed mox in malam partem abiturus  
 sit et ipse, quia annus aetatis 73, a quo tum non  
 multum aberat, fatalis Neroni futurus a mathema-  
 tificis praenunciatus erat. Porro v. 12-14. descri-  
 buntur illi, quorum ope in imperium restituendus  
 erat, vel Parthi, qui Neroni praecipue fauebant  
 (Tacit. histor. Lib. 2, cap. 8), vel legiones Romano-  
 rum Asiaticae. Illa autem auxilia ad denarium nu-  
 merum reuocantur (δεκα κερατα v. 12.), siue ex  
 mero poetae commento, siue quia in exercitu Ro-  
 manorum vbique discernebantur decem partes, et le-  
 gio quaelibet diuidebatur in decem cohortes. Eorum  
 duces βασιλεις quidem vocantur v. 12, sed nonnisi  
 poetice, quia re vera non fuere reges, nullorum  
 magistratuum superiorum auctoritate et auspiciis ad  
 resti-

restituendum Neronem arma gerentes, sed a suo ipsorum arbitrio pendentes; ut adeo eorum potestas, *προς καιρον* tantummodo eis concessa, non diutius duratura credenda esset. Hi ergo duces v. 16. (nam v. 13. 14. 15. per se huic explicationi a quolibet facile aptabuntur) nonnisi ad restituendum Neronem arma mouebunt, huius commodis solum prospicient, de vrbe ipsa parum erunt solliciti: inio vastabunt eam, desolabunt, diruent, incendent.

Ita ferme per omnem hunc locum interpretationem suam doctissimam argumentisque historicis ubique firmatam perducit Eichhornius, et vagos illos rumores, qui de viuo adhuc et mox in imperium restituendo Nerone ferebantur, poetae occasionem prae-buisse contendit, hanc angeli interpretationem carmini intexendi. Equidem nil habeo quod opponam, nisi quod doctiora haec omnia et exquisitiora mihi quidem videntur, quam a poeta Judaico potuerant exspectari. Aequus mihi erit Vir Perillustris, si mea qualiacunque mihi saltem videntur probabiliora, in primis, quae de fatiς *ἑπτὰ* v. 8, de *σεφιδά* illa v. 9, septem reges simulque decem extricandi, nec non de vocibus: *ἐκ τῶν ἑπτὰ σοῦ* v. 11, enucleare annisus sum: sed neque iniqui erunt lectores, quod interpretationem Eichhornianam ingeniosissimam vberius, et partim ipsissimis auctoris verbis reddidi, quia profecto multa operi nostro defuissent, haec si silentio omissa forent.

Et hic iam adscribere iuuabit, quae inueniuntur in commentatione, qua particula prior editionis Apocalypses ante biennium in lucem a me emissae, recensetur<sup>11)</sup>. Ait ibi censor summe venerabilis, imperfectam esse explicationem Eichhornianam, sed, diligenter et studiose perlecto Tacito, clariora sibi mox

S 2

omnia

<sup>11)</sup> S. V. AMMON, *Predigermagazin*, Band 3, Stück 2, p. 228 et 229.

omnia et certiora apparuisse. Mulier illa, ut patet est, Romam urbem designat, *Θηρίον* dignitatem imperatoriam, *σοφία* explicationem ambiguum et quasi bilinguem (*Doppeldeutung*), *Βασιλεῖς ἑπτα* Augustum, Tiberium, Caligulam, Claudium, Neronem, *Galbam et Othonem*. Quintus eorum, qui ceciderunt, Nero est; *εἰς* ille, qui *ἐστὶ*, Galbam denotat, quo regnante consignatam Apocalypsin censor vult: at ille, qui nondum aduenit, sed per breue tantummodo tempus dominationem obtinebit, Otho habetur. Bellua illa reuersura, quae inter septem illos quintum designat, ipsa autem octaua est, Neronem indicat (ex iisdem rumusculis, quibus innitur Eichhornius: Tacit. histor. 2, 8, vid. commentar. ad c. 13, 3., ubi voces *atque Asia* utique vrgendae erunt: quin tantum confidebatur illis rumoribus, ut adeo serpens quidam e Ponto, qui forma sua Neronem referebat, exercitu et classe Romanorum potitus, imperium sibi vindicare anniteretur nec nisi aegre a Calpurnio opprimeretur). Decem illa *κεφαλα* sunt duces Vitellianarum et Flavianarum partium, qui desolabant urbem, incendebant Capitolium (Tacit. Hist. 4, 71.), et ad finem illum tendebant, ut Vespasiano, decimo potestatem traderent (v. 13.), qui in Iudaea, quum aduersus Iudaeos arma moueret, et Christianos simul infestabat. — Admonet praeterea censor, qui Joannem Apostolum carminis auctorem agnoscit, elucere quidem in omnibus his non mediocrem rerum Romanorum cognitionem: sed id nequiquam praeter opinionem accidere, quia inde ab eo tempore, quo reliquerat Iudaeam Apostolus, et in Asiam Ephesumque, doctrinae Romanae sedem, migrauerat, vsque ad tempus consignatae Apocalypseos fatis multi anni elapsi erant. Equidem nec huic interpretationi alia obuertenda habeo, quam quae de Eichhorniana dubitanda videntur:

bantur: id tamen non assequor, imperante Galba si consignata dicenda sit Apocalypsis, quo pacto auctor comperta habere potuerit ea, quae v. 16. inter Vellianas et Flavianas demum partes peracta dicuntur.

Omnino digna memoria nostra videbitur explicatio, quam proposuit Summe Vener. HUG<sup>12)</sup>, quae difficultatem των ἑπτα et simul των δεκα βασιλεων alia prorsus ratione remouere conatur. Quum fieri prorsus non possit, ait ille, vt Roma illo tempore septem et simul decem imperatores habuerit, in alterutro loco βασιλεις illi non hominum veras personas repraesentabunt, sed aliud quid indicent necesse erit. Atque hic voces ἑπτα ὄρη subiecti loco ponuntur, cui ἑπτα βασιλεις praedicati loco adhaerent, vt v. 10. ita resoluatur: και ταυτα ἑπτα ὄρη εἰσιν ἑπτα βασιλεις, i. e. ὄρη βασιλικά, quatenus illis innititur vrbs terrarum domina. Hactenus bene omnia et ad sensum commodum eliciendum satis adposite dicta. Quomodo autem cum his conciliari crederes ea, quae sequuntur: ὁ εἷς ἐστί, ὁ ἄλλος οὐκ ἔστι etc.? Respondetur, ea continere nonnisi lusum ingenii auctoris, quinque colles cecidisse, vnum stare, alium surrecturum esse, octauum autem collem sanguinolento illo Θηριῶ ipso repraesentari: quibus cunctis nil amplius indicari, quam regnum Romanum ne escendisse quidem dum ad summum magnitudinis culmen, et nihilominus tamen ita iam infirmam esse et exsanguem eius vim internam, vt omnia praecipiti casu in exitium ruere vnicuique appareant clarissime. Tandem ex mente doctissimi huius interpretis poeta, postquam de vrbe Roma ipsa locutus erat v. 11. 12, transit ad eos, qui imperio eam moderabantur, quos contendit esse eosdem

<sup>12)</sup> *Einleitung in die Schriften des N. Test.* von Dr. Joh. Leonh. Hug, 2ter Theil, p. 437 sqq.

dem decem imperatores, quos et nos ponimus, ab Augusto vsque ad Titum, quo regnante consignatam esse Apocalypsin suspicatur. Si omnes regiam potestatem non volente populo, qui rempublicam potius restitui cupiebat, sed vi et fraude sibi vindicauerant; verum quoniam suis illi commodis, non populi saluti prospiciebant, et in eundem crudeliter grassabantur, apprime idonee dici poterant corrodere illam, vastatamque et desolatam reddere <sup>13</sup>). Quae quidem explicatio cuilibet, opinor, prae multis aliis commendabilis videretur, dumne obstarent ea, quae v. 10. interueniunt, ὁ πεντς — — — μιναι. Non dico formas imaginum minus sibi respondentes, non dico troporum inconstantiam, si de colle dicitur ελθειν, μενειν (istiusmodi enim asperitati affueti sumus): sed nescio quid obstat, quo minus hunc ingenii lusum agnoscere ne dicam laudare queam. Quanto promptius numerus regum septenarius v. 10. cum denario v. 12. conciliatur, tribus illis, Galba, Othone et Vitellio, qui μιαν ὥραν ὡς βασιλεῖς dominationem exercuerant, vel admissis in calculum vel ex eodem reiectis.

Quae de hoc loco statuit HAGEN, his ferme comprehenduntur: Θηριον illud emblemata est regni Romani: proinde ex v. 8. exhibit hic ferme sensus: "olim quidem floruit res Romana: hodie parum floret: sed efflorescet denuo, ut mox intereat: et mirabuntur gentes ipsae, quae id quidem non expectassent,

<sup>13</sup>) Verissima sunt, quae scribit auctor doctissimus p. 438: "Können wir in diesem Bilde die Herrschaft der Cäsaren, die Art, wie sie dieselbe erworben haben, den Mißbrauch der Staatsgewalt, die Hinrichtungen und Exilien der angesehensten Bürger, die Verprassung der Schätze und Hülfquellen, und endlich den letzten Neronischen Brand missekennen?"



sent, fieri posse, ut nouas vires colligeret imperium.” At v. 9. spurius videtur Hagenio. V. 10. explicatur: “validissimus est imperii status, si omnes septem reges regnant: nunc tamen ex sanguine id iacet sine viribus: quinque reges iam periire: nonnisi unus regnat nostro tempore, quem subsequetur nonnisi unus alius, qui neque ipse per longum tempus dominationem suam exercebit. Tam infracta igitur est et eneruata huius corporis vis, ut ex septem eius partibus nonnisi vna officio suo fungi valeat, quae et ipsa debilior indies redditur et infirmior.” V. 11. “Et hoc regnum, olim quidem prae omnibus validum et potens (ὁ πρ), nunc lassum et effoetum (ὡς σῆς), sui ipsius dominus est, ut respectu ad septem reges, qui iam ceciderunt, octauus rex habendum sit regnum ipsum. Hinc autem subnascitur anarchia et summa imis miscentur, quibus cunctis si superveniunt hostes externi, omnia in praeceps ruant, et luctuosissima clades et ultima perniciēs subsequatur necesse est.” V. 12. “Iungunt quidem provinciae cum sociis vires suas, ut urbi regnoque omni opem ferant, sed v. 16. et illi produnt rem Romanam et hostiliter in regnum incurrunt (quod euentu satis comprobatum est).”

Ita quidem Hagenius. Sed quam dura quaeso et contorta! Largitur id auctor ipse: sed negat, aliam interpretationem historicam locum hic habere, et negare omnino videtur authenticam versuum 11 et 12, quod quam sit dubium et praeceps, et in prolegomenis (not. 100) et aliquoties alibi iam monitum est <sup>14</sup>).

\* Vite-

<sup>14</sup>) Audiamus tamen argumenta, quibus inductus ille locum omnem pro spurio declarat. 1) Praefatio illa: *ὡς δὲ οὗτος ἄνθρωπος σοφίας* facit, ut inspicemur, feriozem aliquem interpretem hic voluisse doctrinam suam ostentare. 2) Nusquam alias in carmine

Uteriora piget proferre, nec verbum amplius adderemus <sup>15</sup>), nisi nostra aetate (quis crederet?) locus ille miserrime sollicitatus esset ad procreandam interpretationem, quam miror vel vnum nancisci potuisse patronum et vindicem. Siquidem libellus iste, qui et in Excursu quarto excitandus erat <sup>16</sup>), hunc potissimum locum summa cum attentione et *ασκαρδαμυκτι* a quolibet homine christiano pio et fideli considerandum esse asseuerat. Nam ex v. 10. quinque dominationes papales iam cecidisse, vnum pontificem adesse, cui (sicuti Sancto Romano-Germanico imperio) anno 1810 per Napoleonem lethale vulnus inflictum, sed sanatum denuo sit; quem sequuturum esse alterum, qui tamen ad breue tempus imperium exerciturus idem octauus et Imperator et Pontifex habendus sit. — Caetera de genere hoc (adeo sunt multa) loquacem delassare valent Fabium.

Non

mine imago vlla reperitur, quae duplici interpretatione illustrata sit, vt h. l. *ἔπτα κεφαλαί, ἔπτα ὄρη* et simul *ἔπτα βασιλῆας* indicare feruntur. 3) Ex v. 12. 13. 17. manifesto apparet, sub figura *τοῦ θ-ριου* Romanum regnum repraesentari; atqui v. 11. certum aliquem regem illud designare dicitur. 4) Regnante illo octauo ruina vrbis euentura praenunciatur, quae tamen non euenit. 5) Non monemur, a quonam rege suspicandum sit, vt numerus septenarius aut denarius officiat. 6) Vterque numerus, et septenarius et denarius, vna eademque lege explicandus est, handquaquam autem alter historice, alter symbolice. — Quae cuncta quam parum valeant ad firmanda ea, quae auctor suspicatur, vel nemine monente, perspicitur.

<sup>15</sup>) Non prorsus indigna, quae audiat, Wetstenii sententia videbitur, quam tamen commodius in Excursu septimo, in quo plura de Wetsteniana totius carminis interpretatione referentur, per texti, ibi cum caeteris coniunctim enarrauimus.

<sup>16</sup>) *Und seine Zahl ist 666.*

Non tamen sumus ii, qui in conuehendis ruderibus elaboremus, vt semouendis mox iisdem et purgandis delectemur: et satis iam prisca temporibus nugarum fabularumque aniliam prolatum est. Sed vnum tantummodo idque postremum audiat benignus lector. Nam quosnam per decem illos βασιλεας v. 12. indicatos esse existimabis? Nullos alios, quam dominos foedere Germanico sibi iunctos, 1) Imperatorem Austriae, cum regibus 2) Borussiae, 3) Bauariae, 4) Saxoniae, 5) Hannouerae, 6) Würtembergiae, et archiducibus 7) Badeniae 8) Hassiae electoralis 9) Hassiae Darmstadtienfis 10) Daniae ratione Holstiae. — Sed claudite iam riuos, pueri, sat prata biberunt.

---

## EXCURSUS VI.

*De Jesu Messia per mille annos regnatura, ad cap. 20.*

---

Prae multis aliis Noui Testamenti locis hic noster inclaruit, nec interpretum solum mirum quantum exercuit ingenia, sed et in contrarias partes, et caeca dissidia, de quibus historia ecclesiastica exponit, primaeuos quondam christianos diremit. Et nostra quidem de loco celeberrimo sententia quailsunque, quae Eichhornium praee aliis ducem sequitur, in commentario satis perspicue tradita est, nec multa superesse videntur, quae impediunt aut dubitare suadent: quapropter hic nonnisi potissimas quaestionum earum, quae de omni loco exagitari solent, paucissimis indicasse sufficiat.

Auream aetatem per Messiam, desideratissimum genti σωτηρα, reducem fore, dudum ominati erant vates.

vates, eaque suavitissimis imaginum coloribus adumbranda oblectabantur <sup>1)</sup>): in quibus elucent plurimae, quas in carmine nostro redditae non sine voluptate intuemur, si nec morte nec laboribus et aerumnis, nec bellis, nec flagitiis, neque vllis malorum daemonum fraudibus et insidiis turbari posse docemur eam beatitatem, qua laetaturi sunt ista aetate homines. Et quoniam nullum aeuum absque tutela potentissimi Iouae, cui gens Iudaeorum praeceteris erat in deliciis, peragi posse existimabatur, nec illa aetate regnum alii domino cedere potuit, quam iidem Iouae; qui tamen socium imperii et consortem cooptaturus sit Messiam, quorum iussu et auspiciis sanctissimus senatus, e patriarchis, prophetis, apostolis etc. colligendus, nouam rempublicam theocraticam sit moderaturus. Nec vlla clarior et dignior regni sedes existimanda erat, quam Hierosolyma, quae digniore tamen et vere coelesti luce erat illustranda, utpote metropolis regni, quod priscum illud, cui domina quondam praecerat Hierosolyma terrestris, dignitate et beatitate longe esset excessurum. Atque ne isto regno excluderentur pii Deoque accepti homines, qui prioribus saeculis in mundo vixerant, suscitandi illi erant e mortuis, et nouo regno ciues adscribendi; iustissimo tamen iudicio antea rite explorandi, ne et illi intrarent, qui vita scelestae et flagitiosae tam beata sorte indigniores se reddiderant.

Iam vero quum persuasum sibi haberent, regnum istud a Messia inaugurandum per infinitum tempus duraturum esse, immensum autem temporum ambitum termino millium annorum complecterentur:

<sup>1)</sup> Loci classici prostant Iesai. cap. 25; cap. 2, 1-4; c. 9; c. 11; Jerem. cap. 23; c. 30; Ezech. c. 34; c. 46; Dan. c. 9; Mich. c. 5; Malach. c. 3, 1 sqq.; c. 4, 5 sqq. et alibi.

rentur <sup>2)</sup>: accidit, ut et huic regno Messiano mille annos assignarent <sup>3)</sup>. Sed mox numerus iste, quae tempestate consignata est Apocalypsis, proprie intelligi coeptus est, iamque ea, quae de Messiae futuro regno fausta, graua et dignissima augurati erant maiores, nugis variis fabulisque permiscebantur.

Atque his opinionibus, quae sua aetate vulgo obtinebant, innititur et Joannes noster, has et sub carmini intexere satagit; et vidisse se testatur, Messiam post reditum in terram per mille annos regnum <sup>4)</sup> suscepisse, quibus elapsis, quum denuo in-  
insur-

<sup>2)</sup> Vid. commentar. ad cap. 20, 2. et Perill. EICH-  
HORN. Comment. in Apoc. Vol. 1. p. 279; 283.

<sup>3)</sup> *Tanchumah* fol. 255, 1: "Messiae tempora sunt mille anni."

<sup>4)</sup> Ita statuendo nequimus assentire Herdero, qui ex Ps. 90, 4. euincit, et h. l. *χίλια ετη* accipienda esse pro vno die, et quidem pro *μεγαλη* illa *ημερα* *Κυριου*. Oltm, peractio mundi opificio, quiescente dicebatur Iona vno die. Jam absoluto maiori illo opere beandorum per doctrinam prophetarum, Jesu, Apostolorum etc. hominum, nouo quasi die quiescit: i. e. *per mille annos*, quia mille anni Deo sunt vt vnus dies. "So wie Moses Gott bittet, das er seine Knechte wieder erfreue, Ps. 90, so soll Gott auch hier seine Knechte, nachdem er sie so lange betrübt hatte, das letzte Jahrtausend, als am Tage des Herrn, an seinem Tage und Halljahre, siebenfach erfreuen. Die sechs Schöpfungstage der Weltordnung und Weltverwirrung sind dahin: jetzt kömmt Genuss: der Tag des Herrn: der siebente Tag der Ruhe und des Segens, das Frey- und Jubel-Jahr, der große Weltabbath." Enimuero nonnisi 4000 anni a mundo condito elapsi vulgo credebantur, neutiquam 6000. Nihil ingenio suo luxuriari hic videtur vir summus, cuius mentem equidem non prorsus assequor. Ex hac enim sententia non tum, sed 2000 annis demum post Christum natum, illuxit magnum illud  
sabba-

insurgerent hostes, propulsatis illis, regnum per omnia saecula instaurasse: in priore illo regno nonnisi eos degisse, qui insigniori aliquo merito inclaruerant, in posteriore hoc pios et probos omnes.

Regnum illud *in his terris* instauratum esse a Jesu, carmen nostrum absque dubio contendit: nam cap. 19, 11, descendit Messias e coelo in terras, profligatisque hostibus omnibus, qui *sy ty yy* suos vexauerant, regnum obtinet. Repraesentantur quidem, vt imagines omnes, ita et hae in coelo, sed ita, ac si ea in terra forent gesta: haec in commentario monita sunt.

Sed hic oritur memorabilis illa quaestio, num *proprio sensu* haec omnia intellecta voluerit vates, an *symbolico et allegorico*. Atque hic scindebatur olim studia in contraria opinio primorum ecclesiae christianae doctorum: erantque inter eos permulti, qui *proprie* haec interpretabantur, credentes, Jesum Christum in coelos sublatum, peractis euentuque comprobatis eis omnibus, quae euentura prius vulgo crede-

sabbathum, per 1000 annos continuandum. Nec desunt, qui ita opinantur. Incidi forte in locum eius sententiae: *Litterarisches Wochenblatt* Bd. 5, no. 18, 1820. März, S. 142. ubi ita legitur: "Aus dem dritten oder Decemberheft der *Annales protestantes* erfahren wir, dass ein englisches Buch erschienen ist, "über das Millenium oder 1000jährige Reich", nach welchem nichts gewisser ist, als dass dieser Himmel auf Erden mit dem Jahre 2000 wirklich anheben wird. Wir erleben ihn leider sämmtlich nicht, da sonach noch 180 Jahre dazwischen liegen. Aber schon die Aussicht ist beruhigend etc. Der Hauptgrund für das Jahr 2000 ist, dass dann grade seit Erschaffung der Welt 7000 Jahr um sind, und die Zahl 7 hat immer etwas besonders zu bedeuten gehabt etc."

credebantur<sup>5)</sup>, corpore suo indutum in terras esse reuersurum, ut fugatis eis, qui tum dominabantur, ipse regnum capefferet, cuius metropolis Hierosolyma, ministri et senatus apostoli et martyres, in vitam prius reuocandi, futuri essent, quos per omnes provincias, quousque patebat regnum, ablegaturus esset Messias, ut ibi tanquam proconsules, procuratores vices suas agerent. Et haec quidem sensu proprio et strictiore sub vocabulis *Chiliasmi*, *Chiliasitarum*, *notionum chiliasficarum* etc. comprehenduntur. Quia tamen omne carmen per symbolorum figuras incedit, omnesque imagines, quas exhibet, symbolice sunt interpretandae, facillime intelligitur, nequaquam eam fuisse Joannis mentem, et imaginem regnantis in terra Messiae, a vate conspectam, non magis proprie esse accipiendam, atque imaginem aut draconis stellas de coelo cauda proiicientis, aut Satae compedibus vincti, aut pugnantis angeli Michaelis etc.<sup>6)</sup>. Sed huic tamen sententiae patrocinati sunt complures inter doctores ecclesiae veteris, quorum dux et antesignanus fuisse videtur Papias, dein Cerinthus, Justinus, Irenaeus, Montanistae, Nepos, Lactantius etc.: sed potissimi aduersarii (qui audiunt Antichiliasae) Caius, presbyter Romanus, Origenes, Dionysius Alexandrinus, Hieronymus etc.: quorum rixas et discordias enumerare historiae ecclesiasticae est.

Itaque praefenda erit opinio, ex qua et haec, uti caetera omnia, interpretanda sunt *allegorice*. Noluit profecto Joannes inani spe lactare suos, fore, ut ipsi mox imperium mundi capefferent: sed id solatii adhibere suis enixe allaborabat, fore, ut ab  
infi-

<sup>5)</sup> 2 Thess. 2; 1 Tim. 4; 2 Tim. 3; 2 Petr. 3; 1 Jo. 2, 18; Jud. v. 18.

<sup>6)</sup> Vid. HARTWIG *Apol. der Apocalypse*, Theil I, Seite 229 ff.

insidiis hostium tuti tranquille exercere, quidquid virtutis praecipit religio christiana, et uti in his terris possent praemiis et fructibus, quoscunque progignit Christianismus. Atque hic in eo prae caeteris laudandus noster videbitur, quod, spretis omnibus de futuro illo regno fabulis et somniis <sup>7)</sup> et valere iussis, veriora cuncta, commendabiliora et digniora reddit <sup>8)</sup>, et quae Judaei quondam de suis patriarchis maioribusque caeteris contendebant, eadem et ad Christianae causae principes et coryphaeos transfert <sup>9)</sup>. Quis non venerabitur et suspiciet poetam, qui regni huius incolas pietate et religione insignes, quo nihil cogitari potuit maius et honorificentius, *ιερεὺς τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου* salutat, ab omni labe immunes, adeoque nec *δευτεροῦ Σατατῶ* <sup>10)</sup> consumendos; qui Satanam, malorum omnium

<sup>7)</sup> Illa iam tum satis multa ferebantur, sed posterioribus saeculis plura addebantur. Nonnulla eorum cernere est apud HIERONYMUM in praefat. ad libr. 18. commentarii in Iesaiam. Loquitur ibi non de regno, sed de *fabula* mille annorum, de Hierosolymis aureis, otio sabbathi, nuptiis, parturientibus, liberis educandis, epularum deliciis, cunctarum gentium servitute. — Alios somniorum lusus latino sermone perquam eleganti perscriptos legis apud LACTANTIUM, divin. Institut. Lib. VII, cap. 19 sqq.; Epitome cap. 62 etc. Cf. WINKLERI *Philologemata Lactantiana* N. 97 et 98, p. 468 sqq.

<sup>8)</sup> Id omnibus interpretibus cordatis illucescit. vid. ex. gr. HAGEN copiosius in hunc locum excurrentem.

<sup>9)</sup> Ex Iudaeorum quidem mente patriarchae inde ab Adamo in vitam erant renocandi: ex nostri idea etiam Apostoli, martyres etc. Vid. HARTWIG *Apol. der Apoc. Th. 1, p. 347.*

<sup>10)</sup> Illa more quid significet, in commentario ad c. 20, 6. observatum est. Locis ibi excitatis adde *Targum.* in Ps. 49: "improbi, qui moriuntur morte



omnium auctorem <sup>11)</sup>, procul amouendum censet: qui repudiata Rabbiorum sui temporis opinione, quae in dubium vocabat, num et gentiles admittendi essent, τα εθνη quoque in luce coelesti degere ait, nec gentiles solum, sed homines omnes, adeoque et Judaeos, coram tribunali iustissimi iudicis comparere iubet: omniaque haec non doctrinae ostentandae causa exaggerat, sed in solatium miserrorum componit. —

Haec ergo et huiusmodi similia in mente poetae latuisse largimur: egregia vero et homine christiano vere digna! Sed etiam si ea omnia concesseris <sup>12)</sup>, noli tamen obliuisci, poetam te legere, qui

morte secunda, et adiudicantur Gehennae." Kimchius eam mortem nominat mortem animae in saeculo futuro. De eadem PHILo de praem. et poenis, Tom. 2, p. 419, 25, A (edit. Mangey, Lond. 1742.): Ανθρωποι μὲν γὰρ περὶς τιμωριῶν εἶναι νόμιζουσι θάνατον· ἐν δὲ τῷ θεῷ δικαστηρίῳ μογὶς ἐστὶν οὗτος ἀρχή· — — θάνατον γὰρ διττον εἶδος· τὸ μὲν κατὰ τὸ τεθῆναι, ἕκαστ' ἀγαθοῦ ἐστὶν ἡ ἀδιαφοροῦς, τὸ δὲ κατὰ τὸ ἀποθνήσκειν, ὃ δὴ κλονεῖ πάντας, καὶ, ὅσῳ χρόνιον, βαρυτερον.

<sup>11)</sup> Istum prae aliis omnibus detestabantur pii, quia delectabatur et accusando, τῷ κατηγορεῖσθαι, c. 12, 10. (vnde et delatores, qui homines christianos accusabant, Satanae agi credebant), et seducendo, τῷ πλανησθαι (vnde omnes doctores falsos, fraudulentos, versipelles eiusdem vi regi existimabant), cf. Job. c. 2; Luc. 23, 3; Eph. 4, 27; Jo. 6, 70; Act. 13, 10; Jac. 4, 7; 1 Petr. 5, 8. 9. Beresith Rabb. 38, 9: "quocunque loco reperis sessionem, Satanas subilit: quocunque loco reperis quietem spiritus, Satanas accusat: quoc. loco reperis esum aut potum, Satanas accusat." Schemoth R. 18, fol. 117: Michael et Sammael similes sunt συνηγορεῖν et κατηγορεῖν in iudiciis.

<sup>12)</sup> Forsitan tamen ne haec quidem concedenda erunt. Id maxime curae erat poetae, ut carmen suum

vno

insidiis hostium tuti tranquille exercere, quidquid virtutis praecipit religio christiana, et uti in his terris possent praemiis et fructibus, quoscunque prodigunt Christianismus. Atque hic in eo prae caeteris laudandus noster videbitur, quod, spreto omnibus de futuro illo regno fabulis et somniis <sup>7)</sup> et valere iussis, veriora cuncta, commendabiliora et digniora reddit <sup>8)</sup>, et quae Judaei quondam de suis patriarchis maioribusque caeteris contendebant, eadem et ad Christianae causae principes et coryphaeos transfert <sup>9)</sup>. Quis non venerabitur et suspiciet poetam, qui regni huius incolas pietate et religione insignes, quo nihil cogitari potuit maius et honorificentius, *ἰσπεὶ τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου* salutat, ab omni labe immunes, adeoque nec *δευτέρῳ Σαταρῶ* <sup>10)</sup> consumendos; qui Satanam, malorum omnium

<sup>7)</sup> Illa iam tum satis multa ferebantur, sed posterioribus saeculis plura addebantur. Nonnulla eorum cernere est apud Hieronymum in praefat. ad libr. 18. commentarii in Iesaiam. Loquitur ibi non de regno, sed de *fabula* mille annorum, de Hierosolymis aureis, otio sabbathi, nuptiis, parturientibus, liberis educandis, epularum deliciis, cunctarum gentium servitute. — Alios somniorum lusus latino sermone perquam eleganti perscriptos legis apud Lactantium, diuin. Institut. Lib. VII, cap. 19 sqq.; Epitome cap. 62 etc. Cf. Winkleri *Philologemata Lactantiana* N. 97 et 98, p. 468 sqq.

<sup>8)</sup> Id omnibus interpretibus cordatis illucescit. vid. ex. gr. Hagen copiosius in hunc locum excurrentem.

<sup>9)</sup> Ex Indaeorum quidem mente patriarchae inde ab Adamo in vitam erant renocandi: ex nostri idea etiam Apostoli, martyres etc. Vid. Hartwig *Apol. der Apoc. Th. 1*, p. 347.

<sup>10)</sup> Illa more quid significet, in commentario ad c. 20, 6. observatum est. Locis ibi excitatis adde *Targum. in Ps. 49*: "improbi, qui moriuntur morte

omnium auctorem <sup>11)</sup>, procul amouendum censet: qui repudiata Rabbiorum sui temporis opinione, quae in dubium vocabat, num et gentiles admit-  
tendi essent, τα εθνη quoque in luce coelesti de-  
gere ait, nec gentiles solum, sed homines omnes,  
adeoque et Judaeos, coram tribunali iustissimi iudicis  
comparere iubet: omniaque haec non doctrinae  
ostentandae causa exaggerat, sed in solatium mise-  
rorum componit. —

Haec ergo et huiusmodi similia in mente poe-  
tae latuisse largimur: egregia vero et homine chris-  
tiano vere digna! Sed etiam si ea omnia concess-  
ris <sup>12)</sup>, noli tamen obliuisci, poetam te legere,  
qui

morte secunda, et adiudicantur Gehennae." Kim-  
chius eam mortem nominat mortem animae in  
saeculo futuro. De eadem PHILo de praem. et  
poenis, Tom. 2, p. 419, 25, A (edit. Mangey, Lond.  
1742.): Ανθρωποι μὲν γὰρ περὶ τιμωριῶν εἶναι νό-  
μιζουσι θάνατον· ἐν δὲ τῷ θείῳ δικαστηρίῳ μοις ἐστὶν  
οὗτος ἀρχή· — — θάνατον γὰρ διττον εἶδος· τὸ μὲν  
κατὰ τὸ τεθῆναι, ὅπερ ἀγαθόν ἐστιν ἢ ἀδιαφορεῖν,  
τὸ δὲ κατὰ τὸ ἀποθνήσκειν, ὃ δὴ κακὸν πάντως, καὶ  
ὅσῃ χρόνιωτερον, βερυτερον.

<sup>11)</sup> Istum prae aliis omnibus detestabantur pii, quia  
delectabatur et accusando, τῇ κατηγορησῆαι, c. 12, 10.  
(vnde et delatores, qui homines christianos accu-  
sabant, Satanae agi credebant), et seducendo, τῇ  
πλανησῆαι (vnde omnes doctores falsos, fraudulen-  
tos, versipelles eiusdem vi regi existimabant),  
cf. Job. c. 2; Luc. 23, 3; Eph. 4, 27; Jo. 6, 70;  
Act. 13, 10; Jac. 4, 7; 1 Petr. 5, 8. 9. Berescheith  
Rabb. 38, 9: "quocunque loco reperis sessionem,  
Satanas subilit: quocunque loco reperis quietem  
Ipiritus, Satanus accusat: quoc. loco reperis esum  
aut potum, Satanus accusat." Schemoth R. 18,  
fol. 117: Michael et Sammael similes sunt κατηγορεῖν  
et κατηγορεῖν in iudiciis.

<sup>12)</sup> Forsitan tamen ne haec quidem concedenda erunt.  
Id maxime curae erat poetae, vt carmen suum

qui carmen suum vndique desumptis coloribus ornare suscipit, huic autem loco omni eos colores inducit, ut comminiscatur, vidisse se Messiam in his terris regnum suum prorsus ad morem regum terrestrium instaurantem: et hoc quidem respectu omnia ea, quae perhibentur, proprie interpretanda esse, uti ea interpretatus est commentarius, non refragaberis. Neque tamen opinor, haec, quae poetae in votis erant ardentissimis, quibusque per emblemata conspectis tantopere exultat, suisque inde solamina dulcissima adhibet, ita esse intelligenda, ac si vaticinia sensu dogmatico sumenda protulisset. Namque id si in animum induceres, siue sensu proprio siue allegorico accipienda tibi omnia viderentur, videndum foret, ne euentus spem fefellerit: neque enim dum rediit Messias regnumque in terris capeffuit; neque contigit nobis esse tam beatis, ut sine vlla errorum et peccatorum labe vitam integram et puram in republica christiana transigamus. Sed fumus tamen ab inuidia secus sentientium tuti, et religio christiana, ut regina et domina, imperium obtinet: plura non quaerimus, vltius in res futuras prospicere non gestimus.<sup>13)</sup>

Praeter

vno rectoque ordine pertexeret; sed parum curiosus videtur fuisse, num emblemata figurae proprio an allegorice ab interpretibus explicarentur. — Vnde nec subscribere possum Eichhornio, qui passim monet, poetam hac illane re viam carminis interpretandi monstrasse.

- <sup>13)</sup> Vanae igitur et otiosae sunt quaestiones omnes, quonam a termino auspiciatum esse illud regnum aut auspiciaturum credendum sit: num et Mahometismo omni interitus immineat etc, Rosenmüllerus in scholiis ad cap. 20, 3: "Qui mille annos proprio sensu intelligunt, eosque a Constantino magno numerant, ii videant, quomodo hanc suam sententiam

Praeter haec, de quibus disputauimus, et aliae quaestiones quoad duplicem illam *αναστασιν* possunt inferri, de quibus paucissima adiungenda videntur. — Plerique quidem interpretes in eo consentiunt, ea, quae perhibentur de *αναστασει πρωτη*, quae ad millenare illud regnum resuscitat non nisi eos, qui de causa christiana prae caeteris praeclare meruerunt, per allegoriarum modos explicanda esse; at, quae de vniuersa illa omnium hominum resurrectione subsequuntur v. 11 sqq., ex proprio verborum sensu esse intelligenda: et hoc esse solum illud in omni carmine et vnicum, quod, quum caetera omnia allegoriarum inuolucris ornata sint, proprie sit sumendum, et tempus indicet et quasi terminum, ad quem vsque duratura sit felicitas ex victoria Christianismi in fideles J. C. sectatores redundans, finem mundi, *το τέλος*, puta, iudiciumque extremum, quod post saeculorum consummationem habiturum se professus erat Jesus <sup>14</sup>). Non

tiam cum ipsa rerum in ecclesia christiana gestarum historia concilient. Nemo nescit, quae superstitio, ignorantia et turpitudine ab eo tempore rem christianam inuaserit atque foedauerit. Sed cuius aetati haec — accommodari poterant? Nulli, vt opinor. Erit itaque adhuc exspectandum felix illud aeuum, cuius incundissimam faciem hic depingit Ioannes. Sed caue hoc ita intelligas, quasi futurum sit tempus, quo ab omnibus plane erroribus et vitiis libera futura sit res christiana. Maior tantum promittitur rel. christianae puritas, florentior conditio quoad doctrinam et mores. Nec vana spes est, tandem aliquando ex tenebris lucem emerfuram, si boni et veritatis amantes viri ex omnibus sectis vires suas coniungant et abiectis pigmentis humanis religionem puriorem, prout in sacris litteris traditur, diligenter commendent."

<sup>14</sup>) Vid. de omni hoc loco vberissime disputantem HARTWIGIUM, *Apologie der Apocalypse*, Th. I, Seite 229 sqq.

Non desunt tamen, qui secus sentiant, et *πρωτην αναστασιν* veram indicare resurrectionem velint, qua corpora illorum plus mille annis ante communem illam mortuorum resurrectionem in vitam reuocanda forent, qui, quod praecipuam in fide tuenda constantiam exhibuerant, aut indefesso labore doctrinam J. C. promulgauerant inter gentes commendauerantque, aut mortem ipsam erant perpeffi <sup>15)</sup>, insigniori hoc praemio prae aliis dignos se praestiterant. Nec sane aliter iudicare potuerant, quibus regnum illud, per annorum millia a Messia obtinendum, in his terris ad formam et leges aliorum regnorum conditum iri semel placuerat: et fauere huic sententiae videbantur vestigia nonnulla, quae in commentario indicauimus <sup>16)</sup>.

Enimuero, vti rectius ea omnia de statu felici et tranquillo intelliguntur, quo gaudebunt homines christiani, quando superatis Iudaeis et paganis suam causam, suam religionem victricem videbunt, terrarumque dominam: ita vltius sane progredi videntur, qui et ea, quae de communi omnium mortuorum resurrectione graphice depinguntur cap. 20, v. 11 sqq., nec non, quae de ciuitate illa coelesti, cuius caput est noua Hierosolyma, celebrantur cap. 21 et 22, ad eandem felicitatem reuocant, qua perfrui credendi sint homines christiani, quum, elapsis tandem aliquando temporibus miseris et turbulentis, aduenerint dies halcyonei. Atqui vno eodem ordine procedere locum omnem aiunt, nulla re alia interueniente; proinde vtramque *αναστασιν* ex vna eademque lege esse explicandam, vt indicet christianorum futuram feli-

<sup>15)</sup> Vt illi, qui Apocal. 6, 10. 11. ad vindictam Deum prouocant.

<sup>16)</sup> Veluti illud *et πως* Phil. 4, 11, vbi vid. cf. Excurs. in epist. ad Coloss. Forte et 2 Cor. 5, 1-4. eo tendere videtur.

felicitatem in his terris, quae describatur 1) quoad tempus, scil. inde a reditu Messiae vsque in aeternum cap. 20. 2) quoad locum, qui in hac terra quaerendus sit, in quam noua Hierosolyma et nouus paradysus sit inducendus cap. 21 et 22. Quae qui contendere conantur, videant, ne omnem de mortuorum resurrectione doctrinam subuertant et nullam esse dicant. Sed id ipsum agunt: id volunt nobis persuadere, non solum ea, quae leguntur apud Iesaiam cap. 26, 16, Ezechielem cap. 37, et Daniele cap. 12 etc. allegorice esse interpretanda, sed et, quae a Jesu ipso et eius Apostolis exponuntur, ad leges Judaicarum notionum opinionumque eo tempore obtinentium esse expressa: adeoque neque ex Matth. 25, 31 sqq. neque ex Joh. 5, 28; cap. 11, 24, neque ex 1 Cor. 15; Thess. 4 etc. quidquam esse eliciendum, quod ea comprobet, quae de futura resurrectione beatorumque felicitate statuit dogmatice: imo non-nisi illam spem ali et foueri, fore vt, regeneratis per christianam doctrinam rebus omnibus, laetior appareat facies, nouus terrarum orbis reuiuifcat, et tanquam e cinere Phoenix resurgat: illam esse beatitudinem, quae futuris saeculis sit speranda: illam esse βασιλειαν των ουρανων, quam semper in ore habuerit Jesus. Quasi vero in effatis Jesu Apostolorumque quidquam inueniatur, quod communem nostram et vulgarem sententiam sequi impediat prohibeatque: quasi vero non disertissime loquuti sint de τῆς, Matth. 24, 14; 1 Cor. 15, 24 - 26; 2 Petr. 3, 7: quasi non imagines, a poeta nostro in describenda ista felicitate cap. 21 et 22. selectae, eiusmodi inueniantur, vt super omnia, quae in his terris praestantia, felicia et beata praedicantur, longe emineant.

Antequam tamen hunc locum consignamus, ea, quae de hoc Messiae regno b. Koppio quondam placuisse

cuisse legimus, hic addidisse consultum videtur: nec fraudi erit, ipsis verbis Viri Summi lingua vernacula ea reddidisse; quando, quum alibi nonnisi fragmenta sententiarum et ἀποσπασματα in chartam coniecta sint; hic tamen locus omnis plenius et locupletius ibi expositus est. Credendum quidem est, si beato viro contigisset, commentarium in Apocalypsin, qua interpretanda summopere delectabatur, quamque auditoribus non sine quodam concitatoris animi studio et impetu recitare amabat, ipsum pertexere, plura elaborata magis et elimata fuisse; atque, si nostra aetate eam publici fecisset iuris, mutata sententia, multa aliter prodiisse: sed haudquam vereor, ne in eius manes impie egisse videar, ea euulgando, quae et hodienum tanto viro dignissima videbuntur.

#### I. Allgemeiner Inhalt dieser Stelle:

1. Tausend Jahre soll Satan, der Feind alles Guten und Urheber aller Sünde, gebunden, und unwirksam für die Erde gemacht werden.
2. Während dieser Zeit soll Christus mit denjenigen seiner Apostel und Bekenner, die vorzüglich viel für seine Religion litten, herrschen. Dies wird als ein ganz vorzüglicher Grad der Seligkeit, zu welcher Christen gelangen können, beschrieben.
3. Nach dieser Periode kömmt eine andre, wo Satan wieder zurückkehrt auf die Erde, und seine Kraft anwendet, die Guten zu verfolgen, und durch Bosheit und Laster die Erde unglücklich zu machen. Aber diese Periode ist nur kurz: Gott selbst nimmt sich der unglücklichen Erde an, stürzt den Feind alles Guten in den ewigen Abgrund des Elends, läßt die ganze Welt in Trümmern zerfallen, und bauet statt ihrer eine neue auf, wo nur Unschuld, und ungesehene Glückseligkeit wohnt.

II. Hier



**II. Hier lassen sich nun folgende Vorstellungen machen:**

1. Der Erde wird eine Revolution versprochen, wo gar kein moralisches Böse auf ihr seyn solle, und wo unter diesen guten Menschen Christus mit seinen Aposteln und Zeugen *sichtbar auf der Erde* herrschen soll. Dies ist nun *eigentlich so genannte chiliaistische Idee*, aus welcher dann durch natürliches Fortschreiten der Ideen folgt, daß an einem besondern Orte der Erde, etwa zu Jerusalem, Christus seinen Thron aufschlagen, und nach Art eines weltlichen Monarchen seine Apostel als Statthalter in die übrigen Provinzen der Erde aussenden, und so durch sie die Völker beherrschen werde. Aber

a) zu dieser Vorstellung ist kein hinlänglicher Grund in der ganzen Stelle. Es heist nicht: Christus werde herrschen *auf der Erde*; auch nicht: er werde *sichtbar*, den noch übrigen Menschen und Nationen auf der Erde anschaulich, herrschen.

β) mit ihr streitet sogar die Vorstellung, die durch das ganze Buch herrscht, daß Jerusalem nie wieder erbaut werden, sondern in ewigen Trümmern begraben bleiben solle.

γ) sie allein ist es, die zu ungereimten, und dem Geiste des Christenthums widersprechenden Vorstellungen Veranlassung giebt (*ἡ βασιλεια ἡ εμὴ οὐκ ἐστὶν ἐκ τῶν κόσμου τούτου*, Jo. 18, 36.) — Auch ist es unbegreiflich, wie auf dieser Erde, unter diesen Menschen, wirklich eine Zeit erscheinen könne, wo alles moralische Uebel aufhören werde (welches so wenig als das physische hier aufhören wird).

2. Es ist Beschreibung der seit der Zerstörung Jerusalems fortgehenden Erhaltung und Ausbrei-

breitung des Christenthums auf der Erde, und der unsichtbaren Herrschaft Christi und seiner Apostel kraft ihrer Lehre. — Satan ist gebunden; das heist: das Christenthum wirkt jetzt in der Welt mehr als vorher. — Die Apostel leben wie aus den Todten wieder auf, werden verbunden mit Christo und herrschen, d. h. sie wirken mit ihm durch den in ihren Schriften hinterlassenen Unterricht. — Die tausend Jahre sind eine runde Zahl, und bedeuten eine lange lange Zeit, und begreifen auch noch unser Zeitalter mit in sich. — Endlich wird eine Zeit kommen, wo das Christenthum neue grosse Verfolgungen auszustehen haben wird; das wird aber nur kurze Zeit dauern und mit dem Untergang der Welt sich endigen.

Diese Vorstellung ist freilich mit der Geschichte und mit vernünftigen Vorstellungen über die Natur der göttlichen Regierung am leichtesten zu vereinbaren. — Aber sie fordert gar zu willkührliche Erklärungen des Textes. Nach diesem soll in diesem Zeitalter

- a) der Mensch gar nicht verführt werden zum Bösen, und der Glaube an Gott und Christus soll allgemein werden. Wie darunter eine solche Ausbreitung des Christenthums, wie sie die Geschichte lehrt, die nur auf einen Theil der Erden geschehen, und mit einer Menge entsetzlicher Verfolgungen (insbesondere kurz darauf unter dem Domitian) abgewechselt hat, verstanden werden könne, ist nicht zu begreifen.
- ß) Die vorzüglichsten Bekenner Jesu sollen auf-  
erstehen, die übrigen Menschen sollen es nicht.  
Hiesse jenes: sie sollen noch nach ihrem Tode  
fortwüthen, so wäre das letztere falsch: denn  
auch

auch die übrigen würden nach ihrem Tode durch ihre Schriften, ihr Andenken, ihr Beispiel.

3. Es steht der Erde noch eine Revolution bevor, wo zwar nicht alles moralische Böse von der Erde wird vertilgt seyn, aber doch das Christenthum allgemein auf der bekannten Erde angenommen werden, und keine Verfolgungen feindseliger Gegner desselben zu dulden haben wird. Wann diese Periode angeht, werden die Apostel und Märtyrer auferstehen, und mit Christo, aber unsichtbar, über diese ganze christliche Erde herrschen. Wie? das sagt uns die Apocalypse nicht, und gerade dies ist ein erhabener unverkennbarer Zug ihrer göttlichen Würde, durch den sie sich von allen chiliaistischen Träumereien so sichtlich unterscheidet. — Auf diese glückliche Periode wird eine traurige kommen. Das Christenthum wird in Gefahr kommen, abzunehmen, durch den Eindrang wilder Nationen. Aber dann ist auch der Untergang der Welt nahe etc. — Diese Vorstellung thut

α) dem Texte keine Gewalt an. Der Satan wird zwar als Feind *alles* Guten geschildert: aber dies Gute wird immer in Beziehung mit dem Christenthum gesetzt.

β) sie ist übereinstimmend mit andern Stellen der heiligen Schrift, z. b. Röm. 11, 25; 1 Cor. 15, 23.

γ) sie giebt der Schwärmerey keine Nahrung.

Eine Schwürigkeit bliebe übrig. Dies tausend-jährige Reich ist doch bis jetzt noch nicht da. Und doch reihet es der Seher so genau an die vorher angekündigte Zerstörung Jerusalems, und sagt auch  
sonst

sonst zu wiederholten mahlen, das, was in diesem Buche verkündet werde, *bald, schnell* geschehen solle. Daraus folgt, das nach dieser Vorstellung dieser Theil der Weissagung gar nicht erfüllt worden, und also auch, so wie er da steht, nun nicht mehr erfüllt werden kann.

Aber der ganze Einwurf beweiset zu viel und folglich nichts. Er trifft eben so sehr Christi Weissagungen über die Zerstörung Jerusalems und das Ende der Welt, als die Weissagungen der Apocalypse. Auch dort werden beide so nahe an einander gestellt, und von beiden als einer Reihe unmittelbar auf einander folgenden Begebenheiten so deutlich gesprochen, das wir entweder auch jener Stelle Wahrheit und Göttlichkeit absprechen, oder zur Rettung beider einen andern Weg einschlagen müssen.

Und dieser liegt theils in der Natur der prophetischen Vorstellungsart und Sprache, theils in dem positiven Rathschlusse Gottes, die spätere über Jerusalems Zerstörung, hinausgehende Zukunft, besonders was Zeitbestimmung betrifft, auch vor seinen begeisterten Propheten zu verhüllen. Das Jerusaleum und der jüdische Staat untergehen, in einer nahen Zeit, noch während dieses Menschenalters untergehen solle, das ward ihnen offenbaret: auch das einst die ganze irdische Welt untergehen, und ein allgemeines Gericht über ihre Bewohner solle gehalten werden: das aber vorher noch eine 1000-jährige Periode seiner Herrschaft unter seinen Bekennern vorhergehen solle, während dessen seine Lehre auf der ganzen Erde werde ausgebreitet seyn, und das endlich eine neue, aber kurz dauernde Verfolgung sich über sie verhängen werde, offenbart Christus erst jetzt seinem Liebling. — Aber wie bald nach Jerusalems Zerstörung dies alles erfolgen solle,

solle, ob früh oder spät, das wußte, so lange Jesus auf Erden lebte, nur sein Vater, und jetzt verbarg er es sogar auch seinem Liebling. — Genug die Begebenheiten sollten erfolgen — alle drey in einem gewissen genauen Zusammenhang mit einander, wie denn auch durch das unbestimmte *meta tauta* diese Verbindung der Zeit nach angezeigt wird.

Eben aber, weil alle drey Begebenheiten *Ein* Ganzes ausmachen, und die *erste* schnell erfolgen sollte, und über die Zeit des Erfolgs der beiden andern kein Mensch etwas wissen sollte und durfte: so mußte *das Ganze* als ein *schnelles* Kommen Christi dargestellt werden. — Die Erfüllung der ersten Begebenheit ist uns Bürge für die Erfüllung der zweiten und dritten; und der Zuruf: *ich komme schnell*, muß jeden, der Christum liebt und ihm trauet, in steter Vorbereitung erhalten, daß, wenn er kommt, wir würdig erfunden werden, Theil zu nehmen an seinem Reiche.

In eandem sententiam alibi differit Koppius, quae hic subiungere non abs re erit:

Die Absicht des ganzen Buchs ist: durch sinnliche Darstellung des Gedankens: "Gott, und der mit ihm herrschende Christus schützt seine frommen Bekenner, und weist selbst den Drang des entsetzlichsten Jammers, den sie auf der verderbten Erde erdulden müssen, zu einem Mittel höherer ewig dauernder Glückseligkeit zu machen" die damals beständig verfolgten Christen zur Geduld zu stärken, vor Abfall vom Christenthume zu sichern, und durch Hoffnung eines bessern Zustandes, in den sie gewiss bald kommen sollten, aufzurichten.

Unbillig, unverantwortlich und wahre Lästung ist daher der Vorwurf, daß das Buch Vorstellun-

Stellungen begünstige, die des reinen, geistigen, Glauben fordernden und himmlische Glückseligkeit versprechenden Christenthums unwürdig wären, und so wohl gar als Schrift eines in sinnliche Wollüste versunkenen elenden Juden verachtet werden dürfe. Wer so urtheilt, kann entweder nicht Dichtersprache, und muß von einer Schrift, die ganz in höchster dichterischer Begeisterung geschrieben ist, zu urtheilen nicht unternehmen: oder er übersieht, was doch so deutlich da steht, daß die Stellen, die noch am wahrscheinlichsten als Beweise für eine irdische Glückseligkeit angeführt werden könnten, durch die unmittelbar vorhergehende Versicherung, daß eine neue Welt geschaffen werden solle, ihr ganzes Gewicht verlieren, und als Symbol baldiger großer überschwenglicher Glückseligkeit angelesen werden müssen.

---

## EXCURSVS VII.

*Potissima conamina interpretum celebriorum, singula carminis oracula ad singulos rerum vere gestarum euentus reuocandi, breuissime enumerantur.*

---

De natura atque indole carminum propheticorum, quae apud Hebraeos celebrabantur, dudum conuenit inter viros talium rerum peritos, vates maiorum, futura tempora prospicientes, eaque, quae aut speranda essent aut metuenda, promulgantes, nonnisi ea cecinisse, quae nationis suae, cui consultum ibant, intererant, atque ad vitam probe et sapienter instituendam, ad firmandos doctrina animos aut solatio erigendos commoda videbantur et salutaria.

Atque

Atque in eis praeunciandis nonnisi in rebus generalioribus subsistebant, ad singulos autem rerum gestarum euentus, a saeculis remotioribus expectandos, descendere non placuit. Apparet hinc, quam caute et circumspecte in enarrandis prophetarum documentis agendum sit bono et cordato interpreti, quas sibi interpretandi leges et normas indicere, quos fines et limites ponere, quantoque studio cauere debeat, ne eos egrediatur. Quae cuncta et Apocalypseos interpreti vel tum sancte seruanda forent, si vaticinia noua hic et inaudita antea lectoribus offerrentur: quanto magis cauendum erit, ne ad res et euentus singulos aduertamus animum, aut in saecula ab aeuo, quo florebat vates, nimis remota prospiciamus, si, quemadmodum et in prolegomenis obseruauimus, ne vaticinia quidem hic, saltem non quo sensu sumuntur dogmatico, exhibentur; sed non nisi ea, quae futura auguratus quondam fuerat Iesus Christus, quaeque ex eius ore repetierant Apostoli, ita exprimuntur, vt per signa figurasque impleta iam euentuque comprobata ea vidisse se vates testificetur. Atque vtinam hanc interpretandorum monumentorum propheti corum normam et regulam prius sibi sanxissent interpretes! profecto multa abfuis-  
sent, quae ex plenissimo copiae cornu ad hoc carmen nostrum ab eis effusa sunt, quum singulos literarum apices, vt rerum futurarum indices et testes rimarentur, laetabundi, si ex rerum gestarum penu vnum alterumue euentum inuenissent, qui vaticiniis Apocalypseos aptari magis minusue idonee posset; aut si ne leuissimae quidem similitudinum umbrae apparerent, in certissima spe acquiescentes, fore, vt saeculis futuris ea quoque rata habeantur et effecta. Accedebat, quod in carmine nostro vestigia satis conspicienda occurrunt, nonnunquam ad rerum vere gestarum euenta respexisse vatem, id quod neo nostra exegesis,

sis, nec Eichhorniana etc. inficias ibit: nam hinc ea, quae leguntur cap 9, 11, et ex mento Eichhornii ea simul, quae cap. 17. occurrunt, potissimum locum nanciscuntur. Sed quantum negotii ad ipsum facere interpretibus credimus, ut rite distinguatur, quibus in locis aut ad veros rerum euentus animum aduertisse existimandus sit poeta, aut symbolice tantummodo et per aemigmatum figuras loquutus esse, nec nisi id egisse, ut ornatum carmini verborumque lenocinia adhiberet?

Enimvero dici vix potest, quot quamque discrepantes sententias hinc in lucem prolatas inuenire liceat; quam diuersa rerum gestarum aut gerendarum momenta saeculorum propiorum remotiorumue in hac nostra tabula depicta esse credita sint et credantur; quamque prodigi laboris, temporis, doctrinae caeteroquin summi aestimandae, in rebus fluxis et lubricis desudauerint viri eruditi. Quibus cunctis referendis, nedum excutiendis, quum integra librorum volumina vix sufficiant, ne tamen omnem locum silentio praetermittamus, haud ingratis lectoribus facturos nos speramus, si nonnulla ex sententiis interpretum celebratissimorum, nec non ex eis, quae nostra aetate prolata esse utique mirandum est, adscribimus, ut, qui maiora volumina euoluere aut nequeunt aut dedignantur, habeant tamen specimen aliquod, qua arte et industria singula facta ex singulis figuris expressa sint. Tu vero hic suspicari noli nomina ignobilia aut obsoleta: illa enim valere iubemus; imo clarissimos homines videbis, in legendis veterum monumentis versatissimos, immensa doctrinae copia instructos, aut ingenio sublimiore et quasi dipinioris particula aurae afflatos, aut eximio rei christianae studio, et insigni erga Deum et Jesum Christum pietate conspicuos, et omnino omni honore et veneratione prosequendos et suspiciendos. Quo-  
circa



circa in afferendis his omnibus longe absumus a frivolo studio, risui exponendi eorum nomina virorum, quibus nosmetipsos longe inferiores sentimus, nec vero in manes BENGELII, WETSTENII, HERDERI impios nos gerimus: imo admiramur multa, quam apte iungere calluerint res diuersissimas, et omnia ita attemperare, ut sibi constarent quadrarentque, et ad vnum finem tenderent. Et sane cuncta ferme, quae scripserunt illi viri, insignia, praeclara, egregia esse lubenter profiteamur: id tantummodo negamus, Joanni in mentem ea venisse.

Auspicemur autem a BENGELIO, cuius nomen non sine veneratione eloquetur aequus quisque rerum iudex et arbiter, reputans, quam insignia hominis de Noui Testamenti non solum crisi sed et exegeti merita fuerint. Dolendum utique est, tantum virum in explicanda Apocalypsi tantopere impigisse, et sententias in lucem protulisse, quae ipsi quidem verae et magnae apparebant, sed aliis tamen nugae et deliria videbuntur. Sed dandum illud est immenso doctrinae thesauro, quo ad res obscurissimas dilucidandas opus esse existimabat: magis tamen omni genio temporis illius, quo florebat, nec non pietati venerationique, qua omnia amplectebatur, quae hominibus christianis sacra sunt et magni habenda. Quis, quaeso, non mouetur, legendo verba illa, quae ex eius Apparatu critico in Nouum Testamentum pag. 778. in commentario ad cap. 21, 19. adscriptimus? quis iniquus erit viro eruditissimo, quod, quum metueret, ne interpretationes suae apocalypticae temerariae quibusdam viderentur et male sanae, quumque conuicia aliorum et ludibria verè iam expertus esset, ita scribit <sup>1)</sup>): "*Omnes oro, ne a me quidquam aduersus veram sobrietatem admissum existiment.*" Talis profecto viri

<sup>1)</sup> In Gnomone ad cap. 20, fin. p. 1198.

virī de Apocalypsi interpretanda sententias ne audire quidem velle, magnae profecto arrogantiae, ne dicam impietatis, habendum foret. Audiamus ergo virum, sed ita, ut nonnisi potissima delibentur, ne nimietate copiae displiceamus.

Est igitur ex sententiā Bengelii ea Joannis mens, id consilium, ut potissima fata, quae inde a prima origine vsque ad consummationem saeculorum vel secunda vel aduersa experta erat res christiana, in vnam summam redacta lectoribus ob oculos ponat. Omnia autem, quae in his vaticiniis praenunciantur, ex mente Bengeliana ad triplex illud *Vae*, quod exclamatur cap. 8, 13, tanquam rerum summam, reuocanda sunt: atque ex his

*Vae primum*, seu plaga prima, quae portenditur, est interitus rerum Judaicarum, barbarorum in terras doctrina cultas et expolitas incursus, qui sub imagine magnae rupis in mare deturbatae cap. 8, 8, exhibetur: Sed v. 8, 11 stella *ΑΨΥΘΟΣ* significat pestiferam doctrinam Arianorum.

*Vae secundum* Saracenicum est, et cap. 9, 13 ingredientem cernere est exercitum non Romanorum sed Saracenorum. Ad multas gentes, potentissimosque reges terrarumque dominos vsque penetrauit religio christiana, vti praedicitur cap. 10, 11: atque quum saeculo nono tot nationes, maxime e Slauorum genere, ad Christianismum transissent, mulier illa, i. e. ecclesia christiana satis commode peperisse, id est novos filios nacta esse, dici poterat cap. 12. Eadem mulier cap. 12, 6. 14. confugit *eis ερημον*, i. e. religio christiana penetrat in illos terrarum tractus, qui, quod antea hoc numinis dono caruerant, deserti dici poterant, trans Danubium puta, in Transylvaniam, Hungariam, Poloniam, Russiam etc.

*Vae tertium*, ad nostra vsque saecula malis suis infestum, ex Papatu Romano creatur: namque bestia illa

illa cap. 13. omnino nil indicat aliud, quam Romanum Papatum: atque capita septem indicant successionem papalem inde a saeculo vndecimo. Eius conditor fuit Gregorius septimus seu Hildebrandus, natus anno 1077, qui, per vitam omnem multa adversa expertus, πληγῇ ὡς εἰς Θάνατον percussus esse dicitur cap. 13, 3., sed et εὐεραπειθῇ, quia, faustiore fortuna aridente, in summum potentiae culmen enisus est. Iam cap. 13, 11. monstrum terrestre larvatam pietatem denotabit, quae citra verbum Dei sine redemptore et paracleta a multis colitur; Deismum, Socinismum, Pelagianismum, et insanum studium, omnia, vel ipsum Mahometismum, cum Christianismo conciliandi: quae cuncta eo faciunt, ut vis et potentia papatus magis indies crescat et stabilietur.

At cap. 13, 18. ἀριθμὸς ἀνθρώπου, quemadmodum et in commentario observatum est, dictum est pro numero, secundum quem computare solent homines (aeque ac cap. 21, 17. μέτρον ἀνθρώπου mensuram indicat, qua utuntur homines), idque positum est pro numero temporum humanorum. Hic autem numerus 666 aequalis esse Bengelio videtur illis 42 mensibus seu 1260 diebus, qui passim in carmine occurrunt; sed rationes tamen, quibus istos numeros sibi conciliat, equidem parum assequor: nec magis intelligo calculum subtilissimum, quem inducit ad cap. 13. 17 et 20, ubi bina millia, seu bina millennia in computum admittuntur, quorum alterum dicitur legati Satanae, alterum regni sanctorum. Sed ex calculo hoc Bengeliano ea saltem attulisse non fraudi erit, quae futuris temporibus adhuc instare existimantur, nimirum

Anno 1810 finis erit 42 illorum mensium, et septima phiala effusa erit.

Anno

Anno 1832, d. 14. Octobr. bestia seu draco ex Abyſſo regnabit (cap. 12).

Anno 1832, d. 22. Octobr. regnabit etiam bellua illa decem cornibus instructa (c. 13).

Anno 1836, d. 18. Junii deuincetur illa bestia et proſtigabitur <sup>2)</sup>.

Sufficiat, potissima haec ex opinionibus Bengelianiſ delibasse, nec quidquam de Waldensibus, Scholasticis, Wicleſianis, qui cuncti in Apocalypſi exagitati eſſe dicuntur, addamus.

Excipiat WETSTENIUS, vir doctissimus et in legendis veteribus verfatissimus, cuius interpretatio longé alia via ingreditur, et ad veros rerum gestarum euentus reuocans momenta singula, non tam in futura tempora penetrat, quam praesentium aut praeteritorum rationem habet. Is singularem commentationem conscripſit, in qua, quae suo quaeuis loco commentariis intexuit, repetuntur et serie continua

- <sup>2)</sup> Transcripsi haec ex Bengelii Gnomone ad Cap. 13, 1, et 18, p. 1133 - 1156 et 1160 - 1172; ad cap. 17, p. 1182 - 1186, et ad cap. 20, p. 1198. Vberius exposita sunt in libro vernacula lingua a Bengelio edito, vid. prolegom. p. 99. — Correxisse autem et emendasse Bengeliana haec tempora videtur alter Scaliger; Mich. Friedr. Semler (vid. prolegom. p. 100), a quo monemur, 666 annos adiciendos eſſe anno Christi 66, quo Petrus, primus episcopus Romanus, obiit, ut exeat annus 731, quo Gregorius III. sedem Petri Romae occupauit. Cui si addideris alios annos 1260, inuenies annum 1991, quo elapſo pleraque, quae Apocalypſi praeſunt, impleta eſſe dicentur. Eo quippe anno inaugurabitur regnum millennare, adeoque anno 2991 ſoluatur denuo Satanas, paruoque temporis intervallo interiecto ingruet iudicium extremum, quod non longe poſt annum 2991 euenturum eſſe hinc diſcimus. Credite poſteri!

tinua enarrantur <sup>3)</sup>), ex qua, sicuti ex observationibus per commentarium dispersis, haec ferme excerpta damus:

Joannes inde a capite quarto sub emblematum figuris adumbrat

- 1) tum bellum Judaicum, a Josepho descriptum:
- 2) tum bellum civile in Italia inter Othonianos, Vitellianos, Flavianosque gestum:
- 3) quorum utrumque per  $3\frac{1}{2}$  annorum spatium flagrabat:
- 4) sed ita utrumque depingit, ut tum
  - a) quae temporibus prioribus gesta cum eis una aliaue ratione cohaerebant, paullo altius repetat, tum
  - b) quae mox consequuta sunt, subiungat.

Duas autem vaticiniorum apocalypticorum partes agnoscit Wetstenius, quae continentur vel

- 1) libro clauso: is agit de terra et tertia parte, i. e. de Judaea et natione Judaica, vel
- 2) libro aperto: is vaticinatur de populis et nationibus et linguis et regibus multis c. 10, 11, i. e. de imperio Romano,

quam quidem distinctionem, etiamsi apparet, interitum Judaismi et gentilismi a Wetstenio indicari, nemo tamen facile probabit.

At liber ille, inscriptus *εσωθεν και οπισθεν* (in dorso, ut nos vocamus), cap. 6, 1. est liber repudii, Judaicae genti a Deo missus: id quod haud absurde exputatum esse dixeris, notionibusque et locutionibus Noui Testamenti satis conuenienter, quatenus eo libro

<sup>3)</sup> De interpretatione libri Apocalypsis N. T. Vol. II, p. 889 sqq.

libro continebatur decretum diuinum de repudianda et dispergenda natione, quae olim prae omnibus aliis Iouae in deliciis fuerat.

Et haec quidem in vniuersum. Iam ad singula:

1) *Quae bellum inter Romanos Iudaeosque praecesserunt.*

Cap. 6, 2. equus albus, i. e. victor, indicat Artabanum, Parthorum regem, qui, imperante Claudio, Iudaeos, Mesopotamiam et in primis Babyloniam incolentes, per generum suum Mithridatem magna clade affecerat, narrante Iosepho Antiqu. Lib. 18, c. 12, init. (edit. Aurel. Allobr. 1611): quo et Matth. 24, 6 alludi idem existimat. Sed ob hanc explicationem multam aequalium suo tempore vituperationem subiit Wetstenius.

Cap. 6, 4. equus ille rufus innuit sicarios et latrones, nec non motus Theudae, Iudae Galilaei, Act. 5, 36. 37, qui sub procuratoribus Tiberio Alexandro et Ventidio Cumano Iudaeam misere infestauerant.

Cap. 6, 5. equus niger insigne est famis illius tristissimae, quae imperante Claudio terrae incubuerat, Actor. 11, 28; Ioseph. Ant. 20, 2, 3.

Cap. 6, 8. equus gilvus morbos denotat, qui famem istam subsequiebantur, nec non latrocinia sub procuratoribus Felice, Festo, Albino et Gessio Floro. At

Cap. 6, 9. animae christianorum per Iudaeam vexatorum occisorumque insurgunt, cui sententiae et nos lubenter subscribimus, longe tamen discedentes, si

Cap. 6, 14. terrarum motus indicare dicuntur seditiones, per Iudaeam recrudescentes.

Cap. 7, 3. signantur homines christiani, quos peculiari tutela suscepit Deus, et per prophetas admonuit, ut mature se imminenti tempestati subducerent.

Cap.

Cap. 7, 9. spectat ad expeditionem Cestii Galli, praesidis Syriae, aduersus urbem, quae incidebat in festa tabernaculorum, in quibus celebrandis palmas gestabant Iudaei, Matth. 23, 39: iamque instare existimabantur et Iudaeis extrema supplicia et christianis hominibus malorum liberatio, Luc. 21, 28.

Cap. 8, 1. *σιγή* illa *ὡς ἡμιωριον* indicat breues illas inducias, quae, quum iam omnia à Romanis ad bellum parata et instructa essent, intercedente cum pontificibus Agrippa rege, concedebantur, de quibus Ioseph. Bell. Jud. Lib. 11, cap. 15 - 17. refert.

Cap. 8, 7. *Δενδρα* hic designant vrbes maiores, et castella munita, quorum magna pars cecidit bello Iudaico, at *χορτος χλωρος* indicat villas et pagos, aliosque locos agrestes, qui *omnes* igne consumti dicuntur (non solum *tertia pars*, vt arborum), quia, qui agrum inhabitabant, prae oppidanis calamitate belli affligebantur, vti obseruat Ioseph. Bell. Jud. Lib. 11, cap. 10.

Cap. 8, 8. *ὄρος μεγα πυρι καιομενον*, nec non *αστηρ καιομενος*, *Αψινθος*, lugubres illas clades designat, quae Iudaeis, per omnes vicinas vrbes, Damascum, Scythopolim, Caesaream etc. misere iugulatis, inferebantur, Jos. B. J. Lib. 2, 14, 4. Ad eandem stragem et nostra interpretatio respicit saepissime, quamquam hoc quidem in loco ne leuissimas quidem rei umbras equidem inuenio.

Tandem cap. 8, 12. defectus solis, obductaque tenebris terra, denotat anarchiam terrae Iudaicae, qua summa imis miscebantur, Jos. B. J. 11, 17, 5; quia scilicet reges et principes legitimi, qui ciuitati instar luminum sunt, aufugerant.

Hactenus mala, quae bellum anteuerant. Sequuntur

II) *Quae flagrante bello Judaico ipso, et ingravescantibus motibus civilibus Romanis acciderunt.*

Et haec quidem inde a capite nono ita adumbrantur, vt

Protinus cap. 9, 3 sqq. expeditio Cestii Galli, Syriae praefidis, in Iudaeam designetur, de qua Joseph. B. J. II, c. 24. refert. Huius ducis exercitus perquam opportune cum scorpionibus conferri poterat: 1) quia suscipiebatur illis mensibus, quibus scorpiones maxime infesti esse solent: 2) quia per multos exercitus habebat sagittarios, quorum sagittae caudas scorpionum referunt: 3) quia rex Antiochus Comagenus, qui sub Cestio militabat, gerebat insigne scorpis: 4) quia inter alia tormenta bellica illud quoque exercitus secum ducebat, quod scorpis vocabatur. — Sed et aliis signis satis clare distinctum esse huius Cestii exercitum, Wetstenius opinatur, e. gr. ἰπποῖς ἡτοιμασμένοις εἰς πόλεμον v. 9, quia multo equitatu pollebat Cestius: στεφανοῖς χρυσοῖς, ibidem, quia mitrae insigne erant Arabum, qui in exercitu aderant: γυναῖξί, v. 8, quo indicantur arma versicolora, militumque τρυφή et luxuries.

At inde a c. 9, 13. exercitus Romanorum, qui, Vespasiano duce, terram ingressus est, delineatur, quae eadem sententia et nostra est, et summi Eichhornii aliorumque. Suspiciatur autem Wetstenius, fluuio Euphrate v. 14. ex eadem interpretationis lege Tiberim indicari, ex qua infra Babylon insigne est urbis Romae, et per τεσσαρας ἀγγέλους exprimi reges sociorum, qui opem Romanis ferebant: illa tamen: εἰς τὴν ὥραν, καὶ ἡμέραν, καὶ μῆνα καὶ ἐνιαυτὸν indicant 3½ annos, per quos bellum gerebatur.

Notatu dignum videtur, quo tendere Wetstenius existimet ea, quae cap. 10, 11. leguntur: δεῖ σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς — — πολλοῖς. lubetur



betur quippe vates praeter ea, quae hactenus de Iudaeis solis cecinerat, illa quoque in carmen suum admittere, quae ad res et vicissitudines gentium, i. e. Romanorum, spectabant. Atqui in idem tempus incidebat mors Neronis, et bella ciuilia sub Galba, Othone, Vitellio et Vespasiano. Iam ergo et de rebus Romanis fere cuncta a Wetstenio exposita inueniemus, sed interuenit primo caput vndecimum, in quo

Cap. 11, 3. 4. prophetae indicantur, qui vrbis excidium praenunciauerant, vti Jesus Anani filius, Jos. B. J. VII, 12.

Cap. 11, 7. ἀποκτενεῖ αὐτοὺς ita exponuntur: trucidabit eos (christianos homines) seditio, i. e. faciet, vt relicta Palaestina Pellam trans Jordanem se recipiant, vt in Palaestina ipsa nulli iam supersint christiani et quasi occisi videantur: sed v. 9. christianos absentes non minoribus odiis et calumniis persequuntur, quam praesentes. At

c. 11, 13. σεισμος illum terrae motum portendit, cuius omnia exponit Jos. B. J. 4, 3, 9, in quo decima pars vrbis corruet, et septem millia hominum occumbent, qui quasi decimam partem efficiebant eorum, qui bello ipso extinguendi erant. Caeterum et Wetstenius cum aliis interpretibus respicit ad sacerdotes hominesque nobiles, cum pontifice Anano trucidatos. — Et his quidem capite vndecimo interiectis, insiunt res Romanae ipsae.

Cap. 12. Hic exhibetur splendida ecclesiae christianae imago, solis, lunae et duodecim Zodiaci signorum radiis distincta, ad exemplar Genes. 37, 9.

At v. 3. draco ille πύγος neminem designat praeter Neronem, crudelem et sanguineum, cuius decem cornua sunt decem imperatores Romani, e quibus Julius Caesar (nam a Julio Caesare vsque ad Vespasianum pertexit seriem Wetstenius) et Caius  
Cali-

Caligula morte violenta occubuerunt, spemque inanem restituendae reipublicae populo Romano reliquerunt: Nero autem prae aliis eminet, quia e familia Caesarum ultimus erat, adeoque propter nobilitatem in coelo conspicitur. — Το τρίτον των αστερων v. 4. innuit Iudaeam, quam Nero potestate sua tenuit. — Michael cum angelorum exercitu contra draconem pugnans v. 7. significat ecclesiam christianam ab imperio Romano vexatam. Praeceptus ille casus, quo Satanas e coelo deturbatur v. 9, indicat Neronis mortem. — V. 11, 12 sqq. notantur variae clades, quibus hominum christianorum fide et constantia superatus Nero affectus est, incendium urbis, terrae motus, conspirationes. — V. 15. ποταμος est exercitus Cestii. — V. 16. Palaestina omnes hostium exercitus recepit aluitque, ut Christi sectatores, in Peraeam confugientes, nil mali ab eis extimescendum haberent. — V. 17. Nero iram suam conuertit in Iudaeam et ecclesiam Palaestinensem. — Denique omnia haec, quae cap. 12. de Nerone perhibentur, in coelo peracta esse a Joanne referuntur, quia Nero omnia, quae machinatus est, publica auctoritate perfecit, unde quasi e coelo dominari videri poterat. Sed iam inde a

Cap. 13. nimius est Wetstenius in perquirendis historiae Romanae euentis, quae aenigmatice hic proposita videntur. Siquidem non solum bellua illa marina septiceps Romam urbem sub imperatoribus denotat, id quod complures interpretes agnoscunt, sed et cornua illa decem, quae et Wetstenio totidem exercituum duces videntur, idcirco coronis cinguntur, quia multi duces a legionibus ad maiestatem imperatoriam, cuius insigne erat laurea corona, euocabantur. At

v. 2. nulla corporis belluae pars, quam a fera aliqua bestia mutuatus erat poeta, otiosa est et absque

que significatione. Cernimus potius ex leonino rictu auaritiā Galbae, diuitiorum bonis inhiantem, ex pardali inconsideratam Othonis leuitatem, temerariamque festinationem et vitam impudicā, et ex pedibus vrsi Vitellii feritatem et torporem.

v. 3. Caput lethali vulnere affectum significat mortem indignam et ignominiosam Galbae (Sueton. Galb. c. 20. Tacit. Hist. 1, 41 sqq.): illa tamen *πληγὴ εἰς θάνατον*, quia duo Caesares alii subnascebantur, Otho et Vitellius (perinde et Caesare interempto Augustus et Tiberius, et post Caligulam Claudius et Nero succreuerant). Omnino autem ex primis duodecim imperatoribus septem gladio perierant, ad numerum septem capitum draconis et belluae.

v. 4. *Τὶς ὁμοίος τῷ Θηρίῳ* spectant ad verba nefanda et *βλασφημία*, quae Titus Imperator, quum templum Hierosolymitanum intrasset, dixisse fertur (vide loca Rabbiorum apud Wetsten. ad h. l.).

v. 9, 10. referenda sunt ad interitum tam Othonis, qui ob caedem Galbae illatam a Vitellio feditus est, quam Vitellii ipsius, qui Sabino quondam catenas iniecerat, sed postea, ab eodem Sabino, Flavianarum partium duce, deuinctis post tergum manibus ad supplicium tractus est.

v. 11. Alterum illud monstrum Vespasianus est, instructus cornibus duobus, i. e. filiis Tito et Domitiano, qui vna cum patre de pacata Iudaea triumphum egerant.

v. 14. *Εἰκὼν* est imago imperatoris, in vexillis signisque a militibus adoranda.

v. 18. numerus 666, vt iam in Excursu 4 obseruatum est, exprimit *Τεῖταν* i. e. Titum Flaviū Vespasianum, cum duobus filiis, Tito et Domitiano.

Hinc iam mira quadam arte ea, quae cap. 14-16. celebrantur, ad motus ciuiles Romanos detorquentur, qui

qui denotantur sub ὥρα κρίσεως v. 7. — V. 11. exagitantur milites Othoniani, non impune laturo proteruiam suam, quippe quibus principio quidem faustior fuerit successus, v. 14, ita ut Otho Vitellianos commeatu prohiberet, v. 15 sqq., quibus tamen Vitelliani mox aduersum profecti amphitheatrum Placentiae iniecto igne debebant, v. 18. (cf. Tacit. Hist. II, 21, 71. 72; Sueton. Vitell. cap. 15.), et Othonem tandem apud Bedriacum ingenti clade affecerunt, v. 20. 4). Sed mox

Cap. 16. et Vitelliani a Flauianis debellantur, et insequuntur vlcera turpesque morbi Vitellianorum militum, v. 2. (Tacit. Hist. II, 70.; Sueton. Vitell. c. 10.); — classis defectum a Vitellio molitur, vrbesque maritimae a Flauianis eidem eripiuntur (Tacit. Hist. II, 100; III, 6. 12 sqq.), quod indicatur Σαλασσα, v. 3; — proelia in transitu fluuiorum, vel iuxta flumina a Vitellianis male pugnata indicantur ποταμοῖς c. 4. (cf. Tac. Hist. III, 6, 14. 17 sqq.); — clades, quas infligebat militibus aestus impatientia, designat vox ἡλῖος v. 8. (Tac. Hist. II, 93); — tenebrae, de quibus fermo est v. 10, indicia sunt torporis Vitellii, quo turbata Romae omnia et quasi caligine obsita erant. — At reges ex Oriente in auxilium vocati, v. 12, quinam existimandi erunt alii, quam Vespasianus et Titus? qui labans diu et incertum regnum Romanum denuo stabiliuerant (Sueton. Vespas. c. 1. 4. 5; Tacit. Hist. V, 10). — Ad v. 13. annotatur, vti, qui a Galbae partibus steterant, Vitellium erant sequuti, ita Neronis Othonisque (του Θηριου) sectatores a partibus Flauianis (του ψευδοπροφητου) stetisse: Flauianos autem longe post Vitellii

4) Omnem hunc locum c. 14, 14-20. de Barcocheba illo, ad quem Wetstenius refert sequentia cap. 20, 7. 8, dictum vult JOHANNSEN, (prolegom. p. 101 et EICHHORN Biblioth. B. I, p. 937.)

tellii interitum insidiosos esse Vitellianis (Tac. Hist. IV, 18.); et *τρια πνεύματα* distinguuntur, quia tripartito agmine conflictati sunt Vitelliani et Flauiani (Tac. Hist. III, 82.). — Ne v. 15. quidem Romana historia negligitur: nimis enim incurius Vitellius inopinato periit morte ignominiosa (Tacit. Hist. II, 31; Sueton. Vitell. 7.). — At locus ille *Αρμαγεδδων* signum est castrorum praetorianorum (Tacit. Hist. III, 84.). — Denique v. 19. *εις τρια μερη* discedebant incolae urbis Romae, scilicet in Vitellianos, Flavianos, et eos, qui populum Romanum, seu rempublicam, malebant: et grando illa v. 21. satis perspicue designat urbis expugnationem per Flavianos, qui plurimis ballistis utebantur (Tacit. Hist. III, 84.), idque mense Decembri, quo plurima grando solet decidere, vnde eleganti imagine cum grandine comparantur ballistae. *Νησοι* autem v. 20. sunt domus singulae, quae, quod nulli aedificio alii iunctae erant, insulae vocabantur, e. gr. apud Tacitum.

Cap. XVII, v. 2. *οι βασιλεις της γης* indicant multos illos e familiis nobilium, qui Romanum imperium inde a Galba usque ad Vespasianum ambiabant affectabantque. — V. 4. *πορφυρα* insigne est Caesarum, quibus solis purpura vestiri licebat. — V. 8. *Ην και ουκ εστι* etc. ex historia Othonis petita sunt, quem aemulum Nero inuidia motus in Lusitaniam, extremam versus Occidentem provinciam, ablegauerat, ut quasi e medio sublatus et extinctus videretur; vnde tamen, comiter, ut Tacitus perhibet, administrata provincia, reuersus, denuo quasi novam in scena personam sustinuit. — V. 10. Septem Caesares sunt, qui inde a Julio Caesare usque ad Galbam successionem legitima se exceperunt, quorum quinque ceciderant, a Julio Caesare usque ad Claudium: *εις* ille, qui superstes est, Nero est, *αλλος* ille, qui nondum aduenit, Galba habebitur, cuius  
nomen

nomen ipsum vocabulum *αλλας* refert, quem tamen *ὀλιγον* *δει μειναι* (Sueton. Galb. c. 4.) — V. 11. *Θηριον*, seu *ογδοος* Otho erit, cuius vel nomen vocabulo *ογδοος* exprimitur. — Is ipse *εκ των επτα* *εστι*, i. e. *εκ του Θηριου* (Romano regno), *του εχοντος κεφαλας επτα*. Namque septem priores Caesares adumbrantur imagine belluae vnus, ex qua nascitur alia bellua, i. e. quibus successit octauus Otho. Sin hanc explicationem repudiaueris, per enallagen numeri cardinalis pro ordinali *εκ των επτα* dictum esse credere licet pro *εκ του εβδομου*, i. e. *εκ του Γαλβα*. A Galba autem eatenus deduci poterat Otho, quia ab eo adoptatus erat. — Idem *εις απωλειαν υπαγει*, quandoquidem sibi ipsi manum intulit Otho, adeoque in eum gehennae locum migravit, quem occupabunt *οι αυτοχειρες*, cf. Actor. 1. 25. — V. 12. sub decem cornibus non solum decem duces cum aliis interpretibus agnoscit Wetstenius, sed distinctius decem duces Flauianarum partium, quorum ipsa nomina ad cap. 17, 12. affert, collecta et conquisita vndique ex Tacit. Hist. III, cap. 2. 4. 12. 6. 7. 9. 10. 52. 59.

Cap. XVIII, pergit in describenda calamitate, quae per motus illos ciuiles urbem Romam inuaserat, in qua primo occurrit dirum illud omen *ορνέου ακα-  
Σαρτον*, v. 2, quod Vitellio accidit, quum concionem habentem superuolitarent innumerae foedae volucres (Tac. Hist. III, 56.). — V. 8. *Λιμος* ille vere incubuit vrbi imperante Vespasiano, quia Vitelliani nondum in nouis rebus acquieuerant (Tacit. Hist. IV, 38. 52.). — V. 16. *εν μια ωρη ηρημωθη ο πλουτος*, quia Vitelliani immensam praedam egerant (Jof. Bell. Jud. IV, 10.). — V. 18. denique *πυρωσις* est conflagratio Capitolii (Tacit. Hist. III, 71-79; Jof. Bell. Jud. IV, 11, 4.).

Cap.

Cap. XIX, 20. *Επιστάθη το θηριον, Nero, Galba, Otho, Vitellius, και ο ψευδοπροφητης, Vespasianus, Titus et Domitianus.*

Haec ferme et huiusmodi multo plura indicia rerum, ingrauescente bello ipso gestarum, quum conquississet Wetstenius, pergit et ea circumspicere.

III) *Quae postea infecuta sunt.*

Hic autem Cap. 20, v. 7 et 8. Gogitae et Magogitae designabunt Barcochebam.<sup>5)</sup> Judaeum, christianis hominibus aduersantem, qui imperante Adriano cuncta ingenti Judaeorum exercitu e speluncis terrarumque latebris progressus subito apparuit, et Christi sectatores, qui cum eo arma contra Romanos ferre adspernabantur, multum vexavit, tandemque post varia proelia cruenta ab Adriano imperatore ultima caede perdomitus est. (Justin. Mart. Apol. 2. *Βαρκοχεβας, ο της Ιουδαιων στασεως αρχηγετης, Χριστιανους μονους εις τιμωριας, ει μη αρνοιντο Ιησουν Χριστον και βλασφημοιεν, εκελευεν απαγεσθαι: Cf. Oros. Lib. VII, c. 13.*).

Cap. 21 sqq. demum in tabula depingitur quietus status Romani imperii, tandem aliquando pacati. (Tacit. Histor. IV, 3.): iamque terrarum orbe sanguine et igne quasi expiato, doctrina Jesu Christi dominam se et reginam gessit, et laetioribus indies incrementis ubique terrarum aucta est.

Haec ferme sunt, quas ex interpretatione Wetsteniana excerpere consultum videbatur, non quidem, quod amplectar eam alisque commendatam velim (prorsus enim abhorret a natura et indole carminis prophetici): sed quod omni laude digna videbatur

Viri

<sup>5)</sup> JOHANNSEN, qui hunc Barcochebam iam cap. 14, 14-20. praenunciari existimat, hoc quidem loco Turcarum incursiones in Europam, eorumque ex Europa repulsum praesagiri arbitratur. vid. ERCHMORN l. c. p. 940.

Viri Summi eruditio et in circumspectiendis vndique et conquirendis e veterum scriptorum monumentis illis indiciis, quae argumenta sententiae suae suppeditare possent, sedulitas et indefessa sollertia. Sunt quidem interpretes permulti, qui eandem explicandi viam praetulerunt, sed paucos me legere memini, qui tam apte et concinne disposuerint res diuersissimas et ad vnum finem consiliumque attemperauerint. Quapropter tametsi suffragium huiusmodi interpretationi ferre merito dedignamur, quin admiramur et suspicimus doctrinam hominis legendis et evoluendis veterum scriptis ita subactam, vt ne leuissimae quidem similitudinum umbrae fugere possent.

Sed eadem, quin longe maiori attentione animi digna videbitur interpretatio HERDERI, quem inter carminis nostri commentatores cum Eichhornio principem locum obtinere nemo non largietur. Eandem cum Wetstenio viam is sequitur, quod et ipse ad res euentu comprobatas singulas carminis partes respicere statuit: toto tamen coelo discrepat interpretatio vtraque, quatenus Wetstenius praeter res Iudaicas Romana quoque inuestigat, Herderus tamen nonnisi ea, quae ingrauescente bello Iudaico in Iudaea gesta sunt, carmine expressa esse censet, adeoque praestantissimos Iosephi de Bello Iudaico libros perpetuum commentarium Apocalypseos nominat. Et sane si ad euentus singulos poetam in proponendis figuris singulis respexisse volueris, longe, rectius Iudaica sola expressisse eum dixeris, quam cum Iudaicis Romana: quandoquidem vix tam accurata singularum rerum per omnem orbem Romanum gestarum cognitione imbutus fuisse videbitur, quum res Iudaicae ei, vtpote Iudaeo, prae aliis cognitae et auditu compertae esse possent.

Incipiamus autem indidem, a designatione libri cap. 6. Ibi v. 2. equus albus victoriae insigne est, quam



quam de Herode Antipa, Galilaeae tetrarcha, reportavit non Artabanus, vti Wetstenio videtur, sed Aretas, rex Arabiae Petraeae, de qua exponit Iosephus Ant. 18, 5, quod propius verum accedere videtur, quia haec clades in signum vindictae diuinæ ob peremptum Joannem baptistam inflicta esse a nonnullis credebatur.

At cap. 6, 3. 4. rufus equus de tumultibus internis seditionibusque per Judaeam sub procuratoribus Felice et Festo ingrauescentibus explicatur, de quibus Ioseph. Antiq. Lib. 20, c. 2 et c. 13 sqq. et Bell. Jud. Lib. 2, c. 12. 13. 14. refert. Ea sane propiora sunt aeuo illi, quo Apocalypsis consignata est, quam motus illi, quos hoc loco designatos existimat Wetstenius <sup>6)</sup>).

Cap. 6, v. 5. 6. 7. 8. autem prorsus Wetstenianam explicationem sequitur Herderus, de fame, quae imperante Claudio ingruerat, et morborum contagione, quae insequi solet, locum et ipse intelligens.

Cap. 6, v. 9. 10. manes occisorum prophetarum, e. gr. Jacobi, Actor. 12, 2; Ios. Ant. 20, 8, eorumque, quorum Matth. 23, 35. mentio fit, Deum ad vindictam prouocant.

Cap. 6, 12 sqq. eadem prodigia memorantur, de quibus refert Ioseph B. J. VII, cap. 12.

Cap. 8. classica prioribus quatuor tubis data tanquam ad quatuor elementa spectare videntur. Nam quae

<sup>6)</sup> ABAUZITIUS, *Essay sur l'Apocalypse*, Oeuvr. Tom. I. Genev. 1770, qui eiusdem fere est opinionis, quae Herdero videtur potior, sub quatuor his equitibus intelligit extremos quatuor procuratores Romanos, Claudium Felicem, Porcium Festum, Albinum et Gessium Florum. — Sunt qui quatuor praecipuas haereses antiquioris ecclesiae christianae eis designatas putent: quin et quatuor euangelistas hic inueniunt.

quae v. 7. terrae mala ingruunt, aenigmatice indicant cruentas per Judaeam omnem seditiones (cf. quae de equo rufo c. 6, 3. 4. arbitratur Herderus; et Eleazari oratio apud Joseph. Bell. Jud. VII, c. 8.). — At quibus plagis v. 8. maria afficiuntur, symbola erunt tumultuum, quibus infestabantur vrbes maritimae, veluti Joppe, Jos. B. J. II, 18; III, 15-17. — Tum quae v. 11. de stella  $\text{Αψιδω}$  in fluuios aquarumque fontes delapsa canuntur, Eleazarum metaphorice designant, qui, primus infani Zelotarum furoris auctor, omnes medusae solatiique fontes turbavit, et quasi amaro absynthio infecit, Jos. B. J. II, 17. — Denique *aeros* ille v. 13. satis claris indiciis aquilam Romanam, grauissimam malorum molem Judaeae illaturam, designat.

Cap. 9, 1-12. exagitantur latrones et sicarii, qui, quum Vespasianus ipse Judaeam ingressus moras necteret, tumultu, seditionibus, ferroque et igne terram vastantes, omnia metu et pauore complebant. Eorum princeps, infesta illa stella, quae casu suo ex abyssu tantam naturarum hominibus infestarum copiam prouocauerat, Manahemus erat, Judae filius, Jos. Bell. Jud. II, 17, quo interemto (Joseph. ibid. paullo post) Simon Goriae, Gerasenus, in scenam prodit, quem Josephus B. J. V, 7. vocat  $\text{τεταρτον}$  (cf. Apoc. 11, 7.)  $\text{κακον προς την του εθνους καταλυσιν}$ . Sub abyssu autem intelligendum erit munitissimum castellum Masada, quo confugerant latrones et seditiosi, et exeuntes inde omnem terram longe lateque depopulabantur. — Sed inde a v. 13. incedit exercitus Romanorum, de qua explicatione fere inter omnes interpretes conuenit.

Cap. 10. angelus ille coelitus missus annunciat, antea quidem dilatas esse plagas, c. 8, 1,  $\text{σιγη ως ημιωριον}$ , iam vero nullam moram aliam intercessuram esse, idque in commodum hominum christianorum

rum versurum esse, prout auguratus erat Jesus Matth. 24, 22.

Cap. 11, 2. sub τοῖς εἰσέσι non Romani intelliguntur aut gentes exteræ aliæ, sed Judæi, Zelotæ, latrones, qui, quod peiores se et grauiores paganis gesserant, iam non amplius digni erant honorificentissimo Judæorum nomine. — Sed inde a v. 4. encomia et miserrimam mortem pontificum Anani et Jesu, qui tanquam alterum Mosem et Eliam retulissent, carmine celebrari Herderus quoque existimat, cui quidem sententiæ et Eichhornius et omnes boni cordatique interpretes adstipulantur.

Cap. 12. intercedit in laudem Judæorum, meliorem causam sectantium, qui confugerant in Peræam, eaque ipsa re ad castra christiana accessisse videbantur: cui sententiæ et nostra interpretatio quodammodo suffragatur. — Iam

Cap. 13. duobus illis monstris repræsentantur duo homines, rebus Judaicis præ aliis graues et infesti. Altera bellua, e mari emergens, est turpissimus ille Simôn Gorizæ, de quo pluribus in Excursu 4 expositum est. Huic præ aliis aduersatus erat pius ille pontifex Ananus, multorum animos a partibus eius abalienauerat, vt ei lethale quasi vulnus infixisse dici posset, v. 3, quod tamen, indigna caede peremto Anano (cap. 11.), sanatum erat. Altera bellua terrestris v. 11. est Joannes Leui, Gischalensis, quem Joseph. B. J. 11, 26. vocat πανουργοτατον και δολιοτατον των επισημων, et Lib. IV, c. 4. ανδρα ποικιλοτατον το ηθος. Cf. Excurs. 4.

Cap. 14, 13. eo tendere existimantur, quod tam grauis et intolerabilis fuerit Zelotarum superbia et crudelitas, vt, qui a cruentis caedibus sospites euaserant, beatos prædicare potuerint illos, qui antea occubuerant. Jos. Bell. Jud. Lib. V, cap. 2, fin. Ο περιων τους προληφθεντας ως αναπαυσομενους

νοὺς εὐμακαρίζεν οἱ τε ἐν τοῖς δεσμωτηρίοις αἰκιζο-  
μενοὶ κατὰ συγκρίσιν καὶ τοὺς ἀταφούς ἀπεφαι-  
νον εὐδαιμόνας.

Cap. 16. omnes plagae, quae effusis phialis terrae incumbunt, ad Hierosolymorum euerfionem referendae sunt, veluti ἔλκος v. 2. spectat ad vlcera, quibus intumuerunt corpora propter famem et inedia; αἷμα v. 3. ad omnes aquas sanguine et cadaueribus ita inquinatas, vt vrbis incolae quasi sanguinem bibere cogerentur, Jos. B. Jud. Lib. VI, c. 6; ἡλῖος v. 8. symbolum est arcis Antoniae, vnde tanquam e sole salutis radii per urbem dispergebantur; v. 12. eo tendit, quod reguli versus Orientem dominantes <sup>7)</sup> in auxilium a Iudaeis vocati erant, quibus, quo facilius redderetur iter in Iudaeam, optandum sane erat, vt Euphrates remotis aquis transitum concederet. Verum nuncii ad istos regulos a Iudaeis missi nonnisi homines fraudulentum et vesipelles fuerunt, nec maioris aestimandi quam ranarum, quae vanae iactantiae sunt emblemata. Nec frustrata est spes: neque enim defuere inter principes Orientalium tractuum, qui opem ferre labantibus rebus Iudaicis anniterentur. — V. 16. Ἀρμαγεδδών est idem castellum fortissimum Masada, quo post expugnatam urbem se recipiebant seditiosi, se ipsos tandem inuicem interficientes, Jos. B. J. VII, c. 28, quo alludi Herderus opinatur v. 15, cuius significationem hanc esse vult: "beatus ille, qui se ipsum non interimit, nec corpus suum, tanquam vestimentum, deponit, ne nuditas et dedecus mentis et animi palam fiat." v. 19. πόλεις μεγάλη indicat Hierosolyma et αἱ πόλεις τῶν ἐθνῶν minora oppida Iudaeae, ante iam expugnata a Romanis.

Cap.

<sup>7)</sup> ABRAUZITIUS l. c. p. 313. intelligit Antiochum, regem Comagenae, et Sohemum, regem Emessae, qui a Romanis ad opem ferendam inuitati fuerint.

Cap. 19, v. 20. *τα: εβληθησαν εις την λιμνην etc.*  
eo tendere vult Herderus, quod Simon Goriae cum  
Joanne Leui in cauernis speluncisque delituerant,  
donec et ibi comprehendebantur a Romanis ac triumpho referuabantur, Jos. B. J. Lib. VII, c. 20. — Tandem

Cap. 20, 8. Gogitae et Magogitae aenigmatice  
significant Alanos, trans montem Tauri habitantes,  
qui eo tempore grauissimos motus ciebant, atque in  
Armeniam incurrerant. Jos. B. J. Lib. VII, c. 27.

Sed in his fragmentis ex Herderiana interpretatione excerpendis acquiescamus; e quibus luculentissime perspicitur, Summum Virum, tametsi eandem fere viam ingressus est, qua incedere supra Wetstenium vidimus, multo tamen cautiolem se et circumspetiolem gerere, res historicas ab ornamentis poeticeis probe secernere, e Judaea Romam trans mare haudquaquam migrare, et omnino in generallioribus subsistere, neque singulis inhaerere minutiis, vti Wetstenium maxime inde a cap. 14. inhaerentem mirati sumus. Sed nihilo secius tamen merito improbantur eiusmodi interpretandae prophetiae symbolicae pericula: nec facile assequor, qui potuerit accidere, vt diuinum Herderi ingenium, in euoluenda poeseos Hebraeorum propheticae natura et indole, et in tot aliis tamque egregiis operibus, perinde ac in explicanda Apocalypsi ipsa, conspicuum, sui ipsius quasi immemor, explicationem historicam sublimis carminis amplecti ac fouere potuerit.

Exposuimus interpretationem, quam ab Eichhorniana et nostradissentientem carmini nostro intulerunt coryphaei tres, quorum primus pietate et religione, alter immensa doctrinae et lectionis copia, et tertius insigniore ingenii lumine longe lateque celebrati sunt. Atque in his exponendis commode subsistere

posset opera nostra <sup>8)</sup>, et officio suo defuncta videri, quod ex methodo Koppiana et potissimarum explicationum aliarum rationem habere iubet, nisi nouissime prolatae essent sententiae. quae, rerum nostra potissimum aetate gestarum ratione habita, obsoleta repeterent, et dudum improbata a viris cordatis et explosa denuo commendare susciperent; de quibus, nisi nostra memoria prodiissent, ne verbum quidem addidissemus, iam vero prorsus silere vix poterimus.

Eminet autem hic prae caeteris omnibus interpretatio, quae in libro *Beweis des göttlichen Ursprungs der Apocalypse* etc. in prolegom. p. 102. allegato pertexitur. Illa enim, quaecunque a vate canuntur, ad Galliam, et res in Gallia et per Gallos nouissime gestas, spectare asseuerat. Ex hoc regno omnem pietatem et religionem fugare annisus erat Satanas, ni surrexissent, qui hanc fugam sistere allaborassent. Et haec quidem tempora tristissima praefagit carmen inde a cap. 13, quod sub monstrosae belluae imagine repraesentat mentes hominum incredulas, et in fide Deo, Jesu Christo et religioni adhibenda leues et mobiles, resque sanctissimas summaque veneratione suspiciendas nefariis conuiciis proscindentes. Belluam istam (quae e mari emergit, quoniam Corsica insula in mari sita est) insigniri ait pedibus vrforum, qui cursu sunt celerrimi, sed omnia pedibus proculcant, ad indicanda celerrima, sed et terris grauissima itinera militum Gallicorum. Rictus leonis indicat leges seueras de delectu iuuentutis habendo, eaque in militiam conscribenda: — V. 3. vulnus lethale Galliae infligebatur, deficientibus Hispaniis. — V. 5. menses 4<sup>ae</sup> efficiuntur, si inde ab anno 1809, d. 17 Maii, quo imperium pontificis Romani suspendebatur, vsque ad finem Nouembris 1812 calcu-

<sup>8)</sup> Plura antiquiora qui legere satagit, adeat Polum, Wolfium etc.

calculum continuaueris, qua tempestate summa in Russia clade Galli afficiebantur, aut, si malueris, inde ab anno 1810, d. 2 Aprilis vsque ad pugnam Lipsiensem 1813, d. 18 Octbr. — V. 6. *βλασφημιαί* illae memorantur, quibus impie in Deum egisse videbatur Gallorum Imperator, quod sibi supplicari voluerit, et templa aedesque sacras, reponendis ibi frumentis et apparatu bellico, profanauerit. — V. 10. sunt milites politiam exercentes. — At v. 11. altera bellua senatum indicat, qui nomine National-Conuent celebratur: et mira arte exputatum legimus, sub litteris N-1 Conuent, nec non sub aliis Pt Sieyes laterè numer. 666.

Cap. 16., 3. declaratur bellum cum Anglis, v. 13. 14. fraudes et artes diplomaticae Gallorum, v. 17. 18. pugna Lipsiensis.

Cap. 17. vrbs Parisiorum cernitur: v. 8. nemine monente explicabitur facillime: v. 9. septem regna, Galliae foedere iuncta, aut — septem ordines monarchorum. — V. 10. quinque reges aut morte occubuerunt, aut sede et regno moti sunt, Ludovicus XVI, duo reges Hispaniae, rex Lusitaniae et Neapolis. Vnus superstes est, rex Siciliae, puta, Panormi sedem habens. Alius superueniet, sed ad paruum tempus, rex Hetruriae, qui nonnisi ab anno 1801-1803 imperium obtinuit.

Abstinemus a iudicio nostro de eiusmodi interpretatione interponendo, nec iniqui sumus auctori, cuius et eximius pietatis, religionisque christianae amor in libello elucere videtur; nemini inuidendam esse rati eam opinionem, quam sedulo veri inuestigandi studio ductus potissimam esse persuasum sibi habet. Sed paucis adhuc lectorem volumus, in fine operis potissima illius interpretationis momenta declaraturi, quam commendauit OPITIUS in libello proleg. p. 102. laudato: *Kurze Übersicht der Offenbarung Johannis — — zur Freude des Glaubens für*

posset opera nostra <sup>8)</sup>, et officio suo defuncta videri, quod ex methodo Koppiana et potissimarum explanationum aliarum rationem habere iubet, nisi nouissime prolatae essent sententiae, quae, rerum nostra potissimum aetate gestarum ratione habita, obsoleta repeterent, et dudum improbata a viris cordatis et explosa denuo commendare susciperent; de quibus, nisi nostra memoria prodissent, ne verbum quidem addidissemus, iam vero prorsus silere vix poterimus.

Eminet autem hic prae caeteris omnibus interpretatio, quae in libro *Beweis des göttlichen Ursprungs der Apocalypse* etc. in prolegom. p. 102. allegato pertexitur. Illa enim, quaecunque a vate canuntur, ad Galliam, et res in Gallia et per Gallos nouissime gestas, spectare asseuerat. Ex hoc regno omnem pietatem et religionem fugare annisus erat Satanas, ni surrexissent, qui hanc fugam sistere allaborassent. Et haec quidem tempora tristissima praesagit carmen inde a cap. 13, quod sub monstrosae belluae imagine repraesentat mentes hominum incredulas, et in fide Deo, Jesu Christo et religioni adhibenda leues et mobiles, resque sanctissimas summaque veneratione suspiciendas nefariis conuiciis proscindentes. Belluam istam (quae e mari emergit, quoniam Corsica insula in mari sita est) insigniri ait pedibus vrforum, qui cursu sunt celerrimi, sed omnia pedibus proculcant, ad indicanda celerrima, sed et terris grauissima itinera militum Gallicorum. Rictus leonis indicat leges seueras de delectu iuuentutis habendo, eaque in militiam conscribenda: — V. 3. vulnus lethale Galliae infligebatur, deficientibus Hispaniis. — V. 5. menses 4<sup>ae</sup> efficiuntur, si inde ab anno 1809, d. 17 Maii, quo imperium pontificis Romani suspendebatur, vsque ad finem Nouembris 1812 calcu-

<sup>8)</sup> Plura antiquiora qui legere satagit, adeat Polum, Wolfium etc.



calculus continuaueris, qua tempestate summa in Russia clade Galli afficiebantur, aut, si malueris, inde ab anno 1810, d. 2 Aprilis vsque ad pugnam Lipsiensem 1813, d. 18 Octbr. — V. 6. *βλασφημιαί* illae memorantur, quibus impie in Deum egisse videbatur Gallorum Imperator, quod sibi supplicari voluerit, et templa aedesque sacras, reponendis ibi frumentis et apparatu bellico, profanauerit. — V. 10. sunt milites politiam exercentes. — At v. 11. altera bellua senatum indicat, qui nomine National-Conuent celebratur: et mira arte exputatum legimus, sub litteris N — 1 Conuent, nec non sub aliis Pt Sieyes latere numer. 666.

Cap. 16, 3. declaratur bellum cum Anglis, v. 13. 14. fraudes et artes diplomaticae Gallorum, v. 17. 18. pugna Lipsiensis.

Cap. 17. vrbs Parisiorum cernitur: v. 8. nemine monente explicabitur facillime: v. 9. septem regna, Galliae foedere iuncta, aut — septem ordines monachorum. — V. 10. quinque reges aut morte occubuerunt, aut sede et regno moti sunt, Ludovicus XVI, duo reges Hispaniae, rex Lusitaniae et Neapolis. Vnus superstes est, rex Siciliae, puta, Panormi sedem habens. Alius superueniet, sed ad paruum tempus, rex Hetruriae, qui nonnisi ab anno 1801–1803 imperium obtinuit.

Abstinemus a iudicio nostro de eiusmodi interpretatione interponendo, nec iniqui sumus auctori, cuius et eximius pietatis, religionisque christianae amor in libello elucere videtur; nemini inuidendam esse rati eam opinionem, quam sedulo veri inuestigandi studio ductus potissimam esse persuasum sibi habet. Sed paucis adhuc lectorem volumus, in fine operis potissima illius interpretationis momenta declaraturi, quam commendauit OPITIUS in libello proleg. p. 102. laudato: *Kurze Übersicht der Offenbarung Johannis — — zur Freude des Glaubens für*

*Christen und Israeliten.* Qui quum, vt indicauimus, de conuertenda futuris, adeoque et nostris, saeculis ad religionem christianam Iudaeorum gente carmen vaticinia proferre arbitretur, eatenus quidem conspiciat cum interpretatione, quae nostra memoria primas obtinuit, quod Christianismum Iudaicis religionibus superiorem futurum esse censet et ipse: discedit tamen longissime, quatenus poetam tam remota saecula prospexisse opinatur, et diuinasse momenta minutissima, et singula quaeuis rerum gestarum euenta, id quod a natura et indole carminis propheticum prorsus alienum est. Sed quia permulta, quae ab auctore huius sententiae proferuntur, digna utique sunt, quae audiantur, ea, quae sequuntur, excerpta dedisse fraudi non habebitur.

Populi Israelitarum historia omnis tres potissimum periodos complecti auctori videtur, quae totidem quasi eiusdem aetates censendae sunt. Prima aetas inde a prima origine per omne tempus vsque ad Christum natum perducitur, in qua laetissime efflorescit populus, atque Jouae suo prae aliis populis in deliciis habetur. Altera aetas comprehendit magnum illum temporis ambitum, qui ab euersis Hierosolymis vsque ad tempora illa extenditur, quibus resurrecturus est Antichristus: quo quidem tempore repulsi quasi a Joua nec iam honorificentissimo illo populi sancti titulo digni existimantur. Tertia denique aetas eaque postrema ab his temporibus, quibus eorum quasi *παλιγγενεσια* infit, vsque ad finem saeculorum fertur. Atque is est finis, quo tendit Apocalypsis, vt ostendatur, sanctissimam illam gentem, post innumeros labores exantlatos, tandem aliquando tamen occupaturam esse gloriosissimum illud regnum, quod praesagierant maiorum vates, e. gr. Dan. 7, 18; Deut. 30, 1-6 et saepe alibi. Nolis ergo opinari, excidium vrbis carmine nostro celebrari;

brari: nec victoriam Christianismi de Iudaismo et Paganismo (quid enim induxisset poetam, sub figurarum inuolucris tradere ea, quae clare et diserte iam contenderat Iesus Christus ipse?): nec denique, ex opinione Bengelii, Crusii etc. res et fata religionis christianae a primis eius incunabulis vsque ad tempora redeuntis Messiae (nimius enim est huius periodi ambitus, tam breui carmine vix comprehendendus; plura momenta, e. gr. reformatio sacrorum etc. plane supprimuntur etc.).

In Israele potius versatur cardo rei, cuius duas aetates carmen complectitur, et, silentio praetermissa illa, quae iam praeteriit, canit 1) tempora tristia, quibus oppressa iacet natio, atque ex praedictis Iesu Christi Luc. 21, 24. quasi proculcatur a gentibus, cap. 1 — cap. 9. 2) beatiora illa, quibus ad fidem Christianam accedens natio efflorescet, coniuncta nobiscum laetissime cap. 10 — fin. Huic opinioni singula, quae in carmine occurrunt, momenta ita aptare conatur auctor:

Cap. 1, 7. *Idou ερχεται*. Prima haec vox est vaticinii, eademque et postrema a J. C. in templo pronunciata, Matth. 23, 39: atque saepissime iam in oraculis antiquioribus occurrens, Ps. 24; 40; 72; 93; 97; 98; 99; 100; Zach. 12, 9. 10 etc.

Cap. 2. 3. leguntur epistolae, quas ecclesiis suis quasi coelitus scribit Iesus, a latere Dei mundum gubernans. Ex septem ecclesiis illis autem ecclesia illa Thyatirena, cap. 2, 18 sqq. repraesentat tristem imaginem christianismi sub pontificatu Romano; Sardiana, cap. 3, 1 sqq. laetiores illam post reformata sacra; et Philadelpheia cap. 3, 7. laetissimam futuri temporis, quando cum Christianis hominibus coaluerint quasi regenerati Israelitae.

Cap. 5. excurrit in ea, quae Iesus de summa sibi a Deo concessa potestate pronunciauerat Matth. 28, 18.

Cap.

Cap. 6. autem exponit, quibus signis et indicibus sese exstet illa J. C. potestas.

Cap. 7. paternam curam, qua suos, sibi fides, amplectitur et quasi in sinu fouet, ob oculos ponit. Inde a v. 9. innumera multitudo gentilium cernitur, (et quasi *πληρωμα των εθνων*, Rom. 11, 25.) definitio tempore (*αχρι πληρωθωσι και οι εθνη*, Luc. 21, 24) ad eandem beatitudinem suscipiendorum.

Capitulis 8 et 9 ea de causa innumerae plagae insiguntur populo, ut poenitentiam agat et ad meliorem frugem redeat. Sin quaeris, quatenam calamitas, quae Iudaeos potissimum infestauerit, hic intelligatur, respondetur: in illa saecula haec incidere, quorum historia obscurior multa contineat, quae ad memoriam nostram non sint perlata. — Hactenus de euentis luctuosis. Iam inde a

Cap. 10. scena ad restaurandam Israelitarum beatitudinem instruitur, et liber vati, ut quondam Ezechieli, traditur, dulcis, quod laetissimam regenerandae gentis spem fecerat, sed amarus, quod post longas demum miseras melior conditio speranda erat.

Cap. 11. innuitur Israelitarum conuersio, indicaturque, gentem diu proculcatam occupaturam denuo esse dilectam sibi terram.

Cap. 12. imaginem reddit primae ecclesiae euangelicae, ex Israelitis collectae.

Et hactenus quidem commendare aliqua saltem ratione et plausibilem reddere auctoris interpretationem possis: quam tamen prorsus missam facies, si adieceris ea, quae sequuntur.

Cap. 13. significantur gentes hostiles et infestae, quae in primis incunabulis opprimere allaborabant ecclesiam, incrementis his auctam: quibus praest bellua illa septiceps, quae quidem non Gregorium VII. imagine repraesentat, vti existimat Bengelius, sed Pium VII, qui lethali vulnere a Napoleone percussus,

fus, ἀνεῳχθῆς tamen et in regnum restitutus est. — At terrestris bellua Mahometismum designat, aut, si mauis, ordinem societatis Jesu.

Cap. 14. cernitur agnus inter sanctos sui sectatores: primum angelum, per aërem volentem v. 6, Lutherum multi dixerunt, alter ille v. 8. erit Joannes Arndtius de vero Christianismo exponens: inde a v. 14. messis ingens Judaeorum religioni christianae conciliandorum colligitur ex effato J. C. Luc. 19, 2.

Cap. 15. praenunciantur extremae plagae, eademque Cap. 16. vere infliguntur.

Cap. 17. exagitur cultus falsus, externo caerimoniae splendori omnia tribuens, qualis in ecclesia christiana, in primis pontificiorum, obtinuit; qui, quia potissimo splendore Romae exercetur, huic urbi quasi insidere dicitur. — v. 8. Θηρίον ἦν, papatus exstitit quondam (saeculo vndecimo christianae ecclesiae illatus), οὐκ ἔστι, quia sanctissima Petri sede Pium VII. mouit Napoleon, sed restitutus est in dignitatem pristinam. Ad condendum autem et propagandum regnum Antichristianum longe plurimum conferet Gallia etc.

Sed modus est in rebus, isque pedem sistere et suppressere iubet, quaecunque hic in infinitum possent addi. Aequos tamen nobis futuros speramus lectores, quod enumerandis tot rebus immorati sumus, quarum paucissimas, rectius nullas, legentium suffragium laturas esse equidem crediderim. Nisi tamen et hic, quantum fieri licuit, aliquatenus saltem seruanda fuisset instituti Koppiani lex et ratio, abstinuissemus omnino a charta istiusmodi argumentationibus implenda, quae, si id ageretur, vtilioribus potuisset compleri, quae, ne nimis excresceret libellus, suppressimus. Sed facile perspicitur, vnde originem ducat omnis ista interpretationum progenies: scilicet

scilicet id persuasi erant, in eo sibi elaborandum esse credebant enixissime, vt vaticinia, quae ex dogmatico sensu libro inesse statuebant, ad actum et veras res, euentu futuri temporis comprobatas, reuocarent. At enim ex nostra persuasione nulla huius generis vaticinia carmini insunt: et liber ipse hoc sensu propheticus neuiquam est habendus: siquidem omnia illa praeiunxerat Iesus ipse, et omnia, quae is vaticinatus est, rata et effecta sunt eruntque. Noster non nisi id agit, vt in solatium suorum affirmet, omnia quaecunque a Jesu erant nuntiata, conspecta iam a se fuisse et tamquam comprobata euenta sibi apparuisse. Quaecunque in carmine occurrunt, a Jesu eiusue Apostolis non praemonita, aut communi istius aevi opinioni tribuenda erunt, aut ornamentis poeticis accensenda. Quam quidem explicationis legem, naturae et indoli poeseos vnice conuenientem, si vbique ante oculos positam seruamus, nae dissipabuntur plurimae, ne dicam omnes, tenebrae, quibus obductus diu libellus latuit, et ni maiori, at eadem saltem lucis claritate, qua caetera Noui Testamenti documenta, apparebit et Apocalypsis.

---

## EXCURSVS VIII.

*Paralipomena nonnulla continens.*

## I.

Quum ea, quae de extricandis ex numerali litterarum potestate nominibus et in commentario ad cap. 13, 17. et in Excurso 4. obseruata sunt, diu exarata et typographo tradita essent, incidi in titulum libri cuiusdam graeci, de bello Sullii et Pargae, Albaniae oppidorum, aduersus notissimum imperatorem Ali Pascha gesto, nuper conscripti:

Ἱστορία Σουλίου καὶ Παργας, περιέχουσα τὴν  
χρονολογίαν καὶ τοὺς ἡρώικους αὐτῶν πολέμους  
— — — — — μετὰ τοῦ Ἀλῆ Πασῆ (Ali Pascha), ἡγε-  
μονος τῆς Ἑλλάδος, συγγραφείσα παρὰ

βυκ ψ ο ψ ξ η λ α α ω κ α

de quo RYHKOFFIUS ὁ μακαρίτης refert <sup>1)</sup>). Memorabile sane exemplum, consuetudinem istam, κατὰ τὴν ψῆφον Ἑλλήνων nomina computandi, ne nostris quidem temporibus, post bina fere annorum millia in obliuionem venisse. Satis obscuris sane tenebris obuolutum latet auctoris nomen, nec satis compertum habeo, qua auctoritate fretus, aut quibus percunctationibus edoctus nomen exsculperit Vir beatus (vix enim crediderim, computo ipso ineundo tempus ab eodem perditum fuisse). Exit autem nomen: Χριστοφορου του Περραι-

<sup>1)</sup> Vid. censuram libri in Götting. gelehrten Anzeigen 1820, Stück 1, p. 6.

Περραιβου, χιλιαρχου, in qua tamen computatione litterarum λ α nulla ratio habita est.

## 2.

Observatum est, varios de Nerone rumores manasse, neutiquam vere mortuum fuisse hominem, sed in obscuriore aliquo terrarum angulo delitescere, mox tamen ad capeffendum imperium rediturum esse in scenam <sup>2)</sup>: et in primis a perill. EICHHORNIO commendata est haec explicandorum eorum, quae cap. 13 et 17. leguntur, ratio. Miratus sum, neque in huiusmodi inani spe alenda dissimilem veteris temporis gerere se aetatem nostram, si fides habenda est eis, quae in ephemeridibus Hamburgensibus <sup>3)</sup> ita leguntur:

Die bey San Benito von den Königlichen Truppen angegriffenen Rebellen sollen zu der zahlreichen Secte der sogenannten *Sebastianisten* gehören, welche steif und fest glauben, der König Sebastian, (welcher im Jahre 1578, den 4<sup>ten</sup> August in einer Schlacht bey Tanger sein Leben verlor) sey nicht umgekommen, sondern irre noch immer unbekannt umher, und werde eines Tages auftreten, um Portugall auf den Gipfel des Ruhms und der Macht zu erheben.

## 3.

Non praetermissus est in prolegomenis nostris locus, qui de internis argumentis, quae pro Joanne Apotolo, Apocalypseos auctore, aut contra eundem

<sup>2)</sup> Vid. Commentar. ad cap. 13, 3.

<sup>3)</sup> *Hamburger Correspondent* 1821, No. 13; *Pernambuco* d. 20. Nov. 1820.



dem faciunt, breuissime exponeret <sup>4)</sup>: obseruatumque iam pridem est a Joannis Apostoli patronis, amare eundem certas quasdam dicendi formulas, imagines, sententias, quae et in Apocalypsi et in euangelio epistolisque occurrerent <sup>5)</sup>. Huc pertinere prae aliis dicuntur vocabula σημαίνειν, εκκεντείν, μαρτυρ cum deriuatis, σκηνη, σκηνῶσαι, λουεῖν seu καθαρίζειν ἀφ' ἁμαρτιῶν, τηρεῖν, νικᾶν, δοξάζειν, μενεῖν ἐν τινί, περιπατεῖν μετὰ τινος, λόγος etc. Porro metaphorae de saturandis esurientibus sitientibusque, de religione christiana tanquam pane, de coniunctione fidelium cum Jesu Christo tanquam sponso etc. Tum opprobria Iudaeorum, qui quasi συναγωγὴν a Satana collectam efficerent (Apocal. 2, 4; Joan. 8, 44.): interitus Satanae e coelo deturbandi (Apoc. 12, 9; Joan. 12, 31): admonitiones ad constantiam, γινου πιστός (Apocal. cap. 2, coll. Joan. 20, 27.): angelophaniae, Jo. 5, 4. et multa alia. Sed parum momenti eorum plurima afferre videntur, siquidem non apud Joannem solum, sed et apud alios N. T. scriptores eadem recurrunt, et, quae maioris ponderis haberi possunt, haud difficulter redarguuntur <sup>6)</sup>.

Multo

<sup>4)</sup> Vid. ibid. p. 28 sqq. et p. 46 sqq.

<sup>5)</sup> Vid. WETSTENIUS in commentar. p. 747; HENDER Maranatha p. 327 sqq; EICHORN Einleit. ins N. T. pag. 376 sqq.; KUINOEL commentar. in Euangel. Joann. pag. 41, et in primis SCHULZIUS in libro infra laudando. Cf. Henr. Herm. DONKER CURTIUS de Apocalypsi ab indole, doctrina et scribendi genere Joannis Apostoli non abhorrente. Traject. Batav. 1799.

<sup>6)</sup> Adde, si lubet, eis, quae in prolegom. p. 46. sunt allata, vocem μεγιστνας Apocal. 6, 15; 8, 23. inveniri nonnisi apud Marcum c. 6, 21: angelos non Joan. 5, 4. solum, sed et Luc. 22, 43. et saepe alibi

Multo tamen graviora, ut mihi videtur, argumenta ex eis deducere licet, quae non singulis vocabulis, tropis, sententiisque inhaerent, sed omnem auctoris cogitandi eloquendique formam accuratius inuestigant, qua de re et alii interpretes, et in primis Schulzius, ut qui de dictione Joannea seorsum disputare suscepisset, praeclare promeruerunt <sup>7)</sup>. Liceat mihi, ex argumentis, quae ibi suppeditantur, omisis eis, quae minoris videntur pretii, potissima delibare:

- 1) Amat Joannes eandem rem repetere idemdem, quod et in euangelio et in epistolis Joanneis aequae est conspicuum, ac in Apocalypsi. Schulz. p. 63-90.
- 2) Unam eandemque sententiam et positive et negative efferre solet, p. 90-95.
- 3) Argumentationes, dicendique genus nonnunquam ex contrariis, ut c. 3, 1, nonnunquam ex similibus contextit, c. 2, 6, p. 95 sqq.
- 4) Transitus idearum subitus est et praeceps p. 110 sqq., enallagae frequentes, p. 111, epanalepses, p. 113, periphrases verbi finiti, uti ζων εἰμι pro ζω. Apocal. 1, 13; Joann. 1, 14, p. 115.
- 5) Hyperbolas ubique locorum sectatur, p. 116. 119.

Sed

alibi memorari: ρομφαία, Apocal. 1, 16. et alibi apud Lucam 2, 35. occurrere: πῶραν et δὲψαν eodem sensu metaphorico venire Matth. 5, 6; Luc. 6, 21: nostrum autem poetam non solum λουσιν, καθαρίζουσιν ἀφ' ἁμαρτιῶν dicere, sed et αγοράζουσιν c. 5, 9, quod Paullinum est et Petrinum, 1 Cor. 6, 20; 7, 23; 2 Petr. 2, 1. Eiusmodi plura affatim afferri possent.

- <sup>7)</sup> *Der schriftstellerische Character und Werth des Johannes, zum Behuf der Specialhermeneutik seiner Schriften untersucht und bestimmt.* Weissenfels und Leipzig 1803.

Sed obuertere licebit, ita in loquendo incedere solere fere vnumquemque auctorem. Saltem et Paullus sententias suas effert et positivae et negativae Rom. 9, 1: tum praecipites idearum saltus, in carmine nostro obuii, referendi erunt non ad dictionem, cui assuetus prae aliis fuerit Joannes, sed ad propheticum poeseos genus omnino: at enallagae pertinebunt ad dicendi genus durum et soloecum, quod in Apocalypsi quidem, sed non pariter in caeteris scriptis Joanneis reperitur: hyperbolas autem sectari carmen nostrum in aprico est: quae vero in euangelio et epistolis Joannis hyperbolice dicta esse SCHULZIO videntur, mihi quidem omnia non videntur.

Liceat tamen his opponere nonnulla, quae contra loqui videri possunt:

Et in euangelio Joanneo quidem parcus Vetus Testamentum excitatur, aut eo respicitur, quam in tribus euangeliiis caeteris, Schulz. p. 194–197: pari modo rarius in epistolis Joanneis, quam Paullinis, Petrinis etc. ibid. p. 234. Apocalypseos autem carmen tantum non in vnoquoque versiculo exprimere exemplaria maiorum in V. T. celebrata, cuilibet in oculos incurrit \*).

In

\*) Licebit forsitan addere et haec: Apocalypsis, tametsi, ut prophetarum fere omnium, ita et Jesaiæ vaticinia creberrime reddit, magis tamen se componit ad exempla Ezechielis, Danielis, Zachariae. Nonne autem existimandum erat, Joannem Apostolum, qui Jesu prae aliis fuerat in deliciis, eundem prophetam caeteris antehabuisse, quo in primis delectabatur magister ipse. Jesaiam dico? Vid. opusculum: *“Die prophetischen Schriften des Jesaias, ein Lieblingsbuch Jesu.”* Ein Versuch von RUD. HOLSTE. Hannov. 1818.

In Apocalypsi vbique ad euangelia tria priora respicitur, siquidem Matth. 25. cum locis parallelis omni carmini quasi fundamenti loco supponendum erit; tum Luc. 21, 24; cap. 23, 30. At euangelium Joannis mittit priora tria et proprium sibi et suum tramitem persequitur. Cur in tribus aliis euangelis sermo fit de *παρουσία* Christi, in Joanneo autem ne verbum quidem affertur? An quia ab auctore singulari Apocalypseos carmine illa celebrata iam fuerat, vt adeo actum egisse videri posset auctor, si de eadem et historice exponere suscepisset?

Sed et in euangelio Joanneo desiderari videtur ordo ille, ad quem singulae partes sunt dispositae, qui quam concinnus et sapienter attemperatus sit in Apocalypsi, neminem fugit.

Adde quod homines, Jesu Christo aduersantes, in euangelio quidem et epistolis Joanneis audiunt *κοσμος*, quod nomen Joannes Apostolus potissimum ita usurpat. Sed Apocalypsis, tametsi satis frequens aderat occasio, in eiusmodi *κοσμον* inueniendi, non tamen tam *κοσμον* exagitat, quam *την γην, την οικουμενην, τους κατοικουντας την γην*. — At vero pii et fideles Christi sectatores in euangelio quidem et epistolis *τεκνα Θεου* a Joanne nuncupantur: in nostro autem carmine *βασιλεις, ιερεις*, quod non Joanneum est, sed Petrinum. Quid? quod ne ibi quidem, vbi metaphora a matre lachrymas infantum abstergente ducitur c. 7, 17; 21, 4. vocabulum *τεκνα*, quod hic tamen Joanni quidem facillime excidere potuit, vsquam apparet.

Satis speciosa sunt argumenta, quibus dictionem carminis nostri, loquendi genus negligentius et enallagis, anacoluthis etc. asperum, conciliare student

student dictioni Joanneae, dicendo, quo tempore Apocalypsis a Joanne Apostolo consignata fuerit, nondum diu e Palaestina abfuisse auctorem, necdum satis praeceptis grammatices Graecae imbutum: at euangelium et epistolas seriori aëuo fuisse exaratas, quum multum iam diuque in Asia versatus fuerit senex, et, quidquid horridi et asperi stylo graeco adhaeserat primitus, politum satis et laeuigatum sit. Verum num concipiemus animo, quo facto potuerit fieri, vt Joannes, quem tamen e diuitiori piscatorum familia oriundum volunt, caetera quidem cognitione, quae pium simulque bene eruditum Iudaeum docebat, fuerit imbutus, de quo omnis carminis pagina testatur, at in scribenda lingua Graeca ita rudem se et imperitum gesserit, vt ne Iacobum quidem et Petrum, qui e Palaestina nunquam exierant (de Paulo non loquimur) potuerit aequare, et commoratione diuturniore inter Graecos opus fuerit, vt recte graece scribere disceret? Quanto facilius ex eis, quae in prolegomenis p. 37. sunt exposita, omnia explicantur!

Sed vnum superest, quod diu me, non diffiteor, etiam post exaratam iam et typis descriptam particulam priorem ancipitem et ambiguum tenuit, crebras illas repetitiones singularum vocum et integrarum sententiarum dico, de quibus in opere Schulziano p. 63-90. sermonem esse supra significaueram, plura tamen ibi data opera non adieceram. Satis longus quidem repetitionum, quae in Apocalypsi occurrunt, recens a SCHÜLZIO p. 84-87. exhibetur, sed desideravi tamen illud, quod meam de carminis auctore sententiam impugnare coeperat, hoc puta, quod sequitur. Joannes Apostolus, in euangelio de se ipso loquutus, periphrastice dixerat cap. 13: *εἰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἐν τῷ κολ-*

πῶ του Ἰησου, ὃν ἠγαπα ὁ Ἰησους. Idem repetitur c. 21, v. 7. et c. 21, 20. Eandem rationem, de re quādam, quae prius descripta erat, postea periphrastice loquendi, bis in Apocalypsi inueni. Nam capite 10, v. 2. feicialis ille ita delineatur: εἶπκε τον ποδα αυτου τον δεξιον επι την θαλασσαν, τον δε ευωνυμον επι την γην, et ex hac imagine idem angelus bis περιφραζεται, v. 5, ὁ αγγελος, ὃν ειδον ἐστῶτα επι της θαλασσης και επι της γης et v. 8. — — εν τῇ χειρι αγγελου, του ἐστῶτος επι της θαλασσης και επι της γης. At capite 13, v. 3. caput vnum belluae dicitur κεφαλη ὡς εσφαγμενη εις θανατον, και ἡ πληγη αυτου εθεραπευθη, et mox περιφραζεται similiter, v. 12. το θηριον το πρωτον, ου εθεραπευθη ἡ πληγη του θανατου αυτου, et v. 14. τῷ θηριῳ, ὁ εχει την πληγην της μαχαιρας και εζησε. Nec sane diffitendum est, eiusmodi similitudinum umbras eo maius interdum momentum inferre, quo leuiiores et inuentu difficiliores sunt ipsae. Verum ne vel sic quidem Joannem Apostolum carminis auctorem agnosco: nam quae in euangelio periphrastice loquitur, verecundiae tribuenda erunt, quae nomen proprium exprimere fugiebat: at quae cap. 10 et 13. subinde iterat Apocalypsis, accuratissime illa reddunt archetypum, Daniele, qui cap. 3, v. 2. 3. 5. 7. 12 etc. eadem identidem repetit.

Caeterum obseruandum erit, viris illis doctis, qui Joanni Apostolo carmen nostrum abiudicarunt, (conf. prolegom. p. 51-56.) accessisse postea et alium virum eruditissimum acutissimumque, S. V. BRETTSCHEIDERUM <sup>9)</sup>, qui, quaecunque pro Joanne Apostolo

<sup>9)</sup> *Probabilia de euangelii et epistolarum Joannis Apostoli indole et origine. Eruditorum iudiciis modeste subiecit C. T. BRETTSCHEIDER, Theol. Doct. Confistor. supr. Gothan. consiliar. Lipsiae 1820.*

Apostolo afferuntur argumenta, felicissime remouet: similitudinem autem, quae inter euangelium Joannis et Apocalypsin intercedere dicitur, agnoscit quidem et ipse, sed vllum inde pro Joanne Apostolo, euangelii quarti auctore, testimonium peti posse negat, quia nec Apocalypsis eum auctorem habeat. Vtius tamen progredi videtur vir doctissimus, si ex commemoratione Apostolorum, quos inter coelites relatos affert nostrum carmen cap. 18, 20, concludit, post omnium demum Apostolorum mortem consignatam esse Apocalypsin.

4.

Libris, qui de *παρουσία* Jesu Christi nostra memoria conscripti sunt, vt in prolegomenis, not. 83. obseruatum est, alius addendus erit, qui nuperime in lucem prodit: *Commentarius exegetico-criticus in eos Jesu Christi sermones, qui de reditu eius ad iudicium futuro, et iudicandi prouincia ipsi demandata agunt, auctore Henrico Augusto SCHOTT, Theol. S. S. Doct. et Profess. Jenensi. Jenae. 1820.*

5.

Mentionem feceram in prolegomenis (partic. 2, p. 102, not. 106.) Erlangenium programmatum, de Apocalypsi Joannea a S. Ven. VOGELIO conscriptorum. Illa, quoniam neque a bibliopolis venundantur, neque aliunde peruenerant ad me, tum quidem parum mihi innotuerant: iam vero litteris humanissimis tradita mihi sunt ab auctore doctissimo ipso: sed quia liber manu scriptus dudum iam traditus erat typographo, ne sic quidem hic nisi potiora poterunt afferri, id quod eo minus fraudi erit, quod hypotheseos acutissimae examen accuratius, ne longius exspatiatur excursus,

rectius seorsum instituitur: huic tamen operi multa mehercule deficerent, si quaecunque satis commode afferri possunt, supprimerentur.

Differuit Vir sagacissimus de Apocalypsi programmatibus, septem, quibus sacra solennia pie celebranda indicit Academia Regia Friderico Alexandrina Erlangensis, cui me haud facile est devinctior alter. Eorum primum prodit anno 1811, septimum autem, quo absolvitur disquisitio omnis, anno 1816. Singulae tractationi titulus est: *inest commentationis de Apocalypsi Joannis pars prima — — septima.*

Summa rei, uti in prolegom. l. c. observatum est, eo redit, Apocalypsin effici carminibus tribus, nec tempore nec auctore eodem consignatis, et postea *βαψωδικως* in vnum coactis. Et ita ferme sibi successisse singula Vir eruditissimus existimat.

1) Interitus Judaismi cap. 4. — cap. 11, 19. a Joanne Apostolo sub euerforum Hierosolymorum imagine depingitur, ita tamen, ut c. 11, 19. voces: *καὶ ὡφθῇ ἡ κιβωτος τῆς διαθήκης αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ* carmen consignent, et, quae subsequuntur, *καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ* ab alio additae sint, uti mox videbimus. Et hoc, quidem carmen primum, idque palmarium et quasi archetypum, quod Joanni Apostolo consensu vindicat antiquissima rerum christianarum memoria, concinnatum esse habebitur ante tumultus, quos aduersus homines christianos mouerant Neroniana tempora, ideoque et ante excidium Hierosolymitanum <sup>1o</sup>).

2) Interitus ethnicismi sub imagine destructae Romae, ad exemplar carminis Joannei prioris, eximita-

<sup>1o</sup>) Vid. commentat. prima et secunda, 1811.



imitatione celebratus est carmine alio, cap. 12<sup>11)</sup>)- c. 22, 21, quod haud absque veri similitudine ad Joannem *Presbyterum*, Apostolo familiarissimum, auctorem referri, et anno 68, imperante Galba, compositum esse existimari poterit<sup>12)</sup>. Sed et haec Apocalypseos pars ad Apostolum idcirco relata est antiquitus, quia Presbyter sodalis erat Apostoli, eoque auctore carmina omnia in vnum compegerat, vti statim ostendetur.

3) Litterae illae cap. 2 et 3, quas nominant apocalyplicas, et quae ad legendas illas praeparant animum et attendunt cap. 1, 9-20, aliquanto post annum 68 a Joanne *Apostolo* prodierunt, quum multum iam diuque in Asia minore ille versatus esset, nec quidquam in ecclesia Ephesina superesset eorum, de quibus erga presbyteros Miletum ad se euocatos conqueritur Paullus Actor. 20, 17 sqq.<sup>13)</sup>.

4) Prooemium autem cap. 1, 1-8. praemissum est ab illo, qui varia haec carmina colligere et in vnum compingere susceperat. Idem et cap. 11, 19. vocibus illis: *και εγενοντο αστραπαι και Φωναι και βρονται και σεισμος και χαλαζα μεγαλη* binas has partes praecipuas iungere sibi et aptare, nec non versiculo extremo capituli 22di finem imponere tanquam vni et integro carmini allaboravit; nec dissimile est veri, et hanc operam Joannem *Presbyterum*, conscio et suatore Apostolo, susceperisse<sup>14)</sup> post annum 68.

Et his quidem, quae adhuc retulimus, concessis, sequitur, scriptas esse carminis partes

Y 2

a) Cap.

<sup>11)</sup> Consentientem hic habemus LANGIUM, qui et ipse iam inde a cap. 12. auspicari partem alteram existimat, vid. praemonenda p. 2, not. 1.

<sup>12)</sup> Commentat. sec. et tertia.

<sup>13)</sup> Commentat. tertia, p. 11 sqq.

<sup>14)</sup> Commentat. septim. p. 12.

- a) Cap. 1, 1-8. a Joanne presbytero, aliquanto post annum 68.
- b) Cap. 1, 9. — Cap. 3, fin. a Joanne Apostolo, paullo ante, sed tamen post annum 68.
- c) Cap. 4. — cap. 11, 19. — *εν τῷ ναῷ αὐτοῦ* a Joanne Apostolo, ante tumultus Neronianos.
- d) Cap. 11, 19. *τα: καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ — χαλαζα μεγάλη* a Joanne presbytero, eodem tempore, quo litt. a.
- e) Cap. 12 — c. 22, 20. a Joanne presbytero, anno 68, imperante Galba.
- f) Cap. 22, 21. a Joanne presbytero, vti litt. a.

Argumenta autem, quae ad commendandam sententiam suam luculentissime affert Vir eruditissimus, potissima huc ferme redeunt:

- 1) Litterae illae apocalypticæ, quarum dictio pura et tersa a caeteris carminis partibus mirum quantum discrepat, vix possunt eodem tempore esse consignatae.
- 2) Binae illae partes praecipuae, quae Judaeorum paganorumque interitum augurantur, primitus aegre in vnum idemque volumen confluisse credendae erunt, quia utraque sola et per se spectata certum quoddam consilium proprium sibi et suum habebat, persequabatur, et absoluto opere vere consequuta erat.
- 3) Vtrumque autem carmen quoad genium et indolem mirum in modum discrepat, et posterior pars priorē longe inferior conspicitur, cuius auctor poetam illum non tam mascula imitatione refert, sed tanquam pedissequus et fidus interpret sequitur, delectatus insuper belluis, monstris, imaginibus tumidis saepius et portentosis,

tosia, hyperbolis omnem fidem transeuntibus etc. qualia in priore carmine non occurrunt <sup>15)</sup>).

Neutiquam id agimus, vt eis, quae his obuerti possunt, copiosius exponendis sententiam acutissime defensam infringere lectoribusque minus commendabilem reddere studeamus: sed pace Viri S. Ven. dictae erunt, neque ingratoris animi, a quo absurdum quam longissime, reum me agent observationes paucissimae. — Dictionis quidem diuersitas, quae inter epistolas apocalypticas et carmen ipsum intercedit, aliunde saltem poterit repeti, quod in litteris scribendis sobrius magis erat vatis animus, qui deinceps impetu ferebatur concitatissimo; a quo feruore mentis et quasi furore solum, neutiquam ab ignorantia, recte graece loquendi nescia, repetenda erunt, vt aliquoties monuimus, omnia anacolutha, enallagae, sploecismi etc. — Atque tamen etsi vtraque carminis pars certam suam metam persequitur attingitque, excidium rerum Iudaicarum et ethnicarum, vtramque tamen partem iungit sibi et aptat copula vna, laetissima illa exclamatio: Jo triumphe! Maran Atha! Messias adest, et vindictam tam a Iudaeis quam a paganis reposcet! — De iis autem rationibus, cur posterior pars priori non nisi longissimo interuallo proxima habenda sit, non nisi ex sensu pulchri et sublimis aesthetico disceptari poterit, qui, quia multis hominibus alius est et admodum varius, longa admodum, et semper vaga et incerta de his omnibus oratio foret.

Quia tamen non deerunt Viro doctissimo argumenta, quae paucissimis his opponat, et locus hic omnis non indignus est, qui viris doctis pateat omnibus, placeat, oramus, Viro S. V., quae septem commentationibus disputauit eruditissime, in vnum

<sup>15)</sup> Vid. commentatio septima.

vnam redigere omnia, et publici iuris facere: siquidem praeter id, quo summa rei redit, et alia per multa, quae ad lucem carmini affundendam faciunt, exponuntur et per omnes particulas septem dispersa inueniuntur, ex quibus profecto inuabit potissima excerpere et cum lectoribus communicare.

Magna quidem harum commentationum pars versatur in monstrando diuerso loquendi genere, varioque adhibendarum imaginum, exprimendorum Veteris Testamenti carminum etc. more. — At part. 2, fin. et 3, init. multa acutissime de Θηριω capitis 17mi, in primis v. 8, 10, 11., enucleantur, in quibus edisserendis, quia auctori abyssus eadem indicari videtur, ac λιμνη του πυρος παιομενη εν Θειω, c. 20, 20, non quidem eprorsus eadem, attamen persimili mecum via incessisse virum doctissimum vehementer gaudeo <sup>16</sup>). — 'Ο εις εστι cap. 17, 10. Galbam, sub cuius imperio concinnata haec sunt, designat. — Tum part. 4, p. 4 sqq. de duobus illis testibus, qui cap. 11. laudibus euehuntur, varia afferuntur cognitu dignissima. — Ibid. p. 11–14. de doctrina Judaeorum cabalistica, tam philosophica quam exegetica, nec non de virtutum diuinarum sephiris exponitur. — Porro pag. 17 sqq. de causis, cur tribus Danitica silentio sit praetermissa, sermo fit, qui, repudiata explicatione Eichhorniana, quam et nos expressimus, quincit, lectionem primitiuam et genuinam ΔΑΝ abiisse in ΜΑΝ, idque diu ante exaratos codices illos, qui nobis superstites sunt antiquissimi <sup>17</sup>).

In

<sup>16</sup>) Pari modo et quoad τα: ex των δεκα εστι cap. 17, 11. sententiam amplectitur Vir S. V., quae ad nostram accedit, licet non sit eadem.

<sup>17</sup>) Sed magnam profecto librariorum incuriam et oscitationem testificata esset eiusmodi lectionis facilli-

In carmen Apocalypseos autem sphalmata irrepsisse multo plura, eo facilius existimabitur, quod, quum septem ecclesiis tradendum esset, septem scribis in calamum dictabatur, vel a septem scribis septem apographa vnius archetypi calamo excipiebantur. — Tandem et inuestigationem nominis ex numero 666, cap. 13, 18. non tam ex Cabbala seu-Gematria repetit auctor, quam ex ioco ingeniorumque lusu, qui, vti hodiernum aenigmatibus logogryphisque (Charaden) oblectatur, ita tunc temporis in istiusmodi nominibus perscrutandis laudem et honorem quaerebat.

Sed nolumus plura addere, quum ex paucis his observationibus magnum septem harum commentationum pretium satis superque constet.

cillimae in difficillimam permutatio. Cf. supra Excurs. 3, p. 230.

---

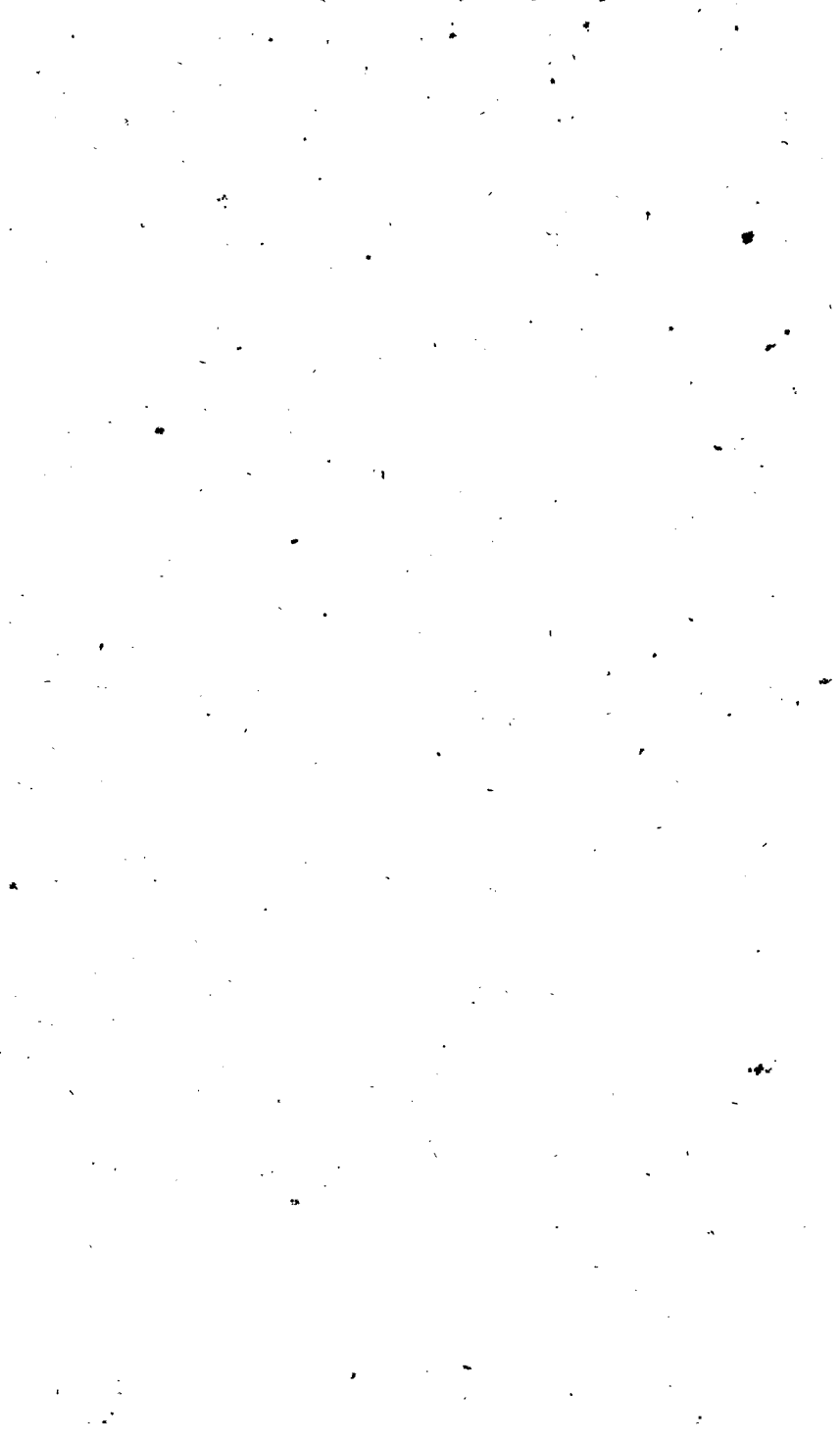
## Errata et neglecta nonnulla.

(cf. observata ad pag. 279. part. prioris.)

- Pag. 7, lin. 10 pro *illi* legas *illa*  
— 8, lin. 9 pro *quas* leg. *quos*  
— 11, lin. 22 pro *superiore* leg. *superior*  
— 25, col. 1, lin. 14 pro *tandam* leg. *tandem*  
— 34, 35 et passim alibi, sed nusquam in Excursu IV.  
pro *κατα την ψηφον* falso scriptum est *κατα τον ψ*.  
— 63, col. 1, lin. 18 pro *referunt* leg. *refert*  
— 88, col. 1, lin. 6 pro *quem* leg. *quam*  
— 97, col. 2, lin. 12 pro *τελεισθησονται* leg. *τελεισθισονται*  
— 143, col. 2, lin. 10 pro *quem* leg. *quam*  
— 170, col. 2, lin. 19 post *tuti* subaudiatur *incolae*  
— 221, lin. antepenult. pro *ferius* leg. *serius*  
— 248, lin. 25 pro *Quos* leg. *Quae*  
— 269, lin. 14 pro *toparchi* leg. *toparchae*

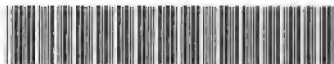
Inuenientur plura, quae retractantem plagulas praeterierunt: ea a lectoribus ipsis beneuole corrigentur.

---









3 2044 048 306 229

DATE DUE

JUL 06 1998

DEMCO, INC. 38-2931





3 2044 048 306 229

## DATE DUE

~~JUL 06 1998~~

DEMCO, INC. 38-2931







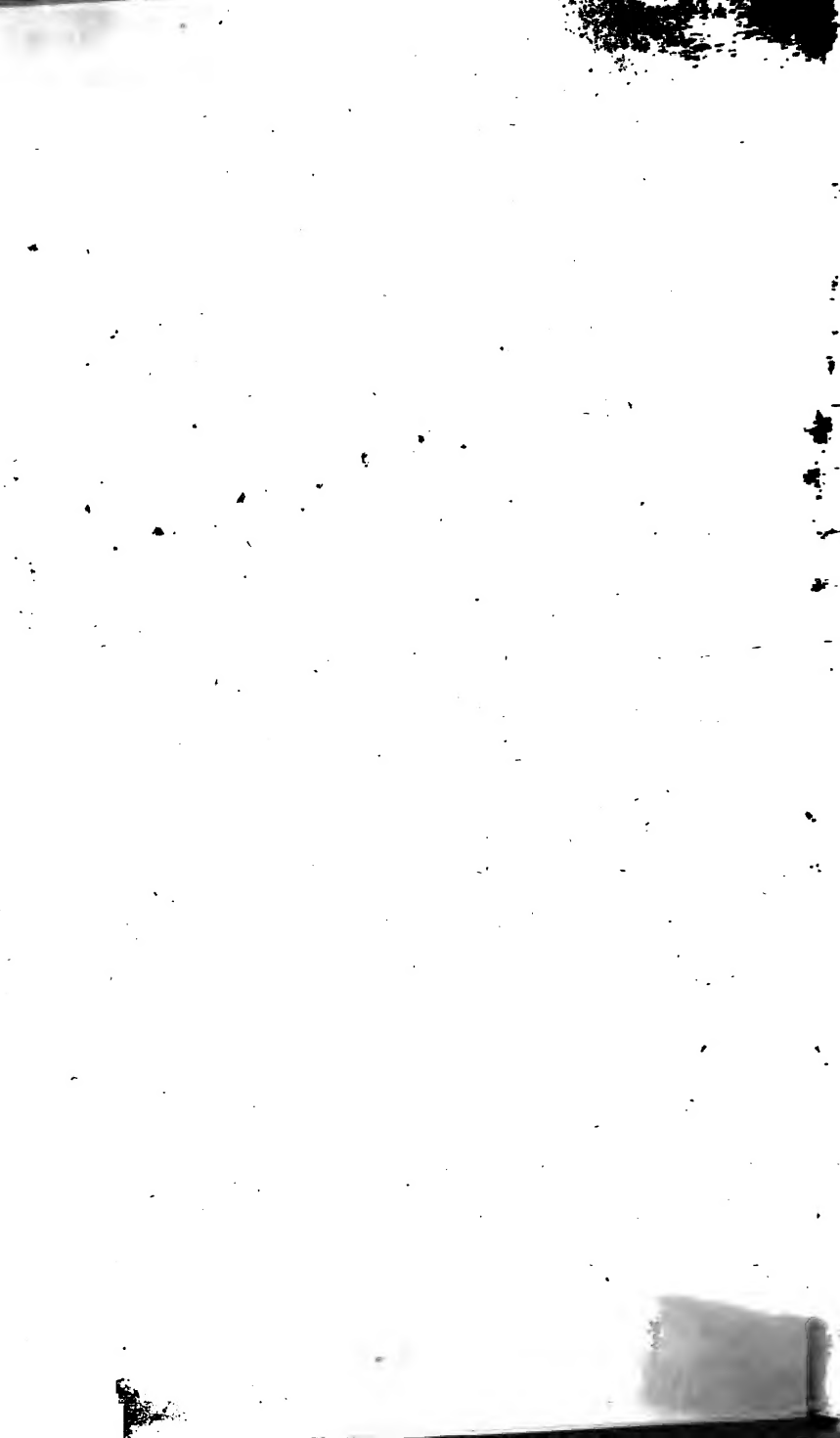


3 2044 048 306 229

# DATE DUE

JUL 06 1998

DEMCO, INC. 38-2931







3 2044 048 306 229

DATE DUE

JUL 06 1998

DEMCO, INC. 38-2931

